



## **Terms and Conditions of Use of Digitised Theses from Trinity College Library Dublin**

### **Copyright statement**

All material supplied by Trinity College Library is protected by copyright (under the Copyright and Related Rights Act, 2000 as amended) and other relevant Intellectual Property Rights. By accessing and using a Digitised Thesis from Trinity College Library you acknowledge that all Intellectual Property Rights in any Works supplied are the sole and exclusive property of the copyright and/or other IPR holder. Specific copyright holders may not be explicitly identified. Use of materials from other sources within a thesis should not be construed as a claim over them.

A non-exclusive, non-transferable licence is hereby granted to those using or reproducing, in whole or in part, the material for valid purposes, providing the copyright owners are acknowledged using the normal conventions. Where specific permission to use material is required, this is identified and such permission must be sought from the copyright holder or agency cited.

### **Liability statement**

By using a Digitised Thesis, I accept that Trinity College Dublin bears no legal responsibility for the accuracy, legality or comprehensiveness of materials contained within the thesis, and that Trinity College Dublin accepts no liability for indirect, consequential, or incidental, damages or losses arising from use of the thesis for whatever reason. Information located in a thesis may be subject to specific use constraints, details of which may not be explicitly described. It is the responsibility of potential and actual users to be aware of such constraints and to abide by them. By making use of material from a digitised thesis, you accept these copyright and disclaimer provisions. Where it is brought to the attention of Trinity College Library that there may be a breach of copyright or other restraint, it is the policy to withdraw or take down access to a thesis while the issue is being resolved.

### **Access Agreement**

By using a Digitised Thesis from Trinity College Library you are bound by the following Terms & Conditions. Please read them carefully.

I have read and I understand the following statement: All material supplied via a Digitised Thesis from Trinity College Library is protected by copyright and other intellectual property rights, and duplication or sale of all or part of any of a thesis is not permitted, except that material may be duplicated by you for your research use or for educational purposes in electronic or print form providing the copyright owners are acknowledged using the normal conventions. You must obtain permission for any other use. Electronic or print copies may not be offered, whether for sale or otherwise to anyone. This copy has been supplied on the understanding that it is copyright material and that no quotation from the thesis may be published without proper acknowledgement.



The Expositio IV Evangeliorum

(Recension II)

A Critical Edition and

Analysis of Text

Volume 2



# Trinity College Library Dublin



University of Dublin

THIS THESIS MAY BE READ ONLY  
IN THE LIBRARY

Trinity College Library College Street Dublin 2 Ireland



**The *Expositio IV Evangeliorum* (Recension II)**

**A Critical Edition and Analysis of Text**

**2 Volumes**

**Volume II**

Thesis submitted for the degree of Ph.D.

by

Anne K. Kavanagh

Trinity College Dublin  
Department of Medieval History  
November 1996



The Epistle IV Evangelium (lection II)

A Critical Edition and Analysis of the

Volume II



THESIS  
5060.2

This work is the property of Trinity College

by

Ann Kavanagh

Trinity College Dublin

Department of Medieval History

November 1996



# Table of Contents

## Vol. II

Preface to Edition.....	p. 1
List of Abbreviations .....	p. 4
Edition of <i>Expositio IV Evangeliorum</i> (rec. II).....	p. 5
Notes to Edition.....	p. 166
Biblical Quotations and References.....	p. 183
Appendix I: Recension III (Clm 14514).....	p. 191
Appendix II: Prologue of <i>Expositio</i> (Clm 14426).....	p. 230
Appendix III: Biblical Manuscripts Sigla.....	p. 233
Bibliography .....	p. 237



## PREFACE TO EDITION

As discussed in the Introduction to this edition, the collation of the recension II manuscripts showed that Paris lat. 2796 (B) and Merseburg 103 (N) were the most reliable witnesses to the text. They preserve older readings where the readings of other manuscripts have clearly been corrupted, and when a text is available for comparison (e.g., in the excerpted section from Gregory and Augustine after the commentary proper on Mark), these two manuscripts alone often preserve the correct reading against all others. In terms of textual content, therefore, their readings have usually been chosen against the bulk of other manuscript evidence, and hence each reading has not necessarily been chosen on the basis of the sheer number of manuscripts which carry it. This is particularly relevant for the ACDKOPW group, which makes up half of the total number of manuscripts examined but which in broad outline constitutes one witness. In contrast, although B and N usually preserve older readings, these two manuscripts (and B in particular) tend to have poorer orthography and grammatical construction (e.g., combining certain prepositions with the wrong case, etc.). Hence, in those cases where their readings have shown poor grammatical construction and corrupted orthography, they have been rejected in favour of a more grammatically sound reading found in other manuscripts. It should also be noted that ACDKOPW readings, though very often making better grammatical sense, have generally been discarded, as they almost invariably reflect a secondary effort to "correct" the text.

As far as possible, the text has been established from existing readings found in the various manuscript witnesses. Where intervention from the editor has been required in order to make sense of a given passage, the reading has been chosen which requires the least amount of deviation from the existing variants. All such corrections are not marked in the text *per se*, but appear in the apparatus criticus with the words "editor's correction" after the initial reading, followed by the variant readings given in each manuscript. The prime concern in the preparation of this edition, however, has been with the preservation of the original form and character of the text, and this has occasionally meant retaining an awkward Latin style. Nonetheless, where the grammar of the text is clearly faulty, correction has been deemed necessary (e.g., "post fine" corrected to "post finem"). Certain passages (as they survive in the manuscripts) show clear corruption, but others which are also attested in all manuscripts sometimes



bring the grammatical competence of the author of the original text into question. In order to maintain the original character of the work, dubious passages involving biblical lemmata have been kept (e.g., "*angelos sedentes ad caput et ad pedes intellegunt initium et finem*", l. 2083). They most likely reflect an older style based on a process of collecting glosses which had been written over key words in the biblical text and placing them into a narrative framework, but making little effort to put them into proper grammatical form. Some scribes appear to have attempted to correct this (notably the scribes of Karlsruhe 254 [L] and Plimpton 58 [P] respectively), and where the evidence warrants it, such readings have been amended.

Where the evidence in the manuscript witnesses of recension II is equivocal, the texts of recension I (*PL* 30, pp. 531-590) and recension III (Clm 14514 -- see Appendix I) respectively have sometimes been consulted to arrive at a final reading. Recension II was derived from recension I, and the latter's reading may therefore shed some light on the original reading of the former. Recension III, though itself derived from recension II, often preserves older readings and can be used as an arbitrating witness for ambiguous readings found in the first two recensions. Similarly, in those sections which have been taken virtually verbatim from their source (i.e., the excerpted section from Gregory and Augustine after the commentary on Mark, and the commentary on Luke from Ps.-Theophilus), the readings found in the text of the actual sources have been used as a guide to choosing readings for the present edition. Thus, the edition reflects the readings found in the text of the work's sources as much as the manuscript evidence permits. Where the *Expositio* clearly deviates, the source's reading has been noted in the apparatus criticus where this has been deemed relevant. However, as many of these passages have been abridged, such abridgements have been noted in the apparatus criticus only insofar as certain phrases have been omitted apparently through error. Large-scale omissions have not been noted.

All sources pertaining to certain passages in the text are recorded in the "Notes to Edition" section immediately following the text, as are any comments on singular readings, and characteristics of specific manuscripts for a given reading. All comments are listed by section and line number. A list of biblical quotations (both lemmata and other biblical references) follows the notes to the edition, and are listed by section and line number.



The text of recension III (as it appears in Clm 14514) has been included in Appendix I. Appendix II contains a transcription of the *Expositio's* prologue as found in Clm 14426. The variants for Clm 14426 have not been included in the apparatus criticus of the second recension, as the question of which recension this manuscript actually represents has not been satisfactorily resolved. Similarly, the text of Fragment 47, as printed by Griesser, sheds very little light on the actual text of recension III. Therefore, it has been decided to include the recension III material in the form of a transcription of the twelfth century manuscript in which it survives *in toto*, namely Clm 14514. The text, therefore, has been presented in a form which resembles as much as possible the text and format of its manuscript: pauses noted in the manuscript by medial points and/or semi-colons have been so marked in the transcription; line division has also been kept as it appears in the manuscript. Biblical lemmata have not been highlighted in any way, nor have proper names been capitalized. No effort has been made to correct the various orthographic corruptions which characterize the text: rather, it has been left in its original state, pending the discovery of other manuscript witnesses which might shed light on some of its more corrupt passages.



## List of Abbreviations

### A. Manuscript Sigla

- (A) Albi, Bibliothèque municipale, 39
- (B) Paris, Bibliothèque nationale, lat. 2796
- (C) Paris, Bibliothèque nationale, lat. 614A
- (D) Paris, Bibliothèque nationale, lat. 10612
- (F) Merseburg, Dombibliothek, Cod. 109
- (K) Cologne, Dombibliothek, 85
- (L) Karlsruhe, Badische Landesbibliothek, Aug. Perg. CCLIV
- (M) Munich, Bayerische Staatsbibliothek, Clm 14514
- (N) Merseburg, Dombibliothek, Cod. 103
- (O) Orléans, Bibliothèque municipale, 313
- (P) New York, Columbia University, Plimpton 58
- (R) Rheims, Bibliothèque municipale, 110
- (W) Paris, Bibliothèque nationale, lat. 2175
- (Z) Zürich, Zentralbibliothek, Rhenaug. 99

### B. Abbreviations in Apparatus Criticus

*add.:*            *addidit*

*corr. ex:*        *correxit ex*

*del.:*            *deleuit*

*eras.:*          *erasit*

*marg.:*          *in margine*

*om.:*            *omisit*

\*\*\*\*\*:            corruption in manuscript: asterisks are generally only used only in the case of the partial corruption of a word in the text; if an entire word (or words) is illegible, the phrase "folio damaged" is used, preceded by the appropriate indication of the beginning and end of the phrase in question.

< >:            conjectural additions by the editor

':                when the same word recurs in a line, an exponent is used to denote the specific word referred to

†...†:          passage corrupt



*Expositio IV euangeliorum (Recension II)*

IN CHRISTI NOMINE INCIPIT EXPOSITIO SANCTI EUANGELII EDITA GREGORIO  
PAPA URBIS ROMAE.

PROL. 1. Mattheus, sicut in ordine primus ponitur, ita et euangelium hebreo sermone in Iudaea primus scripsit. Euangelium id  
5 est bonum nuntium, id est uitam post mortem, regnum post seruitium, requiem post laborem, lucem post tenebras. Propter quid non amplius recipiuntur quam quattuor euangelia, dum Lucas asserit, *Quoniam quidem multi conati sunt ordinare narrationem rerum quae in nobis completa sunt?* Sed quia totus mundus ex quattuor elementis  
10 constat, ex caelo, terra, igne et aqua; ita et quattuor euangelia secundum quattuor elementa uel quattuor partes mundi nos oportet recipere. Igitur per caelum Iohannem significat, quia sicut caelum super omnia elementa est, sic et Iohannes altiora petiit et dixit, *In principio erat uerbum et*

---

1 in christi ... Romae] *om.* Z in Christi nomine] *om.* B Christi] christo K incipit] *add.* predicatio excerpta et tractatio de euangelio sancto hieronimo presbitero R expositio ... Romae] *om.* R expositio] exposicio AM expoti O euangelii] euuangelii W *add.* secundum <matheum> B *add.* mathei sancto hieronimo prespitero M edita ... Romae] *om.* M edita] aedita L *add.* a C edicta AP --- *add.* sancto B eductae W *add.* a K Gregorio] *corr.* ex gregorii P gregorii AD 2 papa] pape CL papae W papha P p-p- B Romae] rome ABKL 3 Mattheus] matheus ABMOPWZ primus] pri-us B et] *om.* L in (eras.) K 4 euangelium<sup>1</sup>] euuangelium BLMW hebreo] haebreo D ebrae L hebraeo O Iudaea] iudea ACKLMPRZ primus] primum L pri<m>us B euangelium<sup>2</sup>] euuangelium BCKW 5 nuntium] nuncium MP uitam] uita M mortem] mor R 6 seruitium] seruicium MP requiem] requies M lucem] lux M tenebras] thenebras C t---bras B propter quid] per quod BLMRZ 7 recipiuntur] recipiun--- B reciuntur R quam] qu-- B quem C quattuor] quatuor CM euangelia] euuangelia BW(*corr.* ex euangelia)C 8 conati] con--- B narrationem] narrationes M(*corr.* ex narrationem)P narracione A narratio--- B quae] que ABPZ queque L 9 completa] completa R totus] to totus P ex] et M quattuor] quatuor CMR elementis] elimentis BDKORW aelimentis Z helimentis A 10 ex] e CDKO et AM a W caelo] celo C *add.* a W terra] *add.* ex W terram ADO igne] ignem A aqua] aquam A quattuor] quatuor CMR euangelia] euuangelia CW -----gelia B secundum] secundo R 11 quattuor<sup>1</sup>] quatuor CMR qua---- B elementa] aelementa M elimenta ADKORWZ folio damaged B quattuor<sup>2</sup>] quatuor CMR mundi .... recipere] folio damaged B 12 caelum<sup>1</sup>] caelo Iohannem ... quia] folio damaged B Iohannem] ihoannem P quia sicut] quasi con R caelum<sup>2</sup>] caelo A elementa] aelementa M elimenta DKOR aelimenta WZ helimenta A ae----- B 13 est sic] folio damaged B est] *om.* W Iohannes] iohannis AOR ihoannes P folio damaged B altiora] alciora M petiit] peciit M petit DR et] ut DLMRZ



## PROLOGUS

15 *uerbum erat apud deum et deus erat uerbum.* Per terram Mattheum  
 significat, quia exorsus est de homine scribere, qui dixit, *Liber*  
*generationis Iesu Christi, filii Dauid filii Abraham.* Per aquam Marcum  
 significat, quia mare ab amaritudine uel magnitudine undarum dictum  
 est quia quasi per amaritudinem uel magnitudinem praedicauit, *Sicut*  
 20 *scriptum est in Esaia propheta, Uox clamantis in deserto, Parate uiam*  
*domini, rectas facite semitas eius,* quasi leo rugiens in heremo, ita et  
 leonis tenet figuram. Per ignem Lucam significat, sicut ipse scripsit  
 dicens, *Erat quidam sacerdos in diebus Herodis regis fungebat*  
*sacerdotium,* quia sacrificium tunc igne conburebatur; et alibi, *Ambulante*  
 25 *domino et euntibus ex discipulis eius duobus in castello dixerunt, Nonne*  
*cor nostrum ardens erat in nobis dum loqueretur in uia et aperiret nobis*  
*scripturas.* Duo uero discipuli significant Iudaeos et gentes; 'cum domino  
 in uia' hoc est in praesenti uita; 'pergentes contra castellum' significat

---

14 apud] apud A terram] terra R Mattheum] matheum ABCDMOPWZ matheus  
 (corr. ex matheum)L 15 exorsus] exorsum B scribere] scribi D qui] quod BMRZ  
 16 generationis] corr. ex generationes W generacionis A filii] fili BCR filii] fili DR  
 fili- B Abraham] habraham BCLW abraam A habraam P aquam] quam D  
 Marcum] marchum CP marcus (corr. ex marcum)L om. Z 17 quia mare] qui amare  
 C quia amare R magnitudine undarum] magni----- --darum B dictum] corr. ex  
 dicta L dictus ABCDKOW dicta R ducta M 18 est] add. sic et ipse dixit BLMRZ  
 quia] add. sicut aqua W om. BLMRZ quasi] om. W amaritudinem] amaritudine R  
 uel] et MKRZ magnitudinem] magnitudine R praedicauit sicut scriptum] predic-  
 -----um B praedicauit] predicauit ACKLMOP predicauit RZ 19 esaia propheta]  
 esaia prophetam D clamantis] -----ntis B clamentis A in deserto] ----- B 20  
 facite] facitae W semitas] semittas C se----- B eius] dei uestri P -ius B quasi]  
 ----- B leo] laeo W ita] itta C itam R et] om. R 21 tenet] tenuit M tenit R folio  
 damaged B figuram] ficuram P folio damaged B ignem] ygnem C lucam] lucas  
 ABCDKO(corr. ex. lucam)L luchas P significat] significatur ACDKOP 22 quidam]  
 corr. ex quidem PW quidem AR sacerdos] sacerdos AD in] -- B fungebat]  
 fungebatur W fungeb-- B fungens L fugebatur Z 23 sacerdotium] sacerdotium  
 AMP sacerdotio Z quia] quasi W sacrificium] sacrificium A igne] ignem R igni  
 (corr. ex igne) W conburebatur] corr. ex conburabatur K comburebatur D  
 comparabatur W conburebantur AM conburabantur P ambulante] abulante W 24  
 euntibus] eun--bus B euntes ACDKOPW ex] om. Z discipulis] discipuli (corr. ex  
 discipulis) W duobus] duo ABCDKLMOPW in] om. MRZ castello] castellum MRZ  
 (corr. ex castello) W nonne] non ne MR 25 dum] cum L loqueretur] aloqueretur  
 ('a' sprscript)L aperiret] apperiret P apperire C 26 duo] dum Z uero] folio  
 damaged B discipuli] om. Z Iudaeos] iudeos ACLPR domino in] ----- B 27  
 est in] ----- B praesenti] presenti ALMP(corr. ex presente)W presente CRZ folio  
 damaged B castellum significat] -----ll----- B



## PROLOGUS

30 contra aeternam Hierusalem. Discumbentes uero cognouerunt eum, id  
est in aeternam uitam, cum recumbent electi in regno dei cognoscent  
eum quem imitantur. Nunc ita Lucas igni adsimilatur uituli speciem  
gestat propter combustionem et immolationem eius, siue propter  
uirtutem et potentiam.

35 **PROL. 2.** Igitur de conditione paradisi, ubi significant  
quattuor euangelia quattuor animalia. Quattuor flumina egrediuntur de  
paradiso, per quae inrigatur uniuersus mundus, quae emanant ex uno  
fonte: fons ille Christus est, et *arbor uitae est in medio paradisi*, unde  
egrediuntur quattuor flumina. Arbor uitae Christus est; quattuor illa  
flumina quattuor euangelia sunt, per quae inrigantur corda fidelium. Ita  
et homo ex quattuor elementis conditus est, ex aere, igne, aqua et terra:

---

28 contra] folio damaged B add. terrenam L aeternam] aeterna CR eternam (corr. ex  
aeternam)L folio damaged B Hierusalem] hyerusalem DOP iherusalem C  
discumbentes] discumbentur A discumbente R uero] folio damaged B cognouerunt  
eum] -----um B est] --- B 29 aeternam] eternam B aeterna Z uitam] uita Z  
recumbent] recumberent LMRZ ---umb--- B electi] helecti C ----i B cognoscent  
(editor's correction)] cognoscunt BDKLMOPWZ cognoscunt AR cognoscuntur C 30  
quem] quem K imitantur] emitantur B ymitantur C igne adsimilatur] adsimilatur  
igne MRZ igni] corr. ex igne PW igne ABCDKLMRZ ignae O adsimilatur]  
asimilatur C assimilatur (corr. ex adsimilatur)W uituli] corr. ex uitulis W speciem]  
spetiem W speciae A specie R 31 gestat] corr. ex gestant P gestans ACDKOW  
propter ... siue] om. BLMRZ combustionem] combustionem O conbuscionem A  
conscisionem P immolationem] himmolationem C immolacionem A 32  
potentiam] potenciam C 33 conditione] condicione MW condicionem A condicione  
P paradisi] paradysi D para---- L significant (editor's correction)] significantur  
ACDKOPW significat BLMRZ 34 quattuor<sup>1</sup>] quatuor CMR euangelia] euuangelia  
CW animalia BLMRZ quattuor<sup>2</sup>] quatuor CM om. R animalia] om. R euangelia  
MLZ euuangelia B add. est quattuor W quattuor<sup>3</sup>] quatuor CMR add. illa D 35  
paradiso] paradyso BD corr. ex paradisi W quae] que DW quos BLMRZ quem AC  
inrigatur] corr. ex inrigantur P irrigatur CW inrigantur (corr. ex inrigatur)L  
uniuersus mundus] uniuersum mundum R quae emanant] quaemanant W quae]  
que ADP (corr. ex qui)L qui MRZ qua D emanant] aemanant B manant ACKOP  
36 fonte] fontae W ille] illa ACP add. interpretatur BLMRZ est] om. BLMRZ et]  
om. M uitae] uita B uite A paradisi] paradysi DW paradyso B unde] add. et  
DKOW 37 quattuor<sup>1</sup>] quatuor CMR uitae] uite ABP add. etiam et ipse ACDKOPW  
ipse] ipsa AKO ipsae W quattuor<sup>2</sup>] quatuor CMR illa] om. MR 38 quattuor]  
quatuor CMR euangelia] euuangelia CW quae] que D(corr. ex quem)P quem AC  
quas BLMRZ inrigantur] inrigatur MR irrigatur C corda] add. fide C (fide eras.)W  
fidelium] add. et CP 39 ex<sup>1</sup>] et M quattuor] quatuor CMR elementis]  
helementis C aelementis L elimentis BDKOWZ helimentis A igne] igni C add. et L  
terra] terram A



## PROLOGUS

40 habet ex aere flatum; ex igne, sanguinem; ex aqua, humorem; ex terra,  
 corpus. Quattuor elementa hominis quattuor elementis mundi  
 adsimilantur: caput autem ad caelum refertur, ubi sunt duo luminaria  
 quasi sol et luna; corpus aeri coniungitur, quia sicut in aere discurrunt  
 uenti, ita et in pectore flatus; uenter mari adsimilatur propter  
 45 collectionem humorum; pedes terrae adsimilantur, eo quod sint  
 subteriores partes membrorum. Adam ex quattuor stellis nomen accepit,  
 quarum una 'anatholis', alia 'dosis', tertia 'arcton', quarta 'misimbrion'.  
 Significat per quattuor stellis ipsum factum, quod per quattuor euangelia  
 omne genus hominum conuerteretur ad fidem.

50 **PROL. 3.** De arca Noae ex quadris lignis facta, quae  
 quattuor euangelia figurauit: *trecentorum cubitorum longitudo*, ostendit

---

40 ex<sup>1</sup>] om. O aere] are C sanguinem] sanguis BRZ aqua] aquam AC humorem]  
 umor Z humor R (<hu>mor) B 41 quattuor<sup>1</sup>] quatuor CMR elementa] elimenta  
 BDKRW elymenta Z helimenta A hominis quattuor elementis] om. P quattuor<sup>2</sup>]  
 quatuor CMR elementis (editor's correction)] elimentis W (corr. ex elimenta) L  
 helimenta A elementa CMO elimenta BDKRZ mundi similantur] non dissimilantur  
 C mundi homini (sup.l.) adsimulantur P 42 adsimilantur] simulantur Z simulantur  
 ACDKLMORW caput] capud K caelum] celum C 43 corpus] pectus W aeri]  
 aere Z quia] corr. ex quasi W quasi P aere] aerae Z aera C 44 et] om. P in  
 pectore flatus] i- p----- fl--us B mari] corr. ex mare L mare ABMRZ adsimilatur]  
 assimilatur (corr. ex adsimilatur) W adsimulatur KP adsimil---- B propter ...  
 adsimilantur] om. B propter] quasi LMRZ 45 collectionem] collectione CLR  
 colleccione Z collectio M humorum] humorem K undarum Z aquarum (corr. ex  
 umerum) L pedes ... membrorum] om. L adsimilantur] adsimulantur P adsimilatur  
 CMR adsimulatur K sint] sit BLMRZ sin (corr. ex sint) P 46 subteriores] subterior  
 BLMRZ partes] om. W pars LM passi BR passus Z quattuor] quatuor CM stellis]  
 stella W accepit] add. Adam quattuor litteris L add. id est B 47 quarum una] om.  
 MRZ anatholis] anatholae RZ anatholae M anatholis (corr. ex annothalis) L alia]  
 om. BLMRZ dosis] disis ALM (corr. ex dosis) W dusis (corr. ex dosis) P todis Z tertia]  
 tertia ACPW om. BLMRZ arcton] arcon M arton R ariton C anethon B quarta] om.  
 CLMRZ misimbrion] misembrion MZ mesembrion W misinbrion C misebrion R  
 add. uocatur ACDKOW 48 significat] significatur ACDKOP om. MRZ quattuor  
 ... per] om. K quattuor<sup>1</sup>] quatuor CMR stellis] stellas W (corr. ex stellis) L stellas Z  
 add. significat MRZ quod] ut BLMRZ quattuor<sup>2</sup>] quatuor CMR euangelia]  
 euuangelia BCW 49 omne] omnem BL hominum] humanum CMRZ homanum  
 P conuerteretur] conuertatur ACDKOPW conuerterentur MRZ fidem] add. christi  
 ACDKOPW add. Facta L 50 arca] archa ABLPWZ noae] noe ACDKMORZ ex] xx  
 B quadris] iiii B quattris L quatuor C facta] om. L add. est R quae] que AP om.  
 BLMRWZ 51 quattuor] quatuor CMR euangelia] euuangelia BCW trecentorum]  
 tricentorum ADKMORWZ trescentorum P ostendit] ostenditur ABCDLMOWZ



## PROLOGUS

longitudo spem uitae aeternae; quinquaginta cubitorum latitudo, significat caritatem, unde dilatatum est mandatum tuum nimis; triginta cubitorum altitudo, significat trinitatem; in uno cubito consummata, significatur unitas deitatis. Bituminata ab intus et foris, significat caritatem interiorem et exterioriorem, unde ait apostolus, Corde creditur ad iustitiam, ore autem confessio fit ad salutem.

**PROL. 4.** Uisio quam uidit Ezechiel super fluuium Chobar: uidit enim quattuor animalia plena oculis ante et retro, et ex oculis eorum scintillae micantes. Senas alas habentes: duae uelabant caput ostendit quod ante principium mundi nemo sit nisi deus; duae uelabant pedes, ostendit post finem mundi quod sit reuelatum hominibus; duae per quas uolabant, ostendit praesentia ista, quae ex parte uidemus et ex parte non uidemus. Item per senas alas, sex aetates mundi intelleguntur. Oculi ante et retro, praedicationes et uirtutes

---

52 longitudo] *corr. ex* longitudini W longitudinis ACDKOP *add. et* W spem (*editor's correction*)] spei BM spes (*corr. ex* speciem)W speciem ACDKOP specie R speciei L species Z uitae] uite A aeternae] aeterne LO eternae B quinquaginta] BL 53 significat] figuratur R caritatem] caritate R dilatatum] dicitur latum Z est] *add.* latum D tuum nimis] ----- B triginta] trecentorum BCL tricentorum MRZ triginta O 54 in uno cubito] in uno cubitu C unum cubitum BLMRZ consummata] consummata ADOP consummatum Z (*corr. ex* consummata)L consummatum MR 55 significatur] significat BLMRZ unitas] unitatem Z (*corr. ex* unitas) L bituminata] bitumennata (*corr. ex* bituminnata) L et] a R 56 corde] *add. enim* C 57 iustitiam] iusticiam ABCMPW ore] oris B autem] *add. et* R fit] sit DO fid C 58 Ezechiel] ezechihel AKMOW ezechiel P iezechihel C fluuium] *corr. ex* fluuio PW fluuio ABDKO 59 chobar] cobar BKPR cobhar L quattuor] quatuor CMR oculis] oculis C et] *om. M* 60 scintillae] scintille BLR scintillas ACDOPW schintillas K micantes] imicantes B migantes R senas] *om. D* senes A alas habentes] habentes alas ACDKOPW habentes] habebant R duae] due AB duas LR uelabant] uelabunt CDKO 61 caput] capud BPW principium] principio BCDKO nemo] *corr. ex* nomo R sit] scit BMRZ nisi] *add. solus* R (*eras.*) W duae] duo BR due A 62 uelabant] uelabunt CDK quod] quid LRZ q--- B reuelatum] uelatum BM reuelatus ACDKOPW 63 duae] due ABLOR uolabant] uela--- B ostendit] hostendit C folio *damaged* B praesentia] presentia ABCKLOR presentiam MZ presenciam Pista quae] itaque C ista] istam MPZ quae] que AP quam BLMRZ 64 uidemus] uidimus BDLR et] *om. D* ex parte] folio *damaged* B uidemus] uidimus BDLR item] *om. BLMRZ* aetates] etates W hetate A aetatis R ae----- B 65 mundi] -undi B intelleguntur] *corr. ex* intellegi L intelliguntur (*corr. ex* intelligitur)P intellegitur BKMR intellegi ACDO intelligit (*corr. ex* intellegit) W oculi] oculi *add. autem* C oculis B retro] *add. significat* R praedicationes] predicationes CKPZ predicationes A praedicationis D predicatio BMR praedicatio L uirtutes] uirtutis B



## PROLOGUS

euangelistarum siue apostolorum denuntiant praeterita et futura. *Scintillae micantes*, uirtutes apostolorum radiantes in mundo. Crura recta sunt rectam iustitiam praedicare, tam diuitibus quam pauperibus. *Pedes pinnati*, ostendit homines spiritales qui euolantes ad caelos terrena  
70 dispiciunt. Uersis uultibus se non aspiciebant pariter se uidebant, id est ubi se concordant euangelistae in sermone, non se uidebant, illud est quod proprie ediderunt. *Rota in rota*, hoc est euangelium in euangelio uel testamentum in testamento; spiritus in rota, hoc est spiritus sanctus in euangelistis. Quocumque *ibant non reuertebantur*: ubi ibant ad  
75 praedicationem, ad meliora conscendebant non retro uertebantur ad pristinam conuersionem. Iterum *rota*, quod dicit id est praedicatio euangelistarum girans totum mundum; *spiritus in rota*, id est spiritus sanctus, confirmatio noui et ueteris testamenti.

PROL. 5.

*Cum uenisset Petrus in Iopen in domum*

---

66 euangelistarum] euuangelistarum CW engelistarum O denuntiant] denunciant P denuntiat ABDKLOR denunciat CM praeterita (*editor's correction*)] preterita BLMRZ praeteritas DKOW preteritas ACP futura] futuras ACDKOPW 67 scintillae ... in mundo] *om.* B scintillae] scintille RZ scintilla L scintillas ACDOW schintiallas K scentillas P radiantes] *corr. ex* radientes P crura] cura DO cata L 68 recta] seccata C racta L sunt] est BLMRZ rectam] *om.* L recta BMR reccatam C iustitiam] iusticiam ACPW iustitia LR iusticia BM praedicare] predicare ABCLMPRZ praedicate O 69 pinnati] pennati LMWZ ostendit] hostendit A ostenduntur (*corr. ex* ostendit)P qui] *corr. ex* que W quia A euolantes] aeuolantes B uolantes W caelos] celos L 70 dispiciunt] despiciunt CP dispitiunt W uersis] uersus B aspiciebant] aspitiebant W --piciebant B aspciebant L non] *om.* ACDKLMOPRWZ 71 se] sibi ACDKOPW concordant] concordare euangelistae] euangeliste ADKL euuangelistae CW euuangeliste B uidebant] --debant B illud] id R 72 proprie] propriae ACDOPRWZ ediderunt] aediderunt AZ aediderint O rota?] rotam Z euangelium] euuangelium BCW euangelio A euangelio] euuangelio BC euangelium LR 73 sanctus ... ibant] *folio damaged* P 74 euangelistis] *corr. ex* euangelista L euuangelistis CW euangelistas DMR euuangelistas B quocumque] quocumcumque B non reuertebantur] non reuertebant R nostrae uertebantur A 75 praedicationem] predicationem BCKLMRZ praedicationem W predicationem A ad meliora] admeliora A ad] a R uertebantur] reuertebantur O uertebant R 76 conuersionem] conuersionem A iterum] item ACDKOW quod] quid MRZ id] hic B est] sunt BLMRZ praedicatio] predicatio CP predicacio AW predicationes BMR praedicationes L predicatorum Z 77 euangelistarum] euuangelistarum BC spiritus] *add.* sanctus C rota] rotam R id ... sanctus] *om.* B 78 sanctus] sancti L confirmatio] confirmacio W confirmaci A ueteris] ueteri R 79 cum uenisset] conuenisset A Iopen] iopem P iobem M iophen R domum] domo ABCDKOPRW



## PROLOGUS

80 *Simonis coriarii: Coriarii dicuntur actionarii uel centuriones. Quasi  
hora sexta uoluit manducare, nondum adpositum fuerat illi cibum.  
Ascendit in cenaculum ut oraret: apparuit illi uas magnum quasi  
lintheum submissum de caelo a quattuor lineis initiis ligatum. Et facta est  
illi uox de caelo dicens, Surge Petre, macta et manduca. Et ait Petrus,*  
85 *Absit a me domine, commune et inmundum numquam introiuit in os  
meum. Uas illud lintheum ecclesia est; 'quattuor lineis ligatum' quattuor  
euangelia sunt; 'mundum et inmundum' Iudaeos et gentes significat.*

**PROL. 6.** Item de arca testamenti in qua erant duae  
tabulae testamenti et uirga Aaron. Quattuor anulos habebat et infra  
90 anulos uectes manentes ibidem ad uehendam arcam. Arca illa  
testamenti ecclesia intellegitur; duae tabulae, duo testamenta  
intelleguntur; uirga crux intellegitur; quattuor anuli quattuor euangelia  
intelleguntur. Uectes, sacerdotes intelleguntur, quia sicut illi circumdati

---

80 Simonis] symonis KOPZ coriarii<sup>1</sup>] curiarii ABCDKOPWZ coriarii<sup>2</sup> ... actionarii] om. L coriarii<sup>2</sup>] curiarii ABCDKOPWZ dicuntur] dicitur ADKOPRW actionarii] accionarii BCRZ centuriones] centurionis ACDKLOPRW 81 hora] ora ABCPR uoluit] uolui C manducare] mandacare Z nondum] folio damaged B adpositum] appositum DKO oppositum CP appositus (corr. ex appositum)W opositum A illi] illius R cibum] om. BLMRZ cybum ADOP cibus (corr. ex cibum) W 82 ascendit in] ascend-- -- B cenaculum] caenaculum ACDLO oraret] adoraret B apparuit] aparuit W add. autem BLMRZ illi uas] folio damaged B 83 lintheum] lintheum B lente eum R a] om. ACDOPW quattuor] quatuor MR lineis] om. ACDKOPW initiis] iniciis BCMP om. LRWZ add. institis CDKLORWZ ligatum] legatum B 84 caelo] celo CK a] ad AC et] aut BLMRZ 86 illud] ille BLMR illum AC lintheum] lintheus B lenteum B ecclesia] aecclesia CPW aecclesia M aecclesiae R quattuor<sup>1</sup>] quatuor MR lineis] lineas BR ligatum] legatum B quattuor<sup>2</sup>] quatuor MR 87 euangelia] euuangelia BC Iudaeos et gentes] om. D Iudaeos] iudeos ABCLMRZ et gentes significat] significat et gentes P 88 item] om. W Ita R arca] archa ABCLPRZ duae] due ABOPR 89 tabulae] tabule ABDOPRW tubulae M testamenti] om. BKLMRZ uirga] uirgam A quattuor] quatuor MR anulos] annulos AC habebat] abebat P 90 manentes] manantes M ibidem] idem A uehendam] euegendam LMR heuaegendam B euehendam Z ueniendam A arcam] archam ABCDLPRZ arca] archa BCDLPZ 91 ecclesia] aecclesia CPR aecclesia M ecclesiam K intellegitur] intelligitur BCMO duae] due ABCLOR tabulae] tabule ABDLR duo] duae DW due R 92 intelleguntur] intellegitur BLMR intellegitur] intelligitur P intelligit C quattuor<sup>1</sup>] quatuor MR anuli] annuli C quattuor<sup>2</sup>] quatuor MR euangelia] euuangelia C 93 intelleguntur] intelliguntur (corr. ex intelleguntur)P intellegitur BLMR uectes ... quia] om. MRZ intelleguntur] intelliguntur (corr. ex intelleguntur)P intellegitur L add. quia ACDKMORWZ circumdati] circumdatis B circundati A circumdatae M circumdate R



## PROLOGUS

ab anulis erant et semper parati ad portandam arcam, ita et sacerdotes  
 95 debent esse docti ex duobus testamentis et muniti in quattuor euangeliis  
 ad portandam et defendendam ecclesiam ab heresibus uel  
 persecutionibus. Sicut quadrum lignum in qua parte uersum fuerit  
 firmum stat, ita et quis ille sacerdos qui in quattuor euangeliis instructus  
 fuerit et in qua parte motus fuerit, a tribulationibus et persecutionibus  
 100 non mouetur, sed firmus stat.

PROL. 7. Sancta uero ecclesia non recipit nisi quattuor  
 euangelia quamuis duodecim inueniantur scripta. Quattuor enim  
 flumina egrediuntur de paradiso de uno fonte: primum flumen dicitur  
 Phison, qui interpretatur insufflatio, significat Iohannem; secundum  
 105 flumen dicitur Geon et interpretatur uelocitas, significat Mattheum;  
 tertium flumen dicitur Tigris, interpretatur felicitas, significat Marcum;  
 quartum flumen dicitur Eufrates, id est fertilitas, significat Lucam;

---

94 ab anulis erant] erant ab anulo MLRZ erant ab anolis B anulis] annulis C  
 semper parati] se preparate R parati] paratae M ad] om. BMRZ et A portandam]  
 portandum LM arcam] archam ABCLPRZ 95 ex] et LM duobus] duabus  
 ABCDKOW muniti] corr. ex moniti L moniti MR quattuor] quatuor CMR  
 euangeliis] euuangelis C euuangelia B euangelia MZ 96 ad] om. BMRZ et A  
 defendendam] deffendendam DLDP ecclesiam] aecclesiam ACR aeclesiam M  
 heresibus] heresibi W heresis BLZ eresis R heresis M 97 persecutionibus]  
 persecutoribus CR qua] quacumque CDKOPW quacumquem A qu-- B parte] corr.  
 ex partem P partem ACDKOW folio damaged B uersum] uersus BR 98 stat] add. et  
 C stet B et] om. BC quis] quisquis ACDKOPW quattuor] quatuor MR euangeliis]  
 corr. ex euangelia L euuangelis W euangelia MRZ euuangelia B instructus] structus  
 ALMRZ 99 et in qua parte motus fuerit] om. ACDKLMOPRWZ a] corr. ex an P ad  
 AC tribulationibus] tribulacionibus A persecutionibus] persecucionibus M  
 persequutionibus A 100 mouetur] moueatur L moueat RZ mouet M esitet B  
 firmus] firmum Z stat] stet B 101 uero] uio B ecclesia] aecclesia ACR aeclesia M  
 recipit] recepit ALOPRW quattuor] quatuor MR 102 euangelia] euuangelia BC  
 duodecim] xii BDLOZ inueniantur] inueniuntur W inueniatur R inueniamur P  
 quattuor] quatuor MR 103 paradiso] paradyso BD primum] primus BLRZ  
 dicitur] dictur L 104 Phison] corr. ex philoson P physon DR philoson AC qui] om.  
 BLMRZ interpretatur] interpraetatur DW insufflatio] insufflacio ACP Iohannem]  
 ihoannem P secundum] corr. ex secundus L secundus ABCDOPWZ 105 dicitur]  
 dictur L Geon] gion M ieon R gyon Z et] om. BLMRZ interpretatur]  
 interpraetatur DW Mattheum] matheum ABCLMOPWZ 106 tertium] tercium  
 CMPWZ tertius LR tercius AB Tigris] tygris Z tygris P interpretatur]  
 interpraetatur D interpretatatur L Marcum] marchum A quartum ... ecclesiam] om.  
 BLRZ 107 quartum] quartus ADKOPW quattuor C flumen dicitur] om. ACDKOPW



SECUNDUM MATTHEUM

inrigant mundum, id est ecclesiam.

I. 1. (Mt. 1:1-20)                      INCIPIT EXPLANATIO GREGORII PAPAE.      LIBER  
 110 GENERATIONIS IESU CHRISTI. Liber tribus modis dicitur: ad legendum, ad  
 liberandum, ad generandum. Codex a recondendo, uolumen a  
 reuoluendo dicitur. Gens tribus modis dicitur: genus totius populi,  
 gens una generatio de patribus in filiis. Iesu Christi. Iesus hebraice  
 dicitur, grece 'soter', latine 'saluator'; Christus grece, 'messias' hebraice,  
 115 latine 'unctus' dicitur. FILII DAUID FILII ABRAHAM. Quid sit hoc, ut  
 posterior anteponatur priori? Id est pro celsitudine regni, et ut origo  
 sanctae Mariae ostenderetur. ABRAHAM pater excelsus, Abraham uero  
 pater multarum gentium interpretatur. ISAAC 'risus' siue 'gaudium'  
 interpretatur. IACOB 'subplantator' interpretatur. IUDAS 'confidens'  
 120 interpretatur. PHARES 'diuisus' interpretatur. ZARAM 'coccineus'

---

Eufrates] eofrates ADOW id est] interpretatur M 108 inrigant ... ecclesiam] om. M  
 ecclesiam] aecclesiam ACP 109 incipit ... papae] om. BL incipit] om. M explicit R  
 explanatio] om. R explanacio AM explatio O Gregorii] hieronomii Z hieronimi M  
 hieronimo R papae] pape C papa APW presbyterii Z prespiterii M presbitero R  
 110 generationis] generacionis AW dicitur] dictur L 111 ad] a B codex] codix  
 DLMOR quod ex C add. ad K a] ad ABCDKMOPRWZ recondendo] recondendum  
 BMRZ recondendum ACDKOPW a] ad BCDKMOPRWZ 112 reuoluendo]  
 reuoluendum ABCDKMOPRZ reuoluendum W add. dicitur ACDKOPW gens]  
 generacio (corr. ex gens)P totius] tocius MPR 113 gens] genus P generatio]  
 generacio A filiis] filios Z hebraice] corr. ex hebraece A ebraice BKMZ ebraicae L  
 114 dicitur] om. AW dictur L grece] grecae A soter] sother CDKOPW sothir BZ  
 socher A sothis M tothir L latine ... messias] om. P saluator] corr. ex saluator B  
 grece] grecae A add. dicitur LMRZ messias hebraice] hebraice messias R ebraice  
 messias M ebraicae messias Z messias] mesias BDO missus C hebraice] ebraice L  
 aebricae A 115 dicitur] om. MRZ filii] fili BCDPRW filii] fili BDPR Abraham]  
 habraham K abraam AP quid] quod R 116 posterior] post eos B anteponatur]  
 ante ponatur AMPW ammonatur C id est] idem R celsitudine] celsitudinem LR  
 celsitude C et] om. BP 117 ostenderetur] ostenderet MR Abraham] habraham BC  
 abraam A habram (corr. ex habraam) P Abraham] habraham B abraam A habraam  
 P add. uero CDKOPW 118 gentium] gencium CP interpretatur] interpraetatur DO  
 Isaac] Isahac CR Isac MW gaudium] gaudius R 119 interpretatur<sup>1</sup>] interpraetatur  
 D Iacob] om. O subplantator] supplantator DP subplantatur ABR supplantatur K  
 supplantor O interpretatur<sup>2</sup>] interpraetatur D Iudas] iuda R 120 interpretatur<sup>1</sup>]  
 interpraetatur D Phares diuisus interpretatur] om. A Phares] fares ABDLMRZ  
 diuisus] diuisio M interpretatur<sup>2</sup>] interpraetatur D Zaram] Zaran R coccineus]  
 coccinneus K



## SECUNDUM MATTHEUM

interpretatur. **ESROM** 'sagittam uidit' interpretatur. **DAUID** 'fortis manu' interpretatur. **SALOMON** 'rex pacificus' interpretatur. **IOSEPH** 'augmentum' interpretatur. **THAMAR** 'amara' interpretatur. **RAAB** 'ascendens' interpretatur. **RUTH** 'festinans' interpretatur. **BETHSABE**  
 125 'puteus iuramenti' interpretatur. **MARIA** 'stella maris' siue 'inluminata'.  
 130 Ubi ante figuratum est quod per xlii generationes descenderit Christus in mundum, in egressione populi israhelitici de Aegypto, qui per xlii mansiones per heremum ad terram repromissionis uenerunt. Mattheus, qui interpretatur 'donatus', textit genealogiam Christi usque ad Ioseph uirum Mariae per generationes, funiculum faciens quasi piscator mittens amum in mare ad capiendum pisces. Uirgam et amum et funem: per funem ostendit generationes; per uirgam, crucem; per amum, diuinitatem Christi; per escam, corpus Christi. Sic et deus pater misit filium suum de caelis in mundum, sicut piscator qui mittit amum in

---

121 interpretatur<sup>1</sup>] interpraetatur *D* Esrom] esron *A* isrom *L* isram *M* eszram *D* eshram *O* sagittam] sagitta *ABLMRZ* uidit] uidens *L* interpretatur<sup>2</sup>] interpraetatur *D* Dauid ... pacificus interpretatur] *om.* *A* fortis] fortissimus *P* manu] manum *BR*  
 122 interpretatur<sup>1</sup>] interpraetatur *D* Salomon .. pacificus interpretatur] *om.* *P* Salomon] salamon *WZ* interpretatur<sup>2</sup>] interpraetatur *D* 123 interpretatur<sup>1</sup>] interpraetatur *D* interpretatus *C* Thamar] tamar *LR* amara] *corr. ex.* amaret *W* amarec *P* amanec *A* interpretatur<sup>2</sup>] interpraetatur *D* interpretatus *C* Raab] rab *A*  
 124 ascendens] *corr. ex* ascens *W* interpretatur<sup>1</sup>] *om.* *ACDKMOPRWZ* Ruth] ruht *C* rut *R* interpretatur<sup>2</sup>] *om.* *ACDKLMOPRWZ* Bethsabe] betsabae *P* bethsabeae *B* bhetsabe *R* betsabaeae *C* bersabae *W* 125 interpretatur] *om.* *ACDKLMOPRWZ* stella] stilla *BR* inluminata] inluminatrix *ACDKOW*(*corr. ex* inluminatrix)*P* inluminat *R* *add.* Ubi ante figuratum *DO* 126 ubi ante ... in mundum] *om.* *L* ubi] unde *MRZ* ante] antea *B* figuratum] ficuratum *P* xlii] quadraginta duo *ABCDKOW*(duos)*P* generationes] generaciones *A* generationis *B* gerationes *W* descenderit] descenderet *ABDO* 127 mundum] mundo *B* in egressione] ingressione *AMZ* in gressione *R* israhelitici] israhelitichi *P* israheliti *A* israhelici *O* Aegypto] egypto *PZ* aegipto *C* egipto *M* xlii] quadraginta duo *ACDKOW* quadraginta duas *P* 128 heremum] aeremum *DO* heremo *BR* ad terram repromissionis uenerunt] uenerunt ad terram repromissionis *DKOPW*(terra)*A* uenerunt] *om.* *C* Mattheus] matheus *ABCDKLMOPW* madheus *Z* 129 qui] *om.* *C* interpretatur] interpraetatur *D* interpretatus *C* genealogiam (*editor's correction*)] genealogiam *L* genealogium *Z* genealogia *CM* genelogiam *P* genelogyam *W* genologiam *ADKO* genelogia *BR* 130 generationes] generaciones *AW* generationis *DR* funiculum] fomiculum *M* faciens] fatiens *W* piscator] piscatur *A* mittens] mittit *LMRZ* mittes *AO* 131 capiendum] capiendos *ABCDKOPW* uirgam] uirga *BMZ* et<sup>1</sup>] *om.* *R* et<sup>2</sup>] *om.* *Z* 132 funem ostendit] fune ostenditur *C* generationes] generaciones *A* generationis *BR* amum] manum *Z* 133 diuinitatem] *corr. ex* diuinitas *L* diuinitas *BMR* escam] aescam *CD* scam *O* 134 caelis] celis *CWZ* sicut] sic *Z* mittit] mitit *A*



## SECUNDUM MATTHEUM

- 135 mare, et uenit piscis magnus quasi Leuiathan excelsus et quaesiuit capere  
 escam, captus est ab amo. Piscis ille magnus Leuiathan est diabolus:  
 uenit ad crucem diabolus; quaesiuit capere Christum et captus est ab eo;  
 transforauitque maxillam diaboli et carpsit praedam ex ore eius, id est  
 latronem de potestate eius. Enumerauit Mattheus patres in filios,  
 140 ostendit descensionem Christi de patre in mundum; Lucas enumerauit  
 de filiis in patres, ostendit ascensionem Christi de mundo ad patrem.  
**CHRISTI AUTEM GENERATIO SIC ERAT. CUM ESSET DESPONSATA MATER EIUS  
 MARIA IOSEPH, ANTEQUAM CONUENIRENT, hoc est antequam tempus  
 nuptiarum esset, INUENTA EST IN UTERO HABENS DE SPIRITU SANCTO.**  
 145 Sponsa ab spontanea uoluntate dicta est. **IOSEPH AUTEM UIR EIUS, CUM  
 ESSET IUSTUS, NOLUIT TRADUCERE ILLAM,** uoluit scire quid esset.  
 Considerate quare de desponsata et non de simplice uirgine nasceretur  
 Christus, id est pro quattuor causis: prima, ut origo sanctae Mariae

---

135 mare] mari Z uenit piscis magnus] inuenit pisces magnos *ACDKLMOPRW*  
 Leuiathan ex.] leuiatan *CDOR* leuitan *A* excelsus ... magnus leuiathan] *om.*  
*ACDKLMOPRW* excelsus et quaesiuit] *om.* Z quaesiuit (*editor's correction*)] quesuiuit  
*B* 136 piscis] pisces *B* magnus] *om.* Z Leuiathan] leuiatan *B* *add.* id *ACDKMOPW*  
 diabolus] diabolus *W* diabulos *A* diabolum *P* 137 uenit ad crucem diabolus] *om.*  
*ACDKLMOPRWZ* quaesiuit capere christum] *om.* *A* quaesiuit] quesuiuit *BCLPZ* qui  
 seuit *M* quesunt *W* 138 transforauitque] transforauit que *AP* transforauit *Z*  
 transformauitque *B* transuorauitque *O* transuorauit qui *D* maxillam] maxilla *R*  
 diaboli] diabuli *ABZ* et] *add.* traxit *L* carpsit] decerpsit *ACKOPW* dicerpsit *D*  
 crapsit *L* praedam] predam *ABCLMWZ* preda *R* per adam *P* ex ore] uxorem *P*  
 ex] de *MRZ* eius] ei *O* id est ... potestate eius] *om.* *C* 139 potestate] potestatem *P*  
 enumerauit] ennumerauit *C* et numerauit *MRWZ* Mattheus] matheus  
*ABCDKLMOPWZ* in] et *ACP* filios] filio *D* 140 descensionem] discensionem  
*ACLMORWZ* decenssionem (*corr. ex descenssionem*) *P* de patre ... ascensionem  
 christi] *om.* *A* patre] patrem *R* mundum] mundo *B* Lucas] luchas *P* enumerauit]  
 ennumerauit *C* enumerat *R* (*corr. ex enimerat*) *L* 141 filiis] filios *K* patres] patribus  
*BRM* patros (*corr. ex patribus*) *L* patrem] *add.* De generatione christi *CDKOW* De  
 generacione christi *A* De generationem christi *P* 142 generatio] generacio *A* erat]  
*add.* cum esseset disponsata mater eius (*marg.*) *B* esset] esse *B* desponsata]  
 disponsata *ABKOPRW* de disponsata *Z* 143 conuenirent] conueniret *BRZ*  
 antequam] ante *Z* 144 nuptiarum] nupciarum *C* esset] esse *R* 145 sponsa]  
 sponsam *D* ab] *corr. ex a* *W* a *LMZ* ad *BR* spontanea] spontaneam *D* Ioseph]  
 iosep *W* 146 noluit] nollit *B* nuluit *A* traducere illam] eam traducere *B* illam]  
 illa *R* quid] quod *O* que *P* esset] esse *D* sit *LM* scit *R* 147 de] *om.* *M*  
 desponsata] disponsata *ADKLOPRWZ* disponsitam *B* simplice] simplicae *A* simplici  
 (*corr. ex simplice*) *L* simplicem *B* uirgine] *om.* *A* uirginem *B* nasceretur]  
 nascheretur *A* nascetur *D* natus est *M* 148 pro] per *L* propter *Z* quattuor] quatuor  
*BMR* sanctae] sancti *A*



## SECUNDUM MATTHEUM

ostenderetur; secunda, ut partus eius falleretur diabolo putante eum de  
 150 uxore non de uirgine generatum, quia neque daemones neque diabolus  
 scire potuit quod filius dei uenisset in mundum, et si cognouissent,  
 numquam dominum gloriae crucifixissent; tertia, ut non lapidaretur a  
 Iudaeis ut adultera; quarta, ut solacium haberet fugiendi in Aegyptum.  
 APPARUIT ANGELUS DOMINI IN SOMNIS IOSEPH, quia consuetudo erat  
 155 reuelationem prophetarum per angelum nuntiari, qui dixit, IOSEPH, FILI  
 DAUID, NOLI TIMERE, ACCIPE MARIAM CONIUGEM TUAM: coniux eius dicta  
 est pro eo quod coniuncti erant sub uno iugo caritatis Christi.

I. 2. (Mt. 2:1-23)

CUM NATUS ESSET IESUS IN BETHLEHEM IUDAEAEE.

Iudaea interpretatur 'confessio'; Bethel 'domus dei', Bethlehem 'domus  
 160 panis' intellegitur. Oportebat ergo ut Christus, qui est panis uiuus de  
 caelo descendens, in domo panis nasceretur, sicut ipse ait, *Ego sum panis  
 uiuus qui de caelo descendi*. Et unde sciebant magi quod Christus ibidem

---

149 ostenderetur] ostenderet BMR partus] partu B partum R falleretur] fallaretur  
 K celaretur R(corr. ex falleret) L celeretur Z add. a BRZ diabolo] diabulo ABPW  
 diabolus (corr. ex diabolo)L eum] om. BLMRZ eo ACDKOW 150 generatum]  
 natum ACDKOPW daemones] demones ACLOPRWZ diabolus] diabolus AW 151  
 potuit] potuerunt (corr. ex potuit)P quod] add. si ACKOW sic P filius dei] dei filius  
 BLMRZ in] add. in K 152 dominum] deum BMZ deo R dei (corr. ex deo)L  
 gloriae] glorie B crucifixissent] cruchifixissent A crucifixissent R crucifixent W  
 tertia] tertia ABCMW ut] om. D non] om. ACKZ lapidaretur] lapideretur DO  
 a] corr. ex ad P ad AC 153 Iudaeis] iudeis ACLP solacium] solatium  
 BCDKLMORWZ Aegyptum] egyptum LPZ aegyptum CW egyptum A aegypto R  
 154 apparuit] aeparuit W aparuit RZ add. autem BZ domini] dei LMRZ somnis]  
 sompnis C erat] corr. ex erit W 155 reuelationem] reuelacionem A reuelatione C  
 reuelationum L reuelatio MR nuntiari] nunciari ACP nuntiare B filii] filii O 156  
 accipe] accipere ACDKLMOPRWZ Mariam] maria R coniugem] coiugem P 157  
 coniuncti] coniuncti R erant] om. CP uno iugo] unum iugum B Christi] add. De  
 natiuitate DKOW De natiuitate christi AP De natiuitate cristi C 158 natus] add. est  
 A esset] add. dominus BLMZ Iesus] om. Z Bethlehem] bethlem DLO betlem W  
 bethleem ABKPRZ Iudaeae (editor's correction)] iudaeae K iudae ABDLMOPRWZ om.  
 C 159 Iudaea] iudea ABCKLMPZ interpretatur] interpraetatur D Bethel]  
 bethlehem M bethlem DLOP betlehehem C betlem W bethleem ABKR dei] add. uel  
 ACDKOPW Bethlehem] om. ACDKOPW bethleem BRZ bethlem L 160 panis] corr.  
 ex panes W intellegitur] intelligitur CP oportebat] oportebat C panis] add. panis  
 K uiuus] add. qui B 161 caelo] celo Z descendens] discendens KZ domo] do W  
 162 caelo] celo BKL descendi] corr. ex descendit L descendit C discendi BZ



SECUNDUM MATTHEUM

nasceretur, nisi obseruantes prophetiam Balaam qui dixit: *Orietur stella  
ex Iacob et consurget uirga de Israhel uastabitque Seth, et erit Idumea*  
165 *possessio eius.* Herodes, id est 'pellicius', figuram tenet diaboli.  
TURBATUS EST HERODES ET OMNIS HIEROSOLIMA CUM ILLO, hoc est, turbatus  
est diabolus et omnes subiecti illius quia tunc terrena potestas  
confunditur cum celsitudo caelestis aperitur. MAGOS STELLA PRAECESSIT,  
id est gratia dei, quia dum homo per rectum tramitem pergit, gratia dei  
170 praecedit eum, et cum dimiserit rectum iter, gratia dei recedit ab eo.  
Interrogandum est si stella ipsa antea fuisset aut permansisset, si per  
firmamentum currebat an inter homines. Credimus quod nec antea  
fuisset neque permansisset, nisi cum nouus homo ortus est in terris  
nouum sidus apparuit in caelis. Nec per firmamentum currebat, neque  
175 inter homines, sed per aerem, unde propheta ait, *Paulo minus ab angelis:*  
hoc per incarnationem dictum est, maior hominibus per diuinitatem.

---

163 obseruantes] opseruantes Z prophetiam] propheciam M Balaam] *corr. ex balam*  
P balaham M bahalam W balaan B orietur ... de Israhel] *om. A* 164 consurget]  
exsurget D surget CKLMPWZ surgit OR uirga] uirgam R de] ex BCDKLOPW  
uastabitque] uastauitque BL uastata que MR uisitabitque D uisitauitque CKO uisitauit  
que AW uisitauit que (*corr. ex quia*) P Seth (*editor's correction*)] *om. LZ* sit MR sed B  
sion ACDKOW syon P Idumea] idomea A 165 possessio] possessio BC possessio W  
Herodes] erodes W herodis R id est] idem L pellicius] pellitius DLWZ figuram]  
ficuram P tenet] tenit BK diaboli] diabuli AKZ 166 omnis] omnes AKLOR  
Hierosolima] hyerusolima D hierusolima KW iherosolima C hierusolimam BO hoc]  
id R 167 diabolus] diabolus AZ omnes] omnis A terrena] terraena R potestas]  
*om. R* 168 cum] cul A caelestis] caelaestis C celestis L celaestis Z *add. gloriae*  
ACDKOP *add. gloria* W aperitur] apperitur (*corr. ex apparetur*) L apparetur B  
apparebit ACDKO aparebit W apparet (*corr. ex apparebitur*) P magos] magus RW  
mago C stella] stellae O stellam R praecessit] precessit ABCLOPRZ precaessit M  
169 gratia] gracia AMP rectum] recto BCDKOP recte W tramitem] tramitaem W  
tramitem A tramite BDKO tramite CP gratia] gracia AMP 170 praecedit]  
precedit ABCKLMRWZ eum] illum B cum] *om. M* dimiserit] demiserit AW  
rectum iter] rectum itinerem R recto itinere M recto itinere B rectu miter P gratia]  
gracia AMP 171 interrogandum] intergogatum R si] *om. C* antea] *om. BM* ante  
AC antea fuisset] antefuisset DKOR aut permansisset] *om. D* aut] uel ACKOPW  
*add. si* ACKOP si per] super C sit per A 172 nec antea] ante non M 173 fuisset]  
fuit ACDKOPW permansisset] permansit ACDKOPW cum] dum Z *om. BLMR*  
nouus] nouos K ortus] hortus AC 174 nouum] nouam B noua R sidus] sydus D  
sidum B apparuit] aparuit RW nec] neque ACDKOPRW 175 aerem] haerem AB  
aaerem M ait] *add. minuisti eum* ACDKOPW angelis] *add. et reliqua* M 176 hoc]  
*add. est* M per] pro B incarnationem] incarnationem A incarnatione CDK est]  
*add. sed* DKOPW set AC maior] *add. est* DPW maiores AC maioris KO *add. ab* Z  
hominibus] angelis ACDKOP angeleis W per] pro BMR diuinitatem] diuinitate MRZ



SECUNDUM MATTHEUM

Pro quid magos stella perduxit, pastoribus angelus nuntiauit? Magos, qui  
rationales erant, irrationalis creatura perduxit; pastores, qui irrationales  
erant, rationalis creatura perduxit ad Christum. ET APERTIS THESAURIS  
180 SUIS OBTULERUNT EI MUNERA AURUM THUS ET MYRRAM. Apertis thesauris  
suis id est aperta corda fidelium. Per thus deum significat, per aurum  
regem, per myrram simplicem hominem. Iterum, per aurum sapientia  
intellegitur, unde ait Salomon, *Thesaurus desiderabilis requiescit in ore*  
185 *sapientis*; per thus oratio, sicut legitur, *Dirigatur oratio mea sicut*  
*incensum in conspectu tuo*; per myrram mortificatio, sicut ait apostolus,  
*Mortificate membra uestra quae sunt super terram*. Iterum per aurum  
nitor eloquii; per thus oratio munda; per myrram operatio mandatorum  
dei. AMMONITI IN SOMNIS NE REDIRENT AD HERODEM, hoc est, ne ad opera  
diaboli redirent ubi fuerant. 'In somnis', hoc est in ignorantia; PER ALIAM  
190 UIAM REUERSI SUNT IN REGIONEM SUAM, ostendit eo quod homo per  
paenitentiam reuertitur ad patriam caelestem, et qui non credentes  
uenerant, in fide recesserunt. Pro tribus causis fugit in Aegyptum:

---

177 magos<sup>1</sup>] magus A perduxit] produxit CLRZ angelus] angelis DR angeli C  
nuntiauit] nunciauit M nunciant C nuntiat BDKOW nunciat AP magos<sup>2</sup>] magi R  
178 rationales (*editor's correction*)] racionales A irracionales CDLORWZ irrationalis BK  
inrationabiles M in terra racionales P irrationalis] inracionalis A(*corr. ex*  
*inracionales*)P inrationabiles R inrationabilis M creatura] om. K perduxit] produxit  
C pastores ... perduxit] om. BR qui] quia LM irracionales] inracionales A  
rationales DKLOWZ rationabiles M 179 erant] om. M rationalis] (*corr. ex*  
*rationales*)L rationalis A rationabilis M rationales BDR creatura] natura O 180  
obtulerunt] obtullerunt P thus] tus O myrram] myram B mirram ACMOP mirra  
Z thesauris] tesauris L 181 thus] tus O 182 regem] *add. per thus sacerdotem R*  
*per<sup>1</sup>] om. W et ACP myrram] mirram ACOP simplicem] sympticem K sapientia]*  
*sapientiam ACDKLOW sapienciam P 183 intellegitur (*editor's correction*)] om.*  
*ABCDKLMOPRWZ unde] ubi K sicut R Salomon] salamon PZ thesaurus] *corr.**  
*ex thesauris M tesaurus P 184 thus] tus O oratio<sup>1</sup>] oracio AP sicut] quod BLMRZ*  
*oratio<sup>2</sup>] oracio A 185 myrram] mirram ACP mortificatio] mortificacio A 186*  
*mortificate] mortificata O membra] menbra P quae] que ABPZ sunt] *add. quae**  
*sunt K terram] terra R 187 thus] tus O oratio] oracio AP myrram] myrra DO*  
*mirram ACP miyrram W operatio] obseruatio D obsecratio O oratio CKPW oracio*  
*A mandatorum] *corr. ex* mandatore W *corr. ex* mundatore P 188 ammoniti]*  
*amoniti DOZ somnis] sompnis C somno L ad] ab A Herodem] erodem W*  
*haerodem L 189 fuerant] fuerunt ACDKOPW ignorantia] ignorancia P 190 eo] om.*  
*K hoc ACDOPRW haec LMZ 191 paenitentiam] poenitentiam C poenitentiam A*  
*penitentiam BLRZ penitentiam P reuertitur] reuertit B patriam] *add. ad patriam O**  
*caelestem] caelaestem C celaestem Z *add. quod est ad uerbum dei B 192 uenerant]**  
*uenerunt DMRZ fide] *add. in fide K fugit] fugiebat RZ fugebat M Aegyptum]**



SECUNDUM MATTHEUM

prima, propter praeterita Herodis mala ne conuersus saluus fieret; secunda,  
 non uoluit se uindicare, ostendit ut non se ipsum uindictet homo, unde  
 195 ait apostolus, *Nolite uos uindicare carissimi, sed date locum irae*; tertia,  
 nondum erat tempus passionis eius. Et est enim peccatum quod cauere  
 non potest nisi fugiendo, sicut ipse apostolus ait, *Fratres fugite  
 fornicationem. SURGIT IOSEPH IN NOCTE*, ostendit relictos Iudaeos in  
 ignorantia. *ABIIT IN AEGYPTUM*, hoc est ad gentes. Aegyptus interpretatur  
 200 'tenebrae' uel 'latitudo mundi'. *DEFUNCTO AUTEM HERODE*, ostendit  
 alligationem diaboli; *INLUSUS EST HERODES A MAGIS*, id est inlusus est  
 diabolus a Christo. *UOX IN RAMA AUDITA EST*: Rama locus terrae dicitur,  
 sed aliter, Rama, id est, in excelso. *RACHEL PLORANS FILIOS SUOS*: Rachel  
 uxor fuit Iacob, et ipsa interpretatur ecclesia uel ouis dei. Dupliciter  
 205 plorans ecclesia filios suos: plorans eos qui non credunt recte, et plorans  
 illos qui nondum egerunt paenitentiam, sicut ait apostolus, *Multos ex eis  
 lugeo qui de hac uita transierunt et non egerunt paenitentiam. NOLUIT*

egyptum C(*corr. ex egypto*)L aegyptum WZ aegypto BR 193 propter] pro  
 ABCDKLMOPRW praeterita (*editor's correction*)] preterita BLMRZ perpetrata  
 ACDKOP perpetrato W mala] malo W ne] nec CPR fieret] fierit O 194 uoluit]  
 uult Z 195 ait] *om.* P irae] ire ABDKLMORZ tertia] tertia ABCMPWZ *add.* quia  
 L 196 nondum] nundum B tempus] tepus O et est] est et ACDKOW et (*corr. ex  
 est*) et P 197 fugiendo] fugiendum MR 198 fornicationem] fornicacionem A  
 relictos Iudaeos] iudaeos relictos B relictos] relatos ACDKP relatus O reuelatos W  
 Iudaeos] iudeos LPRZ 199 ignorantia] ignorancia CP ignorantiam B abiit] habiit  
 C Aegyptum] *corr. ex aegyptum* W aegyptum CO egyptum Z egyptum L aegypto B  
 aegyptum A Aegyptus] aegyptus C egyptus L aegyptus (*corr. ex aegyptus*)W  
 interpretatur] interpraetatur DW interpretat R interpretratur A 200 tenebrae]  
 tenebre BKLOR mundi] *add.* De herode (*marg.*) L autem] *om.* B Herode] herodem  
 R 201 alligationem] alligacionem A diaboli] diabuli Z Herodes] herodis B id]  
 hoc B 202 diabolus] diabolus W(*corr. ex diabolus*)P terrae] terre BL terra DW  
 dicitur] est ACDKOPW 203 sed] et LMRZ *om.* ACDKOPW aliter] colitur R *add.* in  
 ACDKOPW excelso] excelsis ACDKOPW excaelso R Rachel'] rahel W suos] *add.*  
 rachel plorans filios suos (*eras.*) L 204 et] *om.* B ipsa] *om.* ACDKOPW  
 interpretatur] interpraetatur DW *add.* rachel DKOW ecclesia] aecclesia ACMPR  
 ouis] *corr. ex oues* P oues CDKOR dupliciter] duppliciter P *add.* est L 205 plorans']  
 plorat ACDKOPW ecclesia] aecclesia ACMR credunt] *corr. ex credant* B recte]  
 rectae WZ recto B plorans'] plorat B 206 qui nondum] quidum non W qui] quia  
 Z nondum] nundum K egerunt] aegerunt AC agerunt R paenitentiam]  
 paenitentiam P poenitentiam AZ poenitentiam C penitentiam LR apostolus] *corr.*  
*ex apostolos* M multos] multus A multis K multum B multo D multi MRZ 207  
 lugeo] lugio AK lugebant MRZ qui] quia MZ hac] ac ADO non] nondum A  
 egerunt] aegerunt CDR paenitentiam] paenitentiam P poenitentiam Z poenitentiam  
 C penitentiam ABLR noluit] nolui C



## SECUNDUM MATTHEUM

CONSOLARI QUIA NON SUNT, hoc est, quia non potuit reducere iustos de  
 aeterna uita in hanc laboriosam et caducam uitam, et quia peccatores non  
 210 potest de poena ad paenitentiam reuocare. UENIT DE AEGYPTO IN TERRAM  
 ISRAHEL, significat, in finem mundi reuertitur fides ad populum  
 Iudaeorum. ARCHELAUS REGNAUIT PRO HERODE PATRE SUO, et ipse tenet  
 figuram antichristi. TIMUIT ILLUC IRE, hoc est pro parte carnis, et nondum  
 uenerat tempus passionis eius. HABITAUIT IN CIUITATE NAZARETH, quod  
 215 interpretatur 'flos munditiae': oportebat ergo ut et uera flos, quae est  
 Christus, in flore munditiae inhabitaret.

I. 3. (Mt. 3:1-16) DESERTUM IUDAEAE ubi Iohannes uenit  
 praedicare: recte desertum dicitur, quia deserti erant Iudaei a fide Christi,  
 et nunc deserti sunt a rege et sacerdotio et lege sua. UOX, Iohannes est,  
 220 CLAMANS, Christus est; UIAM DOMINI PARARE, id est operationes rectas  
 habere. SEMITAS RECTAS FACERE, id est cogitationes cordis. IOHANNES

---

208 consolari] consolare R quia] qui B potuit] potui C reducere iustos] iustos  
 reducere CDKOP iustus reducere A iustos ducere D iniustos reducere W de] ad DW  
 209 aeterna] eternam W aeternam B uita] uitam BW in] de DW hanc] hac  
 BR(corr. ex hanc)W laboriosam] laboriosa (corr. ex laboriosam)W caducam] caduca  
 (corr. ex caducam)W et] om. BLMRZ quia] om. K peccatores] peccator (corr. ex  
 peccatores)L 210 poena] paena MWZ pena DR paenitentiam] paenitentiam P  
 penitentiam LRZ poenitentiam A poenitencia C reuocare] reuocari LMZ uenit]  
 exiuit B Aegypto] egypto P aegipto AC terram] terra ACR teram W 211 finem]  
 fine Z reuertitur] reuersuram Z add. reuertitur O fides] fidem Z ad] in C  
 populum] populo C populos R 212 Iudaeorum] iudeorum ABCLMPRZ Archelaus]  
 archellaus M patre] patri ACDKOPW tenet] tenit K 213 antichristi] antechristi  
 DOW anticristi LPR illuc] illo M ire] irae CPZ parte] partem BR carnis] canis  
 O et] om. A 214 tempus] om. R habitauit] habitabit C ciuitate] ciuitatem BDO  
 Nazareth] nazaret MRWZ quod] quae CDKLO que APW 215 interpretatur]  
 interpraetatur DO interpretat R munditiae] mundiciae ABCMPW oportebat]  
 oportebat C et] om. ACP uera] uerus Z(corr. ex uera)AL uetera R flos] add.  
 mundiciae (eras.) A quae] que P qui ABLMRWZ 216 Christus] add. uenit L flore]  
 florem M munditiae] mundiciae ABC inhabitaret] inhabitaret C habitaret LM  
 inhabitare R inhabitarae Z 217 Iudaeae] iudaeae LMPZ iudae ABW iudaeae KO  
 Iohannes] iohannis BDKO ihoannis P 218 praedicare] predicare ABCKLMRZ  
 recte] rectae RZ rectum D desertum] deserte D Iudaei] iudei ACL a] ad R 219  
 rege] regno ACDKOPW sacerdotio] sacerdocio CP et] add. a MRZ lege sua] legem  
 suam B Iohannes] iohannis ABDKLOR ihoannes P est] om. L 220 parare] pare  
 C operationes] operationes A operationis K 221 semitas] semmitas C rectas] add.  
 rectas K cogitationes] cogitationis BDKR cogitacionis A cordis] corr. ex cordes P



SECUNDUM MATTHEUM

HABEBAT UESTIMENTUM DE PILIS CAMELORUM ET ZONA PELLICIA CIRCA  
 LUMBOS EIUS; ESCA AUTEM EIUS ERAT LOCUSTAE ET MEL SILUESTRE. Certe  
 erat, sed habet in se spiritalem intellectum. Per tunicam ex pilis  
 225 camelorum intellegit fidem gentium circumdare Christum. Sicut enim  
 ex pilis cameli textitur tunica ad circumdandum hominem, ita ex  
 multitudine populi circumdatur Christus, ex multis enim membris  
 perficitur unum corpus. Zona pellicia circa lumbos eius, id est  
 mortificatio corporis et continentia castitatis. Locustae sunt herbae ad  
 230 manducandum suaues, nascuntur prope fluenta Iordanis: sed sicut  
 locustae discerpunt faenum, ita et philosophi rusticitatem hominum; eo  
 quod in altum saltum dent, id est philosophi salientes per modos  
 locutionum. Mel, id est dulcedo confessionis; siluestre, id est rusticitas.  
 Conuenit etiam ut aliquotiens ad rusticos dulcia uerba loquantur, et ipsi

*add.* De ueste iohannis CDKO De ue--- iohannis A De ueste ihoannis P De ueste  
 iohannes W Iohannes] iohannis CDR iohannis B 222 habebat] *om.* K pilis] pylis  
 D camelorum] chamelorum C cameloris (*corr. ex camelorum*)L zona] zonam L  
 pellicia] pellitia KRZ pelliciam L pilicia B 223 lumbos] lumbus R eius] suos  
 ACDKLMOPRZ esca] aesca DO aescha C eius] *om.* C erat] erant C locustae]  
 locuste ALR locusta BM siluestre] siluestrae LMR siluestrem Z silvester ADOP  
 certe] certae O certhe A *add.* ita L erat] erant C 224 sed] se D habet] habebat  
 MRZ in se] *om.* R tunicam] tonicam BKOZ ex] et ACW pilis] pilos W pillis A  
 225 camelorum] camellorum W intellegit (*editor's correction*)] intellegitur  
 ABDKMORWZ intelligitur CP intellegimus L fidem] fides R gentium] gencium P  
 circumdare Christum] circumdatam christo L enim] *om.* K 226 pilis] *corr. ex pelis*  
 P pillis A pili C textitur] contextitur ACDKLOPW tunica] *corr. ex tonica* P tonica  
 KOZ tonicam B ad] *corr. ex et* A circumdandum] circum dandum C circundandum  
 A circumdamdam R hominem] *corr. ex homines* P ita] *add.* et ACDLOPW 227  
 multitudine] multitudinem B fortitudine A circumdatur] circumdatus B circundatur  
 A Christus] christum R multis] *add.* enim ACDKOPW membris] menbris P 228  
 perficitur] efficitur CDKOP effititur AW pellicia] pellitia KLRWZ lumbos] lumbus  
 R eius] suos L 229 continentia] continencia CP locustae] locuste ABLR lolustae  
 O *add.* enim C herbae] herbe ADO erbae C erbe W herbas BMR erbas (*corr. ex*  
*erbae*)L 230 suaues] suaue CDKOPW suaues A suauis R nascuntur] *om.* B  
 nascunt LMR prope] proppe P fluenta] *corr. ex fluentas* P fluentis ACDKOW 231  
 locustae] locuste BDKLPR locusta A discerpunt] descerpunt ADP faenum] fenum  
 BCDKOPRWZ foenum AL et] *om.* B philosophi .. id est] *om.* AZ philosophi]  
 phylosophi D philosophi CM philosophi (*corr. ex filosofi*)W phylosophy P philosophi R  
 rusticitatem] rustitatem KW hominum] hominis (*corr. ex hominem*)B 232 id est]  
 idem M ita (*corr. ex item*)L philosophi] philosophi R philophi W phylosophy P  
 salientes] sallientes BR modos] motos MZ motus LR modis DKO 233 locutionum]  
 loquotionum O locucionum A locutionem R loquotionem DPW hoc] id ACDKOPW  
 dulcedo] dulcitus C dulcido R confessionis] confessiones C siluestre] siluestrae  
 DLMRZ silvester AC rusticitas] rustititas WZ 234 conuenit] cum uenit A



SECUNDUM MATTHEUM

235 credentes dulces fiant. Ipse Iohannes dixit: cum inquisitus esset si ipse  
 esset Christus, quia Iohannem homines Christum esse putabant, et  
 Iohannes dicens, **NON SUM DIGNUS CALCIAMENTA EIUS PORTARE**, sed  
 intellegitur haec sponsa Christi id est ecclesia, et aliter, mysterium  
 incarnationis eius. Et apud ueteres consuetudo erat, ut si quis eam quae  
 240 sibi competeret accipere uxorem nollet ille ei calciamentum soluere qui ad  
 hanc sponsus iure propinquitatis ueniret. Quid igitur inter homines  
 Christus nisi sanctae ecclesiae sponsus apparuit? De quo iste Iohannes  
 dixit, *Qui habet sponsam sponsus est*. Corrigha ergo calciamenti est  
 ligatura mysterii quam Iohannes solui non potuit. In spiritu quidem  
 245 Helias erat, sed in persona non erat. **FACITE ERGO FRUCTUS DIGNOS  
 PAENITENTIAE**: fructus dignus paenitentiae est perpetrata flere et flenda  
 non perpetrare. **DE LAPIDIBUS SUSCITARE FILIOS ABRAHAЕ**: ad Iudaeos  
 dictum est quia non erant per fidem filii Abrahae, sed imitando lapides;  
 filii lapides erant, suscitare dicebat eos ad fidem. Filios Abrahae: filios  
 250 uiperarum eos uocauit, quia quos adorabant eorum eos filios esse dicebat.

conuenite L etiam] aetiam CW ut] ait L aliquotiens] aliquociens A aliquoties CO  
 aliquociens R ad] a DM rusticos] rusticis LMR rustices Z add. ut L dulcia] dulci  
 D loquantur] loquatur LR ipsi] ipse B 235 dulces] dulcis R 236 esse] esset R  
 237 Iohannes] iohannis B dicens] dicit L calciamenta] calciamentum B eius] om.  
 MRZ 238 haec] hec B ecclesia] aecclesia MR ecclesiae Z mysterium] misterium  
 BLM 239 consuetudo] consueto Z quae] que BR 240 accipere] acciperet BMZ  
 nollet] noluit R ille] illa Z calciamentum] calciamenti R 241 qui ad] quia B  
 propinquitatis] add. suae R quid] qui B 242 sanctae] sancte B ecclesiae] aecclesiae  
 MR ecclesie B iste] isdem M ipse R Iohannes] iohannis B 243 sponsam] sponsa  
 R corrigia] corrigiam MR corria Z calciamenti] calciamenta B 244 ligatura]  
 legatura B mysterii] misterii L misteri B quam] quae LMR que B Iohannes]  
 iohannis B spiritu quidem] quidem spiritu R quidem] add. ille B 245 Helias erat]  
 erat helias B Helias] elias R persona] persone B fructus] corr. ex fructos P fructos  
 BDORW dignos] dignus A 246 paenitentiae] penitentiae BPR(corr. ex  
 poenitentiae)A poenitentiae LZ poenitenciae C fructus] corr. ex fructos L fructos  
 ORW dignus] dignos LZ om. ACDKMOPRW paenitentiae] poenitenciae C  
 poenitentiae Z poenitentia (corr. ex poenitentiae)L penitentiae PR(corr. ex  
 poenitentiae)A perpetrata] penetrata B flere] add. filios habrahae P 247 perpetrare]  
 penetrare B lapidibus] ladibus B labidinibus P Abrahae] abrahe W habrahae PRZ  
 habrahe B habraae A ad] a D Iudaeos] iudeos ACL 248 qui] quia CW fidem]  
 fide A Abrahae] habrahae CP habrahe BW abrahe L imitando] corr. ex imitandum  
 L inmitando P imitandum BR imitandos (corr. ex imetandos)A inmixtandum M  
 lapides] lapidis ACMOPZ lapidum (corr. ex lapidem)L 249 suscitare] suscitari B  
 siscitare A dicebat] corr. ex dicebant B ad] a D fidem] add. id est L Abrahae]  
 abrahe DKL habrahae CP habrahe W abrahe A abrae R habrae B 250 adorabant]



## SECUNDUM MATTHEUM

IAM SECURIS AD RADICEM ARBORUM POSITA EST: non dixit ramos incidere, sed radices; sed intellegitur hoc praedicatio sancti euangelii ad resecandas concupiscentias cordis; per arborem uero hominem intellegit. IPSE UOS BAPTIZABIT IN SPIRITU SANCTO ET IGNI: in spiritu, hoc est in remissione peccatorum et efficere illos spirituales sicut angelos dei; per ignem, hoc est accensio caritatis. Et aliter, sicut in hoc saeculo baptizamur aqua, ita et in futuro igne. CUIUS UENTILABRUM IN MANU EIUS: manus, hoc est potestas; area, id est ecclesia uel praesentia diei iudicii. Triticum ostendit omnes animas iustorum; COLLIGIT TRITICUM IN ORREUM, id est in regnum dei.

255

260 PALEAS AUTEM CONBURET IGNI ET INEXTINGUIBILI, id est peccatores mittit in infernum inferiorem. UENIT CHRISTUS AD IOHANNEM UT BAPTIZARETUR IN IORDANE: Ior interpretatur 'discensio', id est per humilitatem confessionis; Dan 'ascensio', id est per gratiam baptismatis et fidem. Pro tribus causis dominus baptizatus est: una, ut non

---

adhorabant *P* adhortabat *C* eos] *om.* *C* eius *R* esse] *om.* *B* esset *C* dicebat] *corr.* ex dicebant *B* dicebant *RZ* 251 securis] securus *B* securi *D* secures *R* arborum] arboris *MP* posita est] est posita *M* dixit] dicit *R* ramos] ramus *DOR* ramos *P* incidere] incedere *KPW* 252 intellegitur] intelligitur *C* intellegi *B* hoc] hec (*corr.* ex hoc) *L* praedicatio] predicatio *ABKLMPRZ* predicacio *C* euangelii] euuangelii *BW* 253 concupiscentias] *corr.* ex concopiscentias *B* concupiscencias *P* concupiscentiis *K* cordis] *add.* carnali *ACDKOW* carnalis *P* per] *om.* *ABCDKLOPRWZ* arborem] arbor *B* uero] *om.* *MRZ* hominem intellegit] intellegitur hominem *MRZ* intellegi hominem *B* intellegimus (*corr.* ex intellegitur) hominem *L* hominem] homine *A* intellegit (*editor's correction*)] intellegitur *ADKOW* intelligitur (*corr.* ex intellegitur) *P* intellitur *C* *add.* De baptismo *ADKOWP* De babtismo *C* 254 baptizabit] baptizauit *ABCKLMORWZ* babtizabit *P* spiritu] *add.* sancto *AR* in] *om.* *B* remissione] remissionem *ABKLZ* 255 spirituales] spiritalis *A* angelos] angelus *ABOP* angeli *LMR* 256 accensio] accensionem *CDKO* ascensionem *APW* saeculo] seculo *AKLW* baptizamur] babtizamur *LP* baptizamur *R* 257 igne] igni *A* (*corr.* ex igne) *L* manu] manum *A* 258 area] archa *A* id] hoc *MRZ* ecclesia] aecclesia *CMRZ* praesentia] presentia *ABLMPRZ* presencia *CW* diei] die *AD* iudicii] iuditii *LW* omnes] omnia *B* 259 animas] animae *MR* (*corr.* ex anima) *B* anime *L* colligit] collegit *W* colligi *B* colligite *RZ* collige *LM* triticum] tritucum *C* orreum] horreum *Z* orreo *B* *add.* meum *LMRZ* regnum] *corr.* ex regno *L* regno *BMR* 260 paleas] palleas *BK* conburet] comburet *DO* igni] igne *R* inextinguibili] inextinguili *M* instinguibili *PW* inystinguibili (*corr.* ex instinguibili) *A* mittit] mittet *M* 261 inferiorem] inferiori *BMR* inferiore *CP* *add.* De pabtism- *L* Christus] iesus *C* Iohannem] ihoannem *P* 262 baptizaretur] baptizeretur *O* babtizaretur *add* ----- ab eo *L* babtizaretur (*corr.* ex babtizeratur) *P* Iordane] iordanne *AW* iordanem *B* ihordane *P* interpretatur] interpretaetur *DW* descensio] discensio *ABDKLMOR* discessio *W* id est] *om.* *BLMRZ* 263 ascensio] accensio *DKO* id est] *om.* *BLMRZ* baptismatis] babtismatis *P* 264 dominus] *add.* iesus *R* baptizatus] babtizatus *CL*



SECUNDUM MATTHEUM

265 dedignaretur dominus a seruo baptizari; alio modo, ut baptismum  
Iohannis baptismo Christi confirmaretur; tertio modo, ut maledictionem  
aquae abstolleret. BAPTIZATO CHRISTO, APERTI SUNT CAELI, generi  
humano et patent, ET SPIRITUS DEI UENIT IN COLUMBA SUPER FILIUM IN  
AQUA, ET UOX PATRIS AUDITA EST. Hic apparuit trinitas dei, ut ipse  
270 Iohannes dicit, *Qui iussit me baptizare, ille mihi dixit, 'Super quem  
uideris spiritum descendentem sicut columbam, et in eo manentem, ipse  
est filius meus dilectus'.*

I. 4. (Mt. 4:1-22) TUNC IESUS DUCTUS EST IN DESERTUM AB SPIRITU

UT TEMPTARETUR A DIABOLO. A quo spiritu ductus est, a suo an ab alieno?

275 A suo spiritu ductus est. Pro quid in desertum? Pro eo quod genus  
humanum expulsus est de paradiso et positus est in desertum; ibi eum  
dominus requisivit per quadragenarium numerum, id est omnem  
decimam uitae nostrae, et per ipsum ieiunium redimitur homo. Esuriit,  
enim fidem gentium, et pro parte carnis. Sicut diabolus tribus modis

baptizatos *P* est] *om.* *D* 265 dedignaretur] dedignetur *KO* ad] a *A* baptizari]  
baptizari *LP* alio] alia *W* baptismum] bapbismum *P* bapbismo (*corr. ex* bapbismum)*L*  
266 Iohannis] iohannes *Z* ihoannis (*eras.*) ihoannis *P* *add.* iohannes *C* bapbismo]  
bapbismum *BMR* bapbismum *O* tertio] tercio *ACMPWZ* maledictionem]  
malediccionem *MW* bapbismum *Z* 267 aquae] aque *ABCDKLP* abstolleret]  
abstollet *A* abstuleret (*corr. ex* abstolleret)*L* baptizato] bapbizato *L* christo] domino  
*R* aperti] apperti *C* caeli] *add.* et *L* 268 et patent] et patet *BLRZ* *om.* *M* et u.] *om.*  
*ABCDKOPW* 269 apparuit] aparuit *W* *add.* per *L* trinitas] trinitatem *L* dei] *om.*  
*D* deus *BLMRZ* ut] et *BLMRZ* ipse] *om.* *BLMRZ* 270 Iohannes] iohannis *AB*  
ihoannes *P* iussit] ussit *K* baptizare] bapbizare *LP* baptizari *BMZ* ille] ipse *L*  
mihi] michi *C* 271 descendentem] uenientem *ACDKLMOPRWZ* columbam]  
columba *B* 272 dilectus] *add.* De diabolo *L* 273 desertum] deserto *BR* ab] a *O*  
274 temptaretur] temtaretur *R* a] ad *A* diabolo] diabulo *ABKPWZ* spiritu]  
spiritus *A* est] *om.* *ACP* suo] *add.* dumtaxat *ACDKOP* dum daxat *W* 275 spiritu  
ductus est] ductus est spiritu *BMRZ* quid] quod *R* desertum] *corr. ex* deserto *L*  
deserto *BMR* genus] genum *A* 276 expulsus] expulsus *BDMR* expulsu (*corr. ex*  
expulsus)*L* paradiso] paradyso *DW* positum] positus *BLMR* desertum] *corr. ex*  
deserto *L* deserto *BMRZ* eum] enim *Z* 277 requisivit] requesiuit *AR*  
quadragenarium numerum] *corr. ex* quadragenario numero *L* quadragenario numero  
*M* quadraginario numero *BR* quadragentium numerum *A* omnem] omne *B* 278  
uitae] uite *BL* nostrae] nostre *L* et] ut *Z* ieiunium] geiunium *A* redimitur]  
redimitur *ACKPW* (*corr. ex* redimitur)*L* redimetur *MRZ* esuriit] esurgit *M* eriiit *B*  
esuriuit *PZ* esurit *LR* esurii *A* 279 fidem] fides *BLMRZ* gentium] gencium *P* pro  
parte] per partem *M* pro parte *B* diabolus] diabulus *AZ* diabulos *W*



SECUNDUM MATTHEUM

280 temptauit uel subplantauit Adam, ita et Christus in isdem tribus modis et  
subplantationibus uicit diabolum. Per gulam, per uanam gloriam, per  
cupiditatem. UADE RETRO SATANAS, id est praecedant te quos praecedisti  
usque nunc. QUADRAGINTA DIEBUS ET NOCTIBUS IEIUNAUIT: si noctibus  
non dixisset, forte estimaretur quod nocturnas cenas accepisset, et non  
285 quadraginta diebus et noctibus ieiunasset. TRADITUS EST IOHANNES IN  
CARCEREM, ostendit omnem alligationem legis litterae. POPULUS GENTIUM  
QUI SEDEBAT IN TENEBRIS, id est in ignorantia; UMBRA MORTIS, id est  
figuratio mortis; LUX ORTA EST EIS, id est Christus. PETRUS ET ANDREAS IN  
NAUE tenent figuram philosophorum; RELIQUERUNT RETIA SUA, id est  
290 operationes huius saeculi; secuti sunt Christum. IACOBUS ET IOHANNES  
IN NAUE RELIQUERUNT ZEBEDEUM PATREM SUUM, id est reliquerunt  
diabolum, SECUTI SUNT CHRISTUM, quia omnis homo cuius opera agit  
illius filius esse monstratur. RELIQUERUNT NAUEM, id est negotiationem  
huius saeculi.

280 temptauit] temtauit R uel] ut P subplantauit] supplantauit CKLZ subplauit B  
supplantaret (corr. ex supplantauit) P isdem] hisdem B his ACDKOPRW et] om.  
BLMRZ 281 subplantationibus] supplantationibus CKP subplantacionibus AW  
subplantiionibus MZ uicit] corr. ex uicit A diabolum] diabolum A gula] gulam B  
uanam gloriam] uana gloria B 282 uade] uada W retro] om. MZ satanas] sathanas  
CLOR praecedant te] precedant te ALPRWZ praecedante DO precedante BCM  
quos] quod B praecedisti] precedisti ABCKMOPRZ precessisti (corr. ex precedisti) L  
283 quadraginta] xl B ieiunauit] geiunauit A 284 dixisset] dixissit A estimaretur]  
estimar<e>tur Z estimarentur KLMW aestimarentur DO stimaretur (corr. ex  
stimarentur) P stimarentur CR etimaretur A nocturnas] nocturnes (corr. ex  
nocturnas) A cenas] caenas ADLMOWZ accepisset] accipisset O 285 quadraginta]  
xl BLO Iohannes] iohannis D ihoannes P 286 ostendit] id est B omnem] om. C  
alligationem] alligacionem AW litterae] littere BDKLRZ latere AC laterae P  
gentium] om. A 287 sedebat] saedebat A ambulat MRZ id est ... umbra mortis] om.  
K id est] om. Z in] om. W ignorantia] ignorancia CP ignorantiam B umbra]  
umbrae Z umbre A 288 figuratio] figuracio A mortis] om. A eis] om. B 289  
naue] nauis ACDKOPW mare B tenent] tenet O figuram] ficuram P figura R  
philosophorum] phylosophorum DP reliquerunt] relinquerunt L relegerunt R relicta  
M retia] recia ADM (corr. ex recias) L retias BRZ reticia P sua] corr. ex suas L suas  
BRZ 290 operationes] operaciones A operationis B saeculi] seculi ALR secuti]  
sequuti W Christum] christo LR Iacobus ... Christum] om. B Iacobus] iacob K  
Iohannes] ihoannes P 291 naue] nauis ACDKOPW Zebedeum] Zebedeo MR  
patrem suum] patre suo MR patre (corr. ex patrem) eorum L reliquerunt] relinquerunt  
C 292 diabolum] diabolum AZ add. et AP secuti] secute R christum] corr. ex  
christo L christo R agit] ait R 293 monstratur] corr. ex monstrator P  
negotiationem] negociacionem M negociationem CW (corr. ex neguciationem) P  
negutiationem A 294 huius] om. ACDKLMOPRWZ saeculi] seculi ALR add. De octo



SECUNDUM MATTHEUM

295 I. 5. (Mt. 5:1-41) ASCENDIT DOMINUS IESUS IN MONTEM, id est in  
 caelum; cum discipulis suis, omnes enim qui custodiunt mandata Christi  
 discipuli eius sunt. APERIENS OS SUUM DICEBAT, BEATI PAUPERES SPIRITU  
 QUONIAM IPSORUM EST REGNUM CAELORUM. Cur promittitur pauperibus  
 regnum caelorum dum terrenum nisi per uirtutem adipiscitur? De his  
 300 dictum est qui non diuitiis pauperes sunt, sed spiritu; et qui sunt  
 pauperes spiritu, hii sunt qui carnalibus cogitationibus uel operationibus  
 mundi sunt, et sola spiritalia concupiscunt. BEATI MITES QUONIAM IPSI  
 POSSIDEBUNT TERRAM: non hanc terram, sed uiuentium terram, de qua  
 propheta dicit, *Portio mea in terra uiuentium*; et alio modo, quia mitis  
 305 anima corpus suum possedit in castitate. BEATI MISERICORDES: hii sunt  
 misericordes qui compassionem proximorum patiuntur, et in se  
 peccantibus cito indulgent et IPSI MISERICORDIAM CONSEQUENTUR. BEATI  
 QUI LUGENT: qui hic lugent pro scelere suo illuc gaudebunt et deum  
 uidebunt. BEATI QUI ESURIUNT ET SITIUNT IUSTITIAM: non rapinam, sed  
 310 uerbum dei uel ipsum deum. BEATI MUNDO CORDE QUONIAM IPSI DEUM

beatitudinibus L 295 dominus] om. ACDKOPW Iesus] om. LMRZ 296 caelum]  
 celum B saeculum Z discipulis suis] discipulos suos B omnes] omnis B Christi]  
 eius BLMRZ 297 eius] christi BLMRZ sunt] add. De beatitudinibus ACDKOPW  
 aperiens] apperiens A dicebat] dicebat W dixit Z 298 caelorum] celorum B 299  
 caelorum] celorum B per] om. MRZ uirtutem] uirtute ACDKMOZ add. non W  
 his] is R add. hoc ACDKOPW 300 qui] quia K diuitiis] diuiciis BCMR diuites Z  
 sunt] om. M et qui ... spiritu] om. L 301 hii] hi LMP qui] quia CDOW qui a K  
 cogitationibus] cogitationibus ABR uel operationibus] om. ACDKLMOPRW 302  
 mundi] mundis A sunt] add. et semper se humiles exhibent (exibent ACW exhybunt  
 P). Non pro (per C) humana laude (laudem C lauda A) sed pro ACDKOPW spiritalia  
 concupiscunt] spiritali concupiscentia ADKOPW spiritalia concupiscencia C mites]  
 mitis B mittes A 303 possidebunt] possidebant O possidebunt B hanc] hac B ac  
 R terram] terra R uiuentium] uiuentium M terram ... uiuentium] om. R terram]  
 terra AKM qua] quo B 304 portio] porcio ABCMWZ mea] add. DOMINE sit  
 ACDKOPW terra] terram A mitis] mittis AC 305 anima] add. et B possedit]  
 possidet C (corr. ex possedet) L possidebit K misericordes] misericordii P hii] hi M  
 306 compassionem] passiones L cum passiones CMR patiuntur] copaciuntur D  
 paciuntur ABKLOP 307 cito] citho A indulgent] indulgeant L indulgit R  
 misericordiam] misericordia A consequentur] consequuntur CDO consecuntur  
 AKLMOPR consequenter W beati] add. mundo corde L 308 qui lugent] om. LMR  
 lugent] lugunt Z lugunt pro scelere] pro scelere lugent ACDKOP pro sclere lugent  
 W lugent scelera L scelere] scere B suo] om. ACDKOPW sua L 309 et sitiunt] om.  
 B sitiunt] siciunt ACKLMOP iustitiam] iusticiam ACP om. BLMRZ rapinam]  
 rapina MR rapinant P sed] set W om. ACDKOP 310 uerbum] corr. ex uerbo L  
 uerbo M dei] add. non cibum carnis ACDKW non cibum carnis OP uel ipsum



## SECUNDUM MATTHEUM

UIDEBUNT: non oculis carnalibus sed oculis cordis. BEATI PACIFICI  
 QUONIAM FILII DEI UOCABUNTUR: id est, quia deus pax est, pacificos filios  
 uult. Ipse enim dixit, *In patientia uestra possidebitis animas uestras.*  
 BEATI QUI PERSECUTIONEM PATIUNTUR: non pro malis operibus, sed  
 315 propter iustitiam; id est, propter Christum, uel mandatum et fidem  
 ipsius. Reuertuntur istae octo beatitudines ad Christum. Proinde ipse  
 dixit, *Uulpes foueas habent et uolucres caeli nidos, filius autem hominis*  
*non habet ubi caput reclinet, et alibi, Non erat ei locus in diuersorio;* hoc  
 dicebat quia non habebat locum mansionis in corde Iudaeorum. Mitis  
 320 fuit, unde dixit, *Discite a me, quia mitis sum et humilis corde;* et cum  
 malediceretur non remaledicebat, et cum percuteretur non repercutiebat.  
 Luxit ipse, unde scriptum est, *Uidens ciuitatem fleuit super eam,* et ad  
 monumentum Lazari lacrimatus est dominus Iesus. Esuriit cum  
 ieiunasset xl diebus et xl noctibus; sitiuit cum fatigatus ex itinere, super  
 325 puteum sedens a muliere postulauit bibendam aquam, et in cruce ait,

---

deum] om. ACDKOPW 311 oculis<sup>1</sup>] corr. ex oculis M oculis C oculos N oculus B  
 sed] add. spiritalibus ACDKOPW oculis cordis] om. ACDKOPW oculis<sup>2</sup>] oculus BN  
 pacifici] patifici A 312 pacificos filios] corr. ex pacificus filius P pacificus filius ABR  
 pacifus filius N 313 enim] om. BLN dixit] dicit W in patientia] impatentia M  
 patientia] pacientia ABDLOR paciencia C patienta W possidebitis] possedebitis AKW  
 314 patiuntur] paciuntur ABCLMPW add. propter iustitiam DKOW propter iusticiam  
 ACP non ... iustitiam] om. O pro] per C 315 iustitiam] iusticiam ABCMNP  
 Christum] deum A 316 reuertuntur] add. quidem et ACDKOPW istae] iste  
 ABCDKLMNOPW isti R beatitudines] beatitudinis BN proinde] inde et  
 ACDKOPW ipse] om. Z 317 uulpes] uult per N caeli] celi B nidos] nidus A  
 filius] filio N autem] om. K 318 ubi] ibi A caput] capud BDKMP add. suum CR  
 reclinet] reclinit A ei] eis K diuersorio] corr. ex diuersurio W diuersurio KOZ  
 diuersorium N deuersorium B hoc] haec A 319 dicebat] dicaebat W dicebatur N  
 mansionis] habitationis CDKOPW add. per fidem DKOPW per fide AC corde]  
 cordae L Iudaeorum] iudeorum ABCLMNP add. iudae A mitis] mittis ACD 320  
 unde] sicut ipse ADKOPW sicut et ipse C discite] dicite P disci te A a] ad A  
 mitis] mittis ACD humilis] umilis R humiles K 321 malediceretur] maledicaeretur  
 R remaledicebat] remaledixit LMRZ maledicebat K cum] om. B repercutiebat]  
 repercuciebat ACDP repertiebat W repercussit BLMNZ percussit R 322 luxit] lugit  
 K inluxit L add. dominus N unde] om. BN scriptum est] dixit BLMNRZ  
 ciuitatem] add. et MZ eam] ea N 323 monumentum] monumenti N lacrimatus  
 est dominus Iesus] legitur lacrimasse dominum iesum ACDKOW legitur lacrimasset  
 dominum iesum P lacrimatus] lacriminatus L esuriit] esurit Z 324 ieiunasset]  
 ieiunassit A xl<sup>1</sup>] quadraginta ACMPRW xl<sup>2</sup>] quadraginta ACMPRW sitiuit] sitiui  
 A fatigatus] fatigatur C 325 a muliere] corr. ex ad mulierem L ad mulierem  
 ABMNR postulauit] postolauit PW postulabat BN bibendam] bibendum L bibere  
 MRZ et] om. M



SECUNDUM MATTHEUM

Sitio. Misericors fuit ubi dixit, *Misereor turbae*: de his dixit qui in Christo perseuerant. Mundo corde fuit, unde dixit, *Uenit ad me princeps huius mundi, et in me nihil inueniet*. Pacificus fuit, unde dixit, *Pacem meam do uobis*. De persecutione, quia persecutus est a Iudaeis, porro ipse  
 330 protestatus est dicens, *Tradetur filius hominis in manus peccatorum, et flagellabunt eum, et spuent in eum, et crucifigent eum*. UOS ESTIS SAL TERRAE: hoc ad apostolos dixit, pertinet ad doctores et sapientes. Sal quattuor causas habet in se: sincerat carnem, curat putredinem, uermes occidit, condimentum praestat. Ita et doctrina spiritalis: sincerat carnem  
 335 per abstinentiam; curat pristina peccata per paenitentiam; occidit uermes, id est cogitationes malas; condit cor per sapientiam. CIUITAS SUPRA MONTEM POSITA: hoc est ecclesia super Christum fundata; ciuitas enim a ciuibus dicitur. LUCERNAM SUB MODIO ABSCONDERE, id est doctrinam sub cupiditate huius mundi; SUPER CANDELABRUM, id est super populum  
 340 praedicare, sed candelabrum Christus intellegitur, seu doctores. UT LUCEAT OMNIBUS QUI IN DOMO SUNT, id est, in ecclesia. SI QUIS DIXERIT

326 sitio] sicio ACMNPZ fuit] *add.* fuit K turbae] turbe ABDKLNOR his] eos BN  
 327 mundo] munde AC fuit] *om.* L unde] ubi KN princeps] princeps C huius  
 mundi] mundi huius MZ 328 nihil] nichil C inuenit] inueniet ACDKOPW unde]  
 ubi ACDKOPW 329 de] *om.* A et L persecutione] persequutione O persecutionem  
 BLN *add.* sua ACDKOPW quia] qua ACDKOW(*corr.* ex quia)P ipse] *om.* ACDKOPW  
 persecutus] persequutus DO a] *corr.* ex ad P ad AC Iudaeis] iudeis ACN 330  
 protestatus] testatus ACDKOPW dicens] *om.* BLMNRZ tradetur] *corr.* ex traditur L  
 traditur BMNRZ tradet A peccatorum] peccatoris N et] *om.* BLMNRZ 331 et] *om.*  
 BLMNRZ crucifigent] crucifiunt M crucefigent A crucifient R estis] stis P 332  
 terrae] terre ABCDLOW ad] quod Z apostolos] apostolus AB dixit] dicit ACPW  
*add.* et ACDKOPW doctores et sapientes] doctores et ad sapientes BN sapientes et  
 doctores MRZ 333 quattuor] quatuor MPR iiii B causas] causis CR sincerat]  
 sencerat L senceret BN curat putredinem] curat putridinem BNRZ putredinem curat  
 ACDKOP putridinem curat W uermes] uermis CKR 334 occidit] *corr.* ex hoccidit  
 R hoccidit N praestat] prestat ABCKLMNPRZ spiritalis] spiritalis R sincerat]  
 sencerat L seceret B 335 abstinentiam] abstinenciam C pristina] pristinat A pricina  
 (*corr.* ex piscina)N paenitentiam] paenitenciam M penitentiam ALNRZ penitenciam  
 BP poenitentiam W poenitenciam C occidit uermes] hoccidit uermes N uermes  
 occidit ACDKLOPWZ uermis occidit R uermes occidet M 336 cogitationes]  
 cogitationes AB cor] *om.* KZ corpus N sapientiam] sapienciam CM supra] super  
 ADKMOPRWZ 337 ecclesia] aecclesia CMP ecclaesia R super christum] supra  
 christo BN 338 dicitur] dixit B lucernam] lucerna LMRWZ modio] modium  
 CDKO doctrinam] doctrina MR doctrnam N 339 cupiditate] cupiditatem ACDKO  
 340 praedicare] predicare ABCKMNPRZ intellegitur] intelligitur CP doctores]  
 doctori C 341 luceat] *corr.* ex luceant L luceant CMRWZ id est in ecclesia] *om.* K



SECUNDUM MATTHEUM

FRATRI SUO, RACHA, quod est uacuum uel sine cerebro, REUS ERIT. SI QUIS  
 DIXERIT, FATUE, quod est insipiens, quia opinio suscitatur iram, REUS ERIT  
 GEHENNAE IGNIS. Ira uero homicidii radix est, sicut scriptum est, *Uita et*  
 345 *mors in manu linguae*, et quid est manus linguae nisi potestas, ut  
 legimus, *Aut ex uerbis tuis iustificaberis, aut ex uerbis tuis*  
*condempnaberis*; haec uerba condempnationes sunt. ESTO CONSENTIENS  
 ADUERSARIO TUO CITO DUM ES CUM EO IN UIA: aduersarius noster est sermo  
 euangelicus, ipse aduersatur carni; cum ammonitus fuerit homo  
 350 euangelicis uerbis non debet esse tardus ad audiendum et difficilis ad  
 operandum, sed consentire, hoc est audire et facere. Uia dicitur ista  
 praesens uita; et aliter, omnem rem quam praeter manus habet, sic dicit  
 in ipso orto, in uia sum. NE FORTE ADUERSARIUS TRADAT TE IUDICI: iste  
 aduersarius non est ipse quem supra diximus, sed est diabolus; iudex, id

---

in] *om.* Z ecclesia] aecclesia ACLMPRW ecclaesia N *add.* De racha (*marg.*) L quis] quid N 342 quod] quid N uacuum] uanus BLMNRZ cerebro] caebro R celebros M caelrebro L erit] *om.* C quis] qui N 343 fatue] fatuae ADKLMNOPWZ quia opinio] quia ad opinio BN qui ad opinio M qui ad opinionem L quod opinio R quod omnino ACDKOPW iram] ira MR 344 gehennae] gehenne ABCDKLMOW geenne NR ghenne P ira] ita Z homicidii] omicidii W 345 manu] manibus BNPRZ manus ACLW linguae] lingue ABN *add.* et (*om.* W) per linguam sepe (*sephae* P) ira (irae CP iram K) commouetur (conmouetur A) ACDKOPW quid] qui C (*corr.* ex quid) L quod R est] *om.* ACDKOPW per Z de M in R manus] manu M linguae] lingue ABN ligue C 346 legimus] legimur ACDKOP aut ex ... iustificaberis] *om.* A iustificaberis] iustificaueris LRW 347 condempnaberis] condempnaueris BLRZ condempnaberis KOW contempnaberis M condeberis C haec uerba] his uerbis BLMRZ is uerbis N *add.* quae (que APW) iram (ira C) concitant (*eras.* W) ACDKOPW condempnationes] condempnaciones AP condempnationes KR condempnacionis B condempnationis N sunt] *om.* C *add.* et hominem reum faciunt (faciant A fatiant W) ACDKOPW esto] estu A consentiens] consenciens MW consen---- P consenties A 348 aduersario tuo] -duersarius ---- P es] est W cum eo in uia] cum eo in uita B in uia cum eo MRZ aduersarius noster] aduersariusi noster (*corr.* ex aduersarios inter?) P noster est] est noster L 349 euangelicus] euuangelicus B ammonitus] amonitus BNR homo] *add.* per L 350 euangelicis uerbis] euuangelicis uerbis W euangelica uerba LMRZ euuangelica uerba BN et difficilis (*editor's correction*) et defcilis BN sed facilis ACDMOPRW sed facilius Z 351 sed] et ACDKOPW hoc] id A et] uel BLMNRZ facere] facere R 352 praesens] presens ACKLMOPZ presenti BNR quam] *corr.* ex quem W quem AC que BN *add.* homo ACDKOPW praeter (*editor's correction*) preter BLMRZ per ACDKOPW habet] babet K sic] sicut CP 353 ipso] ipsa W orto] isto AB sto CDKMNOPRZ *om.* W in<sup>2</sup>] *om.* ABCNPW aduersarius] *add.* noster (*eras.*) W te] *om.* K 354 ipse] ipsae W quem] quam K quod BLN quae W ut MRZ supra] superius ACP est] *om.* N et D diabolus] diabolus AZ iudex id est christus] *om.* ACDKLMOPRWZ



SECUNDUM MATTHEUM

355 est Christus, tradet te iudicandum custodibus inferni. MITTENS IN  
 CARCEREM, id est in infernum; NON EXIES INDE DONEC REDDAS  
 NOUISSIMUM QUADRANTEM, id est de omni peccato, uel sermone otioso  
 uel cogitatione. SI OCULUS TUUS DEXTER SCANDALIZAT TE, ERUE EUM ET  
 PROICE ABS TE: similiter de manu et pede dicit, non solum de sinistro sed  
 360 etiam de dextro dicit, qui plus est effectuosus uel profectuosus; sinistrum  
 uero est omne quod extraneum est. Et quid est aliud per oculum, nisi  
 sacerdotes, quia oculi ut lumen esse debent? Per manum, filium uel  
 parentem et amicum; per pedem, seruum uel ancillam. Si, de his  
 omnibus qui tibi cari sunt, uideris in aliquo errore se commoueri, aut in  
 365 minimo aut in maximo peccato, lucra eos, si potueris: sin autem, quasi  
 membra de corpore tuo sint, abscede et proice abs te; melius est ut ipsi soli  
 poenam patiantur, quam caeteros in praecipitium mittant. NOLITE

355 tradet] tradit L te] om. ABCDLMNOPWZ add. ad R custodibus] corr. ex  
 custodes L custodes BMNR add. in Z mittens] mitens N 356 carcerem] carcaerem  
 W carnem D exies] exeas C exiens MZ 357 id] iid C omni peccato] omnibus  
 peccatis BN sermone] sermonem N otioso] ocioso CKMPRW occioso A ociosum  
 BN 358 uel cogitatione] om. BN cogitatione] cogitacione AR add. quod Z si] add.  
 quis BNR dexter] om. BN scandalizat] scandalizet Z candalizat N erue] eruae A  
 359 similiter] add. et M et] uel BN add. de BCN 360 etiam] aetiam CW add. et B  
 dextro] dextero B dicit] dixit ACDKLMOPRZ qui] quae LM que BNZ quia RW  
 est] om. R sunt BLMNZ effectuosus] affectuosae MZ affectuose BLNR uel  
 profectuosus] om. A profectuosus] perfectuosus CPW profectuose BN perfectae MZ  
 perfecte LR add. sunt BN sinistrum] senixtrum A sinixtro R 361 extraneum]  
 extremeum N add. uel contrarium ACDKOPW aliud] aliut KLR illud P per oculum  
 nisi] pro oculum nisi C pro oculum nisi AW pro oculo (corr. ex oculum)P nisi per  
 oculum BLMNRZ 362 sacerdotes] sacerdotem BLMRZ (corr. ex sacertotem)N quia]  
 qui ACDKOPW oculi] oculi C ut] et DKNO ad ACPW manum] manus  
 BCDKMNOPRWZ filium] add. uel CDKOPW puhelle A 363 parentem] parentum  
 AC per] om. L ancillam] add. sed C si] sed Z 364 sunt] add. si BLMNRZ  
 uideris] om. C add. quem piam ACDKOPW aliquo] alio loco A errore se] herese M  
 heresim Z heresi R heresem L errore ACDKOW errorem P commoueri]  
 commmouerit C commemoriat A aut in minimo] om. BLMNRZ 365 in<sup>2</sup>] om.  
 BLMNRZ maximo peccato] maximum peccatum BLMNRZ eos] eum ACDKOPW  
 potueris] putueris A sin] corr. ex sint P 366 membra] membrum ACDKOW (corr.  
 ex membrorum)P de corpore] det opere M sint] om. ACDKOPW sunt Z abscede]  
 ascide A proice] proicae R ut] om. ACDKOPW ipsi soli] ipse solus ACDKOP (corr.  
 ex ipsa)W 367 poenam] paenam CMP penam R pena BN patiantur] paciantur  
 BLMN patiuntur Z paciatur ADPW patiatur CKO caeteros] ceteros ABCDKLNOPRZ  
 praecipitium (editor's correction)] precipitium K praecipicium DO precipicium C  
 precipicio B precipium P pricipium W precipitum A precipitatio N precipitationem  
 LZ precipitationem MR mittant]



SECUNDUM MATTHEUM

IURARE OMNINO, NEQUE PER CAELUM QUIA THRONUS DEI EST, id sunt angeli  
 uel apostoli, siue uniuersalis ecclesia. NEQUE PER TERRAM QUIA  
 370 SCABELLUM PEDUM EIUS EST: scabellum pedum eius est terra, sed in isto  
 modo, terra apostoli interpretantur, quia cum dominus noster super  
 thronum sedeat, id est super angelos, pedes se super terram dicit tenere,  
 id est requiescere super spiritalia corda, et conculcare peccatores. NEQUE  
 PER HIEROSOLIMAM: Hierosolima est ecclesia uel patria caelestis; NEQUE  
 375 PER CAPUT TUUM, quod est Christus. NON POTES UNUM CAPILLUM ALBUM  
 FACERE AUT NIGRUM, id est offendere deum et placere mundo. SI QUIS TE  
 PERCUSSERIT IN DEXTERAM MAXILLAM, id est, si ammonitus fueris  
 spiritalibus uerbis, tu non solum dexteram, sed etiam sinistram aurem  
 praebe. SI QUIS UOLUERIT TECUM IUDICIO CONTENDERE ET TUNICAM TUAM  
 380 TOLLERE, REMITTE ILLI ET PALLIUM: tunica fides est, pallium corpus

mittat *ACDKOPW* nolite] noli *D* non ita *BN* 368 iurare] iuratae *W* iurar- *A*  
 caelum] celum *BN* thronus] tronum *BOPRW* tronum *N* sedis *Z* hi] hii *BLR* id  
*ACDKOPW* 369 siue] uel *ACDKOPW* uel] *add.* omnes sancti siue *ACDKOPW*  
 uniuersalis] uniuersa *C* uniuersalem *BLRZ* uniuersa lex *N* ecclesia] *corr.* ex ecclesiae  
*PW* aecclesia *ACM* ecclesiae *K* ecclesie *B* ecclesiam *L* aecclesiam *R* (*add.* significat) *Z*  
 ecclaeiarum *N* neque] *om.* *BLN* terram ... eius est] *om.* *BLN* 370 scabellum']  
 scabillum *K* pedum] peduum *W* est] *add.* per *R* scabellum pedum eius est terra]  
 terra (*corr.* ex terram *P*) scabellum pedum (peduum *W*) domini dicitur esse *add.* quod  
 iterum *ACDKOPW* terra] terram *R* sed in] *om.* *ACDKOPW* 371 terra] *om.*  
*ACDKOPW* apostoli] *add.* uel (*om.* *P*) omnes sancti sunt *ACDKOPW* interpretantur]  
*om.* *ACDKOPW* interpretatur *BLMN* noster] *om.* *L* 372 thronum] tronum *ABNPR*  
 angelos] angelus *AB* se] *om.* *KZ* tenere] teneri *ACDKOPW* 373 requiescere super  
 spiritalia corda] super spiritalia corda requiescere *ACDKOPW* conculcare] conlocare  
*R* neque per Hierosolimam] *om.* *BLMNRZ* 374 Hierosolimam] hyerosolimam *P*  
 hierusolimam *W* hyerusalem *DO* iherosolimam *C* hierusalim *K* Hierosolima]  
 hyerosolima *MOP* hierusolima *BDLRW* hierusolimam *K* hierosolimam *A* iherosolima  
*C* est] significat *BN* ecclesia] ecclesiam *BN* aecclesia *ACLM* aeclaesia *R* patria]  
 patriam *BN* caelestis] celestis *Z* caelestia *R* caelestem *BN* neque] non *N* 375  
 caput] capud *BKP* christus] *add.* quia *ACDKOPW* potes] *corr.* ex potest *P* potest  
*ABLMNOR* potestis *Z* 376 aut] uel *ACDKOPW* deum] deo *BMNRZ* et] *om.*  
*BLMNZ* placere] *add.* et *Z* mundo] *add.* De maxilla prebente *ACDKOPW* 377 si]  
*om.* *M* ammonitus] amonitus *P* iam monitus *Z* fueris] *add.* per *L* 378 spiritalibus  
 uerbis] spiritalia uerba *BLMNRZ* tu] tunc *P* solam] solum *ABCDKLNOPRW*  
 dexteram] dextram *L* etiam] aetiam *CW* et *L* *om.* *BMNRZ* sinistram] sinixtram *P*  
 sinixtra *N* 379 praebe] prebe *ABCKLMNOPRZ* quis] quid *N* tecum] *add.* in  
*ACDKOPRW* iudicio] iuditio *ACDLWZ* iudicium *NR* et tunicam tuam tollere] *om.*  
*M* tunicam] tunicam *KLRZ* 380 remitte] remittes *BN* remitti *KRW* pallium]  
 palleum *N* palium *A* tunica] *corr.* ex tunicam *P* tunicam *N* tonica *BLMRZ* fides est]  
 fidest *W* pallium] *corr.* ex palleum *L* palleum *BMZ* palium *A* palleus *N*



SECUNDUM MATTHEUM

designat. Hic enim humilitatem seruare dicit, sed hoc est, si quis tecum  
aliquid contendere uoluerit, pone silentium, quia ex contentione heresis  
surgit. SI QUIS TE ANGARIAUERIT MILLE PASSUS, UADE CUM ILLO ALIA DUO:  
id est humilitatem et patientiam monet. Et cum interrogatus fueris ab  
385 aliquo, ut ostendas illi patrem, tu illi et filium et spiritum sanctum; aliter,  
ut oboedientiam humilitatis praebeamus.

I. 6. (Mt. 6:16-24) CUM IEIUNATIS NOLITE FIERI SICUT HYPOCRITAE,  
id est simulatores qui se fingunt ieiunare, inclinant uultum,  
EXTERMINANT FACIES SUAS, quaerunt laudes ab hominibus. TU AUTEM  
390 LAUA FACIEM TUAM, id est per caritatem, quoniam luculenti sunt oculi  
eius, et luculens uultus eius. Laua faciem tuam, id est, ut non uidearis ab  
hominibus in corde tuo uelle laudari. UNGUE CAPUT TUUM, id est sincera  
mentem tuam caritate. THESAURIZATE UOBIS THESAUROS IN CAELO UBI  
FUR, id est diabolus, NON FURATUR, quia sicut fures terrena furantur, ita

---

381 hic ... seruare dicit] *om.* BN enim] LMRZ sed] et ACDKOPW quis] quo N  
382 aliquid] aliquis MR *om.* ACDKOPW uoluerit] uult MRZ contentione]  
contentione C heresis] hereses LMNRZ 383 surgit] surget C surgent LMRZ te  
angariauerit] te angarizaruerit BN te ageriauerit R angariauerit te ACDKOW  
angarizauerit te P passus] passos DMO passes B *add.* et tonicam tuam tollere M  
illo] eo MRZ alia] alio AN 384 humilitatem ... monet] *om.* BN patientiam]  
patientiam ADLMR pacienciam CP monet] monuit MRZ *add.* et ACDKOPW ab]  
*om.* A 385 aliquo] alico ACPW illi et] et illi W et f.] *om.* CDO et filium] *om.* MRZ  
sanctum] *add.* et L 386 oboedientiam] obedientiam M obedienciam CP oboedientia  
N obedientia B praebeamus] prebeamus ACKLMRZ 387 hypocritae] hypocrite  
CDKLMNOR hypochrite W hipocrite A ipocrite B hybocrite P 388 simulatores]  
similatores (*corr. ex simili*)K ieiunare] geiunare A inclinant] inclinatu N 389  
facies] faties CW suas] *om.* BN quaerunt] querunt ABCLMOPWZ ab hominibus]  
abominibus (*corr. ex abomines*)P ab] ad M hominibus] homines C 390 faciem]  
fatiem CW quoniam] quia ACDKOPW luculenti sunt oculi eius] eius oculi (oculi  
C) luculenti (loculenti K) sunt ACDKOPW luculenti] loculenti MRZ 391 luculens]  
loculens LMR luculentus ACDPW loculentus K loculentes O luculent N uultus]  
uultu N faciem] fatiem CW ut non] ne ACDKOPW ab hominibus] habominibus  
P ab ominibus (*corr. ex omnibus*)W 392 tuo uelle laudari] *om.* BLMNRZ laudari]  
lauari P ungue] unge ABDKMOPRWZ tuum] *add.* oleo ACDKOP id est] *add.* ex  
BLMNRZ sincera] sinceram D sinceritate (*corr. ex sincera*)L cecita B hilara N 393  
mentem tuam] mente tua M caritate] *corr. ex caritatem* P caritatem ACDOW *om.*  
BLMNRZ thesaurizate] tesaurizate C tesaurid--- P *add.* autem MZ uobis] *add.*  
autem R thesauros] tesaurus C thesaurus ADO thesauris P thesauro N caelo] celo  
BCW 394 diabolus] diabolus ADWZ furatur] furantur BN



SECUNDUM MATTHEUM

395 diabolus furatur bona de corde hominis. UBI ERUGO NON EST, id est inuidia; TINEA, id est ira uel odium. OCULUS SIMPLEX EST conscientia pura, OCULUS NEQUAM est conscientia mala. NON POTESTIS DEO SERUIRE ET MAMONAE: mamona intellegitur mundus iste siue diuitiae eius, et est nomen daemonis.

400 I. 7. (Mt. 7:3-27) UIDES FESTUCAM IN OCULO FRATRIS TUI, id est iram in corde eius; ECCE TRABES EST IN OCULO TUO, id est odium. NOLITE DARE SANCTUM CANIBUS: canes illi sunt qui post conuersionem redeunt ad pristina peccata; de quo dicit, *Reuersus est sicut canis ad uomitum suum*. NEQUE MITTATIS MARGARITAS ANTE PORCOS: margaritae sunt  
405 sententiae sanctarum scripturarum; porci sunt homines praeuaticatores

---

395 diabolus] diabolus A furatur] furantur N bona] bonum ABCDKLOPW hominis] hominum ACDKLMOPRWZ non est] om ACDKOPW id est inuidia] inuidia non est LMRZ add. et ACDKOPW 396 tineam] in ea R odium] corr. ex odio R hodium B odio N add. De simplice oculo ACOPW(corr. ex simplici)K De simplici oculo D oculus] oculus C simplex] add. id P conscientia] consciencia CP 397 oculus] oculus C oculum L est] sunt BN conscientia] consciencia CP potestis] potest K deo] do N deo seruire et mamonae] seruire deo et mammonae R deo et mammonae seruire DKOW deo et mamone seruire AP 398 mamonae (editor's correction)] mammonae Z mamone ABCDKMNOPRW mammonae add. per L mamona] mammonaRZ(corr. ex mammones)L mamonas ACP mammonas BDKO namonas N intellegitur] intelligitur CP iste] istae W siue] uel ACDKOPW diuitiae] diuitie M diuitie BOR diuitiae A 399 daemonis] demonis BCLMNORWZ demones A(corr. ex demonis)P add. De festuca (fistuca KW) et trabe (traue AKP trabae W) ACDKOPW De festuca L 400 uides] uidis N uidens Z festucam] fistucam KZ fistuca R oculo] oculo C fratris] fratres O tui] tue R 401 iram] ABMNR eius] om. B et] om. BLMNRZ trabes] traues AK traues BMNR trabis Z est] om. W oculo] oculo C odium] odium BN odio R add. De sanctum canibus non dandum ACDKOPW nolite ... canibus] om. N 402 canes] canis L illi sunt] sunt illi MRZ illi] om. ACDKOPW conuersionem] conuersionem CK conuersionem AL confessionem N redeunt] reddeunt R 403 ad] add. ad O pristina peccata] pristinum peccatum ACDKMOPW corr. ex piscinum peccatum L pristinum peccatum Z de quo] unde ACDKOPW sicut] ut ACDKMOPRWZ canis] corr. ex canes CPW canes AMNR 404 suum] add. De margaritis inter porcos ACKP De margaritis inter porcos DOW margaritas] margaritas DR margaritas (corr. ex margaritis O) add. inter A ante] inter PW margaritae] margarite A margarete DO margaritas BLMN margaritas R marritae W macarite P 405 sententiae] sententiae C sententias BDLMNR sententia OZ sanctarum scripturarum] scripturarum sanctarum L sanctarum] sanctorum C add. diuinarum BN porci] porci D sunt] om. ACDKOPW praeuaticatores] praeuaticatores ABCKLMOPRWZ praeuaticatores N



SECUNDUM MATTHEUM

uel derisores uerborum dei, siue conculcatores, quia scriptum est, Qui  
erudit stultum, quasi quis mittat aureum circulum in nares porci et  
uolutatur in suis lutis. PETITE ET DABITUR UOBIS: petite corde, quaerite  
ore, pulsate manibus; et aliter, petite per fidem, quaerite per spem, pulsate  
410 per caritatem, quia omnes uirtutes in caritate consistunt; et aliter, petite  
patrem, quaerite filium, pulsate spiritum sanctum; petite cogitando,  
quaerite loquendo, pulsate operando. QUIS UESTRUM ERIT, QUI PETENTI  
FILIO SUO PANEM PORRIGAT LAPIDEM: lapis est duritia, PISCIS fides; per  
SERPENTEM intellegitur doctrina uel uersutia diabolica siue uenenosa  
415 astutia hereticorum; per *ouum*, spem uitae aeternae ostendit; per  
*scorpionem*, quia de cauda percutit, figurat diabolum, qui in fine uitae  
hominis quaerit deceptionem. LATA UIA, id est uoluntates proprias non

---

406 derisores] dirisores K uerborum] uerbum R conculcatores] conculcatores P *add.*  
sunt secundum ACDKOPW quia] quod ACDKOPW qui] quia B 407 erudit] *corr.*  
ex erudit A quis mittat] qui mittit LMRZ aureum circulum] aurium circulum R  
nares] naribus BLMNRZ 408 uolutatur] *corr. ex* uolutantur L uolutantur MR in suis  
lutis] ut suis in luto DKOPW ut sus (*corr. ex* suis A) in luto AC *add.* De petendo deum  
ACKOPW De petendum D quaerite] querite ABCKLMNPWZ 409 ore] horae  
D per<sup>1</sup>] *om.* ACDKOPW fidem] fide ACKPW quaerite] querite ABCKLMNPWZ  
per<sup>2</sup>] *om.* ACDKOPW spem] spe ACDKOP 410 per] *om.* ACDKOPW caritatem]  
caritate ADKNOP caritatae W karitate C quia ... consistunt] *om.* N omnes uirtutes]  
omnis uirtus ACDKOPW consistunt] *corr. ex* consistent L consistent MN consistit  
ACDKOPW petite] querite C 411 quaerite] querite ABCKLMNPWZ cogitando]  
cogitandum BNR 412 quaerite] querite ABCKLMNPWZ loquendo] loquendum BN  
pulsate operando] *om.* BLMNRZ *add.* iusititiam DKO iusticiam ACPW petenti] *corr.*  
ex petendi L petendi MR petendo W 413 filio suo] filium suum BN suo] *om.* A  
porrigat] *corr. ex* porrigam P porrigit BDN porregat A porrigebat W lapidem] *add.*  
per Z lapis] lapidem BMNRZ est] *om.* MRZ duritia] duricia ACPW duritiam RZ  
duriciam BMN piscis] pisces ACDKOPW piscem MZ pisce R fides] *corr. ex* L  
fidem BMNRZ per] *om.* ACDKOPW 414 serpentem] serpens ACDKOPW  
intellegitur] intelligitur LM intellegit B *om.* ACDKOPW doctrina] doctrinam B  
uersutia] *corr. ex* uersutias L uersutias R uersucias BM uersucia AC(*corr. ex* uersicia)P  
diabolica] diabolicas BLMR diaboli *add.* intellegitur ADKOW intelligitur CP 415  
astutia] astucia MZ studia ACDKOPW angustia B hereticorum] heretichorum P  
ouum] ouem B euum R spem] spes W spe A *om.* R uitae] uite ABLR aeternae]  
eternae C aeterne ALOR eterne B ostendit] ostenditur ACDOW *om.* BLMNRZ 416  
scorpionem] scurpionem ABCDO cauda] coda B figurat] figuratur  
ABCDKLMOPRZ diabolum] diabulum KPZ qui] quia K finem] fine ACDKOW  
finae Z uitae] uite BLR 417 quaerit] querit ABCLMPRWZ deceptionem]  
desceptionem P disceptionem AW *add.* De angusta et lata uia CDKOW De angusta et  
lata uia P De lata uia et angusta A lata] larga BL *add.* et C uia] uial M qui] *om.*  
ACDKOPW uoluntates proprias] proprias uoluntates CDKOPW propria uoluntates  
A



SECUNDUM MATTHEUM

abnegat, nec penitet delicta: ipsa est uia quae ducit ad mortem. ANGUSTA  
 ET ARTA UIA est paenitentia et abstinentia: ipsa est uia quae ducit ad  
 420 regnum dei. CAUETE A FALSIS PROPHETIS QUI UENIUNT AD UOS IN  
 UESTIMENTIS OUIUM: id est, fingentes portare humilitatem, portant  
 dolositates; INTRINSECUS AUTEM SUNT LUPI RAPACES, id est maligni.  
 NUMQUID COLLIGUNT DE SPINIS UUAS: ipsae sunt spinae quae ferri non  
 possunt, id est, fructum boni operis; AUT DE TRIBULIS FICUS, et ipsi sunt  
 425 tribuli cum sint MALI ARBORES BONOS FRUCTUS FERRE NON POSSUNT, dei  
 fingunt se esse ministros et non sunt. Isti sunt qui dicunt in illa die,  
 DOMINE DOMINE IN NOMINE TUO UIRTUTES MULTAS FECIMUS, acsi fidem  
 habeant, et dominus illis dicet, Nescio uos, id est NUMQUAM NOUI UOS in  
 caritate aut in operibus bonis, quia *fides sine operibus mortua est.*  
 430 ADSIMULABO EUM UIRUM SAPIENTEM QUI AEDIFICAUIT DOMUM SUAM SUPER  
 PETRAM: id est ecclesia super Christum fundata; et aliter, qui ponit spem

---

418 abnegat] abnegare *add.* sed desideria (esideria C desiria A) implere ACDKOPW  
 nec] ne LR naec W penitet] paenitere DMPW penitere CKLORZ poeniter A *add.*  
 uellet DKOW uellit P euellit A delicta] delectat LMRZ *om.* ACDKOPW ipsa] ipse  
 M uia] *om.* BLMRZ quae] que ALPW qui BR mortem] *add.* secundam ACDKOPW  
 419 arta] artam A alta R paenitentia] paenitencia CP poenitentia ALW penitentia  
 BRZ abstinentia] abstinencia C abstinenti R uia] *om.* BLMRZ quae] que  
 ALMOPWZ qui BR 420 ducit] deducit M dei] *add.* De cauendo prophetas falsas  
 DO De cauendum a prophetis falsis C De cauendo prophetis (*corr. ex* prophetas) falsis  
 W De cauendum prophetas falsas AKP De falsis profetis (*marg.*) L a falsis] ad falsos  
 B falsis] *corr. ex* falsas P prophetis] *corr. ex* prophetas P prophettis A qui] quae  
 R 422 dolositates] dolositatis K autem] *om.* BLMZ 423 colligunt] collegunt W  
 colliguntur B uuas] uuam ACDKOPW ubam B ipsae (*editor's correction*)] ipsi  
 ABCDKLMOPRWZ spinae] spine AK spina M spinas BR *add.* ubas B quae] que  
 Z quos ACDKOPW quam MR *om.* B ferri] ferre LMRZ sufferre CDOW sufferre APK  
 424 possunt] possumus ACDKOPW est] *add.* quia ACDKOPW operis] *add.* non  
 portant nec adquiescunt lenitate (laenitate D laenitati W laenitatem P) caritatis  
 ACDKOPW tribulis] tribulos BKL ficus] ficos BKZ et] *om.* P sunt] *om.* Z 425  
 tribuli] tribulos B sint] sunt ACDKOPW mali] male PZ bonos] bonus A bonum  
 R bono C fructus] *corr. ex* fructos L fructos BDKM fructu C ferre] sufferre C ferrae  
 P dei] dum P 426 se] *om.* B dicunt] dicturi sunt ACDKOPW 427 domine  
 domine] *add.* aperi nobis (*add.* no W) quia ACDKOPW nomine tuo] tuo nomine  
 BLMRZ uirtutes multas] multas uirtutes ACDKOPW fecimus] facimus A acsi]  
 hacsic COR hac sic ADKP acsit W *add.* quasi ACDKOPW 428 dicet] dicit BLMRZ  
 numquam noui] non cognoui B uos] *add.* in bonis operibus B 430 adsimulabo]  
 asymulabo P adsimilabo ABCKLMRWZ uirum sapientem] uiro sapienti LMZ uirum  
 sapienti ADO aedificauit] edificauit ABCLMPR aedificat DO super] supra CKR  
 431 ecclesia] aecclesia ACMZ super] supra B Christum] *corr. ex* christo L christo  
 BMR et aliter] *om.* C ponit] ponet W



SECUNDUM MATTHEUM

suam in Christo et non in homine, et qui est structus bonis operibus et  
 uirtutibus, ille domui dei adsimilatur. DESCENDIT PLUUIA, id est  
 inrisiones siue opiniones; UENERUNT FLUMINA, id est persecutiones;  
 435 FLAUERUNT UENTI, id est instigationes uel temptationes diabolicae; ET NON  
 CADIT, quia multis uirtutibus in deo stabilitus est. STULTUS EST QUI  
 AEDIFICAT DOMUM SUAM SUPER ARENAM: arena hominis intellegitur qui  
 aedificat opera sua in laude hominum. Cum uenerint tribulationes et  
 persecutiones, hesitat statim quia non habet uerum fundamentum; et  
 440 cum accesserit in bonum, gaudet ad tempus; et cum moritur forsitan  
 irascitur in quem sperauit. Labe fiet arena, id est subducunt homines, ET  
 CADET ET FIET RUINA EIUS MAGNA.

I. 8. (Mt. 8:1-34) CUM DESCENDISSET DOMINUS IESUS DE MONTE,

432 Christo] christum ACDKOP in] om. KM homine] hominem ACDLMOP  
 homines B et] sed LMRZ qui] om. BLMRZ est] et R structus] instructus  
 ACKOPRW infructus D et fructus R uictus Z et uirtutibus] om. Z 433 ille] siue B  
 domui dei adsimilatur] domum dei adsimilatur AO domui adsimilatur BD domui  
 adsimilatur dei LRZ domui adsimilator dei M domum dei edificanti (corr. ex  
 edificatur)P descendit] discendit B descendunt ACDPW discendunt K descendum  
 O scindit R pluuiam] pluuiam ACDKOPW 434 siue] uel MRZ opiniones]  
 opinionis K inopiniones W persecutiones] persecuciones A persequutiones DO 435  
 flauerunt ... instigationes] om. B uenti] uente A instigationes] iationes A  
 temptationes] temtationes R tempestationes DKL tempestaciones CP tempestates W  
 diabolicae] corr. ex diabolicas P diabolicas ABCDKLMORWZ 436 cadit] cadet WZ  
 quia] que A add. ex B uirtutibus] uirtutis A in] a P stabilitus] constabilitus BLR  
 437 aedificat] edificat CLPR edificauit B arenam] harenam CK add. per LZ arena]  
 harena ADKOP harenam C arenam LZ hominis] homines LMRZ hii ACDKOW hyi  
 P intellegitur] intelleguntur ACDKOPW (corr. ex intellegitur)L 438 aedificat (editor's  
 correction)] hedificat A edificauit B aedificant CDKLMOPWZ edificant R laude]  
 laudem L hominum] humana B uenerint] uenerit tribulationes] tribulaciones AP  
 add. opiniones B et] om. B 439 persecutiones] persequutiones D prosequutiones O  
 persecutionis B hesitant] esitat B hesitant ADKOP haesitant CWZ hesita MR quia]  
 qui R habet] habent ACDOPW habebant Z habebat R 440 accesserit] acceserit K  
 in] om. ACDKOPW bonum] bonam B gaudet] gaudat B moritur] add. aut  
 ABCDKLMOPRW (omission is editor's correction) forsitan] fortem B forte cum  
 ACDKOPW 441 irascitur] irascetur B sperauit] add. id in laudem uel hominem  
 ACDKOPW labe] laue R labet A laua B leaue M fiet] fiat LMRZ fiit B arena]  
 harena CDOPZ harina K subducunt] subducitur ACDKOPW homines] homo  
 ACDOPW om. K add. qui laudabat ACDKOPW 442 cadet] cadit ADKLOP cadat  
 MRZ add. ille qui in eum confidebat (corr. ex confitebat P confitebat AC) ACDKOPW  
 fiet] fit ACDKOPW eius] ei M magna] add. De leproso sanato DKOW De leproso



SECUNDUM MATTHEUM

LEPROSUS QUIDAM UENIENS ADORABAT EUM DICENS, DOMINE, SI UIS POTES  
 445 ME MUNDARE; AIT ILLI, UOLO, MUNDARE, ET EXTENDENS MANUM MUNDAUIT  
 LEPRAM EIUS. Potuit uerbo mundare si uoluisset sed hic monstrauit  
 qualiter deus pater misit filium suum in mundum ut liberaret eum a  
 lepra peccati, unde ait propheta, *A planta pedis usque ad uerticem non est*  
*in eo sanitas.* Per leprosum totum hunc mundum significat, quem  
 450 liberauit per incarnationem uel passionem suam: sicut subtraxit manum  
 a leproso, sic sustulit illum deus Pater de mundo in caelis. Quod dixit,  
 NEMINI DIXERIS ostendit per causam humilitatis; UADE ET OSTENDE TE  
 SACERDOTI, acsi ut non uideretur legem soluere et auferret honorem  
 sacerdotis. QUOD DICIT IN TESTIMONIUM ILLIS: id est omnes qui  
 455 crediderint mundationem tuam, sit illis testimonium ad uitam; qui uero  
 non crediderint, sit illis testimonium ad mortem. CUM INTROISSET  
 DOMINUS IESUS CAPHARNAUM: Capharnaum uilla est pinguis et pretiosa.  
 Centurio erat in ea qui rogauit dominum per fidem dicens, PUER MEUS EST  
 IN DOMO PARALYTICUS ET MALE TORQUENS; AT ILLE AIT, EGO UENIENS  
 460 CURABO EUM, CUI CENTURIO AIT, NON SUM DIGNUS UT INTRES SUB TECTUM

santo AC De leprosum P De leproso (*marg.* L) 443 descendisset] descenderet  
 ABDLOPWZ discenderet KR 444 quidam] *corr. ex* quidem L quidem ABMRZ  
 adorabat] adhorabat P potes] *corr. ex* potis W potis OP potest M 445 ait] et R at  
 C illi] ille C extendens] extendit ACDKOW manum] *add.* eius MZ suam R  
 mundauit] *corr. ex* mundauit L mundauerit B 446 lepram] *corr. ex* lebram P lepra  
 AR eius] *om.* M uerbo] uerbum A uerba *add.* eius B sed] set L 447 qualiter]  
 quod *add.* pro hoc ADKOPW per hoc C deus] *om.* ACDKLMOPRWZ misit] *om.*  
 BMRZ filium suum] *om.* BLMRZ de caelis] de celis B *om.* ACDKOPW mundum]  
*corr. ex* mundo L mundo BMRZ a] *corr. ex* ad P 448 lepra] *corr. ex* lebra P  
 propheta] propheta R a] *corr. ex* ad P ad C planta] plantatio B est] erat R 449  
 hunc] hic MR significat] significauit ABCDKOPWZ quem] quaem K 450  
 incarnationem] incarnationem A subtraxit] substraxit PZ manum] manu BP *add.*  
 meam L 451 a] ad (*eras.*)P *om.* L leproso] leprosum P sustulit] sustullit AW  
 substulit MRZ substullit P subtollit C mundo] mundum M caelis] celis B 452  
 nemini] *corr. ex* nemine P dixeris] *corr. ex* dixeritis P dixeritis ACR ostendit]  
 ostendit P per] pro B *om.* ACDKOPW uade] *add.* et DKOW ostende] ostede R  
 453 acsi] hacsii R ut] *om.* B et] ut ACDKOPW auferret] auferet A afferet C offeret  
 W auferre LZ 454 est] *add.* ut L omnes qui crediderint] qui crediderint omnes C  
 455 mundationem tuam] mundatione tua CDKOW mundacione tua A sit] sid (*corr.*  
*ex* sed) O illis] illi D 456 crediderint] crediderit C illis] illi D mortem] *add.* De  
 centurione (*marg.*) L 457 Capharnaum<sup>1</sup>] charpharnaum A chapharnau B  
 Capharnaum<sup>2</sup>] capharnau BCM chapharnaum A *om.* Z pretiosa] preciosa ABCLMPZ  
 praeciosa DW 458 rogauit] rogabat W est] iacet P 459 paralyticus] paraliticus  
 ABCKLMORZ at] ac C ad R ueniens] *add.* et MRZ 460 cui] cum D



SECUNDUM MATTHEUM

MEUM, TANTUM DIC UERBUM ET SANABITUR PUER MEUS. Mira fides in  
centurione qui antequam praedicatus fuisset credebat. Tres causae sunt in  
centurione: humilitas, fides, prudentia. Humilitas est ubi ait, Non sum  
dignus ut intres sub tectum meum; fides est, Dic uerbum et sanabitur  
465 puer; prudentia dum dixit, HOMO SUM SUB POTESTATE. MIRATUS IESUS  
DIXIT, NUMQUAM INUENI TANTAM FIDEM IN TOTA TERRA ISRAHEL.  
Centurio figuram tenet doctorum ecclesiae qui sciunt uirtutes Christi;  
puer eius tenet figuram totius populi; domus centurionis intellegitur iste  
mundus. MULTI AB ORIENTE UENIUNT, id est ab infantia; ET OCCIDENTE, id  
470 est in senectute; a meridie, id est a iuuentute; et aquilone, id est de  
potestate diaboli ueniunt ad fidem. ET RECUMBENT, id est inhabitant CUM  
ABRAHAM IN REGNO DEI. Duo sunt regna dei: unum est mundus iste, ubi  
boni et mali mixti sunt; et aliud est caeleste regnum, ubi regnat super  
angelos. Ueniet dies in quo separabit deus peccatores de medio iustorum,  
475 et mittet eos in ignem inextinguibilem; et mittet ignem in terram et

---

centurio] centurio P 461 uerbum] uerbo CW meus] om. ABCDKOPW 462 qui]  
quia ACDKOWZ praedicatus (editor's correction)] predicatus ABLMPRWZ praedicatur  
C praedictus DKO tres] tribus B causae] cause AKPW causas DLMRZ causis B  
sunt] fuerunt (corr. ex fuerint) L 463 centurione] corr. ex centorione P centurioni B  
humilitas fides prudentia] om. ACDKLOW prudentia] prudentia P humilitas<sup>2</sup>]  
corr. ex humililitas P est] om. L 464 est] om. L uerbum] uerbo CW 465 puer]  
add. meus L prudentia] prudentia CP dum dixit] dum dicit ACW id est B  
potestate] potestatem A add. habens LMRZ miratus] add. est R (eras.) P Iesus]  
dominus L 466 inueni] inuenisse ACDKLMOPW inuenisset BR add. se CDKOPW  
tantam fidem in tota terra Israhel] in tota terra israhel tantam fidem L tota] om. C  
tota terra] totam terram ADKMO totam terra R terram C om. P 467 centurio]  
centurio P tenet] tenit B doctorum] doctorem B ecclesiae] aecclesiae AMPR  
ecclesie B aecclesie C uirtutes] uirtutem M 468 eius] meus ACDKO om. W tenet]  
tenit B figuram] ficuram P totius] tocus A populi] add. per Z domus] domum  
BMRZ centurionis] centorionis P intellegitur] intelligitur CP intellegit B iste]  
totus L 469 oriente] orienti B orientem P ueniunt] uenient ACKORW infantia]  
infancia C occidente] corr. ex occidentem P 470 a<sup>1</sup>] ad AC meridie] meridia  
AKOPW a<sup>2</sup>] in ACDKOPW iuuentute] iuuentate Z aquilone] aqulone K id est]  
om. K de] a LMRZ 471 potestate] corr. ex potestatem P potestatem A diaboli]  
diabuli A fidem] finem C inhabitant] habitant CL 472 Abraham] habraham  
BCDPW abraam A sunt] est B regna] corr. ex regni L regni MR regno BK unum]  
unus ABCDKLMOPR est] om. B iste] istae Z add. uel ecclesia DKOW uel aecclesia  
ACP 473 boni et mali] mali et boni BL aliud] alter DLMORW aliter ABCKP  
caeleste] celeste LO celaeste Z celestem B 474 ueniet] uenient LR in quo] ut L et  
Z om. ABCDKMOPR separabit] seperauit BPR separauit ACLMWZ deus] dominus  
C 475 mittet<sup>1</sup>] mittit BR inextinguibilem] corr. ex instinguibilem P extinguibilem  
MR



SECUNDUM MATTHEUM

ardebit usque ad inferos, non ut pereat sed ut renouetur sicut aurum, et  
 sit sicut in principio antequam Adam mandatum dei praeteriret. Tunc  
 erit paradysus dei et iusti inhabitabunt in eo, sicut scriptum est, *Deficient*  
 480 *peccatores a terra, et iusti autem possidebunt terram et inhabitabunt in*  
*saecula saeculorum super eam.* Mundus iste iustorum factus est,  
 peccatorum autem factus est infernus. CUM INTROISSET DOMINUS IESUS IN  
 DOMUM SIMONIS PETRI, INUENIT SOCRUM EIUS FEBRICITANTEM: socrus Petri  
 synagoga est, infirma erat in peccato. ELEUAUIT EAM IESUS DE FEBRE, hoc  
 est de incredulitate ad fidem; ET MINISTRABAT EI, hoc est benedicebat  
 485 deum. ACCEDENS QUIDAM AD DOMINUM IESUM ET DIXIT, MAGISTER  
 SEQUAR TE QUOCUMQUE IERIS, NISI TANTUM PRIMUM DIMITTE ME IRE  
 SEPELIRE PATREM MEUM; AIT ILLI IESUS, SINE MORTUOS SEPELIRE MORTUOS  
 SUOS. 'Sine' hebreus sermo est quod dicitur 'dimitte'; 'mortuos' dixit de  
 illis qui non rectam fidem habebant; et aliter, corpus mortuum dixit et  
 490 animam simul; et aliter, mortuus mortuum sepelit, ille est qui laudat

---

stinguibilem A mittet<sup>2</sup>] mittit BLW terram] terra BR 476 inferos] inferus K  
 renouetur] renouet A add. et mundetur ACDKOPW sicut] uelut ACDKOPW uelud  
 ADO 477 sit] fit O in] add. in K antequam] corr. ex antea quam L antea quam MZ  
 praeteriret] pretireret ABCMPRZ erit] erat (corr. ex erit) add. quasi L 478 paradysus]  
 paradysus D inhabitabunt] habitabunt W inhabitabant (corr. ex inhabitabunt)L eo]  
 ea BLMRWZ add. et iniusti non abparebunt in ea B deficient] defficient P defitiant  
 Z deficient BCDLOR deficiaent W 479 et] om. ACDKOPRWZ possidebunt]  
 possedebunt BZ terram] terra C 480 saecula saeculorum] saecula seculorum Z  
 secula seculorum ABMOPRW eam] ea B iste] add. iustis renouandus erit in  
 paradysum (paradysum D paradyso W) ACDKOPW iustorum factus est] om.  
 ACDKOPW 481 peccatorum] peccatoribus ACDKOPW(corr. ex peccatorum)L  
 autem] uero ACDKOPW om. LMRZ factus est] om. ACDKOPW infernus] add. De  
 socrum si----- (marg.) L add. erit. De socrum petri ACDKOPW in] om. LMRZ 482  
 Simonis] symonis KLOPW om. B febricitantem] febricitatem A febricantem M 483  
 synagoga] sinagoga BCMPRZ(corr. ex sinagaga)K eleuauit] eleuabit R et leuauit C  
 Iesus] deus ABCDKMOPRWZ de] a (corr. ex in)P in ACW febre] febrae LPZ 484  
 est] om. A de] ab P est<sup>2</sup>] om. A benedicebat] benedicaebat W 485 quidam] om.  
 CMR 486 quocumque] quecumque A concumque C ieris] hieris B nisi] om. L  
 tantum] om. BLMRZ dimitte] demitte AR(corr. ex dimitte)W me] add. me W ire]  
 irae CP 487 sepelire] sepellire M meum] nostrum B ait] at B mortuos]  
 mortuum R mortui B sepelire] sepellire M sepeliant B 488 hebreus] ebreus Z  
 hebreo ACDKLMOPRW sermo] sermone ACDKLMOPRW dimitte] corr. ex demitte  
 W om. B de] om. ACDKLOPW 489 illis] illos ABCDKLOPW fidem] uiam  
 ACDKOPW habebant] habent K ambulant A dixit] dicit ADKOPW dicitur C add.  
 similiter ACDKOPW 490 animam] anima ABDKMORZ mortuos] mortuos CO  
 sepelit] sepellit AB sepeliet RZ sepelliet M sepeliant C est] om. L qui] quem BMR  
 qui eum (corr. ex est quem)L laudat] laudet K



SECUNDUM MATTHEUM

quem non decet. De DAEMONIACO unde eiecit dominus Iesus: daemonium significat gentiles; ET MISIT DAEMONIUM IN PORCOS, id est in Iudaeos non credentes; DIMERSI SUNT IN MARE, hoc est in profundum. PASTORES ostendunt philosophos, MONUMENTA significant corpora.  
 495 ROGABANT EUM UT EXIRET A FINIBUS EORUM, certe quia Iudaei non recipiunt Christum.

I. 9. (Mt. 9:1-27) ASCENDIT IN NAUEM, id est in ecclesia, ET UENIT IN CIUITATEM SUAM NAZARETH, et curatus est, IN DOMO, id est in ecclesia uel in mundo. SPONSUS est Christus, sponsa est ecclesia, FILII SPONSI  
 500 apostoli sunt. PANNI RUDIS, id est noua doctrina euangelica; scissi panni homines ueteres sunt. PRINCEPS UNUS ACCESSIT AD DOMINUM IESUM, DIXIT, FILIA MEA MODO DEFUNCTA EST: princeps ordo est prophetarum, puella quam suscitauit dominus Iesus synagoga est; TENUIT MANUM EIUS, auxilium praestitit. DUO CAECI INLUMINATI significant Iudaeos et gentes;  
 505 *iuxta uiam sedentes*, id est iuxta fidem; DICENTES CHRISTUM FILIUM

491 quem] quaem K que A decet] uidet K *add.* uel peccator peccatorem laudat (*corr. ex laudet K*) in maliciis suis *ACDKOPW* daemoniaco] demoniaco *ABCDLMRWZ* demoniacho *P add.* daemoniacus (*demoniacus ACW demoniachus P*) ille *ACDKOPW* unde] a quo *ACDKOPW* eiecit] iecit *W* 492 daemonium] demonium *ACP* demonem *BLMRZ* daemonium?] demonium *ACP* demonem *BLMRZ* porcos] porchos *P* 493 Iudaeos] iudeos *ABCLMRZ* dimersi] demersi *C* dimissi *W* profundum] profundo *ADKMOPRWZ add.* inferni *ACDOPW* inferno *K* 494 ostendunt] ostendit *ABCDKLMOPRW* philosophos] physolophos *PW* philosophus *M* philosopus *R* significant] significat *ABCLMPRZ* 495 a] *corr. ex ad P* Iudaei] iudei *ABCLMR* 496 recipiunt] receperunt *BCKLMOPWZ* 497 ecclesia] aecclesia *CMRZ* ecclesiam *L* 498 Nazareth] nazaret *CRW* curatus] cum intrasset (*corr. ex cum iratus*) *L* domo] domum (*corr. ex domo*) *L* ecclesia] aecclesia *ACMPZ* ecclesiam *L* 499 in] *om.* *ADKOPW* mundo] mundum (*corr. ex mundo*) *L* est Christus] christus est *L* sponsa] spona *W* ecclesia] aecclesia *ACMOPZ* ecclesia (*corr. ex ecclesiae*) *L* sponsi] sponse *B* 500 sunt] *om.* *ACDKOPW* panni] pani *C* rudis] rudes *ABCLMOPRWZ* noua] noui *ABCDKOP* euangelica] euuangelica *BCW add.* est *ACDKOPW* scissi] scisi *R* scissura *P* 501 ueteres] ueteri *B* sunt] *add.* Archisinag--- (*marg.*) *L* princeps] princeps *C* princeps *K* unus] huius *M* accessit] accedit (*corr. accepit*) *P* dominum Iesum] iesum dominum *ADOPW* 502 dixit] dicens *B* filia] ilia *C* princeps] princeps *C* 503 puella] puhella *A* puellam *B* quam] quem *MRZ* qua *AC* suscitauit] sustiuauit *W* Iesus] deus *K* synagoga] *ABCLMOPRZ* sigoga *K* est] significat *M om. Z* 504 praestitit] prestitit *ACLMOPRZ* prestitit *B* duo caeci inluminati] duodecim luminati *Z* caeci] ceci *ABCKLMRW* significant] significat *R* Iudaeos] iudeos *ABCLMPR* 505 iuxta uiam sedentes id est]



## SECUNDUM MATTHEUM

DAUID, id est de ipsius stirpe.

I. 10. (Mt. 10:5-35)            MITTENS DOMINUS IESUS XII DISCIPULOS AD  
 PRAEDICANDUM DICENS, SECUNDUM UIAM GENTIUM NE ABIERITIS, id est  
 secundum opera ipsorum; NON DUAS TUNICAS, hoc est non dupla mente;  
 510 NON CALCIAMENTA, id est non testimonium malorum; NEQUE UIRGAM IN  
 MANU, id est non per fortitudinem; ET UBICUMQUE INTRAUERITIS IN  
 CIUITATEM, INTERROGATE QUIS IN EA DIGNUS SIT ET IBI MANETE. INTRANTES  
 IN DOMUM, SALUTATE EAM DICENTES, PAX HUIC DOMUI. SI FUERIT DOMUS  
 ILLA DIGNA, PAX UESTRA UENIAT SUPER ILLAM; SIN AUTEM AD UOS  
 515 REUERTETUR, EXEUNTES AUTEM FORAS EXCUTITE PULUEREM DE PEDIBUS  
 UESTRIS. Per puluerem, inquinamentum intellegitur tribus modis:  
 impedit gressum; oculos obscurat; uestimenta inquinat. ESTOTE ERGO  
 PRUDENTES SICUT SERPENTES. Serpens cruciata abscondit caput suum, id  
 est apostoli cruciati non negant Christum. Ita et unusquisque Christianus  
 520 debet dorsum suum parare et caput abscondere, quod Christus est. ET

---

*om. B iuxta<sup>1</sup>] iusta AP uiam] uia ACR iuxta<sup>2</sup>] iusta C fidem] add. christi  
 ACDKOPW 506 id est] add. quia ACDKOPW stirpe] styrpe DKO stirphae P 507  
 dominus Iesus xii discipulos] duodecim discipulos (discipulis K) dominus Iesus (Ihesus  
 C) CDKOPW duos de discipulis dominus Iesus A xii] duodecim R discipulos]  
 discipulos M 508 praedicandum] predicandum ABCLMPRWZ uiam] uias B  
 gentium] gencium P abieritis] habieritis BCP 509 tunicas] corr. ex tonicas P tonicas  
 BKMZ dunicas W hoc] id BL dupla mente] duplam fidem CDKOPW dublam  
 fidem A duplam mentem L dupla menta BM 510 testimonium] testimonium M  
 neque] non ACDKOPW uirgam] uirga BMR 511 manu] manum A per] id B om.  
 P 512 ciuitatem] ciuitate BR dignus] digna B et] om. BLMRZ manete] madiate  
 C 513 in] om. ACDKLMOPRWZ eam] ecce Z huic domui] domui huic  
 ACDKMOPW hii hic domui B add. et P 514 illam] illa B 515 reuertetur] reuertitur  
 R reuertatur (corr. ex reuerti[e]tur L) exeuntes] exientes BMZ exientem R autem]  
 om. R foras] foris BL excutite] cutite A 516 per] om. ABLMR puluerem] pulueris  
 (corr. ex puluerem)L inquinamentum] inquinamenta A inquinamentum W  
 intellegitur] intelligitur CP 517 impedit] impedit ABCDKLMRWZ (corr. ex inpendit)P  
 gressum] gressus CDKOP gressos W gressus A gressu BMR oculos] oculus AM  
 oculus C uestimenta] uestimentum K inquinant] inquinant (corr. ex inquinant)B  
 inquinate C inquinat (corr. ex inquinate) te P add. <D>e apostolis (marg.) L estote]  
 stote ABCPR ergo] om. ACDKOPW 518 serpens] serpentes M cruciata] crutiata  
 L cruciatus ADKOPW -----tus C caput] capud BKP 519 cruciati] crutiati LP  
 negantes] negantur DO negentes Z negant M Christum] add. sed seruantes  
 (seruantur DO) fidem ACDKOPW 520 debet dorsum suum parare] dorsum suum  
 debet parare LMRZ debet parare (par[a]ret C) dorsum ACDKOPW et] om. W caput]*



## SECUNDUM MATTHEUM

SIMPLICES SICUT COLUMBAE, id est sine felle, quod est sine macula cordis, quia columba nullis auibus nocet. SI UOS PERSEQUUNTUR IN UNA CIUITATE, FUGITE IN ALIAM: id est per singulas quaestiones librorum. NON EST DISCIPULUS SUPER MAGISTRUM, ostendit sicut cruciatur Christus  
 525 ita et discipuli. NIHIL EST OPERTUM QUOD NON REUELETUR: de passione Christi dictum est uel omnium doctorum. QUOD DICO IN TENEBRIS, id est ad Iudaeos, uel in parabolis, UOS DICITE IN LUMINE, id est aperte in ecclesia; QUOD AUDITIS IN AURE, id est in secreto, PRAEDICATE SUPER TECTA, id est cunctis gentibus. DUO PASSERES, id est corpus et anima, seu Christus et  
 530 Barrabas latro; ASSE UENIUNT, id est simul, sed asse, id est fides. Accipere crucem, id est cruciare se ipsum homo a uitiiis et concupiscentiis; alio modo, accipere duo testamenta et sequere Christum. SEPARARE FILIUM ADUERSUS PATREM, id est separare fidelem ab infidele.

I. 11. (Mt. 11:7-29) ARUNDO UENTO AGITATA significat homines

---

capud BKP suum] *om.* ACDKOPW quod Christus est] quod est christus L id est christum ACDKOP id christum W *add.* per fidem seruare, ut dicit apostolus neque (nequae W) mors neque uita poterit nos separare (separe C) a (ac P ad A) caritate christi ACDKOPW 521 simplices] symplices P simplice A columbae] columbe ABDKLRW columbes C quod est] quasi P est] *om.* C sine macula cordis] corde (*corr.* ex corda L) sine macula BLRZ cor sine macula M 522 quia columba ... in aliam] *om.* Z nullis] nullus BC si] ita si D persequuntur] persecuntur ABCKPR persequentur L persequuntur M una ciuitate] ciuitate ista ACKOPW ciuitate D unam ciuitatem BMRZ 523 fugite ... librorum] *om.* C quaestiones] questiones DKLRWZ quesciones ABM quesciones P 524 ostendit] id est R cruciatur] crutiatur LW cruciatus B 525 nihil] nichil C est] *om.* MRZ non] *om.* P reueletur] reuelletur P *add.* De martiribus (*marg.*) L passione] passionem AC 526 Christi dictum est] dictum est christi ACDOPW dico] dicit CP uobis] *om.* BCDKOPW 527 ad] ADMR Iudaeos] iudeos ABCLMPRZ parabolis] parabolis ABW id est] *om.* B aperte] aparte AC *add.* predicate P ecclesia] aecclesia ACMPR 528 auditis] audistis KP audite L autem MRZ secreto] secretum R praedicate (*editor's correction*)] predicate BLMRZ praedicantes DKO predicantes ACPW tecta] tectam R id est] *add.* in CP 529 gentibus] *add.* De duobus passeris DW De duobus passeres CKOP De dubus passeres A duo passeres] *om.* K id est] *om.* L seu] seo N 530 Barrabas] barabas P bar---as C asse ueneunt] a seueniunt B asse] a se OR ase N ass (*corr.* ex asse L) ad se P ueneunt] ueniunt ACDKNOR id est] *add.* in ACDKLMOPRWZ asse] ase LNR(*corr.* ex asse) O ad se P fides] fide (*corr.* ex fide) P 531 crucem] crucis (*corr.* ex crucem) L cruciare] crutiare L a uitiiis] a uiciis R auiciis LMNZ cum uitiiis ADW cum uiciis CKP conuitiiis O concupiscentiis] concupiscenciis BCMPR 532 separare] seperare B separcere D separe C 533 patrem] *om.* N separare] seperare BR fidelem] fidem N infidele] infidelem AR *add.* De arundine ACDKOPW 534 arundo] arundinem BLNR harundinem M agitata] agitatum BLN



SECUNDUM MATTHEUM

535 adultores. REGNUM CAELORUM UIM PATITUR ET UIOLENTI DIRIPIUNT ILLUD,  
 id est per paenitentiam et cruciationem corporis. PUERI SEDENTES IN FORO  
 significant prophetas: *Cantauimus uobis tibiis*, id est adnuntiauimus  
 uobis aduentum domini et non credidistis; LAMENTAUIMUS ET NON  
 PLANXISTIS, id est adnuntiauimus uobis poenam et non expauistis.  
 540 CONFITEOR TIBI PATER DOMINE CAELI ET TERRAE. QUI ABSCONDISTI HAEC A  
 SAPIENTIBUS, id est qui sapientia huius mundi utuntur; et aliter, a  
 prophetis. De se ipso dixit uel per nouum testamentum. REUELATUM EST  
 PARUULIS: id est discipulis suis uel his qui sapientia huius saeculi mundi  
 sunt. Uocatio tribus modis facta est: in nouo, ubi dicit, UENITE AD ME  
 545 OMNES QUI LABORATIS, pro aeterna uita, ET LASSATIS, ET EGO REFICIAM UOS.  
 In praesenti, quod est in hac uita, *Uenite filii audite me, timorem domini  
 docebo uos*; in futuro dicit, *Uenite benedicti percipite regnum*. IUGUM uel

---

535 adultores] adoltores BN adulteres R *add.* De regno uim patiendo DKPW De  
 regno uim paciendo ACO caelorum] celorum B uiolenti] uiolenter Z diripiunt]  
 deripiunt RZ illud] illut AR *om.* C 536 paenitentiam] penitentiam BCLNR  
 penitentiam M poenitentiam AZ patientiam P cruciationem] crutiacionem D  
 cruciacionem MW corporis] *add.* De pueris in foro ACDKOP De pueris in phoro W  
 pueri sedentes] pueris sedentes D pueris sedentibus BLMNRZ foro] phoro CW 537  
 prophetas] prophetis N cantauimus] cantabimus ABLMNRWZ tibiis] tybiis W  
 thibiis AC tubis P adnuntiauimus] adnunciauibus P annuntiauimus C  
 adnuntiabimus N adnunciabimus BR adnonciabimus A adnunciaumus M  
 adnuntiamus W 538 aduentum domini] aduentum christi R *om.* M credidistis]  
 creditis BN lamentauimus] lamentabimus A lamentatabimus N 539 planxistis]  
 plancxistis NW replanxistis P adnuntiauimus] *corr. ex* aduentiauimus O  
 adnunciauimus M adnunciauimus P annunciauimus C adnuntiabimus N  
 adnunciabimus BR adnonciabimus A poenam] penam BNR paenam M  
 paenitentiam DKOW paenitencia C penitentia A patientiam P non] *om.* N  
 expauistis] expauiscitis R aspexistis Z 540 confiteor] *corr. ex* confitebor N confitebor  
 DRZ pater domine] domine pater DL pater domini ABM caeli] celi B terrae] terre  
 BLRW qui] quia L haec] hec ABM a] *om.* BN 541 sapientia] sapiencia C  
 sapientiam BDKLMORWZ sapienciam P a] ad ACDKOPW *om.* NZ 542 prophetis]  
 prophetas ABCDKMNOPRW se] *om.* CKNPRZ ipso] ipsum BN per] *om.*  
 ABCDKMNOPRWZ reuelatum est paruulis] reuelatum paruulis LZ reuelatum  
 paruolis M reuellatum paruolis R paruulis reuelatum CDKOPW *om.* A 543 suis] *add.*  
 BLMNRZ sapientia] sapiencia CP sapientiam R saeculi] seculi ANR 544 sunt]  
 sciunt K uocatio] uocacio A nouo] *add.* testamento C ad] a P 545 laboratis]  
 laborastis P pro aeterna uita] propter aeternam uitam W aeterna] eterna B  
 lassatis] lassastis CDOW lasastis AP reficiam uos] refitiam uos A uos reficiam BLMN  
 uos refitiam Z 546 in] *om.* BLNRZ *add.* uetere dicit M praesenti (*editor's correction*)]  
 presenti (*corr. ex* presentem)L presente W(*corr. ex* presentem)P praesentem DO  
 presentem ABCKMNRZ in hac uita (*editor's correction*)] in hac uite W doctiuae MZ  
 doctiue BNR actiuae C actiue ADKOP actiua(*corr. ex* doctiua)L filii] fili DMOPRW 547



SECUNDUM MATTHEUM

onus doctrina est: leuis est uolentibus, grauis nolentibus. Refectio tribus  
 modis intellegitur: discipulorum per baptismum, peccatorum per  
 550 remissionem, Iudaeorum per renouationem noui testamenti.

I. 12. (Mt. 12:1-45) Per SATA, quod est messis, intellegit ueterem  
 legem. SABBATUM requies interpretatur. DISCIPULI UELLENTEs SPICAS,  
 intellegit trahentes testimonia de uetere ad confirmandum nouum.  
 Confricantes manibus, id est exprimentes consensum spiritalem. Per hominem  
 555 manum aridam habentem typum auaritiae significat: qui cupidus est in  
 accipiendo auarus ad largiendum, id est qui solebat rapere discat largire.  
 RESTITUTA EST MANUS EIUS, conuersio fidei est. ARUNDO QUASSATA  
 Iudaeos superstitiosos significat; LINUM FUMIGANS, gentium corda parata.  
 QUISQUIS POTEST INTRARE IN DOMUM FORTIS ET UASA EIUS DIRIPERE NISI

---

uos] *add.* hoc ACDKOPW benedicti] benedicte K 548 onus] *corr.* ex honus O honus  
 AB ohnus C uolentibus] *add.* et R grauis] greues BN *add.* est M 549 intellegitur]  
 intelligitur CMP dicitur RW baptismum] babtismum LP peccatorum per  
 remissionem] peccatorum per promissionem M peccatorum remissionem BNP per  
 peccatorum remissionem ACDKOPW 550 Iudaeorum per renouationem noui  
 testamenti] per iudaeorum (iudeorum AC) in nouo testamento ACDKOPW  
 renouationem] renouacionem BR 551 est] *eras.* L messis] messes CW mesis P  
 mensis M *add.* et N intellegit] intellegitur ADKLMNOPRWZ intelligitur C  
 ueterem] ueteram P 552 legem] *add.* per L sabbatum] *corr.* ex sabbato L sabbato  
 MNRZ sabato B interpretatur] interpretaetur D uellentes] uellantes P euellentes  
 BNRZ euelentes M spicas] *add.* hoc ACDKOPW 553 intellegit] intellegitur  
 ADKLNORWZ intelligitur CP trahentes] thrahtentes M trahenttes B de] *add.*  
 testamento ACDKOPW uetere] ueteri (*corr.* ex uetere) L ueterem P confirmandum]  
 confirmando C confirmantum N 554 confricantes] confrigantes BR confringantes  
 NP confirmantes C exprimentes] experimentes C exprimentem Z prementem R (*corr.*  
 ex sprementem) L consensum] sensum LMW per] *om.* ABCDKLMNOPRW  
 hominem] *corr.* ex homo R homine DO 555 aridam] aredam A typum] tipum  
 CDPW tibum AO et ipsum B auaritiae] auariciae BCMNP auaritie L auaricia A  
 auaritie R in] ad Z 556 accipiendo] *corr.* ex accipiendum L accipiendum  
 ABCDKMNOPRWZ id est ... largire] *om.* ACDKOPW qui] quis B 557 eius] *om.*  
 Z fidei] fide *add.* id est D fides RZ est] *om.* D *add.* uel qui solebat rapere (rapaere  
 W) iam uult rapere ACDKOPW arundo] harundo M quassata] quasata APW  
 Iudaeos] iudeos ABCLMNOR 558 superstitiosos] *corr.* ex superstitiosus L  
 supersticiosos CMP superstitiosus BDKNO supersticiosus A super institiosos R  
 linum] lignum BMN fumigans gentium] fumicans in (*eras.*) gencium P parata] *add.*  
 De inmundo spiritu (*marg.*) L 559 quisquis] quis ACDKLMOPRWZ domum] *corr.*  
 ex domo L uasa] causa C diripere] dirumpere ACDKMOPRW rumpere L nisi]  
 nis N



SECUNDUM MATTHEUM

560 PRIUS ALLIGAUERIT FORTEM: fortis erat praeterito tempore Satanas, nisi eum dominus alligauit per crucem in inferno. UASA EIUS corda gentium fuerunt; DOMUS uero mundus iste. PROGENIES UIPERARUM QUOMODO POTESTIS BONA LOQUI CUM SITIS MALI: uipera, haec est synagoga; progenies, Iudaei, sicut occidunt filii uiperae uiperam quando nascuntur,  
 565 sic Iudaei occiderunt Christum qui est omnium sapientium mater. REGINA AUSTRI UENIT AD IUDICIUM, id est sicut regina Saba uenit AUDIRE SAPIENTIAM SALOMONIS, ita gentes uenerunt audire sapientiam Christi. CUM AUTEM INMUNDUS SPIRITUS EXIERIT AB HOMINE, id est a Iudaeis, UADIT PER ARIDA LOCA, hoc est ad gentes; REUERTITUR AD DOMUM, id est ad  
 570 Iudaeos, INUENIT EAM SCOPIS MUNDATAM, id est traditionibus paternarum uel superstitionibus. ADSUMIT SECUM ALIOS SEPTEM SPIRITUS NEQUIORES SE, quod intellegit omnes dies eorum in malo opere uersos.

560 alligauerit] allegauerit B fortem] forte R praeterito] preterito ABCLMNPRWZ Satanas] sathanas CDLMO nisi] *add. cum* ACDKOPW 561 alligauit] allegauerit BN alligaret Z inferno] infernum ABCDKNOPW 562 fuerunt] *corr. ex* fuit L fuit BMNR fuere Z gentium] gencium P mundus] domus ACDOP iste] *add. est* ACDKOPW uiperarum] uuiperarum R 563 potestis] petestis R loqui bona] bona loqui MRZ uipera] uuipera R uiperam N haec (*editor's correction*)] hoc ABCDKLMNOPRWZ synagoga] sinagoga ABCKMNOPRZ 564 progenies] proienies C sunt] *om.* ACDKOPW Iudaei] iudei ABCLMNR uiperae (*editor's correction*)] uipere ABCDKLMNOPWZ uuipere R uiperam] uiperem MN uipere L uiperas Z *om.* R nascuntur] nascunt ABCDKMNOPR 565 Iudaei] iudei ABCLMNPR occiderunt] occidunt MN eccidunt B est] *om.* C sapientium] sapiencium C ad] in ACDKOPW iudicium] iuditium LZ iuditio CW iudicio ABP 566 regina<sup>2</sup>] *add. a* W Saba] sabba P sabaa BLN 567 sapientiam] sapienciam CP sapientia N Salomonis] salamonis NZ sapientiam] sapienciam CP 568 inmundus spiritus] spiritus inmundus R exierit] exieret M exieret R ab homine] ab omine R habomine P a] *corr. ex ad* P ad ABCL Iudaeis] iudeis ACMP iudeos BLNR uadit per ...ad Iudaeos] *om.* BN 569 arida] aridam A loca] locha P est] *om.* A ad] *om.* ACDKMOPRW reuertitur] reuertit LMRZ ad<sup>2</sup>] a DR 570 Iudaeos] iudeos ACLMPR eam scopis] scopis eam BN eam] *om.* AKLMRZ mundatam] mundatas (*corr. ex* mundatam)L traditionibus (*editor's correction*)] traditionem LNRZ tradicionem BM tradicionis A traditiones DKOW tradiciones C tradiciones P paternarum] paternas ACDKOPW 571 superstitionibus (*editor's correction*)] superstitiones DKLOPZ supersticiones ACMW supersticionis B superstitionis A super institutiones R adsumit] adsumet MZ adsummit AP spiritus] *corr. ex* spirituos P spirituos DK spiritos A *om.* BLMNZ nequiores] nequitiores BNP 572 se] *add. sed* ACDKLOPRWZ quod] quid (*corr. ex* quod) L hoc ADKOW ad hoc CP intellegit] intellegitur ADKNORWZ intelligitur CP intellegimus L ostendit M eorum] illorum R *add. nisi* L opere] *add. esse* ADKOPW esset C uersos] uersus N uersi MRZ uersati (*corr. ex* uersi)L uersatos CDKOPW uersatus A



SECUNDUM MATTHEUM

I. 13. (Mt. 13:1-47) IN ILLO AUTEM DIE EXIIT DOMINUS IESUS DE DOMO  
 ET SEDEBAT AD MARE: de domo exeunte, duobus modis intellegitur: de  
 575 caelo in mundum, et de Iudaeis ad gentes. ASCENDIT IN NAUEM, hoc est  
 in ecclesiam; TURBAE AD LITUS STANTES: praesentem uitam significat.  
 FACIUNT FRUCTUM, intellegentes tricesimum et sexagesimum et  
 centesimum: TRICESIMUS FRUCTUS ostendit ordinem cunctarum  
 consequentium mandatum; SEXAGESIMUS FRUCTUS ostendit ordinem  
 580 uiduarum perseuerantium in domino; CENTESIMUS FRUCTUS ostendit  
 ordinem martyrum et monachorum uel uirginum. QUI HABET DABITUR  
 EI, ostendit apostolos. Qui colit Christum dabitur intellectus, et QUI NON  
 HABET Christum, ET HOC QUOD HABET AUFERETUR AB EO: Iudaeos ostendit;  
 ipsa lex quam habebant auferetur ab eis. UT UIDENTES NON UIDEANT,

573 autem] auttem A die] diae PW exiit] corr. ex exiet L exiet MR exiens (corr. ex  
 exigens)Z et sedebat ... de domo] om. ACP 574 ad] iuxta Z exeunte] exiunti (corr.  
 ex exeunte)B exeuntem ACDKOPW exiuit add. in N intellegitur] intelligitur C 575  
 caelo] celo BC mundum] corr. ex mundo L mundo BMNR de] dae W Iudaeis]  
 iudeis LM(corr. ex iudeos)P iudaeos DKO iudeos ABCNR 576 ecclesiam] corr. ex  
 ecclesiae L aecclesiam CP ecclesia ANR aecclesia M turbae (editor's correction)] turbe  
 Z turba BL turbas ACDKMNOPRW stantes] stantis N litus] litos K praesentem  
 (editor's correction)] presentem Z(corr. ex presentis)PW praesentis DKO presentis  
 ABCLNR presens Z uitam] corr. ex uite PW uita BLMNR uitae ACDKO 577  
 faciunt fructum] om. O faciunt] fatiunt W tricesimum] tricessimum APW  
 trecessimum K xxx LMZ et] om. ABLMZ uel N aut CDKOPW sexagesimum et  
 centesimum] om. A sexagesimum] sexagessimum KPW sexagesimus M lx Z xl L  
 et centesimum] et centessimum KP et c L uel centesimum N 578 tricesimus]  
 tricessimus AO trecessimus P(corr. ex tres)W tricesimum R tricessimum K trigesimum  
 B trigisimum N xxx L ordinem] om. MR coniuictorum] coniuictarum ACKOPW  
 cunctarum D coniugatorem B cuniugatorem N 579 consequentium] consequencium  
 C consequentis LR consequentes BM sequentes N sexagesimus] sexagessimus APW  
 sexagissimus K sexagesimum BRZ sexagisimum R xl L 580 uiduarum] uiarum B  
 add. et C perseuerantium] perseuerancium CLMP centesimus] centessimus AP  
 centissimus K centesimum RZ centissimum B centissimum N c L 581 ordinem]  
 ordines L martyrum] martirum R martyrium N martyrum monachorum uel  
 uirginum] uirginitatem (uirginarum W) custodientium (custodiencium CP) et  
 martyrum (martirum AC) et monachorum add. Omni habenti dabitur ACDKOPW  
 habet] abet C dabitur] corr. ex debitur P 582 apostolos] aposotolus ABDOR add.  
 siue (uel W) omnes (corr. ex omnis P) fideles (corr. ex fidelis P) ACDKOPW colit] colet  
 ACDKOPR colent BLNW dabitur] te BN add. ei (eis W) et ACDKOPW intellectus]  
 intellectum BLMNR 583 habet'] add. id ACDKO id est PW Christum] add. et L  
 et] eo LMR hoc] om. LMR ab eo] habeo P Iudaeos] iudeos BCLMNPR ostendit]  
 hostendit C 584 ipsa lex] ipsam legem BLMNRZ habebant] habent ACDKOPRW  
 auferetur] aufferetur R ut] om. BLMNRZ uideant] uident LMRZ



## SECUNDUM MATTHEUM

585 ostendit Iudaeos qui oculis uidebant et corde non credebant; AUDIENTES  
 NON AUDIANT, ostendit qui auribus corporis audiebant et auribus cordis  
 non intellegebant. MESSES UERO CONSUMATIO SAECULI EST, MESSORES  
 UERO ANGELI SUNT. Pro quid FASCICULOS dicit? Quia non omnes  
 590 equaliter iudicantur: non in una massa coierint, sed adulteri cum  
 adulteris, et omnes pares equaliter; qui hic sunt similes in culpa, illic sunt  
 similes in poena. De grano sinapis: GRANUM SINAPIS significat Christum;  
 HOMO SEMINANS est deus pater; IN AGRO, hoc est in mundo; MINIMUM  
 OMNIBUS SEMINIBUS significat Christum reputatum esse a Iudaeis  
 minimum. CUM AUTEM CREUERIT, id est cum resurrexerit, FIT ARBOR, hoc  
 595 est ascendit ad caelos. RAMI EIUS ostendunt apostolos; UOLUCRES,  
 intelleguntur sancti qui terrena despiciunt, caelestia concupiscunt. Item  
 alio sensu: granum sinapis sermo sancti euangelii est; homo qui seminat

---

585 Iudaeos] iudeos BCLMNRPZ oculis] *corr. ex* oculos L oculis C oculos MRW  
 et] *om.* A 586 audiant] audiunt LMZR audient ADKOPW qui] quia ABCDKMNOP  
 auribus] aures BLMN auris RZ corporis] *om.* P audiebant] audiebat RZ auribus]  
 aures BLMN auris RZ 587 intellegebant] intellegant W intellegebat RZ *add.* Messes  
 multa ADKO Messis multa C Messes multas PW messis] *corr. ex* messes P messes  
 ACDKOW uero] *om.* BN consummatio] consumatio CDP consumacio AR  
 saeculi] seculi ABMNOPRW messoris] menses M messes W 588 pro quid] pro  
 eo quod PW pro eo quos ACDKO fasciculos] fasciculus OR fisciulos N equaliter  
 iudicantur] iudicaturus equaliter M 589 equaliter] *om.* ACDKLMOPRWZ  
 iudicantur] iudicant L iudicata O una massa] unam massam A coierint (*editor's*  
*correction*)] coierunt ADKOW cogentur (*corr. ex* coierunt)C coierent LZ colligerunt P  
 congerient R congeriae MN congerie B adulteri cum] *om.* R adulteri] adulteros  
 BMNRZ adultera L 590 equaliter] aequaliter ABCDKMOPWZ hic] *om.* ACDKOPW  
 similes] similis BNRW illic] *corr. ex* illuc L illuc ABCDKMNOPRWZ 591 similes]  
 similis ABNRW poena] paena MPW pena NR pona C poenam Z *add.* De sinape  
 (*marg.*) L de ... sinapis] *om.* O grano] granum A granum] *corr. ex* grano L grano  
 MRZ 592 mundo] mundum A minimum] minimus LMR minimam B *add.* est Z  
 593 Christum] *om.* P reputatum] reputatus ACKLMP(*corr. ex* reputatis)O reputatis  
 D refutatus W esse (*editor's correction*)] est ABCDKLMNOPRWZ a] ad AP  
 Iudaeis] iudeis ABCMNPR *add.* ut P 594 mimum (*editor's correction*)] minimus  
 ABCDKLMNOPRWZ creuerit] *corr. ex* creuescit P resurrexerit] resurrexit OW fit]  
*corr. ex* fiat N 595 caelos] celos BN rami] rammi CP ostendunt (*editor's correction*)]  
 ostendit ADKLMNOPRWZ ostenditur C id est B apostolos] apostolus CDR apostoli  
 B 596 intelleguntur] intellegitur BLMR intellegit N sancti] sanctos LMRZ  
 terrena] terraena L terra R despiciunt] dispiciunt BDKLMOR dispitiunt W dispiciunt  
 Z discipiunt N *add.* et BNW caelestia] *corr. ex* ecclesia P celestia BNW ecclesia  
 ADKO aecclesia AC concupiscunt] *corr. ex* concupescunt P concupescunt ADKO  
 597 sensu] *corr. ex* sensum W granum] *corr. ex* grano L grano MN granu R  
 sinapis] *corr. ex* sanapis A euangelii] euuangelii BW euuagelii N seminat] seminans  
 R est] *om.* A



## SECUNDUM MATTHEUM

est Christus; in agro, in mundo; minimum omnibus, id est seruatum in corde fidelium propter sapientiam philosophorum. Fit arbor, id est  
 600 ascendit super omnem sapientiam mundanam. Rami eius ostendunt explanationes singulorum doctorum; uolucres autem amatores scientiae sunt. De fermento accepto: FERMENTUM, doctrina euangelica; MULIER haec, sapientia; ABSCONDIT IN FARINA, id est in corda fidelium. Per SATA TRIA, ostendit tres filios Noae, unde creatae sunt gentes. DONEC  
 605 FERMENTATUM EST TOTUM, id est usque dum praedicatum est euangelium regni in totum mundum; abscondita est trinitas. SIMILE EST REGNUM CAELORUM THESAURO ABSCONDITO: thesaurus Christus est, uel sapientia abscondita; AGER, mundus iste est, siue ecclesia siue scriptura diuina. UENDIDIT OMNIA, id est reliquit omnia uitia siue res terrenas, ILLE EMIT

---

598 in mundo ... seruatum] *om.* P mundo] mundum Z minimum] minibus L seruatum] seruato BN 599 corde] corda MRW propter] *add.* omnium MRZ sapientiam] sapienciam P sapientium RZ sapientia A *add.* omnium L philosophorum] philosophorum BN phylosophorum P philosoporum R fit] fiat D  
 600 ascendit] *om.* ACDKOPW omnem sapientiam mundanam] omnia sapiencia mundana M omnia sapiencia mundana BLZ omni sapiencia mundana R omnia sapiencia mundana N rami (*editor's correction*)] ramus ACDOP ramos BKLMNRWZ eius] *om.* W ostendunt (*editor's correction*)] ostendit ABDKLMNOPRWZ ostenditur C  
 601 explanationes] *corr.* ex plantationes P explantationes N explanationem W explanacionis A doctorum] dictorum AKW uolucres] *corr.* ex uolugres N amatores scientiae sunt] sunt amatores scientiae L scientiae] scienciae CMO scientie BR scientia W  
 602 fermento] ferm---- A fermentum] fermento NP *add.* est L euangelii] euuangelii BN euangelica ACDKOP euuangelica W 603 haec] hec K hac R hoc BN hanc Z id est M sapientia] *corr.* ex sapientiam O sapiencia CMP sapientiam LRZ id] hoc M corda] corde BCD(*corr.* ex corda)L cordibus (*corr.* ex corda)P sata tria] sates tres N sates iii B satis tribus CDKLOPRZ sati tri W satristibus A  
 604 tres] iii B filios] filius DR Noae] noe BDKMNORWZ creatae (*editor's correction*)] create BLMRZ creature N cremenate P incrementate ACDKO incrementatate W donec] *add.* in MRZ  
 605 fermentatum] fermentum M praedicatum] predicatum ABCKLMNPRWZ euangelium] euuangelium W euuangelii BLN  
 606 regni] *eras.* P regnum (*corr.* ex regni)L totum mundum] *corr.* ex toto mundo P toto mundo LMRZ totum mundatum K abscondita est trinitas] abscondita trinitas LMNZ abscondita trinitatis R abscondit atrinitas B *add.* De thesauro abscondito ADKOW De tesauo abscondito CP -- sagena (*marg.*) L  
 607 caelorum] celorum B *om.* ADO thesauro] tesauo R abscondito] *om.* BN in agro] *om.* DO thesaurus] tesaurus R sapientia] sapiencia CMP  
 608 abscondita] absconsa BKLMNOR *add.* minimus in omnibus siminibus significat christum P ecclesia] aecclesia ACMOPRW siue] uel BLMNRZ qui] *om.* ACDKOPW  
 609 uendidit] uindidit CK uendit LMZ uindit AR uendet B uindet N qui] *om.* ACDKLMOPRWZ reliquit] reliquid ADL relinquit BK(*corr.* ex reliquid)N *add.* omnia ACDKOPW uitia] uicia ACKMP uitii BN siue] seu BLMNRZ res terrenas] rebus terrenis



SECUNDUM MATTHEUM

610 EAM, nam qui occupatus fuerit rebus terrenis, non potest possidere eam.  
SIMILE EST REGNUM CAELORUM HOMINI NEGOTIATORI QUAERENTI BONAS  
MARGARITAS: INUENIT AUTEM UNAM PRETIOSAM MARGARITAM, ABIIT ET  
UENDIDIT OMNIA QUAE HABUIT ET EMIT EAM. Homo negotians est qui  
quaerit Christum uel doctrinam caelestem; una margarita est Christus,  
615 uel doctrina atque sapientia. Ille est qui omnia uendit, qui relinquit  
omnia uitia siue res terrenas. SIMILE EST REGNUM CAELORUM SAGENAE  
MISSAE IN MARE: sagena Christus est, siue uerbum praedicationis; IN  
MARE, id est in mundum; EX OMNI GENERE PISCIIUM CONGREGANTI, hoc est  
omne genus humanum congregatum.

---

*BLMNRZ add. et ACDKOPW ille] om. ACDKOPW 610 eam'] ea LMR nam qui]*  
*non qui D non quid CO nam quid W numquid AK non quod P rebus] om. Z*  
*terrenis] add. quia CDOPW qui AK possidere] possidere BK possidere P possidere Z*  
*eam'] add. De homine negotiatori DKOW De homine negotiatori CP De homine*  
*negociatori A 611 simile] similem N regnum caelorum] regno celorum B homini]*  
*homine B hominae W hominem N negotiatori] negociatori AM negotianti BLN*  
*quaerenti] querenti ABCDLMNOPRWZ bonas] bona-L 612 margaritas] margaretas*  
*B inuenit] inuenta BKMNR(corr. ex inuenit)P inuentam W unam] una MP*  
*pretiosam] praeciosam DKW preciosam C preciosa P preciosam ABMR margaritam]*  
*margarita P abiit] corr. ex habiit L habiit BCMN 613 uendidit] uindidit KP*  
*uendedit RW uindedit ABR quae] que ABLMNPW habuit] abuit R homo]*  
*homini MRZ negotians] negocians BC negocianti MR negotianti Z est] om. MRZ*  
*quaerit] querit ABCKLMNPRWZ doctrinam] doctrina N caelestem] celestem BLM*  
*614 una margarita] unam margaritam A est Christus] christus est ACDKOPW 615*  
*doctrina] doctrinam AL add. celestem L atque] atquae W adque P sapientia]*  
*sapientia CMP sapientiam AR omnia uendit qui] om. N omnia uendit] omnia*  
*uindit AK reliquid omnia BM relinquit omnia Z reliquid (corr. ex relinquit) omnia*  
*L reliquit R relinquit] reliquid ABKLMNP reliquit CRW 616 omnia] om.*  
*BLMNRZ uitia] uicia ACKP uita M res] diuitias DKOW diuicias ACP om. R*  
*terrenas] terraena add. sunt (eras.) L add. De (om. K) sagena (sagina ADOP sagine [corr.*  
*ex sagina] W) missa in mare (mari A) ACDKOPW caelorum] celorum B sagenae]*  
*saginae MOW sagine ABNR sagina K sagena (corr. ex sagene)P sagene DL 617*  
*missae] misse ABCLNORW missa DP in mare] in mari BMR om. ADKO sagena]*  
*sagina ABDKMNOR sagine add. ecclesie W Christus] om. ACDKOW est] om. W*  
*uerbum] uerbi N praedicationis] predicationis CLMPRWZ predicationis AB 618*  
*mare] mari M mundum] mundo BN add. et MRZ congreganti] congregata BN 619*  
*omne genus hominum congregatum] omne genus humanum congregatum LMZ omni*  
*genus humanum congregatum R ex omni genere hominum ACDKOPW*



SECUNDUM MATTHEUM

620 I. 14. (Mt. 14:1-36) TETRARCHA HERODES. Tetrarchia quarta pars  
regni est. ALLIGAVIT IOHANNEM IN CARCERE, significat terminum legis  
litterae, quia omnes prophetae usque ad Iohannem prophetaverunt.  
HERODIADIS significat synagogam; PUELLA QUAE SALTAUIT IN CONUIUIO,  
hoc est gentes saltantes ante idola. CAPUT IOHANNIS IN DISCO significat  
625 corpus Christi in altare, et caput illius, corda fidelium. DATUM EST  
PUELLAE, id est, ecclesiae ex gentibus; ATTULIT MATRI SUAE, ostendit  
conversionem Iudaeorum in fine futuro. Et aliter: Iohannis typum  
Christi est; Herodes, diaboli; mulier, synagogae; puella cui datum est  
caput figuram tenet ecclesiae, quae accepit Christum. Alligatio, uel carcer,  
630 ostendit hunc mundum uel incarnationem Christi, et aliter

---

620 tetrarcha] tethrarcha C thethrarca M tetharca KOR tetharca A thetharca DP  
thetharca BLN tethrarcha W Herodes] herodis LMPZ herode BN om. ACDKOW  
tetrarchia] tetrarcha C tetharcha R tetharca K thetarcha L thetharcha AP thetharca  
BMN om. DOW quarta] tertia L tertia BMNR 621 est] add. De alligatione  
(alligacionem A) iohannis (ihoannis P ihoanni A) ACDKOPW alligauit] allegauit B  
Iohannem] ihoannem P carcere] corr. ex carcerem P carcerem BDKNORW  
carcherem A carcem C terminum] om. C 622 litterae] littere ABDKPRW littera N  
litere C omnes] omnis A prophetae] prophete CNPRZ propheta B usque] usquae  
P Iohannem] ihoannem P 623 Herodiadis] herodiades BN horodiadis C  
herodianis Z synagogam] sinagogam ACKLMOPRWZ sinagoga BN puella]  
puhella A quae] que APW qui BLMNRZ saltauit] saltabat ACDKOPW 624 hoc]  
id ACDKOPW caput] capud DKP Iohannis] ihoannis P ihoannes W significat]  
om. ACDKLMOPRWZ 625 in] super N caput] capud BP 626 puellae] puelle  
BCDKLNORPWZ puhelle A id] hoc ACDKOPW ecclesiae] aecclesiae M ecclesie  
BL aecclesie R ecclesia ADKOW aecclesia C ex] et L in MRZ add. gentibus P  
attulit] at tulit Z attullit ABN adtullit DP atulit C adtulit OW matri] corr. ex matris  
P matris ALO suae] add. id est synagoga DW id est synagoga O id est sinagoge  
ACKP 627 conuersionem Iudaeorum] conuersionem iudeorum L conuersionem  
iudeorum N conuersione iudeorum B conuersione iudeorum M conuersione iudeorum  
R conuersos iudaeos DOW conuersos iudeos CP conuersus iudaeos K conuersus  
iudeos A fine] finem BN futuro] futurum LR futuram BMNZ futuros P  
Iohannes] ihoannes P iohannis BD ihoannis C typum] tipum AC typhum P typus  
(corr ex typum)L cibum BN 628 est] tenet add. in hoc loco ACDKOPW Herodes]  
herodis NZ diaboli] diabuli AZ diabolus BNR mulier] herodiadis CDKOPW  
herodiades A synagogae] sinagogae OP sinagoge A sinagoge CK sinaegogae Z  
synagoga D sinagoga BNR sinagogam L singogae M puella] puhella A cui datum  
est caput figuram tenet] om. ACDKOW 629 caput] capud BP tenet] tenit BN  
ecclesiae] aecclesiae R ecclesie B ecclesia DKOW aecclesia AC quae] que ALMP qui  
BNR accepit] accipit B alligatio] alligacio A allegatio MR carcer] carcher A  
carcere N 630 ostendit] ostendunt CDKOPW ostendunt A uel] om. Z  
incarnationem] incarnationem AP incarnatio N incarnacio B et aliter] uel  
ACDKOPW



## SECUNDUM MATTHEUM

consummationem prophetiae. TUNC TURBAE PEDESTRES SEQUEBANTUR  
 IESUM: pedestres dicuntur, quia pecuniam secum non habebant neque  
 equos. Lege historiam et crede, quia apertum est. UESPERE FACTO ostendit  
 prope finem mundi. HORA PRAETERIIT, id est littera legis. QUINQUE  
 635 PANES, quinque libri Moysi, siue quinque sensus corporis; DUO PISCES, id  
 est, duo testamenta, nouum et uetus. TURBA DISCUMBENS SUPER FAENUM,  
 id est super dura corda; et aliter, faenum corpora nostra intellegitur uel  
 peccata, siue honores qui super uitia discumbunt. INTUENS IN CAELUM, id  
 est abstraxit sensum, FREGIT historiam legis, id est de quinque libris Moysi  
 640 expressit spiritalem sensum et aperuit intellectum. BENEDIXIT ET  
 MULTIPLICAUIT xii apostolos; COPHINOS PLENOS, ostendit corda xii

---

631 consummationem] consumationem CZ consumacionem A consummatio BLMN  
 consumatio R inconsummationem D prophetiae] prophetae M prophetie CR  
 prophete P *add.* De turbis pedestribus ACDKOPW turbae] turbe ABCDKLNOPR  
 pedestres] pedes tres MP sequebantur] sequaebantur O sequebant BNR 632  
 Iesum] *corr. ex* christum B pedestres] pedes tres MNP pedestes (*corr. ex* pedester) C  
 dicuntur] dicitur LMP dicit ACDKOW pecuniam] pecunias BN pecudes ACKPW  
 peccudes DO proemium L habebant] habent C neque] uel BLMNRZ 633 equos]  
 aequos ACDMOPWZ equus N equis BR aequis L lege] legi B legis N *add.* ipsam  
 CDKOPW ipsa A historiam] istoriam CW ystoriā M storiam ALPRZ storia BN  
 apertum] manifestum ACDKOPW est] *add.* De uespere facto ACKPW De uespere  
 autem facto DO -- v panibus (*marg.*) L uespere] *add.* autem ACDKOPW ostendit  
 prope finem mundi] finem mundi significat CDKOW fine mundi significat AP 634  
 hora] ora BN praeteriit] preteriit ABCLMNPRWZ littera] *corr. ex* littere B litera  
 CMR legis] *add.* De quinque panibus ACKOPW De quinque panis D 635 libri]  
 libros BLMNRZ quinque] v BN sensus corporis] corporis sensus ABLMNR corpori  
 sensus Z *add.* de C 636 duo] ii B turba] turbas C faenum] foenum ACL fenum  
 BKNPRWZ corda] *add.* et arida ACDKOPW faenum corpora nostra intellegitur]  
 intellegit (intellegi MZ intellegitur L) faenum (foenum L fenum BNRZ) corpora nostra  
 BLMNRZ faenum] foenum AD fenum CP *om.* K 637 intellegitur] intelligitur C  
 uel] et aliter BLMNRZ 638 honores] onores R homines ACDKOPW qui] quae  
 (*corr. ex* qui) L uitia] uicia BCKMP caelum] celum BCN caelo M 639 est] *add.* ad  
 diuinitatem uel paternam potestaem Et fregit, id est (*om.* AD) ACDKOPW fregit] *om.*  
 ACDKOPW historiam (*editor's correction*)] ystoriā M istoriam R storiam BLNZ  
 historiae DO istorie C istoriae K estoriae W storiā P hostoriae A legis] *add.* id est  
 ACDKOPW quinque libris] quinque libros R v libros BN 640 expressit] expraessit  
 D spressit R aperuit] apperuit DNOP aparuit C apparuit AL intellectum]  
 intellectus BLMNRZ *add.* et ACDKOPW benedixit] *add.* id ADW id est CKOP et]  
*om.* ABCDKNOPW 641 multiplicauit] *add.* et dedit apostolis et apostoli turbis, id est  
 apostoli (apostolis C) praedicantes (predicantes ACPW) turbis, aliter benedixit,  
 multiplicauit ACDKOPW xii ... ostendit] *om.* BN xii] *om.* ACDKOW apostolos]  
 apostolis D cophinos] chophinos AR chofinos P cophino Z plenos] plenus DO  
 ostendit] *add.* ostendit O corda xii] xii corda BN xii] duodecim ACDKLOPW



## SECUNDUM MATTHEUM

apostolorum; 'multiplicata fragmenta', omnes linguas uel sapientiam significat. Pro qua causa non computabantur mulieres et paruuli sicut et uiri? Quia paruuli nondum ualent repugnare contra vitia sua, sic et mulieres, quia imperfectus sexus est. **IUSSIT ASCENDERE IN NAUCULAM**, id est in ecclesiam, **PRAECEDERE TRANS FRETUM**, id est de Iudaeis ad gentes. **UESPERE AUTEM FACTO SOLUS ERAT IBI IESUS**, id est in fine mundi solus ueniet. **NAUCULA IN MEDIO MARI**, hoc est ecclesia in mundo; **IACTABATUR FLUCTIBUS**, id est persecutionem patiebatur. **UENTUS CONTRARIUS** diabolus est. **QUARTA UIGILIA NOCTIS UENIT AD EOS**, hoc est in quarta lege uenit Iesus in mundum, id est quattuor euangelia. **AMBULANS SUPER MARE**, id est calcans amaritudinem saeculi. **AMBULAUIT ET PETRUS SUPER MARE**, id est conculcauit fluctuationes huius saeculi, seu uitia peccatorum. **PETRO MERGENTE IN MARE**, id est dubietatem fidei: qui dubitat a fide mergitur in peccatis. **EXTENDENS DOMINUS IESUS MANUM ADPRAEHENDIT EUM**, hoc est dedit adiutorium fidei, et sic trahit electos

---

642 fragmenta] super una BLMNRZ prunas ACDKOP omnes] omnium ACDKOPW linguas] liguas W sapientiam] sapienciam C sapientia M sapientia ABLNRZ 643 significat] *om.* BLMNRZ computabantur] computabuntur K computantur BN reputantur LRZ reputatur M *add.* et DO paruuli] paruoli OR paruoli Z sicut] *add.* et ACDKOPW 644 quia] qui C paruuli] paruoli R uitia] uicia ABCKM 645 quia] qui BMR imperfectus] imperfectu MR imperfecto ACDKOPW sexus] sexu ACDKMOPW *add.* non W est] sunt ACDKOPW iussit] iusit C nauculam] nauculam BLMNOR 646 ecclesiam] aecclesiam C ecclesia ABN aecclesia MR praecedere (*editor's correction*)] precedere M procedere ABCDKLNOPRWZ Iudaeis] iudeis LM iudaeos DKO iudeos ABCNPR ad gentes] *om.* A 647 fine] *corr.* ex finem P finem ABDKMNORW ueniet] uenit BLMNRZ 648 ecclesia] aecclesia CMRZ 649 iactabatur fluctibus] *om.* ACDKOW persecutionem] persequutionem D persecucionem M persecutiones B persecutionibus N patiebatur] paciebatur ABLMPR *add.* De uento contrario ACDKOPW 650 diabolus] diabolus AKLZ noctis] *add.* nonis P 651 lege] legae W uenit] ueni R mundum] *corr.* ex mundo L mundo BMNR *add.* in O quattuor] quatuor MR quartuor W iiii (*corr.* ex in)L euangelia] euuangelia BNW euangeliae L 652 super] supra MR calcans] calcauit BN amaritudinem] amaritudines B amaritudinis N amaritudinem C saeculi] seculi ABMNOPRWZ 653 super] supra R est] *om.* A conculcauit] calcauid P fluctuationes] fluctuaciones M fluctuationis N fluctuacionis B fructuationes P fructuacionis A fuctuationes (*corr.* ex fructuationes)C huius] *om.* BZ saeculi] seculi ABMNOPRWZ seu uitia] seruicia A 654 uitia] uicia CKMP mergente] *corr.* ex morgente M mergenti (*corr.* ex mergente)P dubietatem] dubitantem KLR 655 dubitat a] dubita BN a] in ACDKOPW fide] fidem C mergitur] demergitur M merget N megitur D extendens] extendit W manum] *add.* et ACP 656 adprehendit] adpraehendit DOW dedit] *add.* ei L *om.* N trahit] thrahit C traxit (*corr.* ex tradidit)P trait RW electos suos ad se] ad se electos suos L



## SECUNDUM MATTHEUM

suos ad se de mundo. Haec sunt quattuor legis: prima naturae, secunda litterae, tertia prophetarum, quarta euangelii. ET CUM TRANSFRETASSET UENERUNT IN TERRAM GENESAR, id est cum transisset de Iudaeis ad gentes.

660 OBTULERUNT EI OMNES MALE HABENTES, intellegit idolis seruiantes. Per FIMBRIAM intelleguntur minora mandata.

I. 15. (Mt. 15:13-37) OMNIS PLANTATIO QUAM NON PLANTAVIT PATER MEUS CAELESTIS ERADICABITUR: id est, superstitiones Iudaeorum, seu ordinationes et doctrinas hereticorum. SECESSIT IN PARTES TYRI ET SIDONIS, hoc est ad gentes. MULIER CHANANEA ostendit primitivam ecclesiam uel synagogam. FILIA EIUS A DAEMONIO UEXATA ostendit ecclesiam gentium ab idolis corruptam. NON SUM MISSUS NISI AD OUES QUAE PERIERUNT DOMUS ISRAHEL, id est ad Iudaeos. Alio sensu, quia omnes credentes Israhel uocantur. SUMERE PANEM, hoc est doctrinam;

---

657 ad se de] adsede A mundo] mundi R haec] hec AMW quattuor] quatuor MR leges] legis ACDORW prima] una B naturae] nature AP natura BCKLMNRZ 658 litterae] littere ABKLMOZ litere C littera R tertia] tertia ABMOPW euangelii] euuangelii BN aeuangelii M euangeliarum P euangelia C euuangelia W 659 Genesar] gennasar DO genasar KR(corr. ex genesar)M genesareth BN transisset] transisset B de] dae W Iudaeis] iudeis ACLMP iudeos BNR add. uenit ACDKOPW 660 obtulerunt] obtullerunt ANP habentes] abentes R intellegit] intellegitur ADLOW intelligitur CP intelleguntur Z seruiantes] add. De fimbria ACDKOPW 661 intelleguntur] intelliguntur (corr. ex intelligitur)P intellegitur ABDKLMNORW intelligitur C mandata] peccata Z add. De plantatione DKOPW De plantacione AC 662 omnis] omnes R plantatio] plantacio AM plantio R quam] quem CLR que BN plantauit] plantabit ADKOP 663 meus] om. B caelestis] celestis BCM est] om. DOW superstitiones] supersticiones ACM suprestiones B institutiones L stitutiones R Iudaeorum] iudeorum ABCLMNPR 664 ordinationes] ordinationes B ordinationis C ordines A doctrinas] doctrina R hereticorum] heretichorum PR ereticorum B secessit] secessi N in] tn C partes] parte A partas R tyri] tiri A 665 Sidonis] sydonis P gentes] add. De muliere chananea CDKO De muliere cananea AP De muliere chananae W De cananea (marg.) L chananea] cananea CLN primitiuam] primitiua MNZ primatiua R primicia B 666 ecclesiam] corr. ex ecclesiae L aecclesiam C aecclesia MR ecclesiae NZ ecclesie B synagogam] sinagogam ACKLOPZ sinagoga BMNR a] ad AC iam P daemonio] demonio ABLMNO demonia C demonium P 667 ecclesiam] ecclesia ABN aecclesia CMR gentium] gencium M ab] ad C idolis] hidolis A corruptam] corrupta BMNR missus] misus P 668 quae] que DLMNRW qui P ad] a DL Iudaeos] iudeos ABCLMNPR sensu] sensu R quia] om. ACDKOPW 669 uocantur] add. interpretatur (interpretaetur CD) autem hoc nomen uir uidens deum (dominum ACPW) ACDKOPW sumere] summere P doctrinam] doctrina KN



SECUNDUM MATTHEUM

670 FILIORUM, id est, Iudaeorum; MITTERE CANIBUS, id est gentibus; CATELLI, id sunt gentes; EDENTES DE MICIS DOMINORUM, id sunt minora mandata, et doctrina prophetarum et apostolorum, aliter, patris et filii et spiritus sancti. SANATA EST PUELLA EX ILLA HORA significat conuersionem gentium ex illo tempore. MISEREOR TURBAE, id quia deus totus misericors est; in his QUI TRIDUO PERSEUERANT IN EO, hoc est fidem sanctae trinitatis. NON HABENT QUOD MANDUCENT, id est uerbum praedicationis; quia multitudo populi erat ibi sequens Iesum, id est turba discipulorum et turba mirantium. ET DIXIT, NOLO EOS DIMITTERE IEIUNOS, NE DEFICIENT IN UIA: uia ista saeculum est, ne pereant in eo et incidant in uiam erroris, quia *fides sine operibus mortua est*. Per SEPTEM PANES ostendit eptaticum; per PAUCOS PISCES ostendit ordinem prophetarum uel sacerdotum. SUPER TERRAM DISCUMBENS, ostendit iam calcata uicia sua. Per SEPTEM SPORTAS, septem dona spiritus sancti uel septem ecclesias significat.

I. 16. (Mt. 16:2-26) FACIEM CAELI RUBICUNDI uidentes dicunt, Cras

670 id est] *om.* CKW est] *om.* ADO Iudaeorum] iudeorum ABCLMNPR id] hii B hoc N 671 sunt] est M gentes] gentiles ABCDKLNOPW gentibus R edentes] edentibus R dominorum] dominorum P *om.* A sunt] *corr. ex* est P 672 doctrina] doctrina C apostolorum] apostorum P spiritus] spiritu CR 673 est] *om.* ACDKOPW puella] puhella A hora] ora COW conuersionem] conuersionem KNPZ conuersionem A 674 gentium] gencium MN tempore] *add.* De turba (*marg.*) L turbae] turbe BKLNPR est] *om.* D totus] totos K totius NRZ tocius BM totis (*corr. ex* totius)L 675 in his qui] *om.* ACDKOPW perseuerant] perseuerantes ACDKOPW eo] eum BLMNRZ fidem sanctae trinitatis] in trinitatis fidei ACKOPW in trinitate fidei D sanctae] sancte B 676 quod] quid P praedicationis] *corr. ex* praedicationes W predicationis CLMNPRZ predicationis AB 677 erat] erant A sequens] sequentes ABCDKLMNOPRW turba] turbas C 678 eos] -os C esse D *om.* P eos dimittere] dimittere eos R deficient] deficient D dificiant R defitiant A 679 ista] iste BR istae N istud Z saeculum (*editor's correction*)] seculum Z seculis B seculus NR deus ACDKLOPW pereant] pereunt Z pereat N uiam] uia ABMNRZ erroris] herroris P 680 septem] semptem AD ostendit] ostenditur C eptaticum] eptaticum P ebtaticum L 681 per] *om.* BLMNRZ ostendit] ostenditur C 682 discumbens] discumbentes ACDKOPW calcata uicia] uicia calcata ACDOW uicia calcata KP uicia] uicia BMNZ sua] *om.* ACDKOPW per (*editor's addition*)] *om.* ABCDKLMNOPRWZ 683 septem<sup>1</sup>] vii N *om.* C spiritus sancti] spiritu sanctus C spiritu sancto R spiritui sancto Z septem<sup>2</sup>] vii NZ ecclesias] aecclesias CR ecclesiae L aecclesiae M significat] significant ACKLMRZ designat BN 684 faciem] fatiem W caeli] celi BZ rubicundi] rubidi MR rubentem ACDKOPW rufedi BN



SECUNDUM MATTHEUM

685 nimbus erit, significat effusionem sanguinis. CAELUM TRISTE passionem  
Christi designat; TEMPESTAS RUTILANS persecutionem ostendit. CAUETE A  
FERMENTO PHARISEORUM, id est a doctrina eorum. SIMON interpretatur  
oboediens, BAR filius, IONA columba: sic interpretatur Bariona filius  
columbae; columba, spiritus sanctus. CARO ET SANGUIS NON REUELAUIT  
690 TIBI, id est pater et mater tua non ostenderunt tibi Christum. SED PATER  
MEUS QUI IN CAELIS EST. PORTAE INFERNI sunt peccata hominum, CLAUES  
REGNI CAELORUM est potestas ligandi et soluendi, sicut in ostio clavis  
aperit et claudit; sic ei data est potestas soluendi per paenitentiam, soluere  
per confessionem, claudere uero impiis et non paenitentibus. Sciens  
695 dominus Iesus quae uentura erant illi in passione, et retulit Petro et  
Petrus ait, ABSIT A TE DOMINE, et dominus ad illum dixit, UADE POST ME,  
significauit et ipsum Petrum crucifigendum esse. NON SAPIS EA QUAE DEI

685 nimbus] nymbus N nymbi B obumbres (corr. ex umbres)R erit] eret N (corr. ex erat)B effusionem] corr. ex effusionis P effusionis ACDKO sanguinis] sangus C caelum] celum N triste] tristae Z tristem ABCDKLNOPRW 686 designat] significat ACDKOPRW tempestas] tempesta (corr. ex tempemtas)P rutilans] rutilans A persecutionem] persequutionem O persecutione C a] ad AP 687 fermento] fermenta N pharisaeorum] phariseorum ADLMNOPRWZ fariseorum BC a] corr. ex ad P om. AK eorum] add. De symone C Simon] symon LNP interpretatur] interpraetatur DOW interpretans Z 688 oboediens] obediens BCMP bar] add. iona R id est] om. ACDKOPW filius] add. iona L iona] om. R columba] columbae MRZ columbe L sic ... filius columbae] om. L sic interpretatur Bariona] bariona (bar iona C) id est ACDKOPW interpretatur] interpretat R 689 columbae] columbe BCDKN columba] columbe R columbam DO sanctus] sancti B om. P sanguis] san---s A reuelauit] reuelabit BDO 690 Christum] christi Z 691 caelis] celis BC portae] porte ABDKLMNOPRW inferni] inferi (corr. ex inferni) C peccata] peccati N 692 caelorum] celorum B est] et ACPW ligandi] legandi BN et] atque ACDKOW adque P ostio] hosteo B osteo N ostium P clavis] clauis R 693 aperit] aperit AP aperuit N sic ei data est] sic est ei data LMRZ sic] ita ADKOPW est] om. C soluendi] add. atque ligandi ACDKOPW paenitentiam] penitentiam ABLNRZ paenitenciam M penitenciam CP poenitentiam KW soluere] soluendi ACDKOPW 694 claudere uero] clade reuero M impiis] impius N paenitentibus] penitentibus ABCDMNPRZ poenitentibus KL sciens] ---ens A 695 Iesus] om. BN quae] que ABCNPW quia MRZ erant] erat MRZ esset BN illi] add. id ADKPW id est CO in] om. BMNRZ passione] passio BMNRZ retulit] retullit A retolit O se tulit R 696 a] corr. ex ad P ad AC 697 significauit] significauit BCNP add. quod BN ipsum Petrum crucifigendum esse] ipse petrus crucifigendus esset BN ipsum petrum quod crucifigendus esset L crucifigendum] crucifiendum W esse] esset CR add. satan (sathan ACOW) contrarius (contrarius C) interpretatur (interpraetatur DOW) contrarius illi erat petrus dicendo absit a (corr. ex ad P ad A) te domine ACDKOPW quae] que ABDLNOW



SECUNDUM MATTHEUM

SUNT, hoc de resurrectione sua dicebat, SED EA QUAE HOMINIS, haec  
 temporalis uita. ABNEGET SE IPSUM QUI UULT CHRISTUM SEQUI, id est  
 700 contemnat uoluntatem carnis. ET QUI UOLUERIT ANIMAM SUAM SALUAM  
 FACERE, PERDET ILLAM: hic anima pro uoluntate ponitur, qui amat  
 proprias uoluntates, animam perdet; QUI PERDIDERIT ANIMAM SUAM,  
 INUENIET EAM, id est qui abnegat concupiscentias mundi, inueniet  
 animam suam in regno dei. COMMUTATIONEM PRO ANIMAM DAT qui  
 705 corpus suum cruciat ut animam nutriat.

I. 17. (Mt. 17:1-26) POST DIES AUTEM SEX, id est post sex aetates  
 mundi, quod est finis mundi, igitur in septima, quae requies  
 interpretatur. ADSUMPSIT DOMINUS IESUS PETRUM ET IACOBUM ET  
 IOHANNEM ET DUCIT ILLOS IN MONTEM EXCELSUM Thabor: hic enim miram  
 710 figurationem fecit dominus Iesus, quia per Petrum et Iacobum et  
 Iohannem intellegitur tota ecclesia, quae est congregatio omnium

---

698 de] *om.* AC resurrectione sua] resurreccionem sua A resurrectionem eius BN  
 dicebat] dixit MRZ quae] que ABDKLMNOPWZ hominis] homines R haec] hec  
 BMN ac R hoc ACDKOPW 699 temporalis] temporales MN temporalia ADKOPW  
 temporaliae C *add.* Qui uult post me uenire ACDKOPW uita] uia LMN *om.*  
 ACDKOPW abneget] abnegat LR abnegnet P se ipsum] seipsum A semetipsum  
 BNW qui uult christum sequi] *om.* ACDKOPW 700 contemnat] contempnat  
 ABCDMNOW contemmpnat L condemnat Z condemnet R uoluntatem] uoluntates  
 DKOW uoluntatis C uoluntate A uoluptates P uolutatem N carnis] *add.* et  
 ACDKOPW uoluerit] ouoluerit Z saluam] saluum R 701 facere] *corr. ex* faceret  
 A illam] eam M uoluntate] uolunptate P uoluntatem R amat] ammat C 702  
 animam perdet] perdet animam BN perdet] perdit C perdat RZ suam] *add.*  
 subauditur propter me ACDKOW 703 inuenit eam] *om.* ACDKOW inueniet']  
 inuenit P eam] *add.* subauditur propter me P concupiscentias] concupiscencias CP  
 concupescentias O mundi] *add.* et sequitur me ACDKOPW inueniet'] inueniat W  
 ueniet BN 704 animam] anima B eius] suam ACDKOPW(*corr. ex eius*)L  
 commutationem] commotationem W communicationem CP comunicacionem A quo  
 mutatio R anima] animam ACDKLORW qui] quia C 705 cruciat] cruiat W ut]  
 et MR nutriat] nutrit M 706 dies] di-- P autem] ---- P sex aetates] vi etates B  
 sextam aetatem CDKMOP sexta aetate AL sex aetate N sexa etate W 707 quod est  
 finis mundi] *om.* L est] *om.* K finis] fines ABCKNO septima] septimo BLMNRZ  
 septimam A quae] que BLNP qui MR *om.* WZ 708 interpretatur] interpraetatur  
 DO dominus] *om.* MRZ et] *om.* B 709 ducit] duxit (*corr. ex dicit*)P ducet W  
 montem] *corr. ex* mentem N Thabor] tabor CL enim miram figurationem] enim  
 miram figuracionem A enim miram ficurationem P enim mira figuratio L est  
 mirificam rationem RZ est mimirificam racionem M 710 per Petrum ... tota ecclesia]  
*om.* P per] *om.* CW Iacobum] *corr. ex* iacobum N iohannem R 711 Iohannem]  
 iacobum R intellegitur] intellitur C ecclesia] aecclesia ACMRWZ quae est



SECUNDUM MATTHEUM

gentium. Mons ille Thabor, qui interpretatur mons luminis, est paradisos, ubi gloriosus apparebit dominus in regno suo. ET SPLENDUIT FACIES EIUS SICUT SOL, id est electi dei *fulgebunt sicut sol in conspectu eius*, et UESTIMENTA EIUS ERANT ALBA SICUT NIX, est congregatio omnium populorum: sicut uestimenta ex multis pellibus fiunt, ita ex multitudine populi struitur ecclesia. Audiamus quid subditur: APPARUIT MOYSES ET HELIAS CUM EO, Moyses est lex, Helias ordo prophetarum; in alio sensu, Moyses et Helias significant uenturos angelos et sanctos obuiam Christo in aere cum uenerit iudicii dies. In alio sensu, Christus cum discipulis figurat uetus testamentum cum nouo. Illa uero congregatio illum sempiternum diem figurauit in quo uenient angeli, quos significauit Helias uir castus corpore et sancta atque angelica uita nutritus. Uenient et

---

congregatio omnium gentium] *om.* ACDKOW quae] que BLMNPZ est] *om.* M congregatio] congegatio P 712 gentium] gencium M *add.* per petrum et iacobum et ihoannem intelligitur tota aecclesia P ille] *om.* ACDKOPWZ Thabor] tabor ABD qui] *om.* ACDKOPW interpretatur] interpraetatur DO luminis] *add.* quod ADKOW quid P quod est C 713 paradisos] paradysus DW apparebit] apparet LMNRZ aparet B appararebit W splenduit] resplenduit ACDKOPW 714 facies] faties W id est ... sicut sol] *om.* A 715 et] *add.* alio sensu BLMNR *add.* alio sensu uestimentum uetus resplenduit in nouum Z eius] *om.* BMNRZ erant] *om.* BLMNR alba] *add.* sunt M nix] nixi P *add.* id est totius populi fidelis munditia (mundicia ACP) Et alio sensu (senso W) est] *om.* M congregatio] congegatio A 716 sicut] *add.* enim ACDKOPW pellibus] pilibus BN 717 multitudine] multitudinem N diuersitate ACDKOPW populi] *add.* et gentium ACDKOPW struitur] instruitur BN construitur ACDKOPW ecclesia] aecclesia CMPRZ audiamus] audiuimus D 718 quid] quod ABCDKNOPW subditur] subiungitur BN *add.* et ACDKOPW apparuit] aparuit BNW *add.* illis N Moyses] moises C Helias] elias MW aelias P eo] eos C *add.* loquentes ACDKOPW 719 Helias'] *add.* est A ordo] hordo B in] *om.* ACDKOPW Helias'] elias B aelias P 720 significant] significat M uenturos] uentur-s L uenturus NR angelos] angelus N sanctos] sanctus NR *add.* in MRZ 721 aere] aerae R aera ACDKOPWZ uenerit] uerit W iudicii dies] iuditii dies LR dies iuditii W in] item ACDKOPW Christum cum discipulis figurat uetus testamentum cum nouo] uetus testamentum una cum nouo significat Christum (*om.* C) cum discipulis suis ACDKOPW Christus] christum BLMRZ 722 testamentum] *corr.* ex testamento N nouo] *add.* item consono (cum sono ACKW) intellectu (*corr.* ex intellectum P intellectum C) lex et prophetae (prophete ACKP prophaetae W) de Christo praedixerunt (predixerunt ACPW) et quod praedixerunt (predixerunt ACKPW) Christo iam glorificato presentis (praesentis DO) testificati (testificanti AW) sunt ACDKOPW illa] illorum ACDKOPW uero] uo P *add.* omnium ACDKOPW congregatio] congegatio A illum] *add.* terribilem uel ACDKOPW 723 figurauit] ficurauit P in quo ... significauit] *om.* A uenient] ueniunt ABKLMNRZ quos] quo MRZ significauit] significat W 724 Helias] elias BN(*corr.* ex angelos)W atque] adque BLP



SECUNDUM MATTHEUM

725 prophetae uel patriarchae, quorum figuram gestauit Moyses; uenient  
 omnes gentes terrae quas figurauerunt apostoli. *Et nubes suscepit eum ab*  
*oculis eorum*, illud est quod post iudicium, uel poena percepta non  
 ualebunt impii uidere Christum, quia in tenebris erunt. **ET UOX AUDITA**  
**EST**, dicente Petro, **DOMINE BONUM EST NOS HIC ESSE, FACIAMUS HIC TRIA**  
 730 **TABERNACULA**: hoc est habitaculum trinitatis, et consummatio trium  
 legum. Uidens uero Petrus claritatem dei, qualis uenturus est iudicare  
 ille qui uenerat primum saluare, et nesciens quid diceret nisi 'faciamus  
 hic tria tabernacula', id est consummatio trium legum, et ecclesia gaudeat  
 cum eo quem in trinitate suscepit. **ET DIXIT ILLIS DOMINUS IESUS, NEMINI**  
 735 **DIXERITIS UISIONEM DONEC FILIUS HOMINIS A MORTUIS RESURGAT**. In  
 uisione uero illa neminem uiderunt nisi solum Iesum, id est ut non  
 dubitarent discipuli cui sermo ille dictus fuisset, sed firme scirent quod  
 ipse esset Christus filius dei, qui cum patre fulgebat in caelis et cum

---

et] *om.* K 725 prophetae] prophete ABCDKLNPRW uel] et W patriarchae]  
 patriarche ACDMOPW patriarchas BLNR figuram] ficuram P figura BNR uenient]  
*add.* ACDKLMOPRWZ 726 gentes] gestes C terrae] terre ABL quas] *corr. ex* quos  
 C figurauerunt] sicut iam diximus ACDKOPW apostoli] *corr. ex* apostolus L  
 nubes] nubs BLMNR suscepit] suscaepit W 727 oculis] oculis C illud] *corr. ex*  
 illi N illut W illum LMR iudicium] iuditium ALWZ poena] pena NP paena Z  
 poene W poenam LR paenam M percepta] precepta LMR 728 impii] *add.* amplius  
 ACDKOW iam filium P quia] qui W tenebris] tenebras R *add.* perpetuis  
 ACDKOPW 729 est] *om.* DO nos] nobis ACN no (*corr. ex* non)L esse] *add.* si uis  
 L faciamus] faceamus A fatiamus W hic] *om.* ACW tria] trea ABOW 730  
 habitaculum] habtaculum N tabernaculum ACDKOW tabernacula P et] uel  
 ACDKOPW consummatio] consumatio DOPR consumacio ACM trium legum]  
 tribus legibus M tribus legum(*corr. ex* legis) L tribus legis BNRZ 731 uero Petrus]  
 petrus uero M 732 ille] *corr. ex* illi L illi M illum W uenerat] uenerit W uerat B  
 nesciens] nescient B quid] quod K qui CW diceret] dicerit W faciamus]  
 faceamus A fatiamus W 733 tria] trea AOPW hoc] id ACDKOPW est] *add.* ter N  
 consummatio] consumatio CDOPR consumacio A trium] trio R ecclesia] aeclesia  
 ACMPR gaudeat] gaudiat B gaudit KPW gaudet CDO gaudeant N gaudent AM  
*add.* se esse ACDKOPW 734 cum eo] *om.* ACPW trinitate] trinitatem BN *add.* te A  
 suscepit] suscaepit W illis] illi CMZ nemini] nemine D neminem C 735  
 dixeritis] dixertis L uisionem] *add.* id (hid P) est (*om.* C) ne in uanum (uacuum W)  
 dicatis (ducatis DKO) hanc (hunc D) uisionem ACDKOPW donec filius] donet filium  
 N resurgat] *add.* id est donec me uere cognoscatis (cognuscatis W) deum et potenter  
 (potentem C) mortem posse superare ACDKOPW in] *om.* ACDKOPRW 736  
 uisione] uisionem BN uisio ACDKOPRW uero] uera C illa] illam BN *add.* certa uel  
 manifesta fuit ACDKOPW uiderunt] uiderint K Iesum] deum MRZ 737 cui]  
 cuius CDKLMOPRW cum A ille] illis L dictus] ductus M sed] *om.* BN firme]  
 firmiter ACDKOPW fermi L quod] quia ACDKOPW 738 esset] *add.* uenturus BN



SECUNDUM MATTHEUM

apostolis conuersabatur in terris. Nubes tetra, id est uetus testamentum;  
 740 NUBES CANDIDA, id est praedicatio sancti euangelii, quia quod obscurum  
 erat in uetere nunc claruit in nouo; *nubes pluuiialis* ostendit  
 praedicationem apostolorum, quae faciebat fructum paenitentiae post  
 ascensionem Christi. CUM UENISSET DOMINUS IESUS AD TURBAS, id est  
 cum descendisset ad terras. HOMO GENIBUS PROUOLUTUS ROGABAT EUM  
 745 DICENS, SANA FILIUM MEUM QUIA LUNATICUS EST: homo prouolutus est  
 ordo prophetarum qui sperabant Christum uenturum et rogabant  
 prosequacem ecclesiam; filius eius lunaticus significat populum gentium  
 adorantem idola; CADIT IN IGNEM, id est in cupiditatem mundi; CREBRO IN  
 AQUAM, id est in luxuriam. Facta sunt ista omnia, sed habent spiritalem  
 750 intellectum: non dubitent legentes uel audientes, quia hoc superfluum  
 non est. Quia qualis fuit daemoniacus iste, talis fuit et mundus iste ante  
 aduentum Christi, et quales fuerunt caeci, claudi uel etiam mortui, talis  
 fuit et mundus iste; quales legimus uirtutes et magnalia in uno claudo

---

Christus] *om.* BN caelis] celis B 739 apostolis] apostolos C conuersabatur]  
 conuersabat CDKLMOPRW nubes] nubs ABCDKLMNOPRW tetra] thetra C tethra  
 O thethra D thedra M tetram A uetus] uetere BNR 740 nubes] nubs  
 ABCDKLMNOPRW praedicatio] predicatio BKL MNOPRZ predicacio A euangelii]  
 euuangelii LN euangeli O euuanlii B quia] qui O quod] *om.* DO 741 uetere]  
 ueteri (*corr. ex uentere*)L claruit] clarescit ACDKOPW nubes] nubs  
 ABCDKLMNOPRW pluuiialis] pluuiiales R pluuiialis N ostendit] id est B 742  
 praedicationem] predicationem CLPWZ predicationem A predicatio BMNR quae]  
 que APWZ qui BLMNR quem C faciebat] facit ACDKOPW faciebant L faciebunt N  
 paenitentiae] poenitentiae W penitentiae ALNPR penitenciae C penitentie B 743  
 ascensionem] ascenssionem W Christi] domini ACDKOPW *add.* <De> lunatico  
 (*marg.*) L 744 descendisset] discendisset BDKMOR ad terras] atterras B ad terra  
 A genibus] gentibus DN 745 dicens] digens N est ordo] ostendit ordinem BN  
 746 qui] quia ACDKOP Christum] *om.* BN 747 prosequacem] prosequace Z  
 prosequa esse D ecclesiam] aecclesiam ACMPR aecclesia Z eius] meus C  
 gentium] gencium CM gentilem ADKOPW 748 adorantem] adhorantem P  
 adorantes BLMNRZ idola] idolam C cadit] cadet ACDKLMOPRWZ ignem] igne  
 N cupiditatem] cubiditatem R cupitatem N crebro] crebo D 749 aquam] aqua  
 BMNR luxuriam] *corr. ex luxoriam* P luxoriam ADKOW luxoria BMNR sunt] *om.*  
 C ista] *om.* BN omnia] *add.* historialiter ADKOP istorialiter C estorialiter W  
 storialiter A habent] *om.* W 750 non dubitent legentes uel audientes quia hoc  
 superfluum non est] nemo dubitet in omnibus his (isti W) factis christi quia in his nihil  
 (nichil C) superfluum (*add.* est C) uel sine causa est ACDKOPW hoc] *om.* N 751  
 qualis] quales B daemoniacus] demoniacus ABCLMNRZ demoniachus OP iste]  
 istae Z ille ACDKOPW talis] tales R iste] istae WZ 752 Christi] *add.* et  
 ACDKOPW quales] qualis B quali W caeci] ceci ABKMNRZ claudi] clodi ADP  
 etiam] aetiam W talis] tales R 753 iste] istae Z quales legimus uirtutes et



SECUNDUM MATTHEUM

aut muto uel mortuo, tales factas esse credite in uniuerso mundo. SI  
 755 HABUERITIS FIDEM SICUT GRANUM SINAPIS, id est incorruptam et  
 indiuisam, quia granum sinapis indiuisum est, et ipsum significat  
 Christum uel aeternam uitam. SI DIXERITIS MONTI HUIC TRANSI HINC ET  
 TRANSIBIT: mons Christus est, transiit de Iudaeis ad gentes, et aliter per  
 multitudinem malitiae atque superbiae, mons diabolus est; tollere et  
 760 mittere in mare, id est diabolus in profundum; quia potestas data est  
 apostolis eradicare montem illum, id est diabolus et uirtutes eius, quae  
 sunt daemonia. DRAGMA est census mundi; UADE AD MARE, id est ad  
 gentes; MITTE AMUM, id est uerbum praedicationis; PISCEM QUI PRIMUS  
 ASCENDERIT IN AMUM, id est cornelium ex gentibus; IN ORE EIUS INUENIES  
 765 STATERAM, id est confessionem fidei diuinitatis. DA EIS PRO ME ET TE, id est

magnalia] qualia magnalia et uirtutes legimus factas (facturas P) ACDKOPW add. uel  
 uirtutes LMRZ in uno claudo] corr. ex. clodum L in uno clodo DK in unum clodium  
 BNR in unum clodum MZ 754 aut] uel ACDKOPW muto] mutum LMNRZ  
 mutuum B uel] aut ADKOPW mortuo] mortuum BLMNRZ tales] talia Z (corr. ex  
 talis) P talis ACDKO (corr. ex tales) R add. et BN factas] factus N facta  
 ACDKMOPRWZ credite] creditur C credidi B credi N in] om. BDKLMNOWZ  
 uniuerso mundo] uniuersum mundum ADKOPW add. sed modo christi passionem  
 (passione AW) unicuique credenti per fidem credite (credita DO) esse adempta  
 (adaepta P adepta AW) ACDKOPW add. De sinape (marg.) L 755 habueritis]  
 abueritis AC fidem] fide A sinapis] sinaphis P incorruptam et indiuisam]  
 incorrupta et indiuisa BLMNR 756 quia] qui C granum] granus B sinapis]  
 synapis W sinaphis K indiuisum] indiuisus BLMNPR ipsum] ipsud Z ipse BLMNR  
 significat Christum] christum significat ACDKOPW 757 aeternam] eternam B  
 monti] monte DOR munti N transi] transe LW 758 transibit] transiuit BLMNR  
 Christus] christi C est] om. CP transiit] transit BDLMNZRZ transiet W de] a  
 DKOPW (corr. ex ad) P ad AC Iudaeis] iudeis AMP iudeos BCNR et] uel ACDKOPW  
 aliter] add. a O per] pro BN 759 multitudinem] multitudine R malitiae]  
 maliciae ABCM malitie N atque] adque P add. per D superbiae] superbie BLR  
 supebiae D diabolus] diabolus AZ tollere et mittere] tollite et mittite L 760  
 diabolus] diabolus AZ profundum] corr. ex profundo L profundo  
 ABDKMNOPRWZ add. inferni ACDKOPW est] add. per P 761 apostolis] add. uel  
 omnibus sanctis ACDKOPW eradicare montem illum] (in [eras.] W) montem illum  
 eradicare add. id est diabolus (diabolus AP) ACDKOPW quae] que BLMN quod  
 ADKOPW hac C 762 sunt] om. C daemonia] demonia ABCMNOPZ demoniorum  
 (corr. ex demonia) L dragma] dracma Z drama CK dedragma M est] om. C  
 census] sensus KW mare] me A 763 amum] hamum Z amum C praedicationis]  
 predicationis BCLNRWZ predicacionis AP primus] prius BN 764 ascenderit]  
 ascerderat B amum] corr. ex ammmum P hamum Z est] add. in ACP cornelium]  
 cornilium W cornum B cornu N ex] a M eius inuenies] ei (corr. ex eis) inueniens C  
 inuenies stateram] inueniestateram Z 765 stateram] statera BR est] add. in AC  
 fidei] fidae Z eis] eam (corr. ex eis) P te] tae W



SECUNDUM MATTHEUM

pro me fidem, pro te confessionem; et aliter, hoc tributum designat  
passionem Christi.

I. 18. (Mt. 18:3-31)      PARUULUS INTRAT IN REGNUM CAELORUM: non  
aetate paruulus, sed mente pura, unde apostolus ait, *Estote paruuli*  
770 *malitia*. SI QUIS SCANDALIZAUERIT UNUM DE PUSILLIS, id est iniuria siue  
corporali siue aduersione fidei; qui spernit eum qui adnuntiat uerbum  
dei, a maximo usque ad minimum, non intrabit in regnum caelorum. ET  
QUI SCANDALIZAUERIT, SUSPENDATUR MOLA ASINARIA AD COLLUM EIUS ET  
775 DEMERGATUR IN PROFUNDUM MARIS: 'mola', id est, cura siue circuitus  
huius saeculi designatur; 'in collo eius', id est in labore saeculi huius, 'et  
demergatur in mare', id est in malitia saeculi. OUIS QUAE  
ERRAUIT, hoc est humanum genus; PASTOR, Christus est, QUI RELIQUIT IN  
MONTIBUS NONAGINTA ET NOUEM OUES, id est in caelis reliquit ordines  
angelorum, archangelorum, cherubin atque seraphin; ET UENIT IN TERRIS

766 et] *om.* ACDKOPW 767 Christi] domini ACDKOPW 768 paruulus] *corr. ex*  
paruulis M paruolus R regnum] regno B caelorum] celorum BNZ 769 aetate]  
etate BCLN aetatem A paruulus] paruulis A paruolus R sed] *corr. ex* set L mente]  
mentem A pura] *add.* et humili ACDKOPW estote] stote CNRZ esto D paruuli]  
paruoli R 770 malitia] malicia BCDM malitiae LRZ maliciam A iniuria] iniuriam  
ACDKLOPW *add.* fecit DW fecerit ACKOP 771 corporali (*editor's correction*)]  
corporalis BN corporales MR corporalem ACDKLOPW incorporeales Z aduersione  
(*editor's correction*)] aduersionem ABCDKLMNOPRWZ fidei] fidae Z adnuntiat  
uerbum dei] adnuntiat uerbum dei M uerbum adnuntiat C uerbum dei adnuntiat  
ADKOW uerbum dei adnuntiat P 772 a] ad A minimum] minimo BN intrabit]  
intrauit BNR regnum] *corr. ex* regno L regno MZ regna BN caelorum] celorum B  
773 qui] quis A asinaria] asenaria W ad collum] in collum AW in collo C(*corr. ex*  
collum)P ad collo BN eius] ei O 774 demergatur] dimergatur ALMRZ  
profundum] *corr. ex* profundo L profundo M 775 huius] uius P saeculi<sup>1</sup>] seculi  
ABLMNOPRW designatur ... saeculi huius] *om.* ACKW designatur] *om.* DO  
saeculi huius] huius saeculi D huius seculi LO saeculi<sup>2</sup>] seculi BMNR huius et ...  
malitia saeculi] *om.* BN 776 demergatur] dimergatur DLMOWZ demergitur A in]  
*om.* C *add.* seculo MRZ malitia] malitiae RZ maliciae M malicia CDP macia A  
saeculi] seculi ALMOPRWZ ouis] oues CNW quae] qui CLMRW que ABNPZ 777  
errauit] errauerit BC errauerat NZ est] *add.* in C Christus est] *om.* BN reliquit]  
reliquit ADKOMNW(*corr. ex* relinquit)L relinquit R linquit B 778 nonaginta et  
nouem] xc et viiii MRZ nonaginta nouem N oues] ouibus C ouis DO id est] id e  
W caelis] celis B reliquit] reliquit ADKNW(*corr. ex* relinquit)L relinquit R  
relinquit M 779 angelorum] *add.* et ACDKOPW cherubin] cerubin BOZ cerubyn  
NW cherubim R cerubim K et] atque



SECUNDUM MATTHEUM

780 PROPTER UNAM OUEM, id est humanum genus, et inposuit super  
 humerum suum, id est portanda peccata hominum. SI PECCAUERIT IN TE  
 FRATER TUUS, CORRIPE ILLUM INTER TE ET IPSUM SOLUM, ut detectio peccati  
 non fiat et inproperium fratri non nascatur; ET SI NON TE AUDIERIT,  
 ADHIBE UNUM UEL DUOS, DEINDE DIC ECCLESIAE; ET SI ECCLESIA NON  
 785 AUDIERIT, SIT TIBI SICUT ETHNICUS, id est gentilis, ET PUBLICANUS, qui  
 publice peccat. Tu non imaginem odere illius, sed peccata et opera eius.  
 SI DUO CONSENERINT DE OMNIBUS QUAE FIUNT SUPER TERRAM, id est caro  
 et anima: caro, si consenserit animae, quae petit accipit. IDEO  
 ADSIMILATUM EST REGNUM CAELORUM HOMINI REGI QUI UOLUIT RATIONEM  
 790 PONERE CUM SERUIS SUIS; UNUS DEBEBAT DECEM MILIA TALENTA. Decem  
 milia talenta, est qui peccat in domino; CENTUM DENARIOS, est qui peccat  
 in fratrem suum. CONSERUI QUI RENUNTIANT DOMINO angeli sunt.

---

ACDKOPW seraphin] seraphyn DP seraphim KR serraphym N 780 unam] unum  
 D ouam B humanum] umanum W inposuit] posuit N 781 humerum] umerum  
 KW portanda] portando L portans ACDKOPW 782 inter] in A et] om. K 783  
 fiat] fiet CLN inproperium (editor's correction)] inproperium Z (corr. ex inproperio) L  
 inproperio R inproperius BN inproperio M obprobrium ACDKOW obproprium P  
 fratri] om. ACDKOPW fratribus MRZ non te] te non MRZ adhibe] adibe ABCLPW  
 add. illum A eum P 784 deinde] deindae W ecclesiae] aecclesiae ACMR ecclesie  
 BL ecclesia] ecclesiae L aecclesiae AMR ecclesiam CDKOPW om. Z audierit] add.  
 adibe unum uel duos deinde dic ecclesiae et si ecclesiae non audierit L 785 sicut] add.  
 ethnicus et publicanus Z ethnicus et publicanus M hnicus et puplicanus R ethnicus]  
 etnicus W ethnicus B ethnicus L ennicus C etnicus AN et unichus P hnicus R est]  
 add. et A gentilis] gentiles NW et] om. MRZ publicanus] puplicanus NOR add.  
 id est ACDKOPW publice] publice N publicae R tu non ... illius] om. L 786  
 imaginem] imagine Z imago R add. uel personam ACDKOPW odere illius] odire  
 illius BN illis hodie habes ADO illis odio habes K illius hodie habes PW illius  
 hodie habes C sed] sit R peccata] peccato LR peccatum BMN opera] opere R  
 787 quae] que ABDLMPW fiunt] figunt Z terram] add. fiet ACDKLMOPRWZ  
 788 anima] animam B si] se K animae] anime BL quae] que BMNPRW accipit]  
 accipit A (corr. ex accipiat) B (corr. ex accepit) L acipit Z add. De eo qui uoluit rationem  
 (rationem A) ponere cum seruis suis ACDKOPW De rege homo (marg.) L ideo] om.  
 ACDKOPW adsimilatum] adsimulatum B simile ACDKOPW 789 caelorum] om.  
 B regi] rege W qui] qu- C rationem] rationem AM 790 unus] unum Z add. qui  
 P debebat] om. MRZ decem<sup>1</sup>] decim AKORW decem<sup>2</sup>] decim ADOPRW undecem  
 Z 791 domino] deo BN denarios] dinarios PZ denarius C denarii B dinarii N  
 est] sunt BN fratrem suum] fratre suo MR fratri suo L 792 renuntiant] renunciant  
 CP



SECUNDUM MATTHEUM

I. 19. (Mt. 19:1-24) CUM CONSUMASSET IESUS SERMONES ISTOS,  
 MIGRAUIT AD GALILEAM, quod intellegitur in fine mundi, de gentibus ad  
 795 Iudaeos. RELINQUIT HOMO PATREM ET MATREM ET ADIUNGITUR UXORI, ET  
 ERUNT DUO IN CARNE UNA. Qui relinquit patrem, id est Christus patrem  
 deum in caelis et uenit in mundum, sic tamen relinquit illum ut non  
 deserit eum; matrem, id est synagogam. Adherebit uxori, id est ecclesiae,  
 erunt duo in carne una, certe quia caput Christus est, membra et corpus  
 800 ecclesia est. UXOR DISCEDERE A UIRO, id est cum discesserit aliquis a  
 Christo, coniungit se heresi. BONUS EST DEUS et aliae creaturae bonae  
 sunt, pro eo quod ab eo facta sunt, sed quia uanitatem carere non possunt.  
 Solus bonus est deus, unde dicitur, *Uerumtamen uniuersa uanitas omnis*  
*homo uiuens; et uanitas uanitantium, dixit Ecclesiastes, Omnis homo*  
 805 *uanitas; et iterum, Ego dixi in excessu mentis meae omnis homo*  
*mendax.* Proinde *nemo bonus est nisi unus deus*, qui est aeternus et  
 incommutabilis. DIFFICILE DIUES INTRABIT IN REGNUM CAELORUM: de his

---

793 cum] *corr. ex com A consumasset] consummasset RZ add. dominus BNR istos]*  
 hos *ACDKOPW* 794 ad Galileam] *in galileam L a galilea BN intellegitur]*  
 intelligitur *C in] om. MR fine] finem ABMNR ad] a D* 795 Iudaeos] *iudeos*  
*BCLMNPZ relinquit] relinquit BLMP reliquit AKNZ et] eit A adiungitur]*  
 adiungit *CKMRW adiunxit DL adiuncxit O adiungi A uxori] corr. ex uxore P*  
 uxorem *D* 796 relinquit] *relinquit ABDKMRWZ reliquit CO reliquit (corr. ex*  
*relinquit)L Christus] christum (corr. ex christus)L patrem deum] om. BLMNRZ*  
 797 caelis] *celis BK et] om. BLMNRZ mundum] mundo BN sic] si M relinquit]*  
*relinquit ABMNWZ reliquit C reliquit DKO reliquit L ut] et ACW* 798 deserit]  
*deserat L desereret BMN synagogam] sinagogam ACMNOPZ sinagoga BR sinagam*  
*K add. et ACP adherebit] aderebit M adhere A adhebit B add. sibi AC uxori]*  
 uxorem *C ecclesiae] aecclesiae ACM ecclesia DKO aecclesia RZ add. et BN* 799  
 duo] *om. ACDKOPW caput] capud BKNP est m.] om. AP membra] menbra P*  
 et c.] *om. L et corpus] om. BN* 800 ecclesia] *aecclesia AMPRZ ecclesiae L uxori]*  
*uxori ACDKOW(corr. ex uxorem)P add. non BN discedere] discedere W discere A*  
*descendit (corr. ex decedere)L uiro] add. non licet ACDKOPW cum discesserit*  
 aliquis a Christo] *ecclesia et DKOW aecclesia et AC aecclesiam (corr. ex aecclesia)P*  
 801 coniungit] *coniunget B iungisset P iungi ACDKOW se] om. CP heresi] eri A*  
 deus] *om. K aliae creaturae bonae] aliae creature bone P aliae creaturae bone DKO*  
 alie creature bone *AB alia creatura bona LMR alie crature bone N* 802 facta] *factae*  
*Z facte BN uanitatem](corr. ex uenitatem) P uanitate RZ* 803 bonus est] *bonum est*  
*N est bonus MRZ uerumtamen] uerum tamen AKN ueruntamen LM uerumptamen*  
*C uniuersa] huniuersa CR omnis] omnes R* 804 et] *ex M uanitantium]*  
 uanitatum *C add. et omnia uanitas MRZ dixit] dicit ACDKOPW Ecclesiastes]*  
 aecclesiastes *CMR ecclaesiastes Z aecclesiae aestes A omnis homo uanitas] om. MRZ*  
 805 excessu] *excessum ABP mentis] corr. ex mentes B* 806 nemo] *ne W unus]*  
 solus *R aeternus] eternus B etaernus W* 807 incommutabilis] *inconmubatilis*



## SECUNDUM MATTHEUM

dixit qui sub auaritia possident diuitias mundi. Uno modo, FORAMEN  
 ACUS posterula est in Hyerusalem, per quam cameli onerati intrare non  
 810 possunt; alio modo, foramen acus confessio fidei, uel paenitentia est;  
 tertio modo, passio Christi est foramen, CAMELUS est populus Iudaeorum  
 qui cum diuitiis de Aegypto exiit; alio modo, restes sunt nauigium. IN  
 REGENERATIONE, hoc est post resurrectionem, CENTUPLUM ACCIPIET, id est  
 quia uno uiro iusto totus mundus subiectus est, †et omnis locus  
 815 diuitiarum est†. Post resurrectionem ERUNT NOUISSIMI PRIMI ET PRIMI  
 NOUISSIMI: primi fuerunt Iudaei, facti sunt nouissimi; populi gentium  
 facti sunt primi, sic de petro et latrone, sic de infante et sene.

I. 20. (Mt. 20:1-31) SIMILE EST REGNUM CAELORUM HOMINI  
 PATRIFAMILIAS QUI CONDUXIT OPERARIOS IN UINEAM SUAM: paterfamilias  
 820 Christus est, PRIMO MANE initium mundi est, operarii sunt cultores

---

*W*(*corr. ex conmutabilis*)*P* conmutabilis *A* conmutabilis *C* *add.* De diuite camelo (*marg.*)  
*L* difficile] dificile *CKRZ* difitile *W* defficile *B* dificilis *A* diues] diuis *A* intrabit]  
 intrauit *BKN* intrat *A* regnum] regna *BN* caelorum] celorum *BC* 808 auaritia]  
 auaricia *ABCMP* auaritiae *L* possident] possedent *KN* diuitias] diuicias *ABCMPW*  
 uno] *corr. ex* unum *P* unum *CW* 809 acus] aquus *CD* posterula] posterola *BLNZ*  
 postera *R* postitium *DKOW* posticum *ACP* potest *L* est] esse *L om. Z* in] *om. L*  
 Hierusalem] hyerusalem *DO* iherusalem *C* quam] quod *ACDKOPW* qua *MR*  
 cameli] *corr. ex* camelli *P* camelli *A* onerati] honerati *BDNW*(*corr. ex* honorati)*LP*  
 honorati *AC* 810 acus] aquus *D* paenitentia] penitencia *C* penitentiae *B* penitentia  
*ALNPR* 811 tertio] tercio *ABCMPZ* tertia *W* est] *om. BN* camelus] *corr. ex*  
*camellus P* camellus *A* cameli (*corr. ex* camelus)*L* populus] populum *N* Iudaeorum]  
 iudeorum *ABCLMNP* 812 diuitiis] *corr. ex* diuitias *L* *corr. ex* diuidiis *P* diuiciis *CZ*(*corr.*  
*ex* deuiciis)*A* diuitias *NR* diuicias *BM* de Aegypto exiit] exierunt de aegypto (egypto  
*B*) *BN* Aegypto] aegipto *C* egypto *Z* exiit] exierunt *LMR* exigerunt *Z* alio] quarto  
*ACDKOPW* restes] retes *A*(*corr. ex* restes) *C* rectes *O* resti *R* recti *MZ* nauigium]  
 nauium *ACDKLMOPRW* *add.* De operariis in uinea *ACDKOW* 813 regeneratione] *corr.*  
*ex* regenerationem *P* hoc et post resurrectionem] *om. LMPRZ* 814 quia] *om. MPRZ*  
 uno] *corr. ex* unum *P* uni *M* uiro] *corr. ex* uirum *L* iusto] *corr. ex* iustum *P* iusta *BN*  
 omnis] *corr. ex* omnes *P* omnes *BLMNRWZ* locus] lucus *R* 815 diuitiarum] diuiciarum  
*BMP* est] *add.* De paterfa— (*marg.*) *L* et primi nouissimi] *om. LMPRZ* 816 fuerunt]  
 erunt *MZ* erant(*corr. ex* erunt)*P* Iudaei] iudei *BLMNPR* populi] populus *B*  
 gentium] gencium *M* 817 latrone] *corr. ex* latronem *P* latronem *R* sic] *om. P* et] *add.*  
 de *B* sene] senece *B* senice *M* phenicae *P* *add.* De operarius in uinea *P* 818 caelorum]  
 celorum *B* 819 qui] *add.* exiit primo (*corr. ex* promo *A*) mane *ACDKOPW* conduxit]  
 contuxit *Z* conducere *ACDKOPW* operarios] operarius *B* uineam] uianeam *A* 820  
 initium] inicium *CMP* initius *BN* mundi] mundus *BN* operarii] operari *P* operii *B*



## SECUNDUM MATTHEUM

mandatorum dei, uinea ecclesia intellegitur; in uetere testamento uinea  
 lex est siue synagoga. Denarius diurnus uita aeterna est. Prima hora est  
 prima aetas. Qui prima hora uenit est Abel; qui HORA TERTIA uenit est  
 Noae; IN FORO, id est in mundo. Qui SEXTA HORA uenit est Abraham;  
 825 NONA HORA uenerunt Moyses et Daud; CIRCA UNDECIMAM AUTEM HORAM  
 qui uenerunt, ostendit populos gentium. Alio modo significat mane  
 infantiam. Hora tertia, aduliscentia; hora sexta, iuuentus; hora nona,  
 senectus; undecima uero significat decrepitam aetatem; quacumque hora  
 nominate homo correptus ingemuerit saluabitur. Et accipiet denarium  
 830 diurnum sicut primi. SERO FACTO, hoc est finis mundi. DOMINUS  
 PROCURATORI, est deus pater; PROCURATOR est Christus; QUI  
 MURMURAUERUNT, sunt Iudaei, more HUMANO LOQUENTES; QUI  
 PORTAUIMUS PONDUS DIEI ET AESTUS, id est portantes legem et prophetas.

---

821 uinea<sup>1</sup>] uineam R ecclesia] aecclesia CMP aecclesiam R intellegitur] intelligitur  
 CP add. sed ACDKOPW uetere] ueteri CDZ(corr. ex uetus)L uetus MR testamento]  
 corr. ex testamentum L testamentum MR testamenta W 822 siue synagoga] om. M  
 siue] uel ACDKOPW synagoga] sinagoga BCKLNORZ denarius diurnus ... uita]  
 om. M denarius diurnus ... aeterna] om. Z denarius] corr. ex denario P denario  
 ABCDKLNO dinario RW diurnus] corr. ex diurno P diurno ABCDKLNORW uita  
 aeterna] om. L aeterna] eterna BN hora] ora AO 823 aetas] etas CWZ prima]  
 secunda (corr. ex prima)M hora<sup>1</sup>] ora NOP uenit] add. id KMRZ tertia hora] hora  
 tertia DK ora tertia OW ora tertia ACP tertia] tertia BMZ 824 Noae] noe  
 BCKMNORZ hora] ora A om. BMRZ uenit] add. id K Abraham] habraham M  
 abraam A habraahm P add. qui ACDKOPW 825 hora] ora AP circa] circum A  
 undecimam] und---mam L undecima CMP decima R autem horam] om. P autem]  
 uero ACDKOW om. BN horam] oram A hora MR 826 qui] om. BN ostendit]  
 hostendit C populos] corr. ex populus P populus ACKORWZ populum BLN alio]  
 add. uero ACDKOPW significat] significant D signifacat R 827 infantiam]  
 infanciam CP infantia ABNR infanciam M hora<sup>1</sup>] ora A tertia] tertia ABCMOPZ  
 aduliscentia] adulescentia O adulesc----- L adolescentia R adolescencia CP(corr. ex  
 adolascencia)M aduliscentiam Z hora<sup>2</sup>] om. ABCDKMOPW hora<sup>1</sup>] om.  
 ABCDKLMOPW 828 undecima] --decima L uero] hora BN decrepitam aetatem]  
 decrepitem (corr. ex increpitem)L decrepitam] decrepita ABCDKMORW decrebita  
 N aetatem] aetate ADKNOW etate BC aetas MR quacumque] corr. ex quicumque  
 W --cumque L quicumque AN quaecumque R quecumque BMZ hora] ora O horae  
 MRZ hore N ore B add. ex his ACDKOPW 829 nominate] nominante RZ om.  
 ACDKOPW correptus] conuersus ACDKOPW ingemuerit] --gemuerit L accipiet]  
 accepit D accipit BN denarium] denari-- L dinarium BNR 830 diurnum]  
 deurnum A om. L sicut] add. et ACDKOPW facto] factum M finis] corr. ex fines  
 P f-nis L fines BDKMNORZ mundi] mundus B 831 procuratori] corr. ex procuratis  
 P procuratoris AM procurator BN percusatori Z pater] patri C est christus]  
 christus est ACDKOPW 832 murmurauerunt] murmorauerunt BDRW Iudaei] iudei  
 ABCLMNPW humano] humane L humono A 833 pondus] pundus K aestus]



SECUNDUM MATTHEUM

DUO CAECI significant Iudaeos et gentes. HIERICHO interpretatur luna,  
 835 quod est defectio populi. IUXTA UIAM SEDENTES, hoc est in praesenti uita  
 iuxta fidem. TRANSIRE IESUM, hoc est de mundo per incarnationem;  
 TURBAE INPREMENTES significant cogitationes hominum inprementes  
 orationem; transire humanitatem significat quia dominus noster  
 transiuit per mundum et non stetit.

840 I. 21. (Mt. 21:1-44) CUM ADPROPINQUASSET HIEROSOLIMIS, id est  
 cum uenisset in mundum. BETHFAGE interpretatur domus buccae uel  
 maxillae. MONS OLIUETI interpretatur mons trium luminum, id est  
 refectio laboris, consolatio doloris, notitia ueri luminis. CASTELLUM QUOD  
 845 CONTRA UOS EST, id est Hierosolima quae contra legem euangelicam  
 repugnabat; proinde dictum est castellum contra. Per ASINAM, ostendit  
 synagogam, LIGATAM per litteram legis. PULLUS ASINAE significat

---

estus ABCLMNPZ id est] -- --- L prophetas] *add.* De duobus caecis DOPW De  
 duobus cecis ACK 834 caeci] ceci ABKLMNRZ significant] significat C Iudaeos]  
 iudeos ABCLMNP Hiericho] hyericho DOP herico A gericho L interpretatur]  
 interpraetatur D 835 quod] qui R defectio] de perfectio B populi] popul- L 836  
 iuxta] iusta L uiam] uia BMNR est] *om.* W in] *om.* C praesenti uita] presenti uita  
 BN(*corr. ex* presentem uit-)L praesente uita O presente uita ACKWZ presenta uita P  
 presentem uitam MR iuxta] iusta AL hoc est] ostendit BN mundo] *corr. ex*  
 mundum PW mundum ACDK ---dum L incarnationem] incarnationem AB 837  
 turbae (*editor's correction*)] turbas ABCDKLMNOPRWZ inprementes'] inpraementes  
 D inprim--tes (*corr. ex* inprem--tes)L significant] significat PRW cogitationes]  
 cogitationes BW cogitacionis A inprementes'] inpremen--- L inpraementes D  
 prementes Z inprimentes B 838 orationem] oracionem A ---brationem L *om.* C  
 transire] transite N 839 mundum] *add.* et ACDOPW stetit] *add.* De pullo (*marg.*)  
 L 840 adpropinquasset] *add.* iesus P Hierosolimis] hyerosolimis DMO  
 hierusolimis BLRW hierusolima K hyrosolimis P 841 mundum] mundo BN  
 Bethfage] bethphage LZ interpretatur] interpraetatur D buccae uel] *om.* W bucce  
 uel ABDKLMNOZ 842 maxillae] maxille ABDKLNOPW maximae Z interpretatur]  
 interpraetatur DO luminum] *corr. ex* luminis L luminis BMNR 843 refectio]  
 refeccio W refectu B refectii N resurrectio P consolatio] consolacio A consalatio W  
 doloris] laboris M notitia] noticia ABCMOWZ notia P castellum] castello BN 844  
 Hierosolima] hyerosolima MP hierusolima BDKNRW hyerosolima O iherosolima C  
 quae] que APW qui BMNRZ quid L legem euangelicam] lege euangelica AMR lege  
 euuangelica B legem euuangelica N 845 repugnabat] repugnabit C proinde]  
 deinde R dictum] dicta BDNO castellum] castello BN contra] *add.* uos MRZ *add.*  
 De asina et pullo ACDKOPW ostendit] significat ADKPW (et pullo *eras.*) significat  
 O designat C 846 synagogam] sinagogam ACDKMOPZ sinagoga BN synagoga R  
 ligatam] ligata RZ legata BN litteram] literam C littera BNOZ pullus] pullum



## SECUNDUM MATTHEUM

populum gentium nouum; super illum sedit dominus Iesus quia  
nondum portauerat sarcinam. SOLUTE ET ADDUCITE EAM AD ME: hoc  
dixit, Praedicate illis, ut agant paenitentiam et conuertant ad me, hoc est  
850 conuersionem omnium gentium. DOMINUS HIS OPUS HABET, hoc est  
fides populorum. Sion interpretatur speculatio uitae. FILIAE SION, est  
congregatio omnium fidelium. STRAUERUNT UESTIMENTA SUA, id est  
abicerunt doctrinas ueteres ut acciperent nouas. CEDEBANT RAMOS DE  
ARBORIBUS, id est adtrahebant uerba de uetere scriptura, sicut dicebant,  
855 *Benedictus qui uenit in nomine domini, rex Israhel.* ET DESUPER EUM  
SEDERE FECERUNT, id est Christum in corda fidelium. In alio sensu,  
ramus scissus significat scissam doctrinam gentium. 'TURBA  
PRAECEDENTE', Iudaeos significat, 'TURBA SEQUENTE', significat gentes.  
OSANNA est hebraice, interpretatur latine 'saluifica', siue 'saluum me fac'.

---

BLMNRZ asinae] asine ABLMNPWZ asina C 847 gentium] gencium MP  
gentilium A sedit] sedet ACDKOPW quia] qui K 848 sarcinam] sarcina BN  
soluite] soluite N et adducite eam] eam et adducite BN hoc ... ad me] om. R 849  
dixit] dixi M praedicate illis] om. N praedicate] predicate ABCLMPWZ illis] illos  
ACDKLMOPZ paenitentiam] penitentiam BNZ paenitenciam M penitenciam CP  
poenitentiam AKLW conuertant] conuertantur PWZ ad] a P est] (est eras.)  
significat L 850 conuersionem] conuersione AC conuersionem LMNZ  
conuersionem R conuersionum B gentium] gencium CM his opus] his hopus  
M hysophus DO 851 fides] fidem ABCDKNOPW Sion] syon LP interpretatur]  
interpretaetur DO speculatio] speculacio BP specula ACDKLO uitae] uite BKL  
filiae] filie BLM filia ACDKOPW Sion] syon KLP est] om. MRZ 852 congregatio]  
congregacio AB 853 abicerunt] habicerunt B abiterunt NZ abiecerunt ACDKLOPW  
acciperent] acciperunt W nouas (editor's correction)] noua ACDKMOPRWZ nouam  
BL nouam N cedebant] caedebant C incidebant BN cederunt L ramos] rammos  
CP 854 adtrahebant] abtrahebant W adtraebant C atraebant A traebant MRZ  
extrahebant P de uetere scriptura] de ueteri scriptura Z de uetera scriptura L de  
scriptura uetere CDKOPW descriptura uetere A sicut] om. CP dicebant] dicaebant  
W 855 desuper] super MRZ 856 corda] corde NZ cordae L in] item ADKOPW  
i--- C id est P sensu] senso R 857 ramus] ramos ABDKLNOPR rammos CW  
scissus] scissus R scissos L excissos B excisos N caesus DO caesos A cesos CKW  
cessos P significat] significant COW scissam] scissa M scisa R excissa B excisa N  
scissas ACDKOPW doctrinam] doctrina BMNR doctrinas ACDKOPW gentium]  
gencium M add. per Z turba] turbas ACP turbam Z 858 praecedente] precedente  
ABCKNRW(corr. ex precedentes)P precedens (corr. ex precedente)L precedentem Z  
procedente M Iudaeos] iudeos ABCLMNP significat] significant C add. per Z  
turba] turbam PZ turbas AC sequente] sequentem PZ sequentes C sequens (corr. ex  
sequente)L significat] significant CD 859 Osanna] ossanna B est] om.  
ACDKOPW(eras.)L hebraice] haebraice C hebraicae P ebraicae L haebraicae AR  
aebraicae M interpretatur latine] latine interpretatur AKOPW latine interpretaetur  
D latinae interpretatur C latine] in latino MRZ in latinum(corr. ex latino)L me] om



SECUNDUM MATTHEUM

860 Osanna in excelsis, id est saluum me fac qui es in excelsis. In alio sensu, sicut saluas Iudaeos, saluifica gentes; in alio sensu, sicut saluas angelos, saluifica genus humanum. **INTRAUIT DOMINUS IESUS IN TEMPLUM**, id est in ecclesiam, **ET EIECIT UENDENTES ET EMENTES**: hoc intellegit episcopos qui accipiunt propter honores dandos praemia; ipsi uendunt sacrationes  
 865 propter praemia, ipsos abhominat deus, et fiet illis sicut scriptum est, Anathema dandi anathema recipiendi. **CATHEDRA** est doctrina; 'MENSAS NUMULARIORUM', mandata legis; **COLUMBAS**, honores quos uendere non licet. **PUEROS CLAMANTES IN TEMPLO** significant sacerdotes psallentes in ecclesia. **BETHANIA**, interpretatur domus oboediens, **UBI MANSIT Iesus**,  
 870 significat Christum manere in corde oboedientium. **UERTENS IN CIUITATEM**, ostendit quod in primo aduentu uenisset ad Iudaeos. Quid esuriit, nisi fidem eorum? *Habebat homo arborem fici plantatam in*

---

BKMNZ 860 Osanna] ossanna B excelsis] *add.* id est ACDKOPW saluum me fac] salua me ACDKOPW excelsis] caelis C in alio sensu ... gentes] *om.* BLW in] *om.* ACDKOP 861 Iudaeos] iudeos ACMN saluifica] salua et ACDKOP in] item ACDKOP alio] aliu A 862 saluifica] salua ACDKOPW genus] gentes N humanum] humanu A intrauit] introiuit A templum] templo BN 863 ecclesiam] aecclesiam P ecclesia ABNW aecclesia CMR et eiecit] exeiecit M et egecit (*corr. ex eiecit*)P eiecit BN aeiecit W hoc] *om.* D intellegit] intellegitur ADKLMRWZ intelligitur CP *add.* de Z episcopos] *corr. ex* episcopis L episcopis MZ 864 accipiunt] actipiunt W dandos] dandas ACDOPW danda K praemia] premia ABCLMNPRWZ sacrationes] sacraciones AM sacracionis B consecrationes W 865 praemia] premia ABCLMNPRWZ ipsos] ipso N abhominat] abominat NR habominat P abhominant D fiet] fiat BCN 866 anathema dandi] anatema dandi A anathema danti (*corr. ex* dandi)L anathematizandi C recipiendi] recipienti (*corr. ex* recipiendi)L cathedra] chathedra D cathedram N mensas] mensae P mense ACDO mensa KW 867 nummulariorum] numulariorum ABCDKNOPW nummulariorum MRZ quos] quas MP *om.* A uendere] uindere ABKNR 868 significant] *om.* M 869 ecclesia] aecclesia AMR ecclesiam DKOW aecclesiam C Bethania] betania L interpretatur] interpraetatur DO oboediens (*editor's correction*)] oboedientis RZ oboedientis M oboedientes N oboedientes B oboedientiae ADKOW oboedientiae C oboediente P oboedientie (*corr. ex* oboedientis)L mansit] *add.* dominus BN 870 corde] cordae L corda ABCDKMNOPRW oboedientium] oboedientium AB oboedientium M oboedientium C in] ad R *om.* Z 871 ciuitatem] tiuitatem A quod] L christum ACDKOPW *om.* MRZ in] *om.* BMRZ primo aduentu] *corr. ex* primum aduentum L primum aduentum ABCDKMOPRWZ uenisset] uenisse MZ ad] a D Iudaeos] iudeos BCLMP iudaus K quid] qui CLW 872 esuriit] hesuriit A esurit P desint L fidem] fides ABCDLMOPRWZ eorum] *add.* De arbore fici plantata in uinea CDKOP De arbore fici plantatam in uinea W De arbore fici plantata uinea A De arbore fici (*marg.*) L habebat] habebat C *add.* quidam ACDKOPW fici] fichi AP plantatam] plantata C plantatum B



SECUNDUM MATTHEUM

*uinea*: quid uinea, nisi populus Iudaeorum? Quid ARBOR FICI, nisi  
 875 synagoga? IUXTA UIAM, id est iuxta litteram legis. NIHIL INUENIT IN EA  
 NISI FOLIA TANTUM, id est non inuenit fidem in Iudaeis nisi  
 superstitiones et doctrinas paternarum. AREFACTA EST FICULNEA, id est  
 obtunsa corda Iudaeorum usque in finem. Item de arbore fici plantata in  
 uinea quae uineam suffocabat et fructum non ferebat: et ipsa Iudaeorum  
 880 synagogam significat quam prophetae studentes, atque stercora mittentes,  
 id est praedicationes. Dominum seruare rogauerunt et ait, Si non fecerit  
 fructum, excidatur: id est, si conuersi non fuerint, sine remedio peribunt.  
 TOLLITE MONTEM HUNC, id est Christum de Iudaeis, MITTITE IN MARE, id est  
 in corda credentium. HOMO QUI HABEBAT DUOS FILIOS, Christus est, duo  
 filii Iudaei sunt et gentes; et aliter homo deus est, duo filii Adam et  
 885 Christus. ET DIXIT ILLIS, ITE, OPERARE IN UINEA MEA. QUIS EX DUOBUS  
 FECIT UOLUNTATEM PATRIS, QUI DIXIT EO ET NON IUIT, AUT QUI NON DIXIT ET

873 uinea<sup>1</sup>] uineam *add.* sua ACDKOP suam W quid ... Iudaeorum] *om.* B quid] qui  
 A est] in hoc loco ACDKOPW uinea<sup>2</sup>] uinaea W Iudaeorum] iudeorum CLMPZ  
 fici] fichi P 874 synagoga] sinagoga ABCKMPRZ iuxta] iusta C uiam] uia B  
 uineam C iuxta] iusta C litteram] littera B(*corr. ex litteram*)W nihil] nichil C  
 875 nisi<sup>1</sup>] *om.* Z *add.* preter MZ Iudaeis] iudeis ACP(*corr. ex iudeos*)L iudaeos DKOR  
 iudeos BM 876 superstitiones] supersticiones CM supersticionis AB superstitiones  
 DO superinstitutiones R doctrinas] doctrina B arefacta] aerefacta R araefacta W  
 877 obtunsa] obtunso ABCDLMO obtonso KP obtunse R corda] corde  
 ACDKLMOPR corpore B Iudaeorum] iudeorum ABCLMPZ finem] *add.* De alia  
 ficulnea quae suffocabat uinea CD De alia ficulnea quae suffogabat uineam O De alia  
 ficulnea quae soffocauat uineam K De alia ficulnea que soffocabat uinea A De alia  
 ficulnea que soffocabat uineam P De alia ficulnea qui soffocauit (*corr. ex soffocauit*)  
 uinea W item] iterum B de] dae W arbore] arborem CK plantata in uinea] *om.*  
 ACDKOPW plantata] plantatum B 878 uinea] uineam R quae] que AP qui BKLW  
 quia MRZ uineam] uinea AB uinum Z suffocabat] *corr. ex soffocabat* P suffogabat  
 O suffucabat B soffocauit LMRZ et] *om.* LP ipsa] ipse BMR ipsi (*corr. ex ipse*)L  
 ipsam ACDKOPW Iudaeorum] iudeorum BLMZ *om.* ACDKOPW 879 synagogam]  
 sinagogam CKPZ synagoga L singagoa ABMR quam] quem BLMR quaem K  
 prophetae] prophete BCKLRW profete A studentes] studens C mittentes]  
 mittenstes C 880 praedicationes] predicationes CLMPWZ predicationes A  
 praedicationis DO predicationis BR dominum] domino ACDKLOPW domini B  
 fecerit] feicerit L 881 excidatur] abscidatur LW scidatur ACKMPRZ est s.] *om.* A  
 remedio] redemedio L peribunt] peribint Z est c.] *om.* W 882 Christum] christus  
 C Iudaeis] iudeis ABLMP mittite] mittere R 883 credentium] incredentium Z  
*add.* De duobus filii- (*marg.*)L filios] filius B duo filii] duos filios B 884 Iudaei]  
 iudei ABCLM homo deus est] *om.* MRZ deus] *add.* pater ACDKOPW 885  
 Christus] *add.* est CDKOPW et] *om.* A operare] operari DK operarii ABCOPW  
 uinea mea] uineam meam BLMRWZ ex] *om.* P duobus] uobis B 886 et non iuit]



SECUNDUM MATTHEUM

IUIT? Qui dixit non eo et fecit est populus gentium, per confessionem  
 fidei; et qui dixit eo et non iuit est populus Iudaeorum. SIMILE EST  
 REGNUM CAELORUM HOMINI PATRIFAMILIAS QUI PLANTAVIT UINEAM.  
 890 Paterfamilias deus est; uinea, synagoga; SEPES, custodia angelorum;  
 TORCULAR, id est templum, siue martyrium; TURRIS significat doctrinam;  
 AGRICOLAE sunt doctores legis. CUM AUTEM TEMPUS FRUCTUUM  
 ADPROPINQUASSET, id est aduentus Christi, SERUI MISSI SUNT, id est,  
 prophetae. Quem PRIMO CAEDERUNT est Hieremias; quem occiderunt est  
 895 Isaias; quem LAPIDAUERUNT est Naboth, et in nouo testamento,  
 Stephanus. NOUISSIME MISIT FILIUM SUUM, id est Christum. Uinea uero  
 est populus Iudaeorum; custodes, principes eorum. AT ILLI OCCIDERUNT  
 HEREDEM ET EIECERUNT EXTRA UINEAM, id est Christum de Hierusalem in  
 montem Caluariae: Caluaria dicitur quia ibi decaluabuntur homines. Hic  
 900 uineam COLLOCAUIT ALIIS COLONIS, id sunt apostoli qui reddant ei

*om. M non iuit] non ibit BLRZ qui?] corr. ex quid P quid R 887 iuit] ibit BLMRZ  
 add. et C add. est populum iudeorum (del.?) L dixit non] non dixit M gentium] add.  
 qui R confessionem] confessione C consionem R 888 fidei] fidaei Z qui] corr. ex  
 quid P dixit] om. P eo] eu A iuit (editor's correction)] ibit ABCDKLMOPRWZ  
 Iudaeorum] iudeorum ABCLMP add. De patrefamilias (marg.) L 889 caelorum]  
 celorum BC plantauit] plandauit P uineam] add. et sepe (sepem W ---- P)  
 circumdedit (circundedit A) ACDKOPW 890 paterfamilias] patrifamilias K uinea]  
 uyneia B synagoga] sinagoga ABCKLMOPRWZ add. est R sepes] corr. ex sepis W sepis  
 (corr. ex sepes)L sepe ABCDKMOPRWZ add. circumdedit P 891 torcular] corr. ex  
 torcolar P torcolar R torculas M torculari B martyrium] martirium ABC martyrum  
 D turris] corr. ex turrem L turrem BMR 892 agricolae] agricole CL agriculae DK  
 agricule AOP agricolii RZ agricules B fructuum] fructum C fructui BLR fructus MZ  
 893 aduentus] aduentum B 894 prophetae] prophete ACDLO prophetas BRZ  
 quem] quaem K quos Z primum] primo ACDKOPW caederunt] cederunt BCKL  
 caeciderunt O ceciderunt AP occiderunt MRWZ add. id M est Hieremias] hieremias  
 est ADKOPW iheremias est C add. et M quem occiderunt est] om. M quem] quaem  
 K 895 Isaias] esaias BCKLMOPRWZ hesias A quem l.] quaem K est] om.  
 ACDKOPW Naboth] naboht BCW add. siue B et in nouo testamento] om. B 896  
 Stephanus] stephanum MW nouissime] nouissime A Christus] christum R uinea]  
 uineam C 897 Iudaeorum] iudeorum ABCLMP custodes] custotes M at] et MRZ  
 ad AP 898 heredem] eredem B uineam] uinea B Hierusalem] hyerusalem MOP  
 ihyerusalem C 899 montem] monte CLMR Caluariae] caluarie B Caluaria]  
 caluariae ACDKPRW caluarie BLO add. locus ideo ACDKOPW quia] qui C  
 decaluabuntur] decaluabantur L (corr. ex decaluabantur) P decaluabant B decalcabuntur  
 R homines] hominis B hic] om. ACDKOPW 900 uineam collocauit] uineam  
 locauit L collocauit uineam CDKOPW collocauit uinea A locauit (corr. ex collocauit)  
 uineam P colonis] coloniis W colonibus LM colones add. colones R sunt] est  
 ACDKOPW apostoli] apostolis ACDMOPW reddant] corr. ex reddunt P reddunt*



## SECUNDUM MATTHEUM

fructum in sempiternum. *Lapis scissus de monte sine manibus* Christus est, scissus de Iudaeis sine coitu: de matre sine semine, de patre sine tempore. **FACTUM IN CAPUT ANGULI**, continet duo parietes: id est nouum et uetus testamentum, et Iudaeos et gentes. **QUI CECIDERIT SUPER LAPIDEM**  
 905 **ISTUM CONFRINGETUR**, sicut gentes super Christum de infidelitate ad fidem, confringerunt superbia humilitatem; **SUPER QUEM UERO CECIDERIT LAPIS, CONTERIT EUM**, ostendit Iudaeos superstitiosos.

**I. 22.** (*Mt. 22:2-30*) **SIMILE EST REGNUM CAELORUM HOMINI REGI QUI FECIT NUPTIAS FILIO SUO**: homo rex deus est; nuptias, copulatio Christi et  
 910 ecclesiae. Sicut Eua ex costa Adae fabricata est, sic ex latere Christi redempta est ecclesia; et sicut ex uirgine terra processit Adam, ita Christus natus est ex uirgine Maria. **MISIT SERUOS SUOS**, id est patriarchas; **ITERUM MISIT ALIOS SERUOS**, id est prophetas. **PRANDIUM PARATUM**, id est scriptura sancta; **TAURI OCCISI**, id sunt martyres, Abel, Isaias, Hieremias, uel ceteri;

---

*ACDKOW* 901 in] *om.* L sempiternum] *add.* De lapide (*corr. ex lapis W*) scisso (*sciso P descisso W*) de monte *ACDKOPW* De lapide (*marg.*) L lapis] lapidis A scissus] scisus *PR* sine] *syne W* 902 est scissus] est scisus *PR* scissus est B Iudaeis] iudeis *ABCLMP* sine] *add.* uirili B coitu] coetu *DKLOR* coetu *W* cetu *C* caetu *AP* de] *add.* ex *M* 903 tempore] temporae L factum] factus *B(corr. ex factum) L* factus *ACDKOPW* caput] capud *BK* continet] contine *C* duos] duo *CDKOPRZ* parietes] parietis *BC* pariter *RZ* nouum et uetus] uetus et nouum *CP* 904 Iudaeos] iudeos *ABCLMP* ceciderit] caeciderit *D* cecidit *K* 905 confringetur] confringitur *B* infidelitate] infidelitatem *ACDO* ad] a *D* 906 confringerunt] confringetur *R(corr. ex confringerunt)L* *add.* de *L* superbia] superbiae *DO* superbiam *ACMP* *add.* ad *L* humilitatem] humilitate *MPW* ceciderit] caeciderit *D* 907 lapis] *om.* *K* conterit eum] conteret eum *LMPRW* conteritum *AC* ostendit] hostendit *C* Iudaeos] iudeos *ABCLMP* superstitiosos] supersticiosos *AMPW* superstitiosus *DKORZ* supresiciosos *B* *add.* De homini regi qui fecit nuptias filio suo *DKO* De homine regi qui fecit nuptias filio suo *CP* De omine regi qui fecit nuptias filio suo *A* De homini regi qui faecit nuptias filio suo *W* De rege homo (*marg.*) *L* 908 simile] simili *B* caelorum] celorum *B* 909 nuptias<sup>1</sup>] *corr. ex nubtias L* nupcias *AM* nuptias<sup>2</sup>] nuptiae *ACDKOPW* copulatio] *corr. ex copolatio P* copulacio *AW* copolacio *M* conpulatio *L* 910 ecclesiae] aecclesiae *MR* ecclesie *L* aecclesie *P* ecclesia *ABCW* *add.* est *ABCDKOW* Eua] aeua *KRZ* costa] custa *K* coste *R* Adae] ade *LM* est] et *C* sic] sicut *C* latere] laterae *A* 911 ecclesia] aecclesia *CMR* ex] *om.* *B* uirgine] uirginem *B* *add.* a *L* terra] terram *B* et] *om.* *ACDKOPW* Christus natus est ex uirgine Maria] ex uirgine maria christus natus est *ACDKOPW* 912 id est] item *R* 913 seruos] *add.* suos *B* id<sup>2</sup>] *om.* *L* scriptura sancta] scripturas sanctas *ACDKOPW* 914 tauri] thauri *BZ* occisi] occissi *P* occiosi *M* id] hic *A* *om.* *P* martyres]



SECUNDUM MATTHEUM

- 915 ALTILIA, id est crassa uel saginata. ABIERUNT IN UILLAM, id est in cupiditatem saeculi; ALII IN NEGOTIATIONEM, id est in mundum, sicut apostolus dicit, *Nemo militans deo implicat se negotiis saecularibus, ut placeat ei cui se probauit.* RELIQUI UERO TENUERUNT SERUOS EIUS, ostendit impetum persecutionis. AIT SERUIS SUIS, id est apostolis, NUPTIAE
- 920 PARATAE SUNT, hoc est corda credentium coniuncta Christo per amorem caritatis. QUI NON FUERUNT DIGNI Iudaei sunt. ITE AD EXITUS UIARUM, hoc est ad gentes; CONGREGAUERUNT BONOS ET MALOS, id est praesens ecclesia, ubi boni et mali mixti sunt. INTRAIT REX AD DISCUMBENTES, id est in die iudicii ueniet uero conuentio populi, et reddet unicuique secundum
- 925 opera sua. HOMO NON HABENS UESTEM NUPTIALEM, id est bona opera, ut possit esse ad nuptias, id est ad dexteram dei; et ipsi significant non habentes bonam conscientiam fidem et caritatem. QUAE SUNT CAESARIS, id est censum mundi reddere mundo; QUAE AUTEM DEI DEO, hoc est anima. MULIER QUAE SEPTEM UIROS HABUIT, est synagoga; septem uiri, id

---

martires C Abel] habel B abhel P Isaias] esaias ABCCKLMORWZ esayas P Hieremias] hyeremias MOW iheremias C geremias L ceteri] caeteri AC 915 crassa] crasa A grassa DKMOR abierunt] habierunt BP 916 cupiditatem] cubiditatem R cupiditate C cupitatero A saeculi] seculi BLMOPRW seculii A in] om. B negotiationem] negociationem BCLMO negociacionem A mundum] mundo B 917 implicat] inplicat BCDKLO negotiis] negociis BMZ saecularibus] secularibus ABKLMPRW 918 cui] cuius LRZ se] add. esse Z probauit] probabit AB 919 impetum] in perpetuum B persecutionis] corr. ex persecuciones L persecucionis M persequutionis D persecuciones B nuptiae] corr. ex nubtiae L nuptie B nupcie M nuptia A 920 paratae] parate ABKMPW facte R credentium] credencium M coniuncta] corr. ex coniuncto M per] pro R amorem caritatis] ammorem karitatis C 921 fuerunt] fuerint AB Iudaei] iudei ABCLMP exitus] exitos BM hoc] id ACDKOPW 922 bonos] bonus AO praesens] presens ABCMOPRWZ presente (corr. ex presens)L ecclesia] aecclesia CMPR ecclaesia Z ecclesiam L 923 ubi boni] ubi simul boni D ubi boni simul ACKOPW discumbentes] dyscumbentes W discumbentis K in] ad MRZ die iudicii] die iuditii AW diae iudicii C diem iudicii MPZ diem iuditii R iuditii die L iudicii diem B 924 uero] uere L uidere B uerus add. rex id est christus in CDKOPW rex id est christi in A conuentio] conuencio M conuentiones B conuentione ACDKOPW et] om. PR reddet] reddit RZ unicuique] unicuiquae W 925 nuptialem] nupcialem M 926 dei] om. C ipsi] ipse B non] et (del.) non P 927 bonam] bona R conscientiam] conscienciam P caritatem] karitatem C quae] que ABLMP Caesaris] cesaris CL cessaris P 928 censum] censo ACDKO sensum W census (corr. ex censo)P mundi] mundo K quae] que CPW qui ABDO dei] om. R add. sunt (del.) M 929 mulier quae septem uiros habuit] qui septem uiros habuit mulier C quae] qui ABCDMOWRZ om. P habuit] abuit R add. id ACDKOPW add. hoc M synagoga] sinagoga ABCDKMOPRZ septem] vii B



SECUNDUM MATTHEUM

930 est eptaticum. DEFUNCTA MULIER, id est lex defuncta est transiēdo de  
 uetere in nouum; IN RESURRECTIONE CUIUS ERIT DE SEPTEM? Acsi diceret,  
 Qualis lex erit post resurrectionem? AIT ILLIS IESUS, IN RESURRECTIONE  
 NON NUBENT SED SUNT SICUT ANGELI DEI IN CAELO: id est post  
 935 resurrectionem leges non sunt, nisi qui haec leges custodiunt in  
 aeternum cum angelis sine fine gaudebunt.

I. 23. (Mt. 23:2-39) SUPER CATHEDRAM MOYSI, id est super  
 doctrinam ipsius, SEDERUNT SCRIBAE ET PHARISAEI. PHILACTERIA, hoc est  
 decem uerba legis in cartula scripta, portabant pharisaei in fronte;  
 DILATANT ENIM PHILACTERIA SUA, id est tintinnabula appendentes in ceris  
 940 uestimentorum, ut a tinnitu eorum recordationem haberent. INPONUNT  
 IN UMEROS SUOS ONERA GRAUIA ET INPORTABILIA: de his dixit qui sedent  
 in cathedris seniorum, id sunt episcopi uel sacerdotes, et onus portare

930 eptaticum] *corr. ex* epitaticum M aeptaticum C ebtaticum L id est] *om.*  
 ACDKOPW lex defuncta est transiēdo de uetere] lex uetus transiit ADKOPW lex  
 uetus transit C defuncta] defunc B est] *om.* L 931 uetere] ueteri (*corr. ex* uetere)L  
 nouum] *corr. ex* nouo L nouo BMRZ nouam ACDOPW resurrectione] resurrectionem  
 AP septem] septe B acsi diceret] hac sic erit C acsi dicerit BW 932  
 resurrectionem] *add. et* ACDKOPW resurrectione] rectionem B 933 nubent] nubunt  
 BL nunbent M dei] *om.* K caelo] celo B 934 leges] legis DO(*corr. ex* leges)L  
 non] *om.* B qui] quia R haec] hic ABCDKOPW hanc LM leges] lege B legem  
 ACDLMOPRW in] ita B 935 aeternum] eternum BCL cum] cun A gaudebunt]  
*add. De sede (marg.)* L 936 cathedram] chathedram B cathedra CMRW 937  
 doctrinam] doctrina CMW scribae] scribe ABCDKLOPRW pharisaei] pharisei  
 ABCLOW parisei P philacteria] filacteria A philacteria C philactiria K philactyria  
 W hoc] id B 938 decem] xW decim AB dicim R cartula] *corr. ex* cartola L cartola  
 KMR cartolam ADOW cartulam C(*corr. ex* cartolam)P scripta] scriptam A *om.* P  
 pharisaei] pharisei ACLOPW farisei B fronte] *add. magnificent fimbrias* ACDKOP  
 magnificent fymbrias W 939 dilatant enim philacteria sua] *om.* ACDKOPW  
 dilatant] dilactant M *add. fimbrias* B enim] *om.* BL philacteria sua] philacteria (*corr.*  
*ex femoria*) sua L *om.* B tintinnabula] tintinabula ACMPR tintinabula W tintinabola  
 O tintinabulos D appendentes] adpendentes ACDKOPW appendentis B apendentis  
 MR pendentes L ceris] cerris B terris MRZ ceteris CDKOP caeteris AW 940  
 uestimentorum] *add. suorum* B ut] ait P a tinnitu] a tonnitu (*corr. ex* tinnitu)L  
 attinnitu C ad tinnitu ADKMOW ad innitum Z ad tinitum P ad in tinnitu R  
 recordationem] recordacionem A inponunt] inponent AB 941 umeros] humeros  
 ACDLMOPZ suos] hominum ACDKOPW onera] honera ABCW his] istis W  
 dixit] *om.* A 942 cathedris] *corr. ex* cathedras L chatedras P cathedras  
 ABDKORZ(*corr. ex* cathedaras)M chathedras W cathedra C id] hii C sunt] est (*del.*)  
 sunt K uel] *om.* Z onus] honus BL



SECUNDUM MATTHEUM

non possunt, nec soluere scripturas. NEC DIGITO, id est nec paruulo  
 possunt scrutare scripturas, nec praedicationem habent, nec opera.  
 945 HIERUSALEM, HIERUSALEM GEMINANS, ostendit affectum doloris. SICUT  
 GALLINA CONGREGAT PULLOS SUOS SUB ALAS SUAS expansis pennis, ita et  
 Christus expandit palmas in cruce, ut congregaret Iudaeos sub tegmine  
 protectionis suae; blandiendo congregat filios suos, sicut in cantico  
 Deuteronomii asserit, *Extendit alas suas et adsumpsit eos, et suscepit eos*  
 950 *super scapulas suas.* NON ME UIDEBITIS DONEC DICATIS, BENEDICTUS QUI  
 UENIT IN NOMINE DOMINI: ostendit quia in secundo aduentu *uidebit eum*  
*omnis caro, et plangent super se omnes qui punxerunt eum.*

I. 24. (Mt. 24:2-41) NON RELINQUETUR HIC LAPIS SUPER LAPIDEM,  
 ostendit dispersionem Iudaeorum; ET TUNC SCANDALIZABUNTUR MULTI,  
 955 ostendit quia per multitudinem persecutionis multi negabunt Christum.  
 'ABHOMINATIONEM', id est statua antichristi posita in templo; DESOLATIO,

943 nec soluere scripturas ... non possunt] *om.* B scripturas] *corr.* ex scribturas P  
 scriptura K nec] *om.* P paruulo] paruulum (*corr.* ex paruulo)L parua ACDKOW  
 paruas P 944 scripturas] *corr.* ex scribturas P praedicationem (*editor's correction*)]  
 predicationem BLMPRWZ predicacionem A praedicatione CDKO opera] *corr.* ex  
 opere LP opere ACDKMORW operam B *add.* De hierusalem (*marg.*) L 945  
 Hierusalem Hierusalem] hyerusalem hyerusalem DMOP affectum] effectum OW  
 946 expansis] expandis P ex paucis B pennis] pinnis ABCKPW 947 expandit]  
 extendit K congregaret] congraret W Iudaeos] iudeos KMPRZ sub] sup Z  
 tegmine] tecmine ADKW tegmen (*corr.* ex tegmine)L temine P 948 protectionis]  
 protectioni R suae] sue BLR blandiendo] blandiendum B cantico] canticho P  
 949 Deuteronomii] deuteronomi C deuteronomii A asserit] aserit P alas] allas B  
 et adsumpsit ... super scapulas suas] *om.* C adsumpsit] adsumsit AR suscepit]  
 suscaepit W 950 scapulas] capulas O non me] nonne O uidebitis] *add.* amodo  
 ADKW ammodo CO admodo (*corr.* ex ab modo)P dicatis] dicctis Z 951 in] *om.* A  
 aduentu] aduento B 952 plangent] *add.* se P punxerunt] pupunxerunt  
 ABMWZ(*corr.* ex popunxerunt) P popunxerunt DOR popuncxerunt CK eum] e-- K  
*add.* De die iuditi<i> (*marg.*) L 953 relinquetur] relinquitur ADKOPW relinquit R  
 relinquit LM lapidem] lapide AKO 954 Iudaeorum] iudeorum ABCLMPZ *add.* et  
 ACDKOPW scandalizabuntur] scandalizabunt KP 955 ostendit] *om.* Z  
 persecutionis] persecucionis B negabunt] negaturi erunt ACDKOP negaturi erant W  
 negant B(*corr.* ex negabant)L 956 abhominationem] abominationem CKOPRW  
 abominacionem A statua] statuam ACDKOPW antichristi] antechristi DMW ante  
 christi A antichrysti O anticristi B anthichristi P antechristum (*corr.* ex antechristi)L  
 posita] positam ACDKOPW desolatio] dissolatio CDKLOPRZ dissolacio A  
 dissoluacio M



## SECUNDUM MATTHEUM

id est consummatio. QUI SUNT IN IUDAEA, id est in confessione fidei,  
 FUGIANT AD MONTES, id est ad doctrinam apostolorum. QUI SUNT IN  
 TECTO, hoc est in contemplatiua uita, non descendant in domum, id est  
 960 in actiuam uitam. IN AGRO, id est in praedicatione euangelii, NON TOLLAT  
 TUNICAM SUAM, id est non reuertatur ad pristinam conuersationem  
 suam. UAE PREGNANTIBUS ET NUTRIENTIBUS, id est uae concupiscentibus  
 res alienas uel auaris; nutrientibus, hoc est mala opera perpetrantibus.  
 HIEME, hoc est persecutio; SABBATO ostendit finem mundi. UBI FUERIT  
 965 CORPUS ILLUC CONGREGABUNTUR AQUILAE: corpus Christus est, aquilae  
 animae sanctorum sunt; aliter, in resurrectione unaquaeque anima suum  
 corpus proprium suscipiat. Per SOLEM euangelii praedicationem  
 significat, per LUNAM ostendit ecclesiam, per STELLAS minores sancti  
 praedicatores. UIRTUTES CAELORUM, hoc est ordo uel agmina angelorum.  
 970 APPAREBIT SIGNUM IN CAELO, hoc est crux Christi, a cuius splendore  
 fuscabitur mundus; per TUBAM, sonitus angelorum. ARBOR FICI est

---

957 consummatio] consummatio M consumatio CDOP consumatio A Iudaea] iudea  
 ABCKLP confessione] confessionem AW fidei] fidaei Z 958 fugiant] fugient  
 W(corr. ex fugiant)P ad] add. patrem et filium et spiritum sanctum uel ACDKOPW  
 doctrinam] doctrina BMR apostolorum] apostolum M apistorum P 959 tecto]  
 add. in tecto R hoc] id R contemplatiua uita] uita contemplatiua ACDOPW uicia  
 contemplatiua K descendant] descendunt (corr. ex descendant)P descendat CDO  
 discendat ABKR(corr. ex discendant)W domum] corr. ex domo L domo BMR 960  
 actiuam uitam] actiua uita BMR actiuam W praedicatione] predicatione  
 BCKLMPWZ predicacione A predicationem R euangelii] euuangelii B tollat]  
 tollant P 961 tunicam] corr. ex tunicam P tunicam KMRZ reuertatur] reuertitur  
 K reuertetur (corr. ex reuertitur)L conuersationem] conuersacionem A conuersionem  
 B 962 suam] om. L uae] ue ABCDMOW pregnantibus] prignantibus DOW  
 pringnantibus A nutrientibus] nuntrientibus A uae<sup>2</sup>] uel ABCLMPRWZ om. DO  
 963 est] om. M mala opera] mala opera (corr. ex opere)L malo opere ABCDKMOPRZ  
 perpetrantibus] perpetrando ACDKOPW 964 hieme] hyeme DKOW hyme AP  
 est] om. B persecutio] persequutio DO persecutione L finem] fine A fuerit] fieret  
 R 965 congregabuntur] add. et C aquilae<sup>1</sup>] aquile ABCDKLOW aquilae<sup>2</sup>] aquile  
 ABDKLOW 966 animae] anime BCLZ sanctorum sunt] sunt sanctorum BLMRZ  
 unaquaeque] unaqueque BCDLMPWZ unaquaque K unaquoque A unaquemque  
 R 967 suscipiat] suspiciunt ABCDKOP suscipint (corr. ex suscipiunt)L accipit MRZ  
 add. De sole et luna AKOPW De sol et luna D De sole et luna et stellis C euangelii]  
 euuangelii B praedicationem] predicationem BCLMPRWZ predicacionem A 968  
 lunam] lucam B ostendit] hoc est C ecclesiam] aecclesiam AMPR aecclesia C  
 minores] minoris K sancti] sunt M significat R add. uel Z 969 praedicatores]  
 predicatorum ABCKLMPRZ add. uirtutes ACDKOPW caelorum] celorum B ordo]  
 ordines ADKOPW hordines C agmina] acmina AR animae W 970 caelo] celo B  
 caelum R hoc est crux christi] om. B a] corr. ex ad P ad DO ac K 971 fuscabitur]



## SECUNDUM MATTHEUM

gentes non credentes; RAMUS EIUS TENER ostendit conuersionem Iudaeorum in futuro, sicut apostolus ait, *Cum plenitudo gentium subintrauerit tunc omnis Israhel saluus fiet.* ERUNT DUO IN AGRO, id est in praedicatione euangelii siue in operatione: UNUS ADSUMETUR, qui complet praedicationem in opere, ET UNUS RELINQUETUR, qui desunt ab opere iustitiae. MOLA, hoc est mundum; DVAE MOLENTES significant ecclesiam catholicam et hereticorum. *Duo in lecto*, id est corpus et anima; et aliter, id sunt, in quiete, monachi uel penitentes, ostendit et inde similiter electi et reprobii.

I. 25. (Mt. 25:1-33) SIMILE EST REGNUM CAELORUM DECEM UIRGINIBUS. Haec pars pro toto mundo ponitur, et pro masculis et feminis; pars ecclesiae catholicae hypocrisis inuidetur. ACCIPIENTES

---

fuscatur ACKP per] pre (corr. ex per)W tubam] tuba B(corr. ex turba)CD turbam LP turba AKMORW angelorum] add. <De> fico (marg.) L fici] corr. ex fisi C fichi P est gentes] est gens (corr. ex gentes)L gentes sunt ACDKOP gente sunt W 972 credentes] credens (corr. ex credentes)L ramus] ramos AKP rammos C conuersionem Iudaeorum in futuro] iudaeos (iudeos ACP) illos qui in fine (finem K) credituri erunt ACDKOPW conuersionem] conuersionem BL 973 Iudaeorum] iudeorum BLM ait apostolus] apostolus ait ACDKOPW gentium] gencium M 974 omnis] omnes ALPR fiet] add. et B agro] corr. ex agrum P carne A 975 praedicatione] predicatione KLMPRWZ predicationem BC predicationem A euangelii] euuangelii B operatione] operatione A operationem B adsumetur] adsummetur C adsumitur BLMR 976 complet] conplet ABDKLMOPWZ praedicationem] predicationem BLMPRZ praedicatione DO predicatione CK predicacione A et unus] et unum R om. B relinquetur] relinquitur ABDKMORW qui] cui ACDKLOPW desunt] deest L; ab] om. ACDKLOPW 977 opere] opera ACDKOPW iustitiae] iusticiae ABCMW mola] mol- C est] es<t> R om. KW add. in M duae] due KW duo ABDMRZ(corr. ex duae)P significant] significat P 978 ecclesiam] aecclesiam MR ecclesia BCDKO aecclesia A ecclesias P catholicam] catholica ABCDKO catholicorum P hereticorum] <h>ereticorum R heretichorum P ereticorum M erethicorum C duo] duae K id est corpus et anima et aliter] om. R 979 et aliter id sunt ... electi et reprobii] om. B quiete (editor's correction)] quietae Z quietem ADKMORW(corr. ex quid)P quietum C quietes L monachi (editor's correction)] monachos BLMZ monachus R monachum CDKOPW monacum A penitentes] pe<ni>tentes R poenitentem AKW paenitentem DO penitentem CP 980 electi] aelecti R reprobii] add. <De> uirginibus (marg.) L 981 simile] similiter Z est] erit M om. RZ caelorum] celorum B decem] decim AKOPW 982 uirginibus] uir<gi>nibus R haec] hec BM pro toto mundo] per totum mundum ACDKLMOPRW ponitur] ponatur D masculis] corr. ex masculos L masculos ABCDKMOPRW et] add. pro ACDKORW per P 983 feminis] corr. ex feminas L



SECUNDUM MATTHEUM

985 LAMPADAS SUAS, significat castigata quasi per ignem corpora sua munda  
 et purgata recipiunt in aeternum. Uirgines sunt eo quod Christum non  
 negauerunt et quinque corporis sensus immaculatos custodierunt;  
 uirgines corpore, uirgines anima. QUINQUE PRUDENTES sunt eo quod  
 opera sua pro regna caelestia laborauerunt; QUINQUE STULTAE sunt quae  
 990 de quinque corporis sensibus nec unum seruauerunt in deo, sed propter  
 retributionem saeculi in laudes hominum gesserunt, et quia semper  
 quaerunt testimonium hominum, cum sint casta corpore et mente  
 polluta. DORMITARE enim ante mortem languescere est; DORMIRE uero in  
 morte quiescere. MEDIA NOCTE, id est in errore huius mundi, siue in  
 securitate neglegentiae. CLAMOR FACTUS EST, id est quia scriptura semper  
 995 clamat quia Christus uenturus est. EXITE OBUIAM EI, id est praeparate  
 corda ad rationem reddendam; et quia in die illa omnes animae iustorum  
 uolabunt in aere obuiam Christo, et sic semper cum domino erunt, et

feminis ABCDKMOPR pars] pares B ecclesiae] aecclesiae ACM ecclesie BL ecclesia  
 K aeccleae R catholicae] cattholicae C catholice B add. et pros B hypocrisis (editor's  
 correction)] hypochrisis P ipocrisis B hypocrisi DKOW ypocrisi C hypocri si A  
 hypocrisin Z hypocris LMR inuidetur] corr. ex inuiditur L inuiditur ACDKMOPRW  
 uidetur Z 984 lampadas] lampades ABDKLMORZ lampadaes W castigata]  
 casticata AKO 985 recipiunt] recipiuntur P accipiunt MRZ in] add. regnum P  
 aeternum] eternum BCZ eo quod] qui ACDKOW eo qui (corr. ex quod)P 986  
 immaculatos (editor's correction)] immaculatas Z immaculatae CM immaculate  
 ABDKLOPRW 987 corpore] corporae R uirgines] add. et ACDKOPW anima  
 (editor's correction)] animae CDKLMOPRZ anime AB mente W 988 opera] opero P  
 pro] propter Z caelestia] celestia BL laborauerunt] loborauerunt M quinque] v  
 B stultae] stulte BLP stulti ACDKWRZ stulta W quae (editor's correction)] qui  
 ABCDKLMOPRWZ 989 sensibus] corr. ex sensu L sensu Z sensus ABCDKMORW  
 sensos P nec] sed B deo] deum B duo R 990 retributionem] retribucionem A  
 saeculi] seculi ABLMOPWZ gesserunt] gesserunt ADO gerunt C uerterunt (corr. ex  
 gesserunt)L 991 quaerunt] querunt ABCKLMPWZ casta] castae P casto BZ  
 corpore] corpora ACDKMORW et] om. BMR 992 polluta dormire] pollutare A  
 polluta] poluta B pulluta KR pollutae P dormire] dormire W mortem] morte  
 AB somno L languescere] langescere R languiscere Z languiscaere W est] add. ante  
 morte L om. B dormire] dormire P uero] add. est Z om. L 993 morte] mortem  
 R quiescere] add. est L errore] herore A heremo L mundi] seculi B 994  
 securitate] securitatem B neglegentiae] negligentiae K negligenciae M neclegentiae  
 BP clamor] clamor C id est] om. W 995 clamat] clamat C obuiam] ouiam  
 O ei] eius A praeparate] preparate BCLMPZ preparatae AW preparata R 996 ad]  
 om. ABCDKMOPRW rationem] racionem AP ratione BMR reddendam] reddenda  
 ABCDKMOPRW et] om. W animae] anime ABL 997 uolabunt in] uolabunt B in  
 Z om. MR obuiam] obiam P ouiam O et s.] om. Z



## SECUNDUM MATTHEUM

1015 conuocat fideles ad regnum. FATUAE EXCLUDUNTUR FORAS ET QUAERUNT  
 OLEUM: acsi dicant, Et uos uidistis opera nostra qualia fuerunt, et dicunt,  
 1000 DOMINE, DOMINE, APERI NOBIS, ET DOMINUS DICIT, NESICIO UOS, id est  
 nescio opera uestra bona. SICUT HOMO PEREGRE PROFICISCENS UOCAUIT  
 SERUOS SUOS: homo Christus est, peregre profectus est, de mundo ad  
 patrem; uocauit seruos suos, id est, doctores. DEDIT ILLIS BONA SUA, id est  
 1020 doctrinam euangelicam. QUINQUE TALENTA, id est quinque corporis  
 1005 sensus: uisus, auditus, odoratus, gustus, tactus, quos per consuetudinem  
 solebat mouere ad causas transitorias, convertat ad aeternas. Sicut de  
 uisu dictum est, *Auerte oculos meos ne uideant uanitatem*; et de auditu  
 ait, *Custodi aures tuas ne audias uerba blasphemiae uel detrahentis*. De  
 1025 odoratu dicit, *Bonus odor sumus deo in his qui pereunt et in his qui salui*  
 1010 *fiunt*. De gustu dictum est, *Nolite maledicere sed magis benedicite*; qui  
 communicauit blasphemiam, communicet praedicationem et  
 confessionem. De tactu dicitur, *Qui furabatur, iam non furetur sed magis*  
*laboret manibus, ut habeat unde tribuat indigentibus*. Ideo fiunt decem

---

998 conuocat] cum uocat BL conuocauit M fatuae] fatue BDLM excluduntur] se  
 laudantur R quaerunt] querunt ABCLMRWZ querent P 999 oleum] corr. ex oleo  
 P oleo ACDKORW et] om. MRZ uidistis] uidetis (corr. ex uiditis)L qualia] qualis  
 ABCDKMOPRW fuerunt] fuit ABCDKLMOPRW et dicunt] om. B 1000 aperi]  
 apperi A apere K dicit] respondit W id est nescio ... uocauit seruos suos<sup>1</sup>] om. B  
 1001 bona] add. De x talen<tis> (marg.) L peregre] peretre P uocauit seruos suos]  
 om. D 1003 est] add. id est ACDKOPW 1004 doctrinam euangelicam] doctrina  
 euangelica M doctrina euuangelica B doctrina euagelica R talenta] corr. ex thalenta  
 C quinque] quique B 1005 sensus] sensu L odoratus] oderaetus P gustus] add.  
 et DOP quos] quod ACDKLMOPRWZ consuetudinem] consuitudinem A  
 consuetuetudinem C 1006 transitorias] trasitorias (corr. ex traditorias)P traditorias  
 A traditoriras C conuertat] conuertit K aeternas] eternas BCL heternas P uisu]  
 uisio B 1007 oculos] oculos C uanitatem] uana B de] om. R auditu] corr. ex  
 auditum P auditu B 1008 custodi] custodite B custode A custod W blasphemiae]  
 blasfemiae A blasphemie C blasfemie B blasphemias R detrahentis] detrahentes MR  
 detractionem ACDKOPW 1009 odoratu] oderatu AB odorato K dicit] add.  
 apostolus ACDKOPW odor] hodor A sumus] summus C qui<sup>1</sup>] quae R que DMZ  
 1010 gustu] corr. ex gusto P gusto ABCDKOW benedicite] benedicere LMRZ (corr. ex  
 benedicite)P 1011 communicauit] conunicauit M communicat CDKLOP  
 conunicat (corr. ex conminicat)A blasphemiam] blasphemias R blasphemiam M  
 blasphemiae CDKLOPW blasfemiae A communicet] comunicet A comunicit B  
 praedicationem (editor's correction)] predicationem BMPR praedicatione DO  
 predicatione CKWZ predicacione A predicationi (corr. ex predicatione)L 1012  
 confessionem] confessione ACDKLOWZ tactu] tacto B dicitur] dititur W magis]  
 maius AP 1013 laboret] laborat W add. operando ACDKOPW manibus] add. suis



SECUNDUM MATTHEUM

talenta. DUO TALENTA, id est intellectus et operatio; et aliter, duo  
 1015 testamenta, id est uetus et nouum. Qui habet haec et implet exemplis et  
 uerbis docet, saluat semetipsum et alios; ideo si instruit hominem in  
 eodem intellectu et in eadem operatione, ideo geminantur. UNUM  
 TALENTUM ostendit intellectum; ABSCONSUM IN TERRA, id est qui  
 praedicationem euangelii pro terrenis lucris docet, uel his, qui nec uerbis  
 1020 praedicant nec exemplis docent, huiusmodi sapientia nihil est. POST  
 MULTUM UERO TEMPORIS, id est in fine mundi; UENIT DOMINUS SERUORUM  
 ILLORUM, METET UBI NON SEMINAUIT, ostendit fidem gentium ubi non fuit  
 praedicatio doctorum. TOLLITE TALENTUM ET DATE EI QUI HABET DECEM, id  
 est ipsum intellectum; quem celauit sub terra, id est sub cupiditate, tollere  
 1025 ei et perdere a sensu suo et de terra uiuentium. 'Date ei qui habet  
 decem', hoc est qui genuit in bono opere. Quinque sensus sicut ait  
 apostolus, *Ipsi sibi sunt lex qui ostendunt opus legis in cordibus suis.* QUI

---

quod bonum est *ACDKOPW* tribuat] retribuatur *AMP* add. necessitatem patienti *CKW*  
 necessitatem patienti *ADOP* indigentibus] indigenti *B* om. *ACDKOPW* fiunt] fient  
*R* decem] x *R* decim *ABKOPWZ* 1014 talenta<sup>1</sup>] thalenta *C* talenta<sup>2</sup>] talen<sup>3</sup>tha *C*  
 operatio] operacio *A* 1015 testamenta] talenta menta *B* id est] om. *ACDKOPW*  
 nouum] corr. ex nouo *P* habet] abet *P* haec] hec *ABK* hac *R* et<sup>2</sup>] om. *P* 1016  
 saluat] salua *A* fluat *K* semetipsum] se metipsum *A* semedipsum *C* ideo] id est  
*W*(corr. ex ideo)*L* si] om. *MRWZ* 1017 eodem] eondem *A* add. in *Z* intellectu] corr.  
 ex intellectum *P* intellectum *ACDKOW* operatione] operationem *CDKORW*  
 operacionem *A* rationem *P* geminantur] gemminantur *C* geminatur *M* germinantur  
*LZ* 1018 talentum] thalentum *C* terra] terram *D* intellectum] folio damaged *P*  
 1019 praedicationem euangelii ... a sensu suo] folio damaged *P* praedicationem]  
 predicationem *CKLMRWZ* predicacionem *AB* euangelii] euuangelii *BL* pro]  
 propter *ABCDKLORW* terrenis lucris] terrenas lucras *L* lucris] om. *R* uel] uae *Z*  
 his] is (corr. ex his)*LW* 1020 praedicant (editor's correction)] predicant *BZ* praedicat  
*DO* predicat *ACKLMRW* docent] docet *ACDKLMORW* huiusmodi] huius  
*ACDKOW* nihil] nichil *C* 1021 temporis] temporibus *A* in] om. *R* finem] fine  
*ABMR* 1022 illorum] corr. ex suorum *M* add. id est christus *ACDKOW* metet]  
 mettet *C* metit *L* gentium] gencium *M* 1023 praedicatio] predicatio *BCKLWRZ*  
 predicacio *AM* talentum] thalentum *C* et] om. *BMZ* decem] decim *AKW* add.  
 talenta *ADKOW* thalenta *C* 1024 quem] quam *BKLMR* celauit] caelauit *MZ* sub  
 terra] super terram *BMR* sub terram *ACDKO* cupiditate] corr. ex cupiditatem *L*  
 cupiditatem *ABCDKMO* cubiditatem *R* 1025 ei] eum *L* eum] om. *ACDKLMORWZ*  
 a sensu suo] a senso suo *R* ascensu suo *CDKLO* ascenso suo *A* a sensu *BW* et] om.  
*C* de] om. *A* de terra] detersa *M* uiuentium] uiuencium *M* habet] abet *W* 1026  
 decem] x *MZ* decim *AKORW* genuit] germinauit *LR* ieminauit *A* geminant *W*  
 in] om. *B* 1027 sibi sunt] sunt sibi *W* sibi] om. *K* lex] om. *MR* qui habet dabitur  
 ei ostendit] om. *P*



SECUNDUM MATTHEUM

HABET DABITUR EI, ostendit qui habet fidem et caritatem dabitur ei intellectus et operatio et uirtus; QUI NON HABET, IPSUM QUOD HABET  
 1030 AUFERETUR AB EO, ostendit qui habet fidem et non habet caritatem et operationem, ipsa fides morietur in eo. MAIESTATEM, hoc est potestatem; HAEDI populum Iudaeorum significant; OUES uero populum gentium siue deo credentes. DEXTRUM hoc est prosperum, siue rectum; SINISTRUM uero aduersum, siue poenale, quia apud deum nihil sinistrum est.

1035 I. 26. (Mt. 26:6-75) CUM UENISSET IN BETHANIAM: Bethania interpretatur domus oboedientiae; hic DOMUS pro mundo ponitur. LEPROSUS totum genus hominum significat. MULIER id est futura ecclesia; ALABASTRUM ampulla uel uas dicitur; UNGUENTUM mixtio pigmentorum; *pistici* mortario marmoreo; sed alabastrum significat

---

1028 ostendit qui habet fidem .. dabitur ei] *om. D* ostendit qui habet fidem ... auferetur ab eo] *om. A* caritatem] karitatem *C* dabitur] dabit *RZ* 1029 intellectus] intellectum *BCDKMOPRZ* operatio] operationem *RZ* et] *om. LM* uirtus] uirtutem *RZ* uirtutum *M om. L add. et P* qui non habet ... operationem] *marg. L* qui] *add. autem L* ipsum quod] ipsut qui *B* 1030 auferetur] aufferetur (*corr. ex offeretur*) *L* ab eo] habeo *P* fidem] *om. B* habet] abet *C* 1031 operationem] operacionem *A* fides] *om. P* morietur] moritur *BM* mouetur *C* maiestatem] magestatem *C* potestatem] *add. et LMR* 1032 haedi] hedi *ADKOW* edi *B* haedes *Z* hii *LMR* populum Iudaeorum significant] significant populum iudaeorum *DKOW* significant populum iudeorum *CP* significat populum iudeorum *A* populum] populus *LMR* Iudaeorum] iudeorum *BLMZ* significant (*editor's correction*)] significat *BLMRZ* uero] ueri *LMR* populum] populos *L* populus *BMR* gentium] gencium *M* 1033 deo] dei *ABCDKLMOPRW* dextrum] ----- (*folio damaged*) *P* sinistrum] sinixtrum *P* uero aduersum siue] ----- (*folio damaged*) *P* 1034 poenale] penale *BPR* paenale *KMZ* quia] qui *A* apud] caput *M* nihil] nichil *C* sinistrum est] est sinistrum *LMRZ om. P add. De passion<e> (marg.) L* 1035 cum uenisset ... uel baptismum] *om. P (folio damaged)* Iesus] dominus *W om. D* Bethaniam] bethania *ABCDKMOW* betthania *R* Bethania] hoc *BLMRZ add. est Z* 1036 interpretatur] interpraetatur *DO* interpretat *R add. in LMRZ* domus<sup>1</sup>] domum *LZ* domo *BMR* oboedientiae] oboedientie *B* obaedienciae *M* domus<sup>2</sup>] domum *W* 1037 leprosus] laeprosus *R* totum] totus *CM* hominum] humanum *ABR* id est futura ecclesia] ecclesia est futura *DKOW* aecclesia est futura *AC* 1038 alabastrum] alabastrum *A* dicitur ampulla uel uas] ampulla ueŪl uas dicitur *ACDOW* appulla ueŪl uas dicitur *K* unguentum] ungentum *BOR* mixtio] mixcio *W* 1039 pigmentorum] picmentorum *K* pigmentarum *LMR* pigmentarium *Z* picimentorum *A* pitimentorum *W add. preciosarum B* *pistici* mortario marmoreo] *pistici* mortarium marmoreum *MRZ* *pistici* id est marmorei nardum mortarium dicitur *C* *pistici* id marmorei nardum mortarium dicitur *ADO* *pistici* id marmorei nardum mortarium *K* *pistici* id marmorei



SECUNDUM MATTHEUM

1040 corpus hominum, unguentum est fides hominum uel baptismum;  
 CAPUT CHRISTI deus pater est. RECUMBENS, id est super ecclesiam.  
 PAUPERES SEMPER HABETIS UOBISCUM, et de illis pauperibus dixit qui  
 spiritali indigent doctrina, siue qui cibo corporali indigent. ME AUTEM  
 NON SEMPER HABETIS, id est corporaliter secundum carnem. Ioseph  
 1045 uenditus est a fratribus, Iesus a discipulo; Ioseph missus est in puteum,  
 Iesus missus est ad infernum; Ioseph uenditus est in Aegyptum xx  
 argenteis, ut saturaret famem corporis, Christus uenditus est xxx argenteis  
 pro peccatis hominum et pro fame fidei, sicut scriptum est in Hieremia  
 propheta, *Suspenderunt mercedem meam xxx argenteos, quos*  
 1050 *adpretiatus sum ab eis.* ET EXINDE QUAEREBAT OPORTUNITATEM, id est  
 tempus congruum; per AZIMAM sinceritatem mentis ostendit. BIBAM  
 ILLUD UOBISCUM NOUUM IN REGNO PATRIS MEI: 'uobiscum', id est in

nardi mortarium dicitur W alabastrum] alabastrum A 1040 hominum] humanum  
 ACDKOW unguentum est corpus hominum] om. L unguentum] ungentum BOR  
 ----- F (folio damaged) fides] corpus BFMRZ hominum] add. a crisma F  
 baptismum] babtismum L 1041 caput] capud BK Christi] corr. ex christus L  
 christus FMRWZ pater est] add. pedes christi aduentus eius in carnem ACDKOW  
 pedes christi ad-----nem (folio damaged) P recumbens] recubens P id] hoc F  
 ecclesiam] ecclesia B aecclesia MPR 1042 pauperes semper] pau----- (folio  
 damaged) P habetis] habebitis BMPR illis pauperibus] illos pauperes ABCDKORW  
 illos paupe--- P illis pauperes F dixit] dicit ACW ----- P qui] --- P 1043 spiritali]  
 corr. ex spiritalem L spiritalem ABCDFKMORWZ -----li (corr. ex -----lem)P  
 indigent] intellegent R doctrina] corr. ex doctrinam L doctrinam ABCDFKMOPRWZ  
 cibo (editor's correction)] cybo (corr. ex cybum)P cibum ABDKORWZ(corr. ex cibo)L  
 cybum CFM corporali] corr. ex corporale P corporalem ACDFKMORWZ corporum  
 B 1044 habetis] om. BL habebitis FMORZ carnem] add. dixit hic B 1045  
 uenditus] uinditus B a] ad A Iesus] christus ACDKOPW missus] misus AP est<sup>2</sup>]  
 om. K puteum] puteo B 1046 missus] misus A est<sup>1</sup>] om. KZ ad] in BW  
 infernum] inferno B Ioseph] iosep L uenditus] uinditus BP est<sup>2</sup>] om. B  
 Aegyptum] egyptum LZ aegypto BDKPRW aegipto C egypto MO xx] uiginti B xxx  
 FK 1047 argenteis] corr. ex argenteos L argenteos ABCDFKMOPRW famem] famen  
 AP xxx argenteis] om. M xxx] triginta BF argenteis] corr. ex argenteos L argenteos  
 ACDFKMOPRW 1048 fame] famem BCDFKR famen AOP Hieremia] hyeremia  
 MO hieremie B hieremiam FR zacharia C 1049 propheta] corr. ex prophete L  
 prophete B prophetam FR suspenderunt] adpenderunt W xxx] triginta W  
 argenteos] argenteis M quod] quos ABCDFKLMOPRW 1050 adpretiatus]  
 adpreciatus BLMOWZ adpraeciatus D adpreciatus C aprepiatus P aprepiatus AK  
 sum] om. W ab] corr. ex hab P om. B et] om. ABCDKOPW quaerebat] querebat  
 CDFLPWZ(corr. ex querebant)M quarebat O querebant AKP oportunitatem]  
 opportunitatem P 1051 tempus] om. M azimam] azimum KW sinceritatem  
 mentis] sinceritatem mensis B mentis sinceritatis F 1052 illud] illum ABFLMRZ  
 nouum] om. ABCKLOW regno] regnum A id est] dixit FR in] om. B



SECUNDUM MATTHEUM

membris suis; 'in regno', id est in ecclesia. PERCUTIAM PASTOREM, id est  
 Christum, ET DISPERGENTUR OUES, id sunt apostoli. PRAECEDAM UOS IN  
 1055 GALILEAM, significat quod relictis Iudaeis abiit ad gentes. TRANSEAT A ME  
 CALIX ISTE, id est passio. Dixit hoc pro parte carnis, ut non pateretur a  
 gente sua. GLADIUM uerbum diuinum est, siue spiritus sanctus;  
 AMPUTATA AURICULA, id est, amputatum auditum Iudaeorum.  
 Inmunditiam ex ore Iudaeorum accepit, ut nostram inmunditiam  
 1060 purgaret. Flagella sustinuit ut nos de flagellis peccatorum liberaret. Sicut  
 Adam extendit palmas in lignum uitae, ita et Iudaei EXTENDERUNT  
 PALMAS IN CHRISTUM, proinde Christus extendit palmas in lignum crucis.  
 Per CANTUM GALLI ostendit respectationem spiritus sancti; RECORDATUS  
 PETRUS MEDIA NOCTE, id est praesens uita. Ioseph traditus est in uinculis,  
 1065 saluator uinctus ductus est a Iudaeis, ut nostrorum uincula peccatorum  
 solueret. Isaac portans sibi lignum ad mortem, saluator portauit sibi  
 crucem ad passionem; Isaac aries liberat, a saluatore latro prouocatur;

---

1053 membris] menbris AMP regno] regnum FMRZ id est] om. M ecclesia]  
 aecclesia MPR percutiam] percuciam MW ---cuciam P id] hoc F 1054 Christum]  
 add. et ACDKOPW oues] ouis B sunt] est ACDKLMOPRWZ apostoli] apostolos  
 L praecedam] precedam BCLMRWZ precidam A percedam P precedamus F 1055  
 Galileam] galileam P galilea ABCDFKMOZ significat] singnificat R quod (*editor's  
 correction*)] om. ABCDFKLMOPRWZ relictis Iudaeis] relictis iudeis AC ----ct----- P  
 relictos iudaeos FR relictos iudeos BLM abiit] (*corr. ex habiit*)L habiit BMR abisse  
 se DKOW abisse C habisse se A -abisse se P a] ad A 1056 dixit hoc] hoc dixit  
 ACDKOW pro parte] pro parte(*corr. ex partem*)L pro partem B per partem FMRZ  
 et] om. ACDKORW pateretur] pate [et] retur R 1057 gladium] gaudium FR 1058  
 amputata auricula id est] om. C amputata] ambutata M amputa F amputauit  
 ADKOW auricula] auriculam ABDKOW amputatum] amputauit ACDKOW  
 Iudaeorum] iudeorum ABCMZ 1059 inmunditiam<sup>1</sup>] inmundicia ABM inmunditia  
 CDFKOPR Iudaeorum] iudeorum ABCL nostram] nostra ABCDFKLMOPRZ  
 inmunditiam<sup>2</sup>] inmunditia CDKNOPR inmundicia ABM 1060 flagella] flagellas R  
 --lagella P sustinuit] sustenuit BR peccatorum liberaret] ----- P 1061  
 palmas] manus R in lignum uitae] ----- P lignum] *corr. ex ligno* L ligno BFMR  
 uitae] uite BL Iudaei] iudei ABCL 1062 Christum] christo BFMR Christus  
 extendit] extendit christus F palmas<sup>2</sup>] *add. suas* F lignum] ligno B 1063 cantum]  
 canticum ACDKOPW galli] gallis B respectationem] respectione B respicionem P  
 sancti] *add. per quam* ACDKOP per quem W recordatus petrus] recordatus est petrus  
 ACDKOPW om. M 1064 nocte] nox ABCDKLMOPRWZ praesens] presens  
 ABCFKLMOPRWZ est<sup>2</sup>] om. CDKOPW 1065 saluator] saluatur A a] *corr. ex ad* P  
 ad C Iudaeis] iudeis ABCLMP iudaeos R nostrorum uincula peccatorum solueret]  
 solueret uincula peccatorum nostrorum F 1066 solueret] liberaret Z om. R Isaac]  
 isahac CP isac W portauit] portabat F portans ACDKOW portansi P 1067 Isaac]  
 isahac C ad(*del.*) isahac P liberat] liberauit FR a] om. ABCDFKLMOPRW



## SECUNDUM MATTHEUM

Abraham in monte offert filium, deus pater in monte Golgotha offert Christum. Illi uox datur ne filium occidat, Iudaei uocem dant ut occidatur filius dei; Abraham aries datur ut filium a morte retrahat, Christus, ut de inferno mortuos reducat; Abraham ad fidem seruandam filium obtulit, deus pro mundi labe filium ponit; Abraham post fidem accepit gratiam, Christus post mortem de inferno accepit praedam.

**I. 27.** (Mt. 27:6-60) **PRETIUM DE CHRISTO NON LICET MITTERE IN CORBANAN:** Corbana hebraice dicitur, grece dicitur gazophylacium, siue diuitiae, latine dicitur diuitiarum custodia. Per effusionem sanguinis redemptum est genus humanum; per pretium sanguinis emptus est ager in sepulturam peregrinorum. Ductus est in desertum latro, ductus est in

---

saluatore] saluatori *BFMR* saluatorem *ACDKOP* (*corr. ex saluatori*) *L* saluator *W* 1068  
 Abraham] abraam *A* monte<sup>1</sup>] montem *FKMR* offert] offeret *BFMRZ* monte<sup>2</sup>] montem *FKR* offert<sup>2</sup>] offerebat *L* offeret *BFMRZ* 1069 Christum] christo *B* illi] ille *R* occidat] ocidat *Z* Iudaei uocem dant ... ut filium a morte retrahat] *om.* *BFLMRZ* Iudaei] iudei *AC* 1070 filius] filium *C* Abraham] habraham *W* abraam *A* a] ad *AP* morte] mortem *P* retrahat] retraat *A* retraaht *P* retrhaat *C* 1071  
 Christus ut de inferno mortuos reducat ... Abraham post fidem accepit gratiam] *om.* *ACDKOW* Christus] *add.* post mortem *P* *add.* in passione sua mittit spiritum sanctum *F* ut] *om.* *P* Abraham] habraham *B* ad (*editor's correction*)] *om.* *BFLMRZ* fidem] fide *P* seruandam] seruandum *F* seruanda *P* seruans *R* 1072 obtulit] obtullit *P* optulit *Z* offeret *BP* labe] laue *BFR* laude *M* 1073 accepit] accipit *B* gratiam] gratiam *M* Christus] christo *B* post] pro *FZ* mortem] morte *FRZ* de] in *B* inferno] *corr. ex infernum* *P* accepit] accipit *B* praedam] predam *ABCFLMPRWZ* 1074 pretium de Christo ... exuerunt Iudaei tunicam] *om.* *P* pretium (*editor's correction*)] praetium *O* praecium *DK* precium *ABCWZ* pretio *FR* praetio *L* precio *M* mittere in Corbanan] mittere in corbana *B* in corbanan mittere *D* 1075 Corbana] corbanan *ACDKORW* corbona *L* dicitur hebraice] dicitur ebraice *B* dicitur aebraice *L* dicitur ebraicae *MR* (*add. in*) *F* hebraice dicitur *O* hebraiche dicitur *A* hebraeice dicitur *K* ebraice dicitur *DW* ebraicae dicurunt *C* graece (*editor's correction*)] grece *BCDFKLORWZ* graecae *AM* gazophylacium (*editor's correction*)] gazofilacium *AD* gazophilatium *CKO* (*corr. ex gazophilatio*) *L* gazofilatium *Z* gazophilatio *FW* gazofilacio *B* gazoffilacia *R* gazofilaciis *M* siue diuitiae] *om.* *ACDKOW* 1076 diuitiae] diuiciae *M* diuitiarum *B* latine] latinae *KOR* dicitur] *om.* *C* diuitiarum] diuiciarum *AM* effusionem] effusio *F* sanguinis] *add.* christi *ACDKOW* 1077 redemptum] redemptus *BFLMRWZ* pretium] praetium *O* precium *ABCKMWZ* praecium *D* sanguinis] *add.* christi *ACDKOW* 1078 sepulturam] sepultura *ABCDFKMORW* peregrinorum] peregrinis *B* per aegrinorum *F* *add.* barrabas *M* ductus est] *add.* iesus *ACDKOPW* desertum] deserto *ABCDFKORW* *add.* id est *M* latro ductus est] *om.* *M*



SECUNDUM MATTHEUM

infernum; alter immolatus, ostendit Christum pro peccatis hominum.  
 1080 EXUERUNT IUDAEI TUNICAM: Iudaei exuerunt Christum ostendit  
 expoliatum Christum de fide Iudaeorum; INDUTUM CLAMIDE COCCINEA,  
 ostendit effusionem sanguinis ipsius, siue martyrium significat.  
 EXUERUNT EUM CLAMIDE ET INDUERUNT EUM UESTIMENTIS SUIS, significat in  
 fine mundi conuersionem Iudaeorum. MILITES QUI DIUISERUNT  
 1085 UESTIMENTA EIUS tenent figuram euangelistarum qui diuiserunt inter se  
 doctrinam Christi per quattuor partes mundi. IN SCISSIONE UELI ostendit  
 scissionem regni Iudaeorum siue a fide Christi; aliter, scissum uelum  
 ostendit quod ablata est storia legis per reuelationem spiritus sancti;  
 tertio modo, scissum uelum ostendit quia per ascensionem Christi scissi  
 1090 sunt caeli generi humano. Sicut sacerdos semel introiuit in sancta  
 sanctorum, ita et Christus semel cum corpore uictor ab inferis ascendit ad

1079 infernum] *corr. ex inferno* R inferno ACFKOW alter] *corr. ex aliter* L aliter AKRW aries C immolatus] ymmolatus C immolatum L immolans F peccatis] peccati K hominum] omnium W *add. immolatum* CDKOW 1080 Iudaei] iudei ACLP ioseph B tunicam] tunicam K tunica BL Iudaei exuerunt Christum] *om.* ACDKOW Iudaei] iudei BL 1081 expoliatum] spoliatum F *add. expoliatum* K a] de ACDKOW fide] fidae M Iudaeorum] iudeorum ABCLPZ indutum] indu--- P clamide coccinea ... qui diuiserunt uestimenta tenent figuram] *om.* P (*folio damaged*) clamide] clammide C clamidem BDFMR coccinea] coccineam DFMR coctineam B 1082 sanguinis] sanguinem R martyrium] martirium BC significat] *om.* ACDKLOW 1083 eum<sup>1</sup>] *om.* K 1083 clamide] clammide C clamidem BFMRZ *add. coccinea* L eum<sup>2</sup>] *om.* ADK significat] significans D 1084 fine] finem BFMRZ Iudaeorum] iudeorum BCLZ diuiserunt] diuiderunt A 1085 eius] sua C *om.* M figuram] figura R euangelistarum] euuangelistarum BCF diuiserunt] deuiserunt A inter] intra AP intar W 1086 doctrinam] doctrina ACFW quattuor] quatuor AMR in] *om.* W scissione] scissionem KOW scisionem D incissione A incissionem C excissione Z excessionem BFR excissionem M excisionem L ueli] uili R ostendit] *om.* F 1087 scissionem] scisionem (*corr. ex scissionem*) P scisione D excissionem FMZ excisionem L excessionem BR regni Iudaeorum] regni iudeorum BCLPZ iudaeorum regni F a fide] *corr. ex ad fide* P ad fidem FLMR ac fide AB a fidem K aliter] *om.* BFLMRZ *add. ostendit* F scissum] scisum (*corr. ex scissum*) P excissum Z excissum est BL excisum est F excisus est R excissionem M uelum] uellum A 1088 quod (*editor's correction*)] *om.* ABCDFKLMNOPRWZ ablata est] ablatam esse ACDKOPW aperta est B abta est FR storia] historia K hystoria CO storiā P historiam D gloria M per] propter ACDKOPW reuelationem] reuelacionem AB spiritus] spiritu C spiriti P 1089 tertio] tercio BCMWZ (*corr. ex tercium*) P tertium DKO tercium A scissum] scisum R (*corr. ex scissum*) P excissum FMZ excissum est L excisus est B uelum] uellum A ascensionem] assionem B scissi] scisse K scisi DP excissi FLM excisi FR 1090 caeli] celi BF humano] humanu B introiuit] introibat B sancta] sanctam P 1091 inferis] infernis R



## SECUNDUM MATTHEUM

caelos et introiuit in sancta sanctorum, quod est regnum ipsius solius, qui  
sedit ad dexteram patris. **TERRA MOTA** ostendit gratiam dei commotam de  
Iudaeis ad gentes; **PETRAE SCISSAE SUNT**, significat dura corda Iudaeorum  
1095 scissa de fide; **MONUMENTA APERTA**, ostendit corda gentium ad fidem. Per  
**SINDONEM MUNDAM**, gratiam baptismatis siue mortificationem ecclesiae  
significat. **MONUMENTUM** ostendit ecclesiam ex gentibus; nouo scisso in  
petra, id est quia non fuit antea praedicatum uerbum dei gentibus.  
**SCISSUM EST MONUMENTUM IN PETRA**, hoc est scissam duritiam gentilitatis  
1100 ecclesiae. **'LAPIDEM REUOLUTUM AB OSTIO MONUMENTI'**, ostendit  
Iudaeorum cordis duritiam remotam.

**I. 28.** (Mt. 28:1-7) **UESPERE AUTEM SABBATI**, id est finis mundi;  
**PRIMA SABBATI**, id est die resurrectionis. **'REUOLUTUM LAPIDEM'** significat  
duritiam Iudaeorum conuersam in futuro ad fidem. Per **FULGOREM**

---

1092 caelos] celos BC introiuit] introibit B sancta] sanctam P est] om. R solius]  
solus ABCDFKMOPRWZ add. introiuit ACDPW introibit KO 1093 sedit] sedis F  
gratiam] gratiam MPW gratia ABCDKO commotam] commota ABCDFKMORWZ  
1094 Iudaeis] iudeis (corr. ex iudeos)LP iudeos ABC iudaeos FKOR petrae (editor's  
correction)] petre ABCDFKLMORWZ petra C preci P scissae (editor's correction)] scisse  
ACKLMOWZ scise FR scisa D fisse B se P sunt] est D Iudaeorum] iudeorum  
ABCLPZ 1095 scissa] scisa DFR(corr. ex scissa)P de] a B aperta] add. sunt FMRZ  
gentium] gencium M ad fidem] a fide B 1096 sindonem] sindone ABDFKOR  
mundam] munda ABCDFKO mundo R add. significat F gratiam] gratia BCDFKOR  
gracia AM baptismatorum] babtismatorum L baptismatis ACDKOW babtismatis P  
mortificationem] mortificacionem A ecclesiae] aecclesiae CMR ecclesie BFL aecclesie  
P aecclesia A 1097 significat] om. F monumentum] monumenta B munumentum  
F ecclesiam] aecclesiam AZ aecclesia MR ecclesia BF gentibus] add. et ideo  
ACDKOPW nouo] nouum ACDKOPW scisso in petra id est] om. ACDKOPW  
scisso] sciso BFR 1098 id] hoc F quia] qui FP antea] om. L praedicatum]  
predicatum ABCFLMPRWZ 1099 scissum est] scisum est DP excisso M exciso  
RZ(corr. ex excisso)L excisso BF monumentum] monumento BFLMRZ scissam]  
scisam DF(corr. ex scissam)P scisa R excissam M excissam Z excissam de B  
excisa(corr. ex excissa)L duritiam] duriciam ABCDM duritia L gentilitatis] om. A  
1100 ecclesiae] aecclesiae AMPR ecclesie B reuolutum] add. a monumento sed F  
ostio] hostio BF monumenti] munumenti CP monumentum B om. F duritiam  
cordis Iudaeorum remotam] iudaeorum (iudeorum P) cordis duritiam (duriciam AP)  
remotam ADKOPW 1101 duritiam] duriciam FM duritia B cordis] a corde B  
Iudaeorum] iudeorum BCLZ remotam] remmotam C remota FM om. B 1102  
autem] om. ABCDKLOP est] add. in B finis] corr. ex fines P fines ADNOPW finem  
BFLMRZ 1103 die] om. ACDKLMNOPRWZ resurrectionis] resurrectio L  
duritiam] duriciam AP duritia R duricia BM 1104 Iudaeorum] iudeorum ABCLZ



## SECUNDUM MARCUM

1105 ostendit terrorem; per CANDOREM UESTIMENTI ostendit consolationem  
 resurrectionis. IN GALILEA IN MONTE EUM UIDEBITIS, ostendit de populo  
 Iudaeorum ad gentes. **EXPLICIT SECUNDUM MATTHEUM.**

**II. 1. (Mk. 2:3-4) INCIPIT SECUNDUM MARCUM.** Per

1110 PARALITICUM totum genus humanum significat, QUI IN LECTO A  
 QUATTUOR PORTABATUR: per lectum corpus designat; quattuor portantes  
 ostendunt quattuor elementa mundi, uel quattuor ordines  
 euangelistarum, siue quattuor uirtutes animae, id est fortitudo, iustitia,  
 prudentia, temperantia. Fortitudo est pugnare contra uitia; iustitia est  
 diligere deum ex toto corde et anima et mente et uirtute, et proximum  
 1115 tuum sicut te ipsum; prudentia est prouidere futura; temperantia est in  
 omni re inponere modum. NUDAUERUNT TECTUM, id est storiā legis  
 patefacientes; SUBMISERUNT GRABATTUM, ostendit denudata littera legis

---

conuersam] conuersa BFMR fide[m] finem R fulgorem] fulgore R 1105  
 uestimenti] corr. ex uestimenta W consolationem] consolacionem A consalacionem  
 W 1106 resurrectionis] resurreccionis Z Galilea] gallilea DO in monte] ibi  
 ACDKOPW uidebitis] add. galilea interpretatur uolubilis F de] om. M 1107  
 Iudaeorum] iudeorum BCLPWZ add. conuersum L ad gentes] om. FMRZ explicit  
 secundum Mattheum] explicit secundum matheum ACDFMNORW explicit expositio  
 sancti euangelii secundum mattheum L om. BKZ 1108 incipit secundum Marcum]  
 incipit secundum marchum P incipit expositio euangelii secundum marcum Z incipit  
 expositio euangelii secundum marcum M incipit expositio euuangelii secundum  
 marcum F in christi nomen incipit expositio secundum marcum R 1109 paraliticum]  
 paraclitum M totum] totam K humanum] hominum W qui] quia BN lecto]  
 lectulo M 1110 quattuor<sup>1</sup>] quatuor MR quattuor<sup>2</sup>] quattuor MRW 1111  
 ostendunt] ostendit BFLMNRZ quattuor e.] iiii Z quatuor MR elementa] helementa  
 C elimenta BKMNPRWZ helimenta A quattuor] quatuor MR add. elimentis N  
 ordines] hordines C 1112 euangelistarum] euuangelistarum BFR quattuor] quatuor  
 MR uirtutes] uirtutis A animae] anime BL anima DOW iustitia] iusticia ABMW  
 iustitiam N 1113 prudentia] prudentia M om. N uitia] u<i>tia R uicia AKMP  
 iustitia] iusticia ABMPW est<sup>2</sup>] om. ACDKLMNOPWZ 1114 diligere] delegere BL  
 anima] animae W animo BFM et<sup>1</sup>] tota F uirtute] uirtutae W 1115 tuum] suum  
 FMRZ te] se FMRZ prudentia] prudentia CP prudentiam R est<sup>1</sup>] om. BKLMNRZ  
 prouidere] preuidere BN futura] futuram R temperantia] temperanti B temperatia  
 P 1116 re] rae L rem FR inponere] ponere N in opere P modum] motum  
 ACKLMOPR (motum del.) modum Z modo N mo B nudauerunt] mutauerunt (del.)  
 nudauerunt Z mutauerunt ADFKLMOPRW muttauerunt C tectum] tecum KZ add.  
 hoc est ut mutauerunt F id est] om. F storiā] historiam DKP hystoriam C  
 istoriam O estoriam W storia BMNR istoria F legis] add. et F 1117 patefacientes]



## SECUNDUM MARCUM

manifestum sensum euangelii.

1120 **II. 2. (Mk. 3:9-17) PRAECEPTUM EIS UT IN NAUICULA SIBI**  
**DESERUIRENT**, hoc est in ecclesia praedicarent. **ASCENDIT IN MONTEM**,  
 significat ascensionem illius cum carne in caelum. Tonans Christus est,  
**FILII TONITRUI** apostoli sunt; nubes prophetae sunt, pluuiam uero  
 praedicatio diuina est.

1125 **II. 3. (Mk. 4:26-39) HOMO QUI SEMINAUIT** est doctor; **SEMEN** quod  
 seminauit est uerbum diuinum. **IN TERRAM**, id est in corda hominum.  
 'DORMIENTEM', id est nescientem. Per **NOCTEM** aduersitas siue ignorantia  
 intellegitur; per **DIEM** uero prosperitas siue scientia ostenditur; per  
**GERMEN** conpunctionem cordis significat; per **HERBAM** fidem operum  
 ostendit; per **SPICAM** intellegitur perfectio operationis. **PLENUM FRUCTUM**  
 1130 **IN SPICA** est consummatio operum. Per **FALCEM** amputationem  
 praesentis uitae et consummationem saeculi significat. **IN ILLA DIE**, tota

---

patefacientes CR pate facientes AP grabattum] grabbattum Z grabbatum M  
 grabatum BCPR grauatum ADKOW denudata (editor's correction) nudata BN  
 demutata ACDKMOPRW demutatam FZ mutatam L littera] corr. ex littere M  
 litteram LZ legis] add. in Z 1118 manifestum] add. est P euangelii] euuangelii B  
 euuangelii F 1119 praecepit] precipit ABCFLMNOPWZ in] om. Z sibi] siue B  
 1120 deseruirent] deseruissent BN ecclesia] aecclesia MPR ecclesiam Z  
 praedicarent] predicarent ABCLMNPWZ predicare F 1121 carne] carnem BNR  
 caelum] celum BCN tonans] thonans BN 1122 tonitruum] tronitruum W tonitruum (corr.  
 ex tonitroii)P add. hoc C apostoli sunt] sunt apostoli C nubes] nube BN  
 prophetae] prophete ABKLMNPW prophetae C sunt] om. L 1123 praedicatio]  
 predicatio BCFKLMNPWZ predicatio AR 1125 seminauit] seminat add. hoc F  
 terram (editor's correction) terra ABCDFKLMNOPRWZ corda] corde N 1126  
 dormientem ... nescientem] om. O noctem] nocte B ignorantia] ignorancia PR  
 ignorantias N 1127 intellegitur] intelligitur CDP scientia] sciencia MPR  
 ostenditur] ostendit ADKLOPRWZ 1128 conpunctionem] conpugtionem C  
 conpugcione A significat] designat L herbam] erbam CFLNR operum] operaque  
 C 1129 per] om. BN spicam] spica BN intellegitur] intelligitur CP intellegir NR  
 ostendit F perfectio] perfectionem BMNRZ perfectionum F operationis] operis  
 ACDFKOPW fructum] frumentum Z 1130 consummatio] consummatio M  
 consummatio DOP consummatio A consummationem BRZ consummationum N  
 falcem] add. est R amputationem] amputatio BCDFL amputatio AR 1131  
 praesentis] presentis ABCFLMNOPRWZ uitae] uite BN consummationem]



SECUNDUM MARCUM

uita praesens intellegitur. 'SERO FACTO', ostendit uesperam mundi. DIMITTENS TURBAM IUDAEORUM, ABIIT IN NAUEM, id est in ecclesiam ex gentibus. ALIAE NAUES ERANT CUM ILLO, id est quasi diuersae ecclesiae hereticorum. Per PROCELLAM UENTI intelleguntur persecutiones infidelium contra fideles. FLUCTUS MITTEBAT UT IMPLERETUR NAUIS, significat persecutiones antichristi saeuissimas, ut prope abnegationem ueniant multi, sed electi a deo perseuerant in fide Christi. DORMIRE CHRISTUM IN PUPPI ostendit probationem fidelium uel electorum in persecutione; EXCITANT EUM, id est inuocant eum in adiutorium sibi; FACTA EST TRANQUILLITAS MAGNA, fiet hoc post persecutionem antichristi et post resurrectionem.

---

cosummationem Z consummacionem M consummatio BCKLNW consumatio DOP consumacio A saeculi] seculi ABFLMORWZ sancti N die] diae P tota] uota N 1132 uita] corr. ex uite C praesens] presens ABCFLMNOPRWZ intellegitur] intelligitur CP add. De uento (marg.) L facto] facta P uesperam (editor's correction)] uespere ABCDFKLMNOPRWZ 1133 dimittens] corr. ex dimittentes P dimittentes ACDFKOZ dimitentes W dimittente B dimitte N turbam] turbas R turba BFLMN Iudaeorum] iudeorum BCLN abiit] habiit ABCP nauem] naue ABCDKNORW ecclesiam] aecclesiam P ecclesia ABCDFKMNORWZ 1134 aliae] alie BNW alii DFKLOPZ aliis A alias R naues] neues F add. in P erant] om. M diuersae] diuersas ABCDFKLMNOPRW ecclesiae] ecclesie L ecclesia B ecclesias CDFKORW aecclesias AMP eclesias F 1135 hereticorum] haereticorum C heretichorum P per] om. K procellam] procella ABCDFKMNOPR uenti] om. W intelleguntur (editor's correction)] intelliguntur (corr. ex intelligit)P intellegitur ABDFKLMNRWZ intelligitur C inter legitur O persecutiones infidelium ... significat] om. Z persecutiones] persecutionis ABD persequutionis O 1136 fideles] corr. ex infideles M impleretur] implerentur B inplerentur N nauis] naues BFNR 1137 persecutiones] persequutiones DO persecutionis AD antichristi] anticristi DL antechristi K (corr. ex antechristo) O ante christi A antecristi BN anthichristi P saeuissimas (editor's correction)] seuissimas LMZ saeuissima K seuissima ABCDFNOPRW prope] add. ad Z abnegationem] abnegacionem A abnegatione D abnegatio L 1138 ueniant] ueniat ABCDFLMNOPRW uenia K multi (editor's correction)] multis ABCDFKLMNOPRWZ add. Antichristus in fine mundi regnare debet unum annum et duos annos et dimidium annum F electi a] electio B dilecti a ACDFKLMOPRZ dilecti (om. a) W a deo] ab eo C fide] fidem B 1139 puppi] corr. ex puppis L pupi W puppis ABCFKNOPR pupis DM probationem] probacionem A electorum] helectorum A 1140 persecutione] persequutione O persecutionem B excitant] ecitant M excitantes C hoc] id F inuocant] inuocantem BN 1141 tranquillitas] tranquilitas AKN persecutionem] persecucionem M persequutionem DO antichristi] anticristi DL antechristi OW antecristi ABN 1142 resurrectionem] persecutionem C add. De spiritu inmundo (marg.) L



## SECUNDUM MARCUM

**II. 4.** (Mk. 5:2-5) **HOMO HABENS SPIRITUM INMUNDUM**, est totum genus; 'CATENIS DISRUPTIS', ostendit gentes praeuaricantes legem naturae  
 1145 suae, siue doctrinam philosophorum; similiter et Iudaei disrumpentes litteram legis, siue prophetiam. **CONCIDIT SE LAPIDIBUS**, ostendit populos gentium adorantes lapides.

**II. 5.** (Mk. 6:7-53) **MISIT DOMINUS IESUS BINOS DISCIPULOS AD PRAEDICANDUM**, ostendit duo testamenta, ut eadem ubique praedicentur;  
 1150 similiter et quia caritas in minus de duobus non consistit. Per **UIRGAM**, consolationes siue disciplina intelleguntur, ut Paulus ait, *Quid uultis in uirga ueniam ad uos, an in spiritu mansuetudinis, et consolationis?* **CALCIATE SANDALIIS**, pro tribus causis: pro ueneno serpentis, pro spinis, et pro frigore. 'Calciatis pedibus' ostendit muniti doctrina euangelii.  
 1155 Propter spinas, id est propter obligationem diuitiarum uel sollicitudinem saeculi; propter frigus, id est propter tepiditatem uel paruam fidem;

---

1143 inmundum] *add.* hoc F totum] totus R toto B 1144 catenis] cathenis ACL praeuaricantes] preuaricantes ABCFKMNPWZ legem] lege Z naturae] nature ABLNW 1145 suae] sue LR *om.* BN doctrinam] doctrina ADFKMOPRW philosophorum] phylosophorum NP Iudaei] iudei ABCLNP 1146 siue] suae M prophetiam] propheciam M profetiam P concidit] concedit N lapidibus] lapides W populos] populus ACDFKO populum BNR 1147 gentium] gencium MW adorantes] adhorantes P lapides] lapidem P 1148 Iesus] *om.* R binos] *corr.* ex binos P binus A 1149 praedicandum] predicandum ABCFKLMNPWZ ostendit] ostendunt A ut] *add.* ad C eadem] edem (*del.*) P ubique] utique L ubi quam C praedicentur] predicentur ABCFKMNPWZ predicantur L 1150 similiter] simile O minus] minu R manus N de] quam ACDFKOPW *om.* BLMNR duobus] duabus BN non] *om.* N consistit] consistet W 1151 consolationes] consolationis ABDFNORW consolatio L disciplina] disciplinas Z disciplinam F intelleguntur (*editor's correction*) intellegitur ABFKLMNORW intelligitur CDP quid] qui P 1152 spiritu] *corr.* ex spiritum P consolationis] consolacionis A 1153 calciate] caltiate N calciati MLZ caltiati B calciatis ACDKOPW sandaliis] sandalis DKOW(*corr.* ex scandalis)AC scandalis MZ scandalis BNP *add.* id est BN pro<sup>2</sup>] pru N ueneno] uenenum BFNR uenena ADKOW 1154 et] *om.* FMRZ pro] *om.* AW frigore] *add.* pro K muniti] *corr.* ex moniti L moniti ABDFMNOPW munita Z monitio C monit R euangelii] euuangelii BFLR 1155 obligationem] obligacionem W oblicationem P oblicacionem A obligationum F obligationis K ligationem L diuitiarum] diuiciarum AMPR sollicitudinem] sollicitudinem ABR sollicitudinem N 1156 saeculi] seculi ABFLMNOPRWZ frigus] frigorem ABCDFKLMNOPRW frigore R propter<sup>2</sup>] *om.* ACDFKLMOPRW tepiditatem] tepeditatem L trepeditatem Z paruam fidem] parua fide BN



SECUNDUM MARCUM

propter serpentem, id est propter doctrinam hereticorum. **NON DUABUS**  
**TUNICIS**, id est non dupla uel dubia mente; iterum non dubietate inter  
 fidem et infidelitatem. Aliter, non dupla fiducia in nouo testamento aut  
 1160 in uetere, sed sit fides firma in solo deo. Similiter, non sicut simulatores:  
 quod dicunt non faciunt, et quod exterius uidentur dei operatores esse,  
 intus ab hominibus laudes quaerunt, non ita faciatis. **HERODES** tenet  
 figuram diaboli; per **CENAM** quam non subsequitur prandium  
 consummatio diaboli intellegitur, qui ueniente Christo  
 1165 consummationem suam uidebit. **HORA IAM PRAETERIIT**, id est littera legis  
 iam praeteriit, unde ait, *Transierunt uetera et ecce facta sunt noua*, id est,  
 transiuit quod historialiter dicitur et renouando facta sunt noua. Per  
**CENTENOS** intellegitur perfectus numerus; per **QUINQUAGENOS**  
 intellegitur remissio peccatorum. **SERO FACTUM**, est finis mundi, calcauit

---

1157 serpentem] serpentes ABCFKMNOPRWZ doctrinam] doctrina CW  
 heretecorum] hereseorum BN(corr. ex heresorum) L non] om. W duabus] duobus  
 P duas R 1158 tunicis] tunicis BK tunicas R non] om. A dupla] duplam  
 BCDFKLNOPWZ dublam A dubia mente] dubiam mentem ACDFKLOPRWZ  
 duuiam mentem BN iterum] itterum C dubietate (editor's correction)] dubitate M  
 dubietatem BN dubitem ACDFKLOPRWZ 1159 infidelitatem] infidelita--- A  
 infedelitatem Z dupla fiducia (editor's correction)] duplam fiduciam BDMOPRZ  
 duplam fidutiam CKLNRW dublam fiduciam A nouo testamento] nouum testamentum  
 BN 1160 uetere] ueteri BLM ueterem N sit] si A fides] fide (ad del.)P firma]  
 corr. ex firmam P in] om. FMR simulatores] similitores DLO add. quid AC DKOPW  
 quod FR 1161 quod] quidquid (corr. ex quodquod)L dicunt] om. K faciunt]  
 fatiunt C 1162 hominibus] omnibus F quaerunt] querunt ABCDKLMNPRWZ  
 faciatis] fatiatis CN Herodes] herodis BFN horades P tenet] tenit BN tenuit F  
 1163 figuram] ficuram P diaboli] diabuli AFKZ cenam] caenam CDFMPZ  
 subsequitur] sequitur Z prandium] pretio CFLPZ praetio O praecio D precio AKMR  
 1164 consummatio] consummatio M consumatio DOR consumatio A diaboli]  
 diabuli AFKZ intellegitur] intelligitur CP qui] quoy W ueniente] ueniente W  
 uenienti F uenit ante A add. in L Christo] antichristo P 1165 consummationem]  
 consumationem DOPR consumacionem A uidebit] uidebat W praeteriit] preteriit  
 ABCFLMNPWZ periit R id est littera legis iam praeteriit] om. C littera] litteram A  
 1166 praeteriit] preteriit ABCFLMNPWZ id est transiuit ... facta sunt noua] om.  
 A sunt] est B 1167 transiuit] transsiuit W historialiter] hystorialiter C estorialiter  
 W storialiter DFLMOPZ istoriae littere N storia littere B storialiter K dicitur] dicit  
 BFKLMNR edicit DOW aedicit CP renouando] renouandum P 1168 centenos]  
 centenus AKO intellegitur] intelligitur CDP perfectus numerus ... intellegitur] om.  
 D numerus] corr. ex numero N quinquagenos] quinquagenus AKORWZ  
 quinquagenarios B quinquae genarius N 1169 intellegitur] intelligitur CO  
 intelleguntur KP remissio] remissionem ACDFKMOPWZ remissionem F remissiones  
 (corr. ex remissionem)P factum] facto BN finis] corr. ex fines LP fines  
 ABFKMNORWZ



## SECUNDUM MARCUM

1170 Iesus amaritudines saeculi. DISCIPULI ERANT IN NAUE, UOLUIT  
 PRAETERIRE, id est ad temptandum illos, ut cum se uideret homo  
 commotum in persecutione inuocet deum, et ipse prope est sicut illis  
 fuit. GENESAR interpretatur portum aptum.

II. 6. (Mk. 7:24-34) INGRESSUS IN DOMUM, hoc est in mundum;

1175 NEMINEM UOLUIT SE SCIRE. DECAPOLIM est decem ciuitates, significat  
 decem uerba legis, siue praecepta. 'SURDUM ET MUTUM' ostendit totum  
 genus humanum: surdus erat quia non audiebat mandata dei, nec dicere  
 ualebat, ut ait propheta, *Audiam quid loquatur in me dominus deus;*  
 mutus quia confessionem laudes deo reddere non ualebat, et  
 1180 confessionem fidei non habebat, ut ait, *Confitebor tibi domine in toto  
 corde meo.* EDUCIT EUM EXTRA TURBAM, ostendit in remotum locum, quia  
 in secreto cognoscit omnis homo caecitatem peccatorum suorum; et

---

1170 amaritudines] amaritudinem L amaritudinis NO saeculi] seculi  
 ABCLMNOPRWZ 1171 praeterire] preterire ABFKLMNOPRWZ preterhire C id  
 est] om. R ad (editor's correction)] om. ABCDFKLMNOPRWZ temptandum]  
 temtandum F temptandos W temptando KL illos] illis AC ut] et R uideret]  
 uiderit ABFNRW uidere C 1172 commotum] comotum (corr. ex commotum)P  
 commotus BN quomotus LR quomotus F persecutione] persequutione B  
 persecutionem ACDPW persequutionem O ipse] ille F ipsi L prope] corr. ex  
 prophe P 1173 Genesar] gennesar DK genasar R interpretatur] interpraetatur DO  
 intepretatur Z portum aptum] portum abtum BN portus aptus M porta aperta L  
 1174 in] om. FW 1175 neminem] nemini ACDFKMNOPRWZ scire] add. Decapolim  
 (marg.) L Decapolim] decapolis (corr. ex capolim) P capolim ACDFKO capolimem  
 M(corr. ex capolimen)R copolimem B copolim N est] id est F ostendit L om. BMRZ  
 decem] x BN decim OWZ decima C ciuitates] ciuitas C 1176 decem] x BN decim  
 O siue (editor's correction)] om. ABCDFKLMNOPRWZ praecepta] precepta  
 ABCKNPW praecepti L precepti MRZ precepit F mutum] muttum C ostendit]  
 significat FR totum] om. N 1177 surdus] surdum ACDFKLMOPRWZ quia] qui  
 ABN audiebat] corr. ex audiebant P mandata] mandatum BN dicere] diceret P  
 1178 dominus] domine A 1179 mutus] mutum ADFKLMORWZ(corr. ex motum)P  
 muttum add. et surdum C confessionem] confessione C confessionis FMZ(add. sue)R  
 laudis] laudes DZ reddere] om. C et confessionem fidei non habebat] om. A  
 1180 ut ait] om. N 1181 educit (editor's correction)] educent BN educentem  
 ADFKLMORWZ aeducente C educentem P extra turbam (editor's correction)] extra  
 turba BN om. ACDFKLMOPRWZ remotum locum] remmotum locum C remoto loco  
 BN 1182 in] non Z cognoscit] cognoscet BN onnis] omnes Z caecitatem]  
 cecitatem BCFKMNPRWZ caecitate A et aliter] C et aliter ... peccatorum suorum]  
 om. AR



SECUNDUM MARCUM

aliter, eduxit eum de turba peccatorum suorum. MISIT DIGITOS IN AURICULAS, hoc est, misit spiritum sanctum in aures cordis eius. 1185 EXPUENS TETIGIT LINGUAM EIUS, id est, adaperuit os eius in confessionem fidei. SUSPICIENS IN CAELUM, ostendit ut omnes laudes deo referant. INGEMUIT, id est, ingemitum, hoc est pro peccatis generis humani, quae in mundo imminebant; aliter, ut exemplum nobis ostenderet qualiter cum gemitu et supplicatione rogemus dominum.

1190 II. 7. (Mk. 8:3-9:49) QUIDAM DE LONGE UENERUNT, significant gentes. UNUM PANEM SECUM IN NAUEM DETULERUNT, id est Christum. DESCENSIO CHRISTI DE MONTE, hoc est descensio eius de caelis. 'SCRIBAS CONQUIRENTES CUM DISCIPULIS': hic discipuli tenent figuram ordinis prophetarum uel patriarcharum. TURBAE inquirentes ab eis aduentum 1195 Christi, ostendit quod legem turbae a prophetis uel patriarchis conquirebant. SALUTABANT EUM, hoc salutem per humilitatem intellegit. HOMO QUI ATTULIT FILIUM SUUM tenet figuram ordinis prophetarum uel

---

1183 eduxit] et duxit C digitos] *add.* suos P 1184 auriculas] auriculam Z auricula FMR aures] auris O 1185 expuens] expuaens O linguam] lingua A id] hoc F adaperuit] adapperuit B apperuit MNP os] hos W eius] suum F confessione] confessionem ABDFKMNOPRZ 1186 suspiciens] *corr.* ex suscipiens P susspiciens W suscipiens D sus--piens A caelum] celum BF referant] refferant P referunt A 1187 ingemuit] ingemmuit C ingemitum] ingemmitum C gemitum B ingemitu L est] *om.* BFMNRZ generis] generi R quae] que ABDLMPRWZ qui N 1188 imminebant] imminebat ABCKLNZ imminebat DO ut] *om.* BN ostenderet] ostenderit ACDKOW 1189 gemitu] gemmitu C supplicatione] *corr.* ex supplicationem PW supplicationem BCN supplicacionem AR dominum] domino ACDKOPW 1190 quidam] quadam B uenerunt] *add.* et MN significant gentes] *om.* F significant] significat P 1191 nauem] naue ABCDFKKMOPRWZ detulerunt] detullerunt ADP id] hoc F Christum] *add.* qui cum eo habuerunt omnia bona et ille erat eis panis uiuus F 1192 descensio] discensio ADFKLMNORWZ est] *om.* C descensio eius] *om.* R descensio<sup>2</sup>] discensio ADFKLNOWZ caelis] celis BK scribas] seruias BN 1193 conquirentes] *corr.* ex conquerentes W conquerentes AKMP conquaerentes O conquirentis F cum] eum DO hic] hoc C tenent figuram] figuram tenent R ordinis] ordines ADFKOPW hordines C 1194 turbae] turbe ABCKLMNOPW inquirentes] inquerentes K inquaerentes O 1195 ostendit] ostendunt Z turbae] turbe BLOP a] ad D ac FM hac R et C *om.* Z prophetis] *corr.* ex prophetas M patriarchis] patriarchas R 1196 conquirebant] conquerebant AN *add.* et C hoc] hanc KMPZ per] pro FN humilitatem] humanitatem R intellegit (*editor's correction*)] intellegitur ABDFKLMNORWZ intelligitur CP *add.* De spumante filio (*marg.*) L 1197 attulit] adtulit CDFKLMNORZ adtullit AW adtullet



SECUNDUM MARCUM

patriarcharum; filius eius totum genus humanum significat. Per  
 1200 SPUMAM superbia intellegitur; per STRIDOREM DENTIUM iracundiam  
 significat; per ARESCERE auaritiam designat. DISCIPULI NON POTUERUNT  
 CURARE: hic discipuli figuram tenent patriarcharum uel prophetarum,  
 certe neque patriarchae neque prophetae potuerunt curare genus  
 humanum, nisi ueniens Christus suo sanguine redemisset, ut ait  
 1205 propheta, *Frater non redemit, redimet homo*. Frater, id est Moyses, non  
 redimere potuit per legem populum; redemit Christus, qui est deus et  
 homo, a prima aetate generis humani. DIXIT PATER INFANTIS, CREDO,  
 ADIUUA INCREDULITATEM MEAM: intellegis hoc dixit, Si deest fides, tu  
 auge. MULTUM DISCERPENS EUM significat quia quando se uidit diabolus  
 1210 erasurum de terra in fine mundi. Tunc plus saeuit et datur illi potestas,  
 ut faciat quantum uult praeter electos dei, siue de unoquoque homine  
 cum se uidit per confessionem et paenitentiam expelli, tunc contra illum  
 plus suscitauit uitia et crudelissimas inpugnationes, et maxime saeuit.  
 FACTUS UELUT MORTUUS: hic exemplum ostendit purgatum hominem, id

---

*P* tenet] tenit *B* figuram] figuram *P* ordinis] ordines *ADFKOPW* hordines *C* uel] *om. BN 1198* filius] filium *N* eius] ei *R 1199* spumam] spuma *ABCDFKMNORW* intellegitur] intelligitur *CP* per stridorem dentium iracundiam significat] *om. K* stridorem] stridorem *O* stictorem *AP* dentium] dencium *M* iracundiam] iracundia *ADFMNOPRWZ 1200* significat] significatur *P* arescere] ariscere *N* auaritiam] auariciam *BR* auaritia *DKOW* auaricia *ACMP* designat] *corr. ex* significat *M* designatur *P* significat *FR 1201* hic] his *B* uel] et *N 1202* patriarchae] patriarche *ABCDFKLOPW* prophetae] prophete *ABDKLW* curare genus humanum] genus humanum saluare *L 1203* suo sanguine] suum sanguinem *BFNR* redemisset] redimisset *M* redemit] redimet *BMR* redimit *O* redemet *W 1204* redimet] redemet *Z* redemit *ACDFKMNORW* Moyses] moises *C* non redimere] non redemere *BCDKNOW* redimere non *FLM* redemere non *RZ 1205* est] es *O 1206* aetate] etate *A* aetatae *CM* aetatem *B* dixit] dicit *ACDKOW* deus ut *M* deus *FRZ* infantis] infantes *D 1207* adiuua] adiuba *B* incredulitatem] ingredulitatem *F* intellegis] intelligis *B* intellegitur *ADKOW* intelligitur *C* si deest] si deesse *W* sid est *A* tu] tua *ABCDFKLMORZ* mea *W 1208* quia quando ... erasurum de terra] *om. ACW* diabolus] diabolus *FLZ 1209* fine] finem *ABCDKLMORWZ* saeuit] seuit *ACDFLMNORWZ* siuit *B* datur] datus *R* illi] illis *A 1210* faciat] fatiat *C* faciatur *N* quantum] quantur *N* uult] *om. BN* praeter] preter *ABCDFKLMNORWZ* electos] electis *ABCDFKMNORWZ* dictis *D* unoquoque] unoquoquae *N* homine] hominem *N 1211* uidit] uidet *BFN* paenitentiam] penitentiam *BLN* paenitentiam *M* paenitentia *R* potentiam *AC* potenciam *W* expelli] expellit *FR* illum] illos *L 1212* uitia] uicia *BM* uitias *CFO* uicias *AKR* crudelissimas] crudelismas *W* inpugnationes] inpugnaciones *CM* inpuncnaciones *B* maxime] maximae *K* saeuit] seuit *ACLMNRWZ* siuit *B 1213* uelut] uelud *A*



## SECUNDUM MARCUM

est, per confessionem fidei et paenitentiam mortificat semetipsum, ut ait  
 1215 apostolus, *Mortificate membra uestra quae sunt super terram.* Hic  
 uidetur duo miracula fecisse Iesum, a daemone curauit et quasi  
 mortuum suscitauit: suscitauit genus humanum de morte peccatorum et  
 liberauit a daemone seruitutis. Per MOLAM circuitus saeculi designatur;  
 1220 per ASINAM inmunditia peccatorum. MERGERE IN MARE, id est humiliare  
 se in saeculo per paenitentiam, uel perire in proprio peccato, quia leuius  
 est per se solum poenam sustinere quam ut alios a regno dei turbet. Per  
 UERMES intellegit tardam uel seram paenitentiam, semper comedit illum,  
 id est conscientia sua comedit illum in poenam. Quare? Hoc quia dum  
 spatium habuit non emendauit. Per OCULUM conscientia cordis  
 1225 intellegitur. OMNIS ENIM IGNE SALIETUR: per ignem accensionem spiritus  
 sancti intellegit. CONDIETUR, quod dicitur quia sicut omnis caro perit sine

---

1214 fidei] fidaei Z paenitentiam] poenitentiam CW penitencia M penitentiam LZ  
 penitentiae N penitentie B penitentia FR potentiam A semetipsum] semedipsum C  
 seipsum R 1215 membra] menbra AM uestra] om. L quae] que ABFLMNW 1216  
 uidetur] uiditur D duo] dua F fecisse] corr. ex fecisset L fecisset BFNR Iesum]  
 iesus BCFNRZ add. hominem C daemone] demonio ABCLMNZ quasi] quia R  
 1217 suscitauit] add. sic FMRZ 1218 daemone] demonio ABCLMN seruitutis] add.  
 De mola (marg.) L molam] mola FR saeculi] seculi ABCLMNORW designatur]  
 designat F 1219 asinam] asina FMR inmunditia] inmundicia M inmunditiam NZ  
 inmundiciam B emunditia FKO emundicia AD aemunditia C emunditio R munditia  
 (corr. ex emunditia)L 1220 saeculo] seculo ABCLMNORW saeculum F  
 paenitentiam] poenitentiam CW penitentiam ABFLZ penitenciam M proprio  
 peccato] properio peccato A proprium peccatum BFNRZ leuius] melius  
 ACDFKLMORWZ 1221 per se] per saeculum Z per seculum M per saeculo F per  
 seculo LR in saeculo se DK in seculo se ACOW solum] solam FMRZ poenam]  
 paenam MZ penam BN poena AL ut alios] ut alius FR utilius L dei turbet]  
 deturbet ADKO deturpet C deturbaet W 1222 uermes] uermis F uerbum R  
 intellegit] intellegitur ADFKLMORWZ intelligitur C tardam] tarda (corr. ex tardam)L  
 paenitentiam] poenitentiam ACKW penitentiam BN penitentia (corr. ex penitentiam)L  
 comedit] comedit LMNZ comedunt K commedunt CDOW comedent A 1223 id]  
 hoc F conscientia sua] conscientiam suam BFN comedit] comedit CDMLN  
 commedunt W poena] paena M pena BLN poenam ACDKOW paenam F add. in  
 poena (marg.) L 1224 spatium] spacium ABDMRZ emendauit] emmendauit C  
 oculum] oculus C conscientia] conscienciam MR conscientiam AFZ 1225  
 intellegitur] intelligitur C omnis] corr. ex omnes W omnes ACKMNORZ omne BN  
 igne] igni ACDKOW ignis Z salietur] corr. ex sallietur L sallietur AW sallientur C  
 saluetur FR alietur Z accensionem] ascensionem ABCDFKMNORWZ spiritus]  
 spiritu C 1226 sancti] sanctus M intellegit] intellegitur ADFKLMNORWZ  
 intelligitur C condietur] om. N dicitur] dicit R sicut] om. ACDFKLMORWZ  
 omnis] omnes BLMO omne R caro perit] cor perit AKO cor periit C cor aperit R cor  
 operit F corriperit D corpus perit (corr. ex corde operit)L



## SECUNDUM MARCUM

sale, ita et omnis homo sine scientia uerbi dei. Fatui HABETE SALEM IN UOBIS, id est, habete sapientiam dei in uobis.

II. 8. *Quaecumque petieritis credentes in orationem*

1230 *fiet uobis.* Quomodo sic dum sanctus Paulus dicit, *Ter rogaui dominum per stimulum, et non recessit a me;* diabolus petiit temptare Iob, et permisit ei ut temptaret. Paulus non est exauditus, ut per ipsum stimulum coronaretur; diabolus exauditus est similiter, ut per eius temptationes Iob coronaretur. Proinde ait apostolus, *Nescimus quid oremus nisi spiritus sanctus, qui interpellat pro nobis gemitibus inenarrabilibus.* Monstra dicuntur a monstrando, quod aliquid significando monstrent; ostenta ab ostendendo dicta per ostendendum; prodigia quod porro dicant, id est futura praedicant.

---

1227 omnis] omnes BM scientia] sciencia CM uerbi] om. ACDFKLMORWZ dei] add. fatui D fatui] fattui C fatuae FN fatue BR fatuus Z habete] abete C habetis FLMRZ salem] sale BDKNO sal CFLMRZ 1228 id] hoc F habete] habetis LR habere AKW sapientiam] sapientia ABCDKNO sapiencia M scientiam Z 1229 quaecumque] quecumque ABLMNRWZ petieritis] pecieritis CM credentes in oratione] in orationem credentes C oratione] horatione N orationem DKOW oracionem A 1230 sic] sicut F dicit] dicitur M rogaui] rogauit CN pro] per AC DK om. W 1231 stimulo] stimulum ABCDFKNOW a] ad A diabolus] diabolus AFK petiit] peciit CMN temptare] temptate Z 1232 permisit] permissit O ei] corr. ex eius O temptaret] temptaretur L per] om. R 1233 diabolus] diabolus AF est] om. FM similiter] om. ACDFKOW eius] ipsius F 1234 temptationes] temptaciones AMO coronaretur] coronetur M quid] quod K 1235 oremus] ore F spiritus] om. D sanctus] om. ACFKLMORWZ interpellat] interpellet BN gemitibus] gemmitibus C gemitus K 1236 inenarrabilibus] inennarrabilibus CW enarrabilibus FR ennarrabilibus ADKO inenarrabilibus B dicuntur] corr. ex dicitur L dicitur ABCDFKMNORW a monstrando (*editor's correction*)] a demonstrando (*corr. ex ad monstrando*)L ad monstrando AC DKMOWZ ad monstrandum BFNR aliquid] add. ad FMRZ 1237 significando] significandum ACDFKLMORWZ monstrent (*editor's correction*)] monstret BN monstrat ADFKLMORWZ monstra C ostenta] obstenta BO obstensa N abstenta C ostenda M obstentat ADK ostendat FL ostendit RZ ab] corr. ex ad L ad ABCDFKMNORWZ ostendendo] corr. ex ostendenda L ostendenda ACDFKORWZ ostendaenda M dicta] dictum L add. est ABCDFLMNORW per] pro R ostendendum] ostendum R ostentum (*corr. ex ostenda*)L add. id est pro ostendendum B 1238 prodigia] prodigium Z porro dicant] prodicant C id est] add. ut F praedicant] predicant ABCFMNRWZ add. De passione (*marg.*) L



## SECUNDUM MARCUM

**II. 9.** (Mk. 14:12-62) **PRIMO DIE AZIMORUM** qui est ante sabbatum, id  
 1240 est dies Iouis; azima sinceritatis facta est ecclesia. Transitus tribus modis  
 dicitur: id est, de mundo ad patrem, de Iudaeis ad gentes, et nos de  
 infidelitatem ad fidem, de morte ad uitam. **HOMO LAGUENAM AQUAE**  
**BAIULANS** tenet figuram apostolorum, siue successorum ac baptizatorum,  
 per quos baptismum efficitur. **LAGUENA AQUAE** significat baptismum  
 1245 trinitatis. **DOMINUS DOMUS** Christus est, domus ecclesia est. **PASCHA**  
**MANDUCARE CUM DISCIPULIS**, ostendit se passurum cum discipulis a  
 Iudaeis; aliter, manducat in membris suis, quae est ecclesia. Per  
**CENACULUM**, altiorem uitam intellegit; per **STRATUM MAGNUM**, amplitudo  
 ecclesiae ostenditur. Agnum immolatum in Aegypto ostendit Christum  
 1250 immolatum in nouo testamento: mysterium corporis et sanguinis, quod  
 uetus sacrificium Iudaeorum recessit, hoc est sanguis hircorum et  
 taurorum, nam nostrum sacrificium quod nouum dicitur, iam tempore

---

1239 azimorum] azymorum L qui] quae ACDKO que BNW sabbatum] sabbato M  
 1240 dies] die ABDFKMNOW Iouis] ouis F azima] azimas F sinceritatis]  
 sinceritas BDFKLMNORZ ecclesia] aecclesia C ecclesiae KW aecclesiae AMZ 1241  
 de<sup>2</sup>] dae O Iudaeis] corr. ex iudaeos W iudeis BLMN iudaeos CDKOR iudeos A  
 nos] non CFO om. ADKLMRWZ de infidelitate] de infidelitatem W deinde  
 fidelitatem D 1242 fidem] add. sed C morte] mortem CDZ laguenam] lagoenam  
 FZ (corr. ex laguene) laguoenam (add. aquenae) L languenam W laguena CDKO  
 laguena N lagoene B languena A aquae] aque ABCKLMNRZ 1243 baiulans]  
 baiolans ABDKLMOWZ balolans F tenet] tenuit F figuram] figura K  
 successorum] successorem F ac] hac C om. BN baptizatorum] babtizatorum L  
 1244 baptismum] babtismum L baptismata Z efficitur] effititur A efficiuntur MR  
 effictiuntur Z laguena] languena ACKLOW logoena B laguenam M languenam R  
 lagoenam FZ aquae] aque BDFKLNORW aqua AC baptismum] babtismum L  
 1245 Christus] christi D est] om. BN ecclesia] aecclesia ACM ecclesiae N est] om.  
 N 1246 se] de B a] ad AC 1247 Iudaeis] iudeis ABCLMN membris] menbris  
 AM quae] que ABLMWZ ecclesia] aecclesia ACM 1248 caenaculum] caenaculum  
 DFORW altiorem] alciorem MRW altioram Z intellegit] intellegitur  
 ADFKLMORWZ intelligitur C 1249 ecclesiae] aecclesiae ACM ecclesie L ecclesia B  
 ostenditur] ostendit BN significatur F significat Z signatur MR immolatum]  
 ymmolatum C immolatur W immaculatum BFLMNRZ Aegypto] egypto LZ aegipto  
 A egipto C aegyptum BN 1250 immolatum] inmolatum BKLMW ymmolatum C  
 nouo testamento] nouum testamentum B nouo testamentum (corr. ex testamento) N  
 mysterium] misterium BCLMNRW corporis] corr. ex corpus L corpus ACDFKMPR  
 sanguinis] sanguis F add. per L 1251 sacrificium] sacrifitium CFZ Iudaeorum]  
 iudeorum BLMN est] add. nouum K om. M sanguis] sanguis (corr. ex sanguinis)  
 L sanguinis ABCDKMOWZ hircorum] hyrcorum ACKMN hyrchorum R hercorum  
 O 1252 taurorum] thaurorum B sacrificium] sacrifitium AZ nouum] nostrum R  
 tempore] tempus C



## SECUNDUM MARCUM

Melchisedech oblatum est, reuertente Abraham de caede. Pro quid  
 SINGILLATIM INTERROGABAT? Ostendit ut nullus confidat in conscientiam  
 1255 suam. ADULESCENS RELICTO SINDONE FUGIT NUDUS AB EIS: significat  
 relictam malitiam Iudaeorum; 'nudus fugit' significat quod apostoli, nudi  
 a superstitionibus Iudaeorum uel adinuationibus illorum, abierunt ad  
 gentes. CALEFACIEBAT SE PETRUS AD IGNEM, significat tepiditatem  
 apostolorum, uel negationem suam, atque infidelitatem Iudaeorum. ET  
 1260 UIDEBITIS FILIUM HOMINIS SEDENTEM A DEXTRIS UIRTUTIS: hic totum pro  
 parte ponitur, quia uidit illum Stephanus, uidit illum et Saulus in uia  
 quando prostratus est; Uiderunt illum, et alii sancti plures.

II. 10. (Mk. 15:1-16:4) PILATUS interpretatur os malleatoris; qui  
 format non formatur, sic et persecutores formant animas iustorum ad  
 1265 regnum caelorum, sed ipsi informes a gratia dei remanent. SPINEAM  
 CORONAM in se suscepit dominus noster, ut spinas peccatorum  
 nostrorum ablueret, unde dictum est *Adae, Spinis et tribulos germinabit*

---

1253 Melchisedech] melchysedech R melchisedehc F melchisedhaec DO reuertente]  
 reuertentem ADFKOW Abraham] habraham M abraam A de caede (*editor's  
 correction*)] de cede CFLRWZ de cetae ADK de cete O de cethe N de cethe B de xethe  
 (ecclesia del.)M 1254 singillatim] singulatim FM interrogabat] interrogabant BN  
 conscientiam] consciam B 1255 adulescens] aduliscens ABDKLOWZ adolescens C  
 relictio] recto Z eis] *add.* quod erat iohannes F significat relictam ... nudus fugit] *om.*  
 BN 1256 relictam (*editor's correction*)] relicta ABDFKLMNORW recta Z *om.* C  
 malitiam (*editor's correction*)] malitia BCDFKLNOWZ malicia AMR Iudaeorum]  
 iudeorum ALMZ a] ad A 1257 superstitionibus] supersticionibus MR  
 superstutionibus A superstitionis N superstionibus (*corr. ex superstionibus*) L  
 suprestionibus B supstitionibus Z Iudaeorum] iudeorum ABLMNZ uel] *add.* in N  
 adinuationibus] adinuencionibus M illorum] eorum CF abierunt] habierunt AD  
 1258 calefaciebat] calefatiebat W califaciebat A calefaciebant N calefiebat FRZ  
 ignem] igne F 1259 negationem] negacionem AM negotiationem KO atque] adque  
 L Iudaeorum] iudeorum BLMN 1260 filium] ---ium (*folio damaged*) B sedentem]  
 uenientem M a] ad ABCDFKLNORW uirtutis] *add.* dei R totum] *add.* mundum  
 BN pro] *om.* B 1261 parte] partem B *add.* parte R Stephanus] sthephanus R et]  
*om.* F in uia ... prostratus est] *om.* BN 1262 quando] qua R *om.* F illum] illi (*corr.*  
*ex illi*) *add.* uel F alii] illi R 1263 interpretatur] interpraetatur DFO os] post B *om.*  
 N malleatoris] maleatoris N malliatoris DKOZ (*corr. ex malliatore*)W maliatoris AC  
 miliatoris R miliatores F 1264 format] forma A formatur] formator N  
 persecutores] persequutores OW animas] aenimas C 1265 caelorum] celorum BN  
 ipsi] ipsum F a] ad ACF *om.* Z gratia] gracia MRW remanent] remmanent C  
 semanent BN 1266 in se] ipse D 1267 Adae] ade N ad F *om.* ACDKLMORWZ



SECUNDUM MARCUM

*tibi.* TERTIA HORA dicit quod CRUCIFIXISSENT IESUM, hoc est, eadem hora iudicauerunt ut crucifigeretur, nam in SEXTA HORA Christus eleuatus est  
 1270 in cruce. Pro quid dixit, DEUS MEUS, DEUS MEUS, UT QUID ME DERELIQUISTI? Ostendit hoc dixisset pro parte carnis, nam secundum diuinitatem non reliquit, quia unitas est potestatis. Reliquit carnem filii ad horam in passione, ut per proprium filium nos adoptatos filios plurimos haberet. Sicut SPONGIA CAUERNAS PLENAS HABEBAT ACETO, ita et Iudaei pleni erant  
 1275 superstitionibus et aceruas doctrinas in se habentes. IOSEPH AB ARIMATHIA tenet figuram primitiuae ecclesiae ex gentibus. MERCATUS EST SINDONEM: per pretium sindonis intellegit confessionem fidei; per sindonem, mortificationem ecclesiae siue gratiam baptizatorum. INUOLUTUM CORPUS IESU SINDONE NOUO: hoc est, circumdato Iesu fide  
 1280 ecclesiae et renouatione regenerationis. Per monumentum et sindonem

---

germinabit] *corr. ex* germinentur L geminavit W germinentur ABCDFKNORZ  
 germinent M 1268 tertia] tertia ABCMWZ hora<sup>1</sup>] ora AORW *om.* B crucifixissent]  
 crucefixissent A est] *om.* C hora<sup>2</sup>] ora ABW 1269 crucifigeretur] crucifieretur Z  
 crucifigerentur BN in] a B *om.* FN hora] ora B eleuatus] leuatus DKO 1270  
 cruce] cruce A crucem DFLOZ quid] quit M dixit] dicit L meus<sup>1</sup>] *om.* R deus  
 meus<sup>2</sup>] *om.* D ut quid] ut qui A quare R me dereliquisti] dereliquisti me FK 1271  
 hoc] *add.* quid D dixisset] dixisse FLMZ parte] partem BFNR secundum]  
 sicundum M 1272 reliquit<sup>1</sup>] reliquid ABCDKLMORWZ relinquit N unitas] unitus  
 N unius R potestatis] potestati BN reliquit<sup>2</sup> (*editor's correction*)] reliquid  
 ABCDKLMORWZ relinquit F relinquit N filii ad horam] filii ad hora BN filii ad  
 eorum C filii ad eorum ADKO filius iudaeorum W filiorum FMRZ 1273 passione]  
 passionem ABCDKLO passiones N per] *om.* DFKMOWRZ proprium filium]  
 perprium filium K proprios filios W *add.* suum M adoptatos] adobtatos B adobtatus  
 (*corr. ex* adobtatos)N adoptiuos DKO adobtiuos ACW plurimos] *om.* ACDKOW  
 haberet] *add.* De spongia CKW De spongea DO De spungia A 1274 spongia]  
 spongea D spungia BL spungias N plenas habebat] habebat plenas C plenus  
 habebat N plenas habet FR aceto] aeceto C acaeto FLM ita] iuda MRZ Iudaei]  
 iudei ABCLMN pleni] plena Z 1275 superstitionibus] supersticionibus M  
 superstutionibus A suprestitionibus N suprecisionibus B superinstitionibus R super  
 institionibus F habentes] abentes C 1276 Arimathia] aramathia OW arimatia LR  
 aramacia A tenet] tenit BMN uenit R tenuit F primitiuae] primitiue BDKLNOW  
 primitiua A priuite R primitiae F primitius A ecclesiae] aecclesiae ACM ecclesie R  
 ecclesia B eclesia F ex gentibus ... fidem ecclesiae] *om.* A mercatus] merchatus R  
 1277 sindonem] sindone BFNR pretium] praetium NO precium ABCMRWZ  
 praecium DK intellegit] intellegitur DLNOW intelligitur CK confessionem]  
 confessio (*corr. ex* confessionem)L fidei] fidaei Z 1278 mortificationem]  
 mortificacionem R ecclesiae] aecclesiae C ecclesie BL gratiam] gratiam M  
 baptizatorum] babtizatorum L 1279 Iesu<sup>1</sup>] iesum BCNR sindone nouo] sindonem  
 nouum CDKLOW circumdato Iesu] circumdatum iesum ACDFKLMOWZ  
 circumdatum iesu R fide] fidem CDFKLMORWZ 1280 et<sup>1</sup>] in N renouatione]



## SECUNDUM MARCUM

intellegitur altare in quo corpus Christi ponitur; aliter, intellegitur  
 1285 ecclesia ex gentibus quae recepit Christum per fidem in cordibus suis, siue  
 manducando corpus illius, et sumendo sanguinem eius. Et aliter, PETRA  
 Christus est; MONUMENTUM SCISSUM IN PETRA, intellegitur ecclesia  
 aedificata de latere Christi. 'ADUOLUTUM LAPIDEM AD OSTIUM  
 MONUMENTI', ostendit absconsum Christum in lege et prophetis;  
 'REUOLUTUM LAPIDEM' ostendit aperta storia legis Christum reuelatum in  
 nouo testamento.

II. 11. (Mk. 16:6-18) DICIT ANGELUS MULIERIBUS, IESUM QUAERITIS,  
 1290 NON EST HIC: ostendit non est apud Iudaeos, sed est apud gentes. ITE,  
 DICITE DISCIPULIS EIUS ET PETRO: eo quod Petrum nominat ut non  
 desperaretur pro negatione; et aliter, propter principatum apostolatum.  
 MARIA ILLA, DE QUA EIECIT CHRISTUS SEPTEM DAEMONIA: intellegitur tota

---

renouationem CDFKLMORW renouacionem A regenerationis] regeneracionis AM  
 generationis Z monumentum et] monumetum et N om. M 1281 intellegitur]  
 intelligitur C intellegitur L corpus] cor<pus> R Christi] iesu FR intellegitur]  
 intelligitur C intellegitur L intellegendum est F 1282 ecclesia] aecclesia CR quae]  
 qui ABCDFKMNOZ que W recepit] recipit BKN(corr. ex recepit)W recepiet L recipiet  
 MRZ per fidem] om. L per fidem in cordibus suis] in cordibus suis per fidem F  
 1283 manducando] corr. ex manducandum L manducandum ACDFKMORWZ  
 sumendo] corr. ex sumentium L sumentium ACDFKMORWZ 1284 monumentum]  
 monimenta F scissum] scisum DR excissum BN intellegitur] intelligitur C  
 intellegitur L ecclesia] aecclesia AC eclesia F ecclesea L aecclesiam Z 1285  
 aedificata] edificata B hedificata A aedificatam Z aduolutum] auolutum CDFKLMOR  
 uolutum (corr. ex auolutum)W ad] ab ACDFKLMNORW ostium] hostium B ostio  
 ACFKMOW hostio DR(corr. ex hostia)L 1286 monumenti] monument- C  
 absconsum Christum] absconso christo ACDFKLMORWZ prophetis] prophætis R  
 1287 lapidem] om. Z intellegitur] ostendit ACDFKLMORWZ aperta] aporta D  
 apertam L storia] historia CF hystoria OR estoria W historia D osteria A storiam  
 L Christum reuelatum] christo reuelato ACFKLMRWZ christo reuoluto DO 1288  
 testamento] add. De pascha (marg.) L 1289 Iesum] add. quem BN quaeritis] queritis  
 ABCKLMNRWZ 1290 est] esse L apud<sup>1</sup>] aput A Iudaeos] iudeos ABCLN sed]  
 om. ACDKOW apud<sup>2</sup>] aput CM 1291 dicite] om. W Petrum] petro  
 ABCDFKNORW nominat] add. id est BN ut non desperaretur pro negatione] pro  
 negatione ut non desperaretur LW pro negationem ut non desperaretur DKO pro  
 negacionem ut non desperaretur A pro negociaonem ut non desperaretur C per  
 negationem ut non desperaretur FRZ per negacionem ut non desperaretur M 1292  
 principatum] add. et D apostolatum] apostolatus ABCDFKMNOWZ apostolorum R  
 1293 daemonia] demonia ACLMOZ demonias BN intellegitur] intelligitur C  
 intellegit F tota uita] uita tota F



SECUNDUM MARCUM

uita illius inquinata, quae per septem dies uoluitur. PRAEDICATE  
 1295 EUANGELIUM OMNI CREATURAE, id est, omni homini qui habet partem  
 cum omni creatura: cum angelis intellegere uel discernere; cum  
 iumentis uidere et sentire; cum arboribus uiuere, lignum uiuit ex  
 uiriditate, et homo per iuuentutem; cum lapidibus esse, quia sunt  
 lapides, sunt et homines credentes. SIGNA EOS HAEC SEQUENTUR,  
 1300 DAEMONIA EICIENT: siue spiritaliter siue corporaliter. LINGUIS NOUIS  
 LOQUENTUR, siue diuersis linguis siue noua lingua, id est praedicatio  
 sancti euangelii. SERPENTES TOLLENT, siue de ueneno serpentino, siue de  
 doctrina hereticorum; ET SI MORTIFERUM BIBERINT, NON EOS NOCEBIT, aut  
 doctrina hereticorum aut uenenum mortale. SUPER EGROTOS MANUS  
 1305 INPONENT, siue corporis, siue animae; BENE HABEBUNT, filiae Sion, id est  
 plebs ecclesiae.

II. 12. (Greg., Hom. 29 in Evang., c. 9) Quid est quod nato domino apparuerunt  
 angeli, sed non legitur quod in albis uestibus apparuissent? De  
 ascensione autem dicitur in actibus apostolorum, *Uidentibus illis*  
 1310 *eleuatus est et nubes suscepit eum ab oculis eorum. Cumque intuerentur*

1294 inquinata] inquanata BN quae] que ABLNRW quia C septem] vii BMZ  
 praedicate] predicate ABCLMNRWZ 1295 creaturae] creature ABCDFL creaeturae  
 M creaeture N id est ... creatura] om. F homini] homine LR om. AC qui habet]  
 quae abet C creatura] creature ACW 1296 discernere] corr. ex discere C discerne  
 N 1297 uidere] uidete N sentire] sentire K lignum uiuit... per iuuentutem] om. N  
 ex] om. C 1298 uiriditate] uiriditatem F per iuuentutem] ex iuuentute C per  
 iuuentute BR quia] quod ACW quis BN qui R 1299 homines] add. non W  
 credentes] add. De ascensa (marg.) L eos] om. ABCDKLNOW haec] hec RW om. BN  
 sequentur] exsequentur BN 1300 daemonia] demonia BCFLMNRZ eicient] eiciunt  
 FNZ exiciunt B siue corporaliter] siue carnaliter FMRZ om. O nouis loquentur]  
 nouis (corr. ex nobis) L noui loquitur D loquentur nouis FRZ loquitur nouis M 1301  
 siue] add. de A linguis] liguis W noua lingua] noua ligua W nouam linguam R  
 id est] om. ABCDFKMNORWZ praedicatio] predicatio BCFLMNWZ predicacio AR  
 1302 euangelii] euuangelii BF eungelii M tollent] tollunt B de] om. M 1303  
 doctrina] doctrinam R et] om. A biberint] bibent K 1304 doctrina] doctrinam K  
 hereticorum] heretichorum A mortale] mortalem ABCDFKLMNORW egrotos]  
 aegrotos C egrotus ADO e egros R 1305 animae] anime ABFLW habebunt]  
 abebunt C habuerunt R filiae] filie BN Sion] syon KLM 1306 plebs] pleps FW  
 ecclesiae] aecclesiae AC ecclesie B 1308 apparuissent] aparuissent F 1309  
 ascensione] ascensionem A autem] add. eius R actibus] hactibus C 1310 eleuatus]  
 aeleuatus C est] om. Z nubes] nubs ABCFKLMNORW nups D oculis] oculis C



## SECUNDUM MARCUM

*in caelum euntem illum, ecce steterunt duo uiri iuxta illos in uestibus albis.* In uestibus autem albis gaudium et solemnitas mentis ostenditur. Quid est ergo quod nato domino non albis uestibus apparuerunt angeli? Id est mysterium istud quia nascente domino uidebatur diuinitas  
 1315 humiliata, ascendente uero domino humilitas est exaltata. Alba enim uestire: exaltatio magis est quam humilitas. In adsumptione eius angelos in albis uestibus uidere debuerunt, quia qui in natiuitate sua apparuit deus humilis, in ascensionem ostensus est homo sublimis.

**II. 13.** (Greg., *Hom. 30 in Evang.*, c. 5) Sed quaerendum nobis est cur spiritus, patri et filio coaeternus, in igne apparuit; quare in igne simul et linguis; cur aliquando in columba, aliquando uero in igne monstratur; cur super unigenitum filium dei apparuit in columbae specie, et super discipulos in igne. Uides quia nec super filium in igne, nec super discipulos in columba, sed separatim; id est ut cognosceret Iohannes quia ipse sit deus

---

1311 caelum] celum *F* caelis *ACNOW* celis *BK* caelos (*corr. ex caelis*)*L* steterunt duo uiri] duo uiri steterunt *DR* iuxta illos] iuxta illum *ADKO* iuxta illum *C om. L* uestibus albis] albis uestibus *LMZ* 1312 in uestibus autem albis] *om. A* autem] *om. BFN* solemnitas] *DFMNOZ* solempnitas *A* sollemnitas *BCK* ostenditur] ostendit *CL* ostendent *R* 1313 est] *om. Z* ergo] *autem L* ego *D* 1314 mysterium] misterium *ABCDLMNW* quia] quod *FLMRZ* qui *ACDO* nascente] nascente *M* 1315 est] *om. K* est exaltata] est exalta *W* exaltata est *R* alba] albae *C* albe *DFLNO* albas *W* abe *AK* 1316 uestire] uestiri *BN* uestes *W*(*corr. ex uestire*)*L* exaltatio] exaltacio *AMN* exaltationi (*corr. ex exaltatio*)*L* est] congruunt (*corr. ex est*)*L* humilitas] humilitate *CDKOWZ* humilitatis *BN* humilitati *L* humilitatem *AR* adsumptione] adsumpcione *BM* *add. autem FMRZ* eius] *om. D* 1317 angelos] angelus *ACN* uidere] uideri *L* quia] *om. ACW* in natiuitate sua] in natiuitatem suam *ACDKO* inatiuitate sua *W* 1318 humilis] humiles *R* ascensione] ascensionem *ADKO* sublimis] *add. De linguis igneis L* 1319 quaerendum] querendum *ABCFKLMNRWZ* nobis est] est nobis *W* cur] quur *BN* spiritus] christus *L* 1320 patri et] pariet *M* pertinet *L* coaeternus] coeternus *BKZ* quoaeternus *AOR* quoeternus *C*(*corr. ex quoeternos*)*N* igne] ignem *N* apparuit] aparuit *W* igne] igni *R* ignem *BN* simul] siue *ACDFKLMORWZ* et] *om. RW* *add. in FMRW* linguis] liguis *W* lignis *B* 1321 cur<sup>1</sup>] quur *BO* columba] columbam *BN* colube *K* coluba *Z* igne monstratur] ignem mostratur *N* cur<sup>2</sup>] quur *BNO* 1322 columbae] columbe *BCNO* columba *FKMRZ* specie] speciae *ADOWZ* speciem *BCN* species *FM* 1323 igne<sup>1</sup>] ignem *BCN* ignae *W* uides] uidens *C* nec] neque *A* 1324 ut] *om. N* cognosceret] cognoscerit *N* cognosceret *A* Iohannes] iohannis *BN* quia ipse sit homo] *om. BN* sit] esset *CDKOW* esse *A* deus et homo] homo et deus *MZ*



SECUNDUM MARCUM

1325 et homo, filius dei altissimi super quem spiritus corporaliter uelut  
 columbae species adueniret; pro hoc super discipulos in ignis specie, ut  
 sciant omnes quia deus incorporeus atque inuisibilis ignis est, qui  
 continet omnia. Adtestante Paulo et dicente, *Deus noster quia ignis*  
 1330 *consumens est.* Deus enim ignis dicitur quia per hunc peccatorum rubigo  
 consumitur. De hoc ueritas dicit, *Ignem ueni mittere super terram, quid*  
*uolo nisi ut ardeat.* Terrae enim uocata sunt corda terrena quae de terra  
 creata sunt, et semper infimas cogitationes congerent, a malignis  
 spiritibus conculcantur. Sed ignem dominus in terram misit cum afflatu  
 1335 sancti spiritus carnalium corda incendit, et ardet cum carnalibus  
 uoluptatibus frigore, relinquit concupiscentias saeculi, et incenditur ad  
 amorem dei. Bene ergo in igne apparuit spiritus, quia omni corde quod  
 repletur, excutit frigorem et hoc in desiderio suae aeternitatis accendit. In  
 igneis autem linguis monstratus est quia idem spiritus coaeternus est  
 filio, et habet cognitionem maximam lingua cum uerbo. Uerbum quippe

---

1325 uelut] uel ut A uelud D 1326 columbae] columbe ABKN columba FRZ  
 adueniret] aduenerit FMRZ pro] per C in] om. BFMNZ ignis] igne ACDFKORWZ  
 specie] spetie L speciae ACDFMWZ 1327 sciant] sciat N inuisibilis] inuisibilis N  
 1328 continet] contenet B contenit N adtestante] attestante (corr. ex adtestante)L  
 adstante R paulo] populo A deus] dominus BCDFKLNOWZ noster] om. M 1329  
 rubigo] rubico A ruuigo B 1330 terram] add. et L quid] quod R 1331 terrae] terre  
 M uocata] uocati (corr. ex uocata)W uocatae ARZ uocate FLM corda terrena quae  
 de terra creata sunt] om. ACDFKLMRWZ quae (editor's correction)] qui BN sunt] add.  
 corpore O 1332 semper (editor's correction)] per ABCDFKLMNORWZ infimas]  
 infirmas ABC infirma N cogitationes] cogitaciones BM cogitationis A congerent]  
 coggerent M coggerent Z coggerint B congerint N 1333 sed] set C ignem] igne R  
 terram] terra ABMNOR misit] om. L afflatu] afflatus CLW aflatus ADKO flatu FMZ  
 flatum R 1334 sancti spiritus] spiritus sancti FMRZ incendit] intendit O om. L  
 et] ut A ardet] ardeat A ardit N cum] om. N carnalibus] carnales ACDFKMORWZ  
 carnalis L (corr. ex carnale)B 1335 uoluptatibus] uoluptates ABDKOWZ uoluptatis LN  
 uoluntates C relinquit] relinquit ABDFKLMNOR relinquet W add. et Z  
 concupiscentias] concupiscencias B concupiscentia LN concupiscencia CMR saeculi]  
 seculi ABLMNORW 1336 ergo] enim BN autem R quia] qui AC omni] omne  
 ACDFKLMORWZ corde] cor Z corda D cordem O 1337 repletur] replet (corr. ex  
 repletur)L frigorem] frigore ADFKLMORWZ in] om. N suae] sue LR seu B siue  
 N add. ad F aeternitatis] eternitatis ABLM de terrenitatis R accendit] accendat M  
 ascendit Z 1338 igneis] igne C linguis] liguis W monstratus est .. maximam  
 lingua] om. L monstratus] monstratur N idem] id est BDLMORZ coaeternus]  
 coeternus CLMN quoeternus ADO quoeternus B 1339 habet] chabet A  
 cognitionem] cognicionem A cogitationem N cogitacionem B cogitaciones LM  
 maximam] maximum N maxima ACDKOR maximas LM maxime W uerbo] uerbum  
 BN



SECUNDUM MARCUM

1340 patris filius est; quia una est spiritus et uerbi substantia, item monstratur  
 in lingua; uel certe quia per linguam procedit uerbum, in linguis apparuit  
 spiritus quia sancto spiritu tangitur, dei uerbum, id est unigenitum  
 filium confitetur et negare dei uerbum non ualet, quia iam sancti spiritus  
 1345 quos repleuerit ardentes pariter et loquentes facit. Linguas igneas  
 doctores habent, quia cum deum amandum praedicant, corda  
 audientium inflammant.

II. 14. (Greg., Hom. 30 in Evang., c. 7) De isto spiritu scriptum est in Iob,  
*Spiritus eius ornauit caelos.* Ornamenta enim caelorum sunt uirtutes  
 1350 praedicantium. Quae uidelicet ornamenta Paulus enumerat dicens, *Alii*  
*datur per spiritum uerbum sapientiae, alii uerbum scientiae secundum*  
*eundem spiritum, alii fides in eodem spiritu, alii gratia sanitarum, alii*  
*prophetia, alii discretio spirituum, alii genera linguarum, alii*

---

1340 quia] qui (corr. ex quia) W una] unum ACDKO unus LZ om. W substantia]  
 substancia M gratia CDKOW gracia A item] isdem DKO hisdem B iste FLMR id  
 est ACW hic N monstratur] demonstratur N mostratur O 1341 lingua] linguam  
 R certe] certae A certa N per] pro N linguam] lingua ABN procedit] precedit  
 A proceditur F uerbum] om. R in linguis ... negare dei uerbum] om. A 1342  
 sancto spiritu] spiritu sancto RW dei uerbum] uerbum dei W id est unigenitum  
 filium confitetur et negare dei uerbum] om. ACDFKLMORWZ unigenitum]  
 hunigenitum N 1343 non] eras. W quia] qui B iam] om. ACDFKLMORWZ  
 sancti] om. Z sancti spiritus] spiritus sancti O spiritu sancti D 1344 habet] om. A  
 certe] certa R omnes] omnis ACD 1345 quos] os AC repleuerit] repleuerat M  
 1346 habent] habeant D abent C habentes F quia] qui ABCDFLMNOWZ cum]  
 (dum Greg.) deum] deo ABCDFKLMNORW amandum (editor's correction)] amando  
 ABCDFKLMNORWZ (amandum Greg.) praedicant] predicant ABCFLMNRWZ add.  
 et ACDKOW 1347 audientium] audiencium MR inflammant] inflamant N  
 inflammaent L inluminant ACDKOW 1349 ornauit] ordinauit B ordauit N caelos]  
 celos B caelus R ornamenta] ormenta R enim] om. M caelorum] celorum BF  
 1350 praedicantium] predicantium ABCFLWZ predicancium MR quae] que ABCW  
 qui N uidelicet] uidet licet N Paulus] Pauli C enumerat] ennumerat C et numerat  
 N innumerat BFR dicens] dicit M alii] add. quidem ACDKOW 1351 datur per  
 spiritum] per spiritum datur CDKOW datur] om. A spiritum] spiritu A uerbum]  
 uerbo L sermo ACDKOW (sermo Greg.) sapientiae] sapienciae CM alii uerbum  
 scientiae] om. L alii] add. autem ACDKOW uerbum] sermo ACDKLOW (sermo  
 Greg.) scientiae] scienciae CM scientia A secundum] in Z 1352 eundem] eandem  
 B eodem FRZ spiritum] spiritu FMRZ alii] aillii C (alteri Greg.) fides] fidem  
 BFNR eodem] eundem A gratia] gracia AR 1353 prophetia] prophecia B



## SECUNDUM MARCUM

1355 *interpretaetio sermonum. Haec autem omnia operatur unus atque idem*  
*spiritus, diuidens singulis prout uult. Quot ergo sunt bona*  
*praedicantium, tot sunt ornamenta caelorum. Hinc scriptum est in*  
*psalmo, Uerbo domini caeli firmati sunt. Uerbum enim domini, filius*  
*est patris. Sed eosdem caelos, uidelicet sanctos apostolos, dicit et ut tota*  
 1360 *simul trinitas ostenditur operata est, repente de sancti spiritus diuinitate*  
*atque iungitur, Spiritu oris eius omnis uirtus eorum. Caelorum igitur*  
*uirtutes de spiritu sancto sublatae sunt, quia mundi huius potestatibus*  
*contraire non praesumerent, nisi eos sancti spiritus fortitudo solidasset.*

1365 **II. 15.** (Greg., *Hom. 29 in Evang.*, c. 7) *Quid est quod Marcus ait, Sedit a dextris*  
*dei; et Stephanus dicit, Uideo caelos apertos et filium hominis stantem a*  
*dextris dei. Quid est quod Marcus sedentem uidit, Stephanus uero*  
*stantem? Quia sedere igitur iudicantis est; redemptor noster adsumptus*

---

prophetiae DLO prophetatio FRZ prophetacio M discretio] discrecio CMR discriptio  
 A spirituum] spiritum L spiritus BMNRZ 1354 interpretaetio] interpretacio AMR  
 interpretaetio W haec] hec NW autem] om. L operatur] operantur BN 1355  
 diuidens] uidens A quot] quod ABCDFKNOR 1356 praedicantium] predicantium  
 ABCFKLNWZ predicancium MR tot] toth BN thot A caelorum] celorum B hinc]  
 (add. rursus Greg.) est] om. R in psalmo] (om. Greg.) 1357 uerbo] uerbum C  
 domini] dei R caeli] celi B uerbum] uerbo FMZ enim] om. ACDFKLMNORWZ  
 1358 eosdem] eos de N caelos] celos B uidelicet] uidet licet N sanctos apostolos]  
 sanctus apostolus ACDFO sanctus paulus K spiritus apostolus Z dicit et] (om. Greg.)  
 ut] sit A ut tota] uitia F om. R tota] ita LMZ 1359 simul] (add. sancta Greg.)  
 simul trinitas] trinitas simul ACDKOW ostenditur] ostendatur N (ostendatur Greg.)  
 est] (om. Greg.) repente] replete B sancti] sanctis M sancto FLR spiritus] spiritu  
 FLRZ diuinitate] diuinitatem BFLMNRZ 1360 atque iungitur] atque coniungitur  
 FMRZ aque iungitur N (adiungitur et Greg.) spiritu] spiritus N omnis] omnes BNR  
 caelorum] celorum B igitur] ignitas Z ignitus R ignis F (ergo Greg.) 1361 uirtutes]  
 uirtutis F om. N (uirtus Greg.) sancto] om. Greg. sublatae sunt] sublate sunt  
 BCDFKLNORWZ subleuate sunt M (sumpta est Greg.) mundi] mundus N 1362  
 contraire] contrairae C cuntraire N praesumerent] presummeret M presumerent  
 ACLW presumeret BFNRZ spiritus] spiritu N solidasset] sollidasset A 1363  
 quid] qui C quod] om. ACF Marcus] marchus C sedit a] sed a D sedet ad  
 ABKNOW sedit ad FLR sede ad C (sedet a Greg.) 1364 dicit] ait L add. de eo D  
 uideo] uidaeo O caelos] celos BF apertos] appertos C a] ad ABCDFKLNORW  
 1365 quod] (add. hunc Greg.) Marcus] marchus A marcum N add. ait F uidit] (om.  
 Greg.) Stephanus] stephanum MNW uero] uiro A om. L 1366 quia] qui A  
 iudicantis est] om. ABCDFKLMNORW quia sedere igitur iudicantis est redemptor  
 noster...] (quia sedere iudicantis est, stare uero pugnantis uel adiuuantis. Quia ergo  
 Redemptor noster ... Greg.) redemptor] redemptorem Z noster] om. Z



SECUNDUM MARCUM

1370 in caelum, et nunc omnia iudicat, et ad extremum iudex omnium uenit. Hunc post adsumptionem Marcus sedere describit, quia post adsumptionis suae gloriam iudex in fine uidebitur. Stephanus uero in labore certaminis positus stantem uidit, quem adiutorem habuit, quia ut iste in terra persecutorum infidelitatem uinceret, pro illo de caelo illius gratia pugnavit.

1375 **II. 16.** (Greg., *Hom. in Ez. II 9, c. 10*) Uidit dominus cuius ignis est in Sion et caminus est in Hierusalem. Plus est autem caminus esse quam ignem, quia ignem esse et paruus potest, uastior flamma succendi. Sion uero speculatio, Hierusalem autem uisio pacis dicitur. Pacem uero nostram hic interim speculamur, ut illic postmodum plene uideamus. Ex amore ergo domini in Sion ignis est, in Hierusalem caminus quia hic amoris eius flamma est aliquatenus, ubi de illo aliquid contemplamur, sed ibi

---

1367 caelum] celum B caelo FLMR extremum iudex omnium] extremum omnium iudex FLRZ extremus omnium iudex M extremum] extrem A iudex] iudet B  
 1368 post<sup>1</sup>] propter R adsumptionem] adsumpcionem M asumpcionem C sedere] sodere C describit] discribit ADMOW descriuit B discreuit FLRZ post<sup>2</sup>] propter R  
 1369 adsumptionis] asumtionis B adsumptiones DO asumptiones C adsumptionem R suae] sue BR gloriam] corr. ex gloriae LW gloriae ACDFKNORZ iudex] om. FMRZ fine] finem ABCDFKLMORW uidebitur] uidetur ACDFKLMORWZ 1370 labore] laborae Z positus] positus AC om. N stantem] stanteri D quem] que B quaem K adiutorem] adiutorium N habuit] abuit C 1371 iste] ista C isdem Z terra] terram BFN persecutorum] persequutorum DOW persecutorem FK persequutor B persequitorum A infidelitatem] in fidelitatem B infidelitate AC uinceret] uincere C de] dae W caelo] celo B 1372 gratia] gracia A 1373 uidit] uidet ADKOW (uiuuit Greg.) dominus] iesus ACDKO iesum W ignis] om. A Sion] syon LM 1374 est] eius ACDKOW (eius Greg.) om. BNR Hierusalem] hyerusalem DMO iherusalem C est] om. R quam] qua R ignem] ignis ACDFKMORWZ 1375 ignem esse] igne me esse N (esse ignis Greg.) et] om. R paruus] paruos ADORZ potest] post A (add. in camino autem Greg.) uastior] uascior AN fascior (corr. ex faciliior)L uastiorum M flamma] flammis ACDFKLMORZ (corr. ex flamma)W succendi] corr. ex succendit A succendit R (succenditur Greg.) Sion] syon L uero] om. FMRZ 1376 speculatio] speculacio AM Hierusalem] hyerusalem DMO iherusalem C autem] om. F uisio] uisu C uiso A pacis] pax R nostram] nostra BDNOR 1377 hic] ACDFKLMORZ interim] interimque R illic] illuc A illa M plene uideamus] uideamur plene plene] pleni A uideamus] uideamur ABDFKLMORWZ 1378 in] om. ACDFKLMORWZ Sion] syon L in] om. L Hierusalem] hyerusalem DM iherusalem C israel O quia] que D 1379 flamma] flammis ABCDFKNOWZ flamis R flamma est aliquatenus] aliquatenus flammis est BN (flammis aliquatenus ardemus Greg.) aliquatenus] alii quatenus M aliquatinus



SECUNDUM MARCUM

1380 plene ardebimus ubi plene uidemus quod amamus.

1382 II. 17. (Greg., *Moral. XXXIII 10. c. 19*) *Desoluit dominus linguam maris Aegypti.* Lingua quippe maris scientia doctrinae saecularis est. Bene autem mare Aegyptum dicitur, qui peccati obscuritate fuscabitur. Linguam ergo maris Aegypti dominus dissoluit, quia huius mundi  
1385 falsam sapientiam per carnem se ostendendo destruxit.

II. 18. (Greg., *Hom. 30 in Evang., c. 2*) *Qui non diligit me, sermones meos non seruat. Et sermonem quem audistis non est meus, sed eius qui misit me patris.* Scitis, fratres carissimi, quia ipse qui loquitur unigenitus filius uerbum patris est, et ideo sermo quem loquitur non est filii, sed patris.  
1390 *Haec locutus sum uobis apud uos manens.* Quando non manet apud eos, qui ascensurus caelum promittit dicens, *Ecce ego uobiscum sum omnibus*

---

K sed] set W 1380 plene] plane CF ardebimus] ardebimur D ardeuimus B ubi] (add. illum Greg.) plene] plane F uidemus] uideamus FRZ uidebimus W quod] (quem Greg.) amamus] amemus BN 1381 desoluit] dissoluit ADFKLMORWZ dissoluet C (desolabit Greg.) dominus] add. in R linguam] lingua DFKO ligna A 1382 Aegypti] egypti BMZ aegypti A aegyptii C lingua quippe maris] om. ACDFKLMNORWZ (lingua quippe maris est Greg.) scientia] sciencia C scientiae BNRZ scienciae M doctrinae saecularis] secularis doctrine BN doctrinae] doctrine FM doctrina DL saecularis] secularis ACKLMRWZ est] om. N (om. Greg.) 1383 autem] om. R mare] amare R Aegyptum] egyptum B aegyptus (corr. ex aegypto)W aegypto ADFKOR egypto LZ aegipto C egypti M dicitur] dicit add. conparrabitur L qui] (quia Greg.) obscuritate] corr. ex obscuritatem L obscuritatem BMRZ (corr. ex obscuritatem)F os curitate A fuscabitur] fuscabatur W (fuscatur Greg.) 1384 linguam] lingua ADFKMORZ linguas N ergo] corr. ex egua A om. BN Aegypti] egypti BLM egypti Z aegyptii C dissoluit] corr. ex dissolat W dissolat ADKO dissoluat CFRZ mundi] modi A 1385 falsam] falsa ABCDFKMNOR sapientiam] sapienciam M sapientia ABDFKNOR sapiencia C se] om. BN ostendendo] corr. ex ostendendum W ostendendum ACDFKLMOZ destruxit] distruxit DFKMOWZ 1386 diligit] diligitur A 1387 quem] quam CR quaem K meus] meum R me] om. B 1387 quem] quam CR quaem K meus] meum R me] om. B 1388 quia] qui K ipse] add. est L loquitur (editor's correction)] loquatur M legitur ABCDFKLNORWZ (loquitur Greg.) unigenitus] unius A 1389 quem] quaem K quod BFLMRZ quid N loquitur] loquatur N (add. filius Greg.) patris] (add. quia ipse filius uerbum est patris Greg.) 1390 haec] hec N locutus] loquutus BDLO apud<sup>1</sup>] aput ACFL manens] manes W manet] manens ACDFKLMORWZ (maneret Greg.) apud<sup>2</sup>] aput C 1391 ascensurus] ascensurum ACDFKLORWZ add. in Z



## SECUNDUM MARCUM

diebus usque ad consummationem saeculi? Sed uerbum incarnatum manet et recedit: recedit corpore, manet diuinitate. Apud eos ergo tunc mansisse perhibet, quia qui inuisibili potestate semper praeerat, corporali iam uisione recedebat.

1395  
1400  
II. 19. (Greg., Hom. 29 in Evang. c. 5-6) In regnorum libro cognouimus quod Helias sit raptus in caelo. Sed aliud est caelum aereum, aliud aethereum. Caelum enim aereum terrae est proximum; unde aues caeli dicimus, quia eas uolitare in aere uidemus. In caelum autem aereum Helias subleuatus est, ut in secretam quandam terrae regionem repente duceretur, ubi in magna iam carnis et spiritus quiete uiueret, quousque in finem mundi redeat, et mortis debitum soluat. Ille enim mortem distulit non euasit. Redemptor autem noster quia non distulit, superauit, eam

---

caelum] celum *BF* ego] enim *ABDFKLMNORWZ* uobiscum sum] uobis cum sunt *L* 1392 consummationem] consumationem *OR* consumacionem *A* saeculi] seculi *ABCLMNORWZ* incarnatum] (*add. et Greg.*) 1393 et recedit] *om. C* recedit<sup>2</sup>] recedet *C* recaedit *A* *add. in F* manet] *add. in FR* diuinitate] *corr. ex diuinitatem W* diuinitatem *CM* apud eos] *om. F* apud] *aput ACL* ergo] *add. si R* 1394 mansisse] *corr. ex mansisset A* mansisset *CFR* *add. se AKOW* perhibet] *perhibit DKO* peribit *R* semper ibit *C* inuisibili] *corr. ex inuisibilem L* inuisibile *BN* inuisibilem *DFRZ* inuisibilis *M* postestate semper] potestatem semper *BFNRZ* (semper postestate *Greg.*) praeerat] *preerat ABCFKMNR* praeaeerat *W* presens erat *L* preparat *Z* corporali] corporalia *ACDFKMOR* 1395 iam] *om. L* uisione] uisionem *M* recedebat] *recaedebat A* 1396 in] *iam R* regnorum libro] (ueteri testamento *Greg.*) cognouimus] cognoscimus *ACDFKMLRWZ* cognoscimur *O* 1397 Helias] helyas *M* elias *R* aelias *W* (elias *Greg.*) sit raptus] raptus esset *FMZ* raptus est *R* caelum] *corr. ex caelo L* celum *B* caelo *ACDFKMOW* aliud<sup>1</sup>] alium *ACDKNO* caelum] celum *BC* aereum] aerium *Z* hereum *DO* aliud<sup>2</sup>] alium *ABCDKLNORW* 1398 aethereum] ethereum *BNW* aetherium *MZ* hetherium *O* hethericum *D* aetherreum *C* aetye-----*R* caelum] celum *B* *add. est L* enim] *om. D* (quippe *Greg.*) aereum] ereum *BN* aaerium *Z* terrae] terre *M* terra *ABDFKNOR* caelum *C* proximum] proxima *ABCDFKNRWZ* caeli] celi *BF* 1399 quia] qui *K* eas] eos *Z* uolitare] uolitari *AC* aere] aerae *R* uidemus] uidimus *BNR* caelum] celum *BCF* autem] *om. L* (itaque *Greg.*) aereum] aerium *Z* ereum *B* aethereum *L* areum *O* 1400 Helias] helyas *M* elias *R* aelias *W* subleuatus] sublatus *BN* in] *om. AR* secretam] secetam *C* quandam] quadam *BFKNRZ* quia iam *M* (quamdam *Greg.*) terrae] terram *ABCDKOW* (*corr. ex terrae*) *L* terra *FNR* 1401 duceretur] ducaeretur *A* duceret *R* in] *om. DMRW* magna] magnam *BFMNR* spiritus] spiritu *ABCDFKLMNOZ* spiritum *R* quiete] quiaete *FW* quietae *Z* uiueret] *add. et F* quousque] quo usque *M* in] *om. ABCDKMNOR* (ad *Greg.*) 1402 finem] fine *ADKLO* debitum] dibitum *A* enim] *om. FMRZ* (etenim *Greg.*) distulit] distullit *ANW* 1403 euasit] eu---- *B*



SECUNDUM MARCUM

1405 sed resurgendo consumpsit, et resurrectionis suae gloriam ostendendo  
 declarauit. Notandum quoque est quod Helias in curru ascendisse  
 legitur, ut uidelicet aperte monstraretur quia homo purus adiutorium  
 agebat alienum. Per angelos quippe illa facta et ostensa sunt adiumenta,  
 et quia nec ad caelum quidem aereum per se ascendere poterat, quem  
 1410 naturae suae infirmitas grauabat. Redemptor autem noster non curru,  
 non angelis subleuatus legitur, quia his qui fecerat omnia nimirum super  
 omnia sua uirtute ferebatur. Illuc enim reuertebatur ubi erat, et inde  
 redebat ubi remanebat, quia cum per humilitatem ascenderet in caelum,  
 per diuinitatem suam et terram pariter continebat et caelum. Sicut  
 1415 autem Ioseph uenditus a fratribus uenditionem redemptoris figurauit, sic  
 Enoch translatus ad caelum aereum, et Helias subleuatus ascensionem

distulit] distullit AW *add.* non euasit F *add.* sed FMRZ eam] eum ACDKO eam que  
 N (eamque Greg.) sed] se B *om.* N (*om.* Greg.) 1404 consumpsit] consumsit B  
 resurrectionis] resurreccionis B suae gloriam (*editor's correction, cf. RIII*)] gloriae suae  
 ACDFKMNOWZ glorie sue B glorie suae L gloriae sue R ostendendo] ostendendum  
 FLMRZ ostendo N (*ascendendo Greg.*) 1405 declarauit] declarauit K notandum]  
 non tantum C Helias] helyas M curru] curro BN currum ADFKORW curruum C  
 ascendisse legitur] ascendisset legitur FR (*legitur ascendisse Greg.*) 1406 aperte]  
 apertae R aparte W monstraretur] monstratur R (*demonstraretur Greg.*) purus]  
 passurus R adiutorio ... per angelos] *om.* N adiutorium] *corr. ex* adiutorum A  
 adiutorio (*corr. ex* adiutorium)L (*adiutorio Greg.*) 1407 agebat] aegebat LW  
 (*indigebat Greg.*) alienum] alieno (*corr. ex* alienum)L (*alieno Greg.*) angelos]  
 angelus A illa facta] facta illa FMRZ(*Greg.*) et] (*om.* Greg.) 1408 ad] *om.* K (*in*  
*Greg.*) caelum] celum BFN quidem] quod R aereum] *corr. ex* adereum C ereum  
 BN haereum L aerium Z areum O poterat] potuerat N potuerant D quem] quia  
 M quae CDFOR que ABN qui K 1409 naturae] nature BFLW suae] sue BR  
 infirmitas] infirmas A grauabat] grauabatur R non] *om.* ABCDFKMOR *add.* in M  
*add.* cum ABCDFLOR curru] curro ABCDFKNOR 1410 non] sed Z *add.* ab L  
 subleuatus] subleuatur ACDFKORW subleuatis N quia] que A his] hic  
 ACDFKLMOWZ *om.* R (*is Greg.*) qui] quae CDFOZ 1411 illuc] illic F (*illo Greg.*)  
 enim] (*etenim Greg.*) reuertebatur] reuertabatur W inde] unde R 1412 redebat]  
 rediebat ACDKLMOWZ (*redibat Greg.*) quia] qui ANR cum] *om.* ACDFKLMORWZ  
 humilitatem] (*humanitatem Greg.*) ascenderet] ascenderit ACKOW ascenderat F(*corr.*  
*ex* ascenderet)L caelum] celum BF caelo K 1413 diuinitatem] humilitatem  
 ACDFKLMORWZ et terram] e terra N caelum] celum BF caelos M sicut] sic BM  
 1414 autem] enim FMRZ *om.* N Ioseph uenditus a fratribus] uenditus est ioseph a  
 fratribus F uenditus a fratribus] uinditus a fratribus B uenditus est a fratribus DLMR  
 uentlitis est a fratribus Z (*a fratribus uenditus Greg.*) uenditionem] *corr. ex*  
 uindictionem M uinditionem BKN uindicionem A redemptoris] redemptis (*corr. ex*  
 redemptus)A redemptorem N (*add. nostri Greg.*) figurauit] significat R sic] sicut  
 ACDFKLMORWZ *add.* enim R 1415 Enoch] enoc ACKNOW enohc FZ in hoc B  
 translatus] *add.* est R (*add. atque Greg.*) caelum] celum B aereum] ereum AN



SECUNDUM IOHANNEM

dominicam designauit. De ascensione ergo dominus pronuntios et testes habuit, unum ante legem et alterum sub lege, ut quandoque ueniret ipse qui ueraciter caelos penetrare potuisset. Unde et ipse ordo in eorum quoque utrorumque subleuatione per quaedam incrementa distinguitur.

- 1420 Nam Enoch translatus, Helias uero ad caelum subuectus esse memoratur, ut ueniret postmodum qui nec translatus, nec subuectus, caelum aereum sed sua uirtute penetraret. Nam Enoch quidem uxorem et filios habuit; Helias uero neque uxorem, neque filios habuisse legitur. Pensate ergo quomodo per incrementa creuerit munditia sanctitatis, quod et per
- 1425 translatos famulos et per ascendentis domini personam patenter ostenditur. Translatus namque est Enoch per coitum genitus, et per coitum generans; raptus est Helias per coitum genitus sed non per coitum

---

hereum *B* aerium *Z* et] (*om. Greg.*) Helias] helyas *M* elias *N* aelias *Z* subleuatus] sublatus *N* ascensionem] ascensione *BK* 1416 de] (*om. Greg.*) ascensione] ascensionem *ACDOW* ascensione *M* (ascensionis suae *Greg.*) dominus] domini *W* pronuntios] pronuncios *CM* pronuntius *NO* prenuntios (*corr. ex pronuntios*) *L* (praenuntios *Greg.*) testes] testaes *W* testos *A* 1417 legem] lege *BCDKO* et] *om. ACDOW* (*Greg.*) alterum] alterium *N* (alium *Greg.*) lege] legem *M* quandoque] quando que *AFKMZ* quando quae *CDO* quando qui *W* quando *NR* (*corr. ex quanda*) *L* ueniret] *corr. ex uenerit L uenerit ACDFKMORW* ipse] ille *MRZ* illa *F* 1418 qui] *om. F* ueraciter] ueratiter *B* caelos] celos *B* caelo *N* penetrare] paenetrare *F* penetrari *ACDKOW* ipse] ipso *N* in eorum quoque] *om. BN* 1419 quoque] quoquae *D* quodque *C* quoqu-- *L* utrorumque] --rorumque *L* utrorum que *W* putrorumque *C* putrorum que *A* subleuatione] subleuacione *M* subleuationem *C* subleuacionem *A* subleuati sunt *BN* quaedam (*editor's correction*)] quadam *ABCDFKLMNORWZ* (quaedam *Greg.*) 1420 Enoch] enoc *ACKKOW* in hoc *B* enoh *BZ* translatus] intranslatus *BR* Helias] elyas *M* caelum] celum *BF* subuectus] subleuatus *FR* memoratur] memorantur *BN* 1421 ueniret] *corr. ex inueniret W inueniret ABCDFKLNORZ* translatus] traslatus *N* caelum] celum *B* aereum] aaeraeum *M* ereum *BN* aerium *Z* ehereum *L* (aethereum *Greg.*) 1422 sed] sub *D om. M* (*Greg.*) penetraret] paenetraret *B* poenetraret *L* nam Enoch ... filios habuit Helias] *om. N* nam] *om. P* Enoch] enoc *ACKOPW* enoh *BZ* quidem] quidam *C* habuit] abuit *C* 1423 Helias] helyas *M* elias *N* haelias *L* neque<sup>1</sup>] nec *ACPW* uxorem] huxorem *R* neque<sup>2</sup>] nec *A* habuisse legitur] habuisset legitur *ACDKOPRW* (*legitur habuisse Greg.*) 1424 quomodo] quomo *R* incrementa] incrimen<men>ta *R* munditia] mundicia *ABCMP* quod] q<uod> *R* et] *om. K* 1425 translatos] translatus *KMR* ascendentis] ascendentem *ABCDFKLMNOW* a<s>cendentem *R* ascentis (*corr. ex ascentes*) *P* personam] persona *R* patenter] *corr. ex patienter P patienter FKR* patienter *ACDLO* 1426 ostenditur] ostendit *C* ostenderunt *N* namque] namquae *N* Enoch] enoc *ACKOPW* enoh *BZ* (*add. et Greg.*) per coitum genitus et] *om. FMRZ* coitum] *corr. ex coetum L coitus K coitu BN* 1427 coitum<sup>1</sup>] *corr. ex coetum L corr. ex cogitum C coitu BN coetu F coeto R cogitum Z cogitu M* Helias] helyas *M* haelias *Z* elias *P* coitum<sup>2</sup>] coitu *B* coetu *FR* cogitum *Z* cogitu *M*



SECUNDUM MARCUM

generans. Adsumptus uero dominus neque per coitum generans, neque per coitum generatus.

- 1430 **II. 20.** (Aug., *De sermone domini*.I, c. 3-11) *Beati pauperes spiritu quoniam ipsorum est regnum caelorum.* Pauperes spiritu sunt humiles et timentes deum, id est non habentes inflantem spiritum, quia *initium sapientiae timor domini est.* *Initium uero omnis peccati superbia est.* Uulgus etiam magnus spiritus superbiae habere dicuntur. Spiritus etiam  
 1435 uentus uocatur, id est elatos sermones. *Beati mites quoniam ipsi possidebunt terram,* illam credo terram de qua psalmista dicit, *Spes mea es tu, portio mea in terra uiuentium.* Mites autem sunt qui inlatas sibi iniurias sustinent et non resistunt in malo, sed uincunt in bono malum. Inmites uero superbi, mites uero illi qui superbos portant. *Beati lugentes,*  
 1440 id est qui peccata sua lugiunt et qui ea quae in hoc mundo cara amplectebantur amittunt. *Beati qui esuriunt et sitiunt iustitiam, quia ipsi*

non] *add. iam P(Greg.) coitum<sup>3</sup>* coetus R coitu BMN coetu F cogitum Z 1428 generans] genarans (*corr. ex generans*)L gerans C adsumptus] assumptus (*corr. ex adsumptus*)P adsumptis O est] *om. DN coitum] corr. ex coetum L coitu BMN coetu FR cogitum Z 1429 coitum] corr. ex coetum L coitus N coitu BM coetu FR cogitum Z generatus] add. De octo beatitudinibus (marg.) L 1431 caelorum] celorum B spiritu] spiritus B om. FMRZ sunt] (om. Aug.) 1432 habentes] abentes add. inflantes C habentem W spiritum] spiritu C spiritus F initium] inicium BMPR 1433 sapientiae] sapienciae M est] *om. Z(Aug.) initium] inicium BMPR uero] om. M(Aug.) omnis peccati] omnes peccati L omni peccati P omnibus peccatis ACDKO est] (scribitur Aug.) 1434 etiam] aetiam W spiritus] spiritum W uulgus etiam magnus spiritus superbiae habere dicuntur] (uulgo etiam magnos spiritus superbi habere dicuntur Aug.) superbiae] superbie B superbiam P superbia ACDFKLMORZ etiam] aetiam W 1435 uentus] uetus Z elatos] elatus R electos OP dictos C mites] mittes AC 1436 possidebunt] possedebunt K possiderunt M illam] illa BFMNR terram] terra MR qua] quo RZ(*add. de quo*)F *add. per L psalmista] salmista B psalmistam L (in psalmis Aug.) dicit] dicitur ABCDFKLMNOP(Aug.) ait W 1437 es tu] estu FMZ(*corr. ex esto*)L esto ACDKNOPW sto B add. et ACDKOPW portio] porcio ABCMPW uiuentium] uiuencium M mites] mittes AC autem] ergo R inlatas ... sustinent] (om. Aug.) inlatas] inlatos C sibi] siue ACDKOP 1438 in] e (*corr. ex en*)L (om. Aug.) bono] bonum ACDKOPZ bona N malum] malo R 1439 inmites ... portant] (om. Aug.) inmites] inmittis A superbi mites uero] *om. Z mites] mittes A lugentes] lugientes N 1440 id est qui peccata sua lugiunt et qui] (om. Aug.) qui] quia K lugiunt] lugent (*corr. ex lugiunt*)L ligent Z qui] quia W ea] *om. W quae] FMRZ que BLNOW qui A cara] caro C care L om. FMRZ 1441 amplectebantur] amplectibantur B amplectabantur*****



SECUNDUM MARCUM

1445 *saturabuntur* iam istos amatores dicit ueri et inconcussi boni. Illo ergo  
 cibo saturabuntur de quo ipse dominus dicit, *Meus cibus est ut faciam*  
*uoluntatem patris mei*, quod est iustitia, et aqua de qua quisquis biberit,  
 fiet in eo fons aquae salientis in uitam aeternam. Beati misericordes quia  
 ipsorum miserebitur deus: beatos esse dicit qui subueniunt miseris,  
 quoniam eis ita rependitur ut de miseria liberentur. Beati mundo corde  
 quoniam ipsi deum uidebunt. Hoc est enim mundum cor quod est  
 1450 simplex cor. Et quemadmodum lumen hoc uideri non potest nisi oculis  
 mundis, ita nec deus uidetur, nisi mundum sit illud quo uideri potest.  
 Beati pacifici quoniam ipsi filii dei uocabuntur: utique filii  
 similitudinem patris habere debent. Pacifici autem in semetipsis sunt,  
 qui omnes animi sui motus componentes et subicientes rationi, id est  
 1455 menti et spiritui carnalesque concupiscentias habentes edomitas fiunt  
 regnum dei. Neque imperare inferioribus potest, nisi ipse superiori

---

ACDFKRW amplectabuntur P amittunt] amittunt (corr. ex admittunt)L admittunt  
 ACDFKMOPRW sitiunt] siciunt ALMPR sicient B iustitiam] iusticiam ABCMNPW  
 iustitia D ipsi] om. R 1442 dicit] dicunt MZ ueri] uiri FLMRZ inconcussi]  
 inconcusi F concussi CP illo] illi M 1443 cibo] cybo LORZ quo] corr. ex quod P  
 dicit] om. Z cibus] cybus DOPZ faciam] fatiam M 1444 est] om. R iustitia] corr.  
 ex iustitiam L iustitiam FKMOP iusticiam ACMRW iustia B et] ex M (add. illa Aug.)  
 qua] om. ABCFKLMNORZ quisquis] corr. ex quis P quis DW quisque BN quasi quis  
 (corr. ex quisquis)L biberit] (add. ut idem dicit Aug.) 1445 aquae] aque ABFKLRZ  
 om. N salientis] salientes K sallientis (corr. ex psallientis)P aeternam] eternam B  
 1446 ipsorum] add. est F miserebitur] miseribitur M deus] om. AB(Aug.) 1447 ut]  
 uel M miseria] miseriae D miserie O enim] om. CM 1448 mundum] corr. ex  
 mundo L mundo ABCDFKMNOPRZ cor] corr. ex corde A corde DFMPRZ est] om.  
 N 1449 cor] corde FMRZ(corr. ex cor)P quemadmodum] quem admodum C quem  
 ad modum P hoc] om. L uideri] corr. ex uidere L uidere ABCDKMNOPRWZ  
 oculis] oculis C oculus D 1450 mundis] mundus D uidetur] uideretur  
 ACDKLNOPRWZ illud] illut L quo (editor's correction)] quod ABCDFKLMNOPRWZ  
 (quo Aug.) uideri] uidere ACDFKLMOPRWZ add. non C 1451 ipsi] om. L dei] om.  
 N utique] utiquae N 1452 debent] deberent K semetipsis] semetipsi DNO 1453  
 qui] quia MPW animi sui] amici sui N animae suae ACDKMOPRWZ anime suae FL  
 motus] motos BMRZ componentes] conponenter Z subicientes] subitientes Z  
 subicienter FRW subicientur M rationi] racioni AMPR rationem D id est] dixit N  
 1454 menti] mente DFLMOZ mentes R spiritui] spiritu FMRWZ carnalesque]  
 carnales que KMOPZ carnalis que A carnales quae CDR concupiscentias]  
 concupiscenciam M concupiscencias BCPR concupiscentiam F add. non BN  
 edomitas] edomatas ADKLMOP edumatas BN edomas FR ebdomas C ebdomas  
 W 1455 fiunt] fient R fugient W add. in W neque] que M (add. enim Aug.)  
 imperare] inperare AZ potest] potestis N ipse] ipsi BFMN (om. Aug.) superiori]  
 superioribus Z superiores FR superior ACDKOPW superioris M superiore L (add. se



## SECUNDUM MARCUM

subiciat. Et haec est pax quae datur in terra, pax hominibus bonae uoluntatis. *Beati qui persecutionem patiuntur propter iustitiam, quia ipsorum est regnum caelorum.* Sunt autem omnes octo istae sententiae omnibus pertinentes. In prima et octaua sententia nominatum est  
 1460 regnum caelorum. Non enim dixit, Beati pauperes spiritu quoniam uestrum est regnum caelorum. Est autem iustum consilium, ut qui se a potentiore adiuuari uult, adiuuet infirmiozem in quo est ipse potentior. Numerare possumus de hinc septem capitulis, sicut in apostolo legitur,  
 1465 *Quis nos separabit a caritate Christi: tribulatio, an angustia, an persecutio, an fames, an nuditas, an periculum, an gladius?* Sicut scriptum est, Septem sunt ergo istae quae perficiunt; nam octaua clarificat, ut quod perfectum est demonstrat. Uidetur ergo mihi etiam septiformis operatio spiritus sancti, de qua Esaias loquitur. Incipit a *sapientia* et desinit ad

---

ipse *Aug.*) 1456 subiciat] subiciant *M* subiaceat *ACDKOPWZ* haec] hec *ABCKLNR* pax] *om.* *N(Aug.)* bonae (*editor's correction*)] bone *ABCDFKLMNOPRWZ* 1457 uoluntatis] *corr. ex* uolunptatis *P* persecutionem] persecucionem *AM* persequutionem *DOW* patiuntur] paciuntur *ADLMNR* iustitiam] iusticiam *ABCMP* quia] qui *AP* quoniam *R* 1458 caelorum] celorum *BL* omnes] omnis *Z* nomen *M* octo istae] octo iste *BDKMNORWZ* iste octo *L* (istae octo *Aug.*) sententiae] sententiae *CM* sententiae *O* sentencie *B* 1459 omnibus] nominatum *N* et] (*add. in Aug.*) sententia] sententia *CM* (*om. Aug.*) 1460 caelorum] celorum *BL* *add.* sed quoniam ipsorum est regnum celorum *B* non enim ... regnum caelorum] *om.* *N* non enim ... ipsorum est regnum caelorum] *om.* *L* spiritu] spiritum *P* 1461 uestrum] uester *B* caelorum] celorum *B* sed quoniam ... regnum caelorum] *om.* *D* est] *om.* *P* caelorum] celorum *BF* iustum] *om.* *R* qui se a] quis ea *F* quis eam (*corr. ex se a*)*P* a] ad *A* 1462 potentiore] potencie *CM* potentiorem *P* adiuuari] *corr. ex* adiuuare *L* adiuuare *ADFKMOPRW* adiuuaret *C* adiuuet] adiubet *BN* infirmiozem] infirmiozent *BN* ipse] ipsi *BDN* potentior] potencior *CM* 1463 numerare ... legitur] (*om. Aug.*) possumus] posumus *P* hinc] hic *N* septem] vii *F* capitulis] capitulas *FRZ* capitula *ABCDFKLNOPW* apostolo] apostulo *ABL* 1464 separabit] separauit *ABDFKLMNORW* a] *corr. ex* ad *P* ad *A* caritate] caritatem *A* christi] dei *F* tribulatio] tribulacio *A* an] anon *A* persecutio] persecucio *M* persequutio *DOW* 1465 ames] famis *BFLMNR* (*corr. ex* fames)*P* periculum] periculum *M* gladius] gladium *Z* sicut scriptum est] (*om. Aug.*) 1466 septem] septe *ABDKNO* istae] iste *ABDFKLMNORPWZ* (*om. Aug.*) quae] que *ABMNRW* quia *D* nam] non *L* ut] (*et Aug.*) 1467 demonstrat] demonstrat *B* uidetur] uidete *K* mihi] michi *C* *corr. ex* imihi *add.* an *A* im *M* etiam] aetiam *W* *om.* *FMRZ* septiformis] septem formis *BN* (*corr. ex* formes)*P* septem formes *ACDKMOR* vii formes *F* septim formis (*corr. ex* septem formes)*L* septem forme *W* operatio] operacio *AMR* operationis *W* operati *B* 1468 spiritus] spiritui *ACDFKMORZ* spiritu *BN* sancti] *corr. ex* sancto *B* sancto *FMRZ* qua (*editor's correction*)] quo *ABCDFKLMNOPRWZ* (*qua Aug.*) Esaias] esayas *MP* isaias *BDFKO* aesaes *WZ* esaia *R* a] *corr. ex* ad *P* ad *AC* sapientia] sapiencia *CM* desinit] desinet *CFLMR* designit *P* designet *Z*



## SECUNDUM IOHANNEM

1470 timorem dei, *sed initium sapientiae timor dei est.* Acsi per grados  
 ascendentes numeremus: timor dei, secunda pietas, tertia scientia, quarta  
*fortitudo*, quintum consilium, sextus intellectus, septima sapientia.  
 Timor dei: *beati pauperes spiritu*, id est non inflati, non superbi, quibus  
 apostolus dicit, *Noli in altum sapere sed time*, id est noli extolli in  
 superstitionem. **EXPLICIT SECUNDUM MARCUM.**

1475 **III. 1. (Jn. 1:1-48)                      INCIPIT SECUNDUM IOHANNEM.                      IN**  
**PRINCIPIO ERAT UERBUM:** 'in principio' quia omnia in ipso inchoantur  
 siue finiuntur. **UERBUM** patris filius est, **APUD DEUM**, quia filius apud  
 patrem semper est. **DEUS ERAT UERBUM**, deus erat filius; **HOC IN PRINCIPIO**  
**APUD DEUM ERAT:** filius erat in inchoatione creaturae apud patrem.

---

ad] a BDFKLMNORW in Z 1469 timorem] timore BKLM initium] inicum ABMPR  
 sapientiae] sapienciae MR dei] domini BDFMNRZ est] om. C acsi per grados]  
 accipe grados ADKMORW accipe gradus C (corr. ex grados) LP accipe grandos F  
 accipite gradus Z (quapropter si gradatim tamquam Aug.) 1470 numeremus]  
 numerus C numeramum W (add. primus ibi est Aug.) timor] timorem  
 ACDFKLMOPRWZ dei] domini M secunda] secundus BN ii L pietas] piaetas W  
 tertia] tertia ABCMP iii L scientia] sciencia CM scienciam P sententia N quarta]  
 iiii LN 1471 quintum (editor's correction)] v BLN quinta ACDFKLMOPRWZ sextus  
 (editor's correction)] vi LN sexta ABCDFKLMOPRWZ intellectus] intellectum K  
 septima] vii BLN sapientia] sapiencia CM add. octaua FMPRZ viii L 1472 timor]  
 timorem W dei] domini FKMRZ (add. congruit humilibus, de quibus hic dicitur  
 Aug.) spiritu] spiritum A inflati] inflatu N non] noon C superbi] add. de N  
 1473 apostolus] apostolos L noli<sup>1</sup>] non R add. in ACDKOP (eras. W) altum] altis M  
 alta R sapere] sappere R noli<sup>2</sup>] non A nolite N extolli] extollere FR in  
 superstitionem] in supersticionem ABC in super institutionem OPW in  
 superinstitutionem F in superstitionem D in superstionem M institutionem N 1474  
 explicit secundum Marcum] explicit secundum marchum P explicit secundum C  
 explicit sanctum euangelium secundum marcum L om. BR 1474 explicit secundum  
 Marcum] explicit secundum marchum P explicit secundum C explicit sanctum  
 euangelium secundum marcum L om. BR 1475 incipit secundum Iohannem] incipit  
 secundum ihoannem P incipit expositio sancti euangelii secundum iohannem FZ  
 incipit expositus euangelii secundum iohannem R incipit expositio euangelium  
 secundum iohannem M om. BC 1476 principio<sup>2</sup>] printipio W princio M quia] om.  
 ACDFKLMOPRWZ in ipso] om. R inchoantur] inchoantur BCNPRW inchoantur  
 ADKO inchoantur Z 1477 apud<sup>1</sup>] aput AFP apud<sup>2</sup>] aput AC patrem] patre O  
 1478 semper est] est semper F uerbum] add. et W hoc] add. erat MR principio]  
 printipio ANW 1479 apud] aput AC erat] om. ACDFKLMOPRWZ in] om.  
 ACDFKLMOPRWZ inchoatione] inchoatione BN inchoatio DKOP inchoatio A  
 inchoatio C inchoatio W inchoationem F inchoationem L inchoationem M inchoatione



SECUNDUM IOHANNEM

- 1480 OMNIA PER IPSUM FACTA SUNT, siue in caelis, siue quae in terris sunt; SINE  
 IPSO FACTUM EST NIHIL, hoc est idolum; QUOD EST IN EO UITA ERAT, hoc est  
 quia illi omnia antequam fiant, uiuent. UITA ERAT LUX HOMINUM: lux et  
 uita hominum Christus est. LUX IN TENEBRIS LUCET, hoc est Christus in  
 1485 populo Iudaeorum per legem moysi et prophetas; Iudaei eum non  
 cognouerunt. ERAT LUX UERA QUAE INLUMINAT OMNEM HOMINEM  
 UENIENTEM IN HUNC MUNDUM: lux uera Christus est, inluminat nascendo  
 uel nutriendo, siue ueniendo ad gratiam baptismi spiritu sancto,  
 inluminat scientiam. IN MUNDO ERAT, corporaliter; MUNDUS EUM NON  
 COGNOUIT, id est populus Iudaeorum, pars aliqua et pars aliqua cognouit  
 1490 eum. IN SUAM UENIT, hoc est in gentem suam secundum carnem; SUI  
 EUM NON COGNOUERUNT, id est populus Iudaeorum. QUOTQUOT AUTEM  
 RECEPERUNT EUM DEDIT EIS POTESTATEM FILIOS DEI FIERI, per fidem, EX DEO  
 NATI SUNT, id est per renouationem baptismi et gratiam spiritus sancti.  
 UERBUM CARO FACTUM EST ET HABITAUIT IN NOBIS, id est per  
 1495 adsumptionem carnis. UIDIMUS GLORIAM EIUS, quasi unigeniti a patre, id  
 est per transfigurationem et resurrectionem illius. Dixit enim Iohannes

R creaturae] creature BNPW creatore A creatus ore FRZ apud] aput AC patrem]  
 add. quia ipse creator est omnium rerum M 1480 caelis] celis B caelo FMZ quae]  
 que ACDLMNPW om. BKR sine] siue N 1481 ipso] ipsum AC nihil] nichil C  
 idolum] idola ACDKOPW idolorum M uita erat ... uiuent] om. A erat] est R 1482  
 quia] qui R illi omnia] omnia illi C fiant] fiat ACDKMOP fiet F fiet LRZ lux et  
 uita hominum] om. O 1483 Christus<sup>2</sup>] om. N 1484 Iudaeorum] iudeorum  
 ABCLMNPZ add. et K legem] lege R prophetas] prophetis ABCDFKMNPRZ  
 Iudaei] iudei ABCLP iude N eum] enim C 1485 quae] que BLMNPWZ qui ADKO  
 1486 hunc] huc O uera chr.] ---a L est] om. A nascendo] nascendum BFNR  
 1487 nutriendo] nutriendum BFNR ueniendo] ueniendum FR uiuendo ACDKOPW  
 gratiam] gratiam AB gratia C baptismi] babtismi L spiritu] spiritui ADKOP  
 spiritus CFLMNRZ sancto] sancti BDFKLMNORWZ 1488 inluminat] inluminatam  
 ACDKOPW scientiam] scienciam CR sciencia M 1489 Iudaeorum] iudeorum  
 ABCLNPZ pars aliqua et] om. ACPRW pars<sup>1</sup>] pras N aliqua] aliena M aliqua<sup>2</sup>]  
 add. non K 1490 eum] om. ABCDFKLNOPRWZ suam<sup>1</sup>] sua BLNP gentem]  
 generationem K suam<sup>2</sup>] om. K 1491 eum] enim C Iudaeorum] iudeorum ABCLNZ  
 quotquot] quotquod D quodquod ABKLMNOPR autem] om. ABCDKNOPW 1492  
 eis] ei A filios] corr. ex filius P filius AKO 1493 renouationem] renouacionem AM  
 nouationem FZ reuocationem D uocationem R baptismi] babtismi L gratiam]  
 gratiam AP gratia BFNZ spiritus] spiritu CDKR spiritui A 1494 habitauit]  
 habitabit BKNOW(corr. ex habitauit)L abitabit C id] hoc F per] om. KR  
 adsumptionem] adsumpcionem A 1495 a patre] ad patrem ACP 1496  
 transfigurationem] transfiguracionem AM transficurationem P transfurationem D  
 illius] om. D Iohannes] ihoannes P iohannis BKN add. iohannes K



SECUNDUM IOHANNEM

ad turbas, POST ME UENIT QUI ANTE ME FACTUS EST: ostendit Christum  
 secundum natiuitatem carnis; Iohannes antefuit, nam Christus ante  
 saecula, et per ipsum facta sunt omnia in caelo et in terra. ET PRIOR ME  
 1500 ERAT, ET DE PLENITUDINE EIUS NOS OMNES ACCEPIMUS, id est nascendo, siue  
 nutriendo. ET GRATIAM PRO GRATIA, id est pro gratia ueteris testamenti  
 accepimus nouum testamentum; iterum, fidem et caritatem pro littera  
 legis prophetiae; tertio modo, pro gratia baptismi accipimus gratiam  
 aeternam; quarto modo, pro praesenti uita bene agenda accipimus uitam  
 1505 aeternam. FILIUS QUI EST IN SINU PATRIS, id est in corde patris, siue in  
 secreto. CONFESSUS EST IOHANNES non esse Christum, nam NON  
 NEGAUIT se non esse praecursorem Christi. ALTERA DIE UIDIT IOHANNES  
 CHRISTUM UENIENTEM, ET DIXIT DE EO, ECCE AGNUS DEI, ECCE QUI TOLLIT  
 PECCATA MUNDI: uides, quia quem prophetae praedixerunt. Ipse digito  
 1510 ostendit: ipsum ergo possumus et ostensorem et prophetam uocare. Et  
 in alio loco dixit Iohannes, EGO NON SCIEBAM EUM: ostendit quod

---

1497 uenit] *add.* uir FMRZ me] *om.* M est] *om.* R ostendit] id est B 1498  
 Iohannes] ihoannes P iohannis BFKN antefuit] *om.* L ante] ant Z 1499 saecula]  
 secula ABCLNOPW seculum FMRZ ipsum] ipso BN caelo] celo BL me] ipse K  
 1500 erat] erit BN plenitudine] plenitudinem CM nos] non C accepimus]  
 accipimus BCMN 1501 gratiam] gratiam AP pro<sup>1</sup>] per CZ gratia<sup>1</sup>] gratiam  
 CDFKORZ gratiam A pro<sup>2</sup>] per CLPZ gratia<sup>2</sup>] gratiam CDFKLOPR gratiam A  
 gratiae N 1502 accepimus] accipimus BCFMN caritatem] *add.* et A littera] litera  
 C litteras D litteram B 1503 prophetiae] prophetae M prophete B prophete L  
 tertio] tercio ABCMPWZ pro] per MZ *om.* F gratia] *corr.* ex gratiam LP gratiam  
 BCDFKMNORWZ gratiam A baptismi] babtismi LP accipimus] accipimus  
 ADKLOPW *om.* FMRZ gratiam] gratiam A 1504 quarto modo ... uitam aeternam]  
*om.* N pro] per KL praesenti (*editor's correction*)] presenti FMPRZ praesentem D  
 presentem ABCKLO credentium W uita bene agenda accepimus] *om.* F uita] uitam  
 ABCDKLORW agenda] agendo ABCDKOW (*corr.* ex agenda) L accipimus] accipimus  
 ADKOPR accepimus W 1505 aeternam] eternam BC patris<sup>2</sup>] *add.* uero L 1506  
 Iohannes] ihoannes CP iohannis BNZ esse] esset ABLNOPW sum F *add.* se LM  
 Christum] christus ABCDFKNOPRZ 1507 se non] se --- L esse] esset ACOPW sit  
 R sed Z praecursorem] precursorem ABCFLNPWZ precursore R precursor M  
 altera die] altera diae W alter de P Iohannes] ihoannes P iohannis BN 1508  
 Christum] dominum P uenientem] *add.* ad se F et] *om.* P de] dae W *om.* F tollit]  
 tollis N 1509 uides] uidis BN uidens C quia] qui<a> R *om.* F quem] que P  
 prophetae] prophete ABKLW praedixerunt] predixerunt ABCKLNPW dixerunt  
 FMRZ 1510 ostendit] ostenditur C ipsum] istum BN ergo] *corr.* ex ergu N  
 possumus] putemus ACDFKLMOPRWZ uocare] uocarem R 1511 in] *om.* M  
 Iohannes] iohannis B *om.* P ego non sciebam eum ostendit Iohannem] *om.* P eum  
 ostendit quod Iohannes non sciebat] *om.* N eum] eo B ostendit] ostendet DW  
 quod (*editor's correction*)] *om.* ABCDFKLMOPRWZ



SECUNDUM IOHANNEM

Iohannes non sciebat per baptismum Christi redemptum esse mundum,  
 non sciebat eum filium esse dei et natum esse in carne. ALTERA UERO DIE  
 UENERUNT DUO DISCIPULI IOHANNIS AD DOMINUM IESUM: duo discipuli  
 1515 duo testamenta intelleguntur. Relinquentes Iohannem, hoc est mutata  
 historia uetus, noua factura. DICIT EIS DOMINUS IESUS, QUID  
 QUAERITIS? AT ILLI DIXERUNT, RABBI, UBI HABITAS? Id est, in qua  
 doctrina commoras uel doces? AIT ILLIS IESUS, UENITE ET UIDETE, quia  
 omnes homines uult deus ad se uenire; acsi dixisset, Discite doctrinam  
 1520 meam. ET APUD EUM MANSERUNT DIE ILLO, hoc est quia in praeceptis  
 ambulauerunt, ex illo die, in nouo testamento. HORA QUASI DECIMA:  
 hora ostendit uesperam mundi. IN CRASTINO UOLUIT EXIRE IN GALILEAM,  
 ostendit ad gentes, et post resurrectionem suam, de mundo ad patrem.  
 DEINDE UOCAUIT PHILIPPUM, ET ANDREAS ADDUXIT PETRUM: id est ecclesia  
 1525 gentium, cui dixit deus, TU ES SIMON BARIONAS, TU UOCABERIS CEPHAS  
 QUOD INTERPRETATUR PETRUS. Acsi dixisset aperte, 'Tu es oboediens, tu es

1512 Iohannes] ihoannes P iohannis BZ iohannem FM non sciebat] non scire M  
 sciebam F om. L per] om. F baptismum] babtismum L redemptum esse mundum]  
 redemptus esse mundum N redemptum esset mundum Z redemtum mundum L  
 redemptus esset mundus ACDFKOPRW 1513 non] corr. ex nam L nam  
 ACDFKMOPRWZ carne] carnem B altera] alter N uero] autem M om. C die]  
 diae PZ 1514 Iohannis] ihoannis P iohannes L iohannem Z dominum] om. FMRZ  
 Iesum] christum R 1515 intelleguntur] intellegitur FRZ relinquentes] relinquens  
 R delinquentes K Iohannem] ihoannem P est] om. R mutata] mutatam C 1516  
 historia] hystoria OR istoria FP estoria W storia ABKLNZ historiam CM uetus  
 (editor's correction)] uetere ABCDFKNOPRZ uetera L ueteris W ueterem M add. in  
 ABCDFKLMNOPRWZ (omission is editor's correction) noua] nouam MPZ nouas N  
 factura] facturam MPZ dicit] dixit R eis] om. C quid] quod ACK 1517 quaeritis]  
 queritis ABCFKLMNPRWZ rabbi] rabi BW rapbi R id] in AKO 1518 doctrina]  
 corr. ex doctrinam W commoras] —moras L commoraris BN quo moras C cummoras  
 (corr. ex commoras)O cumoras R doces] docis BN ait] at B illis] illi A et] om.  
 BCDKOW quia] qua R 1519 omnes] omnis A homines] hominis A om. P deus]  
 om. A ad se uenire] uenire ad se F acsi] et si M doctrinam meam] doctrinam  
 meum Z doctrina mea ACDFKOR 1520 apud] aput ACF quia] qui BN  
 praeceptis] preceptis ABCFKLMNPRWZ 1521 illo] illa L die] diae PZ hora] ora  
 CN add. erat L 1522 hora o.] ora BCNO horam L om. R ostendit] hostendit A est  
 Z uesperam ... ostendit] om. L uesperam] uespera ABCDFKMNORW uespere P  
 crastino] crastina CR exire] corr. ex excire P Galileam] gallileam P 1523 resurrectionem]  
 resurreccionem A 1524 Philippum] philipum CW philipum O philippum P  
 filippum N Andreas] andream BNPR ecclesia] corr. ex ecclesiam Z aecclesia AM  
 eclesia F ecclesiam LP aecclesiam C 1525 gentium] gencium MR om. N cui] qui F  
 deus] iesus F Simon] symon FKLNOP Barionas] bariona FLMRWZ uocaberis]  
 uocaberes R uocaueris KL uocaris BN Cephas] caephas MPR chephas A 1526



## SECUNDUM IOHANNEM

columbae filius, tu es stabilitas, tu es uirtus: super te firmatur ecclesia; per oboedientiam in te requiescit spiritus sanctus, tu eris stabilitas legis'. DEINDE UENIT NATHANAHEL, qui figurat ecclesiam, quem ipse dominus in suo ore laudabit dicens, ECCE UERE ISRAHELITA, quod interpretatur 'cognoscens homo deum', in qua macula non est. CUM ESSES SUB FICU UIDI TE, id est, sub littera legis uel synagoga, uelut dixisset, Ante ab initio cognoui quod confiteris me.

III. 2. (Jn. 2:1-24) DIE TERTIO NUPTIAE FACTAE SUNT, id est in tertia lege coniuncta est ecclesia Christo. ET ERAT MATER IESU IBI, significat synagogam; Iesus et discipuli eius figurant ecclesiam. DEFICIENTE UINO, id est defecta littera legis. NONDUM UENIT HORA MEA, ostendit nondum uenit tempus passionis eius. SEX HYDRIAE sex aetates saeculi significant. PURIFICATIO IUDAEORUM ostendit baptismum confessorum. BINAS

---

interpretatur] interpraetatur DO acsi] hacsii N oboediens] obediens CMPR 1527 columbae] columbe ABFKL stabilitas] stabili--- R ecclesia] aecclesia CMP aecclesie F 1528 oboedientiam] obedientiam B obedienciam M oboedientia N obediencia C oboediciam P eris] es F 1529 Nathanahel] nathanael BLMW natanahel CDN figurat] figurauit FMNRZ ecclesiam] aecclesiam M ecclesia CDKO aecclesia A ecclesie B quem] quaem K dominus] domino D add. in DO 1530 ore] hore P laudauit] corr. ex laudauit P laudabit ADKO laudabat W uere (editor's correction)] uera F uiri DM uir ABCKLNOPRWZ quod] om. N interpretatur] interpraetatur DO interpretetur K 1531 deum] corr. ex deo L deo BFMR dominum D quo] corr. ex qua L qua ACDKOP esses] esse W es---R sub ficu] corr. ex sub fico P sub fico BDKNOW sub figo A sub ffigu (corr. ex sufficu)L 1532 uidi te] uidetem N littera] litera C uel] ut O synagoga] sinagoga ABKMNPZR synagogam C uelut] uel ut M uelud DO uel sit add. si Z dixisset] add. et P ab] a- R initio] inicio ABMPR 1533 cognoui] cognouit R add. te ACDKLOPW quod] quam (corr. ex quam)L confiteris] confideris LMR add. in L me] add. De nubti-- (marg.) L 1534 tertio] tercio ABCMRZ iii O nuptiae] nupciae M nuptie BOP nupcie C nubtie L factae] facte ABDFKLMOPW tertia] corr. ex tertiam L tertia ACMPWZ tertiam BN 1535 lege] legem BN ecclesia] aecclesia CM ecclesiae L mater] om. FMRZ Iesu] iesus FMRZ significat synagogam] sinagogam significat P 1536 synagogam] sinagogam BCLMNRZ synagoga DF sinagoga AKO discipuli] discipulis F figurant] significant C ecclesiam] aecclesiam AC ecclesia BKNR aecclesia M deficiente] defficiente P defitiente WZ deficiente A 1537 defecta] defacta W om. C littera] litera C add. littera B nondum] nundum P hora] ora CDOPRW nondum] nundum O 1538 sex'] vi B sed C hydriae] hidriae FKZ ydriae LMP idriae C hydrie R idrie B aetates] etates R hetates A aetatis N saeculi] seculi BCLNOPW mundi FMRZ 1539 purificatio] purificacio AMN Iudaeorum] iudeorum ABCLNPZ baptismum] babtismum L binas] corr. ex binnas P add. et D



SECUNDUM IOHANNEM

- 1540 METRETAS ostendunt duo testamenta; TERNAS ostendunt tertiam legem. ARCHITRICLINUS est rector domus, significat Iohannem, qui ante passus est quam Christus: sicut fuit praecursor uitae, factus est praecursor mortis. Et aliter, architriclinus est Moyses. AQUA UINO FACTA ostendit reuelationem ueteris testamenti in nouo; aliter, per aquam baptismum
- 1545 Iohannis intellegitur. Per uinum passio Christi; aliter per uinum sanguinem Christi. Et aliter, per aquam populus intellegitur, per uinum, nouum testamentum uel sanguis, unde ipse dominus dicit, *Sanguis meus uere est potus*. BONUM UINUM SERUARE, ostendit mysterium in historia ueteris testamenti. CUM INTROISSET DOMINUS IESUS IN TEMPLUM,
- 1550 hoc est in mundum uel in ecclesiam, INUENIT IBI BOUES ET OUES ET COLUMBAS, ET COEPIT FLAGELLUM DE FUNICULIS ET EICIEBAT EOS FORAS DICENS, NON POTEST ESSE DOMUS PATRIS MEI DOMUS NEGOTIATIONIS. Per boues uedentes, dona sacra intelleguntur; per oues, simplices homines qui emunt sibi honores; per columbas, donum spiritus sancti. 'Flagellum

---

1540 metretas] metrettas A medtretas C metretras P ostendunt] ostendit CDFKLMNOWZ ternas] trias R ostendunt] ostendit CDFKLMNOWZ tertiam] terciam ABCMNPWZ 1541 architriclinus] architriclynus W arcetriclinus BN arcytriclinus A rector] rector A domus] domui ABCDFKLMNORZ Iohannem] ihoannem P iohannes ACKM qui] quia N ante] antea B 1542 fuit] om. KR praecursor uitae factus est] om. P praecursor<sup>1</sup>] precursor ABCFLMNRZ precur W uitae] uite ABLN praecursor<sup>2</sup>] precursor ABCFLMNPRWZ 1543 architriclinus] architriclynus W architriclinus (corr. ex archetreclinus)L arcitriclinus P arcithriclinus A arcetriclinus BN est moyses] moyses est C aqua uino] aquam uinum (corr. ex uino)L facta] facto ACNOPZ factam L factum M 1544 reuelationem] reuelacionem BR reuellationem C reuelacionis A nouo] nouum (corr. ex nouo)L baptismum] babtismum L 1545 Iohannis] ihoannis P iohannes CMNWZ intellegitur] intelligitur CP intellegit R passio] passionem ABCDKLNOPRW passiones Z passionis F aliter per uinum sanguinem Christi et] om. ACDFKLMOPRWZ 1546 populus] corr. ex populum L populum ABCDFKMNOPRW poculum Z intellegitur] intelligitur CP 1547 testamentum] corr. ex testamento N sanguis (editor's correction)] sanguinem ABCDFKLMNOPRWZ 1548 meus] meis N uere] uerus (corr. ex uere)L bonum uinum] uinum bonum N mysterium] misterium BCMNPRWZ in] om. CDKOW 1549 historia] hystoria KOR istoria CFM estoria W storia ABLNPZ testamenti] add. De episcopis ACDKOW De episcobis P dominus] add. iesus ACDKLOPW templum] templo BN 1550 in<sup>1</sup>] add. in O mundum] mundo BN in<sup>2</sup>] om. Z ecclesiam] ecclesia BDFKNORZ aeclesia AMP aecclaesia C 1551 coepit] cepit CRZ caepit W accepit F fecit M(coepit del.)L eiciebat] eieciebat P foras] foris K forans O 1552 domus] domum BCDFKLNORW domus] domum BCDFKLNOR negotiationis] negociationis CLMR negociacionis A 1553 dona sacra] corr. ex donas sacras P donas sacras ACDFKLORW intelleguntur] intellegitur BMZ intellegit FR intellegimus (corr. ex intellegitur)L qui emunt sibi honores] om. FMRZ 1554 emunt]



SECUNDUM IOHANNEM

1555 de funiculis', id est uindicta pro uariis peccatis. EICIUNTUR EXTRA  
 1560 TEMPLUM, id est expelluntur foras de regno dei illi qui sacros honores  
 uendunt aut emunt, quia si hoc fieri liceret, poterat dominus noster  
 recipere munera, qui per unumquemque apostolum septuaginta et duas  
 linguas audire et loqui concessit, et super omnem aduersariam  
 potestatem ei fortiorem potestatem concessit. Sed quid amplius quam qui  
 honores dant? Adiutores sibi faciunt ad praedicandum. IESUS UERO NON  
 CREDEBAT SEMETIPSUM ILLIS, hoc est pro parte carnis.

III. 3. (Jn. 3:1-32) NICHODIMUS UENIT NOCTE AD IESUM: per  
 noctem, id est littera legis siue ignorantia cordis, ut inlustraretur a  
 1565 lumine scientiae dei. SCIMUS QUIA A DEO UENISTI MAGISTER, ostendit eos  
 qui receperunt Christum per fidem, uel eos qui praedicant eum. CARO  
 NASCITUR EX CARNE ET SANGUINE, ut temporaliter uiuat in mundo; anima  
 iterum renascitur ineffabiliter ex aqua et spiritu sancto ut uiuat in

---

hemunt A columbas] columba (corr. ex columbas) L donum] dono BN domum FKM  
 domus ACDORZ spiritus] spiritui ACDKO 1555 uindicta] uindictam BCLN pro]  
 pro ua N uariis] uaris B peccatis] add. et BN eiciuntur] add. foras P 1556  
 expelluntur] corr. ex expellitur L expulluntur DO expellitur BFMNRZ foras] om. AB  
 illi] corr. ex illos L illis W (corr. ex illos) P sacros] sacras ACDFKOPRW 1557 quia  
 si] quasi FRZ hoc fieri liceret] hoc fieri licet F hoc ----- R licuisset hoc fieri  
 ACDKOPW dominus] deus FR noster] om. L 1558 munera] munere BN qui]  
 que C om. F unumquemque] unumquemquae D unumquemquem MP apostolum]  
 apostolus L apostolo ACDFKMORW apostolorum P septuaginta] lxx L duas] ii R  
 duos W duo B 1559 linguas] om. ACDKOPW aduersariam] auersariam B  
 aduersam L 1560 potestatem] --testatem F eis] ei ACDKLOPZ fortiorem]  
 forciorem AMWZ quam qui] quo qui F quaco R 1561 adiutores] add. dant  
 adiutores ACDKLOPW sibi] om. C praedicandum] predicandum  
 ABCFKLMNPRWZ 1562 est] om. F pro parte] corr. ex partem (pro sprscript) L  
 partem (om. pro) NRZ pro partem DKO per partem BFM carnis] add. De nichodimo  
 DKOPW De nichodemo C De nicodimo A De nicodemo (marg.) L 1563  
 Nichodimus] nicodemus FLZ nichodemus CP nicodimus OR nocte ad Iesum] ad  
 iesum nocte F 1564 noctem] nocte ABNR est] add. per C littera] litteram R  
 literam C ignorantia] ignorancia M ignorantiam BFR 1565 lumine] luminae M  
 scientiae] corr. ex scientia L scientie N scienciae C sciaenciae M a] ad A 1566  
 receperunt] recepirunt ABKW per] om. L eos] om. MR praedicant] predicant  
 ABCFKLMNPRWZ eum] eos C 1567 sanguine] sanguinem C uiuat] uiuet L  
 uiuant N 1568 iterum] uero ACDFKLMOPRWZ renascitur] nascitur FR  
 ineffabiliter] corr. ex ut effabiliter P ut effabiliter ACDKOW sancto] om. AP



SECUNDUM IOHANNEM

aeternum. SPIRITUS UBI UULT SPIRAT, id est quem uult inluminat, sicut ait  
 1570 apostolus, *Qui enim adherit Christo unus spiritus est.* UOCES EIUS AUDIS,  
 ostendit inluminatorem auris cordis, unde ait propheta, *Audiam quid  
 loquatur in me dominus deus.* QUOD SCIMUS LOQUIMUR, ET QUOD  
 UIDIMUS TESTAMUR: quod dicit 'scimus' ostendit per modos locutionum,  
 siue tota trinitas, uel Christus cum apostolis et prophetis; 'testamur', id  
 1575 est testimonium damus. TESTIMONIUM NOSTRUM NON ACCIPITIS, hoc est  
 praedicationem nostram non creditis. NEMO ASCENDIT IN CAELUM NISI  
 QUI DE CAELO DESCENDIT, FILIUS HOMINIS, QUI EST IN CAELO, id est, sicut  
 Christus spiritu descendit de caelo, et cum carne in caelum ascendit, ita et  
 nos, qui in Christo uiuimus, ascendimus ad eum, qui est caput nostrum,  
 1580 sicut ait apostolus, *Qui enim adherit Christo unum corpus est.* SICUT  
 SERPENS EXALTATUS EST IN DESERTO quem exaltauit Moyses ad mare et  
 aereum propter colubros mortiferos, ut uiuerent filii Israhel, ita et  
 Christus exaltatus est in ligno crucis, ut uitam cunctis gentibus  
 condonaret; sicut illi percussi a serpentibus, per uisum serpentis

---

1569 aeternum] eternum L id est] om. N ait apostolus] apostolus ait D ait apostolos  
 K 1570 adherit] aderit ABCMNOR adheret Z(corr. ex adherit)L Christo] domino  
 FMRZ est] add. et Z 1571 audis] corr. ex audit LP audit ACDFKMORWZ  
 inluminatorem] inluminacionem AM auris] aures B ait propheta] et propheta L  
 propheta ait ACDKOPW ad prophetam FZ 1572 dominus] domine C quod] quid  
 F scimus] scimur D 1573 uidimus] corr. ex uidemus LP uidemus ADKMWZ  
 modos] modum NR modus ABDKO locutionum] corr. ex locutionem P loquutionum  
 DOW loquucionum M locutionem C loquucionem A 1574 tota] data BN trinitas]  
 corr. ex trinitatis P trinitatis AC Christus] christum P christi ACDKO apostolis]  
 apostolus Z testamur ... testimonium damus] om. O testamur] testamus Z testantur  
 R 1575 damus] damur D testimonium<sup>2</sup>] testimonium M accipitis] corr. ex  
 accipietis L accipietis RZ accipistis B accepistis ADMPW est] om. K 1576  
 praedicationem] predicationem BCFLMNPRWZ predicacionem A nostram] nostra  
 D caelum] celum BNW 1577 de caelo descendit] descendit de caelo R caelo] celo  
 BLN descendit] discendit F 1578 Christus] corr. ex christum N add. in F caelo]  
 celo BK spiritu] spiritus (corr. ex spiritum)P descendit] discendit FM(corr. ex  
 descendit)W carne] carnem C carnae R caelum] corr. ex caelo L celum B caelos R  
 caelo ACDFKMOPW et] om. FLMRZ 1579 nos] <nos> R ascendimus] ascidimus  
 R caput] capud BKMP 1580 adherit] aderit AC adheret FLMRZ Christo]  
 christum (corr. ex christo)L serpens] 1581 ser<pens> R quem] quem K exaltauit]  
 exaltau<it> R et aereum] et ereum RW et hereum M et reum ABOP ereum KN  
 ceterum C om. L 1582 colubros] colubres M colub<res> R colobres N colubrum  
 ACDLW colobrum KO colubrem FZ(corr. ex colobrem)P mortiferos] mortiferum  
 ACDKOPW ut] -tC et] <et> R 1583 est] om. K ligno] lignum BN uitam] uita  
 FMZ <uita> R 1584 illi] il<li> R uisum] uisu ACFK uiso DOR



SECUNDUM IOHANNEM

1585 liberabantur, ita et homo percussus a diabolo, qui credit passionem et  
 resurrectionem, liberabitur. UENIT DOMINUS IESUS IN TERRAM IUDAEAM,  
 id est in terram confessionis. IN ENON sic dicitur nomen loci; IUXTA  
 SALIM, quae interpretatur 'paxis', quam antea uocauerunt Iebus, unde  
 nomen acceperunt Iebusei; Enon uocatur Gehenna, ubi immolauerunt  
 1590 filios suos et filias suas daemoniis. MULTUM ERAT AQUA IN LOCO ILLO ET  
 IBI BAPTIZABAT CUM DISCIPULIS SUIS; NONDUM ERAT IOHANNES IN  
 CARCERE, id est, nondum erat consummatio legis litterae. Qui putabatur  
 esse Christus, inuentus est propheta. QUOD UIDIT ET AUDIUIT ostendit  
 secundum diuinitatem; hoc testificatur secundum humanitatem,  
 1595 TESTIMONIUM EIUS NEMO CREDIT.

III. 4. (Jn. 4:4-35) OPORTEBAT EUM TRANSIRE PER SAMARIAM ut sicut  
 praedicauit Iudaeis, praedicaret et gentibus. UENIT IN PRAEDIUM, quod est

1585 liberabantur] liberabuntur N liberantur C diabolo] <di>abo<lo> R corr. ex  
 diabulo N diabulo AFKW(corr. ex diabolo)B credit] credidit P add. in N 1586  
 liberabitur (editor's correction)] liberatur ACDFKMOPRZ(corr. ex liberabatur)W  
 liberetur (corr. ex liberetor)L liberentur BN terram terra ABDKNO Iudaeam (editor's  
 correction)] iudeam NZ iudam FMRW iudea B iudae P iuda ACDKLO 1587 terram]  
 terra ABN confessionis] confessione N in Enon] in eon P sine non N sic] sicut O  
 nomen] add. et (corr. ex eius)P iuxta] iusta CDK 1588 Salim] salym B quae  
 (editor's correction)] que BN qui FMRZ quod ACDKLOPW interpretatur]  
 interpraetatur DO in tempore M pacis] pax (corr. ex pacis)L quam] quem P quia  
 ACDFKMORWZ qui L antea] ante FM uocauerunt] uocauit (corr. ex uocauerunt)L  
 Iebus] hiebus F gebus ABCDKLNOP 1589 acceperunt] acciperunt ABDKORWZ(corr.  
 ex acceperunt)M Iebusei] iebusei PZ gebusei BCLNO gebusaei D gebusei K  
 Enon] et non ACKMOW et nomen P et nunc DFLRZ uocatur] uocantur P uotor N  
 ubi] ibi C immolauerunt] inmolauerunt AP 1590 daemoniis] demoniis  
 ABCLMNOPWZ multum] multem (corr. ex multum)L erat aqua] erant aquae L  
 1591 baptizabat] babtizabat LP baptizabant B Iohannes] iohannis BN 1592  
 carcere] carchere A carcerem R id] hoc F erat] om. A consummatio] corr. ex  
 inconsummatione L consummatio MR consumatio DOP consumatio A consuma K  
 litterae] littere ABKLMNPRW litere C putabatur] putabantur P 1593 esse] est C  
 inuentus] om. ACDFKLMOPRWZ quod] corr. ex quid L quid M ostendit] add.  
 secundit F 1594 secundum] secun C add. secundum W hoc testificatur secundum  
 humanitatem] om. O 1595 nemo] nomo R 1596 eum] enim N ut sicut] om. R  
 1597 praedicauit] predicauit ABCFKLMNPRWZ Iudaeis] Iudaeos DFKOPRWZ  
 iudeos ABCLN iudeus M praedicaret] predicaret ABFLMNPRWZ predicauit C  
 gentibus (editor's correction)] gentes ABCDFKLMNOPRWZ add. Sedens dominus super  
 puteum iacob ADKLOP Sedens dominus super puteum iacobus CW add. iesus  
 fatigatus (marg.) P add. De itinere (marg.) L praedium] predium ABCFLMNPRWZ



SECUNDUM IOHANNEM

agrum Iacob, ERAT IBI FONS IACOB. Quid aliud intellegendum est per  
 agrum et puteum nisi historia ueteris testamenti? Fons dicitur ad  
 1600 fluendum, puteus ad potandum. FATIGATUS ERGO IESUS EX ITINERE, id est  
 ueniendum in mundum per incarnationem; aliter, portandum eos qui  
 prophetas spernerunt et potius occiderunt. Postea uenit per semetipsum  
 ET SEDIT SUPER PUTEUM, id est super historiam legis litterae, quia alta erat  
 ad intellegendum sicut aqua putei ad hauriendum. UENIT MULIER  
 1605 HAURIRE AQUAM: mulier, synagoga intellegitur; petiuit ab ea bibere, id est,  
 fidem ipsius, et ut desereret quae in uetere legebatur, quia de eo erat  
 scripta, Non couterere Iudaei Samaritanis. At ille dixit, SI PETISSES A ME ET  
 DEDISSEM TIBI AQUAM UIUAM HAURIRE: aqua uita aeterna est, siue doctrina  
 euangelica; 'et non uenire aurire', id est ut non esset in historia legis, sed

est] *om.* B 1598 Iacob<sup>1</sup>] ioseph L quid] quod C intellegendum est] intellegitur  
 AFKLMRZ intelligitur P intellegit CDOW 1599 agrum] agro BN puteum] poteum  
 O puteo BN apud eum (*del.*) L historia] hystoria DP istoria AC estoria W storia  
 BKLMNZ hystoriam O ad] a (*corr. ex ad*)L 1600 fluendum] f<lu>endum R  
 fluenda (*corr. ex fluendum*)W fluendam (*corr. ex fluendum*)L puteus] poteus OR  
 ad] a (*corr. ex ad*)PW potandum] potanda (*corr. ex potandum*)PW putandum N  
 fatigatus] fatigatur ACDKO ergo Iesus ex itinere] autem ex itinere Iesus F 1601  
 ueniendum] ueniendo ACDKMOPWZ uenientem L *add.* in mundum  
 ACDFKLMOPRWZ incarnationem] incarnationem AM incarnac<io>nem R aliter]  
*add.* fatigatus ACDFKLMOPRWZ fatigatur L portandum] portando Z(*corr. ex*  
*portandum*)LP 1602 prophetas] propheta<s> R spernerunt] spreuerunt L et] *om.*  
 P;potius] pocius MPR postea ACDKOW *add.* eos ACDKOW occiderunt] octiderunt  
*add.* et P 1603 puteum] poteum O eum R historiam] hystoriam DO istoriam CM  
 estoriam W storiā ABKLNZ legis] legit AC litterae] littere ABFKMNP RWZ litere  
 C littera (*corr. ex littere*)L quia] qui BKLNPR alta erat] alterat L ait erat R erat]  
 erant F 1604 ad<sup>1</sup>] at (*corr. ex ad*)L sicut aqua putei ad hauriendum] *om.* L  
 hauriendum] auriendum ABCDKNOPRWZ 1605 haurire] aurire ABCDKNOPRWZ  
 synagoga] sinagoga ABCKLMNRZ(*corr. ex sinagogam*)P intellegitur] intelligitur CP  
 ab] *corr. ex ad* L ad ABCFKMNOPRW ea] *corr. ex eam* L eam ABCDFKMNOPRWZ  
 1606 et] *om.* P ut] *add.* non C desereret] desererit BCKNOW deserit A desererat P  
 sereret Z quae] que ABLMP RWZ quare D uetere] *add.* lege K legebatur]  
 legebantur P quia] quae Z que N erat] erant ACDFKLMOPRWZ 1607 scripta] *add.*  
 at illa dixit BN couterere] *corr. ex coitere* W couterere Z quouterere ACDKO quo utere  
 FMR quouterent L quo utuntur (*corr. ex utere*)P coere N Iudaei] iudei ABCNPR  
 at] ad P ait A ille] illa L 1608 uiuam] *om.* P ut non uenires huc] *om.* ACDKOW  
 haurire ... non uenit] *om.* A huc] *corr. ex hunc* P haurire] aurire BCDKNOPRWZ  
*add.* aqua B aqua] aquam CW *add.* uiua BN aeterna] eterna BLZ aeternae P est]  
*om.* LP siue] in F 1609 euangelica] euuangelica BCF euangeli-- O *add.* est FMR  
 et non uenit haurire] *om.* R non] no N *om.* B uenire] uinere O uenires P uenit FMZ  
 ueni L haurire] aurire ABCDKLNOPWZ ut] *om.* A esset] essit C sit FLMRZ in]  
*om.* O historia] hystoria O istoria FM estoria W storia ABKLN PZ



SECUNDUM IOHANNEM

1610 cognosceret quod figuratum in uetere conpletum esse in nouo. Mulier  
 uero est synagoga quae non cognoscebat Iesum, proinde dixit, **NON HABES**  
**IN QUO HAURIAS.** **FONS AQUAE SALIENTIS**, id est surgentis, significat  
 praedicationem euangelii ebullientem ex ore apostolorum. **QUINQUE**  
**UIROS HABUISTI**, quod intellegit quinque libros Moysi, **ET HUNC QUEM**  
 1615 **HABES NON EST TUUS**, id est liber Iosuae, id dixit non permanere in illis,  
 sed in dominicis uerbis. **RELIQUIT MULIER HYDRIAM SUAM**, id est  
 pristinam conuersionem, **ABIIT IN CIUITATEM**, primitiua ecclesia quasi  
 ad gentes. Erat quasi hora sexta, id est feruentes erant, sicut sol in sexta  
 hora, ut conuerterentur ad fidem. **UIDENS DOMINUS IESUS TURBAS**, quia  
 1620 fidem habebant credendi, dixit in parabolis. **NONNE DICITIS UOS QUOD**  
**QUATTUOR MENSES SUNT USQUE AD MESSEM;** **LEUATE OCULOS UESTROS**, id  
 est per fidem. **UIDETE REGIONES QUIA ALBAE SUNT IAM AD MESSEM:**  
 'messis', populum dixit alba corda habentem per fidem; qui

1610 cognosceret] cognoscerat A cognosceret L cognoscere C figuratum] *add.* est  
 ACDFKLMOPRWZ in uetere] in ueteri (*corr. ex uetere*)L metuere C conpletum]  
 conpletum ABCDKLMNOPWZ esse] est DFLMRZ esset CN *add.* et FMRZ nouo]  
 nouum BN *add.* a domino et a suis doctoribus F 1611 synagoga] sinagoga  
 ABCDKLMNRZ(*corr. ex sinagogam*)P quae] *om.* ABCDFKMNOPRWZ cognoscebat]  
 cognoscaebat W cognoscebat DL Iesum] iesu C habes] habeo F 1612 quo] quod  
 C haurias] aurias DKNORZ(*corr. ex auries*)P auries ACW hauriam F aureus B  
 aquae] aque ABKLMNRWZ salientis] sallientis W surgentis] *corr. ex surgentem* P  
 surgentem ABCDKNOW resurgentis F resurgentem LMRZ 1613 praedicationem]  
 predicationem CFKLPRWZ predicacionem AM predicatio BN euangelii] euuangelii  
 BF ebullientem] bullientem BFPZ bulientem ACDKMOPRW bolientem F  
 apostolorum] apostoli B apostolis (*corr. ex apostolus*)C 1614 intellegit] intelligit (*corr.*  
*ex intelligit*)P intellegitur ADF intelegitur W quinque<sup>2</sup>] v BMNZ libros] libri LMZ  
 1615 est<sup>2</sup>] *om.* Z liber] libri Z *om.* C Iosuae] iosue BCLNR iosuaae P id] ut W it  
 C permanere] premanere N 1616 dominicis uerbis] *corr. ex dominica uerba* L  
 dominica uerba ABCDFKMNOPRWZ reliquit] reliquid ABDKLMOPRWZ relinquit  
 N requid P hydriam] hidriam BDK ydriam AM idriam CORZ 1617  
 conuersionem] conuersionem A abiit] habiit ABCN ciuitatem] ciuitate C *add.*  
 id est R primitiua] primitiuae CK primitiue ADOPW pristinam N ecclesia]  
 aecclesia MZ ecclesiae DKOPW aecclesiae A aecclesie C 1618 hora] ora ACOW  
 sexta<sup>1</sup>] vi DO feruentes] frequentes M sexta hora] sexta ora AC sextam horam P  
 1619 ut conuerterentur ad fidem] *om.* F dominus] *om.* CF quia] qui AK 1620  
 habebant] abebant C habent KP parabolis] *corr. ex parabolis* P parabolis ABMN(*corr.*  
*ex parabolis*)W nonne] non ne R quod] quot L 1621 uattuor] quatuor M  
 mensas] mense N sunt] sint ABCDKOW leuate] leuatae P oculos] oculos C  
 1622 fidem] fide A regiones] regionem BNR quia] qui L *add.* ad BN albae] albe  
 BFLNRZ ad] et L *om.* BN 1623 messis] messes R messe M messem F populum]  
 populo BN corda] *add.* corda F habentem (*editor's correction*)] habentes BFLMNRZ



SECUNDUM IOHANNEM

seminauerunt sunt prophetae; qui metunt sunt apostoli. **MANSIT APUD**  
 1625 **EOS DUOS DIES**, id est duo testamenta, et post dua testamenta tradita  
 Iudaeis, **ABIIT IN GALILEAM**, hoc est ad gentes. **PROPHETA SINE HONORE IN**  
**PATRIA SUA** ostendit Christum refutatum a Iudæis, receptum in gentibus.  
**REGULUS** tenet figuram patriarcharum uel prophetarum; **ROGABAT PRO**  
**FILIO**, hoc est pro synagoga; **INCIPIEBAT ENIM MORI**, id est populus  
 1630 Iudaeorum in incredulitate sua. Aliter, in regulo est figura apostolorum,  
 qui rogabant prosequacem ecclesiam ex gentibus. **NISI SIGNA ET PRODIGIA**  
**UIDERITIS, NON CREDITIS**, de passione et resurrectione sua dicebat, quia  
 nisi uidissent, non credidissent. Dixit illi Iesus, **UADE, FILIUS TUUS UIUIT**,  
 ostendit reuersam fidem patrum in filios per Heliam et Enoch. Per  
 1635 seruos nuntiantes, intellegit fideles qui infidelibus conuersionem  
 adnuntiant. **HORA SEPTIMA RELIQUIT EUM FEBRIS**: hora septima finem  
 mundi intellegit, in qua recedunt gentes a cultura simulacrorum; **TOTA**  
**DOMUS EIUS CREDIDIT**, significat quod totus mundus in finem conuertetur  
 per praedicationem Heliae et Enoch.

---

per] ad *FLMRZ* qui] que *B* 1624 sunt] *om. BLM* prophetae] prophete *BLN* 1625  
 et post duo testamenta] *om. FLMRZ* tradita] tradit a *R* 1626 Iudaeis] iudeis *BLN*  
 abiit] habiit *BL* gentes] gentem *BN* honore] honorem *R* 1627 refutatum]  
 reputatum *R* Iudaeis] iudeis *BLN* 1628 tenet] tenit *BLN* tenuit *F* 1629 filio] *corr.*  
*ex filium L* filium *BFNR* id] hoc *LMZ* synagoga (*editor's correction*)] synagoga *MZ*  
 sinagogam *BLNR* sinagogam *F* 1630 Iudaeorum] iudeorum *BLN* in] *om. FMR*  
 regulo] regulum *BFLMNR* 1631 qui] *om. BFMNRZ* rogabant] rogabat *BFMNRZ*  
 ecclesiam] ecclesiam *F* ecclesie *BN* passione] passionem *BN* resurrectione]  
 resurreccione *M* resurrectionem *BN* sua] suam *BN* quia] quam *BFLMNZ* 1633  
 credidissent] credissent *MZ* illi] illis *ABCDKLMOPRWZ* 1634 reuersam fidem]  
 reuers<am> fidem *R* reuersa fide *BN* Heliam] helyam *M* eliam *BNR* et] per *F*  
 Enoch] aenoc *L* enohc *F* 1635 nuntiantes] nunciantes *BMR* qui] quia *FLMRZ* *add.*  
 fideles *Z* infideles *FLMR* conuersionem] conuersionem *B* conuersionem *M*  
 1636 adnuntiant] adnunciant *M* adnunciantur *R* hora septima reliquit eum febris]  
*om. Z* hora<sup>1</sup>] ora *B* reliquit] reliquid *BFLM* relinquit *N* hora<sup>2</sup>] ora *B* septima<sup>2</sup>]  
*add. in BN* finem mundi intellegit] ostendit finem mundi *F* 1637 intellegit]  
 intellegitur *BNR* a] ad *B* cultura] culturam *N* simulacrorum] simulagrorum *N*  
 1638 credidit] crededit *Z* credit *R* significat] ostendit *R* conuertetur (*editor's*  
*correction*)] conuertuntur *L* conuertitur *Z* conuertunt *FNR* conuertant *B* 1639  
 praedicationem (*editor's correction*)] predicationem *BFLNRZ* predicacionem *M*  
 Heliae] helyae *M* helie *LNRZ* elie *B* Enoch] enohc *F* *add. De piscina (marg.) L*  
 predicationem *BFLNRZ* predicacionem *M* Heliae] helyae *M* helie *LNRZ* elie *B*  
 Enoch] enohc *F* *add. De piscina (marg.) L*



SECUNDUM IOHANNEM

1640 III. 5. (Jn. 5:2-37) ERAT IN HIEROSOLIMIS PROBATICA PISCINA,  
 natatoria Siloae, quae interpretatur 'missus', ipsa enim figuravit quod  
 uenturum esset baptismum. QUINQUE PORTICUS HABENS, id sunt  
 quinque libri Moysi, IN QUIBUS IACEBAT MULTITUDO MAGNA  
 LANGUENTIUM. Angelus enim descendebat per tempus et mouebatur  
 1645 aqua: per angelum, intellegitur Christus; per motum aquae, commotio  
 populi intellegitur de infidelitate ad fidem. DIXIT EGROTUS, ALIUS ANTE  
 ME PROCEDIT, ostendit quia gentes praecesserunt Iudaeos ad baptismum.  
 Quaecumque pater facit, haec et filius faciet. MAIORA DEMONSTRAUIT EI  
 OPERA, id est, ipsum filium die tertia a mortuis resurgere. PATER NON  
 1650 IUDICAT QUEMQUAM, secundum diuinitatem dixit, quia OMNE IUDICIUM  
 DEDIT FILIO, qui eius testimonium accepit; IN IUDICIUM NON UENIT, nisi ad  
 praemium. UENIET HORA, ET NUNC EST, QUANDO MORTUI AUDIENT UOCEM  
 FILII DEI, ET UIUENT, ostendit qui mortui in praesenti uita sunt, sicut

1640 in] om. LZ Hierosolimis] hyerosolimis BM hierusolimis F herusolimis Z add.  
 super BN add. in R 1641 natatoria] natatorium (corr. ex natatoria)P natatoriae  
 ACADOW nathatoriae R Siloae] siloe RZ syloae M siloa ABKOP(corr. ex soloa)N  
 quae (editor's correction)] quod ABCDFKLMNOPRWZ add. est F interpretatur]  
 interpraetatur D ipsa] ipse BCN ipsae F figuravit] figurabat ABCDKNOPW 1642  
 uenturum] ueterum ACW uerum P baptismum] babtismum L quinque] quinquae  
 N porticus] corr. ex porticos L porticos ABDFKMOPRWZ habens] habebat DKO  
 habuit APW abuit C 1643 quinque] v BN libri] libros ABCDFKOW libris (corr. ex  
 libros)P 1644 languentium] languencium MR descendebat] corr. ex descendebat C  
 discendebat BFW et] ac L et mouebatur] admouebatur R 1645 aqua] aquam BN  
 intellegitur] intelligitur CP Christus] christum ABCDLMNOPRW aquae] aque  
 ABKRW(corr. ex adque)P atque DO commotio] (corr. ex commotionem)P  
 commotionem BDFKLMNORWZ commocionem AM comotionem C 1646  
 intellegitur] intelligitur CP infidelitate] corr. ex infidelitatem P fidem] add. dum N  
 dixit egrotus alius ante me procedit] om. BN 1647 procedit] preceedit F ostendit  
 quia] om. N ostendit] id est B quia] om. B praecesserunt] precesserunt  
 ABFKLMNPWZ processerunt CR Iudaeos] iudeos ABCLNP ad] a C baptismum]  
 babtismum L 1648 quaecumque] quecumque ABCLMPW quicumque R quae cum  
 D pater facit] facit pater N facit] fecit K fatitur R haec] hec A om. N filius] corr.  
 ex filio W faciet] fatiet N facit M et] om. ACDFKLMOPRWZ maiora] maior L  
 demonstraui ei] ei demonstraui D demonstraui] demostrauit O monstrauit FMRZ  
 1649 tertia] tertia ABCMPWZ a mortuis] ammortuis P ad mortuis A 1650 iudicat]  
 iudicam F quemquam] quenquam L quia] qui N omne] omnem ABCFLNR  
 iudicium] iuditium CPWZ 1651 filio] add. suo O eius] es A testimonium]  
 testimonio K accepit] accipit BN iudicium] iuditium DLOW iudicio BFMN iuditio  
 CZ 1652 praemium] premium ABCFLMNPRWZ praedium D ueniet] uenit FLMRZ  
 hora] ora C 1653 qui] quia ABCFKLMNRZ in] om. B praesenti (editor's correction)]  
 presenti BLMN praesente D presente ACKOPWZ presentia FR uita] om. FR



SECUNDUM IOHANNEM

Lazarus; aliter, qui mortui sunt in peccato, per confessionem fidei uiuent;  
 1655 aliter, qui mortui sunt corporaliter, in futuro audient uocem eius et  
 resuscitantur. SICUT PATER HABET IN SE UITAM, ITA ET FILIUS; et dicit, DEDIT  
 FILIO, ostendit pro parte carnis. QUI BONA FECERUNT IN RESURRECTIONEM  
 UITAE, ostendit qui se ipsos iudicant resurgent ad uitam, et ipsi resurgunt  
 ad iudicium, qui hic male egerunt. NON FACIO A ME QUICQUAM, pro parte  
 1660 corporis sui dixit. SICUT a patre IUDICO, ET IUDICIUM MEUM IUSTUM EST;  
 NON QUAERO UOLUNTATEM MEAM, SED QUI MISIT ME PATRIS: hic  
 uoluntatem suam pro membris suis posuit. SI TESTIMONIUM PERHIBEO DE  
 ME TESTIMONIUM MEUM NON EST UERUM, ostendit exemplum, sicut ait  
 Salomon, *Laudet te alienus, et non os tuum.* Dixit, NEQUE UOCES EIU  
 1665 UMQUAM AUDISTIS, ostendit infideles qui praedicationem non receperunt.

III. 6. (*Jn. 6:3-58*) ASCENDIT IN MONTEM CUM DISCIPULIS SUIS,  
 ostendit quod ad altitudinem uitae ascendit; et TEMPTANS PHILIPPUM, ad  
 probandum non ad perdendum. UNUS PUER, ostendit populum

1654 per] pro FLRZ confessionem] conuersionem ACDFLMOPW conuersionem  
 KR conuersione Z fidei] fide FR uiuent] uiuunt CR 1655 aliter] alio modo F  
 audient] audiant C et] ut N 1656 habet] abet C filius] filio M et] om. R et  
 dicit] add. et K om. M 1657 filio] uitam ACDFKLMOPRWZ pro] per P parte]  
 partem ABDFNOPW carnis] corr. ex partis P qui] quia L resurrectionem]  
 resurreccionem W resurrectione F 1658 uitae] uite BLN ostendit] add. quia P  
 ipsos (*editor's correction*) ipsi FLMRZ ipsum ABCDKNOPW iudicant] iudicat  
 BCDKNOPW iudicam A resurgent] resurgit ABCDKNOPW ipsi] ipse B om. C  
 resurgunt] resurgent C 1659 iudicium] iuditium CDLPZ male] mala BFMZR malae  
 C egerunt] aegerunt A agereunt W facio] fatio CN a] corr. ex ad P ad AC parte]  
 partem BFNR 1660 a] ad ABCN patre] corr. ex patrem AP patrem CDKNO add.  
 audio Z iudico] iudicio FR iuditio L iudicium] iuditium DLWZ meum] nostrum  
 FLMZ nomen R est] om. C 1661 quaero] quero ABCFKLMNPRWZ uoluntatem]  
 corr. ex uolunptatem P qui] corr. ex quid P hic] huic R hinc F 1662 membris]  
 menbris MP membri N suis] sui N posuit] om. Z testimonium] testimonio AC  
 perhibeo] corr. ex perhebeo R perhibeo ABCLMW 1663 me] malo C meum]  
 nostrum FR non] om. M exemplum] corr. ex exemplum C 1664 Salomon] salamon  
 Z laudet te] laudat te Z laudate DW alienus non os] os alienum non P alienus]  
 alienum ABCDFNOPW aliorum K et] om. ABCDFKLNOPW non os] os non  
 BCDFKLNOW ostendit non A dixit neque] dixitque M 1665 audistis] audis FMR  
 infideles] infidelis FP praedicationem] predicationem CFKLMNPRWZ  
 predicacionem AB non] numquam R receperunt] reciperunt BNW add. De v  
 panibus (*marg.*) L 1667 ad] ab FRZ om. N altitudinem] altitudine Z uitae] uite  
 BLNR Philippum] philippum C filippum LN 1668 probandum] exprobandum C



SECUNDUM IOHANNEM

Iudaeorum; QUINQUE PANES ORDIACII, quinque libri Moysi; per  
 1670 'ordiacios', ostendit asperitatem legis; FAENUM MULTUM, perfectio  
 populi. NE QUID PEREAT DE RELIQUIIS, ostendit nolite mittere doctrinam  
 1675 ubi non aedificat. 'Ascendit in montem', id est, ad patrem;  
 DESCENDERUNT AD MARE DISCIPULI, hoc est, ad gentes. ASCENDERUNT IN  
 NAUEM, id est, in ecclesiam; TENEBRAE IAM FACTAE ERANT, intellegitur  
 1675 'uesperascente mundo', aut impetus persecutionis post ascensionem  
 Christi. REMIGANTES, ostendit confugientes ad Christum; AMBULANTEM  
 SUPER MARE UIDERUNT, hoc est, calcantem uitia mundi. TURBAS  
 ASCENDENTES IN NAUEM QUAERENTES IESUM, ostendit ut omnes proprio  
 labore quaerant Christum; ET CUM INUENERINT ILLUM, DIXERUNT, QUANDO  
 1680 HUC UENISTI, RABBI? Manu apud Hebreos dicitur, unde accepit nomen  
 'manna', et interpretatur apud Latinos 'quid est hoc?'. Panis uiuus, sermo

---

perdendum] peragendum C *add.* De quinque panibus ordiatios PW De quinque  
 panibus ordecios A De quinque panibus ordeceos C De quinque panis ordiaciis K De  
 quinque panes ordiatios D De quinque panes ordiacios O puer] pater L *add.* est C  
 populum] populus F 1669 Iudaeorum] iudeorum ABCLNZ quinque<sup>1</sup>] v N panes]  
*corr.* ex panis W ordiacii] ordiatii DLW ordeacii AR ordeatii NP ordecei C ordiacios  
 F quinque<sup>2</sup>] v BNZ libri] libros ACDKLOPW Moysi] moyse B 1670 ordiacios]  
 ordiatios ADNW(*corr.* ex ordeatios)L ordeacios R ordeceos C *add.* panes ACDKOPW  
 ostendit] ostenditur ACDKOW faenum] foenum LN fenum ABCKPR perfectio]  
 imperfectio BN 1671 quid] quit R pereat] depereat BN reliquiis] relinquis CN  
 nolite] *corr.* ex nolite N noli CKLPW mittere] timere DMZ *add.* de M doctrinam]  
 doctrina ACDKMOP 1672 aedificat] edificat C hedificat A edificet B solus] *om.*  
 ACDFKLMOPRWZ ostendit] id est ACDKOPW 1673 descenderunt] discenderunt  
 ABKNW ad<sup>1</sup>] in Z in] ad W 1674 nauem] naue DNR ecclesiam] ecclesia  
 BDFKNORWZ aecclesia ACM tenebrae] tenebre ABCKLMNWZ factae] facte BNO  
 facta ACLW intellegitur] intelligitur CP intellegit R 1675 uesperascente (*editor's*  
*correction*)] uesperescente BDFKLMNORWZ uesperecente A uesperescentem P  
 uespere scientem C mundo] mundum (*corr.* ex mundo)P impetus] impetum  
 ACDKOPW impetos Z persecutionis] persequutionis DO persecucionis M  
 persequucionis W 1676 remigantes] remicantes B rimigantes P ambulantem]  
 ambulantes ACDFKLMOPRWZ 1677 calcantem] calcantes ACDFKLMOPRWZ  
 uitia] uicia ABCKMPR 1678 nauem] naue ABCKNO mare D quaerentes] querentes  
 BFLMPRWZ querent N querente ACDK Iesum] iesu CDKOP christum NR  
 ostendit ut ... quaerant Christum] *om.* N omnes] omnis A proprio] propriae FRZ  
 1679 quaerant] querant ABCPW quaerent F querent KLRZ et] *om.* F inuenerint]  
 inuenerit A inuenerent CN uenerint D dixerunt (*editor's correction*)] dicent  
 ABCDFKLNOPRWZ dicant M 1680 huc] *corr.* ex hunc P hunc ACDNO uenisti]  
 uenist Z Rabbi] rabi ABW manu] manhu AFKO(*corr.* ex manhum)L manhum Z  
 manna BN manduca *add.* ut P apud] aput C hapud P *om.* F Hebreos] ebreos L  
 hebraice F accepit] accipit B 1681 interpretatur] interpraetatur D interpraetur O  
 apud] aput AC quid] quis P panis]panes D uiuus] *corr.* ex uiuos



## SECUNDUM IOHANNEM

euangelicus, siue corpus Christi transfiguratum in mysterium. Tribus  
 modis suscitatur homo: de infidelitate ad fidem; de peccato ad  
 paenitentiam; in nouissimo die corporaliter in resurrectionem. EGO  
 1685 UIUO PROPTER PATREM, ostendit secundum diuinitatem.

III. 7. (Jn. 7:2-53) SCHENOPHEGIA, id est sanctificatio  
 tabernaculorum. UOS ASCENDITE AD DIEM FESTUM, EGO NON ASCENDAM:  
 uos quibus mundus delectatur, ego non ascendam quia non sum de  
 mundo. DIE FESTO MEDIANTE ASCENDIT IESUS HIEROSOLIMAM, maxime  
 1690 incendente zelo Iudaeorum, et dicebat, MEA DOCTRINA NON EST MEA: si  
 mea, quomodo non mea? Mea est quia ex ore meo procedit, non est mea  
 quia *quae a patre audiui, haec loquor uobis*; et aliter, non est mea  
 secundum carnem, mea est secundum diuinitatem. UNUM OPUS FECI ET  
 OMNES MIRAMINI. TOTUM HOMINEM SANUM FECI, in nouo testamento.  
 1695 NOLITE IUDICARE SECUNDUM FACIEM, id est personam hominis nolite  
 accipere. ME SCITIS ET UNDE SIM SCITIS, ostendit quod uidebant discipuli,

---

*P* uiuos *ADO* uius *add.* id est *F* 1682 euangelicus] euuangelicus *BF* euangeliicus *W*  
 transfiguratum] transficuratum *P* transfigura *N* in (*editor's correction*)] *om.*  
*ABCDKLMNOPRWZ* mysterium] misterium *CR* administerium *N* ministerium  
*ABDFLMOPWZ* 1683 infidelitate] corr. infidelitatem *P* infidelitatem *ACDNO*  
 1684 paenitentiam] penitentiam *ABNPZ* paenitenciam *M* penitenciam *C*  
 poenitentiam *AKLW* die] diae *P* resurrectionem] resurrectione *ACDFKLMOWZ*  
 1685 uiuo] *om.* *C* 1686 scenophegia] schenophegia *KLPW*(*corr. ex* schemophegia)*N*  
 schinophegia *B* schenofegia *DO* sanctificatio] sanctificacio *A* fictio *D* 1687  
 tabernaculorum] tabernaculum *L* ascendite] ascenditis *ADKLMOPWZ* ascendetis *C*  
 ego] *add.* autem *F* uos quibus mundus delectatur ego non ascendam] *om.*  
*ACDFKLMOPRWZ* 1689 die festo] die(*corr. ex* diem) festo *P* diem festo *A* diem  
 festum *BCDFKNORW* mediante] *corr. ex* mediantem *P* mediantem *BFNR* Iesus]  
*add.* in *A* Hierosolimam] hyerosolimam *LMZ* hierusolimam *BFK* hyerosolimam  
*DOW* iherosolimam *C* gerosolimam *P* maxime] maximae *D* 1690 incendente]  
 incedente *F* incendentem *ACDKLMORWZ* zelo] *corr. ex* zelum *P* zelum  
*ABCDKLMNORWZ* Iudaeorum] iudeorum *ABCLNP* dicebat] dicaebat *W*  
 dicebant *R* est] *om.* *R* si mea quomodo non mea] *om.* *L* 1691 ore] hore *P* 1692  
 quae] que *ABMNPRW* a] ad *AC* patre] patrem *C* haec] hoc *ABCDKLMOPRWZ*  
 1693 secundum carnem mea est] *om.* *L* carnem] *om.* *Z* 1694 miramini] *add.* quia *FN*  
 sanum feci] feci sanum *FMRZ* sanum fecit *C* 1695 iudicare] *corr. ex* iuricare *P*  
 faciem] fatiem *CW* carnem *R* personam] persona- *R* nolite<sup>2</sup>] noli *C* 1696 me  
 scitis] nescitis *BFN* sim] *corr. ex* sum *W* sum *ABCNOP* ostendit] hoc est *R* quod]  
*om.* *P* uidebant] uidebat *BN*



## SECUNDUM IOHANNEM

credendum sciebant. ADHUC MODICUM UOBISCUM SUM, id est usque ad  
 passionem, QUAERITIS ME ET NON INUENIETIS, ostendit corporaliter, ET UBI  
 SUM EGO NON POTESTIS UENIRE, nisi per fidem. Peracta iam festiuitate  
 1700 Iudaeorum dixit, QUI SITIT UENIAT AD ME ET BIBAT, id est qui desiderat  
 deum, ueniat bibat doctrinam euangelii et uiuat. FLUMINA DE UENTRE  
 EIUS FLUENT, id est de corde eius; AQUA UIUA, id est doctrina quae data est  
 apostolis, quae donat perpetuam uitam mundo. IESUS NONDUM ERAT  
 HONORIFICATUS, id est per passionem et resurrectionem. ET REUERSI  
 1705 SUNT IUDAEI UNUSQUISQUE IN DOMUM SUAM, id est in malitiam suam.

III. 8. (*Jn. 8:3-59*) MULIER IN ADULTERIO DEPREHensa significat  
 synagogam quae adulterauit legem Moysi; et aliter, ecclesiam ex gentibus  
 quae relinquens deum, fornicata est cum daemonibus. Qui ADDUCUNT  
 EAM IN MEDIO sunt Iudaei, qui semper cum daemonibus accusatores sunt  
 1710 ecclesiae Christi. MOYSES MANDAUit LAPIDARE: TU QUID DICIS? dicebant,

---

1697 credendum] credendo ACDKOPW(*corr. ex credendum*)L credend--R sciebant]  
 sciebat BN sum] *om.* K usque] usquae A 1698 quaeritis] queritis  
 ABCKLMNPRWZ 1699 peracta iam] per actiuam CDOPW per actua AK  
 festiuitate] fistiuitate A festiuitatem W 1700 Iudaeorum] iudeorum ABCLNZ qui]  
 quis C id est qui desiderat deum ueniat bibat] *om.* BN desiderat] deidarat A 1701  
 ueniat] *add.* et F doctrinam] doctrina ABDKNOP euangelii] euuangelii BF  
 euangelicam CRW euangelica ADKOP uiuat] uiuit BN uiuet FLMRZ 1702 corde]  
 corda C doctrina] doctrinam M quae] que ABLMNPRWZ 1703 apostolis]  
 apostolus M quae (*editor's correction*)] qui ABCDFKLMNOPRWZ donat] donant  
 ACDKLMOPRWZ dominant F Iesus] iesu F *add.* non A nondum] nundum B  
 erat] *corr. ex uenerat* LO uenerat ACFKMPRWZ 1704 honorificatus] honorificantes  
 Z est] *add.* est N passionem] pasionem N 1705 Iudaei] iudei ABCLNP  
 unusquisque] <unus>quisque R unusquisquae N unumquisque W in] *om.*  
 ABCDKLOPW domum] domam O malitiam] maliciam ABCMOR suam] *add.* De  
 muliere in adulterio depraehensa D De muliere in adulterio deprehensa ACKOPW De  
 muliere adultera (*marg.*) L 1706 in] *om.* F in adulterio deprehensa] deprehensa in  
 adulterio R adulterio] adultero N deprehensa] depraehensa D 1707 synagogam]  
 sinagogam ABCKLMPRZ sinagoga N quae] que LPW qui ABCDKMNORZ Moysi]  
 moyse B ecclesia] *corr. ex ecclesiam* L aecclesia ACM ecclesiam R aecclesiam Z ex]  
 et Z 1708 quae] que PW(*corr. ex qui*)L qui ABCDFKMNORZ daemonibus]  
 demonibus ABCLMNOPRZ qui adducunt ... cum daemonibus] *om.* M adducunt]  
 aducunt B ducunt ACDKOW(*corr. ex dicunt*)PR 1709 eam] <eam> R ea BN sunt]  
 sint P Iudaei] iudei ABCLNPW daemonibus] demonibus ABCLPRZ demones N  
 accusatores] acusatores B accussatores N 1710 ecclesiae] aecclesiae AM ecclesie BW  
 aecclesie C ecclesia F ecclesiam D Moyses] moises C mandauit] *add.* nobis L



SECUNDUM IOHANNEM

temptantes eum pro duabus causis: si dixisset lapidare, dixissent,  
 "Crudelis est, non facit quod dicit, 'Remitte et remittetur uobis'"; si  
 dixisset non lapidare, dixissent "Contradictor legis est". IESUS INCLINANS  
 SE DEORSUM, id est, de sedibus paternis uenit in mundum ad redimenda  
 1715 peccata generis humani. DIGITO SCRIBEBAT IN TERRA, ostendit peccata  
 eorum; EREXIT SE, id est, ut erigeret eos qui iacebant in peccatis. ITERUM  
 INCLINANS SE SCRIBEBAT IN TERRA, ostendit remissa peccata mulieris;  
 REMANSIT IESUS SOLUS CUM MULIERE IN DOMO, ostendit cum ecclesia in  
 mundo. QUI SEQUITUR ME NON AMBULAT IN TENEBRIS, ostendit non  
 1720 tantum gressus pedum, sed affectum cordis; non in tenebris ignorantiae,  
 neque in tenebris peccatorum, neque in tenebris mortis; SED HABET LUCEM  
 UITAE, id est lucem scientiae, et lucem perpetuae uitae. MULTA HABEO DE  
 UOBIS LOQUI ET IUDICARE, ostendit quia si credideritis, multa loqui ad  
 causationem uestram. ILLE AB INITIO HOMICIDA ERAT, quia semetipsum  
 1725 interfecit superbiendo; aliter, primum hominem, quem deus inmortalem  
 condidit, et ipsum fecit mortalem, per ipsius suggestionem occisus est

dicebant] dicaebant *W* *add.* enim *F* 1711 duabus] duobus *AKP* dixissent] dixent *P*  
 crudelis] credulis *O* incredelis *K* quod] quae *CDFKLMO* que *ANPWZ* qui (*corr.* ex  
 quid) *B* remittite] remitte *DFMNORZ* et] *om.* *A* remittetur] remitetur *P* remittitur  
*B* remittatur *A* uobis] *om.* *F* 1712 dixisset] dixisse *A* lapidare] lapidari *N*  
 contradictor] contradictus *C* contradictur *A* 1713 mundum] mundo *BN*  
 redimenda] redemenda *O* generis humani ... ostendit peccata] *om.* *Z* 1715 generis]  
 generi *D* *add.* uenit (*eras.*) *N* terra] *add.* terra terram accusat *DO* 1716 erexit se] erex  
 se *R* erexisse *F* id est] *om.* *C* erigeret] *corr.* ex eregeret *L* eregeret *BFMNZ* heregeret  
*A* eriget *D* eos] <eos> *R* 1717 inclinans] inclin<ans> *R* terra] *add.* quid superbit  
 iste cinis *O* peccata] pecc<ata> *R* mulieris] mulieri (*corr.* ex mulieris) *L* 1718 Iesus  
 solus] solus iesus *F* muliere] mulierem *BN* mulieri *Z* muli<ere> *R* ecclesia]  
 aecclesia *CM* 1719 mundo] mundum *F* sequitur] <sequitur> *R* ambulat]  
 ambulauit *B* 1720 gressus] *corr.* ex gressos *P* gressos *DO* gressu (*corr.* ex gressus) *L*  
 g<res>sus *R* pedum] peduum *ACKOPW* affectum] affectu (*corr.* ex affectum) *L*  
 ignorantiae] ignoranciae *AM* ignorantie *BL* 1721 neque] nequae *Z* habet] habebit  
*P* habe *C* lucem uitae ... scientiae et] *om.* *C* lucem] lumen *N* 1722 uitae<sup>1</sup>] uite *BLN*  
 scientiae] scienciae *M* scientie *BL* perpetuae] perpetue *BL* perpetua *AW*  
 perp<etuae> *R* uitae<sup>2</sup>] uite *BL* multa] multum *BN* de] *om.* *F* 1723 uobis] *add.*  
 dicere *F* quia] quae *F* credideritis] credideris *A* crederitis *R* 1724 causationem]  
 causacionem *AB* cassationem *P* excusacionem *M* uestram] nostram *ACP* uestrum  
*Z* ille] illi *N* illa *F* initio] inicio *ABMPR* quia] qui *ACDKOPW* semetipsum]  
 semetipso *BFNR* 1725 interfecit] interficit *D* superbiendo] super<biendo> *R*  
 quem] quaem *K* inmortalem] inmortale *C* condidit] condedit *BN* 1726 ipsius]  
 ipsum *F* suggestionem] suggessionem *BCDKNO* sub iessionem *A* occisus] occissus  
*OP*



SECUNDUM IOHANNEM

Abel a fratre suo. MENDAX EST ET PATER EIUS, hoc est, ipsum mendacium; aliter, pater, princeps daemoniorum. QUIS EX UOBIS ARGUET ME DE PECCATO? QUI EX DEO EST, UERBA DEI AUDIT: qui intellegit et operatur. 1730 DIXERUNT, SAMARITANUS ES, ET DAEMONIUM HABES: quod non erat, negauit, et quod erat, tacendo consensit. EGO NON QUAERO GLORIAM MEAM, EST QUI QUAERIT ET IUDICAT: Deus pater; aliter, non quaero gloriam meam sicut simulatores, dicunt enim et non faciunt, et faciunt et iniuste iudicant. ABRAHAM PATER UESTER EXULTAUIT UT UIDERET DIEM MEUM; 1735 UIDIT ET GAUISUS EST: uidit illum in spiritu per fidem, et uidit illum in trinitate, per personam angelorum. Tres uidit et quasi unum salutauit, ubi dixit, Diuertite, domini mei, ad domum serui uestri, *si inueni gratiam in oculis tuis*. AMEN DICO UOBIS, ANTEQUAM ABRAHAM EGO SUM: de diuinitate locutus est. TULERUNT LAPIDES UT IACERENT IN ILLUM, id est 1740 lapidea corda habentes; ad lapides currebant, id est ad idola. ABSCONDIT SE IESUS AB EIS, ostendit absconsum esse ab oculis cordis eorum. EXIIT DE

1727 a] ad A pater] perater Z ipsum] ipsius W mendacium] mendatium  
ACDKLMNPWZ 1728 princeps] corr. ex principes W princeps C principes A add.  
patis Z daemoniorum] demoniorum ABCLMNOPZ arguet] arguit MNZ 1729  
qui] <qui> R ex deo est] est ex deo F et] om. A operatur] operator A 1730  
Samaritanus] samarithanus C es] add. tu FMRZ daemonium] demonium  
ABCLMNOPZ habes] abes C quod non erat negauit] negauit quod non erat B  
non erat] numera C 1731 tacendo] tacendum BN consensit] concessit N quaero]  
quero ABCFKLMNPRWZ gloriam meam] gloria mea B gloria meam L  
gloriammeam W 1732 quaerit (editor's correction)] querit BLN quaerat O querat  
ACDKMOPRWZ iudicat] iudicet ACDFKMOPRWZ pater] add. et M quaero] quero  
ABCKLMNPRWZ gloriam] gloria BN add. meam DZ add. quia M 1733 sicut]  
<s>unt R simulatores] simulatoris BN faciunt'] fatiunt W et faciunt] om. M  
faciunt'] fatiunt W iniuste] iniustae C iuste L 1734 Abraham] abraam A 1735 et']  
om. B gauisus] gauissus P in] om. C illum'] <ill>um R om. C 1736 trinitate]  
corr. ex trinitatis L per] om. CLPZ personam] persona (corr. ex personam)L(corr. ex  
personas corr. ex personam)P personas BMN et q.] om. ACP salutauit] ----auit C  
1737 diuertite] corr. ex deuertete L deuertite ADFMOWZ destite R domini] domine  
FZ mei] mi LMNRZ 1738 gratiam] gratiam AM gratia N oculis] oculis C tuis]  
(tuis del.) uestris L om. F antequam] ante BN Abraham] corr. ex habraham Z  
habraham BMP abraam A om. R add. fieret ACDFKMOPRWZ 1739 de diuinitate  
locutus est (editor's correction)] per diuinitatem locutus est L diuinitatem locutus est  
BFMZ diuinitat-- locutus est R hoc dixit de diuinitate ADKOPW om. CN tulerunt]  
tullerunt ACLNW lapides] lapidem LR iacerent] iacerunt A iactarent N id] <id>  
R 1740 currebant] currebantur FM <cur>rebant R idola] idolam C abscondit se  
Iesus ab eis] abscondit se in saxis ACCKOW abscondit se in sexis P 1741 Iesus] om.  
Z eis] <eis> R ostendit] add. ut L absconsum esse (editor's correction)] absconsus  
esse BN absconsum se M absconsus sit LRZ absconsus est ACDFKOPW oculis]



SECUNDUM IOHANNEM

TEMPLO, id est de populo Iudaeorum abiit ad gentes.

1745 III. 9. (Jn. 9:1-39) UIDIT HOMINEM CAECUM A NATIUITATE, per  
caecum totum genus humanum significat. NEQUE HIC PECCAUIT, NEQUE  
1750 PARENTES EIUS: Adam primum creatus est, ad uidendum malum clausos  
oculos habebat; cum autem transgressus fuisset mandatum dei, apertos  
oculos tenuit ad malum, clausit uero ad bonum. Quid igitur parentes  
generi humano, nisi instigatores uitiorum, a quibus ipsa uitia  
monstrantur? ME OPORTET OPERARI DONEC DIES EST, id est praedicare  
1755 dum tempus est. UENIT NOX QUANDO NEMO POTEST OPERARI, id est nemo  
potest praedicare, per noctem intellegit persecutionem apostolorum, siue  
persecutionem antichristi; quamuis nocte, tamen praedicant. 'Nam  
quando nemo potest operari': intellegimus de morte sua dixisse, uel de  
uniuscuiusque fine. QUAMDIU IN MUNDO SUM, lux sum mundi, est lux  
1755 uera quae inluminat omnem hominem; lux uera Christus est, inluminat

occulis C exiit] exiuit P 1742 populo] corr. ex populorum A Iudaeorum]  
iudeorum ABCLN add. et L abiit] habiit AB add. et L gentes] gentem B add. De ceco  
nat- (marg.) L 1743 caecum] cecum BKMNRZ natiuitate] corr. ex natiuitatem P add.  
sua CFMRZ 1744 caecum] cecum BKLMN cetum R totum] natum R neque']  
nequae P hic] <hic> R 1745 primum] pri<mum> R est] om. C uidendum] corr.  
ex uiuendum N uidedum F clausos] clausus R clusos ACDKOPW clusus BN 1746  
oculos] oculos C oc<ulos> R habebat] abebat C fuisset] f<uis>set R apertos]  
apertus N 1747 oculos] oculus B tenuit] timuit B ad] <ad> R clausit] clusit  
ABCKOP clusus N ad bonum] corr. ex ad bono P ad bono AF a bono CDKORW  
igitur] ig<itur> R 1748 generi humano] om. ACDFKLMOPRWZ uitiorum] uiciorum  
AKMP a] ad AC quibus] <quibus> R ipsa] ipse BN uitia] uicia AKMR 1749  
monstrantur] monstratur BN oportet] oportit AB add. opera CDFKORWZ(del.)P  
operari] operare FLMRZ praedicare] predicare ABCFLMPWZ <predica>re R 1750  
operari] operare FLMRZ id] hoc F est] add. quando C nemo] ne R add. tunc L  
potest] om. M 1751 potest praedicare] predicare potest FR praedicare] predicare  
ABCLMNPWZ intellegit] intellegitur ABDFKLNOW intelligitur CP persecutionem]  
persecucionem M persequutionem DOW persecutio (corr. ex persecutionem)L  
<perse>cutio R 1752 persecutionem] persecucionem M persequutionem DOW  
persecutio R(corr. ex persecutionem)LP antichristi] antechristi ABDW antechrysti O  
antecristi MN quamuis nocte tamen praedicant] om. ACDKOW nocte] noctem BN  
tamen] om. R praedicant (editor's correction)] predicant BFLMNPRZ 1753 operari]  
operare FLMRZ intellegimus] intelligimus CP morte sua] mortem suam BCDNOW  
morte suam K dixisse] dixisset BFLNR uel de] ualde L 1754 fine] finem BFLN  
<fi>ne R mundo] mundum BN est] et F <est> lux'] <l>ux R 1755 quae] que  
ABMNPRWZ qui K uera] <uer>a R est] om. BLN



SECUNDUM IOHANNEM

intellegero uel loquendo diuina uerba. EXPUIT IN TERRAM, ostendit incarnationem Christi; LUTUM FECIT, LINIUIT OCULOS EIUS, ostendit ut cognoscerent omnes quod ipse esset uerus deus, qui primum hominem de limo terrae formauit. Iterum per eundem limum oculos caeci reformaret qui non fuerant excaecati, sed defuerant per facturam. UADE, LAUA IN NATATORIA PISCINA, significat baptismum. Per parentes intellegit diabolum, siue uitia; qui dixerunt, AETATEM HABET IPSE PRO SE LOQUATUR, qui nolunt hominem confiteri Christum; HUNC NESCIMUS UNDE SIT, ostendit quia nesciebant Iudaei diuinitatem Christi, et quomodo de uirgine natus est. IN IUDICIUM EGO UENI IN HUNC MUNDUM, UT QUI NON UIDENT, UIDEANT, ET QUI UIDENT, CAECI FIANT: qui non uident sunt gentes, qui per legem non uiderunt uenturum Christum in mundum, at ubi uenit, uidentes eum crediderunt; qui uiderunt sunt Iudaei, qui per legem et prophetas sciebant uenturum Christum, caeci autem facti sunt quia non crediderunt Christum dei filium esse.

1756 loquendo] lo<que>ndo R uerba] *add.* christus L expuit] exspuit K terram] terra FMNORZ 1757 incarnationem] incarnationem ABM in<car>nationem R Christi] *om.* L fecit] *add.* et FLMRZ liniuit] linuit AKOPW luniuit N oculos] *corr.* ex oculus L oculos C oculus M eius] meos C <eius> R 1758 cognoscerent] cognoscant CDKOPW cognuscant A quod] quid N esset] esse B est O sit FLMRZ 1759 limo] limum C deus] <deus> R terrae] terre BCFLMPRW iterum] <iter>um R limum] lumum Z uinum L oculos] oculos C oculus BP oculo L caeci] ceci ABCKLNR 1760 reformaret] formaret F reformare M qui non] <qui non> R fuerant] fuerat A excaecati] excecati ABDFKLMNRZ excicati C execati P sed] set W defuerant] defuerunt N per facturam] perfacturet C perfectura K per factura ABDFLMNOW perfec<tura> R uade] unde K 1761 in (*editor's correction*)] ad ACDFKLOPRZ a BMNW natatoria] natoria P significat] <significat> R baptismum] babtismum L 1762 intellegit] intellegitur ABDFKORW intelligitur C (*corr. ex intellegitur*) P diabolum] diabolulum KZ diabolus F diabolo N diabulo B dia<bolum> R uitia] uicia ADKMP uitam R aetatem] etatum B 1763 loquatur] loquebatur F nolunt] noluit L uolunt P uoluit C confiteri] confitere BFNZ confidere KR hunc] hinc O 1764. quia] qui B Iudaei] iudei ABCLNPR 1765 quomodo] comodo C natus] na<tus> R est] *om.* K iudicium] iuditium CDLWZ iudicio BFNR iudicum K ego] ergo C ueni in hunc mundum] in hunc mundum ueni ABCDKNOPW 1766 qui] q<ui> R uident u.] (*corr. ex uiderint*) C uidens R qui uident caeci fiant] *om.* O qui] *add.* non F caeci] ceci BCKLMNRZ fiant] fient F fi<ant> R 1767 uident] uidant Z uiderunt] <uide>runt R 1768 mundum] mundo BN at] ad ADKNOR uenit] ---- R qui uiderunt] *om.* ACDFKLMOPRWZ sunt Iudaei] Iudaei sunt DKOPW iudei sunt AC 1769 Iudaei] iudei BN per legem] <per le>gem R et] *om.* B prophetas] profetas B caeci] ceci ABCMN <ce>ci R 1770 quia] qui ACKOP Christum dei filium esse] dei filium esse christum N dei filium] dei <f>ilium R filium dei W esse] *add.* amen amen dico uobis P



SECUNDUM IOHANNEM

III. 10. (Jn. 10:1-34) QUI NON INTRAT PER OSTIUM, intellegit  
 episcopum, qui per praemia intrat uel seductionem, non desiderando  
 euangelica uerba adnuntiare, sed propter terrenas res, fruere ac possidere;  
 et efficitur auarus, cupidus, inflatus, detractor, litigiosus, percussor. Isti  
 1775 tales non intrant in ouile, id est, in ecclesia per uocationem dei; qui  
 intrant per ianuam, id est per uocationem dei, ILLE EST PASTOR OUIUM. A  
 fructibus eorum cognoscetis eos, id est, fructus castitatis, caritatis,  
 humilitatis, pietatis, misericordiae; frequenter legere, assidue praedicare,  
 sacerdotes uel populum uelut idoneos filios regere, nullum odire, sed  
 1780 omnes corrigere, ne ei dicatur, 'Si uel unum perdideris, sanguinem eius  
 de manu tua requiram.' HUIC OSTIARIUS APERIT, id est Christus. Primus  
 ostiarius Iohannes fuit praecursor Christi aperiendo scripturam diuinam;  
 ET UOCAT NOMINATIM. Nouit dominus quae sunt eius, ET PERDUCIT ILLAS

1771 intrat] intret B trat K ostium] hostium LR ustium B intellegit] intellegitur  
 ADFKLNOW intelligitur CP 1772 qui] <qui> R praemia] premia  
 ABCFKLMNPRWZ uel] om. R seductionem] seduccionem W sedutionem CP  
 seducionem A desiderando] desirando W 1773 euangelica] euangelica BF  
 e<uan>gelica R adnuntiare] adnunciare AMPRW propter] om. W terrenas]  
 ter<renas> R fruere] frue-- W fluere L ac] hac AKP possidere] add. desiderare M  
 1774 et] om. L auarus] <aua>rus R detractor] detracto<r> R litigiosus] letigiosus  
 O litigosus F linguosus K <liti>giosus R percussor] percusor P percussor D 1775  
 tales] talis B intrant] intrat BN intra<nt> R in] <in> R ouile] ouili  
 ABCDFKMNORWZ ecclesiam] aecclesiam C ecclesia BDFKNOPR aecclesia AMZ  
 uocationem] uocacionem A dei] domini ACDKOPW 1776 intrat] intrant ACDF  
 intrent W id] hoc F uocationem] uocacionem AM dei] add. et F ille] illi B illem  
 C 1777 cognoscetis] corr. ex cognuscetis L cognoscitis M cognuscitis A castitatis  
 (editor's correction)] castitas ABCDFKLMNOPWZ caritatis (editor's correction)] caritas  
 ABCDFKLMNOPWZ 1778 humilitatis (editor's correction)] humilitas  
 ABCDFKLMNOPWZ pietatis (editor's correction)] pietas ABCDFKLMNOPWZ  
 misericordiae (editor's correction)] misericordia ABDFKLNOPWZ misericordia M  
 miscordia C legere] legitur FLMZ assidue] assiduae FKP adsiduae M adsidue L  
 asidue PZ asiduae W praedicare] predicare ABCFLMNPWZ 1779 sacerdotes]  
 sacerdotis BN uel] (uel del.) in L populum] populo BFLMNZ uelut] uelud DP  
 idoneos] corr. ex idoneus LW idoneos F idoneus CKNOW idoneus B nullum odire  
 sed omnes corrigere] om. K 1780 corrigere] corr. ex corregere L corregere BFMN  
 ne] non K nec P nei L perdideris] perdiderit ABCDFKLMNOPWZ sanguinem] corr.  
 ex sanguis P sanguis ABCFKNOZ sanguine D sangui- W 1781 requiram] requiratur  
 Z requiritur F huic] hinc ACP ostiarius] hostiarius BL aperit ... ostiarius] om. F  
 aperit] apperit CZ est] om. N 1782 ostiarius] hostiarius ABKL Iohannes fuit] fuit  
 iohannes L Iohannes] ihoannes P iohannis BNO praecursor] precursor  
 ABCFLMNPWZ aperiendo] apperiente C aperiendo M om. N scripturam  
 diuinam] scriptura diuina ABCDFKLMNOP 1783 uocat] conuocat K nominatim]  
 numinatim quae] que AP qui BFLMNWZ perducit] producit N illas] illas CM



SECUNDUM IOHANNEM

per doctrinam in regnum dei. ANTE ILLAS UADIT, id est exemplum quod  
 1785 uerbis praedicat, factis implet; siue et omnes doctores boni praedicant  
 exemplis quod docent. SCIUNT UOCEN EIUS, id est doctrinam eius;  
 ALIENUM NON SEQUUNTUR, id est fideles hereticos non sequuntur.  
 QUOTQUOT UENERUNT FURES FUERUNT ET LATRONES: intelleguntur  
 pseudoprophetae qui fuerunt et erunt tempore antichristi. PER ME SI QUIS  
 1790 INTRAUERIT, SALUABITUR, id est, qui per doctrinam Christi intrauerit, ille  
 saluabit populum, et perducit eum in regnum dei per timorem et  
 paenitentiam; et aliter, securus potest egredi contra hereticos ad  
 expugnandum et ad defendendum catholicam fidem. ET PASCUA  
 INUENIET, id est scripturam sanctam, de qua nutriet populum; et aliter,  
 1795 pascua inueniet in regno dei, et uitam aeternam. FUR NON UENIT NISI UT  
 OCCIDAT ET PERDAT: de hereticis dixit; aliter, hii episcopi sunt qui per  
 gratiam turpis lucri honores accipiunt, non ut prauos muniant et iustos  
 regant, sed ut peccatores puniant et iustos dilanient. EGO UERO UENI UT

---

1784 regnum] *corr. ex regno* L regno ABCDFKMNOPW illas] illos FLMWZ est] *add.*  
 per L 1785 praedicat] predicat ABCFKLMNPWZ praedicant] predicant  
 ABCFKLMNPWZ 1786 docent] *corr. ex doceunt* LP doceunt CKMNO docunt D  
 dociunt B docet A doctrinam] doctrina ACDKO 1787 sequuntur<sup>1</sup>] secuntur  
 ABCFKMNPW id est ... sequuntur] *om.* L fideles (*editor's correction*)] fidelis BN  
 infideles ACDFKLMOPWZ *add.* et ACDKOPW hereticos] ereticos W hereticus BN  
 sequuntur<sup>2</sup>] secuntur ABCFKNPW 1788 quotquot] quotquod M quodquod AKNOP  
 quocquod B intelleguntur] intellegit LZ intellegitur F 1789 pseudoprophetae]  
 pseudoprophete CLO seudoprophete AB speudoprophetae N preseudoprophete P  
 antichristi] anticristi D(*corr. ex antecristi*)P antechrysti O antechristi AB antecristi MN  
 1790 saluabitur] *add.* id est qui per doctrinam christi intrauerit saluabitur M(*add.*  
 iterum)L doctrinam] doctrina ABCDNO intrauerit] *add.* saluabitur F ille] *om.* CZ  
 1791 saluabit] saluauit BN regnum] *corr. ex regno* LP regno ABCDFKMNOW et]  
 per A 1792 paenitentiam] poenitentiam AW penitentiam BLNPZ penitentiam O  
 paenitentiae F paenitentiam M securus] *corr. ex securos* W egredi (*editor's*  
*correction*)] egredere BN ingredi W ingredi ACDFKLMOPZ hereticos] hereticus  
 BN heretichos P ad (*editor's correction*)] *om.* ABCDFKLMNOPWZ 1793  
 defendendum] deffendendum ADLMOZ defendendam F deffendendam P 1794  
 scripturam sanctam] scriptura sancta ABCDFKMNOP scripturam sancta L nutriet]  
 nutriat ABCKNOPW populum] populo BFN aliter] alia L 1795 aeternam]  
 eternam LN 1796 hereticis] hereticos ACDFKO heretichos P hereticus BN dixit]  
 dicit ACPW hii] hi A episcopi sunt] sunt episcopi FLM sunt] *om.* Z per] pro  
 DKNPW 1797 gratiam] gratiam AM gratia BKNW gracia(*corr. ex gratiam*)P  
 turpis] turbis P lucri] luchri P lugri B honores] *corr. ex honoris* M honoris B ut]  
*om.* N prauos] prauus K paruos N muniant] moneant W moniat BN muniat FLM  
 1798 regant] regat BFLMN puniant] puniat BFLM(*corr. ex puniniat*)N aniant W  
 iustos] iustus N dilanient] dilaniet BFMN dilaniat L uero] *add.* non Z uero ueni]



SECUNDUM IOHANNEM

1800 UITAM HABEANT, ET ABUNDANTIUS HABEANT, acsi diceret, Ego dedi  
doctrinam meam ut uitam habeat, qui docet et qui accepit, hic et in  
aeternum. MERCENNARIUS est ille qui lucrum terrenum exercit, qui de  
rebus terrenis thesaurizat et largitatem dandi non habet; certe  
mercennarius est, quia ignorat cui laborat. UIDET LUPUM FUGIT, id est  
1805 diabolo non resistit; hereticos expugnare non ualet, lucrum animarum  
aeterno iudici non adportat; ille est mercennarius, et inferno dignus.  
ALIAS OUES HABEO QUAE NON SUNT EX HOC OUILI, hoc est, gentes. ET FIET  
UNUM OUILE ET UNUS PASTOR: unum ouile, id est ecclesia, de Iudaeis et  
gentibus; unus pastor Christus est, sic erit in resurrectione, ubi erit  
Christus. Lapis angularis continet duos parietes, id est Iudaeos et gentes.  
1810 POTESTATEM HABEO PONENDI ANIMAM MEAM ET ITERUM SUMENDI EAM; HOC  
PRAECEPTUM ACCEPI A PATRE MEO, designat pro parte carnis. AMBULABAT

ueni uero *F* 1799 habeant<sup>1</sup>] habeat *F* abundantius] habundantius *ABFLWZ*  
habundantius *M* habeant<sup>2</sup>] abeant *C* diceret] dicerit *BN* 1800 doctrinam meam]  
doctrina mea *BFMN* habeat] abeat *C* habeant *FW* docet] docit *BN* docent *F* et]  
*om.* *DO* accipit] accepit *ADFKNO* 1801 aeternum] eternum *BCLNW*  
mercennarius] mercenarius *ABCDKLOPW* est] *om.* *W* ille] *om.* *F* lucrum  
terrenum] luchrum terrenum *L* lucra terrena *W* lucro terreno *ABCDKNOP* *add.* accipit  
et *F* exercet] *corr. ex* exercit *L* exercit *ABDFKMNOPW* 1802 thesaurizat] tesaurizat  
*P* dandi non habet] *om.* *C* 1803 non] *om.* *A* mercennarius] mercenarius  
*ABCKLMNOPW* quia] qui *FKLMNZ* laborat] laboret *AFKLMNOPW* laborit *B*  
laboras *C* uidet] uidit *ABCDFKLNOPW* lupum] *corr. ex* libum *P* *add.* et *F* 1804  
diabolo] diabulo *ABPW* diabolum *FM* resistit] resistet *CPW* hereticos] hereticus  
*BKN* expugnare] pugnare *BN* non ualet] noua lex *M* 1805 aeterno] aeterni  
*ADFKLMOPWZ* eterni *BCN* iudici] *corr. ex* iudicis *L* iudicis *ABCDFKMNOPWZ*  
adportat] adportit *D* aportat *BN* est mercennarius] mercenarius est *LM*  
mercennarius] mercenarius *BKOPW* mercaenarius *A* mecenarius *C* est] *om.* *FZ*  
inferno] inferni *ABCDFKMNOPWZ* dignus] lignus *ABCFKMNO* lignum *Z* (*corr. ex*  
lignus) *P* linguis *D* 1806 alias] alios *B* habeo] abeo *C* quae] que *ABLMNPWZ*  
ouili] ouile *FM* gentes] absentes *LZ* consentientes *F* fiet] fiat *BN* 1807 ouile<sup>1</sup>  
ouilae *M* ouili *ACDKOW* unum<sup>2</sup>] *corr. ex* unus *P* unus *ABCDFKMNO* ouile<sup>2</sup>] ouili  
*CDKOW* ouilis *FM* ouilo *A* *add.* est *FMZ* ecclesia] aecclesia *M* aecclesiam *C*  
Iudaeis] iudeis (*corr. ex* iudeos) *L* Iudaeos *FDKO* iudeos *ABCNP* Iudaei *Z* et] ad  
*ACFPW* 1808 gentibus] gentes *ABCDFKNOPW* Christus est] est christus  
*ABCDKNOP* erit<sup>1</sup>] erat *ACK* resurrectione] resurrectionem *BN* ubi] ibi *BN* erit<sup>2</sup>] *corr. ex*  
erat *P* erat *C* 1809 angularis] *add.* et *L* continet] contenet *B* duos] duas  
*P* parietes] parietis *N* id] -- *K* Iudaeos] iudeos *ABCLNPZ* iudaeos *W* et] ut  
*BMPZ* 1810 sumendi] sumam *BFKWZ* summam *CDMNO* sum a *A* *add.* animam  
*N* eam] meam *N* 1811 praeceptum] preceptum *ABCDFKLMNPWZ* accepi a] accepi  
ad *C* accipiat *BN* patre meo] patrem meum *BN* pro] per *FP* parte] partem *BN*  
ambulabat] ambulat *Z*



## SECUNDUM IOHANNEM

DOMINUS IESUS IN TEMPLO IN PORTICU SALOMONIS ET HIEMPS ERAT, hoc est frigus mentis Iudaeorum. Quaerebant Iesum palam, id est manifeste. EGO DIXI DII ESTIS. Tribus modis deus dicitur: essentialiter, qui semper  
 1815 idem est deus; nuncupatiue, sicut supra, 'Ego dixi dii estis'; false 'deos' dicitur, daemones siue idola.

III. 11. (*Jn. 11:1-54*) LAZARUS figuram tenet Iudaeorum, 'infirmus' quia Iudaei infirmi erant a fide Christi. MARTHA ET MARIA SORORES EIUS figuram tenent doctorum bonorum; aliter ecclesia et fides. HAEC  
 1820 INFIRMITAS NON EST AD MORTEM, quia qui mortui sunt, deo uiuent. MANSIT IBI DUOS DIES, quod significat duo testamenta; EAMUS ITERUM IN IUDAEAM, ostendit reuersuram fidem ad Iudaeos in finem mundi. DUODECIM HORAE SUNT DIEI, duodecim apostoli. SI QUIS AMBULAUERIT IN  
 1825 DIE, NON OFFENDIT: si quis ambulauerit in doctrina Christi uel apostolorum, non offendit in peccato, quia Christum uidet. QUI

---

1812 templo] templum *ACDKOP* in porticu] in portico *ABCDKMNZ* in porticum  
*O om. L* Salomonis] salomonis *Z* salamomis *W* hiemps] hyemps *OW* iemps *C*  
 hyemis *D* hiems *B* hyems *K* (*corr. ex hymis*) *P* hieiemis *L* hems *Z* hymis *A* est] *om. C*  
 1813 frigus (*editor's correction*)] frigor (*corr. ex frigore*) *P* frigore *ABDFLMNOZ* frigori  
*K* frigorem *W om. C* mentis] figmentis *C* Iudaeorum] iudeorum *ABCLNP*  
 quaerebant] querebant *ABCNPW* quaerentes *FM* querentes *LZ* Iesum] iesu *B* iesus  
*L om. CW* manifeste] manifestae *MO* manifesto *D* 1814 ego dixi dii estis] *om. N*  
 ego dixi... sicut supra] *om. F* deus] dominus *C* essentialiter] essencialiter *M*  
 scientialiter *ABKLNOP* scencialiter *C* 1815 idem] id *ALP* nuncupatiue]  
 nuncupatiuae *CDOW* nuncupatiuus *L* (*corr. ex nuncupatiuus*) *M* non cupatiuus *B*  
 nonconpatiuis *N* dixi] *om. P* false] falsae *CW* falsos *LMZ* deos] iudeos *C* deo *N*  
 1816 daemones] demones *ABCFLMPWZ* idola] *add. De lazaro (marg.) L* 1817  
 figuram tenet] tenit figuram *N* figuram] ficuram *P* tenet] tenit *BK* tenuit *F*  
 Iudaeorum] iudeorum *ABCLNPZ* 1818 Iudaei] iudei *ABCLN* a] ad *BFLMZ* fide]  
 fidem *FLMZ* Martha] marta *ABCDOP* sorores] sororis *BN* soror *K* 1819 figuram  
 tenent] tenent figuram *B* tenit figuram *N* tenent] tenunt *A* tenuit *C* bonorum] *add.*  
 et *P* ecclesia] aecclesia *CM* ecclesiam *W* haec] hec *AO* 1820 mortem] morte *A*  
*add. sed pro gloria dei ACDKOPW* quia qui mortui sunt deo uiuent] *om. ACDKOPW*  
 qui mortui] que mortua *BN* 1821 mansit] manset *AP* misit *O* duo] dua *K* 1822  
 Iudaeam] iudeam *ACLPZ* iudea *BN* reuersuram] reuersam *C* reuersuros (*corr. ex*  
*reuersuras*) *add. ad L* fidem] fine (*corr. ex finem*) *P* ad] *del. L* Iudaeos] iudeos  
*ABCLN* 1823 duodecim<sup>1</sup>] xii *BFLN* duodecem *Z* horae] orae *C* (*corr. ex oras*) *P* hore  
*MNO* ore *BD* oras *A* hores *F* diei] *add. significant F* duodecim<sup>2</sup>] xii *BFLMNZ*  
 1824 si quis ... non offendit] *om. N* 1825 uidet] uidit *CFLN om. B*



SECUNDUM IOHANNEM

AMBULAUERIT IN NOCTE, OFFENDIT, QUIA LUX NON EST IN EO: per noctem intellegit tenebras peccatorum, siue ignorantiam cordis. NON ERAM IBI, per praesentiam carnis dixit; sciebat eum mortuum esse quia omnia nouit. Reuolutum lapidem a monumento, ostendit duritiam cordis Iudaeorum. Uoce magna clamauit, ostendit quia ubi maximum est peccatum, magnae sunt lacrimae. Tres mortuos legimus suscitasse Iesum: in domo, filiam Archisynagogae, unum; et unum filium uiduae in porta ciuitatis; alium, Lazarum de monumento. In domo, id est in corde; in porta, id est in ore; in monumento, id est in opere. Per easdem causas moritur, et per easdem causas si conuerterit homo resuscitabitur. 'Quadriduanum fetentem', ostendit in consuetudine peccandi, quamuis per laborem paenitentiae et conuersionis tamen resuscitatur. MARTHA AUDIUIT QUIA IESUS UENIT, OBUIAUIT EI: hic Martha tenet figuram ecclesiae, quae obuiauit Christo per fidem; MARIA DOMI SEDEBAT,

1826 est] erat F 1827 intellegit] intellegitur ABDFKLOW intelligitur CP ignorantiam] ignoranciam M ignorantia DFKOPW ignorancia AC eram] erat P 1828 per] pro N om. C praesentiam] presentiam BFKNOPWZ presenciam M presentia A(corr. ex presentiam)L presencia C dixit] add. ex P sciebat] sciebam C esse] esset A quia] qui B 1829 a] ad CFLZ monumento] monumentum BCFLNZ duritiam] duriciam ABM duritia F duricitiam W 1830 Iudaeorum] iudeorum ABCLNPZ ubi] ibi CDP hic A om. BN 1831 magnae] magne ABDLMNOPWZ lacrimae] lacrimae ABDMNOP legimus] legimos (corr. ex legimus)L suscitasse Iesum] suscitasse iesus F suscitasset iesus ABCDKNOPW 1832 domo] domum BCN filiam] filiae FNZ filie BLM archisynagogae] archisinagogae Z archisynagoge (corr. ex archaesynagoge)L archisinagoge BO archysynagoge D arcisinagoge N archesynagoge W archesinagoge ACM archaesigoge K archaesinagogi (corr. ex archaesinagoge)P unum et] om. C uiduae] uidue BCO 1833 porta] portam FMZ(corr. ex portem)C portae W porte K monumento] monumentum BFN momento M domo] domum BN id est in corde ... in monumento] om. M id est] uel N 1834 porta] porte P monumento] monumentum BN 1835 moritur] moratur B mortuus Z per] om. A si] corr. ex sic P sic L sicut Z om. F conuerterit] conuertit P conuertitur FLM uestitur Z homo] add. et L 1836 quadriduanum] corr. ex quia triduanum W quatruiduanum ACDFNOP(corr. ex quia triduanum)L quia triduanum MZ fetentem] foetentem A consuetudine] corr. ex consuetudinem P consuetudinem ABCDFKMNOW 1837 paenitentiae] poenitentiae AL poenitentiae C paenitentiae O penitentiae NZ penitentie B penitenciae M conuersionis] conuersionis KN resuscitatur] resuscitetur F resuscitantur M Martha] marta ABCDO maria F 1838 obuiauit] hobuiauit P uenit obuiam FMZ ei] christo F Martha] marta ABCDOP tenet] tenit BN tenuit F figuram] ficuram P figura AN 1839 ecclesiae] aecclesiae ACMW ecclesie FO ecclesia K quae (editor's correction)] que LW qui ABCN quia DFKMOPZ Christo] christum BFN domi] domui P



SECUNDUM IOHANNEM

1840 contemplatio intellegitur. QUI CREDIT IN ME, ET SI MORTUUS FUERIT, UIUET,  
 siue corporaliter, siue in peccatis, per paenitentiam uiuet; ET OMNIS QUI  
 UIUIT ET CREDIT IN ME NON MORIETUR IN AETERNUM, qui hic in bonis  
 operibus uiuit in Christo, non morietur in aeternum. LACRIMATUS EST  
 1845 IESUS, ostendit sicut uerus deus, ita et uerus homo, et exemplum  
 compassionis proximi ostendit. LIGATIS MANIBUS ET PEDIBUS, intellegitur  
 'alligatis uinculis peccatorum'; FACIES SUDARIO COLLIGATA ERAT intellegit  
 uelamen super corda Iudaeorum. SOLUTE EUM, intellegit per  
 praedicationem fidei. QUID FACIEMUS, QUIA HIC HOMO MULTA SIGNA  
 FACIT? Quia sicut lumen in domo obscura, quanto magis accenditur,  
 1850 tenebrae magis effugantur; e contrario, Iudaei quanta maiora signa in  
 Christo uidebant, tanto magis obcaecabantur. TOLLENT LOCUM:  
 Hierosolima, possident eam Romani et gentes, quia dispersi sunt per  
 regiones Iudaeae. PRINCEPS CAIPHAS DIXIT, EXPEDIT UNUM HOMINEM  
 MORI, QUAM TOTA GENS PEREAT, quia ministerium habebat prae manibus

---

1840 contemplatio] contemplacio AMW intellegitur] intelligitur CP intellegit Z *add.*  
 per mariam ACDFKLMOPRWZ in] *om.* P me] mae P et] etiam KM etiam et  
 ACDOP aetiam et W uiuet] uiuit BFLNZ uiuat ACW 1841 siue] si uero P  
 peccatis] peccato K per paenitentiam] *om.* C paenitentiam] poenitentiam L  
 penitentiam ABDNPZ penitenciam M uiuet] uiuit BCDFKLNNOZ uiui A *add.* et  
 ACDKOPW omnis] omnes ABDKOP 1842 aeternum] eternum CLN qui hic in  
 bonis operibus uiuit in christo non morietur in aeternum] *om.* ACDFKMOPWZ 1843  
 Christo] christum BN aeternum (*editor's correction*)] eternum BLN 1844 et] *om.*  
 ACDFKLMOPWZ 1845 compassionis (*editor's correction*)] compassionis LMNWZ  
 compassionem ABCDKO cum passione FP ligatis] legati BN pedibus] pedes  
 BLMNZ intellegitur] intelligitur CP ostendit F 1846 sudario] sudari ADKO  
 sudarii CZ sudaria F colligata] conligata ACFKLMNPWZ conlegata B erat] *corr.*  
 ex erant P erant AC intellegit] intellegitur ADKOWZ intelligitur CP 1847 uelamen]  
 uellamen D corda] cor BLNZ Iudaeorum] iudeorum ABCLNPZ eorum F  
 intellegit] intellegitur ADKLOZ intelligitur CP significat F per] *om.* CFMPZ 1848  
 praedicationem] predicationem ABCLNPWZ predicacionem M fidei] fidaei W *add.*  
 De chaipha L faciemus] faci eorum C hic] *om.* Z signa facit] signa fa B  
 significauit N 1849 obscura] obscurat BN quanto] *corr.* ex quando P magis a.]  
 maius W 1850 tenebrae] tenebre ABCKLMNOPWZ magis] mais A effugantur]  
 effucantur AK e] ae PW *om.* F Iudaei] iudei ABCLP quanto] quanta ADOPW  
 signa] signo F 1851 obcaecabantur] obcecabantur BDKLMNPZ (*corr.* ex  
 obcecebantur) C tollent] tollunt C 1852 Hierosolima] hyerosolima FM  
 hierusolima K hyerosolima DO iherosolima L hierosolimam NZ hierusolimam BW  
 hyerosolimam P iherosolimam C possident eam] possident ea ABCFLN possidente  
 a M 1853 Iudaeae (*editor's correction*)] iudeae Z iudei ABCLN Iudaei DFKMOPW  
 princeps] princeps C Caiphas] chaiphas AC expedit] expedi A 1854 quia] qui C  
 ministerium] misterium Z mysterium K



SECUNDUM IOHANNEM

1855 et per spiritum dei. QUI DISPERSI ERANT, CONGREGARET IN UNUM: hic  
intellegit electos de toto mundo. IN REGIONEM IUXTA DESERTUM, IN  
EFFREM CIUITATEM, significat, relictis Iudaeis abiit ad gentes.

III. 12. (Jn. 12:2-47) MARTHA MINISTRABAT, ostendit actiuam uitam;  
LAZARUS DISCUMBENS CUM IESU, figurat ecclesiam ex gentibus. MARIA  
1860 ACCEPIT LIBRAM UNGUENTI UNAM, id est, una fides; NARDI genus  
unguentorum est; PISTICI dicitur uasculum ubi mittebant unguentum  
bonum, quod olebat multum mirum. Pistici uasculum intellegit corda  
fidelium; unguentum odorem confessionis intellegit. Maria iterum  
designat ecclesiam. UNXIT PEDES IESU: pedes genus hominum significant,  
1865 unctum per baptismum et chrisam, et per confessionem paenitentiae.  
Sicut antea ornauerat capillos, oculos, et osculum ad deceptionem  
hominum, ita per fidem conuersa est in paenitentiam. ET DOMUS

---

habebat] *add.* in W prae] pre ABCLMNZ per P 1855 per] *om.* CO spiritum]  
spiritu C dispersi] dispersa Z erant] *om.* FLMZ congregaret] congregarent  
ADFLMOPWZ congraegarent C hic] hinc D 1856 intellegit] intellegitur  
ADFKLOWZ intelligitur CP electos (*editor's correction*)] electi BN *om.*  
ACDFKLMOPWZ regionem] regione AC iuxta] iusta C desertum] deserto BN  
1857 Effrem] effrem Z significat] significans L relictis Iudaeis (*editor's correction*)]  
relictos Iudaeos DFKMOPWZ relictos iudeos ABLN Iudaeos (*om.* relictis) C abiit]  
habiit ABCLP 1858 Martha] marta ACDNOP 1859 figurat] figuram tenet LMZ  
figuram tenuit F ecclesiam] aecclesiam P *om.* ABCDFKLMNOZ ex] *om.* CFLMZ  
gentibus] egentibus C gentium L maria] *add.* tenuit F 1860 accepit] accipit B  
libram] libra BN unguenti] ungenti ABDOW unam] una BFMN nardi genus] *corr.*  
ex nardi genas P nardi genas A nardinas C 1861 unguentorum] ungentorum AOW  
pistici] pisciti N mittebant] *corr.* ex mittebantur L mittebantur ACDKMOPWZ  
mittebatur F unguentum] ungentum AOW 1862 quod] *corr.* ex qui L qui  
ABCDFKMNOZ mirum] miram AP mirram C intellegit] intellegitur ADFKOW  
intelligitur CP 1863 unguentum] ungentum ADMOWZ unguenti F odorem]  
odore M confessionis] confessio FLM intellegit] intellegitur ADFKLMOW  
intelligitur P intelleguntur C intellectum dat Z iterum] autem ACLPW 1864  
ecclesiam] aecclesiam C ecclesia BFN(*corr.* ex ecclesie)L aecclesia M unxit] unxit  
KNP genus] genera BFLMNZ hominum] humanum P significant] significat  
ABCDFKLMNORWZ 1865 unctum] *corr.* ex ungtum M baptismum] babtismum L  
chrisam] crismam ABCDMNOPWZ et] *om.* L per] *om.* CF paenitentiae]  
poenitentiae AKL poenitenciae C penitentiae P penitenciae M penitentie BN 1866  
ornauerat] ornauit F ornauerunt ACDKOPW capillos] capillo AC capilli (*corr.* ex  
capillo)P *add.* et F oculos] oculos C oculi (*corr.* ex oculos)P et osculum] ad  
osculandum ACDKOPW deceptionem] decepcionem M 1867 hominum] *corr.* ex  
hominem P in] ad W paenitentiam] poenitentiam AK poenitenciam CW



SECUNDUM IOHANNEM

REPLETA EST EX ODORE UNGUENTI, ita et totus mundus repletus est de  
 passione et resurrectione Christi. IN CRASTINUM UT AUDIUIT TURBA QUIA  
 1870 UENIT IESUS, ACCEPERUNT RAMOS PALMAE ET EXIERUNT OBUIAM IESU:  
 figurat aduentum cum sanctis post resurrectionem, rapiuntur in aera  
 obuiam domino; ET INUENIT ASINUM, per asinum intellegit populum  
 gentilium; SEDIT SUPER EUM, per confessionem fidei. NOLI TIMERE, de  
 perditione tua, QUIA SALUATOR TUUS UENIT. FILIA SION, congregatio  
 1875 fidelium ex Iudaeis et gentibus. TOTUS MUNDUS POST EUM ABIIT, significat  
 per passionem et resurrectionem suam redemit mundum de peccato, et  
 secuti sunt eum. ACCESSERUNT AD PHILIPPUM, ROGABANT UT UIDERENT  
 IESUM, ostendit gentes per praedicationes apostolorum conuersas ad  
 fidem. GRANUM TRITICI tenet figuram Christi. Granum tritici SI  
 1880 MORTUUM FUERIT MULTA GRANA ADFERT: ita et Christus per mortem suam  
 multiplicauit ecclesiam. CLARIFICAUI, ET ITERUM CLARIFICABO:  
 clarificauit illum in resurrectione Lazari, et iterum clarificauit per  
 resurrectionem suam. PRINCEPS MUNDI MITTITUR FORAS, ostendit

---

penitentiam PZ paenitentia O poenitentia F paenitencia M penitentia BLN 1868  
 odore] odorem BN unguenti] ungenti ADOW est] om. N 1869 passione] corr. ex  
 passionem P passionem BN et resurrectione] om. BN resurrectione] resurreccione  
 A Christi] add. <D>e palmis (marg.) L 1870 uenit Iesus] iesus uenit BN Iesus]  
 christus A acceperunt] acciperunt B palmae] palme ABDKLNOPW Iesu] iesum  
 KP christum A figurat] ficurat P 1871 aduentum cum sanctis] aduentum cum  
 sancti N cum sanctis aduentum FLM cum sancti in aduentum Z in aera obuiam]  
 obuiam in aera L aera] aere K aerae F aeri (corr. ex aeriorum)P aerea C 1872  
 obuiam] obiam P domino] christo FLMZ intellegit] intellegitur ADFKLOW  
 intelligitur C(corr. ex intelliguntur)P populum] populum Z populus C(corr. ex  
 populus)P 1873 gentilium] gentium DK confessionem] confessio N 1874  
 perditione] perdicionem MOW perdicionem BN perditione AP tua] tuam BN Sion]  
 syon KLP congregatio] congregacio AM 1875 Iudaeis] iudeis ABCN(corr. ex  
 iudeos)L Iudaeos F abiit] habiit ABPZ per] post F om. N 1876 suam] add. et  
 BFLMNZ redemit] redimit A redimet Z mundum] mundo BCFN de] a K 1877  
 eum] om. P Philippum] philipum K filippum B uiderent] uideret O 1878 per]  
 propter M om. CK praedicationes] predicationes CLPWZ predicationes AM  
 predicationem BN predicationis F conuersas] conuersos F 1879 fidem] add. De  
 granum tritici ACDKOPW tenet] tenit ABFKNPW figuram] ficuram P significat L  
 tritici] tritichi P 1880 multa] multum N adfert] affert ANP 1881 ecclesiam]  
 aecclesiam ACM aecclesias Z ecclesia F clarificaui] clarificauit BP clarificabo]  
 clarificabor BN 1882 clarificauit] clarificabat Z illum ... iterum clarificauit] om. A  
 resurrectione] corr. ex resurrectionem P resurrectionem BDKNO 1883 princeps]  
 princeps C mittitur] mittetur N(corr. ex mittitur)L mittatur Z foras] om. FLMZ



SECUNDUM IOHANNEM

1885 diabolium eiectum de potestate mundi per passionem crucis. **AMBULATE**  
**DUM LUCEM HABETIS**, dum Christum spiritaliter et corporaliter uobiscum  
habetis, **NE TENEBRAE UOS CONPREHENDANT**, id est ignorantia peccatorum  
et tenebrae persecutionis. **ET ABSCONDIT SE AB EIS**, siue corporaliter, siue  
spiritaliter. **DOMINE, QUIS CREDIDIT AUDITUI NOSTRO? BRACHIUM DOMINI**,  
filius dei est, **CUI REUELATUM EST**, aliter particula ex Iudaeis reuelata est et  
1890 gentibus. **HAEC DIXIT ISAIAS QUANDO UIDIT MAIESTATEM DOMINI**: uidit in  
spiritu sedentem dominum super solium, **ET LOCUTUS EST DE EO**, in terris.  
**QUI CREDIT IN ME**, ostendit qui credit in me non solum secundum  
humanitatem, sed secundum diuinitatem; aliter, qui credit in me, non  
solum in me credit, sed in patrem, *quia ego in patre et pater in me*. **QUI**  
1895 **UIDIT ME, UIDIT ET PATREM**, acsi aperte dixisset, Qui uidit me hominem  
uerum esse, et credit me uerum deum esse, uidit patrem meum  
secundum diuinitatem. **NON UENI UT IUDICEM MUNDUM, SED UT**  
**SALUIFICEM MUNDUM**: ostendit per effusionem sanguinis uenit redimere  
mundum in primo aduentu; in secundo aduentu ueniet iudicaturus  
1900 mundum.

---

1884 diabolium] diabolium *F* eiectum] eiecto (*corr. ex* eiecti)*B* potestate] *corr. ex*  
potestatem *P* potestatem *CDO* 1885 Christum] christus *F* et corporaliter] *om. FMZ*  
uobiscum habetis] teneatis (*marg.*) uobiscum *L* uobiscum] uobis *BCN* habetis]  
abetis *P* 1886 tenebrae] tenebre *ABCFKLMNOPWZ* conprehendant]  
comprehendant *O* conpraehendant *D* conprehendent *F* id] hoc *F* est] *om. B*  
ignorantia] ignorantia *CMPW* 1887 tenebrae] tenebre *ABCFKLMNOPWZ*  
persecutionis] persequutionis *DOW* persecucionis *M* persecutiones *K* abscondit]  
habscondit *P* ab eis siue] habeis siue *P* corporaliter siue] *om. K* 1888 spiritaliter]  
specialiter *K* credidit] credit *ACDFKOP* 1889 aliter particula ... reuelata est] *om. L*  
Iudaeis] iudeis *ABCN* reuelata (*editor's correction*)] reuelatum *ABCDFKLMNOPWZ*  
1890 haec] hec *B om. P* Isaias] esaias *ABCDKLMNOWZ* esayas *P* quando] quado  
(*corr. ex* quando)*A* domini] dei *K* uidit] uiuit *N* 1891 spiritu] spiritum *P*  
dominum] domino *BN* locutus] loquutus *DLO* est] *om. C* 1892 ostendit qui credit  
in me] *om. ACDFKLMOPWZ* 1893 in] et *N* 1894 patre] patrem *BN* me<sup>2</sup>] *add. est*  
*Z* 1895 uidit<sup>1</sup>] uidet *CPZ(corr. ex uidit)L* uidit<sup>2</sup>] uidet *CPZ(corr. ex uidit)L* uidit<sup>3</sup>]  
uidet *CZ* me<sup>2</sup>] *om. ACDFKLMOPWZ* credit] *add. in BDFLMNPZ* uidit] uidet *CPZ*  
1897 diuinitatem] diuinitate *DK* iudicem] iudicet *Z* 1898 saluificem] saluum  
faciem *ADOPW* saluum faciam *C* effusionem] efusionem *B* redimere mundum]  
redemere mundum *ABDNOW* redemendum *K* 1899 primo aduentu] primum  
aduentum *BFMN* secundo aduentu] *corr. ex* secundum aduentum *L* secundum  
aduentum *BFMN* ueniet] uenit *ACDKOPW*



SECUNDUM IOHANNEM

III. 13. (Jn. 13:1-34) DILIGENS SUOS QUI ERANT IN MUNDO, USQUE IN  
 FINEM DILEXIT EOS: exemplum dedit ut omnes in dilectione caritatis  
 permaneant usque in finem. CENA FACTA, ostendit passionem Christi;  
 post cenam non subsequitur prandium, sic et Christus postquam semel  
 1905 passus est, non iterum se ostendit passurum. SURGIT A CENA, ostendit  
 post passionem resurrectionem siue ascensum; PONIT UESTIMENTA SUA,  
 ostendit quia deponenda erant uestimenta eius ad crucem, et exspoliatus  
 esset a Iudaeis. ET ACCEPIT LINTEUM, PRAECINXIT SE: per linteum intellegit  
 mortificationem ipsius; MITTIT AQUAM IN PELUEM, ostendit gratiam  
 1910 baptismi. COEPIT LAUARE PEDES DISCIPULORUM ET EXTERGERE LINTEUM QUO  
 ERAT PRAECINCTUS: per lauacionem, baptismum apostolorum; per pedes,  
 intellegitur uniuersus saecularis populus baptizandus; per extersionem  
 lintei, ostendit per passionem Christi extersionem peccatorum. NON  
 LAUABIS MIHI PEDES IN AETERNUM, pauore perterritus dicebat hoc, SI NON  
 1915 LAUERO TE, NON HABEBIS PARTEM MECUM IN AETERNUM. intellegit quia qui  
 non est lauatus per baptismum et confessionem paenitentiae non habebit

1901 mundo] mundum P 1902 eos] add. et B exemplum] add. enim C in] om. Z  
 dilectione] corr. ex dilectiones F dilectionem B 1903 permaneant] permaneat ADN  
 usque] usquae P cena] caena CDFLO facta] add. est M 1904 cenam] caenam  
 CDFOPZ sic] sicut P postquam] per quam L 1905 est] om. F se] sed D  
 ostendit] ostendit N passurum] pasurum P a] corr. ex ad P ad ABFN om. Z cena]  
 caena CDFOPZ caenam A cenam BN 1906 post] per L et] om. ABCDKNO  
 ascensum] ascensionem M sua] om. CP 1907 deponenda] deponendi D erant]  
 erat ACDKMOZ ad] a N et] om. N exspoliatus (editor's correction)] expoliatus  
 ABCDFKMNOPZ expolinatus(?) (corr. ex expoliatus)L 1908 esset] esse N sit FLMZ  
 a] ad C Iudaeis] iudeis BCL accepit] (cepit del.) accipiens P cepit C praecinxit]  
 precinxit BFLMNZ precinxit ACKOP se] sae F om. BN intellegit] intellegitur  
 ABDFKLMO intelligitur CP 1909 mortificationem] mortificacionem A mortificatio  
 (corr. ex mortificationem)LP mortificacio M peluem] peluim M pelue BN piluem A  
 gratiam] gratiam B gratia N 1910 baptismi] babtismi L coepit] cepit BMOZ caepit  
 AP discipulorum] add. suorum AL linteo] corr. ex linteum P linteum ABDKNO  
 quo] corr. ex quod P quod ABCDKNO 1911 praecinctus] precinctus ABCFKLMNOPZ  
 lauacionem] lauacionem AM baptismum] babtismum L 1912 intellegitur]  
 intelligitur CP intellegit BFMNZ uniuersus] uniuersos FMZ saecularis] secularis  
 ABCKLNP seculares MZ populus] populos FZ baptizandus] babtizandum (corr.  
 ex babtizandus)L baptizandos FMZ per] om. F extersionem] extersiones ACDKOPZ  
 extersionis B lintei] lentei B per] om. FKLmZ christi] add. et FLMZ 1913  
 extersionem] extersioni BN lauabis mihi] la-----chi C aeternum] eternum BL(add.  
 per)C perterritus] preteritus AFP hoc] et FLMZ om. N si] om. Z 1915 habebis]  
 abebis C in aeternum] in eternum BC om. L intellegit] intellegitur ADFKLO  
 intelligitur CP quia] om. ABCDFKMNOPZ qui] om. L 1916 est] om. CN



SECUNDUM IOHANNEM

partem cum deo. ET ACCEPIT UESTIMENTA SUA ITERUM, quod significat  
 reuertitur fides ad Iudaeos in finem mundi. NON EST SERUUS MAIOR  
 DOMINO SUO, NEQUE APOSTOLUS MAIOR EO QUI MISIT ILLUM, ostendit sicut  
 1920 ego patior, et uos patimini; in alio sensu, sicut ego me humilio uobis  
 usque ad uestigia uestra, ita humiliare uos omnibus. LEUAUIT CONTRA ME  
 CALCANEUM SUUM, ostendit sicut calcaneum extrema pars membrorum  
 est, sic et dominus meus in extrema aetate mundi passus est; siue et  
 consummata scriptura Christus passus est. ET POST BUCCELLAM INTROIUIT  
 1925 SATANAS in Iudam, ostendit, sicut ait apostolus, *Qui indigne accipit  
 corpus domini et sanguine eius iudicium sibi manducat et bibit.*  
 CLARIFICATUS IESUS, hic praeteritum pro futuro posuit. PRAECEPTUM  
 NOUUM DO UOBIS, UT DILIGATIS INUICEM: in uetere dictum est, *Diliges  
 amicum tuum et odio habebis inimicum tuum*; dominus dicit, 'Diligite  
 1930 inimicos uestros; hoc praeceptum nouum est'.

III. 14. (*Jn. 14:1-31*) NON TURBETUR COR UESTRUM, praedicabat  
 apostolis de passione sua, ut non turbarentur; CREDITE IN DEUM ET IN ME

baptismum] babtismum P babtis--- L paenitentiae] poenitentiae AL poenitenciae C  
 penitentiae NZ penitenciae M penitentie B habebit] abebit C habet BN habeat Z  
 1917 accepit] accipit B quod] quo B co N significat] significauit F 1918  
 reuertitur] corr. ex reuertatur N add. a BN fides] fide BN om. ACDKOP ad] a BN  
 Iudaeos] iudeos (corr. ex iudeis) L iudaeis DKOP iudeis ABCN finem] fine FNZ  
 1919 apostolus] apostolis P 1920 ego] add. uos DO patior] pacior ABLMNO et]  
 om. ACP et uos] om. DO patimini] patiamini F add. et P alio] aliud C humilio]  
 humilior ABCDFKLMNOP uobis] om. N 1921 usque] usquae P ad] om. MZ  
 uestra] ----- L humiliare] humilitate Z leuauit] leuabit ABCDKLMOPZ 1922  
 extrema] extremae C extramae P extra me A 1923 sic] sicut F meus] noster M  
 in] om. CP aetate] etate BCL aetatae M siue et ... passus est] om. L siue] sicut K  
 1924 consummata] consumata ADKOP buccellam] bucellam ACDMOP bucellum  
 K bucella BN introiuit] introibit AKNO introibi B 1925 Satanus] sathanas CDLO  
 in] add. in B om. N Iudam] iuda BN iudeam accipit] corr. ex accepit L accepit MZ  
 acciperit ACDKP acceperit BNO 1926 sanguinem] sanguine ADKO eius] om. Z  
 iudicium] iuditium CDLZ 1927 clarificatus] clarificaturus F add. est K praeteritum]  
 preteritum ABCLMNOPZ praeceptum] preceptum ABCMNOPZ do] de B 1928  
 inuicem] inuincem P uetere] ueteri (corr. ex uetere) L diliges] corr. ex diligis L diligis  
 ABDFKLMNOPZ 1929 amicum] animicum K odio] hodie CPZ habebis] habebit  
 A habebis Z 1930 praeceptum] preceptum ABCFLMNPWZ 1931 turbetur]  
 conturbetur L praedicabat] predicabat ABCFLMNPZ 1932 apostolis] apostolos FM  
 apostolus Z passione sua] passionem suam BN turbarentur]



SECUNDUM IOHANNEM

CREDITE, quia filius dei sum. IN DOMO PATRIS MEI MANSIONES MULTAE  
 SUNT, id est in ecclesia doctrinae multae sunt; sicut in uno homine  
 1935 sensus diuisi sunt, sic in ecclesia, quae est corpus Christi, gratiae multae  
 diuisae sunt. UADO PARARE UOBIS LOCUM: parabo uobis uitam aeternam,  
 sicut ait apostolus, *Aduocatum habemus apud patrem* qui interpellat pro  
 nobis. EGO SUM UIA ET UERITAS ET UITA: uia sine errore Christus est,  
 ueritas sine fallacia, et uita sine morte. AMODO NOSTIS EUM, seu UIDISTIS  
 1940 EUM, quem uiderunt oculis corporis, cognouerunt oculis cordis  
 secundum diuinitatem, per inlustrationem spiritus sancti. QUI UIDIT ME,  
 UIDIT ET PATREM MEUM, quia ego et pater unum sumus. ET MAIORA HORUM  
 FACIET, quomodo facient maiora? Quia Christus per fimbriam mulierem  
 sanauit, apostoli uero per umbram infirmos curabant. ROGABO PATREM  
 1945 MEUM ET ALIUM PARACLETUM DABIT UOBIS, SPIRITUM UERITATIS QUEM  
 MUNDUS NON POTEST ACCIPERE: hoc dixit, spiritus non in forma hominis  
 ueniet sicut ego sum, sed in specie ignis; hoc est quia deus incorporeus  
 est, de cuius maiestate plena sunt omnia. Per bis spiritum acceptum,

---

turbarent ABCDFKLNOPZ *add.* philipp-- iacob (*marg.*) L 1933 filius dei] dei filius L  
 mei] maei Z multae] multe ABFKLNPZ 1934 ecclesia] aecclesia MNZ ecclesiae D  
 doctrinae] doctrine ABLO multae sunt] multe sunt ABKL sunt multae F uno] huno  
 P unum BN homine] hominae P hominem BN 1935 sensus] *corr.* ex sensos P  
 sensos ABKN diuisi] *corr.* ex diuisos P diuise L diuisae Z diuisos ABDKNO et] *om.*  
 ACDKOP ecclesia] aecclesia CMNP aeclisiis Z quae est (*editor's correction*)] quod  
 est MN quod BFL quod per Z per ACDKOP gratiae] graciae M gratie BL gratiaae  
 P graciaae A multae] multe BDFKN(*corr.* ex multi)L 1936 diuisae] diuise  
 ABDKLMOPZ sunt] *om.* L uado] uade D parare uobis] uobis parare ABCDKNOP  
 parabo] parare C uitam] uita D aeternam] eternam B *om.* P 1937 sicut] sic L  
 apud] aput AC 1938 et] *om.* F uia] uiam C *om.* A errore] *corr.* ex errorem P  
 1939 fallacia] fallatia BDKLNOZ uita] uitae DO nostis] notis C 1940 eum] *om.*  
 CP quem] que non Z oculis] oculis C oculis<sup>2</sup>] oculis C oculos BN 1941  
 diuinitatem] *add.* uel L inlustrationem] inlustracionem ABM spiritus] *corr.* ex spiritu  
 P spiritu D spiritui ACKO sancti] *corr.* ex sancto P sancto AC uidit] uidet CZ(*corr.*  
 ex uidit)L 1942 uidit] uidet CZ(*corr.* ex uidit)L meum] *om.* M unum] humum N  
 sumus] summus P et] ex FM horum] orum P hora Z 1943 faciet] faciat (*corr.* ex  
 faciet)Z facient M facient] faciunt LNZ mulierem] mulieres M 1944 sanauit]  
 sanabit BN infirmos] infirmus A rogabo] rogo CF rogauit L 1945 paracletum]  
 paraclitum ABCDLMOP dabit] dabo M spiritum ... mundus] -----dus  
 (*folio damaged*) F 1946 accipere] acciper- F hoc ... non] *folio damaged* F hoc] hic N  
 spiritus] spiritu BN in forma] infirma F hominis ueniet (*editor's correction*)] ueniet  
 hominis ACDKNOP ueniet homines B 1947 sicut ego ... in] *folio damaged* F specie]  
 speciem C speciae DMNOZ spaetiae P deus ... cuius] *folio damaged* F deus] *om.* L  
 incorporeus] incorporius B 1948 omnia ... spiritum] *folio damaged* F



SECUNDUM IOHANNEM

1950 dilectio dei et proximi intellegitur; 'spiritum ueritatis quem mundus non potest accipere' ostendit qui mundum diligit non accipit illum. NON RELINQUAM UOS ORFANOS, ostendit non relinquam uos secundum diuinitatem. IN ILLA DIE COGNOSCETIS, id est, in futuro cognoscetis, siue in resurrectione, quia EGO IN PATRE, id est secundum diuinitatem. UOS IN ME, quia membra mea estis, Ego in uobis, in dilectione cordis uestri.

1955 MANIFESTABO EI ME IPSUM, id est credenti in se. Ostendit secundum diuinitatem. ET MANSIONEM APUD EUM FACIEMUS, sicut ipse dicit, *Ubi duo uel tres congregati sunt in nomine meo, ibi sum et ego in medio eorum.* Pacem meam do uobis, sicut et ego patienter suffero omnia, ita et uos *in patientia uestra possidebitis animas uestras.* PACEM MEAM RELINQUO

1960 UOBIS, sicut et ego passurus sum, et post me uos patiemini. NON SICUT MUNDUS DAT, EGO DO UOBIS: mundus interruptam pacem dat, deus aeternam. PATER MAIOR ME EST, ostendit secundum diuinitatem pro incarnatione. UENIT PRINCEPS MUNDI HUIUS ET IN ME NIHIL INUENIT,

acceptum] --ceptum F bis] his K uis A 1949 proximi] corr. ex proximo P intellegitur] intelligitur P intelleguntur K intellegit Z intellitur C quem] quaem K mundus non potest] folio damaged F accipere] -----re F 1950 ostendit] add. quia F mundum] m----- F diligit non accipit] folio damaged F accipit] corr. ex accepit P accepit ADO 1951 relinquam] relinqua-- F uos ... secundum] folio damaged F orfanos] orfanus A 1952 diuinitatem] -----tatem F cognoscetis ... futuro] folio damaged F cognoscetis] cognoscitis ADKOP futuro] futurum BN cognoscetis] cognoscitis BDOP 1953 in ... ego in] folio damaged F resurrectione] resurreccione Z resurrectionem BN patre] patrem BN secundum] se----- F diuinitatem uos in me] folio damaged F diuinitatem] add. et L 1954 quia] add. in F membra] memb-- F mea ... dilectione] folio damaged F membra] menbra P in] om. N dilectione] dilectionem BN uestri] uestrae MZ uestre F om. CP 1955 manifestabo] m----- F ei ... id est] folio damaged F ei] eis BLMNZ om. D me ipsum] metipsum C ipsum] ipso BN credenti] --denti F ostendit ... diuinitatem] folio damaged F 1956 mansionem] man----- F apud ... ipse] folio damaged F apud] aput ACLM dicit] dixit CF ubi ... sunt] folio damaged F 1957 tres] iii B congregati] congregate B sunt] fuerint L nomine ... pro incarnatione] folio damaged F et] om. L 1958 meam] mea A sicut] sic L add. et ACDKLMOP patienter] pacienter ABCLMNO suffero] suffero B suggero CDKLMOPZ subgero A ita] itta C in patientia] inpatientia C 1959 patientia] patientia AO paciencia M paciencias BN patientiis L uestra] uestras B uestris L possidebitis] possedebitis AKZ meam] om. N relinquo] relinco C 1960 et] om. B et ego] om. N passurus] pasurus P patiemini (editor's correction) patiemini A patimini BCDKLMNOPZ 1961 dat'] om. A interruptam] interrupta M incorruptam (corr. ex interruptam) P pacem] pace A deus] om. M 1962 aeternam] eternam BN ostendit] om. N pro] per P 1963 incarnatione] incarnatione M incarnationem BNP hi carnacionem A princeps] princeps C prin---- F mundi huius ad me] folio damaged F ad me] om. ACDKO nihil] nichil C



SECUNDUM IOHANNEM

1965 ostendit, uenit diabolus ad crucem et in domino non inuenit peccatum ullum; quaesiuit capere et captus est ab eo. SICUT PRAECEPTUM MIHI PATER, SIC FACIO, ostendit, misit illum pater ut sanguinem suum funderet pro genere humano, ita et fecit.

1970 III. 15. (Jn. 15:1-27) EGO SUM UITIS UERA, unde profluit aqua et sanguis; ET PATER MEUS AGRICOLA EST, id est cultor ecclesiae uel mundi huius. Per 'palmitem' intellegit apostolos siue fideles ecclesiae; SICUT PALMES NON POTEST A SE FRUCTUM FERRE NISI MANSERIT IN UITA, sic et unusquisque, nisi manserit in Christo, non potest fructum ferre. IN HOC CLARIFICATUS EST PATER MEUS, quasi aperte dixisset, In me clarificatus est; UT FRUCTUM PLURIMUM AFFERATIS, sicut et ego per praedicationem et 1975 passionem fructum feci, ita et uos similiter facite. SICUT DILEXIT ME PATER, ET EGO DILEXI UOS: sicut misit me pater praedicare et pati, et ego mitto uos. MAIOREM CARITATEM HANC NEMO HABET, UT QUIS ANIMAM SUAM PONAT PRO AMICIS SUIS: dilectio fortior est morte; ego per dilectionem

---

1964 ostendit ... ad] folio damaged F crucem] --ucem F diabolus] diabolus AB add. uenit L inuenit] inue--- F peccatum ullum] folio damaged F 1965 ullum] illum ABMN quaesiuit] quesuiuit ABCLMNP --aesiuit F captus] cap--- F est ab eo sicut] folio damaged F praecepit] precepit ABCLMZ precaepit P -----it F mihi] michi C 1966 sic facio ... pater] om. P facio] fatio C ostendit ... pater] folio damaged F misit] michi C ut] in B suum] suam B funderet ... humano] folio damaged F funderet] funderit BN pro] per AC 1967 genere] generi ABCDKLMNOZ 1968 uitis ... profluit] folio damaged F profluit] profuit C aqua] -qua F 1969 sanguis] corr. ex sanguinis P sanguinis CDO meus ... cultor] folio damaged F agricola] agricola AKP ecclesiae] aecclesiae ACMN ecclesie P ecclesia B 1970 huius per palmitem] folio damaged F huius] unus AC per] pro N intellegit] intellegitur ADKO intelligitur CP intelleguntur Z intellegimus L -----egitur F apostolos] apostolus BCDFLNO apostoli Z siue ... sicut] folio damaged F fideles] fidelis AB ecclesiae] aecclesiae AC ecclesie P 1971 palmes] palmis ABDFKNOPRWZ a se .... in hoc] folio damaged F a se] om. L ferre] ferrae P nisi manserit ... fructum ferre] om. L uita (editor's correction)] uitae CKLMOP uite ABDNZ 1972 ferre] ferri BN ferrae K 1973 clarificatus] clarificaturus MN -----tus F meus ... me] folio damaged F quasi] quia sic B quia si N aperte] apperte C clarificatus] --arificatus F est ut ... afferatis] folio damaged F 1974 sicut] sicut C et] add. et C om. BN per] om. BKMZ praedicationem] predicationem BCKLNPZ predicationem AM et passionem] om. N 1975 feci] faeci M fecit C ita et ... me] folio damaged F pater] pa--- F 1976 et ego ... mandata et] folio damaged F et ego ... pater] om. L et e.] om. A me] ma N dilexi] dilexit C praedicare] predicare ABCLMNPZ et] om. BN 1977 hanc] om. MLZ 1978 suis] add. pro Z dilectio] dilectione PZ dilectior A fortior (editor's correction)]



SECUNDUM IOHANNEM

1980 patior pro uobis, et uos patimini pro ecclesia. OMNIA QUAE AUDIUI A PATRE MEO NOTA FECI UOBIS, id est mandata et praecepta euangelica. ELEGI UOS DE MUNDO, id est de mundanis actionibus; NON ESTIS DE MUNDO, id est quia non diligitis mundum. Ut ait Salomon, *Talis est mulier adultera quae comederit, tergit os suum, dicit, Non sum operata malum*: figuram tenet ecclesiae ex gentibus, quae per confessionem abstersit se de inmunditia peccatorum. 1985 SI NON UENISSEM ET LOCUTUS FUISSEM EIS, PECCATUM NON HABERENT: peccatum requisitionis. AB INITIO MECUM ESTIS, id est ab initio praedicationis.

III. 16. (Jn. 16:7-33)

SI EGO NON ABIERO, PARACLETUM NON UENIET:

1990 si ego non abiero per passionem ad patrem, spiritus sanctus non ueniet ad uos. CUM UENERIT PARACLETUS, ARGUET MUNDUM DE PECCATO, qui non crediderunt in me, per praedicationem uestram credent. DE IUSTITIA

forcior M patior CDKLOPZ pacior ABN add est M morte] mortem PZ per] pro CZ patior] pacior ABMN et uos ... feci uobis] om. L 1979 ecclesia] aecclesia ACM quae] que ADMPZ quecumque BN 1980 patre] corr. ex patrem N nota] notam BDN et] ex ACKOP praecepta] precepta ABCFKLMNPZ euangelica] euuangelica BF euangelista L add. ego LZ elegi uos ... estis de mundo] folio damaged F 1981 mundanis] mundatis D estis] est C 1982 diligitis] dilegitis BN diligatis K diliges C mundum ut ait Salomon] folio damaged F Salomon] salamon PZ est] om. K adultera] adulte-- F om. N 1983 quae comederit] folio damaged F quae] que ABLMNP comederit] commederit DMOZ cumederit (corr. ex cummederit)L tergit] ---git F suum] sum P sum] su- F operata malum] folio damaged F malum] corr. ex mala M figuram] ficuram P ---ram F 1984 tenet] tenit BN ecclesiae] aecclesiae AC ecclesie BL ecclaesiae Z ecclesiam F ex gentibus] om. ACDFKLMOPZ quae ... abstersit] folio damaged F quae] que P(corr. ex qui)L qui BMNZ abstersit] abstergit L abstaersit Z de] id est ABCDFKLNOPZ 1985 inmunditia] inmundicia M inmundia B emunditia DFKLOP emundicia AC peccatorum ... uenissem] folio damaged F et] add. non BN locutus] loquutus DO(corr. ex loquatus)L add. non ACKOP eis ... haberent] folio damaged F 1986 eis] eos C haberent] add. id est ACKOP requisitionis] requisicionis ABM requisicionis C requis----- F ab ... estis] folio damaged F initio] inicio ABMP 1987 initio] inicio ABMP praedicationis] predicationis ABCKLNPZ predicationis M pred----- F 1988 si ego non abiero paracletus non ueniet] om. ABCDFKLNOPZ si ego non abiero ... abiero] folio damaged F 1989 abiero] habiero ABLMPZ patrem] pa--- F spiritus ... ad uos] folio damaged F 1990 cum] dum F paracletus] paraclitus ABCLMOP paraclytus D pa----- F arguet mundum] folio damaged F arguet] arguit BN argue C qui] quia ADKOP(corr. ex qui)L non] n-- F 1991 crediderunt ... per] folio damaged F praedicationem] predicationem BCKLNPZ predicationem AM ---dicationem F uestram] nostram CP uestra A u---- F credent ... ad] folio damaged F credent] eras.? L iustitia] iusticia ABM



SECUNDUM IOHANNEM

1995 QUIA AD PATREM UADO; DE IUDICIO AUTEM QUIA PRINCEPS HUIUS MUNDI  
 IAM IUDICATUS EST. Arguet de peccato, ut per praedicationem uestram  
 conuertantur ad paenitentiam. De iustitia, sicut diligit proximum, diligit  
 2000 deum, ex toto corde, et ex tota anima, et ex tota uirtute. De iudicio, ut  
 quaecumque uultis ut faciant uobis homines, haec et uos facite illis: haec  
 est lex et prophetae. MODICUM ET IAM NON UIDEBITIS ME, significat dum in  
 sepulchro iacuit, non uiderunt eum; MODICUM ITERUM ET UIDEBITIS ME,  
 ostendit post resurrectionem uiderunt eum. UENIET HORA QUANDO NON  
 IN PROUERBIIS LOQUAR UOBIS, SED PALAM DE PATRE MEO MANIFESTABO  
 UOBIS, id est post resurrectionem. IN ILLO DIE IN NOMINE MEO PETITIS, quia  
 ascendo ad patrem. IN MUNDO PRESSURAM HABEBITIS, id est a mundanis  
 hominibus tribulationem habebitis; EGO UICI MUNDUM HUNC, id est  
 alligauit fortem, qui est diabolus.

2005 III. 17. (Jn. 17:6-22) PATER QUOS DEDISTI MIHI DE MUNDO TUI ERANT,

1992 de iudicio .... princeps] folio damaged F iudicio] iuditio ACDLPZ princeps]  
 princeps C huius mundi] mundi huius FMZ iam ... peccato] folio damaged F 1993  
 est] om. A arguet] corr. ex arguit L arguit BMN argue C add. me ACDKOP ut] et BN  
 per] om. COP praedicationem] predicationem BCKLNPZ predicacionem AM predic--  
 ---- F uestram ... ad] folio damaged F uestram] nostram C 1994 paenitentiam]  
 poenitentiam ACKL penitentiam BNPZ penitenciam M --nitentiam F de iustitia  
 sicut] folio damaged F iustitia] iusticia ABMOP iustitiam C diligit] dilexit LZ dilig--  
 F proximum ... ex] folio damaged F diligit] diliget Z 1995 toto] to-- F corde ...  
 id est post] folio damaged F et] om. BN et] om. BN iudicio] iuditio CDLNZ(corr. ex  
 iudicio)P 1996 quaecumque] quecumque ABMNPZ quicumque C que L faciant]  
 fatiant N homines] hominis B add. bona BN haec<sup>1</sup>] hec B et] om. A haec<sup>2</sup>] hec  
 B om. M 1997 est lex] lex est K lex] om. P prophetae] prophete ABCL et iam]  
 add. et AKN significat dum ... uidebits me] om. ACDKLOPZ significat] id est M  
 in sepulchro iacuit (editor's correction)] in sepulchrum iacuit B sepulchrum iacuit N  
 iacuit in sepulchro M 1998 non uiderunt eum] om. M iterum] om. M me] om. M  
 1999 ostendit] quia Z eum] eam C hora] ora C 2000 meo] om. C 2001 id est]  
 ostendit K resurrectionem] -----nem F nomine] nomen L nomi-- F meo ...  
 ascendo] folio damaged F meo] om. C petetis] petitis ABDKNO 2002 patrem] add.  
 meum MZ mundo pressuram] folio damaged F mundo] mundum C pressuram]  
 presuram AP praesuram DKO habebitis] -----tis F a] ad BN mundanis]  
 mundanas N 2003 hominibus] ho----- F tribulationem] tribulacionem ABM folio  
 damaged F habebitis] -abebitis F uici] uinci CK mundum] mun--- F hunc id est  
 alligauit] folio damaged F 2004 alligauit] alligauit ABN adligauit C fortem] ---ti F  
 qui (editor's correction)] quod ABCDFKLMNOPZ diabolus] diabolus FZ 2005 pater  
 ... de] folio damaged F quos] quod Z mihi] michi C mundo] --ndo F



## SECUNDUM IOHANNEM

id est in praesentia; 'et mihi eos dedisti', hoc est ad docendum et ad saluandum. ET SERMONEM TUUM SERUAUERUNT, id est quia permanserunt in fide. EGO PRO EIS ROGO, NON PRO MUNDO ROGO, id est qui mundum diligunt, quia scit deus qui sunt eius. OMNIA MEA TUA SUNT, ET TUA MEA SUNT, ET CLARIFICATUS SUM IN EIS, id est in his gentibus manifestatus sum, qui crediderunt in me. ET IAM NON SUM IN MUNDO, ET HII IN MUNDO SUNT, ET AD TE UENIO: in mundo sum corporaliter, in mundo non sum actionibus. ET PRO EIS SANCTIFICO ME IPSUM, id est per martyrium et resurrectionem. EGO CLARITATEM QUAM DEDISTI MIHI DEDI EIS, id est praecepta diuina siue doctrina euangelica.

**III. 18.** (*Jn. 18:1-16*) EXIUIT CUM DISCIPULIS SUIS TRANS TORRENTEM CEDRON, hoc est exiuit de mundo cum his qui diligunt eum, praecurrens sicut torrens Cedron, id est fluuius decurrens. Iterum, Cedron significat impetum persecutionis. Transire trans Cedron, hoc est de mundo ad

---

2006 in ... eos] folio damaged F praesentia] presentia ABLNPZ presencia CM mihi e.] michi C dedisti] ----sti F docendum] docen--- F et ad saluandum] folio damaged F ad] om. L ad saluandum] om. A 2007 et] om. ACDKLMOPZ sermonem] ----nem F tuum] om. L seruauerunt] seruaue---- F id est quia] folio damaged F quia] qui C permanserunt] -----t F 2008 rogo ... est qui] folio damaged F 2009 quia scit ... eius] folio damaged F deus] dominus CDOP om. A omnia] ---ia F et tua mea sunt et] folio damaged F et tua mea sunt] om. BN 2010 sunt] om. LMZ clarificatus] ---rificatus F in'] om. D id est ... manifestatus] folio damaged F manifestatus] maenifestatus K 2011 crediderunt] credide---- F in me ... sum in] folio damaged F sum] sunt C mundo] --ndo F hii] om. ABCDKLNOP mundo sunt ... uenio] folio damaged F 2012 sunt] corr. ex sum L sum ABDKNOP ego] om. ABCDKNOP uenio] uado MZ sum'] sunt MZ corporaliter ... non sum] folio damaged F sum a.] sunt MZ 2013 actionibus] accionibus BN occisionibus Z -ctionibus F et pro eis ... id est] folio damaged F sanctifico] corr. ex sanctifica M sanctificabo A me ipsum] metipsum CP martyrium] martirium CZ martyrio BN martyri-- F et resurrectionem ego] folio damaged F 2014 resurrectionem] resurrectione AB claritatem] -----m F dedisti ... diuina] folio damaged F mihi] michi C dedi] dedisti L 2015 praecepta] precepta ABCKLMNPZ doctrina ... transire trans Cedron] folio damaged F doctrina] doctrinam LP euangelica] euuangelica B euangelicam LP add. De passione domini dicit ACDKOP De passio<ne> (marg.) L 2016 torrentem] torentem C 2017 Cedron] caedron AL praecurrens (editor's correction)] precurrens BLMNZ percurrens ACDKOP 2018 Cedron'] caedron A id est ... iterum Cedron] om. A Cedron'] caedron L 2019 impetum] inpetum BMP persecutionis] persequotionis DO persecucionis M trans] per B add. torrentem Z est] om. B



SECUNDUM IOHANNEM

2020 patrem, de Iudaeis ad gentes. **UBI ERAT HORTUS**, id est uita aeterna; et  
aliter, hortus domini ecclesia est, ubi sunt rosae martyres, lilia uirgines,  
uiolae confessores. Ibi cenauit, id est in ecclesia docuit. **UENERUNT**  
**IUDAEI CUM LANTERNIS ET FACULIS**, ipsi sibi accenderunt lumen: ad nos  
significat lumen ueritatis, ad illos poenalem flammam. **ADDUXERUNT**  
2025 **EUM AD ANNAM**: Anna interpretatur 'gratia eius', quia per gratiam dei  
acceperat sacerdotii principatum, sed male illo usus est. **OSTIARIA** quae  
introduxit Petrum in atrium tenet figuram primitiuae ecclesiae.

**III. 19. (Jn. 19:17-36)** **IESUS BAIULANS SIBI CRUCEM SUAM**, dedit  
exemplum, ut ipse ait, *Qui uult post me uenire, abneget semetipsum, et*  
2030 *tollat crucem suam et sequatur me.* Duo latrones crucifixerunt cum Iesu,  
ambo reprobis: qui confessus est significat ecclesiam gentium, qui  
permansit in perfidia sua ostendit Iudaeos. **SCRIPTUM ERAT IN TITULO**, hoc

2020 patrem] *add. hoc est F Iudaeis] iudeis BL corr. ex iudaeos P iudaeos DFKO*  
*iudeos ACF gentes] folio damaged F erat] om. C hortus] ortus BDFKLMNOP uita]*  
*uitam C aeterna] eterna BN eternam C et aliter] folio damaged F 2021 hortus]*  
*ortus ABDFKLMNPZ ecclesia] aecclesia AC aeclesia M rosae] rose AL pro se B*  
*per se N add. et L martyres] martires CN add. et FLMZ lilia] liilia C uirgines]*  
*uirginis ABN om. L 2022 uiolae] uiole F uioles L uilici B uigili N uel ACDKOP*  
*ibi] ubi F cenauit] caenauit ACDOPZ in] om. BN ecclesia] aecclesia MP aeclesia*  
*C ecclesea B docuit] om. Z uenerunt] uerunt F 2023 Iudaei] iudei ABCL iudeis*  
*N lanternis] laternis BCDMNP faculis] facculis L facibus FMZ add. et FZ add. id*  
*est M sibi] ibi C 2024 ueritatis] ueritas F poenalem (editor's correction)] paenalem*  
*P poenalis F paenalis M poenali ACDO paenali K penalis BLN penali Z flammam]*  
*flamma BFLMNZ 2025 Annam] anna A annan NP Anna] annas P interpretatur]*  
*interpraetatur DO gratia] gracia B eius quia per gratiam] om. F quia] qui C*  
*gratiam] gratia D 2026 acceperat] acciperat DKO acciperet CP sacerdotii]*  
*sacerdocii AMZ male] malae F illo] corr. ex illa L illa ABCDFKMO illam PZ ill- N*  
*usus] husus B huius N quae (editor's correction)] que LPZ qui ABCDFKMNO 2027*  
*Petrum] corr. ex petro P petro AC tenet] tenit BN tenuit F figuram] ficuram P*  
*primitiuae] primitiue ABDFLNO ecclesiae] aecclesiae AC ecclesie B 2028 baiulans]*  
*baiolans ABFKLOPZ 2029 post me uenire] uenire post me FMZ abneget] abnegit*  
*AB semetipsum] se ipsum N et] om. ACDFKLMOPZ 2030 me] folio damaged F*  
*crucifixerunt] crucifixerant M crucifixi erant K crucifixi sunt FZ crucifixi L Iesu] corr.*  
*ex iesum P iesum A 2031 ambo reprobis] folio damaged F ecclesiam gentium] folio*  
*damaged F ecclesiam] aecclesiam CM ecclesia BDKO aecclesia A ecclesiae N*  
*gentium] gencium M 2032 perfidia sua] perfidiam suam M perfidi- --- F ostendit]*  
*----- F Iudaeos] iudeos ABCN -----os F erat] est C in titulo ... est in] folio damaged*  
*F titulo] titulum BN*



SECUNDUM IOHANNEM

est in mundo, siue in uetere testamento, TRIBUS LINGUIS, hoc est in  
 trinitate, HIC EST REX IUDAEORUM, id est rex confessorum. QUATTUOR  
 2035 PARTES FECERUNT DE UESTIMENTIS EIUS, UNICUIQUE MILITI PARTEM SUAM:  
 hoc significat quattuor euangelistas, qui diuiserunt inter se mandatum  
 dei per quattuor partes mundi, et praedicationem de incarnatione, et  
 passione, et resurrectione. TUNICA AUTEM INCONSUTILIS DESUPER  
 CONTEXTA PER TOTUM, est caelum et terra repleta, sicut ait, *Ecce ego replebo*  
 2040 *caelum et terram, dicit dominus*; per tunicam diuinitas inseparabilis  
 intellegitur. NON SCINDAMUS EAM, SED SORTIAMUR DE ILLA CUIUS ERIT,  
 intellegit quia uiri catholici non scindunt unitatem diuinitatis, heretici  
 autem scindunt unitatem. Cuius erit in sorte, nisi sanctae ecclesiae, quae  
 non separat potestatem unitatis neque trinitatis? MULIER, ECCE FILIUS  
 2045 TUUS, ET DISCIPULO AIT, ECCE MATER TUA: hic uirginem uirgini  
 commendauit, ut incorruptus incorruptam fidem seruaret. Quod dicit,

2033 mundo] mundum BN nouo ACDKP deo O ---do F in] om. C uetere (editor's  
 correction)] ueteri L(corr. ex uetus)P uetus ABCDFKMNOZ testamento] testamentum  
 BMNZ testam---- F tribus linguis] folio damaged F 2034 trinitate] trinitatem BN  
 rex Iudaeorum] folio damaged F Iudaeorum] iudeorum ABCLNPZ id est] idem L  
 rex] om. L confessorum] add. no---um latronum, unius matha, ---- ioca matha  
 credidit, ioca negauit ----- et elegit sibi mortem in ----- F quattuor] quatuor MN  
 2035 uestimentis] corr. ex uestimenta P uestimento (corr. ex uestimenta)L uestimenta  
 ABCDFKNO unicuique] folio damaged F partem] add. fecerunt P suam hoc] om. P  
 2036 significat] significant C quattuor] quatuor LMN folio damaged F euangelistas]  
 euangelistae ACDKMOP euangeliste LN euuangelistae F euuangeliste B inter se]  
 intra -- F 2037 quattuor] quatuor MN mundi] add. per P et (editor's correction)]  
 om. ABCDFKLMNOPZ praedicationem] predicationem BCFLNPZ predicacionem AM  
 incarnatione] incarnatione M incarnationem C incarnationem B(add. de incarnationem  
 -- del.)A et passione] corr. ex et passionem P om. AC 2038 resurrectione] corr. ex  
 resurrectionem P resurrectionem C resurreccionem A tunica] tonica Z tunicam K  
 inconsutilis] add. et N 2039 est] om. D caelum] celum BF terra] terram AN  
 repleta (editor's correction)] repletum ABCDFKLMNOPZ ego] om. K replebo]  
 replebor BN replabo Z 2040 caelum] corr. ex caelo P celum BFNZ tunicam]  
 tunicam KZ diuinitas] corr. ex diuinitatis P diuinitatis ACDO inseparabilis] in me  
 parabolis C 2041 intellegitur] intelligitur CKP eam] ea FM om. C sortiamur]  
 sorciamur ABCM erit] sit ACDKLOP 2042 intellegit] intellegitur DFKLNOZ  
 intelligitur CP uiri] iuri Z catholici] catolici O scindunt] scindant Z heretici]  
 heretichi AP scindunt] scindant Z unitatem] hunitatem N humanitatem ACP  
 2043 sorte] sortem BN sanctae] sancte B sancta L ecclesiae] aecclesiae AP ecclesie  
 B ecclesiae F ecclesia (corr. ex ecclesie)L quae] que ABMNP quam K 2044  
 separat] seperat KP unitatis neque] unitatisque BN 2045 tuus] om. N et] ex M --  
 F discipulo] -----ulo F hic] huic P om. C uirginem uirgini] folio damaged F  
 uirginem] uirgini (corr. ex uirginem)P uirgini] uirginem AP om. C 2046 commendauit]



SECUNDUM IOHANNEM

SITIO, intellegit fidem generis humani. MAGNUS ERAT DIES ILLE SABBATI,  
 uere magnus in quo facta est redemptio totius generis humani. NON  
 FREGERUNT CRURA IESU, hoc est quod ante figuratum fuerat. Per agnum  
 2050 immolatum in Aegypto *non crudum neque coctum aqua, sed assum igni*,  
 intellegitur passio Christi, et aliter, difficile est ut omne sacrum eloquium  
 possit intellegi; quae uero non potuerit comedere, conburat igni, id est  
 reseruet spiritu sancto. De incarnationis mysterio: *praecinctis lumbis*, id  
 est refrenare luxuriam; *calciatis pedibus*, id est muniti bonis opereribus et  
 2055 exemplo antiquorum patrum, qui nos ad aeternam patriam  
 praecesserunt; *baculus in manibus*, id est crux Christi in manibus, et  
 aliter, pastoralement custodiam designat, quia illi debent curam pastoralement  
 suscipere qui iam in suo corpore sciunt fluxus luxuriae domare;

commendauit A ---edauit F incorruptus] incorrupt-- D incorr---- F incorruptam]  
 incorruptam P folio damaged F fidem] --dem F om. L seruaret] seruare A dicit sitio  
 intellegit] folio damaged F 2047 sitio] sicio ABMNPZ sio (corr. ex scio) C intellegit]  
 intellegitur ABDKOZ intelligitur CP inter L fidem] fides F magnus ... generis  
 humani] om. FL erat] erit DO ille] illa ACP 2048 in quo (editor's correction)] in qua  
 ABCFKLMNOPZ quia D redemptio] redempcio M redempti K totius] tocius B om.  
 ACDFKLMOPZ non fregerunt] folio damaged F 2049 crura] ----a F Iesu] iesum C  
 om. N antea] ante DK figuratum fuerat] folio damaged F figuratum] ficuratum P  
 2050 immolatum] inmolatum BM Aegypto non] folio damaged F Aegypto] egypto  
 LMZ aegypto C egyptum BN crudum] --udum F neque] necque A nec C aqua]  
 aque B aquae N om. F assum] add. tantum FMZ igni] folio damaged F 2051  
 intellegitur] intelligitur CP difficile] corr. ex difficele L dificile Z diffitile A est] ---  
 F omne] omnem N omnes ABCDFKLMOP sacrum eloquium] sanctarum  
 aeloquium C 2052 possit] possint FM(corr. ex possit)L intellegi] intellit C intellegit  
 (corr. ex intellegitur)P add. auertendos DO quae (editor's correction)] que BN quem  
 ACDFLMOPZ quaem K potuerit] potuerat N poterit Z comedere (editor's  
 correction)] om. ABCDFKLMNOPZ conburat] conburet FLMZ cunburat N 2053  
 reseruet] reseruit ADKO spiritu] spiritui BMNPZ incarnationis] corr. ex  
 incarnationem P incarnationem CDKO incarnatione BFLNZ incarnatione AM  
 mysterio (editor's correction)] mysterii BFMN misterii CZ ministerio (corr. ex  
 ministerii)P ministerii ADKLO praecinctis] praecinctus D precinctis ABCFLMNPZ  
 lumbis] pedibus N ----- F 2054 refrenare] refrena K luxuriam] luxoriam BN  
 luxuria CKLMP luxoria ADFO calciatis] calciati FLMZ pedibus] pedes FLMZ id  
 est] ---- F muniti] corr. ex moniti L moniti ABCDFMNOP add. per L bonis operibus  
 (editor's correction)] bona opera ABCDFKLMNOPZ 2055 exemplo (editor's correction)]  
 exempla BFLMNZ exemplum ACDKOP antiquorum] anticorum C aeternam]  
 eternam BCLN 2056 praecesserunt] precesserunt ABCFLMNPZ baculus] paculos  
 F id] hoc F Christi] add. baculus BN in manibus] om. ACDFKLMOP et] om. BN  
 2057 designat] designatur Z quia] qui A 2058 qui] corr. ex quia P quia ACKO  
 fluxus (editor's correction)] fluxa ABCDFKLMNOPZ luxuriae] luxoriae ADKLN  
 luxorie P luxuria C luxoria FO luxurice M domare] edomare O adamare F damnare



SECUNDUM IOHANNEM

2060 *comeditis festinanter*, id est transiundo de malo ad bonum cito. OS NON  
 COMMINUETIS EX EO, ostendit ut non fuerit fracta crura Christi. LANCEA  
 LATUS EIUS PUNXIT Longinus, ET EXIUIT SANGUIS ET AQUA: sicut ex latere  
 Adae sumpta est Eua, ita ex latere Christi exiuit redemptio ecclesiae; per  
 sanguinem, remissio; per aquam, baptismum.

2065 III. 20. (*Jn. 20:4-17*) DUO DISCIPULI SIMUL CURRENTES, id est, Petrus  
 et Iohannes, significant Iudaeos et gentes: Iudaeos per legem litterae,  
 gentes per legem naturae. IOHANNES PRAECUCURRIT CITIUS PETRO ET  
 UIDIT LINTEAMINA POSITA, NON TAMEN INTROIUIT, intellegit Iudaeos qui  
 uiderunt per legem et prophetas uenturum Christum, et aduentum  
 ipsius non receperunt; UENIT PETRUS SEQUENS EUM UIDIT LINTEAMINA ET  
 2070 INTROIUIT, ostendit gentes qui uiderunt incarnationem et aduentum  
 Christi et crediderunt. Per linteamina intellegitur mysterium

Z dampnare M 2059 comedetis] comeditis ADO commeditis CP comedite BF  
 commedite LMNZ festinanter] festinantes FLMZ transiundo] corr. ex transiendum  
 L transiendum FMZ(corr. ex transiundo)N bonum] corr. ex bono A 2060  
 comminuetis] cominuetis AP fierent] fuerint BN(corr. ex fuerit)P fieret MZ fierit  
 ACKO fuerit D crura] trura Z 2061 punxit] puncxit KNOP(corr. ex poncxit)A  
 perforauit FLMZ Longinus] om. FLMZ et] add. ACDKOP exiuit] exiit  
 ABCDFKLMOZ 2062 Adae] ade N adae B sumpta] adsumpta F Eua] aeua CMZ  
 latere] altare D alaterre P Christi] add. -----git latus domini nostri iesu christi dictus  
 ----- F exiuit] exiit ACZ exit B ecclesiae] aecclesiae AFM ecclesie B aecclesie C  
 2063 remissio] rem----- F per aquam] folio damaged F aquam] aqua M baptismum]  
 babtismum L baptisma BN baptismi A 2064 discipuli] dis----- F simul currentes]  
 folio damaged F currentes] curantes A Iohannes] ihoannes P iohannis BFL 2065  
 significant] significat BFLMNZ Iudaeos et gentes] folio damaged F Iudaeos] iudeos  
 ABCLNZ Iudaeos] iudeos ABCLNP litterae ... per legem] om. L folio damaged F  
 litterae] littere ABKNP literae C 2066 naturae] nature ABLN --turae F Iohannes]  
 ihoannes P iohannis ABFN praecucurrit ... Petro et] folio damaged F praecucurrit  
 (editor's correction)] precucurrit LMPZ praecurrit DKO precurrit BC percurrit AN  
 citius] cicius ACMNZ Petro] petrum ADKOZ petrus C 2067 uidit] --dit F  
 linteamina] linteamina NZ posita ... introiuit] folio damaged F posita] positam C  
 tamen] tam ADO intellegit] intellegitur ABDKLMNO intelligitur CP Iudaeos]  
 iudeos ABCLN qui ... legem et] folio damaged F 2068 prophetas] profetas L  
 uenturum] ue----- F Chistum et aduentum] folio damaged F 2069 ipsius] eius F  
 receperunt] reciperunt A rece----- F uenit ... sequens] folio damaged F linteamina]  
 linteamina N lint----- F et ... gentes] folio damaged F 2070 introiuit] introibit BN  
 incarnationem] incarnationem AM 2071 linteamina] linteamina N intellegitur]  
 intelligitur CP intellegimus (corr. ex intellegitur)L intellegit FMNZ mysterium]  
 misterium ABCNP(corr. ex misteria)L



SECUNDUM IOHANNEM

incarnationis Christi siue doctrina illius. Monumentum intellegit uno  
modo libros ueteris testamenti, ubi prophetabant Christum; alio modo,  
intellegit synagogam Iudaeorum; et aliter, ecclesia. ET SUDARIUM QUOD  
2075 ERAT SUPER CAPUT EIUS: per sudarium, mysterium diuinitatis intellegitur;  
caput Christi deus pater est, sudare et enim se dicit dominus, cum  
tantorum hominum malitiam portet. NON CUM LINTEAMINIBUS  
POSITUM, SED SEPARATIM INUOLUTUM IN UNUM LOCUM: inuolutum totum  
non apparet, hoc est quod apparet per incarnationem, ostendit quod non  
2080 apparet diuinitas, hoc est quia diuinitas longe est remota a sensibus  
humanis; 'in unum locum' quia deus uniuersalis est. TUNC INTROIUIT ET  
ALIUS DISCIPULUS QUI UENERAT PRIMUS AD MONUMENTUM, ET UIDIT ET  
CREDIDIT, ostendit Iudaeos reuersos ad fidem in fine mundi. ANGELOS  
SEDENTES AD CAPUT ET AD PEDES, intellegunt initium et finem, sicut  
2085 scriptura adnuntiat praeterita et futura. DIXIT MARIA, NESICIO UBI

2072 incarnationis] *corr. ex* incarnatione L incarnationis AM incarnationem FZ  
doctrina] doctrinam BZ illius] *add.* uno modo ADKOP unum modo C  
monumentum] monumento ABCDFKNMO intellegit] intellegitur ABDFKO  
intellegitur CP intellegimus (*corr. ex* intellegitur)L uno modo] *om.* ACDKOP  
2073 libros] liber F ueteris] ueteres K prophetabant] profetabant C prophetabant  
F Christum ... ecclesiam] *om.* N 2074 intellegit] intellegitur ADFKO intelligitur CP  
intellegimus (intellegitur)L synagogam] sinagogam MZ synagoga DFO sinagoga  
ABCKP Iudaeorum] iudeorum ABCLP ecclesiam] aecclesiam M ecclesia BDFKOPZ  
aecclesia AC sudarium] sudario F quod erat] quod fuerat BN *om.* F 2075 caput]  
capud BCDKP c--- F mysterium diuinitatis] diuinitatis mysterium F mysterium]  
misterium ABCP intellegitur] intellegir NZ intellegimus (*corr. ex* intellegitur)L  
intelligitur CP 2076 caput] capud BKP et e.] *om.* F dominus] deus  
ABCDFKLMNOPZ 2077 malitiam] maliciam M malitias CNP malitia K militiam F  
militias D portet] portat FLMZ portae C linteaminibus] lentiaminibus B  
lenteaminibus N 2078 separatim] seperatim BPZ paratim C inuolutum] inuolum  
Z 2079 hoc est quod apparet] *om.* FMZ est] *om.* A apparet] apparit Z per] et A  
in eo L *om.* ACDKOP incarnationem ostendit] *om.* L incarnationem] incarnationem  
AM incarnatione C quod] quid A qui C non] *om.* K --- F 2080 diuinitas<sup>1</sup>]  
diuinitatem ACDFKLOP diuinitati BN quia ... est] *folio damaged* F diuinitas<sup>2</sup>]  
diuinas AC a] ad AC 2081 humanis] huma--- F in unum ... deus] *folio damaged* F tunc]  
hunc F introiuit] introibit BN in----- F et alius discipulus] *folio damaged* F 2082  
alius] alios O discipulus] discipulos O ad monumentum et uidit] *folio damaged* F  
et uidit] *om.* A 2083 Iudaeos ... ad fidem] *folio damaged* F Iudaeos] iudeos ABCLN  
reuersos ad fidem] ad fidem reuersos MZ reuersos] reuersus N ----sos F fine]  
finem ABDLMN angelos ... caput et] *folio damaged* F angelos] angelus M 2084  
caput] capud BDKNP ad<sup>2</sup>] -d F *om.* AP intellegit] intellegitur BL intelliguntur (*corr.*  
*ex* intelleguntur)P intelleguntur ACDKO initium ... sicut] *folio damaged* F initium]  
iniciu[m] BMP sicut] sic BN 2085 scriptura] ----ptura F adnuntiat] adnuntiat



SECUNDUM IOHANNEM

2090 POSUERUNT EUM, ostendit secundum carnem diligebat, et nondum per  
 fidem credebat; quod dicit Maria ostendit cognitionem uocis, quia per  
 ueram dilectionem proximi cognoscit homo deum. DICIT DOMINUS  
 IESUS, NOLI ME TANGERE, ostendit nondum credis me resurrexisse a  
 mortuis; NONDUM ASCENDI AD PATREM MEUM, id est in corde tuo tibi  
 nondum ascendi per diuinitatem.

2095 III. 21. (Jn. 21:3-22) DISCIPULI PISCANTES TOTAM NOCTEM NIHIL  
 PRENDIDERUNT: per piscaiores, doctores ueteres intelleguntur; in nocte, id  
 est in lege; nihil prendiderunt, ostendit ante aduentum Christi nullum  
 ad perfectionem per praedicationem legis ueteris uenisse. MANE AUTEM  
 IAM FACTO, id est aduentum Christi; MITTITE RETE IN DEXTERAM PARTEM, id  
 est mittite praedicationem in gentes. ERAT ENIM NUDUS, id est nudi erant  
 a lege et fide Christi Iudaei; TUNICA SE SUCCINXIT PETRUS, id est fide

ACMP praeterita et futura] folio damaged F praeterita] preterita ABCLMNPZ  
 nescio] nestio D nes--- F ubi posuerunt eum] folio damaged F 2086 ostendit] ---ndit  
 F carnem diligebat et] folio damaged F nondum] nundum BK ---um F 2087 quod  
 dicit Maria] folio damaged F cognitionem] cognicionem BM uocis] ueritatis F 2088  
 dilectionem] cognicionem B cognitionem N proximi] folio damaged F cognoscit]  
 corr. ex cognoscat P cognoscat ADO cognoscat BN 2089 noli me] nolite N  
 nondum] numdum K resurrexisse] corr. ex resurrexissem P resurrexissem ACDKO  
 resurr----- F 2090 nondum] nundum K ad patrem] appatrem P id est] folio  
 damaged F 2091 nondum] nundum K non L om. AC per] om. ACDKOPW  
 diuinitatem] diuini----- F add. duo P add. <D>e piscatione (marg.) L 2092 discipuli]  
 dispuli C totam noctem] tota nocte BN nihil] nichil C folio damaged F 2093  
 prendiderunt] praediderunt D prenderunt L prehenderunt BNprehendiderunt MP  
 piscaiores] piscatore ADKO add. id sunt F doctores] docto--- F ueteres  
 intelleguntur] uetaeres intelleguntur M ueteris testamenti intelleguntur F intelleguntur  
 ueteres ACDKOP intelleguntur ueteris BN in] et P nocte] corr. ex noctem P noctem  
 AC 2094 lege] legem C nihil] nichil C folio damaged F prendiderunt]  
 praendiderunt O prehenderunt BN prenderunt Lprehendiderunt MP ----diderunt F  
 aduentum] aduentu D Christi] add. quod Z nullum] nullus ABCDNOPZ -----s F  
 2095 per praedicationem] om. N praedicationem] predicationem BCFKPZ  
 predicationem AM om. L legis ueteris] legem ueterem ABCDKLNOP -----rum F  
 uenisse] corr. ex uenissent L uenissent ABCDFKNOP uenire potuit Z 2096 iam ...  
 Christi] folio damaged F iam facto] facto iam Z est] add. in L aduentum] aduentu  
 (corr. ex aduentum)L mittite] mitte BN rete] retem ABCDKLNOP folio damaged F  
 partem] par--- F id est] folio damaged F 2097 mittite] mitte BN add. per C  
 praedicationem] predicationem BCLNPZ predicationem AM predicat--- F in ... id]  
 folio damaged F gentes] corr. ex gentibus L gentibus ABCDFKMNOP enim] autem  
 C 2098 a lege] corr. ex a legem P ad legem AC et fide ... Iudaei] folio damaged F



SECUNDUM IOHANNEM

2100 ecclesiae; MISIT SE IN MARE, id est conculcauit fluctuationem et  
 amaritudinem mundi propter dilectionem Christi. ALII DISCIPULI  
 NAUIGIO UENERUNT, id est in ecclesia, perseuerantes in confessione  
 doctrinae Petri sine conculcatione. UIDERUNT PRUNAS ET PISCEM POSITUM  
 ET PANEM: per piscem intellegit fidem; per panem, uerbum diuinum; per  
 2105 prunas, doctores accensos spiritu sancto. TRAHENTES RETE AD TERRAM:  
 per litora intellegitur finis mundi; PLENUM RETE MAGNIS PISCIBUS, id est  
 plenitudo uel magnitudo ecclesiae; in futuro trahent angeli ad aeternam  
 uitam. Per C, quod est perfectus numerus, interpretatur perfectionem  
 ecclesiae; per L, remissionem peccatorum; per III, trinitatem indiuiduam  
 intellegit. NON EST SCISSUM RETE, ostendit ecclesiam in futuro  
 2110 incorruptam. *Manducauit Iesus post resurrectionem suam*, intellegit

et] a BCDKO(*corr. ex ad*)P ad ALZ fide] fidem ADKLOPZ Iudaei] iudei ABC  
 tunica] *corr. ex tunicam* P tunicam ABCDKLMNO -----m F se succinxit] se succinxit  
 OP se subcinxit Z se sucinxit C succinxit se FL Petrus] p----- F id est ... misit] folio  
 damaged F fide] *corr. ex fidem* P fidem ABCDFKMNO fidei L 2099 ecclesiae]  
 aecclesiae AP ecclesie BL aecclesie C est conculcauit] folio damaged F  
 fluctuationem] fluctuacionem fructuacionem C fructuacionem -----m F 2100  
 amaritudinem] amaritudine O amaritudi--- F mundi propter] folio damaged F  
 dilectionem] -----m F discipuli] d----- F 2101 nauigio ... id est] folio damaged  
 F ecclesia] aecclesia MZ perseuerantes] perse----- F confessione] confessionem  
 ACDKO 2102 doctrinae] doctrine ALOZ -----ine F om. BN Petri] petr- F sine ...  
 prunas] folio damaged F conculcatione] conculcationem BCDKNO conculcacionem  
 AM piscem] pisces ABCDKLNOPZ p----- F positum] positos ABCDKOP positas  
 LZ positus N ----- F 2103 piscem] pisce N intellegit fidem] fidem intellegit BN  
 intellegit] intellegimus (*corr. ex intellegitur*)L intellegitur DO intelligitur CP fidem]  
 fides (*corr. ex fidem*)P 2104 doctores] doctore N accensos] accensus AC accensi LM  
 acsensi Z ascensi B ascendi N *add. ab* BN rete] *corr. ex retem* P retem ABN ad  
 terram] a terra BN 2105 litora (*editor's correction*)] litorem ABDFKMNO(*corr. ex*  
*littorem*)P littorem L littera Z literam C intellegitur] intelligitur CP intellegit NZ  
 finis] *corr. ex fines* P fines ADKOZ finem BN plenum] plenam ACDKLOP plena BN  
 rete] retem ACDKLO reta B retia N 2106 plenitudo] plenitudinem (*corr. ex*  
*plenitudo*)P magnitudo] magnitudinem (*corr. ex magnitudo*)P ecclesiae] aecclesiae  
 AM aecclesie C trahent] trahentes C aeternam] eternam BCN 2107 uitam] uita  
 N om. L c] centum ACDKOP perfectus numerus] perfecto numero BN  
 interpretatur] intepraetatur DO intellegitur BN perfectionem] perfeccionem A  
 perfectio (*corr. ex perfectionem*)L 2108 ecclesiae] aecclesiae A ecclesie BLN aecclesie  
 C ecclesia K l] om. ACD remissionem] remissio M repromissionem C iii] tres  
 DKOZ om. AC trinitatem] trinitas (*corr. ex trinitatem*)LP indiuiduam] indiuidua  
 BLN(*corr. ex indiuiduam*)P 2109 intellegit] intellegitur ADKLO intelligitur CP  
 scissum] scisum ANP rete] *corr. ex retem* P ostendit] intellegitur BN ecclesiam]  
 ecclesia BKNO aecclesia M aecclesiae AP aecclesiae C 2110 incorruptam]  
 incorrupta ABDKNO manducauit] mandauit NZ suam] om. BN intellegit]



## SECUNDUM LUCAM

ueram incarnationem et ueram resurrectionem corporis, ut uidentes  
 crederent et ne aliqui apostoli dubitarent, sed cognoscerent quia omnis  
 caro resurgit. Quod dixit tertio Petro, SIMON IOHANNIS, AMAS ME, ostendit  
 sicut ter negauit per timorem, ter confiteretur per amorem, uel per fidem  
 2115 trinitatis, unde ait, *Euntes baptizate omnes gentes in nomine patris et filii*  
*et spiritus sancti.* PASCE OUES MEAS, id est doce ecclesiam meam. DOMINE,  
 2120 QUIS EST QUI TRADIT TE? AIT, SIC EUM UOLO MANERE DONEC UENIAM,  
 ostendit quia uirgo erat incorruptus, ita eum uoluit permanere, ut  
 quomodo fuit alienus a dolore mortis. INGRESSUS IESUS IANUIS CLAUSIS,  
 hic clausa ianua, ingressus in uterum, et clausa, egressus; et aliter, quia  
 arcana cordis et pectoris ipse solus scit. Proinde ianuis clausis potuit  
 ingredi, sic et omnes sancti post resurrectionem induti spiritale corpus  
 2125 ubique sine metu ubi uoluerint ingredi possunt. **EXPLICIT SECUNDUM**  
**IOHANNEM.**

2125 **IV.1.** (*Lk. 13:21*) **INCIPIIT SECUNDUM LUCAM. SIMILE EST**  
**REGNUM CAELORUM FERMENTO, QUOD ACCEPTUM, MULIER ABSCONDIT IN**

---

intellegitur ABDKLOZ intelligitur CP 2111 incarnationem] incarnationem AM ut]  
 om. A 2112 aliqui] corr. ex aliquid L aliquid ABCDKMNOPZ cognoscerent]  
 agnoscerent C agnoscerent A 2113 resurgit] resurget CL dixit] dicit BMN diceret  
 LZ tertio Petro] petro tertio C tertio] tercio ABMP tertius L tercius Z Simon]  
 symon KP Iohannis] ihoannis (corr. ex ihoannes)P iohannes ADKO 2114  
 confiteretur] confitetur N confiteatur P uel] et D et aliter BN om. ACKMOPZ per]  
 pro ABKNOP om. DM fidem] fide CDKOP 2115 baptizate] babtizate L baptizatae  
 P 2116 spiritus] corr. ex spiritu P spiritui DKO spiritu C sancti] corr. ex sancto P  
 sancto D doce] docae P ecclesiam] aecclesiam MP 2117 tradit te] tradet te  
 ACDKLMOPZ ueniam] ueniat ADKOP 2118 incorruptus] corr. ex incorrupti A  
 inquorruptus C incorruptum M incorrupta LZ ita] om. M ut] om. ACDKO 2119  
 alienus] add. pullicione carnis (sprscrpt)P a] om. ACDKOP dolore] dolo ACDKOP  
 dolos B dolor NP Iesus] ihesus C clausis] clasis P 2120 in] om. ABCDKLMOPZ  
 uterum] corr. ex utero L utero ABCDKMNOP iterum Z clausa?] corr. ex clause L  
 clausus Z egressus] egressus P gressus L ingressus Z quia] qui ACMPZ 2121  
 arcana (editor's correction)] archana ABCDKLMNOPZ pectoris] peccatoris C scit] sic  
 C potuit] potui C 2122 omnes] omnis A resurrectionem] resurrecionem P add.  
 suam LMZ induti] indutum Z spiritale] spiritalem ABCDKNO spiritali LM 2123  
 uoluerint] corr. ex uoluerunt P possunt] possint (corr. ex possunt)P explicit  
 secundum Iohannem] explicit secundum ihoannem CP explicit secundum iohannam  
 A explicit B om. KL 2126 caelorum] celorum BN quod] quo A acceptum] corr.  
 ex accepto L accepto ABCDKMNOP abscondit ... farina] (om. Ps.-Theoph.)



## SECUNDUM LUCAM

**FARINA.** Mulier propter filiorum creationem ecclesiam significat; fermentum, id est doctrina. 'Abscondit illud in farina', id est in populo numeroso. 'SATA TRIA' significat trinitatem.

2130 **IV. 2.** (Lk. 15:4) *Homo qui habebat centum oves, si errauerit ex illis una, nonne relinquit nonaginta nouem in deserto, et uadit ad eam quae errauit?* Christum significat, qui relictis numerosis milibus angelorum descendit ad terram, ut genus humanum eriperet ab errore.

2135 **IV. 3.** (Lk. 15:11-31) **HOMO QUIDAM HABUIT DUOS FILIOS, ET DIXIT ILLI IUNIOR, DA MIHI PORTIONEM SUBSTANTIAE QUAE ME CONTIGIT.** Hic pater deus est, duo filii Adam et Christus. Adam tulit paradysum in portionem patrimonii, quem acceptum per inoboedientiam perdidit. **ABIIT IN LONGINQUAM REGIONEM,** hoc est in saeculum, **UBI FAMES EST FACTA,** id est

---

abscondit] habsconsum P 2127 farina] farinam BMNZ mulier] (per mulieris figuram Ps.-Theoph.) creationem] creacionem AM (procreationem Ps.-Theoph.) ecclesiam] corr. ex ecclesiae L aecclesiam P ecclaesia Z aecclesia M ecclesia N est] e C 2128 doctrina] doctrinam ABN (add. christi Ps.-Theoph.) abscondit] habscondit P illud (editor's correction)] eum BLNZ om. ACDKMOP (illud Ps.-Theoph.) farina] farinam P id] (hoc Ps.-Theoph.) in populo numeroso] in populum numerosum ACDKMOPZ (populo tradidit numeroso Ps.-Theoph.) 2129 sata] satha L tria] trea BN 2130 habebat] abebat CN centum] c BMZ oves] non C 2131 relinquit] dimittit L nonaginta et nouem] xcviiii MZ nonaginta nouem ACDKOP nouem L et] om. Z eam] illam M add. que perierat L 2132 quae] que ALMPZ qui BCN errauit] errauerit O Christum] christusL qui] quae D numerosis] innumeris LZ milibus] militibus M 2133 descendit] discendit BKM eriperet] eriperit BDO ab errore] ab herrore A haberrore P add. De duobus filiis (marg.) L 2134 quidam] quidem A qui N habuit] habiit B filios] filius K et] om. CP 2135 iunior] (add. pater Ps.-Theoph.) mihi] michi C portionem] porcionem AM portionem] L substantiae] substanciae CM substantie B substancie L quae] que ADLPZ qui B contingit] contigit CDMOP contangit BN hic pater ... filii] (om. Ps.-Theoph.) pater deus] deus pater M 2136 Christus] add est ABCDKNOP Adam ... patrimonii] (nam per patrem patrimonium paradisi scriptura significat Ps.-Theoph.) tulit] tullit ANP paradysum] corr. ex paradiso P paradysum BM paradiso ACKO paradyso D portionem] porcionem AM 2137 patrimonii] patriimonii Z quem] quam DKMOP quo A (corr. ex quem)L acceptum] acceptam P accepto ABCDKLMNO (accipiens Adam Ps.-Theoph.) per] om. D inoboedientiam] inobedientiam BCLP inobedienciam M 2138 abiit] habiit ABCL longinquam regionem] loginquam regionem M regionem longinquam N regionem] add. in C hoc] (id Ps.-Theoph.)



SECUNDUM LUCAM

uerbi diuini. CUPIEBAT SE DE SILIQUIS SATURARI, QUAS PORCI  
 2140 MANDUCABANT, id est saecularius cibus. QUOD AUTEM PENITENS AD  
 PATREM REUERSUS EST, significat gentes, quae Adae figuram habent, ET  
 RECEPIT EUM PATER. OCCIDIT UITULUM SAGINATUM, id est Christum;  
 PARAUIT PRANDIUM, id est euangelica uerba, siue uitam aeternam; INDUIT  
 2145 EUM STOLAM, id est fidem uel immortalitatem. DEDIT EI ANULUM: et quid  
 per anulum nisi aeterna uita? Quia sicut anulus conclusus, ita est sine  
 fine. Et uirga in manu, id est munimen doctrinae. ET IN LAETITIA  
 CANEBANT TIBIAE: in praesenti, id est duo testamenta, uetus et nouum;  
 in futuro, duo cherubin. Per CALCIAMENTA uero uestigia munita  
 significat, quibus lapsum diaboli non timeat, ut ait apostolus, *Calciati*  
 2150 *pedes in praeparatione euangelii pacis*. Ad Christum, PATER AIT, TU  
 MECUM SEMPER FUISTI ET ES, ET OMNIA MEA TUA SUNT.

est in] *om.* C in] ad MZ saeculum] seculum ABCCLNOP secundum M famis] famis DKLMOZ id est uerbi diuini] (diuini scilicet uerbi et *Ps.-Theoph.*) 2139 cupiebat] cogebat C siliquis] silequis B saturari] saturare ACDKLMOPZ porci] poci C 2140 id est saecularius cibus] (id est secularium cibus uti delectabatur *Ps.-Theoph.*) saecularius (*editor's correction*)] secularius BN saecularium DKOZ secularium M seculariis (*corr. ex secularis*)P secularie C secolarium L secularia A cibus] cibum CK cybum ADMOZ cibus (*corr. ex cybum*)P cyborum (*corr. ex cybum*)L penitens] poenitens L paenitens DKO penitus A 2141 est] *om.* CP significat] significauit C quae] quia ACMPZ qui BDKNO Adae] ade B de ACP *om.* MZ figuram] ficuram P figura A habent] tenent ACDKPW et] *om.* N 2142 recepit] recipit AN precepit AC accepit P eum] *om.* Z occidit] hoccidit B uitulum saginatum] uitululum saginatutum N 2143 id est euangelica ... stolam] *om.* L euangelica] euuangelica B euangelia CP uitam] uita LM aeternam] eternam BCN aeterna LM 2144 ei] *om.* P anulum] annulum C anolum BN quid] qui C 2145 per] pro P anulum n.] annulum C annolum N anulo (*corr. ex anolo*)B(*corr. ex anulum*)P aeterna uita (*editor's correction*)] eterna uita B aeternam uitam ACDLMOPZ aeternam uita N uitam aeternam K quia] qui DKO anulus] annulus C anolus N ita est] *add.* uita aeterna P 2146 fine] finem BDKNO uirga] uirgam ACDKOP manu] manum P munimen] *corr. ex monimen* L monimen ACDKMO doctrinae] doctrine AB laetitia] *corr. ex laetitie* Z laetitia M letitia LNP leticia AC leticie B 2147 tibiae] tybiae P tibie C titye M tibiam B tibia N tibi (*corr. ex tibiae*)L praesenti (*editor's correction*)] presenti Z(*corr. ex presente*)L praesente DKO presente ABCMP presentem N nouum] *add.* et L 2148 cherubin] cherubyn P cherubim K cerubin BZ cerubyn N munita] monita ACDOP mutata N 2149 significat] (*intelliguntur Ps.-Theoph.*) *add.* per ABCDKLMNOZ lapsum diaboli non timeat] (diaboli non timeat lapsum *Ps.-Theoph.*) lapsum diaboli] diaboli lapsum N timeat] timent BN apostolus] apostolos Z calciati] calciate CDKNOP calciates A 2150 praeparatione] preparatione CDP preparacione M preparationem BLNZ preparacionem A euangelii] euuangelii B ad Christum] (*om. Ps.-Theoph.*) 2151 mecum semper] semper mecum CDO fuisti et] (*om. Ps.-Theoph.*) es] erit M eris PZ *om.* ACDKLO



SECUNDUM LUCAM

IV. 4. (Lk. 16:1-13) DIUES QUIDAM HABEBAT UILLICUM, siue  
 dispensatorem. Diues deus omnipotens est. Uillicus uel dispensator,  
 Paulus apostolus est, qui ad pedes Gamalihelis sacras litteras didicit,  
 2155 legem dei susceperat dispensandam. Cum uero coepisset credentes in  
 Christum persequi et omnem domini sui DISSIPARE SUBSTANTIAM,  
 dictum est ei, *Saule Saule, quid me persequeris? Durum est tibi contra*  
*stimulum calcitrare.* DIXITQUE IN CORDE SUO, QUID FACIAM? Quia  
 magister fui, et uillicus, cogor esse discipulus Ananiae et operarius  
 2160 gentibus; haec dixit quando ei dictum est ire ad Ananiam et baptizari. ET  
 DIXIT, FODERE NON UALEO, MENDICARE ERUBESCO. Acsi diceret, 'Conspicio  
 ueterem legem esse destructam, quia lex et prophetae usque ad Iohannem  
 baptistam fuerunt, quomodo nouam discam? Erubesco'. Faciam igitur  
 quod mihi utile esse cognosco, UT CUM PROIECTUS FUERO DE UILLICATIONE  
 2165 MEA, RECIPIANT ME Christiani IN DOMOS SUAS. Igitur cum ab Anania  
 baptizatus fuisset, coepit eos, quibus primum legem ueterem praedicauit,

et] om. ACDKLMOZ sunt] add. <De> uilico (marg.) L 2152 quidam] (qui Ps.-Theoph.)  
 uillicum] uilicum ABDKLNZOZ 2153 diues] (om. Ps.-Theoph.) deus] om. MZ deus  
 omnipotens] omnipotens deus C est] om. C uillicus uel] uilicus uel ABDKLNOPZ  
 (om. Ps.-Theoph.) dispensator Paulus apostolus est] (dispensator erat Paulus Ps.-  
 Theoph.) dispensator] dispensatur A 2154 qui] corr. ex quia P quia A Gamalihelis]  
 gamaliel BCMNZ gamalihel ADKLO sacras] scras C didicit] (discens Ps.-Theoph.)  
 2155 susceperat] susciperat DKO susciperet ACP add. ad ACDKLMOZ a P  
 dispensandam] dispensandum BLN cum uero] (hic cum Ps.-Theoph.) coepisset]  
 cepisset BLMZ accepisset C caepisset AKP 2156 Christum] christo ABCDKLNOPZ  
 domini sui] domus suae M dissipare] dissiparet AZ dispensare K dispensaret L  
 substantiam] substanciam CM 2157 est] om. C 2158 calcitrare] calitrare P  
 dixitque] dixit quid DKO dixit qui A dixit MPZ quia] qui N (om. Ps.-Theoph.) 2159  
 fui] fuit C uillicus] uilicus BCDKLNZOZ uillichus P uiligus A (om. Ps.-Theoph.)  
 Ananiae] annaniae KMNPZ annanie B ananie L (add. uillicus Ps.-Theoph.) operarius]  
 operibus Z 2160 haec ... et dixit] (om. Ps.-Theoph.) haec] hec B ire] irae AP uade  
 N ad] om. P Ananiam] annaniam KMNPZ anniam C baptizari] baptizare  
 ABCDKMNOP babtizare L 2161 erubesco] erdbesco L acsi] hacsii N conspicio]  
 conspicio LO conspiciere BN 2162 Iohannem] ihoannem A ioannem P 2163  
 baptistam] babtistam L baptista CDNO nouam] noua B 2164 mihi] om. C esse]  
 om. MZ cognosco] cognusco DL cum] om. K de] ad C de uillicatione] de  
 uillicacione M de uillicatione BDLKNOZ de uillicationem C de uillicacionem A  
 diuillicatione (corr. ex diuillicationem)P 2165 mea] corr. ex meam P meam C me]  
 om. L domos] domus DNOZ igitur] iigitur P ab] corr. ex ad L ad BCDKNP om.  
 AO Anania] annania KMNOZ 2166 baptizatus] babtizatus L coepit] cepit M  
 caepit AC quibus] (corr. ex quem)L quem ACDKMO quos (corr. ex quem)P qui BN  
 praedicauit] predicauit ABCLMNPNZ



SECUNDUM LUCAM

2167 nouam docere, dicebat iam ueterem in noua transisse. Uocauit itaque  
 duo de plurimis debitoribus: PRIMUM QUI DEBEBAT CENTUM CADOS OLEI, id  
 est congregatio gentium, qui dei misericordia indigebat. FECIT EOS  
 2170 SCRIBERE QUINQUAGENARIUM NUMERUM, id est paenitentiam agere, qui  
 sine lege peccauerunt. Acsi et ista parabola consimilatur cum illo qui  
 debebat denarios quingentos, et alter quinquaginta; et istum sic  
 intellegitur, fuissent Iudaeos et gentes. Igitur uocauit illum qui debebat  
 centenarium numerum, et dixit ei, ACCIPE LITTERAS TUAS, SEDE SCRIBE  
 2175 OCTOGINTA: id est populum Iudaeorum, qui per ueterem legem in grandi  
 debito permanebat, quia grauiora est uetus lex quam noua. Fecit eos  
 nouam credere esse perfectam mutando ueterem. Coegit eum ut de  
 centum faceret octoginta, id est credere in domini resurrectionem, quae

2167 nouam] noua BLN docere] doceret CP diceret A uetera] uetere C ueteram P  
 noua] nouam P transisse] transise C transisset L transisset M transissent BN  
 itaque] ita que Z 2168 duos] duo ABCDKLMNO primus] primum ABDKLMNOZ  
 centum] c BN cados] chados K batus BN (batus Ps.-Theoph.) 2169 congregatio]  
 congregacio AM gentium] gencium M qui ... indigebant] om. MZ misericordia]  
 misericordiam DO imaginem BN 2170 quinquagenarium (editor's correction)]  
 quinquagenarios MZ quinquagenario ACDKLNOP quinquegenario B  
 (quinquagenarium Ps.-Theoph.) numerum] numero L om. ABCDKMNOPZ  
 paenitentiam] penitentiam BPZ penitenciam CM poenitentiam L poenitentia A  
 penitentia N qui] que B 2171 peccauerunt] peccauerant ADKOP acsi] AC sic L  
 ista] ipsa N parabola] parabula DL consimilatur] consimulatur ACP consimillatur  
 L cunsimilatur N illo] illis LMZ illos BN 2172 debebat] debebant DKLMOPZ  
 denarios] dinarios B quingentos] quigentos A et] om. ABCDKLNOP alter] corr.  
 ex aliter P aliter ABCDKLMNO quinquaginta] LL istum] ostos (corr. ex istum)L  
 2173 intellegitur] intelligitur CP fuissent] fuisse M (corr. ex fuissent add. ut)LP fuis Z  
 Iudaeos] iudeos ACL iudei BN igitur] add. secundo BN illum] illo BN 2174  
 centenarium numerum] corr. ex centenario numero LP centenario numero ABCDKMNO  
 add. numero N et dixit ei] ait L om. ACDKMOPZ sede] om. C scribe] scribae M  
 2175 octoginta] lxxx BLMNZ populum] populo BN Iudaeorum] iudeorum  
 ABCLNPZ ueterem legem] uetere lege C grandi debito] (corr. ex grande debitum)L  
 grande debito (corr. ex debitum)P grande debitum ABCDKMNOZ 2176 permanebat]  
 corr. ex permanebant BL permanebant ACMZ grauiora] grauior LM (corr. ex  
 grauoria)P graue BN est] sunt add. peccata Z uetus] corr. ex uetera P uetera  
 ACDKO (corr. ex uetere)L uetere BNZ lex] lege BNZ quam] add. in Z 2177 nouam  
 credere] noua B credi noua N credere esse] credi esse ABCDKLMNO credisse P om.  
 esse Z perfectam] perfecta DNO mutando] corr. ex mutandum)L mutandam (corr.  
 ex mutandum)P mutandum ABCDKMNO ueterem] corr. ex uetera P uetera  
 ABCDKMNO ueteram L uetere Z coegit] cogit ABCDKMNOPZ eum (editor's  
 correction)] eos ABCDKLMNOPZ ut de centum] unde c B unde centum N 2178  
 faceret] facerent BLZ octoginta] lxxx BLMNZ octuaginta AKP credere in domini]  
 credere in dei BN credere in domino L credere in deum M in domini credere



SECUNDUM LUCAM

2180 octauae diei numero continetur, et de octo decadis completur ut de sabbato  
 transiret ad primam sabbati. OB HANC CAUSAM A DOMINO CONLAUDATUR  
 QUOD BENE FECISSET, quod legis austeritatem mutasset. Ideo uocatur  
 2185 UILLICUS INIQUITATIS, quia licet bene offerebat, non tamen bene diuidebat,  
 credens in patrem sed filium persequens, habens deum omnipotentem,  
 sed sanctum spiritum negans. Considerate quam prudens et fortis atque  
 2185 fidelis fuit Paulus ad defendendum ueterem legem, tantum igitur et  
 alterum tantum fidelis et prudens fuit usque ad mortem defendendum  
 nouam legem plusquam ceteri apostoli. QUI FIDELIS EST IN MINIMIS, id est  
 in carnalibus, ET IN MULTIS FIDELIS ERIT, hoc est in spiritalibus; QUI AUTEM  
 IN PARUO INIQUUS EST, ET IN MULTUM INIQUUS ERIT. Si autem carnales  
 2190 diuitias, quae labuntur, bene non dispensaueritis aeternas diuitias et  
 caelestes doctrinas, QUIS CREDIT UOBIS? Alienae sunt diuitiae mundi a

DKOP(om. in)C in domini crederet A (crederet in domini Ps.-Theoph.) quae] qui  
 BMNZ quem C que AP octauae (editor's correction)] octaua ABCDKLMNOPZ  
 (octauae Ps.-Theoph.) 2179 diei] die BMN add. in BMN continetur] corr. ex  
 continentur P continet A de] (om. Ps.-Theoph.) octo] hocto N decadis ... sabbato]  
 om. P decadis] decades ACDKMOZ completur] conpleretur ACDKLMZ compleretur  
 O ut de] unde ABCN sabbato] sabbatum AC 2180 transiret] transire DO  
 causam] causa BN a] ad ABC domino] dominum ACDKO conlaudatur] laudatur  
 M (collaudatur Ps.-Theoph.) 2181 bene fecisset] benae fecisset M benefecisset KL  
 (bene fecereit Ps.-Theoph.) quod legis austeritatem mutasset] (de legis austeritate  
 mutatus sit Ps.-Theoph.) legis] (corr. ex legem)LP legem ABCDKMNOZ  
 austeritatem] austeritatis Z austeritatem K asteritatem A mutasset] muttasset C  
 ideo] (add. autem Ps.-Theoph.) 2182 uillicus] uilicus ABDKLNOZ quia] qui BCN  
 que A offerebat] offerrebat B tamen] tam C diuidebat] dici uidebat C 2183  
 quidem] om. ACDKO filium] filius N 2184 sanctum spiritum] spiritum sanctum  
 KMZ quam] de gratiis D atque] atquae P 2185 fuit] om. L defendendam]  
 deffendendam P defendendum ABDKLN(corr. ex difendendum)M deffendendum O  
 efindendum Z ueterem] uetere Z tantum] tantur A et] add. ad L 2186 alterum]  
 alteram ACDKPZ altera DO tantum] eras. L et] add. de episcopis ACP mortem]  
 add. ad P defendendam] corr. ex defendendum A deffendendam (corr. ex  
 deffendendum)P defendendum BDKNZ(corr. ex difendendum)M deffendendum O  
 2187 legem] leg<em> A ceteri] caeteri A 2188 fidelis] fidelibus N 2189 paruo]  
 corr. ex paruum L paruum ACDKMNOP multum] multis corr. ex multum)L multo  
 Z add. et Z iniquus erit] iniquuerit A autem] (add. inquit Ps.-Theoph.) carnales]  
 carnalis N 2190 diuitias'] diuicias AMP quae] qui ADKLMNO que CP bene non]  
 bonae non M (non bene Ps.-Theoph.) dispensaueritis] despensaueritis A add.  
 quomodo Z (dispensetis ueras Ps.-Theoph.) aeternas] (aeternasque Ps.-Theoph.)  
 diuitias'] diuicias AMP et] (om. Ps.-Theoph.) 2191 caelestes doctrinas] celestes  
 doctrinas CL caelestis doctrinas AN caelaestes doctrinas Z (coelestis doctrinae Ps.-  
 Theoph.) quis] qui CP add. auertendos DO credit] (credet Ps.-Theoph.) alienae]



## SECUNDUM LUCAM

uobis, QUIA QUI AMAT PECUNIAM DEUM AMARE NON POTEST. Sciendum est  
 quia istam sententiam dominus episcopis posuit. Ut quomodo uillicus  
 domino suo fraudem fecit, ut haberet unde postea uiueret, ita et episcopi  
 2195 locum paenitentiae reseruare nam non peccatores exterminare, quia  
 scriptum est, *Nolo mortem peccatoris, sed ut conuertatur et uiuat.*

**IV. 5.** (*Lk. 18:3-5*) IUDEX QUIDAM ERAT IN CIUITATE, hoc est Pilatus  
 erat in saeculo, QUI NEC DEUM TIMENS NEC HOMINEM REUERENS, id est  
 Christum, qui et deus erat et homo. UIDUA UERO QUAEDAM ROGABAT EUM  
 2200 DICENS, UINDICA ME DE ADUERSARIO MEO. Uidua illa synagogam  
 significat; aduersarius eius Christus erat. Pilatus nolebat quia certe multo  
 tempore rogatus fuit ut interficeret Christum sed nolebat dicens, *Quid  
 enim male fecit?* POST HAEC AUTEM DICIT INTRA SE, SI DEUM NON TIMEO  
 NEC HOMINEM REUEREOR, QUID MOLESTAM EST HAEC UIDUA, NON  
 2205 UINDICABO ILLAM, figurat noluit illam perdere; et Iudaei dicebant  
 Barraban seruare, Iesum perdere. At ille lotis manibus dixit, *Innocens*

---

*corr. ex alic L aliena ACDKNOPZ alienas M sunt] sit N diuitiae mundi a uobis] a  
 uobis diuitias mundi N diuitiae] diuitias N diuicias M diuitia CDKOZ diuicia AP  
 a] corr. ex ad P 2192 pecuniam] peccuniam Z potest] (posse Ps.-Theoph.) 2193  
 quia] (autem Ps.-Theoph.) istam sententiam] istam sententiam M illam sententiam L  
 ista sententia ADKNOP ista sententia C (hanc comparisonem Ps.-Theoph.) dominus]  
 (saluatorem nostrum Ps.-Theoph.) add. de CDKO posuit] (posuisse Ps.-Theoph.)  
 uillicus] uilicus ADKLNOZ (om. Ps.-Theoph.) 2194 suo] om. Z haberet] haebebit N  
 unde postea] postea unde LMNZ et] om. C(Ps.-Theoph.) 2195 paenitentiae]  
 penitentiae LZ penitenciae CM poenitentiae A reseruare] reseruaret C nam] na C  
 exterminare] exterminaret D quia] add. sicut L 2196 sed] set C conuertatur]  
 conuertantur P (add. a uia sua Ps.-Theoph.) uiuat] add. De iudico (marg.) L 2197  
 quidam] quaedam DO quedam A quodam C Pilatus] pylatus D philatus P 2198  
 saeculo] seculo ACKLMNOP qui] quia Z reuerens] reuerans DO est] om. C 2199  
 qui] quia ACP et] om. ACP uero] ergo Z (om. Ps.-Theoph.) quaedam] quedam  
 ACLNPZ rogabat eum dicens] (coepit ad illum dicere Ps.-Theoph.) 2200 aduersario]  
 auersario CP synagogam] sinagogam DKMNOPZ sinagoga ABC 2201  
 aduersarius] aduersarios O erat] add. et N(Ps.-Theoph.) certe] certum AP multo]  
 corr. ex P multum ACDKLMO 2203 male fecit] malefecit N post haec] post hec K  
 potest haec C potea N dicit] dixit P(Ps.-Theoph.) 2204 hominem] add. non ACDP  
 reuereor] reuerear A quid] quod Z (quia Ps.-Theoph.) molesta] molestam D est]  
 om. D (add. mihi Ps.-Theoph.) haec] hec K non] (om. Ps.-Theoph.) 2205 figurat]  
 figuram A illam<sup>2</sup>] illum ACDKLMNOZ et] ad ACDNO at LP Iudaei] iudei CLNZ  
 iudae D 2206 Barraban] baraban CZ Iesum] iesu N add. uero M at] ad N ac C*



## SECUNDUM LUCAM

*ego sum a sanguine iusti huius, uos uideritis.*

**IV. 6.** (Lk. 19:3-8) **ZACHEUS STATURA PUSILLIS ERAT**, simili ex fide,  
**ASCENDIT IN ARBOREM** ut uiderit Christum, id est credidit in eum  
2210 qui crucifigendus erat. **DIMIDIUM BONORUM SUORUM PAUPERIBUS DEDIT**,  
**DIMIDIUM RESERUAUIT, UT QUADRUPLUM REDDERET ILLORUM QUOD MALE**  
**TULERAT.**

**IV. 7.** *Non enim ad mensuram dat deus spiritum.*  
Hoc de filio proprio dixit, *In quo plenitudo est diuinitatis*; nam homines  
2215 secundum mensuram accipiunt gratiam spiritus sancti. **EXPLICIT**  
**EUANGELIUM.**

---

2207 ego] om. ACDKNOP(Ps.-Theoph.) a] ad C iusti huius] huius iusti N huius]  
om. ACDKMOPZ uideritis] add. De zacheo ACDKOP(marg.)L 2208 pusillus] pusillis  
DO pus----- P simili] simile DO similis Z similiter P(corr. ex simili)L ex] et  
ACDKLNOP 2209 ascendit in arborem] (in arborem ascendens Ps.-Theoph.) uideret]  
uiderit DO qui] quia N 2210 dimidium] dimidio N 2211 reseruauit] reseruabit  
AKMP seruabit DO quadruplum] quadraplum K quadrupum A reddret] redderit  
N 2212 tulerat] tullerat ADMP tolleret Z tullerit (corr. ex tullent)N 2213 dat] das  
(corr. ex dat)L 2214 plenitudo] plinitudo A diuinitatis] diuininitas N homines]  
hominis K 2215 gratiam] graciarn A gratia N spiritus] spiritui ACDKO sancti]  
sancto C



## Notes to Edition

### Prol. 1.

- 5 **uitam post mortem]** Cf. this passage with the same passage in Clm 14426 (Appendix II, f. 1r, l. 3): "uitam adnuntiat post mortem ...".
- 13 **Iohannes altiora petiit ...]** For this section on the symbols of the evangelists, Cf. Jerome's *Comm. in Matt., praefatio*.

### Prol. 2..

- 46 **Adam ex quattuor stellis nomen accepit]** cf. Augustine, *Tractatus X in Iohannem*, c. 12.

### I.1

- 112 **Gens tribus modis dicitur]** Although only two definitions are given for "gens", all manuscripts carry the reading "tribus": as the pattern of the passage as a whole is given to groupings of three (e.g., "Liber .. Codex ..."), it is likely that there was originally a third gloss on "gens" which disappeared during the text's transmission. Comparison with recensions I and III sheds no light on this passage, and the phrase appears to be unique to the second recension of the text. Cf. Isidore, *Etym.* VI.13,2-3.

- 113 **Iesus habraice ...]** Cf. Isidore, *Etym.* VII.2,6-7.

- 118 **Isaac risus ...]** The etymologies of the various names in the genealogy of Christ appear to be taken from Jerome's *Liber interpretationis Hebraicorum nominum.*, *De euangelio Matthaei*.

- 134 **sicut piscator ...]** Cf. Gregory, *Moralia in Iob XXXIII*, c. 10.

- 147 **Considerate quare de desponsata et non de simplice uirgine ...]** Cf. Jerome, *Comm. in Matth.* (CC 77), and Ps. Theophilus, *Comm. in IV Evang.* I.1.



## I.2.

159 **Bethel domus dei]** Only Zurich, Rh. 99 (Z) has the correct reading for this passage: all other R II manuscripts which witness this passage have "Bethlehem" (or orthographic variations of it) twice (i.e., as meaning both "domus dei", and "domus panis"). According to Isidore's *Etymologiarum* XV.i.22-23, the meaning of Bethel is "domus dei", and the meaning of Bethlehem is "domus panis". R III reads "Bethil est domus dei, Bethle(sic) est domus panis"; in R I, only the etymology for Bethlehem ("domus panis") is given.

167 **tunc terrena potestas...]** Gregory, *Hom. 10 in Evang.*, c. 1.

177 **Magos, qui rationales erant ...]** The reading given in the majority of manuscripts has been kept here, though there may be some corruption: the star is referred to as an "inrationalis creatura" leading the magi, who are "rationales"; the angel is referred to as a "rationalis creatura" leading the shepherds, who are "inrationales". It is unclear as to whether the author intended to set up a juxtaposed contrast in this manner, or if the original reading referred to the star as also being "rationalis", and similarly, to the angel as being "inrationalis".

179 **et apertis thesauris ...]** Gregory, *Hom. 10 in Evang.*, c. 6.

204 **Rachel ... ouis dei]** Cf. Jerome, *Liber interpretationis Hebraicorum nominum*, De Evangelio Mathaei.

218 **recte desertum dicitur ...]** Cf. Ps.-Jerome, *Comm. in Marcum*, c. 1.

## I.3.

235 **Ipse Iohannes dixit ...]** For lines 235-245, the ACDKOPW group of manuscripts carry a slightly different reading of the passage on John's ministry:

Inquisitus Iohannes si ipse esset Christus, quia eum homines  
Christum esse putabant, et ipse respondens dixit, Non sum ego



Christus; etiam non sum dignus calciamenti eius corrigiam soluere. Per calciamentum, incarnationis mysterium uel mortalitatem significat. *Qui habet sponsam sponsus est*:: sponsa ecclesia, sponsus uere Christus est. Et apud ueteres consuetudo erat, ut si quis eam quae sibi competeret accipere uxorem nollet, ille ei calciamentum solueret qui ad hanc spiritus iure propinquitates ueniret. Quid igitur inter homines Christus, nisi sanctae ecclesiae sponsus apparuit? Corrigia uero calciamenti est ligatura mysterii incarnationis, quam Iohannes solui non potuit, quia redemptoris uestigia denudare non ualuit, et quia ipse sponsus non erat, sed praeco sponsi, et humanitas diuinitatem minime inuestigare ualet.. Iohannes quidem in spiritu Helias erat, sed in persona non erat.

Variants: 1 inquisitus] inquesitus de A Iohannes] ihoannis P esse] esset P ipse] add. se P 2 non<sup>2</sup>] nond D 3 corrigiam] corigiam K incarnationis] incarnationis AP 4 mysterium] misterium AC mortalitatem] morlitem A 5 ecclesia] aecclesia ACP uere] uero CKP apud] aput AC ueteres] ueteraes W consuetudo] consuaetudo W 6 ut] ait P quae] que AW quam P accipere] acciperet P nollet] nolet AC ei] in K 7 solueret] soluere W qui ad hanc ... ueniret] om. P qui] quia AC spiritus] sponsus C sponsam W christus A iure] iurae DO propinquitatis] propinquitates DO 8 homines] hominis A omnes C ecclesiae] aecclesiae AC apparuit] aparuit W 9 ligatura] ligaturia K mysterii] misterii CW incarnationis] corr. ex incarnationes P incarnationis A 10 quia] qui A 11 praeco] preco CKOW precho P precorsus A humanitas] humilitas ACW humilitatem (corr. ex humilitas)P diuinitatem] diuinitate AC diuinitatis (corr. ex diuinitate)P 12 minime] minine A inuestigare] inuestigari DKOW quidem] quid est AP Helias] elias W

237 **calciamentum eius ... mysterium incarnationis eius]** Ps. Jerome, *Comm. in Marcum*, c. 1.

239 **Et apud ueteres consuetudo erat ...]** Gregory, *Hom. 7 in Evang.*, c. 3. Though this passage is taken practically verbatim from Gregory, it is not given in the same order.

251 **Iam securis ad radicem....]** Cf. Jerome, *Comm. in Math.* I.

261 **discensio id est per humilitatem confessionis]** Cf. Ps.-Jerome, *Comm. in*



*Marcum*, c. 1.

264 **Pro tribus causis dominus baptizatus est]** Cf. Ps. Augustine, *De mirabilibus sacrae Scripturae*; cf. Jerome, *Comm. in Math I*.

I.4.

279 **Sicut diabolus tribus modis temptauit ...]** Cf. Gregory, *Hom. 16 in Evang.*, c. 2-3.

I.5.

314 **Beati qui persecutionem ...]** Cf. Jerome, *Comm. in Math. I*.

338 **Lucernam sub modio ...]** Cf. Jerome, *Comm. in Math. I*.

345 **linguae<sup>1</sup>]** In Albi 39, the phrase “nisi potestas” appears before the (interpolated) phrase of “et per linguam sepe ira conmouetur”, but has been deleted.

I.7.

414 **intellegitur]** After “intellegitur”, a large gap appears in Merseburg 103 (N); the text continues with “Duo passeris ...:” (I.10, I. 529).

I.8.

452 **Uade et ostende te sacerdoti ...]** Cf. Jerome, *Comm. in Math.*, I.

462 **Tres causae sunt in centurione]** Cf. Jerome, *Comm. in Math. I*.

483 **Eleuauit eam Iesus de febre]** Cf. Jerome, *Comm. in Math. I*.

I.9.

498 **et curatus est]** This phrase is a gloss on Mt. 9:7 (“surrexit”), although no biblical verse is quoted; Karlsruhe 254 (L) attempts to connect the phrase with “in



domo", by correcting its reading to "cum intrasset". Both R I and R III have the "surrexit" lemma in their texts at this juncture.

499 **Sponsus est Christus]** Cf. Jerome, *Comm. in Math. I.*

I.10.

517 **Estote ergo prudentes sicut serpentes]** Cf. Jerome, *Comm. in Math. I.*

529 **Duo passeret id est corpus et anima]** Cf. Jerome, *Comm. in Math. I.*

I.12.

552 **Sabbatum requies interpretatur]** Cf. Isidore, *Etym. V.xxx.10.*

556 **id est qui solebat rapere discat largire]** The ACDKOPW group have a slight variation of this phrase ("uel qui solebat rapere iam uult rapere") after the gloss on "restituta manus eius": clearly, it is out of place, and was originally part of the reference to the "manus arida" as symbolic of avarice.

I.13.

588 **Pro quid fasciculos ...]** Cf. Augustine, *Sermo 250*, Gregory, *Dial. IV 35*.

610 **Ille emit eam]** In this instance, the object of "emit" should be "agrum", however all R II manuscripts have the same reading of "eam": this seems to be a transposition from the subsequent pericope of the man searching for pearls: the "eam" would then refer to "margaritam". Both R I and R III have the correct reading of "emit agrum" at this juncture. Similarly, the object to which the second "eam" refers (i.e., in "non potest possidere eam") is unclear, but this word is also attested in all of the R II manuscripts containing this passage; the phrase is not found in either R I or R III.

I.14.

624 **Caput Iohannis in disco ...]** cf. Ps.-Jerome, *Comm. in Marcum*, c. 6.



661 **intelleguntur minora mandata]** Zurich, Rh. 99 (Z) is the only manuscript to read "minora peccata" for "minora mandata" at this juncture, a reading shared by R III; the gloss is not found in R I.

I.16.

691 **Portae inferni]** Cf. Jerome, *Comm. in Math.* III.

693 **sic ei data est postestas soluendi]** The ACDKOPW group has a fuller gloss for this passage, reading "sic ei data est potestas soluendi atque ligandi per paenitentiam, soluendi per confessionem": this group may complete the sense of the passage (i.e., giving a gloss for both "ligandi" and "soluendi"), but it would nonetheless appear to be a later addition; R I reads "postestas est ligandi et solundi, id est, per poenitentiam aperientur", and R III reads "'soluendi' paenitentiam et confessionem ostendit".

I.17.

711 **total ecclesia]** After "tota ecclesia", P adds "omnium gentium", and the entire ACDKOPW group interpolate the following passage:

Per Petrum, intelleguntur hii qui, agnita ueritate, id est Christum, relictis uanitatibus oboediunt deo uiuenti, quia Petrus agnoscens, Simon oboediens interpretatur. Per Iacobum, hii intelleguntur qui uitia supplantant et eis mira uirtute dominant, quia Iacobus subplantator interpretatur. Per Iohannem, hii significantur qui gratia dei pleni sunt, quia Iohannes gratia dei interpretatur.

Variants: 1 intelleguntur] intelliguntur (*corr. ex intelligit*)P intellegitur A qui] *add. in ACPW* 2 oboediunt] obediunt CP oboedient W Simon] symon DKP oboediens] obediens P obaediens C 3 interpretatur] interpraetatur DO hii] *om. D* intelleguntur] intelliguntur (*corr. ex intelligit*)P intellegitur A qui uitia ... dominant] *om. A* uitia] uicia CKP subplantant] supplantant KW 4 dominant] dominantur W subplantator] supplantator W supplantatur KP subplantatur A subplantatus C interpretatur] interpraetatur DKO interpretator W 5 Iohannem] ihoannem P qui] quia AW pleni sunt ... gratia dei] *om. P* Iohannes] iohannis W 6 interpretatur] interpraetatur DK



- 727 **illud est quod ...]** Cf. Augustine, *Enn. in Psalmos*, ps. 6, pars. 6 .
- 730 **consummatio trium legum]** R II does not explain its reference to the “three laws”, however, R III has a slightly fuller gloss at this juncture: “acsi diceret, Hic consumamus tria tempora, id est ante legem, sub lege, sub gracia”; R III may reflect the older reading of the two.
- 776 **id est in malitia saeculi]** Recension I only makes a reference to “in saeculo” for its gloss on “demergatur in mare”. Three R II manuscripts (MRZ) read “in saeculo malitiae saeculi” at this juncture. These manuscripts may have been influenced by the recension I reading, and the following genitive of “malitiae” may represent the attempt of a subsequent scribe to make sense of a passage which had become corrupt. “In malitia saeculi” may simply have been an alternate gloss for the “in saeculo” of recension I; recension III reads “in saeculum” at this juncture, as does Conv. Sopp. 385.
- 778 **id est in reliquit ordines angelorum]** Cf. Gregory, *Hom. 34 in Evang.*, c. 7, Isidore, *Etym.* VII.v. R I names all nine of the heavenly orders at this juncture, whereas R II names only four.

#### I.19.

- 804 **uanitas uanitantium, dixit Ecclesiastes]** All R II manuscripts carry this reading for Ecclesiastes 12:8, with the exception of Karlsruhe 254 (L), which has been corrected from “uanitas uanitantium” to the Vulgate reading of “uanitas uanitatum”. This reading is found in Augustine’s *De moribus ecclesiae catholicae*, I.21,39 (PL 32, p. 1328), and also in his *Retractationes* I.7 (CC 57, p. 14) as a comment on this reading of the biblical text:

Item quod posui de libro Salomonis: Vanitas uanitantium dixit Ecclesiastes, in multis quidem codicibus legi, sed hoc Grecus non habet, habet autem uanitas uanitatum, quod postea uidi et inueni eos Latinos esse ueriores, qui habet uanitatum non uanitantium. Ex occasione tamen huius mendositatis quaecumque disserui uera esse ipsis rebus apparet.

Given the overwhelming manuscript support for this reading, it would seem to be archetypal, but may well have been taken from an intermediate source



rather than the text's biblical model.

- 806 **qui est aeternus et incommutabilis]** Cf. Augustine, *De uera religione*, c. 37.
- 812 **restes sunt nauigium]** This obscure reference is attested in all R II manuscripts, but does not appear in recension I (though the R I and R II do share common material for this passage in every other respect): it may well be the result of a marginal reference copied into the text at an inappropriate place, as it seems to be completely unrelated to the material at hand.
- 814 **et omnis locus diuitiarum est]** This passage is clearly corrupt: the ACDKOW manuscripts do not include it at all, and the remaining witnesses simply have a dangling phrase. Recension III does not have this passage, nor does Migne's text of recension I or Clm 6235 (a recension I manuscript). However, Clm 14388, another recension I manuscript, reads "quia uiri iusti totus mundus subiectus est, et uiro sancto omnes locis (*sic*) diuitiae"; similarly, Conv. Sopp. 385, a fourteenth century manuscript showing influence from all three recensions, reads "quia uno uiro iusto totus mundus subiectus est, et uiro sancto omnis locus diuitiarum est" at this juncture.
- I.20
- 826 **significat mane infantiam ...]** Gregory, *Hom. 19 in Euang.*, c. 2.
- 828 **quacumque hora ...]** Cf. Ruricius, *Epistularum*, lib. 2, *epist.* 32. Although it seems unlikely that Ruricius (Bishop of Limoges), was a source for the *Expositio*, the similarity in wording for this passage between the two is striking. Ruricius reads "Peccator enim qua die conuersus ingemuerit tunc saluus erit ...", and though the *Expositio* text reads "correptus" instead of "conuersus", the ACDKOPW group of manuscripts do have "conuersus".
- 837 **transire humanitatem ...]** This passage presumably applies to the phrase "transire Iesum", found before "turbae impraementes", and would thus seem to be out of order; nonetheless, the passage is given in this order in all of the extant manuscripts examined. Cf. R I, which reads: "Transire Iesum, id est per



incarnationem et humanitatem transiuit per mundum; stare Iesum, diuinitatem ostendit." (PL 30, p. 556B). In Clm 14388, however, the passage reads "Transire Iesu(sic) ostendit per incarnationes illas(sic); turbas cogitationum increpantes orationem nostram; stare Iesu(sic) diuinitas ostenditur, transire humanitatem significat, qui transiuit per mundum non stetit."

I.21.

841 **Bethfage interpretatur domus buccae uel maxillae]** Jerome, *Liber interpretationis Hebraicorum nominum*.

851 **Sion interpretatur speculatio uitae]** Cf. Isidore, *Etym.*, XV.i.5.

859 **Osanna est hebraice ...]** Cf. Jerome, *In die dominica Paschae* II.

870 **Uertens ...]** after "uertens", there is a large gap in the text of Merseburg 103 (N) to the end of Matthew; the "Explicit" is present, and other material (unconnected with the *Expositio*) has been interpolated.

877 **finem]** Cologne 85 (K) repeats the passage from "Habebat quidam homo" (l. 872) ending with "nisi super-" (with the same variants), then adds the same rubric of "De alia ficulnea quae soffocauit uineam": given that the word "superstitiones" was cut off mid-way in the second copy of this passage, the dittography may have resulted from a mis-placed folio in the exemplar.

899 **Caluaria dicitur quia ibi decaluabuntur homines]** Cf. Caesarius of Arles, *Sermones, sermo* 118, c.5.

901 **Lapis scissus de monte sine manibus]** Cf. Jerome, *Comm. in Daniele* I, ii, 31-35.

903 **duo parietes ...]** Cf. Augustine, *De ciuitate Dei*, c. 28.



I. 23.

939 **tintinnabula appendentes ...]** Cf. Jerome, *Epistulae*, epist. 64..

947 **sub tegmine potectionis suae]** Cf. Apponius, *In Canticum canticorum expositio*, lib. III, c. 33.

952 **punxerunt]** The majority of the manuscript witnesses attest to a conflated perfect form of "pungo" (i.e., pupugerunt and punxerunt): ABMWZP have "pupunxerunt", DOR have "popunxerunt", and CK have "popuncxerunt"; L alone has punxerunt.

I.25.

988 **quinque stultae ...]** Cf. Gregory, *Hom. 12 in Euang.*, c. 3.

992 **Dormitare ...]** Gregory, *Hom. 12 in Euang.*, c. 2.

1004 **Quinque talenta id est quinque corporis sensus ...]** Cf. Gregory, *Hom. 9 in Euang.*, c. 1.

1015 **Qui habet haec et implet exemplis ...]** Cf. Defensor Locogiacensis, *Liber scintillarum*, cap. 32, sent. 49.

I.26.

1035 **Cum uenisset in Bethaniam]** Plimpton 58 (P) is damaged at this juncture, and omits the passage from "Cum uenisset in Bethaniam" to "uel baptismum" (l. 1040).

1039 **Sed alabastrum ...]** Merseburg 109 (F) begins.

1054 **Praecedam uos in Galileam ...]** R I reads "hoc est" at this juncture, instead of the "significat" of R II: recension II's reading has been emended ("significat quod...") to make grammatical sense; the ACDKOPW group have this passage in an accusative/infinitive structure, presumably to correct the faulty grammar



of the model's reading (i.e., "significat relictos Iudaeos, abiit ad gentes").

**1056 Calix iste ... ]** Plimpton 58 (P) is damaged at this juncture, and omits the passage from "Calix iste" to "ut nostra inmunditiam purgaret" (l. 1059).

**1064 Ioseph traditus est in uinculis ...]** Cf. Caesarius of Arles, *Sermones, sermo 89, c.* 13.

**1069 Illi uox datur ne filium occidat]** See the discussion on this passage under "ACDKOPW Group" section of the Manuscripts chapter.

## I. 27.

**1078 in sepulturam]** Cologne 85 repeats the passage from "praecium de Christo" (l. 1074) to "ager in sepultura" (l. 1078) with the same variants, with the exception of "latine dicitur" in the second instance instead of "latinae dicitur", and "pretium sanguinis" instead of "precium sanguinis".

**1081 clamide coccinea]** Plimpton 58 (P) is damaged at this juncture and omits the passage from "clamide coccinea" to "qui diuiserunt uestimenta tenent figuram" (l. 1085).

**1091 uictor ab inferis]** Cf. Gregorius Iliberritanus, *Origenis de psalmo nonagesimo primo*.

## II.1.

**1112 quattuor uirtutes animae ...]** Cf. Isidore, *Etym.* II, xxiv, 5-6. The notion of the four virtues was commonplace in patristic writings (cf., Ambrose, Augustine, Jerome), however, the definitions provided in the *Expositio* could not be traced at the time of writing.

## II.2

**1122 filii tonitruui ...]** Cf. Ps.-Jerome, *Comm. in Marcum, c. 3*.



## II.6.

1175 **Decapolim ... decem uerba legis]** Cf. Ps.-Jerome *Comm. in Marcum*, c. 7.

1183 **Misit digitos in auriculas ...]** Cf. Gregory, *Hom. in Ez I*, 10., c. 20 .

1187 **Ingemuit ...]** Cf. Ps.-Jerome, *Comm. in Marcum*, c. 7.

## II.7.

1202 **patriarchae]** There is a large gap in the text of Plimpton 58 (P) at this juncture: it moves directly from Mk. 9:17 to the middle of the excerpted section from Gregory's *Hom. 29 in Evang.*, c. 6 (*Expositio* II.19, l.1422), beginning with "Enoch quidem uxorem...", and omitting the intervening text..

1206 **a prima aetate...]** This would appear to be a gloss on "ab infantia" from Mk. 9:20, but the verse is not quoted; both R I and R III have this phrase before "a prima aetate generis humani".

1227 **fatui]** Cf. R I, which reads "omnis homo sine scientia uerbi Dei infatuetur. Habete salem in uobis..." , *PL* 30, 564A.

## II.8.

1236 **Monstra dicuntur ...]** Isidore, *Etym.* XI, iii, 3.

## II.10.

1276 **gentibus]** Paris lat. 614A (C) has an obscure rubric at the bottom of its folio ("sent cumque de hic est requirem in antea. Mercatus siidoni"), then repeats the passage from Mk. 14:15 (II.9, l. 1247), with the following variants:

Variants: 1248 intellegit] intelligitur 1249 ecclesiae ostenditur] aecclesie ostendit  
in Aegypto ostendit christum immolatum] om. 1250 mysterium] misterium  
corporis] corpus 1251 sacrificium] sacrificitium Iudaeorum] iudeorum  
1252 sacrificium] sacrificitium iam] add. in 1253 reuertente Abraham]  
reuertentem habraham caede] cede 1254 conscientiam] conscienciam  
1255 adulescens] adolescens 1256 relictam malitiam Iudaeorum] relicta  
malicia iudeorum 1257 a] ad superstitionibus] supersticionibus



Iudaeorum] iudeorum ab] ad 1259 negationem] negotiationem  
 Iudaeorum] iudeorum 1260 a] ad 1263 maliatoris] maliatoris 1265 sed]  
 set a] ad 1267 ablueret] abluerit Adae] *om.* 1268 tertia] tertia 1270  
 dereliquisti] derelinquisti 1272 reliquit<sup>1</sup>] relinquit reliquit<sup>2</sup>] relinquit filii  
 ad horam] filii ad eorum 1273 passione] passionem adoptatos] adoptiuos  
 plurimos] *om.* haberet] abere *add.* De spongia 1274 Iudaei] iudei 1275  
 superstitionibus] supersticionibus habentes] abentes 1276 primitiuae  
 ecclesiae] primitiue aecclesie

II.15.

1295 **qui habet partem cum omni creatura ...]** Gregory, *Hom. 29 in Euang.*, c. 2.

II.16.

1379 **hic amoris eius flamma est aliquatenus]** Cf. Gregory, *Hom. in Ez. II 9, c. 10*,  
 "hic amoris eius flammis aliquatenus ardemus". The majority of manuscripts  
 here read "hic amoris eius **flammis** est aliquatenus", apparently a corruption  
 of the original Gregorian passage; without the verb "ardemus", however, the  
 ablative "flammis" makes no sense.

II.19.

1406 **homo purus adiutorium agebat alienum]** The "agebat" of this passage would  
 appear to be a corrupted reading, but it appears in the same way in all of the  
 R II manuscripts (Karlsruhe 254 has corrected "adiutorium" to "adiutorio" and  
 "alineum" to "alieno", but has left "agebat" as it originally appeared);  
 "adiutorium alienum" has been placed in the nominative case: cf. Gregory,  
*Hom. 29 in Evang.*, c.5, which reads "quia homo purus adiutorio indigebat  
 indigebat alieno" for this passage.

II.20.

1433 **Uulgus etiam ...]** This passage is clearly corrupt, but appears in the same way  
 in all of the R II manuscripts: cf. with Augustine (*De sermone domini in monte*,  
 I.1,3).

1467 **septiformis operatio spiritus sancti]** The text notes "septiformis operatio",  
 then appears to list eight things: the last, "timor dei", is grouped among the



preceding list of seven “virtues” of the holy spirit (“timor dei ... pietas ... scientia ... fortitudo ... consilium ... intellectus ... spaiencia”) in the R II manuscripts, but is actually the beginning of a new sentence in Augustine’s *De sermone domini in monte I.4,11*, but it has obviously been cut off (“Timor dei congruit humilibus, de quibus hic dicitur, Beati pauperes spiritu ...”).

## II.2.

1534 **Die tertio nuptiae factae sunt, id est in tertia lege...**] Cf. Augustine, *Contra Faustum*, lib. XIX (CSEL 25, I, p. 498).

## III.3.

1587 **In Enon ...]** Cf. this passage with R I, which reads: “**In Enon**, id est nomen loci, ubi immolauerunt filios et filias suas daemoniis, unde accepit nomen Gehenna: **iuxta Salim**, quae interpretatur pacis, quam uocauerunt Iebus, unde acceperunt nomen Iebusei.” (PL 30, p. 579C); R III carries the same reading as R I. Among the R II manuscripts, only Paris lat. 2796 (B) and Merseburg 103 (N) have a reading which makes sense; the others confuse the order of the etymologies of “Enon” and “Salim”.

1592 **Qui putabatur esse Christus, inuentus est propheta]** This seems to be a gloss on Jn. 3:30, though no biblical verse is quoted; in R I (PL 30, p. 579C), this phrase is preceded by a “*Illum oportet crescere me autem minui*”. In Clm 14388, however, an expanded gloss is found: “**Illum oportet crescere** item quia non ex concubit(sic) puer natus est, sed de spiritu sancto natus est; **mea(sic) item minui**, quia ex concubitori conceptus sum; qui potabatur(sic) esse propheta inuentus est Christus, et qui potabatur(sic) esse Christus inuentus est propheta”.

## III.7.

1692 **non est mea secundum carnem ...]** This passage seems to make more sense with the wording reversed (i.e., “doctrina ... non est mea secundum diuinitatem, mea est secundum carnem”): all R II manuscripts examined carry the reading at l. 1692, as does R III and Clm 14388; the Migne R I text, however,



reads "secundum carnem mea est, sed secundum diuinitatem non est mea (*PL* 30, p. 580D), but it is not clear whether this reading is the result of editorial revision.

### III.8.

1724 **Ille ab initio homicida erat ...]** The gloss on this verse (Jn. 8:44) is somewhat obscure, but the passage is elucidated when compared with R III, which reads: "Homicida fuit diabolus, qui semetipsum interfecit superbiendo, et primum hominem, quem deus inmortalem condidit, ipsum fecit esse mortalem; et per ipsius suggestionem occisus est Abel a fratre suo." The reference to "diabolus" is necessary for the gloss to make sense, but no such reference is found in any of the R II manuscripts examined (R I also carries the R II reading); clearly, R III contains the older reading for this passage.

1730 **Samaritanus es ...]** Cf. Augustine, *In Iohannis Euangelium tractatus* 43, c. 2.

### III.10.

1775 **uocationem dei]** Rheims 110 (R) ends.

1806 **Et fiet unum ouile ...]** Cf. Augustine, *In Iohannis Euangelium tractatus* 47, c. 5.

### III.11.

1829 **Reuolutum lapidem ...]** This gloss, and the subsequent gloss (on "uoce magna clamauit" -- Jn. 11:43) are out of place, as the rest of the passage shows: the text goes from Jn. 11:15 to Jn. 11:41-43, then back to Jn. 11:17 ff.

### III.13.

1903 **in finem]** Paris lat. 2175 (W) ends.

### III.15.

1971 **a se .. in hoc]** Merseburg 109 (F) damaged is damaged at this juncture and omits the passage between *as se fructum ferre...* and *"... ferre. In hoc"*. The



gap in the folio is not large enough to accommodate the full length of the missing text, and the phrase “nisi manserit in uita, sic et unusquisque nisi manserit in Christo, non potest fructum ferre” was presumably omitted from the manuscript through homoeoteleuton (*cf.* Karlsruhe 254 [L]).

### III.18.

2020 Ubi erat hortus ...] Ps.-Theophilus, *Comm. in Evang.* III, c.16; *cf.* R III at Mt. 6:28 (Clm 14514, f. 130<sup>r</sup>, l. 42).

### III.20.

2065 gentes] Karlsruhe 254 (L) repeats the passage from Jn. 14:17 (III.14, l. 1950) to Jn. 15:15 (III.15, l. 1980), with the following variants:

1950 accipit] *corr. ex* accepit 1953 secundum] set (*corr. ex* sed)  
 1955 ei] *corr. ex* eis 1957 sunt] fuerint 1958 sicut] sic patienter  
 suffero] patienter suggero 1959 patientia uestra] patientiis uestris  
 1960 et<sup>1</sup>] *del.* patiemini] patimini 1963 huius] *add.* ad me  
 1964 diabolus] *add.* uenit inuenit] uenit 1965 quaesiuit] quesuiuit  
 1967 genere] generi 1968 profluit] fluit 1969 agricola] *corr. ex*  
 agricula 1970 intellegit apostolos] intellegimus (*corr. ex* intellegit)  
 apostolus ecclesiae] ecclesie 1971 palmis] *corr. ex* palmes uita]  
 uitae 1974 praedicationem] predicationem 1976 praedicare]  
 predicare 1977 hanc] *om.* 1978 fortior est] patior 1979 et uos  
 ... feci uobis] *om.* 1980 praecepta euangelica] precepta euangelica  
*add.* De linteaminibus (*marg.*) L

It should be noted that the repeated passage begins with “test accipere”: this would imply that the dittography was the result of misplaced folio in the manuscript’s exemplar, which presumably began with “test accipere” (i.e., the preceding folio ending in “po-”).

2080 quia diuinitas longe est ...] *Cf.* Gregory, *Hom. 22 in Euang.*, c. 4.

### III.21.

2102 positum] Merseburg 109 (F) damaged, but probably read “positum”; manuscript ends at this juncture.



**2106** **in futuro trahent angeli ad aeternam uitam]** This phrase (part of the gloss on Jn. 21:11) seems to be a later addition to the original text: the "magnitudo uel plenitudo ecclesiae" is found in the nominative case in all of the R II manuscripts (with the exception of P, which has a *corrected* accusative case); given the entire phrase, one would expect it to be the object of "trahent". R I simply has "magnitudo uel plenitudo ecclesiae" as a gloss on "Plenum magnis piscibus" and omits the reference to the angels; R III reads "id est plenitudo aecclesiae de electis in finem saeculi".

**2119** **Ingressus Iesus ianuis clausis]** Cf. Gregory, *Hom. 26 in Euang.*, c. 1.

#### IV.1.

**2129** **Sata tria significat trinitatem]** This phrase comes before "et abscondit illud in farina" (l. 2128) in the Ps. Theophilus text from which R II takes its Lucan commentary.

#### IV.3.

**2141** **et recepit eum pater ...]** The text between "et recepit eum pater" and "in futuro, duo cherubin" (l. 2148) is not found in the Ps. Theophilus text from which the Lucan commentary is taken.

#### IV.4.

**2188** **et in]** Paris lat. 2796 (B) ends.



## Biblical Quotations and References

(\*\*References are listed according to section and line number; all biblical verses cited in italics refer to biblical quotations or references outside the specific biblical lemmata being commented upon.)

### Prol.1

*l. 8 Lk. 1:1*  
*l. 13 Jn. 1:1*  
*l. 15 Mt. 1:1*  
*l. 18 Mk. 1:3*  
*l. 22 Lk. 1:5*  
*l. 24 Lk. 24:13*  
*l. 28 Lk. 24:30*

### Prol.2

*l. 34 Gen. 2:10*  
*l. 36 Gen. 2:9*

### Prol. 3

*l. 51 Gen. 6:14-16*  
*l. 56 Rom. 10:10*

### Prol. 4

*l. 58 Ez. 1:4ff*

### Prol. 5

*l. 79 Acts. 10:6ff*

### Prol. 6

*l. 88 Ex. 37:6*

### Prol. 7

*l. 103 Gen. 2:11ff*

### I.1.

*l. 109 Mt. 1:1*  
*l. 113 Mt. 1:2*  
*l. 119 Mt. 1:3*  
*l. 121 Mt. 1:6*

*l. 122 Mt. 1:16*  
*l. 135 cf. Iob 40:20*  
*l. 142 Mt. 1:18*  
*l. 145 Mt. 1:19*  
*l. 154 Mt. 1:20*

### I.2.

*l. 158 Mt. 2:1*  
*l. 161 Jn. 6:51*  
*l. 163 Num. 24:27-18*  
*l. 166 Mt. 2:3*  
*l. 168 Mt. 2:9*  
*l. 175 Heb. 2:7*  
*l. 179 Mt. 2:11*  
*l. 183 Prov. 21:20*  
*l. 184 Ps. 140:2*  
*l. 186 Coloss. 3:5*  
*l. 188 Mt. 2:12*  
*l. 195 Rom. 12:19*  
*l. 197 1Cor. 6:18*  
*l. 198 Mt. 2:14*  
*l. 200 Mt. 2:15*  
*l. 201 Mt. 2:16*  
*l. 202 Mt. 2:18*  
*l. 206 2Cor. 12:21*  
*l. 210 Mt. 2:21*  
*l. 212 Mt. 2:22*  
*l. 214 Mt. 2:23*

### I.3.

*l. 217 Mt. 3:1*  
*l. 219 Mt. 3:3*  
*l. 221 Mt. 3:4*  
*l. 235 Lk. 3:15*  
*l. 237 Mt. 3:11*  
*l. 239 cf. Deut. 25:9*  
*l. 243 Jn. 3:29*  
*l. 245 Mt. 3:8*  
*l. 247 Mt. 3:9*  
*l. 251 Mt. 3:10*  
*l. 253 Mt. 3:11*  
*l. 257 Mt. 3:12*

*l. 261 Mt. 3:13*  
*l. 267 Mt. 3:16*  
*l. 270 Jn. 1:33*

### I.4.

*l. 273 Mt. 4:1*  
*l. 282 Mt. 4:10*  
*l. 283 Mt. 4:2*  
*l. 285 Mt. 4:12*  
*l. 286 Mt. 4:16*  
*l. 288 Mt. 4:18*  
*l. 289 Mt. 4:20*  
*l. 290 Mt. 4:21*  
*l. 292 Mt. 4:22*

### I.5.

*l. 295 Mt. 5:1*  
*l. 297 Mt. 5:2*  
*Mt. 5:3*  
*l. 302 Mt. 5:4*  
*l. 304 Ps. 141:6*  
*l. 305 Mt. 5:7*  
*l. 307 Mt. 5:5*  
*l. 309 Mt. 5:6*  
*l. 310 Mt. 5:8*  
*l. 311 Mt. 5:9*  
*l. 313 Lk. 21:19*  
*l. 314 Mt. 5:10*  
*l. 317 Mt. 8:20*  
*l. 318 Lk. 2:7*  
*l. 320 Mt. 11:29*  
*l. 322 Lk. 19:41*  
*l. 323 Jn. 11:35*  
*Mt. 4:2*  
*l. 324 Jn. 4:6*  
*l. 326 Jn. 19:28*  
*Mt. 15:32*  
*l. 327 Jn. 14:30*  
*l. 328 Jn. 14:27*  
*l. 330 Mk. 10:33-34*  
*l. 331 Mt. 5:13*  
*l. 336 Mt. 5:14*



l. 339 Mt. 5:15  
l. 341 Mt. 5:22  
l. 344 *Prov.* 18:21  
l. 346 Mt. 12:37  
l. 347 Mt. 5:25  
l. 356 Mt. 5:26  
l. 358 Mt. 5:29  
l. 359 *cf.* Mt. 5:30  
*cf.* Mt. 18:18  
l. 367 Mt. 5:34  
l. 369 Mt. 5:35  
l. 375 Mt. 5:36  
l. 376 Mt. 5:39  
l. 379 Mt. 5:40  
l. 383 Mt. 5:41  
l. 384 *cf.* Mt. 5:42

### I.6.

l. 387 Mt. 6:16  
l. 389 Mt. 6:17  
l. 393 Mt. 6:20  
l. 396 Mt. 6:22  
l. 397 Mt. 6:23  
l. 397 Mt. 6:24

### I.7.

l. 400 Mt. 7:3  
l. 401 Mt. 7:4  
Mt. 7:6  
l. 403 *Prov.* 26:11  
l. 408 Mt. 7:7  
l. 412 Mt. 7:9  
l. 413 Mt. 7:10  
l. 415 *Lk.* 11:12  
l. 417 Mt. 7:13  
l. 418 Mt. 7:14  
l. 420 Mt. 7:15  
l. 423 Mt. 7:16  
l. 425 Mt. 7:18  
l. 427 Mt. 7:22  
l. 428 Mt. 7:23  
l. 429 *Iac.* 2:26  
l. 430 Mt. 7:24  
l. 433 Mt. 7:25  
l. 436 Mt. 7:26  
l. 442 Mt. 7:27

### I.8.

l. 443 Mt. 8:1  
l. 444 Mt. 8:2  
l. 445 Mt. 8:3  
l. 448 *Is.* 1:6  
l. 452 Mt. 8:4  
l. 456 Mt. 8:5  
l. 458 Mt. 8:6  
l. 459 Mt. 8:7  
l. 460 Mt. 8:8  
l. 465 Mt. 8:9  
Mt. 8:10  
l. 469 Mt. 8:11  
l. 470 *Lk.* 13:29  
l. 474 *cf.* Mt. 13:41-42  
l. 478 *Ps.* 103:35  
l. 479 *Ps.* 36:29  
l. 481 Mt. 8:14  
l. 483 Mt. 8:15  
l. 485 Mt. 8:19  
l. 486 Mt. 8:21  
l. 487 Mt. 8:22  
l. 491 Mt. 8:28  
l. 492 Mt. 8:31  
l. 494 Mt. 8:32-33  
Mt. 8:28  
l. 495 Mt. 8:34

### I.9.

l. 497 Mt. 9:1  
l. 497 Mt. 9:7  
l. 499 Mt. 9:15  
l. 500 Mt. 9:16  
l. 501 Mt. 9:18  
l. 503 Mt. 9:25  
l. 504 Mt. 9:27  
l. 505 *Mk.* 10:46

### I.10.

l. 507 Mt. 10:5  
l. 509 Mt. 10:10  
l. 511 Mt. 10:11  
l. 512 Mt. 10:12  
l. 513 Mt. 10:13  
l. 515 Mt. 10:14  
l. 517 Mt. 10:16  
l. 522 Mt. 10:23  
l. 524 Mt. 10:24

l. 525 Mt. 10:26  
l. 526 Mt. 10:27  
l. 529 Mt. 10:29  
l. 532 Mt. 10:35

### I.11

l. 534 Mt. 11:7  
l. 535 Mt. 11:12  
l. 536 Mt. 11:16  
l. 537 *Lk.* 7:32  
l. 538 Mt. 11:17  
l. 540 Mt. 11:25  
l. 544 Mt. 11:28  
l. 546 *Ps.* 33:12  
l. 547 Mt. 25:34  
Mt. 11:29

### I.12

l. 551 Mt. 12:1  
l. 554 *Lk.* 6:1  
Mt. 12:10  
l. 557 Mt. 12:13  
Mt. 12:20  
l. 559 Mt. 12:29  
l. 562 Mt. 12:34  
l. 566 Mt. 12:42  
*3Reg.* 10:1  
l. 568 Mt. 12:43  
l. 569 Mt. 12:44  
l. 571 Mt. 12:45

### I.13.

l. 573 Mt. 13:1  
l. 575 Mt. 13:2  
l. 577 Mt. 13:8  
l. 581 Mt. 13:12  
l. 584 Mt. 13:13  
l. 587 Mt. 13:39  
l. 588 Mt. 13:30  
l. 591 Mt. 13:31  
l. 592 Mt. 13:32  
l. 602 Mt. 13:33  
l. 606 Mt. 13:44  
l. 609 Mt. 13:46  
l. 611 Mt. 13:45  
l. 612 Mt. 13:46  
l. 616 Mt. 13:47



**I.14.**

*l. 620 Mt. 14:1*  
*l. 621 Mt. 14:3*  
*l. 623 Mt. 14:6*  
*l. 624 Mt. 14:8*  
*l. 625 Mt. 14:11*  
*l. 630 Mt. 14:13*  
*l. 634 Mt. 14:15*  
     *Mt. 14:17*  
*l. 636 Mt. 14:19*  
*l. 641 Mt. 14:20*  
*l. 643 cf. Mt. 14:21*  
*l. 645 Mt. 14:22*  
*l. 647 Mt. 14:23*  
*l. 648 Mt. 14:24*  
*l. 650 Mt. 14:25*  
*l. 652 Mt. 14:29*  
*l. 654 Mt. 14:30*  
*l. 655 Mt. 14:31*  
*l. 658 Mt. 14:34*  
*l. 660 Mt. 14:35*  
*l. 661 Mt. 14:36*

**I.15.**

*l. 662 Mt. 15:13*  
*l. 664 Mt. 15:21*  
*l. 665 Mt. 15:22*  
*l. 667 Mt. 15:24*  
*l. 669 Mt. 15:26*  
*l. 670 Mt. 15:27*  
*l. 673 Mt. 15:28*  
*l. 674 Mt. 15:32*  
*l. 680 Iac. 2:36*  
     *Mt. 15:34*  
*l. 681 Mt. 15:35*  
*l. 682 Mt. 15:37*

**I.16.**

*l. 684 Mt. 16:2*  
*l. 685 Mt. 16:3*  
*l. 686 Mt. 16:6*  
*l. 687 Mt. 16:17*  
*l. 691 Mt. 16:18*  
     *Mt. 16:19*  
*l. 696 Mt. 16:22*  
     *Mt. 16:23*  
*l. 699 Mt. 16:24*  
*l. 700 Mt. 16:25*

*l. 704 Mt. 16:26*

**I.17.**

*l. 706 Mt. 17:1*  
*l. 713 Mt. 17:2*  
*l. 714 Mt. 13:43*  
*l. 718 Mt. 17:3*  
*l. 726 Acts 1:9*  
*l. 729 Mt. 17:4*  
*l. 734 Mt. 17:9*  
*l. 740 Mt. 17:5*  
*l. 743 Mt. 17:14*  
*l. 754 Mt. 17:19*  
*l. 762 Mt. 17:23*  
     *Mt. 17:26*

**I.18.**

*l. 768 Mt. 18:3*  
*l. 769 1Cor. 14:20*  
*l. 773 Mt. 18:6*  
*l. 776 Mt. 18:12*  
*l. 780 Lk. 15:5*  
*l. 781 Mt. 18:15*  
*l. 783 Mt. 18:16*  
*l. 784 Mt. 18:17*  
*l. 787 Mt. 18:19*  
*l. 788 Mt. 18:23*  
*l. 790 Mt. 18:24*  
*l. 791 Mt. 18:28*  
*l. 792 Mt. 18:31*

**I.19.**

*l. 793 Mt. 19:1*  
*l. 795 Mt. 19:5*  
*l. 800 Mt. 19:9*  
*l. 801 Mt. 19:17*  
*l. 803 Ps. 38:6*  
*l. 804 Eccl. 12:8*  
*l. 805 Ps. 115:11*  
*l. 806 Lk. 18:19*  
*l. 807 Mt. 19:23*  
*l. 809 Mt. 19:24*

**I.20.**

*l. 818 Mt. 20:1*  
*l. 823 Mt. 20:3*  
*l. 824 Mt. 20:5*

*l. 825 Mt. 20:6*  
*l. 830 Mt. 20:8*  
*l. 830 Mt. 20:11*  
*l. 832 Mt. 20:12*  
*l. 834 Mt. 20:29*  
*l. 835 Mt. 20:30*  
*l. 837 Mt. 20:31*

**I.21.**

*l. 840 Mt. 21:1*  
*l. 843 Mt. 21:2*  
*l. 850 Mt. 21:3*  
*l. 851 Mt. 21:5*  
*l. 852 Mt. 21:8*  
*l. 855 Ps. 117:26*  
     *Mt. 21:7*  
*l. 857 Mt. 21:9*  
*l. 862 Mt. 21:12*  
*l. 868 Mt. 21:15*  
*l. 869 Mt. 21:17*  
*l. 870 Mt. 21:18*  
*l. 872 Lk. 13:6*  
*l. 873 Mt. 21:19*  
*l. 882 Mt. 21:21*  
*l. 883 Mt. 21:28*  
*l. 885 Mt. 21:31*  
*l. 888 Mt. 21:33*  
*l. 892 Mt. 21:34*  
*l. 894 Mt. 21:35*  
*l. 896 Mt. 21:37*  
*l. 897 Mt. 21:39*  
*l. 900 Mt. 21:41*  
*l. 901 Dan. 2:45*  
*l. 903 Mt. 21:42*  
*l. 906 Mt. 21:44*

**I.22.**

*l. 908 Mt. 22:2*  
*l. 912 Mt. 22:3*  
     *Mt. 22:4*  
*l. 915 Mt. 22:5*  
*l. 917 2Tim. 2:4*  
*l. 918 Mt. 22:6*  
*l. 919 Mt. 22:8*  
*l. 921 Mt. 22:9*  
*l. 922 Mt. 22:10*  
*l. 923 Mt. 22:11*  
*l. 927 Mt. 22:21*  
*l. 930 Mt. 22:27*



l. 931 Mt. 22:28  
l. 932 Mt. 22:30

### I.23.

l. 936 Mt. 23:2  
l. 937 Mt. 23:5  
l. 939 *cf. Ex. 28:34*  
l. 940 Mt. 23:4  
l. 945 Mt. 23:37  
l. 949 *Deut. 32:11*  
l. 950 Mt. 23:39  
l. 951 *Apoc. 1:7*

### I.24.

l. 953 Mt. 24:2  
l. 954 Mt. 24:10  
l. 956 Mt. 24:15  
l. 957 Mt. 24:16  
l. 958 Mt. 24:17  
l. 959 Mt. 24:18  
l. 962 Mt. 24:19  
l. 964 Mt. 24:20  
Mt. 24:28  
l. 967 Mt. 24:29  
l. 970 Mt. 24:30  
l. 971 Mt. 24:32  
l. 973 *Rom. 11:25-26*  
l. 974 Mt. 24:40  
l. 977 Mt. 24:41  
l. 978 *Lk. 17:34*

### I. 25.

l. 981 Mt. 25:1  
l. 987 Mt. 25:2  
l. 992 Mt. 25:5  
l. 993 Mt. 25:6  
l. 998 Mt. 25:8  
l. 1000 Mt. 25:11-12  
l. 1001 Mt. 25:14  
l. 1004 Mt. 25:15  
l. 1007 *Ps. 118:37*  
l. 1007 *Sir. 28:28*  
l. 1009 *2Cor. 2:15*  
l. 1010 *Rom. 12:14*  
l. 1012 *Eph. 4:28*  
l. 1018 Mt. 25:18  
l. 1021 Mt. 25:19  
l. 1022 Mt. 25:24

l. 1023 Mt. 25:28  
l. 1027 *Rom. 2:14-15*  
Mt. 25:29  
l. 1031 Mt. 25:31  
l. 1032 Mt. 25:32  
l. 1033 Mt. 25:33

### I.26.

l. 1035 Mt. 26:6  
l. 1038 Mt. 26:7  
l. 1039 *Jn. 12:3*  
l. 1042 Mt. 26:11  
l. 1049 *Za. 11:12-13*  
l. 1050 Mt. 26:16  
l. 1051 Mt. 26:17  
Mt. 26:29  
l. 1053 Mt. 26:31  
l. 1054 Mt. 26:32  
l. 1055 Mt. 26:39  
l. 1057 Mt. 26:51  
l. 1061 Mt. 26:67  
l. 1063 Mt. 26:74  
Mt. 26:75  
l. 1066 *cf. Gen. 22:2ff*

### I.27.

l. 1074 Mt. 27:6  
l. 1077 *cf. Mt. 27:7*  
l. 1080 Mt. 27:28  
l. 1083 Mt. 27:31  
l. 1084 Mt. 27:35  
l. 1086 Mt. 27:51  
l. 1095 Mt. 27:52  
l. 1096 Mt. 27:59  
l. 1097 Mt. 27:60

### I.28.

l. 1102 Mt. 28:1  
l. 1103 Mt. 28:2  
l. 1105 Mt. 28:3  
l. 1106 Mt. 28:7

### II.1.

l. 1111 Mk. 2:3  
l. 1116 Mk. 2:4

### II.2.

l. 1119 Mk. 3:9  
l. 1120 Mk. 3:13  
l. 1122 Mk. 3:17

### II.3.

l. 1124 Mk. 4:26  
l. 1126 Mk. 4:27  
l. 1128 Mk. 4:28  
l. 1130 Mk. 4:29  
l. 1131 Mk. 4:35  
l. 1133 Mk. 4:36  
l. 1134 Mk. 4:37  
l. 1138 Mk. 4:38  
l. 1141 Mk. 4:39

### II.4.

l. 1143 Mk. 5:2  
l. 1144 Mk. 5:4  
l. 1146 Mk. 5:5

### II.5.

l. 1148 Mk. 6:7  
l. 1150 Mk. 6:8  
l. 1151 *1Cor. 4:21*  
l. 1153 Mk. 6:9  
l. 1162 Mk. 6:21  
l. 1165 Mk. 6:35  
l. 1166 *2Cor. 5:17*  
l. 1168 Mk. 6:40  
l. 1169 Mk. 6:47  
l. 1170 Mk. 6:48  
l. 1173 Mk. 6:53

### II.6

l. 1174 Mk. 7:24  
l. 1175 Mk. 7:31  
l. 1176 Mk. 7:32  
l. 1178 *Ps. 84:9*  
l. 1180 *Ps. 9:2*  
l. 1181 Mk. 7:33  
l. 1186 Mk. 7:34



**II.7.**

- l. 1190 Mk. 8:3  
 l. 1191 Mk. 8:14  
 l. 1192 Mk. 9:8  
           Mk. 9:13  
 l. 1196 Mk. 9:14  
 l. 1197 Mk. 9:16  
 l. 1199 Mk. 9:17  
 l. 1204 Ps. 48:8  
 l. 1206 Mk. 9:23  
 l. 1208 Mk. 9:25  
 l. 1213 Mk. 9:26  
 l. 1215 Coloss. 3:5  
 l. 1218 Mk. 9:41  
 l. 1222 Mk. 9:43  
 l. 1224 Mk. 9:46  
 l. 1225 Mk. 9:48  
 l. 1226 Mk. 9:49

**II.8.**

- l. 1229 Mt. 21:22  
 l. 1230 2Cor. 12:8  
 l. 1234 Rom. 8:26  
 l. 1238 cf. Mk. 13:22

**II.9.**

- l. 1239 Mk. 14:12  
 l. 1242 Mk. 14:13  
 l. 1245 Mk. 14:14  
 l. 1248 Mk. 14:15  
 l. 1254 Mk. 14:19  
 l. 1255 Mk. 14:51-52  
 l. 1258 Mk. 14:54  
 l. 1260 Mk. 14:62

**II.10.**

- l. 1263 Mk. 15:1  
 l. 1265 Mk. 15:17  
 l. 1267 Gen. 3:18  
 l. 1268 Mk. 15:25  
 l. 1269 Mk. 15:33  
 l. 1270 Mk. 15:34  
 l. 1274 Mk. 15:36  
 l. 1275 Mk. 15:43  
 l. 1276 Mk. 15:46  
 l. 1287 Mk. 16:4

**II.11.**

- l. 1289 Mk. 16:6  
 l. 1290 Mk. 16:7  
 l. 1293 Mk. 16:9  
 l. 1294 Mk. 16:15  
 l. 1299 Mk. 16:17  
 l. 1303 Mk. 16:18

**II.12.**

- l. 1309 Acts. 1:9-10

**II.13.**

- l. 1328 Hebr. 12:29  
 l. 1330 Lk. 12:49

**II.14.**

- l. 1349 Job 26:13  
 l. 1350 1Cor.12:8-11  
 l. 1357 Ps. 32:6  
 l. 1360 Ps. 32:6

**II.15.**

- l. 1363 Mk. 16:19  
 l. 1364 Acts 7:55

**II.16.**

- l. 1373 Is. 31:9

**II.17.**

- l. 1381 Is. 11:15

**II.18.**

- l. 1386 Jn. 14:24  
 l. 1390 Jn. 14:25  
 l. 1391 Mt. 28:20

**II.19.**

- l. 1400 cf. 4Reg. 2:11  
 l. 1414 cf. Gen. 37:28  
 l. 1415 cf. Gen. 5:24

**II.20.**

- l. 1430 Mt. 5:3  
 l. 1432 Sir. 1:16  
 l. 1433 Sir. 10:15  
 l. 1435 Mt. 5:4  
 l. 1436 Ps. 141:6  
 l. 1439 Mt. 5:5  
 l. 1441 Mt. 5:6  
 l. 1443 Jn. 4:34  
 l. 1445 Jn. 4:14  
           Mt. 5:7  
 l. 1447 Mt. 5:8  
 l. 1451 Mt. 5:9  
 l. 1457 Mt. 5:10  
 l. 1464 Rom. 8:35  
 l. 1468 Is. 11:2-3  
 l. 1469 Ps. 110:10  
 l. 1473 Rom. 11:20

**III.1**

- l. 1475 Jn.1:1  
 l. 1478 Jn.1:2  
 l. 1480 Jn.1:3  
 l. 1482 Jn.1:4  
 l. 1483 Jn.1:5  
 l. 1485 Jn.1:9  
 l. 1488 Jn.1:10  
 l. 1490 Jn.1:11  
 l. 1491 Jn.1:12  
 l. 1492 Jn.1:13  
 l. 1494 Jn.1:14  
 l. 1497 Jn.1:15  
 l. 1500 Jn.1:16  
 l. 1505 Jn.1:18  
 l. 1506 Jn.1:20  
 l. 1507 Jn.1:29  
 l. 1511 Jn.1:31  
 l. 1513 Jn.1:35-37  
 l. 1516 Jn.1:38  
 l. 1518 Jn.1:39  
 l. 1522 Jn.1:43  
 l. 1525 Jn.1:42  
 l. 1529 Jn.1:47  
 l. 1531 Jn.1:48

**III.2.**

- l. 1534 Jn. 2:1



l. 1536 Jn. 2:2  
Jn. 2:3  
l. 1537 Jn. 2:4  
l. 1538 Jn. 2:6  
l. 1541 Jn. 2:8  
l. 1543 Jn. 2:9  
l. 1547 Jn. 6:56  
l. 1548 Jn. 2:10  
l. 1549 Jn. 2:14  
l. 1551 Jn. 2:15  
l. 1552 Jn. 2:16  
l. 1555 Jn. 2:15  
l. 1561 Jn. 2:24

### III.3.

l. 1563 Jn. 3:1-2  
l. 1566 Jn. 3:6  
l. 1569 Jn. 3:8  
l. 1570 1Cor. 6:17  
l. 1571 Ps. 84:9  
l. 1572 Jn. 3:11  
l. 1576 Jn. 3:13  
l. 1581 Jn. 3:14  
(cf. Num. 21:9)  
l. 1586 Jn. 3:22  
l. 1587 Jn. 3:23  
l. 1591 Jn. 3:24  
l. 1593 Jn. 3:32

### III.4.

l. 1596 Jn. 4:4  
l. 1597 Jn. 4:5  
l. 1598 Jn. 4:6  
l. 1604 Jn. 4:7  
l. 1607 cf. Jn. 4:9  
Jn. 4:10  
l. 1609 Jn. 4:15  
l. 1611 Jn. 4:11  
l. 1612 Jn. 4:14  
l. 1613 Jn. 4:18  
l. 1616 Jn. 4:28  
l. 1618 Jn. 4:6  
l. 1619 cf. Jn. 4:30  
l. 1620 Jn. 4:35  
l. 1624 Jn. 4:36  
Jn. 4:40  
l. 1626 cf. Jn. 4:43  
Jn. 4:44  
l. 1628 Jn. 4:46

l. 1629 Jn. 4:47  
l. 1631 Jn. 4:48  
Jn. 4:50  
l. 1633 Jn. 4:51  
l. 1636 Jn. 4:52  
l. 1637 Jn. 4:53

### III.5.

l. 1640 Jn. 5:2  
l. 1641 cf. Jn. 9:7  
l. 1643 Jn. 5:3  
l. 1646 Jn. 5:7  
l. 1648 Jn. 5:19  
Jn. 5:20  
l. 1649 Jn. 5:22  
l. 1651 Jn. 5:24  
l. 1652 Jn. 5:25  
l. 1656 Jn. 5:26  
l. 1657 Jn. 5:29  
l. 1659 Jn. 5:30  
l. 1662 Jn. 5:31  
l. 1664 Prov. 27:2  
Jn. 5:37

### III.6.

l. 1666 Jn. 6:3  
l. 1167 Jn. 6:6  
l. 1668 Jn. 6:9  
l. 1670 Jn. 6:10  
l. 1671 Jn. 6:12  
l. 1672 Jn. 6:15  
l. 1673 Jn. 6:16  
Jn. 6:17  
l. 1676 Jn. 6:19  
l. 1677 Jn. 6:24  
l. 1679 Jn. 6:25  
l. 1684 Jn. 6:58

### III.7.

l. 1686 Jn. 7:2  
l. 1687 Jn. 7:8  
l. 1689 Jn. 7:14  
l. 1690 Jn. 7:16  
l. 1692 Jn. 8:26  
l. 1693 Jn. 7:21  
l. 1694 Jn. 7:23  
l. 1695 Jn. 7:24  
l. 1696 Jn. 7:28

l. 1697 Jn. 7:33  
l. 1698 Jn. 7:34  
l. 1700 Jn. 7:37  
l. 1701 Jn. 7:38  
l. 1703 Jn. 7:39  
l. 1704 Jn. 7:53

### III.8.

l. 1706 Jn. 8:3  
l. 1710 Jn. 8:5  
l. 1713 Jn. 8:6  
l. 1716 Jn. 8:7  
Jn. 8:8  
l. 1718 Jn. 8:9  
l. 1719 Jn. 8:12  
l. 1722 Jn. 8:26  
l. 1724 Jn. 8:44  
l. 1728 Jn. 8:46  
l. 1729 Jn. 8:47  
l. 1730 Jn. 8:48  
l. 1731 Jn. 8:50  
l. 1734 Jn. 8:56  
l. 1736 cf. Gen. 18:2-3  
l. 1738 Jn. 8:58  
l. 1739 Jn. 8:59

### III.9.

l. 1743 Jn. 9:1  
l. 1744 Jn. 9:3  
l. 1749 Jn. 9:4  
l. 1754 Jn. 9:5  
l. 1756 Jn. 9:6  
l. 1760 Jn. 9:7  
l. 1761 cf. Jn. 9:18  
l. 1762 Jn. 9:21  
l. 1763 Jn. 9:29  
l. 1765 Jn. 9:39

### III.10.

l. 1771 Jn. 10:1  
l. 1776 Jn. 10:2  
l. 1781 Jn. 10:3  
l. 1784 Jn. 10:4  
l. 1786 Jn. 10:5  
l. 1788 Jn. 10:8  
l. 1789 Jn. 10:9  
l. 1795 Jn. 10:10  
l. 1801 Jn. 10:12



*l.* 1806 Jn. 10:16  
*l.* 1810 Jn. 10:18  
*l.* 1811 Jn. 10:23  
*l.* 1813 Jn. 10:24  
*l.* 1814 Jn. 10:34

### III.11.

*l.* 1817 Jn. 11:1  
*l.* 1820 Jn. 11:4  
*l.* 1821 Jn. 11:6  
          Jn. 11:7  
*l.* 1823 Jn. 11:9  
*l.* 1825 Jn. 11:10  
*l.* 1827 Jn. 11:15  
*l.* 1829 Jn. 11:41  
*l.* 1830 Jn. 11:43  
*l.* 1836 Jn. 11:17  
*l.* 1837 Jn. 11:20  
*l.* 1840 Jn. 11:25  
*l.* 1841 Jn. 11:26  
*l.* 1843 Jn. 11:35  
*l.* 1845 Jn. 11:44  
*l.* 1848 Jn. 11:47  
*l.* 1851 Jn. 11:48  
*l.* 1853 Jn. 11:49-50  
*l.* 1855 Jn. 11:52  
*l.* 1856 Jn. 11:54

### III.12.

*l.* 1858 Jn. 12:2  
*l.* 1859 Jn. 12:3  
*l.* 1869 Jn. 12:12  
*l.* 1870 Jn. 12:13  
*l.* 1872 Jn. 12:14  
*l.* 1873 Jn. 12:15  
*l.* 1875 Jn. 12:19  
*l.* 1877 Jn. 12:21  
*l.* 1879 Jn. 12:24  
          Jn. 12:25  
*l.* 1881 Jn. 12:28  
*l.* 1883 Jn. 12:31  
*l.* 1884 Jn. 12:35  
*l.* 1887 Jn. 12:36  
*l.* 1888 Jn. 12:38  
*l.* 1890 Jn. 12:41  
*l.* 1892 Jn. 12:44  
*l.* 1894 Jn. 14:11  
          Jn. 12:45  
*l.* 1897 Jn. 12:47

### III.13.

*l.* 1901 Jn. 13:1  
*l.* 1903 Jn. 13:2  
*l.* 1905 Jn. 13:4  
*l.* 1910 Jn. 13:5  
*l.* 1913 Jn. 13:8  
*l.* 1917 Jn. 13:12  
*l.* 1918 Jn. 13:16  
*l.* 1921 Jn. 13:18  
*l.* 1924 Jn. 13:27  
*l.* 1925 1Cor. 11:29  
*l.* 1927 Jn. 13:31  
          Jn. 13:34  
*l.* 1928 Mt. 5:43

### III.14.

*l.* 1931 Jn. 14:1  
*l.* 1933 Jn. 14:2  
*l.* 1937 1Jn. 2:1  
*l.* 1938 Jn. 14:6  
*l.* 1939 Jn. 14:7  
*l.* 1941 Jn. 14:9  
*l.* 1942 Jn. 14:12  
*l.* 1944 Jn. 14:16  
*l.* 1945 Jn. 14:17  
*l.* 1950 Jn. 14:18  
*l.* 1952 Jn. 14:20  
*l.* 1955 Jn. 14:21  
*l.* 1956 Jn. 14:23  
          Mt. 18:20  
*l.* 1959 Jn. 14:27  
          Lk. 21:19  
*l.* 1962 Jn. 14:28  
*l.* 1963 Jn. 14:30  
*l.* 1965 Jn. 14:31

### III.15.

*l.* 1968 Jn. 15:1  
*l.* 1969 Jn. 15:2  
*l.* 1970 Jn. 15:4  
*l.* 1972 Jn. 15:8  
*l.* 1975 Jn. 15:9  
*l.* 1977 Jn. 15:13  
*l.* 1979 Jn. 15:15  
*l.* 1980 Jn. 15:19  
*l.* 1982 Prov. 30:20  
*l.* 1985 Jn. 15:22  
*l.* 1986 Jn. 15:27

### III.16.

*l.* 1988 Jn. 16:7  
*l.* 1990 Jn. 16:8  
*l.* 1991 Jn. 16:10  
*l.* 1992 Jn. 16:11  
*l.* 1997 Jn. 16:16  
*l.* 1999 Jn. 16:25  
*l.* 2001 Jn. 16:26  
*l.* 2002 Jn. 16:33

### III.17.

*l.* 2005 Jn. 17:6  
*l.* 2008 Jn. 17:9  
*l.* 2009 Jn. 17:10  
*l.* 2011 Jn. 17:11  
*l.* 2013 Jn. 17:19  
*l.* 2014 Jn. 17:22

### III.18.

*l.* 2016 Jn. 18:1  
*l.* 2020 Jn. 18:3  
*l.* 2024 Jn. 18:13  
*l.* 2026 Jn. 18:16

### III.19.

*l.* 2028 Jn. 19:17  
*l.* 2029 Mt. 16:24  
*l.* 2030 cf. Jn. 19:18  
*l.* 2032 Jn. 19:19  
*l.* 2033 Jn. 19:20  
*l.* 2034 Jn. 19:19  
          Jn. 19:23  
*l.* 2041 Jn. 19:24  
*l.* 2044 Jn. 19:26-27  
*l.* 2047 Jn. 19:28  
          Jn. 19:31  
*l.* 2048 Jn. 19:33  
*l.* 2050 Ex. 12:9-11  
*l.* 2059 Jn. 19:36  
*l.* 2060 Jn. 19:34

### III.20.

*l.* 2064 Jn. 20:4  
*l.* 2066 Jn. 20:5  
*l.* 2069 Jn. 20:6



*l.* 2074 Jn. 20:7  
*l.* 2081 Jn. 20:8  
*l.* 2083 Jn. 20:12  
*l.* 2085 Jn. 20:13  
*l.* 2088 Jn. 20:17

### III.21.

*l.* 2092 Jn. 21:3  
*l.* 2095 Jn. 21:4  
*l.* 2096 Jn. 21:6  
*l.* 2097 Jn. 21:7  
*l.* 2100 Jn. 21:8  
*l.* 2102 Jn. 21:9  
*l.* 2104 Jn. 21:11  
*l.* 2110 Lk. 24:3  
*l.* 2113 Jn. 21:17  
*l.* 2115 Mt. 28:19  
*l.* 2116 Jn. 21:20-22  
*l.* 2119 Jn. 20:26

### IV.1.

*l.* 2125 Lk. 13:21

### IV.2.

*l.* 2130 Mt. 18:12  
cf. Lk. 15:4

### IV.3.

*l.* 2134 Lk. 15:11-12  
*l.* 2137 Lk. 15:13  
*l.* 2138 Lk. 15:14  
*l.* 2139 Lk. 15:16  
*l.* 2140 Lk. 15:18  
*l.* 2142 Lk. 15:20  
Lk. 15:23  
*l.* 2143 Lk. 15:22  
*l.* 2149 Eph. 6:15  
*l.* 2150 Lk. 15:31

### IV.4.

*l.* 2152 Lk. 16:1  
*l.* 2154 cf. Acts 22:3ff  
*l.* 2157 Acts 26:14  
*l.* 2158 Lk. 16:3  
*l.* 2164 Lk. 16:4

*l.* 2168 Lk. 16:6  
*l.* 2171 Lk. 7:41  
*l.* 2174 Lk. 16:7  
*l.* 2180 Lk. 16:8  
*l.* 2187 Lk. 16:10  
*l.* 2192 Lk. 16:11-13  
*l.* 2196 Ez. 33:11

### IV.5.

*l.* 2197 Lk. 18:2  
*l.* 2199 Lk. 18:3  
*l.* 2202 Mt. 27:23  
*l.* 2203 Lk. 18:4  
*l.* 2204 Lk. 18:5  
*l.* 2206 Mt. 27:24

### IV.6.

*l.* 2208 Lk. 19:3  
*l.* 2209 Lk. 19:4  
*l.* 2210 Lk. 19:8  
*l.* 2213 Jn. 3:34  
*l.* 2214 Col. 2:9



128<sup>r</sup>

1 IN PRIMIS ◦ omnium librorum requirendum est tempus ◦ locus ◦ persona ◦ Matheus  
sicut in  
2 ordine primus ponitur ◦ Ita et euangelium in iudea primum scripsit ◦ Euangelium di(-)  
3 citur ◦ bonum nuncium ◦ Pro quid non amplius recipiuntur nisi quattuor euangelia  
4 dum lucas asserit ◦ Quoniam multi conati sunt ordinare narrationem rerum quae in  
nobis  
5 completae sunt ◦ sed quia mundus ex quattuor elementis constat ◦ Id est ◦ ex caelo ◦  
6 terra ◦ igne et aqua ◦ Ita quattuor euangelia secundum quattuor partes mundi  
7 nos oportet recipere ◦ Per caelum iohannes significatur ◦ quia caelum super omnia  
elementa eminent ◦  
8 per terram matheus significatur quia exorsus est de homine scribere ◦ Per aquam mar(-)  
9 cum significat quia mare ab amaritudine uel magnitudine dicta est ◦ Per ignem lucas  
10 significatur qui a sacerdote Zacharia exorsus est scribere ◦ Erat quidam Sacerdos in di(-)  
11 ebus herodis regis iudae; Igitur de condicione paradysi ubi significat quattu(-)  
12 or euangelia iiii flumina egrediuntur de paradyso per quae inrigatur uni(-)  
13 uersus mundus et emanantur ex uno fonte ◦ Fons ille christus intellegitur et  
14 arbor uitae in medio paradyso ◦ Arbor uitae christus est de quo egrediuntur iiii  
15 euangelia per quam inrigantur corda fidelium; Item de arca noae ex quadris  
16 lignis facta iiii euangelia figurauit ◦ ccc cubitorum longitudo ostendit ◦ Longi(-)  
17 tudo spei uitae aeternae ◦ L latitudo significat caritatem unde latum est mandatum  
tuum  
18 nimis xxx altitudo significat trinitatem ◦ Unum cubitum consummata significat unitas  
dei(-)  
19 tatis bituminata ab intus et foris significat caritatem interiorum et exteriorum; Unde  
20 ait apostolus ◦ Corde creditur ad iusticiam ore autem confessio sit ad salutem; Uisio  
21 quem uidit ezechiel super fluuium chobar; Uidit enim iiii animalia plena oculis  
22 ante et retro ◦ et ex oculis eorum scintillae mi[g]cantes; Senas alas habentes; Duae  
23 uelabant caput ostendit quod ante principium mundi nemo scit nisi deus; Duae ue(-)  
24 labant pedes ostendit post mundi finem quod sit uelatum hominibus ◦ Duae per  
25 quas uolabant demonstrat presenciam per quam ex parte uidemus et ex parte  
26 non uidemus; Per senas alas sex aetates mundi intellegitur: Oculis ante et re(-)  
27 tro predicatio euangelistarum siue apostolorum quae adnunciant preterita et



28 futura . Scintillae migantes uirtutes apostolorum designant . Radiantes in  
29 mundo . Crura recta iusta predicare tam diuitibus quam pauperibus . Pedes  
30 pennati qui uolantes ad caelestia terrena despiciunt; Cum uenisset petrus  
31 in ioppen in domo simonis coriarii quasi hora vi uoluit manducare non(-)  
32 dum adpositum fuerat . ascendit in caenaculum et adorauit . apparuit illi uas mag(-)  
33 num quasi linteum submissum de caelo a quattuor lineis initiis legatum; Et facta  
34 est illi uox magna de caelo; Surge petre macta et manduca et ait petrus . Absit  
35 a me domine commune aut inmundum numquam introiuit in os meum . Uas ille  
36 linteum . aecclesia est . Quattuor lineas iiii euangelia sunt . Mundum et inmundum .  
37 iudei sunt et gentes . Prius dicere debuimus de arca testamenti in qua erant  
38 duae tabulae et uirga aaron iiii anulos habebat et infra anulos uectes ma(-)  
39 nentes ibidem ad euegendam arcam; Arca illa aecclesia intellegitur; Duae  
40 tabulae duo testamenta intellegitur . Uirga . crux intellegitur . Quat(-)  
41 tuor annuli iiii euangelia intellegitur . Uectes sacerdotes intellegitur . sicut illi cir(-)  
42 cumdati erant ab anulis et semper parati ad euegendam arcam . Ita et sacerdo(-)  
43 tes debent esse docti ex duobis testamentis et moniti in iiii euangelia  
44 por[d]tandam et defendendam aecclesiam ab heresibus uel persecucionibus . Sicut  
quadrum

## 128<sup>v</sup>

1 lignum in qua parte uersum fuerit firmum stat . Ita et quis ille sacerdos  
2 qui in iiii euangelia instructus fuerit a tribulationibus et persecuci(-)  
3 onibus non hesitat sed firmum stat; Liber ad legendum . Codex ad re(-)  
4 condendum . uolumem ad reuoluendum . Generacionis iesu christi filii da(-)  
5 uid filii abraham . quid sit hoc ut posterior ante ponatur priori pro  
6 celsitudine regni et ut origo mariae monstraretur; Abraham excel(-)  
7 sus . abraham pater multarum gencium . ubi ante prefiguratum est quod per xlii ge(-)  
8 neraciones descenderet christus in mundum . nisi ingressione populi isra(-)  
9 helitici de egypto quae per xlii mansiones uenerunt in terram repromissionis;  
10 Matheus uenit texendo genealogiam christi usque ad ioseph uirum mariae . per  
generaciones  
11 funiculum faciens quasi peritus piscator . Amum in mare mittens ad capiendos pis(-)  
12 ces iiii causas in amo esse . ostendit uirgam funem amum . et escam . Per uirgam  
cruce[m] . per funiculum



13 generaciones ◦ per amum diuinitatem christi per escam in amo caro christi ◦ Misit deus  
 pater filium  
 14 suum in mundum quasi amum in mare ◦ uenit piscis magnus quasi leuiathan quasi(-)  
 15 uit capere escam et captus est ab amo; Piscis ille magnus diabolus est ◦ Quesiuit ca(-)  
 16 pere christum ◦ et captus est ab eo ◦ Transforauit maxillam eius et carpsit predam ex  
 ore eius  
 17 ostendit latronem de potestate diaboli ◦ unde dixit ◦ hodie mecum eris in paradyso ◦  
 Enume(-)  
 18 raut matheus per patres in filios ostendit descensionem christi de patre in mundo ◦  
 Lucas  
 19 enumerat a filiis in patres ostendit ascensionem christi de mundo ad patrem ◦  
 Christi autem  
 20 generacio sic erat sicut superius et deinceps habens de spiritu sancto sed non de  
 semine  
 21 uiri ◦ Uoluit occulte dimittere eam quia incertus erat ioseph misterium partus  
 22 eius ◦ Cur de desponsata non de simplici uirgine natus est christus ◦ Sponsa dicitur  
 spon(-)  
 23 tanea uoluntate ◦ Sed pro iiii causis ◦ prima ut originem sanctae mariae ostendit  
 ◦ secunda  
 24 ut partus eius falleretur diabol[o]us ◦ Tercia ut non lapidaretur ◦ Quarta ut solaci(-)  
 25 um haberet fugiendi in egypt[um]o; Apparuit ioseph angelus in somnis ◦ ostendit  
 26 quia consuetudo erat reuelatione prophetarum aliquando in somnis ◦ aliquan(-)  
 27 do in extasi mentis per angelum incerta faceret deus seruis suis ◦ coniux dicta est  
 28 eo quod coniuncti erant sub uno iugo caritatis; Bethil interpretatur do(-)  
 29 mus dei ◦ Bethle est domus panis ◦ Oportebat ergo ut panis uiuus qui de caelo  
 30 descenderat in domum panis nasceretur sicut ipse ait ◦ Ego sum panis uiuus qui  
 31 de caelo descendi ◦ Unde magi christum natum nouerunt nisi obseruantes propheciam  
 32 balaam; Orietur stella ex iacob et consurget uirga ex israel uastauitque  
 33 filios seth et erit idumea ◦ possessio eius ◦ Herodes id est pellicius figuram tenet  
 34 diaboli ◦ Turbatus est et omnis hierosolima cum illo ◦ Id est nato christo  
 35 turbatus diabolus et omnes subiecti illius ◦ hinc gregorius ait ◦ Tunc terrena potestas  
 36 confunditur dum celsitudo caelestis apparetur ◦ Precedente stella magos ◦ stella  
 37 quippe gracia dei ostendit quia dum homo per recto tramite pergat gracia dei semper  
 38 preceedit eum ◦ Mox ut a recto tramite recesserit gracia dei descendit ab eo ◦ Inter(-)  
 39 rogandum est si stella ipsa ante fuisset aut permansisset ◦ si per firmamen(-)  
 40 to currebat an inter homines; Credimus quod nec ante fuisset nec per(-)  
 41 mansisset ◦ nisi nouus homo ortus in terris nouum sydus apparuit in caelis ◦



42 Nec per firmamentum currebat nec inter homines sed per aerem . Propheta de christo  
43 ait . Paulo minus ab angelis coronasti eum . hoc pro incarnatione dictum est minor .  
44 angelis per diuinitatem per incarnationem . maior angelis; pro quid magos stella  
perduxit pastoribus angelus nunci(-)

129<sup>r</sup>

1 auit; Magos qui iracionabiles erant iracionabilis creatura perduxit . Pas(-)  
2 tores qui rationabiles erant rationabilis creatura perduxit ad christum . Et apertis  
3 thesauris suis . Id est aperta corda fidelium; Optulerunt munera . Id est aurum . thus  
4 et mirram . Per aurum regem . per thus . deum . per myrram simplicem hominem;  
Iterum per aurum  
5 sapientia . unde ait salomon . Thesaurus desiderabilis requiescit in ore sapi(-)  
6 entis . Per thus oracio . ut ait propheta . Dirigatur oracio mea sicut incensum in con(-)  
7 spectu tuo . Per myrram mortificacio . ut ait apostolus . Mortificate membra uestra .  
8 Admoniti in somno ne redirent ad herodem . ostendit magi hoc est ignoranciam . Per  
9 aliam uiam reuersi sunt in regionem suam ostendit eo quod homo per paenitentiam  
reuertitur  
10 ad patriam suam quod est regnum dei; Pro tribus causis fugit in aegyptum . Prima pro  
preteri(-)  
11 ta herodis mala ne conuersus saluus fieret . Secunda ostendit ut non se ipsum uindictet  
ho(-)  
12 mo . ut ait apostolus . Date locum irae . Tercia nondum erat tempus passionis eius .  
et est  
13 peccatum quod cauere non potest nisi fugiendo sicut ait . fugite fornicacionem . Surgit  
14 ioseph in nocte ostendit iudeos relictos ignoranciam . Abiit in egypto hoc est ad  
gente<s>  
15 Egyptus interpretatur tenebrae uel latitudo mundi . Defuncto herode ostendit alliga(-)  
16 cionem diaboli . Inlusus a magis id est diabolus a christo . In rama hoc est in  
excaelsis .  
17 Rachel Id est ouis dei . Ouis quippe interpretatur aecclesia . Dupliciter plorans aecclesia  
filios suo<s>  
18 plorans eos de quibus destituta est solacium . Aliter plorat qui non egerunt  
paenitentiam  
19 sicut ait apostolus . Multum ex eis lugeo qui de hac uita transierunt et non ege(-)  
20 runt paenitentiam . Noluit consolari quia non sunt . Defuncto herode id est alli(-)  
21 gatum diabolum . Uenit iesus in terram israhel quod significat in finem mundi  
reuertetur



22 ad fidem populus iudaeorum . Archelaus regnabat in iudeam . Archelaus figuram te(-)  
 23 net antichristi . Timuit illo irae . hoc est pro parte carnis . Et nondum uenerat tempus  
 pas(-)  
 24 sionis eius habitauit in ciuitatem nazareth hoc est flos mundiciae . Oportebat  
 25 ergo ut uerus flos qui est christus in flore mundiciae inhabitaret; Desertum iudeae  
 26 quod est derelictum a lege a rege et sacerdocio . uox iohannes est . clamans christus est  
 . per uiam  
 27 parare id est oraciones rectas . per semitas intellegitur cogitaciones . Uestimentum  
 Iohan(-)  
 28 nis de pilis camelorum significat gentilitatem et fidem gencium circumdare  
 christum; per zonam  
 29 pelliciam mortificacionem corporis . Lumbos . caritatem iohannis significat . Iterum  
 30 per locustas philosophos intellegitur . Sicut locustae discerpunt faenum . Itaque  
 philoso(-)  
 31 phi rusticitates hominum salientes per modos locucionum . Mel hoc est dulcedo  
 32 confessionis . siluestre id est rusticitas . fructus paenitentiae est per petram flere  
 33 et flenda non perpetrare . De lapidibus suscitare filios abrahae; hoc est de duri(-)  
 34 cia gentilitatis suscitare per fidem filios abrahae . Securis ad radices arborum  
 35 posita hoc est predicacio sancti euangelii ad resecandas concupiscencias cor(-)  
 36 dis . per arborem intellegitur hominem; Iterum securis redemptorem nostrum designat  
 37 qui per manobrium id est per incarnationem tenetur . et per ferrum id est per diuinita(-)  
 38 tem inciditur . Non sum dignus calciamenta eius accipere id est misterium in(-)  
 39 carnacionis eius non ualeo explicare; Qui habet sponsam sponsus est; Spon(-)  
 40 sus christus est . sponsa aecclesia est . Amicus sponsi iohannes . Baptizare in spiritu  
 sancto et  
 41 igni . per spiritum sanctum remissionem significat peccatorum . per ignem significat  
 combustionem  
 42 peccatorum et a[s]ccensionem caritatis . Uentilabrum intellegitur in manu christi  
 43 crucem . Alio modo aequitas diei iudicii . Manus hoc est potestas . are<a>  
 44 hoc est aecclesia . Aliter presencia diei iudicii . Triticum omnes animae iustorum  
 45 Orreum regnum dei uel paradysum . Paleas peccatores designat . Infirmum  
 46 ostendit . Ideo peccatores paleas uocantur quia uacui ab operibus

## 129<sup>v</sup>

1 bonis sine fructum inueniuntur; Uenit iesus de galilea ad iordanem .  
 2 hoc est ad gratiam baptismatis . Ior discensio per humilitatem confessionis . Dan



3 ascensio per gratiam baptismatis . Pro tribus causis dominus baptizatus est . Una ut  
 4 non dedignaretur dominus a seruo baptizari . Alio modo ut baptismum iohannis bap(-)  
 5 tismo christi confirmaretur . Tercio modo ut maledictionem aquae abstolleret  
 6 Baptizato christo aperti sunt caeli generi humano . Spiritus dei hoc est digitus dei .  
 7 Uox patris de caelo . Spritus sanctus in columba . filius in aqua tota hic trinitas  
 ostenditur:  
 8 Tunc iesus ductus est in deserto ab spiritu . Sed intellegendum est a quo spiritu ductus  
 9 sit a suo an ab alieno . A suo spiritu ductus est . Pro quid in deserto eo quod genus  
 huma(-)  
 10 num expulsus erat de paradyso . Positus in deserto ibi eum dominus requisivit per  
 11 quadragenario numero quae ostendit omnem decimam uitae nostrae . Et aliter per  
 ipsum ie(-)  
 12 iunium redigitur homo quadrans . Esuriit enim fidem gencium ut a propagatae  
 13 carnis sicut diabolus tribus modis subplantauit adam . Ita et christus in isdem  
 14 tribus modis subplantauit diabolum . per guilam . per uanam gloriam . per  
 cupiditatem  
 15 Quid est quod iesus postquam baptizatus est non continuo predicat sed in deserto per  
 se  
 16 contra diabolum ad pugnandum pergit . Dat nobis exemplum ut quando nos  
 17 aliquod boni incoamus facere non predicando protinus surgamus sed ante  
 18 temptationis uincamus diaboli ut superemus ieiunando carnem nostram .  
 19 et premium nobis faciamus in opere quod aliis dicamus in uerbis . In deserto  
 20 huius seculi . iesus diabolum uincit . ieiunauit xl diebus et noctibus . Cur ad(-)  
 21 iun[s]xit et noctibus . propter hereticos ne dicerent quod iesus nocturnas horas acce(-)  
 22 pisset cenas; Traditus iohannes in carcerem ostendit alligationem litterae: uias maris  
 23 galileae trans iordanen . Gencium populus qui sedebat in tenebris . Id est  
 24 in ignoranciam . Umbra mortis . Id est figuracio mortis . Iuxta mare pro adsump(-)  
 25 cione carnis . et non in mare quia non ex cubitu uiri conceptus sed de spiritu sancto .  
 26 lux orta est eis id est christus; Petrum et andream in naue figuram tenent phi(-)  
 27 losophorum . Retia designant . operationem huius seculi . Iacobus et Iohannes  
 relicto pa(-)  
 28 tre suo . Id est diabolo relicta negociacione mundi secuti sunt dominum  
 29 Sanabat iesus languidos et infirmos . Languidus significat tepidum in mente .  
 30 infirmus qui infidelis est et firmus et stabilis non est; Cur promittitur  
 31 pauperibus regnum dei dum terrenum regnum nisi per uirtutem non adipiscitur .  
 32 De his dictum est qui non diuiciis pauperes sunt sed spiritu . Mites possidebunt  
 33 terram id est uiuencium terra de qua ait propheta . Credo uideri bona domini



34 in terra uiuentium . Illi sunt mites qui inlatas sibi iniurias sustinent et  
35 pro laudibus eas utuntur; Beati qui lugent Id est scelere suo . illuc gaude(-)  
36 bunt . Beati qui esuriunt et siciunt non rapinam sed uerbum dei uel ipsum deum  
37 desiderant . Beati misericordes . Ipsi sunt misericordes qui compassionem  
38 proximorum habent . Beati mundo corde . Ipsi sunt mundo corde qui non  
39 solum ab opere malo sed etiam ab oculis et uerbis uel cogitationibus malis  
40 se abstinent . Beati pacifici id est qui malum pro malo non reddunt quia deus est pax  
41 pacificos filios uult . Ipse enim dixit in paciencia uestra possedebitis animas  
42 uestras . Beati qui persecutionem paciuntur non pro malis operibus sed pro iusticia .  
43 Reuertuntur istae octo beatitudines ad christum qui mitis fuit cum dixit .  
44 discite a me quia mitis sum et humilis corde . et . cum malediceretur non  
45 remaledixit . Cum percuteretur non percussit . luxit ipse cum dixit . Uidens  
46 ciuitatem et fleuit super eam . et ad monumentum lazari lacrimatus est;

### 130<sup>r</sup>

1 Esuriuit cum ieiunasset xl diebus et xl noctibus . sitiuit cum fatigatus ex iti(-)  
2 nere a samaritana postulauit aquam . Et in cruce ait . sicio . Misericors fuit cum  
3 dixit . misereor turbae . Mundo corde fuit unde dixit . Ueniet ad me prin(-)  
4 ceps mundi huius . et in me nihil inueniet . Pacificus fuit cum dixit pacem meam  
5 do uobis . de tradicionem porro ipse testatus est . Traditur filius hominis in manus  
6 peccatorum; Uos estis sal terrae hoc de apostolis dixit . ad sacerdotes pertinet  
7 uel doctores qui predicando corda hominum condiunt; Sal iiii causas habet  
8 in se . sincerat carnem . curat putredinem . uermes occidit . condimentum pres(-)  
9 tat . Ita et doctrina spiritalis sincerat carnem per abstinenciam . curat pristina pecca(-)  
10 ta per paenitentiam . Occidit uermes id est cogitationes malas . Condit cor in sapientia  
11 Ciuitas super montem posita intellegitur aecclesia super christum fundata .  
Lucerna ostendit doctrina .  
12 Sub modio . Id est sub cupiditate mundi . Candelabrum ostendit christum uel unum  
quemque  
13 doctorem . Domum intellegitur aecclesia . Uos estis lux mundi hoc de apostolis dixit  
uel sa(-)  
14 cerdotibus . Unde ait . aparetis uelut luminaria in mundo uerbum uitae  
15 habentes; Racha intellegitur istius . Fatuae id est insipiens . Qui suscitatur iram . Ira uero  
16 homicidium radix est . Aduersarius noster est sermo euangelicus eo quod aduer(-)  
17 sator est carni nostrae . In uia hoc est in presenti uita . Iudex christus est; Minister uel



18 custus inferni . carcer infernus . Nouissimum quadrantem id est nouissimum  
 19 peccatum . quadrantem intellegitur quia homo quadrans est . Proicere oculum hoc  
 20 est concupiscencia cordis . dextera manu intellegitur parentem uel amicum  
 pervers<um>  
 21 Nolite iurare per caelum . caelum angelos intellegitur siue sanctos apostolos uel  
 sanctam  
 22 uniuersalem aecclesiam uel unam quemque animam sanctam . Neque per terram quia  
 23 scabellum est pedum eius id est aecclesia . Neque per caput tuum id est christum .  
 Neque per hyerosoli(-)  
 24 mam id est sanctam aecclesiam . Si quis te percusserit in dexteram maxillam prebe  
 25 ei et alteram . hic exemplum humilitatis prebuit dominus et aliter scripturae  
 26 diuinae sententiam . Tunica intellegitur fides . Palleum hoc est corpus .  
 27 Mille passos id est cum interrogatus fueris ab aliquo ut ostendas illi pa(-)  
 28 trem . Tu illi filium et spiritum sanctum . Aliter ut obedienciam humilitatis ne(-)  
 29 cessarius prebeamus; Quare oratio dominica vii uersiculos comprehen(-)  
 30 ditur . id est pro septem qualitatibus hominis quae in homines sunt; Anima sci(-)  
 31 licet . tres . racionabilis . irascibilis et concupiscibilis . Quattuor uero  
 32 corporis . calidum . frigidum . siccum . humidum . Rursum pro septen[e]ario dierum  
 33 numero per quem uita uoluitur hominis . Et aliter tria pertinent ad aeter(-)  
 34 nam petendam . quattuor uero ut ista temporalia bene utamur . Oleum  
 35 intellegitur misericordia . et aliquando laudacio adolacionis . Unguere caput .  
 Id est christus  
 36 misericordia faciendo in proximis nostris et pauperes . Lauare faciem id est per  
 caritatem ut  
 37 quid quod proximis uel pauperi porrigis . hilari corde et uultu ostendas quia  
 38 hilarem datorem diligit deus . I[o]uculens uultu et oculos auaros designat . Si ocu(-)  
 39 lus tuus simplex fuerit id est consciencia tua et intencio mentis . omnia  
 40 opera tua accepta est deo; Fur diabolus est sicut terrena fures furantur  
 41 terrena . Ita diabolus furatur de corde hominum; Mamona intellegitur  
 42 mundus siue diuiciae ipsius . Iulia agon intellegitur uirgines . Rosa martyres .  
 43 uiola confessores . Festuca in oculo id est ira in corde . Trauem significat hodium .  
 Sancti  
 44 dari canibus id est uerbum diuinum preuaricatoribus et carnalibus qui de(-)  
 45 spiciunt eloquia dei . Margarita id est christum uel scriptura diuina ostendi(-)  
 46 re conculcatoribus qui male uiuunt et bene uiuentes conturbant



- 1 Unde ait salomon . Sic est qui erudit stultum quasi mittat circulum  
2 aureum in naribus porci et uolutatur in suis lutis; Petite et dabitur uobis .  
3 petite corde . querite . ore . pulsate manibus . Iterum petite per fidem querite per  
4 spem pulsate per caritatem . Omnes uirtutes in caritate consistunt . Iterum petite pa(-)  
5 trem . querite filium . pulsate spiritum sanctum . Iterum petite cogitando . querite  
6 do . pulsate operando . Panem intellegitur uerbum diuinum . lapidem duriciam . Per  
7 piscem fidem . per  
8 serpentem doctrinam hereticorum uel uersucias diabolicas siue uenenosa hastucia  
9 hereticorum . Per ouum spem uitae aeternae . per scorpionem qui de cauda percutit  
10 significat [per]decepci(-)  
11 onem diaboli in finem uitae hominis . Larga uia que ducit ad perdicionem . id est qui  
12 uolun(-)  
13 tates suas amant magis quam dei angusta et arta paenitentiae abstinentia demons(-)  
14 tratur . Per uestimentum ouium et intrinsecus lupi significat adolutores qui aliud  
15 ore pro(-)  
16 munt et aliud corde uolutant . Aliud agunt aliud uideri festinant; Numquid  
17 colligunt de spinis uuas . aut de tribulis ficus . hic aperte significat persecutores  
18 uel hereticos  
19 Domum supra petram fundatam significat aecclesiam super christum . Pluuia  
20 intellegitur opiniones siue in(-)  
21 risiones . flumina impetus persecucionis . per uentum instigacionis siue temptationes  
22 diaboli . Domum super arenam intellegitur qui spem suam uel opera in laude  
23 hominum ponunt  
24 et non dei . Cum descendisset . iesus de monte ostendit a patre in mundum .  
25 Per leprosum  
26 intellegitur genus humanum quod plenum erat lepra peccati . Unde ait propheta .  
27 A planta pedis  
28 usque ad uerticem non est in eo sanitas . Extendit manum . id est misit deus pater  
29 filium suum in  
30 mundum . Per tactum manus ostendit incarnationem christi . Mundata est lepra eius  
31 ostendit per  
32 incarnationem uel passionem christi redemptum esse genus humanum a lepra  
33 peccato(-)  
34 rum . Nemini dixeris ostendit per causa humilitatis . Ostende te sacerdoti . ut  
35 non uidere(-)  
36 tur lege soluere . et ut non auferret honorem sacerdotum . In testamentum illius  
37 ostendit si crediderint in emundacione tua sit illis testimonium ad uitam . qui uero



25 non crediderint sit illis testimonium ad mortem; Capharnaum uilla  
 26 pinguedinis siue preciosa . centurionis puer omne genus significat . Domum hunc  
 27 mundum intellegitur . Paralyticum contractum id est peccatum conclusum . Tribus  
 causis in  
 28 centurionem id est in trina mysteria humilitas ubi ait . non sum dignus ut intres  
 29 sub tecto meo . Confidens ut ait . Dic uerbum et sanabitur puer meus . Pruden(-)  
 30 cia ubi ait . homo sum sub potestate; Miratur iesus quid miratus in centurionis  
 31 sapientia quia nondum fuerat predicatus credebat . Ab oriente conuersi  
 32 id est ab infancia . Ab occidente . id est a senectute . A meridie . id est a iuuentute . Ab  
 33 aquilone id est de potestate diaboli ueniunt ad fidem . Recumbent . id est inhabi(-)  
 34 tant . Quare cum tribus tantum recumbent . id est propter remissionem . Illic erit  
 35 fletus et stridor dencium his quorum deus uenter eorum est . Socrum petri  
 36 febricitantem dubietatem sinagogae significat . Tetigit manum . id est prestauit  
 auxilium .  
 37 Dimissa febre . id est desinit incredulitatem . Ministrabat ei . uespere intellegitur finem  
 38 mundi . Demoniam id est peccata; Uulpes homines increduli . uolucres  
 39 homines diuites . Reclinat caput iesus ubi est fides . Non reclinat caput ubi  
 40 non est fides . Mortuos sepelire mortuum . Id est corpus animam siue laudacio ma(-)  
 41 la . Qui laudat quem non decet . mortuus mortuum sepelit . Id est infidelis infi(-)  
 42 delem . Nauis intellegitur aecclesia[m] . Motus et fluctus . hoc est temptacio . Dor(-)  
 43 mitatus iesus in naue hoc est incriminatus siue crucifixus . Uentus subi(-)  
 44 tanea temptacio; Demoniacus gentiles significat . Monumenta corpora ostendit .  
 45 Per uiam non transit . per gentilitatem ad regnum; Grex porcorum ostendit homines  
 ante  
 46 conuersionem; Demersi in mare hoc est in profundo . Pastores ostendit philosophos;

### 131<sup>r</sup>

1 Ascendit in naue hoc est in aecclesia . Uenit in ciuitatem suam . id est in nazareth .  
 Surrexit  
 2 curatus est in domo . Sponsus est christus . Sponsa aecclesia . Filii sponsi apostoli  
 sunt . Ru(-)  
 3 des [campi]panni . doctrina euangelica . scissi panni homines hereticos ostendit .  
 Uinum  
 4 nouum ex utres ueteres iudeos significat cum doctrina euangelica . Uinum nouum  
 ex utres  
 5 nouos hoc est doctrina euangelica in populo christiano; Princeps unus qui ac(-)



- 6 cessit ad dominum iesum ordo prophetarum et patriarcharum est . Per puellam  
mortuam
- 7 quam suscitauit iesus significat sinagogam conuersam ad fidem . Mulier in  
fluxu sanguinis
- 8 ostendit aecclesia gencium . Tibicines dicitur turbas ostendit supersticiones iudeorum  
. Duo cae(-)
- 9 ci iudaeos significat et . gentiles . homo mutus ostendit genus humanum . Messes  
multa .
- 10 corda parata . Messores ostendit doctores . Duas tunicas . id est duplicatas mentes .  
Non
- 11 calciamenta non testimonium malorum . Neque uirga id est fortitudinem uel disci(-)  
plinam . Pax reuersa . mercede recepta . Per puluerem ostendit inquinamentum quia
- 12 puluis tribus modis inpedit . gressum obligat . oculos obscurat . uestimenta  
14 inquinat; Oues in medio luporum ostendit fideles inter infideles . Serpens cruci(-)  
15 ata abscondit caput suum . id est apostoli cruciati non negantes christum . Simplices  
16 sicut columbae ostendit corda sine macula . Fugite de ciuitate in ciuitatem id est per  
sin(-)
- 17 gulas quesciones librorum . Non est discipulus super magistrum ostendit sicut  
cruciatus
- 18 est christus ita et discipuli . Nihil est opertum quod non reueletur . de passione sua et  
19 doctorum dixit . Quod dico in tenebris . id est ad iudaeos uel in parabolis dicite in  
20 lumine id est in aecclesia . Super tecta id est super cunctis gentibus . duo passeris  
corpus
- 21 et anima significat seu christum et barraban uel duo testamenta . Asse id est  
fides . Gladium
- 22 id est uerbum predicacionis . Separa patrem a filio . hoc est fideles ab infidelibus .  
Accipe
- 23 crucem id est crucia temetipsum . Scandalizare in christum . id est negare christum .  
24 Harundine uento agitata ostendit hii qui in prosperitate laetantur et in aduer(-)  
25 sa franguntur non habentes perseueranciam . Regnum caelorum uim patitur quia  
26 per cruciacionem carnis et per paenitentiam peruenitur ad regnum . Iohannes in  
persona he(-)
- 27 Iyas non erat sed in spiritu helyas erat . Pueri sedentes in foro et canentibus tibiis  
28 ostendit prophetas . Cantauimus uobis et non saltastis . id est adnunciauimus uobis  
aduentum
- 29 christi et non credidistis . Lamentauimus et non planxistis id est adnunciauimus uobis  
30 peccata uestra et non expauistis . Bethsaida domus maxillae siue buccae
- 31 Confiteor tibi domine pater caeli et terrae . Confessio quattuor modis



32 intellegitur . Laudacionis paenitentiae . confidenciae . et magnificenciae . Lauda(-)  
 33 cionis . Confitebor tibe domine . fidei . Credo in deum patrem omnipotentem .  
 34 Martyrum qui confitebitur me coram hominibus . peccatorum confite(-)  
 35 mine domino quem bonus . Abscondit haec a sapientibus et prudentibus id est qui  
 36 sapientia huius mundi utuntur . Reuelasti ea[s] paruulis id est discipulis .  
 37 Multi sunt uocati . uocacio tribus modis facta est . In nouo testamen(-)  
 38 to . Uenite ad me omnis qui laboratis et honerati estis . In uetere dicit .  
 39 Uenite filii audite me . In futuro uenite benedicti percipite regnu<m>  
 40 Iugum doctrinae leuae est uolentibus graue est nolentibus . Refectio  
 41 tribus modis intellegitur . Discipulorum per baptismum . Peccatorum per remis(-)  
 42 sionem . Iudeorum per uocationem noui testamenti; Sata intellegitur mes(-)  
 43 sis . significat ueterem legem . Sabbato id est requies noui testamenti . discipu(-)  
 44 li euellentes spicas id est trahentes testimonia de uetere ad con(-)

### 131<sup>v</sup>

1 firmandum nouum . confricantes manibus suis ostendit exprimentes sensum  
 2 spiritalem . Hominum manum aridam habentem . Typum auariciae significat qui cupi(-)  
 3 dus est in accipiendo . auarus in lar[i]giendo . Extendum manum id est purgauit cor(-)  
 4 de . Restituta est manus id est conuersus est ad fidem . Harundinem quassat  
 iudaeos super(-)  
 5 sticios significat . Linum fumigans gencium corda parata . Hominem demoni(-)  
 6 acum . mutum et caecum totum genus humanum significat . Quis potest intrare in  
 domo for(-)  
 7 tis et uasa eius d[e]iripere nisi prius alligauerit fortem . Fortis diabolus fuit .  
 8 Domum mundus . Qui alligauit eum christus . Uasa eius corda gencium . Progenies  
 9 uiperarum quomodo potestis loqui bona cum sitis mali . Uipera est sinagoga .  
 10 Progenies sunt iudaei . Sicut occident filii uipere uiperam cum nascunt .  
 11 Ita iudei christum qui est sapiencium omnium mater . Uerbum ociosum est qui non  
 12 edificat hominem; Generacio mala et adultera ostendit deserentes deum ad(-)  
 13 erentes diabolo . Regina austri uenit a finibus terrae gentes significat . Audi(-)  
 14 re sapienciam salomonis id est doctrina christi; Cum immundus spiritus exiret  
 15 ab homine hoc est a iudeis . Abiit per arida loca hoc est ad gentes . Reuertet  
 16 ad domum id est ad iudaeos . Inuenit eam mundatam id est tradicionem paternarum  
 17 uel supersticionem iudeorum . Adsumunt secum septem nequiores se quod  
 intellegitur omnes



18 dies eorum in malo opere uersi; Intrans in domo hoc est in corda perse(-)  
 19 cutorum qui christum persecuti sunt uel fidelium persecutores . Fit nouissima  
 20 eorum peiora prioribus id est in finem mundi maior persecucio erit per anti(-)  
 21 christum quam in inicio . Ecce mater et fratres iesu foris stantes . Mater sina(-)  
 22 goga . fratres iudaeos stantes extra aecclesiam . Querentes loqui cum eo significat  
 23 conuersionem iudeorum in finem ad fidem; Exiit iesus de domo sedebat ad  
 24 mare . De domo exeunte duobus modis intellegitur . id est de caelo in mundum et  
 25 de iudaeis ad gentes . Ascendit in naue hoc est in aecclesia . Turba ad litus  
 26 stantes presentem uitam significat . In similitudine hoc est in parabolis locutus  
 27 est eis . Seminat hoc est uerbum . secus uiam hoc est qui audit uerbum et non  
 28 intellegit . In petrosa hoc est qui audit uerbum et accipit illud et acce(-)  
 29 dit temptacio negat illud . In spinis hoc est qui audit uerbum et di(-)  
 30 uicias suffocant illud . In terram bonam hoc est qui audit uerbum et  
 31 intellegit et facit fructum . Aliud centesimum . aliud sexagesimum .  
 32 aliud trigesimum . Trigesimum fructum ostendit ordinem coniugatorum con(-)  
 33 sequentes mandatum dei . Sexagesimum ostendit ordinem uiduarum perseue(-)  
 34 rancium in domino . Centesimum ostendit ordinem uirginum uel monachorum;  
 35 Qui habet dabitur ei ostendit apostolos qui habet christum carnaliter datum  
 36 est eis . intellegere diuinitatem eius . Et aliter qui habet fidem dabitur  
 37 ei cognoscere deum . Qui autem non habet opera ipsa fides auferetur  
 38 ab eo . Et aliter iudaeos ostendit qui christum non intellegentes ipsam legem quam  
 39 habebant perdiderunt; Colligite fasciculos ad conburen(-)  
 40 dum . Pro quid fasciculi quia non omnes equaliter iudicantur non in u(-)  
 41 na massa congeriae . sed adulteros cum adulteris . Homicidas cum ho(-)  
 42 micidis . Rapaces cum rapacibus . Qui hic similes fuerint in culpa  
 43 illuc similes erunt in tormenta; Simile est regnum caelorum  
 44 homini qui seminauit granum sinapis in agro suo . Homo semi(-)

## 132<sup>r</sup>

1 nans est deus pater . Granum sinapis significat iesum christum . In agrum hoc est  
 in mundo . Mi(-)  
 2 nimum omnibus seminibus . id est minimus reputatur a iudeis uel philosophis .  
 3 Cum creuerit id est cum resurrexerit . Fit arbor hoc est ascendit ad caelos . Ramis  
 4 eius ostendit apostolos . Uolucres intellegitur sancti qui terraena despiciunt caelestia



5 concupiscunt . Item aliud sensum granum sinapis sermo sancti euangelii est . Homo  
se(-)  
6 minans est christus . In agro id est in mundo . Minimum omnibus id est  
ad comparacionem  
7 philosophorum seruatum in corda fidelium . Fit arbor id est ascendit super omnem  
sapi(-)  
8 enciam mundanam . Rami eius ostendit explanacionem singulorum doctorum .  
Uolucres  
9 autem amatores scienciae sunt . Ideo sinapis appellata est sciencia christi id est propter  
10 calorem fidei et propter indiuiduam diuinitatem uel caritatem dei et proximi;  
11 Mulier accepto fermento abscondit in farina satis tribus . Fermentum  
12 acceptum . doctrina euangelii est . Mulier haec sapiencia . Abscondit in fari(-)  
13 na id est in corda fidelium . Per sata tria ostendit tres filios noae . Donec in fermen(-)  
14 tatum est totum . Id est dum predicatum est euangelium in toto mundo; Simile est  
15 regnum caelorum . Thesauro abscondito in agro . Thesaurum absconditum est sapi(-)  
16 encia siue christus . In agro hoc est in aecclesia siue in scripturis diuinis . Uendet .  
17 omnia id est relinquit diuicia seu rebus terrenis . Emit agrum id est sapien(-)  
18 cia diuina uel regnum caelorum; Iterum simile est regnum caelorum hominum  
19 negocianti querenti bonas margaritas . Homo negocians est qui querit  
20 doctrinam . Inuenit una margarita . hoc est per ipsam sapienciam inuenit christum  
21 Uendet omnia . Id est reliquit omnia uicia carnis seu diuicias huius seculi <et>  
22 possedit christum; Simile est regnum caelorum sagenae missae in mari . Sag[i]ena est  
23 uerbum predicacionis . Mare intellegitur hoc mundum . Omne genere piscium  
significat  
24 omne genus humanum . Congregantur in aecclesia . Secus litus sedentes hoc  
25 est circa mundi finem angeli sunt . Elegerunt bonos in uasa id est iustos  
26 reciperunt in paradyso . Malos autem foras miserunt hoc est peccatores  
27 mittuntur in gihennam ignis . Scribe querentes doctores sunt siue  
28 apostoli . Pater familias est christus . Uenit in patriam suam hoc est ad iudaeos .  
29 Tethrarcha id est quartam partem regni . Alligauit iohannem in carcerem  
30 significat terminum legis litterae . Herodias autem significat sinagogam . puella  
saltans in  
31 conuiuio . significat gentes saltantes ante idola . Caput iohannis in disco significat  
corpus  
32 christi in altare et caput illius in corda fidelium . Datum est puellae hoc est aecclesiae  
33 ex gentibus congregata . Atulit matri suae conuersionem iudeorum in fin<em>  
34 mundi; Secute sunt eum turbae pedestres . hoc est sine pecuniis aut aequ<is>



35 Obtulerunt infirmos et curauit eos id est abluit a peccato . Lunaticus qui se  
36 in fornicacionem uel cupiditatem uertuntur ; Uespere autem facto ostendit prope finem  
37 mundi uenisse christum . Hora iam preteriit id est consumata littera legis;  
38 quinque panes quinque libri moysi . Duo pisces duo libri iosuae . Turba discum(-)  
39 bens super faenum hoc est cruda corda super uicia discumbabant . Acceptis quinque  
40 panibus id est quinque libri moysi . Intuens in caelum . id est adtraxit spiritalem .

Fregit

41 panem id est uertit illum in nouo testamento et aperuit intellectum sancti euangelii  
42 cum benedixit multiplicauit id est plures per euangelii predicacionem ueneru<nt>  
43 et ueniunt ad regnum quam per quinque libros moysi . Remanserunt xii . c

132<sup>v</sup>

1 ostendit xii apostolos quae de fragmenta id est de doctrina christi populos pasce(-)  
2 rent . Mulieres autem et paruolos non numerauit cum uiris quia paruuli  
3 nondum ualent repugnare contra uicia sua sic et mulieres quia in(-)  
4 perfectus sexus est . Sed ille numerus uirorum qui numeratus est spritales  
5 significat . Paruuli et mulieres significat eos qui intrant in aecclesiam carnaliter uiuunt  
6 qui extra numerum sunt . Iussit ascendere in nauicula hoc est in aecclesia .  
7 precedere trans fectum id est iudaeis ad gentes; Uespere autem facto solus  
8 erat ibi . In finem mundi solus uenit redimere genus humanum . Naui(-)  
9 cula in medio mari iactabatur . Fluctibus id est aecclesia in persecucione anti(-)  
10 christi . Uentus est diabolus . Quarta uigilia noctis ostendit consumacionem  
11 iiii euangelistarum . Ambulans supra mare id est calcauit amaritudi(-)  
12 nes seculi . Ambulauit et petrus super aquas id est super amaritudinem seculi  
13 siue uicia peccatorum . Petro mergente in mare ostendit dubietas fidei .  
14 Dubitata fide mergitur in peccatis . Extendit iesus manum adprehendit  
15 eum . hoc est dedit adiutorium fidaei . hoc sunt iiii leges unde superius  
16 diximus . quarta uigilia prima natura secunda legis littera . Tercia  
17 prophetarum . quarta euangelii; Et cum transfretassent ueniunt  
18 in terram genesar . Cum transisset de iudeis ad gentes obtulerunt ei male  
19 habentes . id est idolis seruientes . Per fimbriam minora peccata ostendit . Hipocri(-)  
20 te . hii sunt simulatores . Omnis plantacio quam non plantauit pater meus  
21 caelestis eradicabitur . id est supersticiones iudaeorum . eradicabuntur . id est  
22 doctrina hereticorum expellitur ab aecclesia . Secessit in partes tyri



23 et sidonis id est ad gentes . Mulier chananea ostendit primitiua aecclesia  
 24 filia eius a demonio liberata aecclesia gencium significat liberata a demoniorum  
 25 seruicio . Non sum missus nisi ad oues quae perierunt domus israhel .  
 26 ostendit corporaliter ad iudaeos . Alio sensu quia omnes credentes domus  
 27 israhel uocantur . Sumere panem . hoc est doctrinam; filiorum . id est iudaeorum .  
 28 Dare canibus hoc est gentibus . Catelli edent micas de mensa domi(-)  
 29 norum suorum . Per catellos gentes significat . per micas doctrinam prophetarum .  
 30 Sanata puella ex illa hora significat conuersionem gencium ex illo tempore;  
 31 Misereor turbae quia iam triduo perseuerant mecum hoc est miserebi(-)  
 32 tur illi qui fidem trinitatis in unitatem deitatis seruant . Dimittere eos  
 33 ieiunos nolo ne deficiant in uia . id est uerbum predicacionis dare ne defici(-)  
 34 at fides in presenti uita . Septem panes . ostendit epitaticum . Paucos pisciculos  
 35 ostendit ordinem prophetarum uel sacerdotum . Recumbens super terram id est cal(-)  
 36 cit[i]a uicia carnis . Septem sportas septem doctrinas spritus sancti . Faciem  
 37 celi nostis probare id est regnum caelarum . Resurrectionem indicat christi Ru(-)  
 38 bicundum caelum effusionem significat sanguinis christi uel apostolorum . Caelum  
 triste  
 39 passionem christi ostendit . Tempestas rutilans persecucionem sanctorum significat .  
 Cauete  
 40 a fermento phariseorum id est a doctrina eorum; Beatus es simon bar  
 41 iona id est obediens . Bar dicitur filius . Iona interpretatur columba . Aperte eum  
 42 laudauit saluator esse obedientem esse filium spiritus sancti . Caro et sanguis non  
 43 reuelauit tibi id est pater tuus et mater non ostenderunt tibi . Portae in(-)

### 133<sup>r</sup>

1 feri peccata hominum sunt . Clauis regni caelorum est potestas ligandi duricia  
 2 et inpenitens cor significat . Soluendi paenitentiam et confessionem ostendit; Oportet  
 3 filium hominis multa pati a senioribus et scribis hoc est sicut pertassimus  
 4 nauta cognoscit futuram tranquillitatem siue tempestatem . Ita christus sciebat  
 5 tempus passionis suae . Quod dixit petro uade post me ostendit ipsum crucifixum  
 6 post se; Qui uult uenire post me abneget semetipsum tollat crucem suam  
 7 et sequatur me . id est contempnat uoluptatem carnis et concupiscencia  
 8 saeculi: cruciet semetipsum per paenitentiam . Sequatur christum id est faciat ipse  
 9 Ieiunando . et elemosinando . quemadmodum ipse per crucem passus est . Qui



10 amat animam suam perdet illam sepe anima in scripturis uita ista significat et  
11 uoluptate carnis id est qui diligit hunc mundum et concupiscens eius  
12 animam suam perdet . Et qui perdiderit animam suam aut penitendo aut pacien(-)  
13 do contempnens hunc mundum et gloriam eius hic animam saluam facit . et  
14 in uitam aeternam inueniet eam . id est sine fine uiuet . Quid dabit homo commuta(-)  
15 cionem pro anima sua . Ille commutationem dat qui carnem suam cruciat et  
16 animam suam nutrit id est legendo uerbo dei audiendo . ieiunando . orando .  
17 uigilando . omnem mundi gloriam contempnando; Post dies sex adsumpsit  
18 iesus petrum et iacobum et iohannem ducit illos in montem et transfiguratus est  
19 ante eos . id est post dies sex . post sextam aetatem mundi . Mons significat caelum .  
Splen(-)  
20 duit facies eius sicut sol . hoc significat quia sancti fulgebunt sicut sol in regno dei .  
21 uestimenta eius alba sicut nix . Omnem congregacionem filiorum ostendit aduna(-)  
22 tam cum christo in gloria . Moyses et elyas . lex et prophetae significat hoc est doctores  
23 qui hic populum a malo in bonum conuertunt illuc in gloria apparebunt  
24 cum christo . Alio sensu christus cum discipulis significat nouum cum uetus . Mons  
ipse uetus  
25 testamentum significat in quae totus nouus requiescebat . Faciem eius resplenduit  
26 id est resplenduit nouum testamentum in uetere . Qui ante parebat occultus  
27 quia qui prudenter legit christum et apostolos in ueterem legen inueniet .  
28 Uestimenta candida legis littera inuenta in euangelio . Nubs pluuiialis  
29 ostendit predicaciones apostolorum qui fructum adfert per paenitentiam . Petrus in  
30 stupore dixit . Domine bonum est nos hic esse faciamus tria tabernacula ac si  
31 diceret . hic consumamus tria tempora . id est ante legem sub lege sub gracia .  
32 Estimabat se in aeternitate mansurum . Cum descendisset de monte hoc est  
33 de caelis in mundo; Homo genibus prouolutus rogabat eum significat ordinem  
prophe(-)  
34 tarum prosequacem aecclesiam . Filius eius lunaticus id est populus gencium adorantes  
35 idola; Si habueritis fidem sicut granum sinapis . id est incorrupta et calida . Si dix(-)  
36 eritis monti huic transi . et transiet . Mons christus est transit de iudaeis ad gen(-)  
37 tes . Et aliter mons diabolum significat transire in mare hoc est in gehenna  
38 Et aliter mare gentes significat; Uade ad mare hoc est ad gentes . Mitte amum  
39 hoc est uerbum predicacionis . Piscem qui primum ascenderit cornelium significat  
ex genti(-)  
40 bus . In ore eius inuenies staterem id est confessionem fidei humanitatis et di(-)  
41 uinitatis . Da eis pro me et pro te . pro me fidem . pro te excusacionem; Paruulis est



42 regnum non aetate sed mente ut ait apostolus . Estote paruuli malicia;  
43 Qui scandalizauerit unum ex his id est sine iniuria corporale siue in

133<sup>v</sup>

1 aduersione fidei suspendatur mola id est cura siue circuitus saeculi . In collo  
2 eius id est in labore saeculi huius . Et demergatur in mare id est in saeculum . Ne con(-)  
3 tempnatis unum ex his . id est ne contra dicatis eorum innocencia; Ouis  
4 una quae errauit significat humanum genus . Pastor christus . Nonaginta et nouem  
5 oues relictas in montibus significat nouem ordines angelorum . Angelos . archan(-)  
6 gelos . sedes . throni . dominaciones . uirtutes principatus . potestates . che(-)  
7 rubin . et seraphin . Qui consistunt in montibus id est in caelis . Cherubin in  
8 interpretatur plenitudo sciencia . Seraphin ardentes uel incendentes . Si  
9 duo consenserint id est caro et anima . fiet; Ideo adsimilatum est regnum  
10 caelorum homini regi qui uoluit rationem ponere cum seruis suis .  
11 Qui debuit decem talenta milia ipse est qui peccat in deum . Qui debuit  
12 c denarios hic est qui peccat in fratrem suum . Conserui qui narrauerunt  
13 domino suo angeli sunt; Homo peregre proficiscens . christus de mundo ad  
14 patrem . Uocauit seruos suos . hoc est doctores . Dedit illis bono sua . id est  
15 doctrina euangelica . Quinque talenta quinque sensus corporis sunt .  
16 uisus . auditus . gustus . odoratus . et tactus . Quas per malas egritudines  
17 solebat conuertere ad secularia conuertat ad aeternam . sicut de uisu  
18 dictum est . Auerte oculos meos ne uideant uanitatem . De auditu ait .  
19 Sepi aures tuas ne audias uerba plasphemiae . De odoratu dicit .  
20 bonus odor sumus deo in his qui pereunt et in his qui salui fiunt .  
21 De gustu dictum est nolite maledicere sed magis benedicere . De tactu  
22 dicitur qui furabatur iam non furetur . sed magis laboret manibus  
23 unde tribuat indigenti . Ideo fiunt decem talenta . Duo talenta .  
24 id est intellectus et operacio . Qui habet haec et implet exemplum . et  
25 uerbum docet hic geminat talentum . Unum talentum ostendit intellectum .  
26 Abscondit in terra id est qui intellegit sed male agit . Post multum uero  
27 temporis ueniet dominus seruorum . id est in finem mundi: Metit ubi non semi(-)  
28 nat id est fidem gencium ubi non fuit lex seminata . Congregat ubi non spar(-)  
29 git id est in paradyso unde numquam spargit . Dicit seruo malo . Tollite ei  
30 talentum et date ei qui habet decem talenta . hoc est auferet intellectum



31 illius et pro stulto indicabit eum . Ipsi enim sibi sunt lex qui ostendunt  
 32 opus legis in cordibus suis . Qui habet dabitur ei id est qui habet intellec(-)  
 33 tum cum opere dabitur ei uita aeterna . Qui uera habet tantum fidem . cari(-)  
 34 tatem et opera non habet et ipsa fides auferetur ab eo quia fides sine opera  
 35 mortua est; Cum autem esset iesus in bethania . hoc est in domo obaedien(-)  
 36 ciae . Domus pro mundo ponitur . Simonis reprosi . totum genus figurat  
 37 humanum . Alabastrum significat corpus hominis . Unguentum significat  
 confessionem  
 38 fidei . Caput christi deus . Pauperes semper habebitis id est corporaliter .  
 39 Me non semper habebitis nam spiritaliter nobiscum est . Duo genera pauperum  
 40 sunt . est opibus pauper . est ex fide et predicacione . Tradicio domini pre(-)  
 41 figurata est antea in ioseph . Ioseph traditus est a fratribus . iesus a disci(-)  
 42 pulo quem et filium uocauit . Ille uinctus ductus est in egypto . Saluator  
 43 uinctus est ductus a iudaeis . Ille uenditus uiginti argenteis ut satiaret

#### 134<sup>r</sup>

1 famem corporis . Saluator uenditus xxx argenteis pro fame fidei . Ioseph  
 2 missus est in puteo . Saluator missus est in infernum . Ioseph suos a famis exodus  
 3 liberandos uocat in egypto . Saluator suos electos eruit de inferno . Il(-)  
 4 le post carcerem uocatur egyptica lingua sumpto phanech quod est saluato-  
 5 et accepit regnum; Christus post resurrectionem ascendit ad caelos . et regnat in ae(-)  
 6 ternum . Percuciam pastorem id est christum . Et dispergentur oues id sunt apostoli  
 7 precedam uos in galileam id est a gentes . Ibi me uidebitis id est nominabor in  
 8 gentes qui notus tantum fui in iudea . Unus ex his qui erant cum iesu abs(-)  
 9 cidit auriculam seruo principis sacerdotum significat amputandum auditum  
 iudaeo<rum>  
 10 Et iterum restituta auricula significat reuerti ad fidem iudaeos in finem mundi .  
 11 Pro cantu galli ostendit respectioem spiritus sancti in corda peccatorum . Corban  
 dicent  
 12 haebraeae . Gazofilacum graecae . Latine uero diuiciarum custodia . Exueru<nt>  
 13 christum ostendit expoliatum eum a fide iudaeorum . Indutum clamidem  
 coccineum effusi(-)  
 14 onem sanguinis ipsius siue martyrum significat . Exuerunt eum clamidem et indu<e>(-)  
 15 runt eum uestimentis suis significat in finem mundi conuersionem iudaeorum . Mili(-)  
 16 tes qui diuiserunt uestimenta eius . tenent figuram quatuor euangelista(-)



17 rum qui diuiserunt inter se doctrinam christi . Per scissionem ueli ostendit excissionem  
 18 regni iudaeorum siue excisi iudei a fide christi . Alio modo scissum uelum ostendit  
 ex(-)  
 19 cisionem legis litterae per reuelacionem spiritus sancti . Tercio modo in  
 ascensionem christi  
 20 scissi sunt caeli generi humano . Sicut sacerdos semel introibat in  
 21 sancta sanctorum . Ita et christus semel cum corpore uictor ab inferis ascendit  
 22 Terra mota ostendit gracia dei commota de iudaeis ad gentes . Petrae scissae cor(-)  
 23 da gencium significat . Monumenta aperta id est corda gencium parata ad fidem  
 24 Ioseph adtulit sindonem mundam significat gratiam baptismi siue mortifica(-)  
 25 cionem aecclesiae . Posuit eum in monumento . suo nouo id est sicut de inuio(-)  
 26 lata matre natus est . Ita et inuiolato sepulchro sepultus esset . Ideo in  
 27 alieno quia pro alienis peccatis non pro suis mortuus est . Excissum monume<ntum>  
 28 in petra . significat aecclesiam excissam de duricia gentilitatis . Sepulchro in--  
 29 to significat christum in aecclesia . qui uere hortus est in quo sunt holera diuersa di(-)  
 30 uerso odore habentes id est diuersitas graciaram uel uirtutum . Lapidem  
 31 reuolutem ad hostium monumenti significat duriciam cordis iudaeorum qui non  
 32 cognouerunt resurrectionem christi . Igitur sicut clausa matris  
 33 uiscera natus est . Ita clauso sepulchro surrexit; Uespere sab(-)  
 34 bati id est in finem mundi . uel finem legis . Prima sabbati diei resurrec(-)  
 35 cionis ostendit uel inicium euangelii . Reuolutum lapidem a monumento significat  
 36 reuoluta duricia iudaeorum in futuro . Pro fulgore angeli ostendit ter(-)  
 37 rorem; Per candorem ostendit consolacionem; Aparuit discipulis in gali(-)  
 38 lea id est an gentes uel in sanctam aecclesiam;  
 39 **Explicit secundum Matheum . Incipit tradicio secundum marcum**  
 40 **Inicium euangelii iesu christi filii dei . hoc ostendit natiuitatem**  
 41 **secundum diuinitatem: Dum dicit iesu christi ostendit secundum carnem**  
 42 **natiuitatem . Ecce mitto angelum meum . Ecce uox . Angelum**  
 43 **de Iohanne dixit precursorem christi . Ante faciem hoc est ut noti(-)**

### 134<sup>v</sup>

1 ciam faciat . uox iohannes est . clamantis christus est . In deserto hoc est iudaeos dere(-)  
 2 lictos a legae . parate uiam id est operacionem . Rectas facite semitas . hoc est  
 cogitaciones  
 3 cordis . Baptismum aquae intellegitur ablucio corporis et animae . Baptismum



penitenciae

- 4 id est in remissione peccatorum . Calciamenta solui ostendit incarnationem christi .  
Uenit
- 5 in domo simonis et andreae id est ad iudaeos . Diluculo surgens id est aduentum  
christi uel
- 6 noui testamenti . Abiit in desertum locum id est ad iudaeos . Ibi orabat ostendit  
quia ibi
- 7 predicabat . Non enim poterat in ciuitate introire propter frequencia populi;
- 8 Per paralyticum intellegitur totum genus humanum . Per lectum corpus significat .  
quia quatuor
- 9 portabatur ostendit per quatuor elementa hominis siue iiii euangelia uel iiii  
uirtutes animae . id est fortitudo . iusticia . prudentia . temperantia . Fortitudo
- 10 est pugnare contra uicia . iusticia . diligere deum et proximum . Prudentia est  
prouide(-)
- 12 re futura . Temperantia est omni re inponere modum . Nudauerunt tectum  
id est historia legis . Submiserunt grabatum id est denudata littera legis manifestum
- 13 sensum euangelii . Precepit eis ut in nauicula sibi deseruirent hoc est in aecclesia  
predicarent . Ascendit in montem id est cum carne in caelo . Tonans christus est .  
filii to(-)
- 16 nitri apostoli sunt . Nubes prophetae . Pluuia predicacio diuina . Non est occultum  
quod non reueletur hoc dixit de uetere testamento . ubi nouus occultus ma(-)
- 18 nebat qui nunc patefactus est . Et aliter manifesta passio christi; Homo qui  
seminauit christus est; In terra id est in corda hominum . Dormientem id est  
nescientem quia
- 20 per noctem aduersitas siue aduersancia intellegitur . Per diem uero prosperitas  
siue sciencia
- 21 Per germen conpunctionem cordis significat . Per herbam fidem operum ostendit .  
Per spicam
- 22 perfectionem operacionis . Plenum fructum in spica consumacionem operum .  
Per falcem
- 23 amputacio presentis uitae . et consummacio saeculi intellegitur . In illa die uita presens  
intellegitur; Sero facta finem mundi ostendit . Dimittentes turbam iudaeorum;
- 25 Abiit in naue id est in aecclesia ex gentibus . Aliae naues erant cum illo . id est quasi  
diuersae aecclesiae hereticorum . Per procella uenti intellegitur persecuciones  
infidelium
- 27 contra fideles . Fluctus mittebat ut impleretur nauis significat persecucionem  
antechristi . seuissima . ut prope abnegacionem ueniant multis sed elec(-)
- 29 ti a deo peruenerunt ad fidem christi . Dormire christo in puppi ostendit  
prouocacionem



30 fidelium uel doctorum in persecucione . Excitauerunt eum id est cum quis inuo(-)  
31 cauerit eum in persecucione in adiutorium sibi . Et facta est tranquil(-)  
32 litas magna fiet hoc post persecucionem antichristi et post resurrectionem;  
33 Homo habens spiritum inmundum significat omne genus humanum . Catenas dis(-)  
34 rumpentes ostendit gen[er]os preuaricantes legem naturae suae siue filosofo(-)  
35 rum . Similiter et iudei dirumpentes littera legis siue propheta . Con(-)  
36 cidisse lapides id est gentes adorantes lapides . Homo sedens uestitus ad pe(-)  
37 des iesu ostendit fidem et caritatem . Sana mente id est pura atque sincera . Ero(-)  
38 gauerat substanciam suam in medicis . id est que ad totam fidem suam et con(-)  
39 uersacionem uel spem in philosophos posuerat; Misit iesus binos discipu(-)  
40 los ante se quod significat duo testamenta ut eadem ubique predicarent .  
41 Similiter quia caritas in minus duobus non consistit . Per uirga di(-)  
42 sciplina intellegitur ut paulus ait . Quod uultis . in uirga ueniam ad  
43 uos an in spiritu mansuetudinis . Calciati scandaliis pro tribus causis .

### 135<sup>r</sup>

1 pro ueneno serpentis . pro spinis et frigora . Calciati pedibus ostendit moniti  
2 doctrina euangelica . Propter spinas id est pro oblicacione diuiciarum  
3 uel sollicitudine saeculi . Propter frigorem id est tepiditatem mentis uel infi(-)  
4 delitate; propter serpentes id est propter doctrinam hereticoris . Non duobus tuni(-)  
5 cis id est non dupla mente . Iterum dubietate inter fidem et infidelitatem; et  
6 aliter non dupla fiducia in nouo testamento aut in ueteri sed sit fi(-)  
7 des firma in deo; Similiter non sicut simulatores aliter doceant et aliter  
8 faciant ut exterius uideantur dei operadores esse interius ab homini(-)  
9 bus laudes querant; Herodes fecit cenam . herodes figuram tenet di(-)  
10 aboli . Per cenam quam non subsequitur prandium intellegitur consumacionem . Occi(-)  
11 dit iohannem in carcere hoc est consumata littera legis quia omnis lex et pro(-)  
12 phetae usque ad iohannem prophetauerunt; Unde ait . Transierunt uetera  
13 et ecce facta sunt noua; Uespere autem factus solus erat ibi . Per uesperam con(-)  
14 sumacio intellegitur; Nauicula in medio mari iactabatur fluctibus . id est aecclesia in  
15 fluct[ibus]uacione huius mundi . Solus erat id est quia omnia transeunt . Ipse uero  
16 permanet  
17 in aeternum . ut ait dauid . Tu autem idem ipse es et anni tui non deficient . Uoluit eos  
preterire id est adprobandos eos . Genesar interpretatur portus aptus; Ingressus



18 iesus in domo . mulier prouoluta ad pedes eius . Ait illi iesus . Sine prius satura(-)  
 19 re filios . Mulier aecclesia ex gentibus significat . Domus . mundum . Filios iudaeos .  
 ut per  
 20 cipient mandata legis . et si indigne iudicauerint regnum dei . Tunc accipi(-)  
 21 ent illud gentes . Inuenit puellam iacentem supra lectum id est inuenit eam in pris(-)  
 22 tina natura iam iudicantem uicia corporis sui . Decapolim id est x ciuitat[i]es quod  
 23 significat decem precepta legis; Surdum et mutum ostendit totum genus humanum;  
 Surdi erant  
 24 quia non audiebant precepti dei . Muti erant quia non sciebant dicere . Audiam  
 25 quod loquatur dominus deus in me . Nec confessionis laudem reddebat deo . Educit  
 eum extra  
 26 turbam id est in remoto . quia in remoto semper cognoscit homo cicitatem suam .  
 Aliter  
 27 educit eum de turba peccatorum . Misit digitum in auriculas id est misit spiritum  
 sanctum in au(-)  
 28 res cordis eius . Expuens tetigit linguam eius adaperuit os eius in confessionem fidei  
 29 Suspiciens in caelum significat ut omnes laudes deo referamus cum supplicacionibus  
 . Alii  
 30 quidem de longe uenerunt et unum tantum panem secum in naue tulerunt . Qui  
 31 de longe uenerunt significat gentes . Unus panis significat christum . In naue id est  
 in aecclesia . Ad(-)  
 32 ducunt ei caecum . Per caecum genus humanum significat; Qui adduxerunt eum  
 ad iesum . docto(-)  
 33 res significat . Adprehensa manu dedit operacionem; Eduxit eum extra uicum ostendit  
 remotum  
 34 contemplacionis . Expuens in oculos . Per sputum incarnacio christi intellegitur; Per  
 inlumina(-)  
 35 cionem . genus humanum . Dixit uideo homines uelud arbores ostendit hic nobis  
 exem(-)  
 36 plum ut nullus se extollat de uirtutibus sed existimet se minorem omnibus et in(-)  
 37 feriolem esse et tunc aperientur oculi cordis eius . Iterum inposuit manus  
 38 super oculos et aperti sunt ostendit qui aperuit corda hominum ut uiderent scien(-)  
 39 ciam dei . Restitutus est in operibus bonis . Remisit illum in domum suam . Per  
 uestem can  
 40 didam qualia fullo facere non potest significat baptismum . Nullus ex industria sua  
 41 sine adiutorio spiritus sanctificare potest; Homo qui adtulit filium suum ante  
 42 iesum figuram tenet ordinis patriarcharum . Filius eius lunaticus totum significat  
 43 genus humanum . Per spumam intellegitur superbia . Per stridorem dencium iracundia



- 1 mentis . Per arescere auaricia designat . Discipuli non potuerunt eum curare . cer(-)  
 2 te quia neque patriarchae neque prophetae potuerunt curare genus humanum nisi  
 ueni(-)  
 3 ens christus suo sanguine redemisset . Ut ait propheta . Frater non redemit redimet  
 homo .  
 4 Frater non redemit . id est moyses per legem . Redimet christus qui est uerus deus  
 et uerus homo . Ab in(-)  
 5 fanciā ei contegit significat a prima natura generis humani . Dixit pater infantis . Credo  
 domine  
 6 adiuua incredulitate mea . hoc est si deest fides tu adauge . Et multum discerpens  
 eum exiit .  
 7 ab eo hoc est quando se uidit diabolus erasurum de terra in finem mundi tunc plus  
 seuit  
 8 et datur illi potestas ut faciat quantum uult preter electos dei . Siue de uno homine cum  
 9 se uidit per confessionem penitenciae expelli . tunc contra illum plus suscitāt uicia et  
 10 crudelissimas inpugnaciones . Et factus est uelud mortuus hic significat cum per  
 11 penitenciam Malignus spiritus exierit ab homine id sunt uicia . Existat homo mortuus  
 mundo et soli  
 12 uiuat deo . sed hic uidetur duo miracula fecisse iesum a demonio curauit . et quasi  
 mor(-)  
 13 tuum suscitauit . Sic suscitauit humanum genus de morte peccatorum et liberauit  
 a demo(-)  
 14 nis seruitute . Omnes enim in igne sallietur . Per ignem accensio spiritus sancti  
 ostendit per salire . extra quam  
 15 omnis caro perit sine sale . Ita et omnis homo sine sciencia uerbi dei . Fatui habete sale  
 16 in uobis id est habete sapienciam et scienciam dei in uobis . Habete spiritum sine quem  
 omnes gentes pererunt;  
 17 Sinite paruulos uenire ad me hii paruuli tenent figuram gencium . Discipuli qui proi(-)  
 18 bebant illos figuram tenent iudaeorum; Facilius est camelum per foramen acus transire  
 19 quam diuitem intrare in regnum dei . hoc est plane ut deponat homo sarcina  
 peccatorum et  
 20 concupiscencia seculi huius . Ita ut nihil habeat de terrenis negociis et efficiatur  
 21 uicia pauper . et tunc demum intrabit in regnum caelorum . Nam si omnem legem  
 impleat homo  
 22 offendat autem tantum in unum nihil illi reputabitur bona quae gessit nisi relinquit  
 23 omnia . Ut petrus ait . Nos reliquimus omnia . Certe multum relinquit qui semet(-)  
 24 ipsum et uoluntates proprias postponit . Quur dominus tribus diebus et tribus  
 noctibus fuit



25 in sepulchro id est pro tribus peccatis . Adae . patris nostri secundum carnem id est  
 concupiscencia .  
 26 preuaricacio mandati et superbia; Proinde e[ti]am ter mergitur sub unda baptisma(-)  
 27 tis . Unde ait apostolus . Sepulti enim sumus cum christo per baptismum in mortem  
 ipsius;  
 28 Qui non diligit me sermones meos non seruat et sermonem quem audistis non est  
 meus sed eius  
 29 qui misit me patris est . Scitis fratres carissimi quia ipse qui diligitur unigenitus filius  
 30 uerbum patris est . Et ideo sermo quia loquitur non est filii sed patris . Haec locutus  
 sum uobis  
 31 apud uos manens . quando non manet apud eos qui ascensur[us] caelos permittit  
 dicens .  
 32 Ecce ego uobiscum sum omnibus diebus usque ad consumacionem saeculi . Sed  
 uerbum in(-)  
 33 carnatum manet et recedit . Recedit corpore . Manet diuinitate . Apud eos ergo tunc  
 34 mansisse perhibet quia qui inuisibili potestate semper preerat corporali uisione iam  
 35 secedebat . In regnorum cognouimus quod helyas sit raptus in caelo . sed aliud  
 est caelum  
 36 aerium aliud aetherium . Caelum enim aerium terrae est proximum . Unde et aues  
 caeli dicimus  
 37 quia eas uolitare in aera uidemus . In caelum itaque aerium helyas subleuatus est ut  
 38 in secretam quandam terrae regionem repente duceretur . Ubi in magna iam carnis  
 39 spiritus quiete uiueret quo usque ad finem mundi redeat et mortis debitum soluat .  
 40 Ille enim mortem distulit non euasit . Redemptor autem noster quia non  
 distulit superauit .  
 41 Eam que resurgendo consumpsit et resurrectionis suae gloriam ostendendo  
 42 declarauit . Notandum quoque quod helyas in curru ascendisse legitur ut ui(-)  
 43 delicet aperte monstraretur quia homo purus adiutorium agebat alienum .

### 136<sup>r</sup>

1 Per angelos quippe illa facta et ostensa sunt adiumenta et qui nec ad caelum  
 2 quidem aerium per se ascendere poterat quia eum natura sua infirmitas gra(-)  
 3 uabat . Redempdor autem noster non curru non angelis subleuatus legitur quia is  
 4 qui fecerat omnia nimirum supra omnia sua uirtute ferebatur . Illuc enim re(-)  
 5 uertebatur ubi erat et inde rediebat ubi manebat . Quia cum per humilitatem  
 6 ascenderet in caelum . per diuinitatem suam et terram pariter continebat et caelum .  
 Sicut autem



- 7 ioseph uenditus a fratribus uendicionem redemptoris nostri figurauit . sic enoc  
tr<ans>(-)
- 8 latus atque ad caelum aerium helyas subleuatus ascensionem dominicam designat . de  
asc<en>(-)
- 9 sione enim dominus pronuncios et testes habuit . Unum ante legem et alterum sub lege  
◦ ut quando
- 10 ueniret ipse qui ueraciter caelos penetrare potuisset . Unde et ipse ordo in eorum  
qu<ia>
- 11 uirorum subleuacionem per quadam incrementa distinguitur . Nam enoc translatus .  
hel<yas>
- 12 uero ad caelum subleuatus esse memoratur . Ut ueniret postmodum qui nec translatus  
nec s<ub>(-)
- 13 uectus caelum aerium sed sua uirtute penetraret . Pensate ergo quomodo per  
incrementa c<re>(-)
- 14 uerit mundicia sanctitatis quod et per translatos famulos domini personam ascendentis  
patente .
- 15 ostenditur . **Explicit secundum marcum Incipit secundum Iohannem**
- 16 In principio erat uerbum . In principio quia omnia in ipso inchoantur siue finiuntur
- 17 uerbum patris filius est apud deum quia filius apud patrem semper est . Et deus erat  
uerbum
- 18 hoc est deus erat filius . In principio apud deum filius erat in inchoacionem creaturae
- 19 apud patrem quia ipse creator est omnium rerum . Omnia per ipsum facta sunt siue  
quae in
- 20 caelis sunt siue quae in terris . Sine ipso factum est nihil hoc est idolum; Principium  
quid est christus
- 21 est qui est deus uerus et homo uerus sicut ipse ait . Ego principium qui et loquor uobis
- 22 Quod est in eo uita erat hoc est quia illi antequam fiant omnia uiuent . Et uita erat lux
- 23 hominum . Lux et uita hominum christus est . Lux in tenebris lucet hoc est in mundo  
quia egy<p>(-)
- 24 tus intellegitur tenebrae . Et aliter in populo iudeorum per legem moysi et  
prophetarum . Sui eum non cognoue<runt>
- 25 hii sunt iudaei . Erat lux uera quae inluminat omnem hominem uenientem in hunc  
mu<ndum>
- 26 Lux uera christus est qui nos inluminat nascendo nutriendo . Siue interiorem sensum
- 27 per spiritum inluminando per scienciam . In mundo erat corporaliter et mundus eum  
non cogno<uit>
- 28 id est populus iudaeorum pars aliqua et pars aliqua cognouit . In sua uenit et sui eum  
non cog(-)
- 29 nouerunt id est in gentem suam secundum carnem qui eum non cognouerunt sed  
reprobauerunt .
- 30 Quotquot autem receperunt eum dedit eis potestatem filios dei fieri per fidem . Ex deo



- nati sunt
- 31 id est siue per electionem siue per renouacionem baptismi . et gratiam pro gracia .  
id est euangelium propent<a>(-)
- 32 theucum . Et uerbum caro factum est et habitauit in nobis . id est filios accepit carnem  
. In similit<udine>
- 33 carnis peccati . Et uidimus gloriam eius id est per transfigurationem et resurrectionem;  
Die t<ercio>
- 34 nuptiae facte sunt . Die tercio ostendit tercia lege . Nuptiae quippe ostendit  
copulacionem
- 35 christi et aecclesiae . Mater iesu ad nuptias quia pars ex ea aecclesia facta est et pars in  
infid<eli>(-)
- 36 tate mansit . Deficiente uino ostendit defeccio legis litterae . Nondum uenit horam  
me<a>
- 37 id est nondum uenerat tempus passionis . Sex idriae plenae aquae . sex aetates mundi  
in<tellegit>
- 38 Aqua uersa in uinum uetus testamentum uersum in nouum; Architriclinus figurauit  
iohan(-)
- 39 nem qui prius baptizauit quam christus . Et aliter primum iohannes cognouit christum  
quam
- 40 Tercio modo baptismum iohannis uersum in baptismum christi . Bonum uinum  
seruasti
- 41 adhuc ostendit mysteria noui testamenti historia ueteris testamenti; Uenit
- 42 dominus iesus in templo et fecit flagellum de funiculis et eiciebat omnes uendentes et  
<emen>(-)
- 43 tes in templo . boues et oues et columbas et mensas numulariorum euertit per boues  
<docto>(-)
- 44 res intellegitur id sunt episcopi qui dona sacra uendunt . Per oues simplices  
homines ostendit

### 136<sup>v</sup>

- 1 emunt sibi honores quam gratis accipere et dare sicut ab ipso domino traditum est  
debent
- 2 episcopi . Per columbas id est domum spiritus sancti intellegitur . qui aliquo fenus  
propter honores aut baptismum
- 3 aut predicacionem accipere querant . Flagellum de funiculis id est uindicta pro uariis
- 4 peccatis unde ab aecclesia expelluntur qui sacros honores uendunt aut emunt .
- 5 Et unde credendum est quod hii qui sacros honores uendunt et em[e]unt sacerdotes
- 6 esse non possint . Qui sacros honores uendunt nomen quidem habere possunt sed  
quod
- 7 uocantur esse non possunt sed sunt pseudo sacerdotes . sicut pseudo christi et pseudo



8 prophetae . Unde scriptum est . Anathema dandi anathema recipiendi . hoc est simo(-)  
 9 niaca heresis; Quomodo ergo si anathema sunt et sancti non sunt sanctificare quomodo  
 pos(-)  
 10 sunt et cum in christi corpore non sunt . quomodo christi corpore tradere aut accipere  
 pos(-)  
 11 sunt . Sicut alibi scriptum est . Maledictus homo qui opus dei neglegentes fecerit .  
 12 Et iterum; Qui maledictus est benedicere quomodo potest . Unde rursum paulus  
 13 apostolus ait . Qui a semetipsis sumunt honorem hii sunt sacerdotes sed qui uocantur;  
 14 Nichodemus nocte ueniens ad iesum . Per noctem ostendit litteram legis siue  
 ignoranciam  
 15 cordis ut inlustraretur a luminae scienciae dei . Et ait . Scimus quia a deo uenisti  
 16 magister id est doctrina et uerba dei habes significat eos qui nunc sanctum euangelium  
 reci(-)  
 17 piunt in fide christi quasi ipsum probrie videant quam qui uerba et opera eius audit  
 18 et incredulus est non habebit uitm aeternam . Spiritus ubi uult spirat ostendit quem  
 uult  
 19 inluminat . Unde ait apostolus . Qui enim adherit christo unus spiritus est . Et uocem  
 eius  
 20 audis id est inluminacionem auris cordis . Unde ait propheta [apostolus] . Audiam  
 quod loquatur  
 21 in me dominus deus . Quod scimus loquimur et quod uidimus testamur . Quod dicit  
 scimus ostendit  
 22 per modos locucionum . Quod dicit testamur id est testimonium damus cum trinitati  
 inse(-)  
 23 parabili cum humanitate . Testimonium nostrum non accepistis quod predicacionem  
 nostram non  
 24 creditis . Nemo ascendit in caelum nisi qui descendit de caelo filius hominis qui est  
 25 in caelo . Id est christus ad patrem cum corpore quod est [christus] aecclesia . Qui  
 cum in terra esset in carne cum pa(-)  
 26 tre et spiritu sancto unus erat in caelo deus . Sicut moyses exaltauit serpentem in  
 deserto . Ita  
 27 exaltari oportet filium hominis; hoc de semetipso dixit . quia exaltandus erat in  
 28 cruce . Quia sicut iudaei percussi peruisu serpentis aerei liberabantur . Ita et homo  
 percus(-)  
 29 sus a diabolo qui credit passionem et resurrectionem christi liberabitur . In hoc dilexit  
 30 deus mundum ut saluaret mundum . Uenit in terram iudaeam id est in terram  
 confessionis; In  
 31 enon id est nomen loci ubi inmolauerunt filios suos et filias demoniis . Unde accepit  
 32 nomen gehenna id est iuxta salem quod interpretatur pacis uisio quam ante  
 uocauerunt iebus



33 unde acceperunt nomen iebusei; Turbas ascendentes in naue querentes iesum ostendit  
 34 ut omnes proprio labore querant christum . Quibus modis resuscitatur homo .  
 Tribus id est  
 35 de infidelitate ad fidem de peccato ad penitenciam . et in nouissimo corporaliter in re(-)  
 36 surrectionem . Die festo mediante ascendit iesus hierosolimam . maxime incedente  
 37 zelo iudaeorum et dicit . Mea doctrina non est mea . Si mea quomodo non mea . Mea  
 38 est quia ex ore mea procedit . Non est mea quia quae a patre meo audiui haec loquar  
 39 uobis . Et aliter secundum carnem non est mea secundum diuinitatem mea est .  
 Totum ho(-)  
 40 minem sanum feci in sabbato . id est totum genus humanum saluatum in nouo testa(-)  
 41 mento . Nolite iudicare secundum faciem id est personas hominum nolite accipere sed  
 42 iustum iudicium iudicate id est non considerare potentem aut pauperem sed  
 quod iustum  
 43 est perpendere . Qui sitit ueniat ad me et bibat id est uerbum predicacionis . euan(-)  
 44 gelica doctrina . Flumina de uentre eius fluent aquae uiuae . id est de corde

### 137<sup>r</sup>

1 predicacio euangelii . qui donat perpetuam uitam . Et aliter flumina . id sunt quattuor  
 euan(-)  
 2 gelistae siue xii apostoli; Mulier in adulterio deprehensa ostendit sinagoga qui  
 ad<ul>(-)  
 3 terauit legem moysi secuta est idola . Qui adducunt eam in medio . iudei qui accusant  
 aec(-)  
 4 clesiam dei . Moyses mandauit eam lapidare . Tu quod dicis . Hec dicebant temptantes  
 eum  
 5 pro duobus causis; Si dixisset lapidari . dixissent crudelis est non facit quod docet .  
 dimitte  
 6 et dimittetur uobis . Si dixisset non lapidari . dixissent contradictor est legis . Iesus  
 incli(-)  
 7 nans se deorsum . id est de sedibus paternis . Et aliter . Inclinans se ad misericordiam  
 . Digito scribe(-)  
 8 bat in terram hoc est lex . data per spiritum . Erexit se id est ut erigeret eos qui  
 iacebant in pec(-)  
 9 catis . Iterum inclinans se scribebat in terra ostendit remissum peccatum mulie(-)  
 10 ris . Remansit iesus solus cum muliere in domo id est solus misericors in aecclesia .  
 11 Qui sequitur me non ambulat in tenebris . non tantum gressus pedis sed affectum cor(-)  
 12 dis . Ille homicida erat ab inicio et in ueritate non stetit . Homicida fuit diabolus



13 qui semetipsum interfecit superbiendo ◦ et primum hominem quem deus inmortalem  
condi(-)  
14 dit ipsum fecit esse mortalem; et per ipsius suggestionem occisus est abel a fratre suo  
15 Mendax est et pater eius ◦ hoc est ipsum mendacium quod ab eo inuentum est ◦ Et aliter  
pater uicio(-)  
16 rum princeps demoniorum; Quis ex uobis arguet me de peccato ◦ Qui est ex deo uer(-)  
17 ba dei audit ◦ Ille ex deo est qui intellegit et operatur ◦ Dixerunt ei samaritanus  
18 es et demonium habes ◦ Demonium negauit se habere ◦ samaritanum se esse tacuit  
19 Samaritanus ille custus interpretatur ◦ Ergo quod non erat negauit ◦ et quod erat  
tacendo  
20 consensit ◦ Abraham pater uester exultauit ut uideret diem meum uidit et gauisus est  
21 Uidit enim per fidem in spiritu et uidit illum in trinitate in personis angelorum ◦ Tres  
uidit quasi  
22 unum salutauit ◦ Ubi dixit diuertite domini mi in domum serui uestri si inueni gratiam  
in  
23 oculis tuis ◦ Ante Abraham ego sum; diuinitatem locutus est illis ◦ Tulerunt lapides ut  
24 iacerent in eum ◦ id est lapidea corda habentes; ad lapides currebant id est ad diabolum  
25 Iesus abscondit se ab eis ◦ id est absconsus est ab oculis cordis eorum ◦ Exiuit de templo  
id est  
26 a populo iudeorum ◦ uenit in aecclesiam gencium; Uidit hominem cecum a natiuita(-)  
27 te sua ◦ per cecum ostendit genus humanum ◦ Neque hic peccauit neque parentes eius  
◦ Adam pri(-)  
28 mus homo blasphematus est ad uiuendum malum ◦ Clausos habuit oculos cum  
transgres(-)  
29 sus est mandatum dei ◦ Adperuit oculos ad malum ◦ clausit a bono ◦ Quid igitur per  
parentes  
30 nisi instigatores uiciorum ◦ Me oportet operari id est me oportet predicari donec dies  
31 id est donec tempus est ◦ Uenit nox quando nemo potest operari ◦ hic de persecucione  
et  
32 de passione sua dixit et morte ◦ siue de persecucione apostolorum ◦ Et aliter de  
persecuci(-)  
33 one antichristi qui erit talis qualis non fuit ab initio ex quo homo conditus est ◦ Al<iter>  
34 per noctem ostendit uniuscuiusque exitum ◦ Expuit in terra ostendit incarnationem  
christi ◦ Lutum fecit  
35 ex puto unxit oculos eius ostendit sicut primum hominem de limo terrae formauit ◦  
Iterum per  
36 undem genus luti reformauit genus humanum ut ostenderet factorem primi ho<mi>(-)  
37 nis ◦ Uade et laua ad natatoria siloam ostendit ut cecitatem quam credendo coepimus  
38 per baptismi gratiam inluminaremur ◦ In iudicium ego in hunc mundum ueni ut qui  
39 non uident uideant et qui uident ceci fiant ◦ Hii sunt iudaei qui legem habuerunt



40 et in lege christum non uiderunt effecti sunt caeci . Et qui non uiderunt uideant . hii  
41 sunt gentes qui legem non nouerunt . nec prophetae ad eos missi sunt christum uidente  
42 cognouerunt; Qui non intrat per ostium in ouile ouium sed ascendit aliunde ill<e>  
43 fur est et latro . hoc intellegitur ouile sanctam aecclesiam . Oues ecclesiae plebs .  
Qui non in  
44 trat per hostium sed ascendit aliunde intellegitur episcopum aliunde id est qui non  
intrat per uoc<a>(-)  
45 cionem populi et per electionem fratrum et permissionem christi sed per premium aut  
per un<um>  
46 parentum aut potestatum hic non est pastor sed est fur et latro . Unde conprobatur  
quo<d>

### 137<sup>v</sup>

1 pastor est nisi proprias oues . nutriendo . fouendo . uigilando . custodiat . et non  
terrena lucra  
2 sectetur sed caelestia et non quae sua sunt querat sed quae aliorum . Ita ut non  
cupiditatem pecu(-)  
3 niae episcopatum desideret sed pro augenda fide populi ut cum eis et pro eis aeternam  
retribuci(-)  
4 onem percipiat . Non ut dominus sit sed pater ut non ulciscat et persequatur sed  
nutriat . Et sicut  
5 dominus et saluator nostra non solum substantiae sed animam suam ponit pro ouibus  
suis . Quid aliud  
6 conuenit episcopo quam propriam christi personam testare . Qui uero per premium aut  
generacionem  
7 uel submissa potestate in aecclesia dei intrat et ceperit percutere seruos . dispargere  
do(-)  
8 mos; congregare terrenas diuicias . Thesaurizare . amicos facere in saeculum . Lu(-)  
9 cra animarum non querere laudem ab hominibus desiderare; dispargere bonos pre(-)  
10 cipitare malos . Sibi soli prodesse personas accipere . Hii non solum episcopum non  
esse sed mise(-)  
11 rum furem et latronem possumus considerare . Episcopum enim o non decet  
quemquam odire sed  
12 omnes diligere . fouere bonos . corrigere malos . Primum namque plande . Ut ait  
apostolus  
13 Obsecra . Increpa . in omni paciencia et doctrina; post modum uero similiter;  
14 Tercio autem grauissime cum se ueritate et flagella temporalia . Et hoc ipsum sic  
distic(-)  
15 te iudicari ut sua caro quomodo ipse christo formidat iudicari . sanum conseruet



16 fractum solidet . esuri[t]entes alat . Peregrinos excipiat . Ciues uero suburbanos suos  
 17 caelesti pabulo cottidie pascat; Huic hostiarius aperit . quis est hic hostiarius  
 18 nisi christus sicut scriptura diuina dicit . Et proprias oues uocat nominatim . Quid  
 19 hic aliud nisi ipse oues quae commissae sunt episcopis . Unde neminem scire debet  
 non  
 20 solum personas sed et nomina eorum uocare et omnes fratres sibi appellare sicut ipse  
 dominus  
 21 ait . Extendens manus in discipulos ecce fratres mei . Et post resurrectionem . Ite  
 22 dicite fratribus meis . Unde non condecet episcopum extollens esse quia ut ipse  
 dominus . Non  
 23 ueni ministrari sed ministrare . Ita episcopi . non sunt tantum ut dominantur in clero  
 sed  
 24 ut forma sint ouium ut suo exemplo omnes edificent et neminem perdant . Ut qui ex(-)  
 25 emplo eorum secuti fuerint non eant in tenebras sed in lucem et perducant illos in  
 doctri(-)  
 26 na . id est in pascua . Unde ait dauid . In loco pascue ibi me collocauit . Quia quantus  
 27 cumque episcopus suo exemplo perdiderit aut sua uigilancia non custodierit .  
 tantorum homi(-)  
 28 cidiorum reus erit . Spe[luncatorem]culatorem et enim christi eum in suo loco  
 constituit . Animarum  
 29 non cultorem agrorum . Et oues illum secuntur et uocem eius audient . Tunc recte  
 uocem  
 30 eius audiunt si eum bene uiuere cognoscunt . Et sic fideles doctrinam sanctam episcopi  
 sui  
 31 docti: contempnunt hereticorum doctrinas . Omnes quotquot uenerunt fures fu(-)  
 32 erunt et latrones . Pseudo christi et pseudo prophetae . et pseudo apostoli sic sunt et  
 33 pseudo episcopi . Omnes enim qui relictam doctrinam christi uel apostolorum et  
 sanctorum patrum .  
 34 Aut aliter uiuit . aut aliter docet pseudo sunt episcopi: non sunt episcopi qui  
 templum christi  
 35 non secuntur nec doctrinam . Per me si quis intrauerit saluabitur . Hic se christus hosti(-)  
 36 um posuit . et pastorem et hostiarum . Et qui per doctrinam christi intrant in aecclesia  
 ipse est qui  
 37 saluatur a christo . Qui uero christi gregem non seruat huius christus ianua non est et  
 per hostium  
 38 non intrauit propterea fur est et latro; Adtendite quid dominus dixerit petro . Si diligis  
 39 me pascae oues meas . Et iterum si amas me pasce agnos meos . Et tertia . si amas  
 40 me pasce oues meas . Quid per agnos nisi sacerdotes et clero . Quid per oues nisi  
 populum .



41 Et si dilexerit eum oues pascit et agnos . Si uero non diligit deum . et oues simul ex(-)  
42 terminabit et agnos . Fur non uenit nisi ut mactet et perdat; Isti sunt ordines  
43 sacerdotum qui pro gracia turbis lucri non pro lucro animarum ingrediuntur in  
44 aecclesia . Ego ueni ut uitam habeant et habundancius habeant id est ut in presen(-)  
45 ti uita habitet et in futura perducatur . Ut ipse dominus ait: Pater quos dedisti mi(-)  
46 chi custodiui; Ego sum pastor bonus . Mercenarius autem et qui non est pastor

### 138<sup>r</sup>

1 uidet . Lupum uenientem et dimittit oues et fugit . Lupus hic diabolus significat uel  
persecutor  
2 aecclesiarum aut hereticus . Pastores uero episcopos intellegi possumus . Ille uero  
mercenarius est qui  
3 non pro lucra animarum sed pro terrena lucra pastoris obtinet locum . hic in parte  
deflectit q<uo>  
4 non est ei cura de ouibus . Tales pastores per ezechihelum prophetam dominus  
reprobat dicens . Pastores il<li>  
5 qui pascitis uosmetipsos et non gregem meum . Lac comeditis . lanis oper[a]imini  
quod crassum est con(-)  
6 summetis et quod perditum est non requisistis; Ego ueniens requiram sanguinem  
omnium ouium mearum  
7 de manu pastorum . Et pastores perdam et oues conlocabo aliis pastoribus . Et alias  
oues ha(-)  
8 beo que non sunt ex hoc ouili et illas oportet me adducere et fiet unum ouile et unus  
pas(-)  
9 tor . hic saluator de gentibus dixit . sed pertinet ad pastor[e]um cura ut non solum  
de plebe sibi  
10 commissa sed de aduenientibus et transeuntibus cura esse illorum debeat . Ita ut  
nequis illo  
11 nesciente per fines eius transeant qui humanitatem eius non cognoscat simul et  
doctrina  
12 accipiat . Pater autem quod dedit michi maius omnibus est . id est quia christus maius  
est omni crea<tu>(-)  
13 ra; Et ideo episcopus pro christo eius debet oues diligere et fouere . Quia iuxta petri  
apostoli sen(-)  
14 tenciam cum apparuerit princeps pastorum christus accipient ab eo episcopi  
inmarciscibilem gloriae  
15 coronam; Qui uero mercenarius et fur conparuerit audiet illam terribilem uocem sibi  
arcen(-)  
16 tem . Tollite seruum inutilem ligate illi manus et pedes et mittite eum in tenebras



- exterio(-)
- 17 res ibi erit fletus et stridor dencium; Ego dixi dii estis . Tribus modis deus dicitur .  
essenciali(-)
- 18 ter quia semper id est deus . Nuncupatiue sicut supra . Ego dixi dii estis id sunt sancti  
homines . Fa<l>(-)
- 19 se deus dicitur . demones siue idola; Erat quidam lazarus languens . Lazarus enim  
uni(-)
- 20 modi figuram tenet iudaeorum qui infirmus erat in fide christi . Alio modo totum  
genus hu(-)
- 21 manum significat quem adueniens dominus sanauit . Martha et maria sorores eius  
figuram tenent do<c>(-)
- 22 torum bonorum . Hic infirmatus est ad mortem quia que mortua sunt hominibus deo  
om<nes>
- 23 uiuent . Eamus iterum in iudea ostendit reuersuram fidem ad iudeos per helyam et  
enoc in finem
- 24 mundi; Duodecim horae sunt diei . dies christus est . Duodecim horae . duodecim  
apos(-)
- 25 toli sunt . Si quis ambulauerit in die id est in doctrina christi uel apostolorum non  
26 offendit quia lux est in ea; Si quis ambulauerit in nocte offendit id est in ignorantia uel  
27 in doctrina hereticorum . Ut sciatis quia non eram ibi id est in parte carnis . Nam per  
diuini
- 28 tatem ibi erat . Tres mortuos legimus iesum suscitasse . Unum in domo filia archisina(-)  
29 gogi . Alterum filium uiduae in porta ciuitatis . Tercium lazarus de monumento . In  
domo
- 30 id est in corde . In porta id est in ore . In monumento id est in opere . Per easdem  
moritur et per
- 31 easdem causas si conuertitur resuscitatur; Quadriduanum fetentem ostendit  
consuetudi(-)
- 32 nem peccandi quamuis per laborem paenitentiae et confessionis tamen resuscitatur .  
33 Martha ut audiuit quia iesus uenit obuiauit ei . hic martha tenet figuram aecclesiae  
34 qui obuiauit christo per fidem . Maria autem domi sedebat . contemplatiuam  
demonstrat
- 35 uitam . Qui credit in me et si mortuus fuerit uiuit id est qui mortui sunt in pecca(-)  
36 to et qui mortui sunt corpore . Omnis qui uiuit et credit in me non morietur in  
37 aeternum ostendit qui hic in bonis operibus uiuit in christo non morietur . Lacrimatus  
est ie<sus>
- 38 id est per humanitatem et ut daret exemplum condolendi de tribulacione proximi et  
re(-)
- 39 suscitauit eum per diuinitatem . Ligatis manibus et pedibus ostendit conligatum  
humanum



40 genus uinculis peccatorum; Dicebant igitur iudei quod faciemus quia hic  
41 homo multa signa facit. Quoniam sicut lumen in domo obscura quanto magis accen(-)  
42 dit tenebrae magis obscurantur. E contrario iudaei quanto maiora signa  
43 in christo uidebant tanto magis obcecantur. Tollent nostrum locum et gentem.  
44 Locus. hierosolima est quam possident romani et gentes quia dispersi sunt per  
45 regiones singulas iudaei; Princeps caiphas dixit. Expediit ut unus homo moriatur  
46 quam tota gens pereat. Misterium dei habebat pre manibus caiphas et per spiritum hoc

### 138<sup>v</sup>

1 locutus est. ut filios dei qui dispersi erant congregaret in unum. Maria accepit libra  
2 unguenti una id est fides. Nardi. genus est unguenti. Pistici id est [F]Uasculum. sed  
intellegitur fidelium  
3 corda. Per unguentem odorem confessionis. Maria iterum quae unxit pedes iesu  
significat aecclesia  
4 per confessionem penitenciae. Sicut enim ante ornauerat capillos suos et oculum ad  
decepicio(-)  
5 onem hominum. Ita per fidem tota conuersa est in paenitentiam. Et domus repleta est  
ex odore  
6 unguenti. Ita totus mundus repletus est de passione et resurrectione et confessione  
7 penitencium; Turbae uero quae exierunt obuiam iesu cum ramis palmarum figurat  
aduentum christi  
8 cum sanctis post resurrectionem qui r[e]apiuntur in aera obuiam christo. Inuenit iesus  
asinum et sedit  
9 super eum hic intellegitur gencium populus. cui super sedit iesus per confessionem  
fidaei. Noli timere filia  
10 syon id est plebs aecclesiae. Totus mundus post eum abiit id est quia totus mundus  
crediturus est per  
11 passionem et resurrectionem christi; Granum tritici tenet figuram christi. Sicut granum  
multa  
12 grana adfert. ita et christus per mortem suam multiplicauit aecclesia. Clarificarui et  
iterum  
13 clarificabo. Clarificauit illum in resurrectionem lazari. Iterum clarificabit in resurrec(-)  
14 cionem suam. Princeps mittitur foras. id est diabolum eiectum per passionem crucis  
. Ambulate dum  
15 lucem habetis id est christum tam corporaliter quam spiritaliter. Ne uos tenebrae  
comprehendant  
16 id est ignorancia et tenebrae peccatorum et tenebrae persecucionis. Domine quis  
credidit auditui



17 nostro et brachium domini cui reuelatum est . Auditus fides est quam per spiritum  
 sanctum audiuiimus . Brachi(-)  
 18 um domini filius est cui reuelatum aliqua particula ex iudaeis et reuelatum est  
 gentibus . Haec  
 19 dixit esaias quando uidit maiestatem domini . Uidit in spiritu sedentem dominum  
 super solium et locutus  
 20 est de eo . Qui credit in me . non credit in me sed in eo qui misit me; id est qui credit  
 in me  
 21 non secundum humanitatem sed secundum diuinitatem . Aliter qui credit in me non  
 solum in me  
 22 credit sed et in patrem . quia ego in patre sum et pater in me est . Hic nobis unam  
 diuinitatem  
 23 ostendit debere . Qui uidit me . uidit eum qui misit me; Ac si aperte dixisset . Qui uidit  
 me  
 24 hominem esse et credit me uerum deum esse . uidit patrem meum secundum diuini(-)  
 25 tatem . Non ueni ut iudicem mundum sed ut saluificem mundum . id est uenit  
 26 ut per effusionem sanguinis sui redimeret mundum; Et uenturus est iterum ut iudicet  
 27 mundum in secundum aduentum . Diligens suos qui erant in mundo usque in finem  
 dilexit  
 28 eos . Exemplum dedit ut omnes in dilectione caritatis permaneant usque in finem;  
 29 Et cena facta est . Per cenam quam non subsequitur prandium passionem christi  
 ostendit; Post  
 30 cenam id est post passionem et resurrectionem . Ponit uestimenta sua misit aqua  
 31 in peluam et precinxit se . dominari cognoscit quo usque penitentiam non agit  
 32 communicare non debet presumi; Mandatum nouum do uobis ut diligatis uos inuicem;  
 33 In lege scriptum est; Diligis amicum tuum et odio habebis inimicum tuum . Dominus  
 dicit . Di(-)  
 34 ligite inimicos uestros et bene facite . his qui oderunt uos . Non turbetur cor  
 35 uestrum neque formidet . hic apostolis dixit de passione sua . Credite in deum et in me  
 cre(-)  
 36 dite id est sicut uidetis uerum hominem id est uer[e]um credite deum; In domo  
 patris mei man(-)  
 37 siones multae sunt . id est pro diuersitate uirtutum diuersae sunt mansiones in caelo;  
 38 Ita et in aecclesia quae est domus dei diuisiones operationis graciaram sunt; Ego  
 39 sum uia ueritas et uita; Uia sine errore christus est . uita sine morte et ueritas sine  
 40 fallacia; Apostoli uero qui uiderunt oculis corporis cognouerunt oculis cordis  
 41 Pater uenit hora . clarifica filium tuum . ut filius tuus clarificet te id est  
 per resurrectionem  
 42 ut qui non credunt credant . Et filius tuus clarificet te id est quia per filium conuer(-)



43 tuntur . Ego te clarificaui super terram id est notum feci te hominibus ostendit quia  
secundum  
44 diuinitatem cum patre erat . Quos dedisti michi de mundo tui erant et michi eos  
45 dedisti . ad docendum et saluandum; Ego pro eis rogo non pro mundo rogo id est scit  
deus  
46 qui sunt eius et sunt in mundo pro quibus non oportet orare . Et iam non sunt in

### 139<sup>r</sup>

1 mundo et hii in mundo sunt . id est in mundo sunt corporaliter sed in mundo  
2 non sunt accionibus . Ego claritatem quam dedisti michi dedi eis id est precepta di(-)  
3 uina siue doctrina euangelica . Et aliter claritatem quam ipse dixit fulge(-)  
4 bunt iusti sicut sol in regno patris eorum; Exiuit iesus cum discipulis  
5 suis trans torrentem cedron ostendit impetum persecucionis . Ubi erat hortus . hor(-)  
6 tus hic aecclesiam significat . Uenerunt iudaei cum lanternis et faculis: ipsi sibi ac(-)  
7 cenderunt lumen penali . Adduxerunt iesum ad annam primum . Anna interpretatur  
8 gracia eius quia per gratiam dei acciperat principatum sacerdocii sed male illa usus est  
9 Ostiaria quae introduxit petrum in atrio tenet figuram primitiuae aecclesiae . Iesus  
autem  
10 baiulans crucem suam: exemplum dat sicut ipse dixit . Qui uult post me uenire ab(-)  
11 neget semetipsum . tollat crucem suam et sequatur me: Duo latrones crucifixerunt  
12 cum iesu ambo reprobi significat iudeos et gentes . Qui permansit in perfidia sua  
significat iudaeos .  
13 Qui confessus est significat populum gencium; Et fecerunt milites quattuor partes de  
uesti(-)  
14 mentis iesu . Quattuor milites figuram tenent iiii euangelistarum . Per uestem  
intellegitur  
15 incarnationem . passionem . et resurrectionem . quam predicauerunt in quattuor partes  
16 mundi . Tunica autem inconsutilis desuper contexta per totum trinitatem in unitatem  
significat  
17 inseparabiliter . Dixerunt inter se milites non scindamus eam sed sorciamus de illa  
18 cuius erit intellegitur quia uiri catholici non scidunt unitatem diuinitatis . Cuius erit  
in  
19 sorte nisi sanctae aecclesiae . dicit spiritus aliter . Letabor ego super eum et cetera .  
Magnus erat dies illa sab(-)  
20 bati . Uere magno in quo est facta redempcio tocius generis humani . Non fre(-)  
21 gerunt crura iesu . hoc figuratum fuerat in aegypto sicut scriptum est; Os non  
comminu(-)



- 22 etis ex eo; Lancea latus eius punxit longinus ut impleretur scriptura . Uide(-)
- 23 runt in quem pupunxerunt . Exiuit sanguis et aqua ostendit sicut ex latere adae sump(-)
- 24 ta est aeua . Ita et ex latere christi formata est aecclesia; Per sanguinem redemptio  
intellegitur
- 25 Per aquam baptismum; Duo discipuli simul currentes pariter . Iudaeos significat et  
gen(-)
- 26 tes . Iudaeos per legis litteram . Gentes per legem naturae; Iohannes precucurrit cicius  
petro
- 27 et uidit linteamina posita non tamen introiuit significat iudaeos qui uiderunt per legem  
28 et prophetas uenturum christum et aduentum ipsius non reciperunt; Uenit petrus  
sequens
- 29 eum et introiuit in monumentum; Per petrum uero qui uenit sequens eum et intrauit  
30 in monumentum significat gentes qui uiderunt incarnationem christi et crediderunt;  
31 Per linteamina posita in unum locum intellegitur incarnacio christi siue doctrina illius  
◦ Et su(-)
- 32 darium quod erat super caput eius . Per sudarium mysterium diuinitatis intellegitur  
quod sup<e>(-)
- 33 rat super caput eius . Caput christi deus pater est . Non cum linteaminibus positum  
sed se
- 34 paratim inuolutum in uno loco . Inuolutum totum non apparet . quod apparet  
significat incar(-)
- 35 nationem quod non apparet significat diuinitatem . In unum locum id est quia deus  
uniuersalis est;
- 36 Tunc introiuit et ille alius discipulus qui uenerat prius ad monumentum . Et ui(-)
- 37 dit et credidit ostendit quia reuertitur fides ad iudaeos in mundi finem . Angelos  
seden(-)
- 38 tes ad caput et ad pedes significat inicium et finem . preterita et futura; Dixit autem  
maria
- 39 ad dominum iesum . Domine nescio ubi posuerunt eum ostendit secundum carnem  
diligebat nec dum
- 40 diuinitatem credebat . Quod dicit illi dominus iesus maria ostendit cognicionem per  
uocem quia
- 41 per ueram dilectionem proximi cognoscit homo deum; Dicit illi dominus iesus . maria  
noli me
- 42 tangere ostendit acsi [aperte]diceret nondum credis me resurrexisse a mortuis .  
Nondum enim
- 43 ascendi ad patrem meum id est nondum ascendi in corde tuo per diuinitatem; Post  
resur(-)



- 1 <r>ectionem christi discipuli eius ierant ad marem piscari nocte sed piscantibus tota  
noc(-)
- 2 te nihilprehendiderunt . Discipuli piscantes nocte nihil coepentes doctores figurant
- 3 In nocte id est in lege . quia nullus ad perfectionem ueniebat; Mane autem facto id est  
aduentum
- 4 christi . Iussit mitti in dextera nauigii rete id est iussit apostolos ut mitterent predi(-)  
5 cacionem in gentibus . Et ceperunt magis de gentibus quam de iudaeis . Petrus enim  
erat
- 6 nudus id est significancia nuditatis iudaeorum a fide christi . Tunica se succinxit id x  
est fidem
- 7 se armauit . Misit se in mare id est conculcauit fluctuaciones et amaritudines mun(-)  
8 di pro dilectione christi . Alii discipuli nauigio uenerunt illos significat qui non per  
martyr(-)
- 9 rum sed sola confessione ueniunt ad christum fluctuaciones mundi calcantes . <uid>(-)  
10 erunt prunas et piscem positum et panem . Per piscem intellegitur fides . Per panem  
uerbum diuinum . Per
- 11 prunas accens: ostendit spiritus sancti . Trahentes rete ad terram . Per litorem  
intellegitur mundi finem
- 12 Plenum magnis piscibus . id est plenu[t]do aecclesiae . de electis in finem saeculi . Per  
centum per(-)
- 13 fectum numerum intellegitur . Per L remissionem peccatorum . Per tres . trinitatem  
indiuiduam
- 14 Non est scissum intellegitur aecclesia incorrupta . Manducauit iesus post  
resurrectionem
- 15 intellegitur ueram incarnationem et ueram resurrectionem corporis ut uidentes  
crederent
- 16 ueram humanitatem et ueram diuinitatem . Et interrogat iesus tercio petrum a(-)  
17 mas <me> id est sicut ter negauit per timorem . ter confessus est per amorem et pro  
18 fide trinitatis . Domine quis est qui te tradet . Et dominus . Sic eum uolo manere  
19 donec ueniam ostendit quia uirgo erat et incorruptum eum uoluit permanere
- 20 Ingressus iesus ianuis clausis id est sicut ianuis clausis ita et clausa uiscera uirginis  
21 ingressus est et clausa egressus . Sic ex clausis ianuis ad discipulos introiuit . Ita  
22 <o>mnes sancti post resurrectionem in<d>uti . spiritale corpus ubique sine metu ubi  
23 uo<lui>nt ingredi possunt **Explicit** .



1<sup>r</sup>

1            DICTA SANCTI GREGORII PAPAE  
2    Matheus sicut in ordine primus ponitur .  
3    ita in euangelium . hebreo sermone in iudea  
4    primus scripsit; Euangelium . bonum nuntium  
5    dicitur . quia uitam adnuntiat post mortem; regnum  
6    post seruitium; requiem post laborem lucem  
7    post tenebras; Per quod non amplius recipiuntur  
8    quam quattuor euangelia; dum lucas asserit quoniam quidem  
9    multi conati sunt ordinare narrationem rerum quæ  
10    in nobis completæ sunt . Sed quia totus mundus ex quattuor  
11    elementis constat . ex cælo terra igne et aere; Ita  
12    et quattuor euangelia secundum quattuor elementa uel quattuor mundi  
13    partes nos oportet recipere; Igitur per cælum iohannem  
14    significat . quia cælum super omnia elementa est .  
15    sic et iohannes altiora petiit ut dixit; .  
16    In principio erat uerbum et reliqua . Per terram  
17    matheus significat . quia exorsus est de homine scri(-)  
18    bere sicut dixit; Liber generationis iesu christi filii david  
19    filii abraham; Per aquam marcum significat . quia  
20    mare ab amaritudine uel magnitudine undarum

1<sup>v</sup>

1    dictum est qui quasi ab amaritudine uel mag(-)  
2    nitudine praedicauit sicut dictum est; Uox cla(-)  
3    mantis in deserto parate uiam domini . et reliqua  
4    quasi leo rugiens in heremo . ita et leonis tenet  
5    figuram; per ignem lucas significatur . sicut  
6    ipse scripsit dicens; Erat quidam sacerdos  
7    et reliqua . fungebatur sacerdotio quia sacerdotium  
8    tunc igne cremabatur . et sicut alibi ait . Non(-)



9 ne cor nostrum ardens erat in nobis . et reliqua . Ideo  
10 quoque lucas uituli speciem gestat propter uir(-)  
11 tutem et potentiam; Sic et . iiii . flumina quae  
12 egrediuntur de paradyso quasi iiii euangelia  
13 de uno fonte procedunt . per quæ inrigatur  
14 uniuersus mundus; Fons ille interpretatur christus .  
15 idem et arbor uitæ . Nam per illa iiii flumina  
16 id est . iiii . euangelia . per quae inrigantur corda  
17 fidelium . Uisio quam uidit ezechiel super fluuium  
18 chobar; Uidit enim . iiii . animalia plena oculis  
19 ante et retro; et ex oculis eorum scintillæ emican(-)  
20 tes senas alas habentes; Duæ uelabant caput .  
21 ostendit quod ante principium mundi nemo scit  
22 nisi deus . Duæ uelabant pedes . ostendit post finem

## 2<sup>r</sup>

1 mundi quod sit uelatum hominibus . Duæ per quas  
2 uelabant pectus ostendit presentiam istam quam ex  
3 parte uidemus et ex parte nescimus; per senas  
4 alas . sex . ætates mundi intelleguntur; Oculis  
5 plena ante et retro . praedicatio et uirtutes euan(-)  
6 geliorum siue apostolorum doctrina adnuntiat preteri(-)  
7 ta et futura; pedes pennati ostendunt homines  
8 spiritales . qui euolantes ad cælos terrena despi(-)  
9 ciunt . Uersis uultibus se aspiciebant . pariter se  
10 non uidebant . id est ubi se concordant euangelistae  
11 in sermone . Non se uidebant . id illud est quod pro(-)  
12 prie ediderunt . Rota in rota id est euangelium in  
13 euangelio . uel testamentum in testamento; Spiritus uitae in ro(-)  
14 ta hoc est spiritus sanctus in euangelistis . Quocumque ibant non  
15 reuertebantur; Id est ubi ibant ad praedicationem ad me(-)  
16 liora conscendebant . Non retro reuertebantur  
17 ad pristinam conuersionem . Iterum rotae dicuntur prae(-)



18 dicationes euangelistarum girantes totum mundum; Spiritus in  
19 rota ◦ confirmatio noui et ueteris testamenti; Nam  
20 et ille discus quattuor lineis ligatus ad petrum de caelo  
21 missus in quo erant munda et inmunda animalia;  
22 ◦ iiii ◦ euangelia ◦ iiii ◦ linea praefigurant munda et inmunda ◦

## 2<sup>v</sup>

1 iudei et gentes; Arca testamenti itaque in qua  
2 erant duæ tabulæ et uirga aaron ◦ et arca  
3 quattuor anulos habebat ◦ et infra anulos uectes  
4 manentes ibidem ad uehendam arc[h]am; Arca  
5 illa testamenti ◦ ecclesia intellegitur; Duæ tabulæ  
6 duo testamenta; Uirga crux intellegitur ◦ iiii ◦ anuli ◦  
7 iiii euangelia ◦ Uectes ◦ sacerdotes intelleguntur; Sicut  
8 illi circumdati erant ab anulis et semper parati ad por(-)  
9 tandam arcam; Ita et sacerdotes debent esse docti  
10 ex duobis testamentis et muniti in ◦ iiii euangelistis ad  
11 portandam et defendendam ecclesiam ab hereticis  
12 uel persecutoribus; Sicut quadrum lignum in qua parte  
13 uersum fuerit firmum stat ita et sacerdos qui in quat(-)  
14 tuor euangelistis instructus fuerit in qua parte motus  
15 fuerit ◦ firmus stabit ◦ Sancta uero ecclesia non receperit  
16 nisi ◦ iiii ◦ euangelia quamuis xii inueniantur scripta ◦  
17 Quattuor enim flumina egrediuntur de paradiso de  
18 uno fonte ◦ Primum flumen dicitur fison ◦ et interpretatur  
19 insufflatio ◦ significat iohannem; Secundum flumen dicitur  
20 geon quod interpretatur felicitas ◦ significat matheum ◦ Tertium  
21 flumen dicitur ◦ tigris quod interpretatur uelocitas significat marcum  
22 Quartum eufrates significat lucam; Interpretatur ubertas



### Appendix III -- Biblical Manuscript Sigla

- C = Cava, Badia 1 (14); (3rd quarter of saec ix)
- D = Dublin, Trinity College 52; (807/8), Ireland; CLA 270
- E = London, British Library Egerton 609; (2nd quarter of saec ix<sup>med</sup>), later in Tours
- Ep = (Epternacensis) Paris, Bibl. Nationale lat. 9389; (ca. 690), Northumbria Lindisfarne?); CLA 578
- H = (St. Hubert) London, British Library Addit. 24142; (ca. 800), Orléans
- K = London, British Library Add. 10546; (ca. 830-34)
- L = (Ceadda) Lichfield, Cathedral Library; (saec viii<sup>1</sup>), Wales; CLA 159
- M = Milano, Bibl. Ambrosiana C. 39 inf. (saec vi<sup>1</sup>), North Italian provenance (Aquileia? Verona?); CLA 313
- Mt = (Martinianus) Tours, Bbl. Municipale 22; (2nd quarter of saec ix), Fleury?
- O = Oxford, Bodleian Libr. Auct. D.II.14; (saec vii?), Rome? CLA 230
- Q = (Kells) Dublin, Trinity College 58 (A.I.6); (saec ix<sup>in</sup>?), Iona?; CLA 274
- R = (MacRegol, Rushworth) Oxford, Bodleian Libr. Auct. D.II.19; (ca. saec viii<sup>ex</sup>); CLA 231
- T = Toledo, Bibl. del Cabildo 35-6; (saec x<sup>in</sup>?)
- V = (Vallicellianus) Rome, Bibl. Vallicelliana B.6.; (ca. 850-860), area of Reims?
- X = Cambridge, Corpus Christi College 286 (saec vi<sup>ex</sup>), Rome?; CLA 126
- Z = London, British Library Harley 1775 (saec vi<sup>med</sup>), Umbrian; CLA 197



- a = (Vercellensis) Vercelli, Bibl. Capitolare s.n.; (saec iv<sup>2</sup>), probably Vercelli; CLA 467
- aur= Stockholm, Kungl. Bibl. A. 135; (ca. 775), Canterbury; CLA 1642
- b = (Veronensis) Verona, Bibl. Capitolare VI; (saec v<sup>ex</sup>), probably Verona; CLA 481
- c = (Colbertinus) Paris, Bibl. Nationale lat. 254; (saec xii), southern France
- d = (Bezae Cantabrigiensis) Cambridge, University Library Nn.II.41; (saec iv), Bilingue; CLA 140
- e = (Palatinus) Trento, Museo Nazionale s.n.; (saec v), probably Trient; CLA 437
- f = (Brixianus) Brescia, Bibl. Queriniana s.n.; (saec vi), northern Italy (Ravenna?); CLA 281
- ff<sub>1</sub> = (Corbeiensis) Leningrad, Öffentliche Staatsbibl. O.v.I,3. (saec viii<sup>1</sup>), Corbie; CLA 1624
- ff<sub>2</sub> = (Corbeiensis) Paris, Bibl. Nationale lat. 17225; (saec v); CLA 666
- g<sub>1</sub> = (Sangermanensis) Paris, Bibl. nationale lat. 11553; (ca. 810), Saint-Germain-des-Prés
- h = (Claromontanus) Vaticano, Bibl. apost. Vaticana Batic. Lat. 7223; (saec v<sup>ex</sup>), Italy; CLA 53
- k = (Bobiensis) Torino, Bibl. Nazionale G.VII.15 (1163); (saec iv), Africa; CLA 465
- l = (Rehdigeranus) Berlin, Stiftung Preuss. Kulturbesitz Staatsbibl. Depot Breslau 5 (Rhed. 169); (saec viii<sup>1</sup>), northern Italy (Aquileia); CLA 1073
- n = St. Gallen, Stiftsbibl. 1394; Stadtbibliothek (Vadiana) s.n.; Chur Rhätisches Museum; (saec v), Italy; CLA 978a
- q = (Monacensis uel Frisingensis) München, Bayerische Staatsbibl. Clm 6224; (saec vi-vii), Illyria or Italy; CLA 1481
- r<sub>1</sub> = (Usserianus I) Dublin, Trinity College 55 (A.IV.15); (ca. 600), Ireland; CLA 271
- r<sub>2</sub> = (Usserianus II, Garland of Howth) Dublin, Trinity College 56 (A.IV.6); (ca. 800), Ireland; CLA 272



## Biblical Manuscripts -- Fischer's Sigla

- Bc = London, British Library Royal 1.A.XVIII; (saec ix-x)  
 Bk = Karlsruhe, Badische Landesbibl. Aug. perg. 211; (saec ix<sup>2</sup>)  
 Bo = Boulogne-sur-mer, Bibl. Municipale 8 (9); (saec ix - x), Brittany  
 Bs = Angers, Bibl. Municipale 24(20); (saec ix -x), Brittany (or northern France?)  
 Bt = Paris, Bibl. Nationale lat. 1587; (ca. 800), Brittany; CLA 684
- Cf = Erlangen, Universitätsbibl. 10; (3rd quarter of saec ix), north-eastern France  
 Cz = Amiens, Bibl. Municipale 25; (ca. 900), north-eastern France
- Eh = Cambridge, University Library Kk.I.24; + London, British Library Cotton  
 Tiberious B.V.fol. 26 + Sloane 1044 fol. 2; (saec viii), Northumbria; CLA 258
- Fi = Würzburg, Universitätsbibl. M.p.th.f. 65; (ca. 820-830)
- Gb = Paris, Bibl. Nationale lat. 13246; (saec vii), south-eastern France or northern  
 Italy; CLA 653  
 Ge = Paris, Bibl. Nationale lat. 9389, (ca. 690), probably in Northumbria  
 (Lindisfarne?); CLA 578  
 Gf = Autun, Bibl. Municipale 4; + Paris, Bibl. Nationale lat. 1588; (saec viii<sup>2</sup>),  
 Flavigny; CLA 717  
 Gg = Autun, Bibl. Municipale 3; (754), Vosevio; CLA 716  
 Gk = Würzburg, Universitätsbibl. M.p.th.q.la; (ca. 600), northern France?; CLA 1429  
 Gi = Paris, Bibl. Nationale lat. 1063; (saec viii<sup>1</sup>), northern France; CLA 679  
 Gl = Paris, Bibl. Nationale lat. 9427; (ca. 700), Luxeuil or Langres; CLA 579  
 Gw = Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibl. Weissenb. 76 Paliimpsest; (saec vi<sup>1</sup>),  
 Clermont?; CLA 1392
- Hb = Bern, Burgerbibl. 671; (saec ix<sup>ex</sup>), Wales or Cornwall  
 Hc = Cambridge, University Library Ii.VI.32; (saec ix), Scotland  
 Hd = Dublin, Trinity College 52; (ca. 807-8), Ireland; CLA 270  
 Hf = (Cadmug) Fulda, Hessische Landesbibl. Bonifat. 3; (saec viii<sup>1</sup>), Ireland,  
 CLA 1198  
 Hh = Hereford, Cathedral Library s.n.; (saec viii<sup>2</sup>), Wales; CLA 157  
 Hi = Dublin, Trinity College 59 (A.IV.23); (saec ix<sup>in</sup>), Roscrea?; CLA 275  
 Hn = Dublin, Trinity College 60 (A.I.15); (saec viii<sup>ex</sup>), Ireland; CLA 277  
 Ho = Oxford, Bodleian Library Rawlinson G.167; (saec viii<sup>2</sup>), Ireland; CLA 256  
 Hq = Dublin, Trinity College 58 (A.I.6); (saec ix<sup>in</sup>), Iona?; CLA 274  
 Hr = Oxford, Bodleian Libr. Auct. D.II.19; (saec viii<sup>ex</sup>); CLA 231  
 Hu = St. Gallen, Stiftsbibl. 60; (ca. 800), Ireland; Cla 902  
 Hy = London, Lambeth Palace 1370; (before 926), Ireland
- Ki = Brussels, Société des Bollandistes 299; (2nd quarter of saec ix), south-western  
 Germany or middle-Rheinland, Lorsch or Bavaria
- Lm = Paris, Bibl. Nationale lat. 9451; (ca. 800), Monza; CLA 580
- Mc = Vienna, Österreichische Nationalbibl. lat. 1224; (saec viii<sup>ex</sup>),  
 Salzburg/Mondsee; CLA 1500



- Mk = Kremsmünster, Stiftsbibl. Cim. 1; (ca. 800), Mondsee
- Mn = Nürnberg, Germanisches Nationalmuseum 27932; + Nürnberg, Stadtbibl.;  
+ New York, Pierpont Morgan Library M.564; (ca. 800), Mondsee; CLA 1347
- Pa = Poitiers, Bibl. Municipale 17(65); (saec viii<sup>ex</sup>), Amiens; CLA 821
- Pb = Ghent, Sint Baafs Katedraal s.n.; (saec ix<sup>in</sup>), Saint-Amand
- Pt = Paris, Bibl. de l'Arsenal 76; (3rd quarter of saec ix), northern France  
(provenance Saint-Victor)
- Ta = Angers, Bibl. Municipale 1-2; (ca. 815-820)
- Vb = Vaticano, Bibl. Aost. Vaticana Barberini lat. 637; (3rd quarter of saec ix),  
southern France or Italy?
- Yr = Baltimore, Walters Art Gallery W.4; (3rd quarter of saec ix)
- Za = Metz, Bibl. Mun. 7 (no longer extant); (saec viii<sup>ex</sup>); CLA 786



## BIBLIOGRAPHY

### Primary Sources

- Ambrose, *Expositio evangelii secundum Lucam*, M. Adriaen, CC 14 (1957), pp. 1-400.
- Apponius, *In Canticum canticorum expositio*, B. de Vregille & L. Neyrand, CC 19 (1986).
- Augustine, *De moribus ecclesiae catholicae et Manichaeorum*, PL 32 (1861).
- Augustine, *De uera religione*, Klaus-Detlef Daur, CC 32 (1962) pp. 169-260.
- Augustine, *De sermone domini in monte libri 2*, A. Mutzenbecher, CC 35 (1967).
- Augustine, *Enarrationes in Psalmos*, E. Dekkers, J. Fraipont (1956) CC 38-40.
- Augustine, *In Iohannis Euangelium tractatus 124*, R. Willems, CC 36 (1954).
- Augustine, *Quaestiones de Genesi*, J. Fraipont, CC 33 (1958), p. 1-69.
- Ps.-Augustine, *De mirabilibus sacrae Scripturae*, PL 35
- Cyril of Jerusalem, *Catech.*, PG 33 (1857).
- Defensor Locogiacensis, *Liber scintillarum*, D. Henry M. Rochais, CC 117 (1957).
- Eusebius of Caesaria, *Comment. in Psalmos*, PG 23 (1857).
- Gregory I, *Dialogorum libri 4*, A. de Bogue, SC 260 (1979) = bk. 1-3; SC 265 (1980) = bk. 4.
- Gregory I, *Homiliae in Evangelia 40*, libri 2, PL 76, pp. 1075-1312.
- Gregory I, *Homiliae in Hiezechihelam prophetam*, M. Adriaen, CC 142 (1971), pp. 5-298.
- Gregory I, *Moralium libri siue Expositio in librum Iob*, M. Adriaen, CC 143 (1979) = bk. 1-10; CC 143A (1979) = bk. 11-22; PL 76 pp. 249-782 = bk. 23-35.
- Gregory I, *Expositio in Canticum Canticorum*, Patrick Verbraken, CC 144 (1963).
- Gregorius Iliberritanus, *Origenis de psalmo nonagesimo primo*, Vincent Bulhart, CC 69 (1967).
- Gregory of Nyssa, *Epistuale*, PG 46 (1858).
- Hesychius of Jerusalem, *Martyrium Sancti Longini Centurionis*, PG 93 (1860).
- Isidore, *Etymologiarum siue Originum libri 20*, W.M. Lindsay, Oxford (1911).
- Jerome, *Commentariorum in Daniele*, libri 3, F. Glorie, CC 75A (1959), pp. 247-361.



- Jerome, *Commentariorum in Matheum libri 4*, D. Hurst, M. Adriaen, CC 77 (1969).
- Jerome, *De uiris illustribus*, PL 23 (1845).
- Jerome, *Epistulae*, I. Hilberg, CSEL 54 (1910) = *ep.* 1-70; CSEL 55 (1912) = *ep.* 71-120.
- Jerome, *Hebraice quaestiones in libro Geneseos*, P. de Lagarde, CC 72 (1959), p. 1-56.
- Jerome, *Liber interpretationis Hebraicorum nominum*, P. de Lagarde, CC 72 (1959), pp. 57-161.
- Ps.-Jerome, *Commentarius in Marcum*, PL 30 (1846), pp. 589-646.
- Ps.-Jerome, *Expositio IV Evangeliorum*, PL 30, (1846), pp. 531-590 and PL 114 pp. 861-916.
- John Chrysostome, *In Iohannem Homiliae 1-88*, PG 59, pp. 23-482.
- Origen, *Comment. in Psalmos*, PG 12 (1857).
- Ruricius Lemouicensis, *Epistularum*, R. Demeulenaere, CC 64 (1985).
- Tertullian, *De Baptismo*, J. Borleffs, CC 1 (1954).
- Ps.-Theophilus, *Commentarius in IV Evangelia*, *Patrologia Latina Supplement*, vol. III (1963), pp. 1283-1329.
- Biblia Sacra iuxta vulgatam versionem*, 3rd edition (Stuttgart: 1983).
- Concordia discordantium canonum*, Emil Friedberg, ed., (1879).
- Die Kanonensammlung des Kardinals Deusdedit*, Viktor Wolf von Glanvell, ed., (Paderborn, 1905).
- Die lateinischer Evangelien bis zum 10. Jahrhundert*, vol. I-IV, Bonifatius Fischer, ed., (Freiburg, 1988).
- Itala: Das Neue Testament in Altlateinischer Überlieferung*, Adolf Jülicher, ed., (Berlin, 1963).
- Novum Testamentum Domini nostri Iesu Christi latine secundum editionem S. Hieronymi*, I. Wordsworth, H.I. White, H.F.D. Sparks, (Oxford 1889-1954).
- Vetus Latina: Die Reste der Altlateinischen Bibel* nach Petrus Sabatier, Verzeichnis der Sigel für Handschriften und Kirchenschriftsteller von Bonifatius Fischer (Freiburg: Verlag, Herder, 1949).



## Secondary Sources

- Aubineau, M., *Les homélies festales d'Hésychius de Jérusalem*, vol. II, *Subsidia Hagiographica* (Bruxelles: Société des Bollandistes, 1980), p. 797.
- Bischoff, B., "An Hiberno-Latin Introduction to the Gospels", *Thought* 54 (1979), pp. 233-237.
- , *Die südostdeutschen Schreibschulen und Bibliotheken in der Karolingerzeit*, 2 vols (Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1974).
- , "Libraries and Schools in the Carolingian Revival of Learning" in *Manuscripts and Libraries in the Age of Charlemagne*, trans. Michael Gorman, (Cambridge University Press, 1994).
- , "Turning Points in the History of Latin Exegesis in the Early Irish Church: A.D. 650-800" (originally published in *Sacris Erudiri*, 1954; updated and trans. by Colm O'Grady) in *Biblical Studies: the Medieval Irish Contribution*, ed. Martin McNamara (Dublin 1976).
- Brunhölzl, F., *Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters*, vol. I (Munich, 1975).
- Cahill, M., "The Identification of the First Markan Commentary", *Revue Biblique* 1994, pp. 258-268.
- , "Is the First Commentary on Mark an Irish Work? Some New Considerations", *Peritia* 8 (1994), pp. 35-45.
- Charles, R.H., "The Book of the Secrets of Enoch" in *The Apocrypha and Pseudepigrapha of the Old Testament 2: Pseudepigrapha* (Oxford 1913).
- Ní Chatháin, P., and M. Richter, eds., *Irland und die Christenheit*, (Stuttgart: Klett-Cotta, 1987).
- , *Irland und Europa/Ireland and Europe: The Early Church* (Stuttgart: 1984).
- Christ, K., "Die Schloßbibliothek von Nikolsburg und die Überlieferung der Kapitulariensammlung des Ansegis" in *Deutsches Archiv* 1 (1937).
- , *The Handbook of Medieval Library History*, rev. Anton Kern, trans. Theophil Otto (Metuchen, N.J.: The Scarecrow Press, 1984).
- Cordoliani, A., "Le texte de la bible en Irlande du v<sup>e</sup> au ix<sup>e</sup> siècle", *Revue Biblique* 57(1957), pp. 5-39.
- Cross, F.L., ed., *Oxford Dictionary of the Christian Church* (Oxford University Press, 1958).
- Lowe, E.A., *Codices latini antiquiores*, 11 vols. + supplement (Oxford: 1934-1971).



- de Lubac, H., *Exégèse médiévale: les quatre sens de l'Écriture*, 4 vols. (Paris: Aubier, 1959-64).
- Dumville, D., R. McKitterick, D. Whitelock, eds., *Ireland in Early Medieval Europe: Studies in Memory of Kathleen Hughes* (Cambridge University Press: 1982).
- Ferguson, E., D. Scholer, P.C. Finney, eds., *The Bible in the Early Church*, Studies in Early Christianity no. 3 (New York: Garland Publishing Inc., 1993).
- Gorman, M., "The Carolingian Exegetical Compendium in Albi 39 and Paris lat. 2175" (forthcoming), *Scriptorium* (1997).
- Grosjean, P., "Sur quelques exégètes irlandais du VII<sup>e</sup> siècle", *Sacris Erudiri* 7 (1955), pp. 67-98.
- Griesser, B., "Beiträge zur Textgeschichte der *Expositio IV evangeliorum* des Ps.-Hieronymus", in *Zeitschrift für katholische Theologie* 54 (1930), pp. 40-87.
- , "Die handschriftliche Überlieferung der *Expositio IV Evangeliorum* des Ps.-Hieronymus", *Revue Bénédictine* 49 (1937), pp. 279-321.
- , "Die Handschriften-Fragmente aus dem Berliner Ansegis-Kodex als Textzeugen der *Expositio IV evangeliorum* des Ps. Gregorius", in *Natalicum Carolo Jax oblatum*, ed. R. Muth, (Innsbruck: 1955), pp. 137-142.
- Harnack, A., "Der angebliche Evangelienkommentar des Theophilus von Antiochen" in *Texte und Untersuchungen* I, 4 (1883).
- James, M.R., "Irish Apocrypha" in *Journal of Theological Studies* 20 (1918-1919), pp. 9-16.
- Kelly, J., "A Catalogue of Early Medieval Hiberno-Latin Biblical Commentaries II", *Traditio* 45 (1989-1990), pp.397-400.
- Kenney, J.F., *The Sources for the Early History of Ireland: Ecclesiastical* (Columbia University Press, 1929).
- Lambert, B., *Bibliotheca Hieronymiana Manuscripta. La tradition manuscrite des œuvres de saint Jérôme*. (Instrumenta patristica, 4), 3 vols. (Steenbrugge: 1969-1970).
- Lapidge, M., and Richard Sharpe, *A Bibliography of Celtic-Latin Literature* (Dublin: Royal Irish Academy, 1985), no. 341.
- McKitterick, R., *The Carolingians and the Written Word* (Cambridge: Cambridge University Press, 1989).
- McNally, R.E., *The Bible in the Early Middle Ages*, (The Newman Press, 1959).
- , "The 'Tres Linguae Sacrae' in Early Irish Bible Exegesis", *Theological Studies* 19 (1958), pp. 395-399.
- , "Two Hiberno-Latin Texts on the Gospels", *Traditio* 15 (1959), pp. 387-401.



- McNamara, M., ed., *Biblical Studies: The Medieval Irish Contribution* (Dublin: Dublin Institute for Advanced Studies, 1976).
- , *The Apocrypha in the Irish Church* (Dublin Institute for Advanced Studies, 1975), p. 4.
- , "The Celtic-Irish Mixed Gospel Text: Some Recent Contributions and Centennial Reflections", *Filologia Mediolatina* II (1995), pp. 69-108.
- , "Early Irish Exegesis: Some Facts and Tendencies", *Proceedings of the Irish Biblical Association* 8 (1984), pp. 57-96.
- , "Irish Gospel Texts, Amb I. 61 sup., Bible Text and Date of Kells" in *The Book of Kells: Proceedings of a Conference at Trinity College Dublin, 6-9 Sept. 1992*, ed. by Felicity O'Mahony (Dublin: Scholar Press, 1994).
- , *Studies on Texts of Early Irish Latin Gospels, A.D. 600-1200* (Steenbrugge: In Abbatia S. Petri, 1990).
- Möderl, A., *Der Pseudo-Hieronymianische Evangelien-Kommentar*, Munich: University of Munich, 1925.
- Morin, G., "De la besogne pour les jeunes", *Revue d'histoire ecclésiastique* 6 (1905), pp. 329-330.
- O'Cróinín, D., "Würzburg, Universitätsbibliothek, M.p.th.f. 61 and Hiberno-Latin Exegesis in the VIIIth Century" in *Lateinische Kultur im VIII. Jahrhundert*, ed. Albert Lehner & Walter Berschin (Erzabtei St. Ottilien, 1989).
- Olshausen, H., *Biblical Commentary on the New Testament*, trans. by David Fosdick, Jr. (New York: 1858).
- O'Neill, P., "The Earliest Dry-Point Glosses in Codex Usserianus Primus", forthcoming.
- Paschini, P., "Chromatius D'Aquilée et le commentaire pseudo-hiéronymien sur les quatre évangiles", *Revue Bénédictine* 26 (1909), pp. 469-475.
- Pellegrin, E., *Bibliothèques retrouvées: Membra disiecta floriacensia II* (Paris: CNRS., 1988).
- Poullé, E., *La bibliothèque scientifique d'un imprimeur humaniste au XVe siècle: Catalogue des manuscrits d'Arnaud de Bruxelles à la Bibliothèque nationale de Paris* (Genève: 1963).
- Prinz, Friedrich, *Frühes Mönchtum im Frankenreich: Kultur und Gesellschaft in Gallien, den Rheinland und Bayern am Beispiel der monastischen Entwicklung* (Munich: R. Oldenbourg, 1965).
- Reynolds, R.E., *The Ordinals of Christ*, (Berlin-New York: Walter de Gruyter, 1978).



- Smalley, B., *The Study of the Bible in the Middle Ages* (Oxford: Basil Blackwell, 1952).
- Stancliffe, C., "Early 'Irish' Biblical Exegesis", *Studia Patristica* vol. 12, part 1, ed. Elizabeth A. Livingstone (Berlin: 1975), pp. 361-370.
- Stegmüller, *Repertorium biblicum medii aevi*, 11 vols., (Madrid: 1950-1980).
- Thurneysen, R., "Irische und bretonische Glossen", *Zeitschrift für die celtische Philologie* 21 (1939) p. 284-287.
- Turner, C.H., "The *Liber Ecclesiasticorum Dogmatum* attributed to Gennadius", *Journal of Theological Studies* 7 (1905), p. 82.
- Wilmart, A., "Les ordres du Christ", *Revue des sciences religieuses* 3 (1923), pp. 305-27.
- Wohlenberg, G., "Ein alter lateinischer Kommentar über die vier Evangelien" in *Theologische Studien Th. Zahn* (Leipzig: 1908), pp. 391-426.
- Wright, C.D., "Hiberno-Latin and Irish-influenced Biblical Commentaries, Florilegia, and Homily Collections" in *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: A Trial Version*, eds. Frederick M. Biggs, Thomas D. Hill, Paul E. Szarmach, *Medieval & Renaissance Texts & Studies*, vol. 74 (Binghamton, New York: Center for Medieval and Early Renaissance Studies, State University of New York at Binghamton, 1990).

### Library Catalogues

- Catalogus Codicum Latiorum Bibliothecae Regiae Monacensis* (Tom, II, pars II)
- Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France* (Paris, 1889).
- Catalogue général des manuscrits latins de la Bibliothèque nationale*, tome III (Paris, 1940).
- Delisle, L., *Inventaire des manuscrits latins conservés à la bibliothèque nationale sous les numéros 8823-18613*
- Gattermann, G., *Handschriftencensus Rheinland*, (Dr. Ludwig Reichert Verlag, Wiesbaden: 1993).
- Holder, A., *Die Reichenauer Handschriften I* (Leipzig 1906).
- Mohlberg, L.C., *Mittelalterliche Handschriften: Katalog der Handschriften der Zentralbibliothek Zürich; 1* (Zürich 1951).
- Mostert, M., *The Library of Fleury: A Provisional List of Manuscripts* (Hilversum: Verloren Publishers, 1989).
- Winter, U., "Die Fragmentensammlung der Deutschen Staatsbibliothek: Katalog der Fragmente des 4-10 Jahrhunderts", *Studien zum Buch- und Bibliothekswesen* 4 (1986).











